

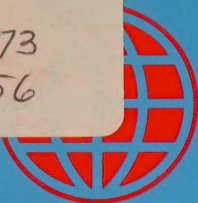
Digitized by the Internet Archive
in 2022 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115505919>

**Canadian
Commercial
Corporation**

**Annual Report
1985-86**

CA1
DP73
-A56



**Serving Canadian Exporters
for 40 years**

Contents

Letter to the Ministers	1
Role and Objectives	2
Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers	3
Report of the President	4
Annual Overview of Operations	6
Value of Orders Received: 1976-86	6
Sales to the United States	7
Defence Contracts	7
Commercial Sales	7
Overseas Sales	8
Defence Contracts	8
Commercial Sales	8
Sales to International Agencies	9
Distribution of CCC Sales	10
U.S. and Overseas	10
Sales By Province	10
Small Business	11
Sales Under \$100,000	11
Products	11
Finance	12
Statistical Review & Corporate Performance	13
Financial Statements:	14
Report of the Auditor General	14
Balance Sheet	15
Statement of Operations & Retained Earnings	16
Statement of Changes in Financial Position	17
Notes to the Financial Statements	18
Canadian Suppliers	19
Customers Abroad	23

Canadian Commercial Corporation

Head Office

Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Western Representative

P.O. Box 49178
Bentall Tower Four, 11th Floor
1055 Dunsmuir Street
Vancouver, British Columbia
V7X 1K8
Telephone: (604) 666-3940
Telex: 045-1191

Letter to the Ministers

June 27, 1986

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Ontario

The Honourable James Kelleher, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 152 of the *Financial Administration Act*, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1986.

Yours sincerely,

President and Chief Executive Officer



Hugh J. Mullington

Role and Objectives

Canadian Commercial Corporation (CCC), established by Act of Parliament in 1946 to assist in the development of trade between Canada and other nations, to date has contracted for the export of over \$13 billion in goods and services on behalf of thousands of Canadian firms. The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

With the exception of the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services are entirely at the option of the Canadian private sector. CCC will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge in that it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Board of Directors

As at 31 March, 1986

Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Pierre L.J. Bélanger
Manager
Earlton Camping Center
Earlton, Ontario

Jean-Guy Carrier
President
URDEV Inc.
Montreal, Quebec

J. Aidan Hennebury
Senior Partner
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp
St. John's, Newfoundland

Raymond V. Hession
Deputy Minister and Deputy Receiver
General for Canada
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario

David L. Ingram
Dalric Management Ltd.
Vancouver, British Columbia

R.A. Kilpatrick
Assistant Deputy Minister
International Trade Development Branch
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Dean W. Salsman
President
Salsman Investments Limited
Halifax, Nova Scotia

Committees of the Board

As at 31 March, 1986

Executive Committee

S.I. Bata, Chairman
H.J. Mullington
P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury

Audit Committee

D.W. Salsman, Chairman
J.-G. Carrier
D.L. Ingram

Officers

As at 31 March, 1986

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Vice-President and Director General,
International Operations Directorate

P.A. Théberge
Vice President, Planning and Liaison

J.P. Cloutier
General Counsel and Corporate Secretary

F.O. Kelly
Comptroller

Report of the President

The past year, which marked the 40th anniversary of the Canadian Commercial Corporation's existence, resulted in its highest volume of sales to date, totalling \$968 million, a 24% increase over the previous twelve-month period. The increase is due primarily to several major U.S. defence contracts, in addition to the Corporation's continued success in bidding on foreign government and international agency requirements. A five-year statistical summary and the Corporation's performance against standards established are shown on page 13.

Sales of defence-related products and services, primarily to the U.S. Government under the terms of the Canada/U.S. Defence Production & Development Sharing Arrangements totalled \$840 million and accounted for most of the Corporation's business. Non-military purchases by the U.S. during 1985-86 were valued at a more modest \$36 million.

Sales through CCC to overseas governments reached \$69 million in 1985-86, with an additional \$4 million in contracts and amendments from NATO organizations. The combined value of these transactions, while slightly less than the previous year's total, nevertheless represented a larger number of contracts and amendments obtained by CCC from these buyers, and added several new customers to the Corporation's list.

The Corporation continued its collaboration with the Department of External Affairs towards increasing the number of Canadian bids submitted to United Nations agencies and in projects funded by International Financial Institutions (IFI's). In the latter business category, the Corporation was able to identify an opportunity for several Canadian manufacturers of oil and gas equipment in a World Bank-funded project in Hungary. CCC's assistance in gathering information about the project requirements, purchasing and preparing the bid documents, and in packaging the Canadian response to this multi-item

requirement had resulted, by the end of the fiscal year, in contract awards valued at \$1.1 million to seven western Canadian firms. At this time also, CCC is in the process of evaluating a further group of bids worth \$6 million for the Hungarian project, in addition to other opportunities in this field in Yugoslavia, on behalf of Canadian suppliers. As a result of this effort and sales to U.N. agencies, CCC's International Agencies Group closed the 1985-86 fiscal year with its largest number of contract awards to date, registering sales of \$19 million. Encouraged by this measure of success, CCC will intensify its efforts with respect to increasing these opportunities for Canadian suppliers in these markets.

Throughout the year under review, the Corporation's officers continued to inform Canadian business people, particularly those connected with small and medium-sized companies, about CCC's role and services in government-to-government export transactions. In addition, the Corporation maintained its close working ties with federal and provincial trade officials through participation in various working groups focusing on Canada's trade strategy. Contacts with potential new overseas customers were developed through attendance at selected trade shows and briefings to foreign trade representatives. These and similar activities will continue to form the substantial part of the Corporation's awareness program.

During the past year the Government completed its consultation with the Canadian business community on export financing and other trade-related issues. The consultations focused in part on the mandate and structure of Canadian Commercial Corporation, elements which were the subject of additional appraisals by the Nielsen Task Force in its review of government programs and services. These deliberations resulted in the endorsement by Canadian exporters of the Corporation's prime contracting role in government-to-government procurements, which was reaffirmed formally by Cabinet in January 1986.

On the other hand, CCC's participation as prime contractor in turnkey capital projects on a government-to-government basis, a secondary role assigned to the Corporation by Cabinet in 1976, was determined to have been less successful. Therefore, unless specifically directed by Cabinet, CCC will no longer undertake any new initiatives in this domain and will disband the unit formerly dedicated to this activity during 1986-87. It was recognized, however, that for the present the Corporation has the obligation to continue its involvement in certain projects for which it had obtained prior ministerial approval. In this regard, following the completion in 1984-85 of a Vessel Traffic Management Study for the Port of Hong Kong, the Corporation, in collaboration with the Canadian Coast Guard, entered into an agreement in May 1985 with the Hong Kong Marine Department to select, through a competitive Request for Proposal (RFP) process, a Canadian contractor for the implementation phase of a Vessel Traffic System. The RFP process was initiated in September 1985 and is scheduled to conclude in the second quarter of 1986, following which it is anticipated that the project will enter the implementation phase.

Two other significant developments resulted from the government's review of the Corporation's programs in 1985-86.

The first involves the introduction of a fee for services provided in connection with export contracts the Corporation signs with Canadian firms after June 1, 1986. This measure, directed by Cabinet, is intended to make CCC self-sufficient by 1990. The fee system will be subjected to a detailed review during 1988-89 in light of early experience gained.

The second development, which will have been implemented by the time this Report is published, is the consolidation of the employees of the Export Supply Branch of Supply and Services Canada — who have for many years dedicated their services to CCC business — with the Corporation's Head Office staff, the two groups relocating in June 1986 under one roof in Ottawa (CCC's new address is shown on the inside front cover of the Report). We are confident that this integration, in addition to achieving substantial economies, will streamline most of the day-to-day processes involved in carrying out the Corporation's principal function, that of facilitating the private sector's access to government-to-government exporting opportunities.

As President of CCC since November 22, 1985, I am proud to be associated with the Corporation and its highly dedicated team of professionals in the field of government-to-government sales. The Board of Directors and I welcome the staff of the former Export Supply Branch into the corporate family; we also wish to extend our sincere thanks to the Product Directorates of Supply and Services Canada for their conscientious and dedicated performance on behalf of CCC. We look forward to a continued productive collaboration with these units and to an exciting new chapter in the life of the Corporation.



Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Annual Overview of Operations

The Corporation's 1985-86 business volume of \$968 million represents a 300% increase in business for Canadian exporters through CCC since 1980-81. This significantly higher volume was achieved without additional staff resources.

The larger part of CCC's increased business resulted from defence-related and commercial sales to the U.S. Department of Defense and other U.S. Government agencies such as the National Aeronautics and Space Administration, the Coast Guard and the Federal Highway Administration. The Corporation also doubled its business volume with Europe and with NATO agencies, and its efforts to increase Canadian sales to United Nations agencies also continued to show growth. In total, CCC received close to 9000 enquiries, submitted 2189 bids, proposals and quotations and won 1110 contracts which were

concluded with 370 Canadian exporters in every Province. In addition, 1189 amendments were obtained, primarily as a result of multi-year U.S. defence procurements and blanket order agreements.

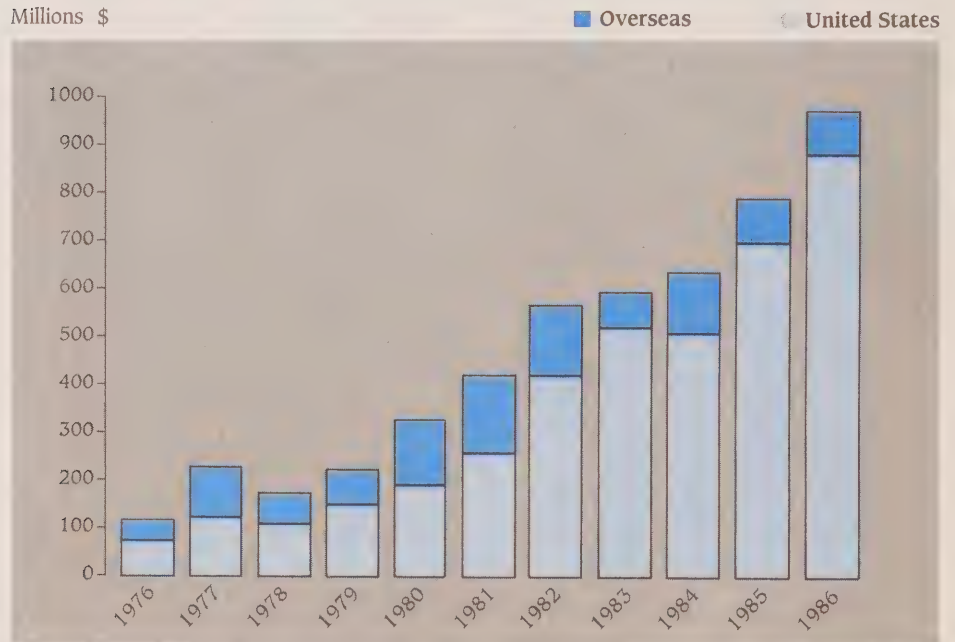
From a customer viewpoint, the Corporation dealt with 68 foreign government departments and international agencies. New clients since 1984-85 include The Bahamas, Bangladesh, Grand Cayman Island (West Indies), Greece, Poland, Singapore, the Supreme Headquarters Allied Power Europe (in The Hague), and the Multinational Force and Observers in the Sinai, with whom the Corporation signed a procurement services agreement when Canada joined this peace-keeping organization. A complete listing of CCC's customers abroad during 1985-86 can be found on pages 23-24.

Value of Orders Received: 1976-86

Chart 1 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government exports between 1976 and 1986.

Chart 1 Value of Orders Received

Years ending March 31



(Excluding Canadian aid between 1971-72 and 1978-79. The 1978-79 to 1983-84 totals include only contracts funded by CIDA loans and lines of credit; they exclude CIDA Grant Aid.)

Sales to the United States



The Corporation was awarded a contract by the U.S. Coast Guard for Telescopic Helicopter Hangars to be supplied by Indal Technologies Inc. of Mississauga, Ontario. The hangar is designed to protect shipborne helicopters from the elements and to facilitate servicing.

Defence and commercial sales to the U.S. Department of Defense, together with procurement activities by other U.S. Government departments totalled over \$876 million in 1985-86. This represents an increase of more than 27% over 1984-85 sales to the United States.

Defence Contracts

Products and services sold under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements were supplied by a broad range of Canadian industries. Nearly half of the total dollar value of CCC's defence-related sales to the U.S. resulted from two ongoing major orders: Light Armoured Vehicles for the U.S. Marine Corps, which are being produced by the Diesel Division of General Motors of Canada Ltd., in London, Ontario, and Inertial Guidance Systems for the U.S. Navy from Litton Systems Canada Ltd., of Rexdale, Ontario. However, many other important transactions were recorded, including further sales of Recovery, Assist, Secure and Traverse (RAST) Systems for the U.S. Navy from Indal

Technologies Inc., of Mississauga, Ontario; repair and overhaul of U.S. Air Force landing gears from Heroux Inc., Longueuil, Quebec; and AN-GRE-103 Radio Sets and other communication equipment for the U.S. Army from Canadian Marconi Company, Montreal, Quebec. Hermes Electronics Ltd., of Dartmouth, Nova Scotia, won additional orders for sonobuoys for the U.S. Navy, as well as antennas for the U.S. Army. Bristol Aerospace Ltd., of Winnipeg, Manitoba, was awarded contracts by the U.S. Army for Helicopter Wire Strike Protection Kits and for repair and overhaul of aircraft engine afterburners. Versatile Pacific Shipyards Inc., and Burrard Yards Corp., both of North Vancouver, British Columbia, won ship repair contracts from the U.S. Navy and MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., of Richmond, British Columbia, received additional research and development funding for an Automated Weather Distribution System for the U.S. Air Force.

Commercial Sales

Commercial sales to U.S. Government departments and agencies included telescoping helicopter hangars from Indal Technologies for use on U.S. Coast Guard Cutters; ice buoy batteries from Union Carbide Canada Ltd., and further sales by Spar Aerospace Ltd. to NASA for the Remote Manipulator System. CAE Electronics Ltd. received a contract for a Crew Station Repair & Overhaul facility for the NASA-AMES Research Centre in California, and Canadian Astronautics Ltd. also were successful in obtaining a NASA/Goddard Space Flight Center contract for the upgrading and maintenance of SARSAT User Terminals.



CCC contracted with Hermes Electronics Limited of Dartmouth, Nova Scotia, for the supply of Antenna Groups to the U.S. Army.

Overseas Sales

Despite the slow economic growth of many of the Corporation's potential customer countries and the fluctuating value of the Canadian dollar against foreign currencies, the Corporation's assistance to the Canadian private sector resulted in overseas sales of \$73 million. Europe was CCC's second largest customer in 1985-86, accounting for \$49 million in orders. The remaining overseas sales, totalling \$24 million, were distributed throughout the Asian-Pacific, African, Caribbean and Latin American regions, as well as the NATO agencies. To achieve these sales, the Corporation submitted 530 bids, quotations and proposals and received 413 contracts.



Champion Road Machinery Ltd., of Goderich, Ontario, won a contract from CCC to supply motor graders to the U.S. Army. The three-year contract calls for the delivery of 96 graders.

Defence Contracts

Major defence-related overseas sales included a CAE Electronics Ltd. Flight Trainer for the Netherlands Navy and sonobuoys from Sparton of Canada Ltd. for the Federal Republic of Germany. Canadian Marconi Company supplied Doppler Spares to the Italian Air Force; and Bristol Aerospace was successful with a first-time sale to the Royal New Zealand Air Force of its CRV7 Rocket. The Corporation's long-standing procurement assistance to the Kenya 82 Air Force and the Tanzanian Peoples' Defence Force continued in 1985-86 for the support of Buffalo aircraft supplied by de Havilland Aircraft of Canada Ltd. Many other contracts were also arranged for the supply of spare parts and repair and overhaul services from both de Havilland and Rolls-Royce Canada Ltd.

Commercial Sales

The Corporation entered into a procurement services agreement with the Posts and Telecommunications Corporation of Zambia for the supply of over \$9 million of earth station equipment from Spar Aerospace Ltd. This program is being financed by the Canadian International Development Agency and will continue during 1986-87.

Other Overseas commercial transactions included fish for the USSR and the German Democratic Republic from various producers in the Atlantic provinces; Ferro-Chrome Lignosulphonate (Mud Thinner) from Reed Lignin for Algeria; and road-building equipment spares for Indonesia from such suppliers as United Tire & Rubber Co., Champion Road Machinery Ltd., Western Star Trucks, and Hewitt Equipment.

Sales to International Agencies



The Corporation was awarded a contract by the People's Republic of China for solar-cell manufacturing equipment supplied by TPK Solar Systems Inc., of Nepean, Ontario. The contract also called for the training, by TPK, of technicians from Yunnan Province in the use of the equipment.

The Corporation's continued attention to potential opportunities for sales to the United Nations and requirements in projects funded by International Financial Institutions (IFI's) resulted in total sales of \$19 million, an increase of \$3 million over 1984-85. In excess of 960 United Nations enquiries were received, representing an increase of more than 300 over 1984-85 and resulting in U.N. sales of \$18 million.

New products sold include a High Temperature Metallurgical Furnace for UNIDO, Christmas card envelopes for UNICEF, and library furniture for UNESCO. Sales were also made to the Pan American Health Organization (PAHO) and a major amendment was received from the World Health Organization's Onchocerciasis Program for the river-spraying work being performed in West Africa by Viking Helicopters Ltd. In addition, food products

worth more than \$7 million were supplied to the World Food Programme as a result of a CIDA tied-aid project.

In the IFI area, the Corporation submitted 45 bids on behalf of the Canadian private sector and received 15 contracts and amendments for a total of \$1.1 million. The outlook for 1986-87 is even more promising with close to \$3 million in orders already booked from bids submitted during 1985-86. Twelve of the awards received were for oil and gas field production and exploration equipment for the People's Republic of Hungary. Other sales included Generator Sets for the People's Republic of China, educational material for The Bahamas, and fire-fighting equipment for Grand Cayman Island in the West Indies.



The U.S.S.R.'s Department of Agriculture purchased Holstein bulls for breeding purposes through CCC from Rowntree Farms Ltd., of Brampton, Ontario. The 50-year-old firm is a family-operated enterprise.

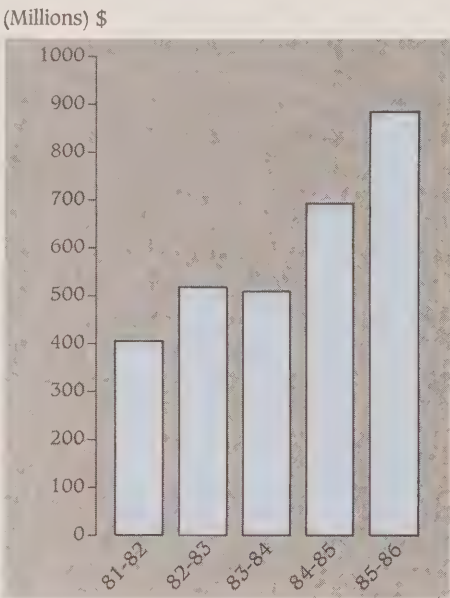
Distribution of CCC Sales

U.S. and Overseas

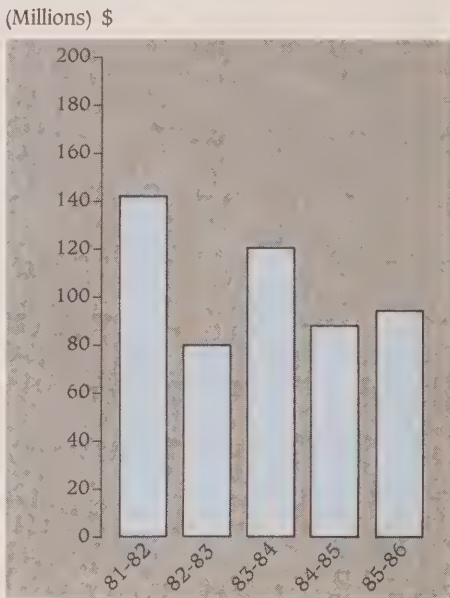
Chart 2 is composed of two tables: the first illustrates the continued rise in the Corporation's sales to the U.S., primarily in defence-related products and services. The second reflects Overseas as well as International Agency and IFI sales through the Corporation over the last five years. Exports to markets outside North America have traditionally been more difficult to generate due in part to the volatile economies of many countries overseas. Despite these obstacles, CCC has been able to assist many Canadian exporters to penetrate these markets, frequently against stiff foreign competition, thereby helping to generate additional sales opportunities for Canadian firms.

Chart 2 U.S. and Overseas

Defence-related & Commercial Sales to the U.S.
(Years ending March 31)



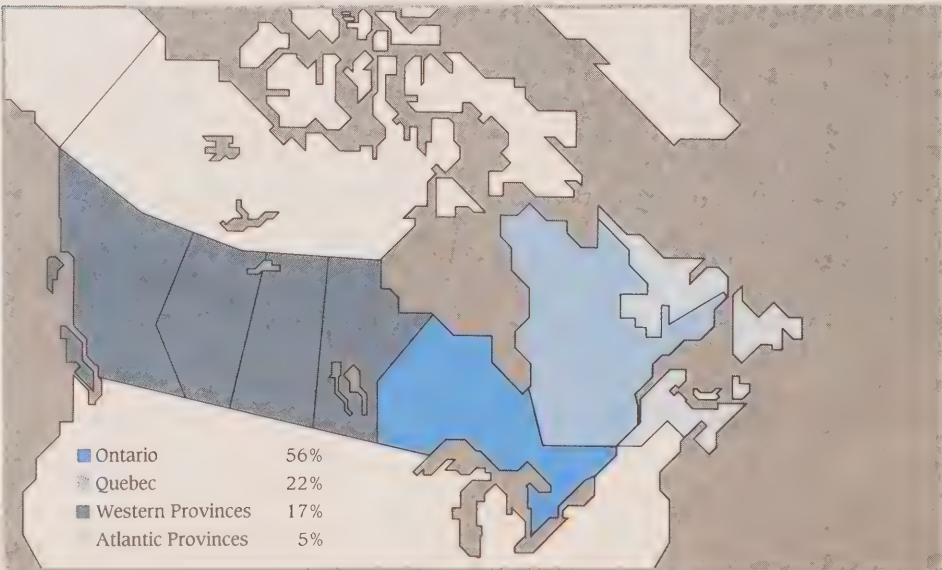
Overseas, International Agency and IFI sales
(Years ending March 31)



Sales by Province

Chart 3 shows the geographic location of Canadian suppliers who won CCC contracts in 1985-86. Due to the high volume of defence-related business transacted by the Corporation, the majority of contract awards went to suppliers in Ontario and Quebec, where the greatest number of Canadian manufacturers of defence-related products are located. Nevertheless, many opportunities outside this category were provided to Canadian exporters, large and small.

Chart 3 Location of Canadian Suppliers Who Have Won CCC Sales
Year Ending March 31, 1986



Small Business Sales

The Corporation continued its efforts to assist small businesses to export on a government-to-government basis during 1985-86. **47% of the companies that exported through CCC last year are classified as small businesses** – those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

A wide variety of goods and services were sold through the Corporation by small firms during 1985-86; they ranged from tools and accessories for use with water-well drilling rigs from J.A.K. International, to Radio Linked Data Entry Terminals from Teklogix, Inc. and oil field equipment supplied by Griffith Oil Tool Ltd. and Interdome Sales Ltd., among others.

Sales Under \$100,000

Of the 2,299 contracts or positive value amendments to contracts concluded by CCC in 1985-86, 62% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have been obtained for Canadian firms without CCC's participation.

Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories during the past two years. Leading categories during 1985-86 were Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles; Electronic Systems; and Aircraft, Aircraft Components & Accessories. The sales figures indicate a growing Canadian capability in these and other areas.

Chart 4 Value of Orders Received By Product Category

Millions of Dollars
Years Ending March 31

	1985-86	1984-85
Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles	265	227
Electronic Systems	203	87
Aircraft, Aircraft Components & Accessories	116	71
Ships and Small Craft	69	15
Communications Equipment	55	162
Hospital and Laboratory Equipment & Supplies, and Health	47	34
Electrical & Electronic Components	35	22
Services	26	6
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	22	21
Fuels and Lubricants	21	24
Clothing – Individual Equipment	21	17
Space Systems & Equipment	19	14
Training Aids	17	24
Food Products	15	9
Engines, Turbines and Components	11	15
Other Products and Services	7	12
Construction, Building Materials and Equipment	6	11
Transportation and Charters	6	3
Industrial Machinery	4	5
Railway Equipment	3	2
Total	968	781

Finance

Despite the record increase in sales achieved during the past year and the resulting high level of accounts receivable, the Corporation, through its successful collection efforts, was able to pay its suppliers within 30 days while maintaining a strong cash position.

The cost of services provided by Supply and Services Canada (SSC) increased slightly as a result of the higher business volume. Correspondingly, the Corporation's internal administrative costs, together with the legal fees and expenses incurred by the Department of Justice and charged to CCC, also rose modestly over 1984-85.

For the year, the Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 3% of the value of orders received: in 1985-86, the administrative costs of the Corporation plus the cost of services provided by SSC equated to 1.9% when related to the total business volume. These costs of \$18.1 million were marginally (4.7%) higher than last year despite an increase in business of 24%. More importantly, the Parliamentary appropriations of \$15.8 million drawn during the year were \$1.8 million lower than the previous year, reflecting the Corporation's decreasing dependency on governmental funding.



Nowasco Well Service Ltd., of Calgary, Alberta, was one of several Canadian firms to be awarded a CCC contract for the supply of oil field equipment to the People's Republic of Hungary. The project is funded by the World Bank.

Statistical Review and Corporate Performance

Statistical Review

	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83	1981-82
Operations					
Total Orders Received					
Total Number of Orders received	2,299	2,330	2,100	2,560	2,443
Total Value of Orders received	\$968 M	\$781 M	\$629 M	\$589 M	\$554 M
Dedicated Human Resources Utilized					
Export Supply Branch and CCC Headquarters	118	121	120	120	120

Despite the Corporation's increased business volume, expenses continue to decline. The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

Corporate Performance

	1985-86		1984-85	1983-84	1982-83
	Standards	Results	Results	Results	Results
Performance Indicators					
Sales expenses as a percentage of orders received	3.0%	1.9%	2.2%	2.6%	2.7%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	3.0%	0.7%	0.6%	1.1%	1.9%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.2%	0.2%	0.2%	0.4%

Financial Statements

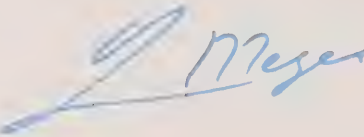
Auditor's Report

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1986 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1986 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, and the Canadian Commercial Corporation Act and by-laws of the Corporation.



D.L. Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 30, 1986

Balance Sheet as at March 31, 1986

Assets

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 58,853	\$ 28,476
Deposit with Receiver General for Canada (Note 1)	8,000	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	117,228	148,805
Government of Canada — parliamentary appropriations (Note 4)	1,089	1,530
Other	229	141
Advances to suppliers	10,284	3,413
Progress claims paid or due	203,773	190,505
	<u>\$399,456</u>	<u>\$380,870</u>

Liabilities

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$121,991	\$133,480
Advances from customers	32,691	18,538
Progress payments received or due	202,395	189,135
Due to Government of Canada (Note 4)	3,525	1,443
Due to Defence Production Revolving Fund	539	1,417
Provision for additional contract costs (Note 5)	2,660	525
	<u>\$363,801</u>	<u>\$344,538</u>

Equity of Canada

Paid in capital	\$ 10,000	\$ 10,000
Contributed surplus	10,000	10,000
Retained Earnings	15,655	16,332
	<u>35,655</u>	<u>36,332</u>
	<u>\$399,456</u>	<u>\$380,870</u>

Approved by the Board:

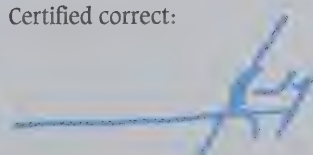


President
Hugh J. Mullington

Certified correct:



Director
David L. Ingram



Comptroller
F.O. Kelly

Statement of Operations and Retained Earnings

for the year ended March 31, 1986

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$763,453	\$716,278
Fees and other income	12	221
Interest income	3,580	3,022
Gain on foreign exchange	405	1,051
	767,450	720,572
Expenses		
Cost of contract billings	763,453	716,278
Additional contract costs	2,119	341
Bad Debts	10	—
Services provided by Supply and Services Canada	16,050	15,488
Administrative	2,029	1,773
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 6)	272	356
Other	20	48
	783,953	734,284
Net cost of operations	16,503	13,712
Parliamentary appropriations	15,826	17,617
	(677)	3,905
Retained Earnings at beginning of the year	16,332	12,427
Retained Earnings at end of the year	\$ 15,655	\$ 16,332

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1986

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Financing Activities:		
Parliamentary Appropriations		
Amount drawn down	\$15,826	\$17,617
Adjusted for Decrease in Receivable from Government of Canada	441	83
	<u>16,267</u>	<u>17,700</u>
Operating Activities:		
Operations		
Net cost of operations	16,503	13,712
Adjustments for:		
Operating balances from customers and to suppliers	(23,339)	14,026
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(7,274)	(3,947)
Total cash used (provided)	<u>(14,110)</u>	<u>23,791</u>
Increase (Decrease) in cash and cash equivalents	30,377	(6,091)
Cash and cash equivalents at beginning of year	36,476	42,567
Cash and cash equivalents at end of year	<u>66,853</u>	<u>36,476</u>
Represented by:		
Cash and short-term deposits	58,853	28,476
Deposit with Receiver General for Canada	8,000	8,000
	<u>\$66,853</u>	<u>\$36,476</u>

Notes to Financial Statements

March 31, 1986

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the Canadian Commercial Corporation Act and is an agency Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the Financial Administration Act. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During 1983-84, an amount of \$8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of sale. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign currency translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

(d) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Corporation. These contributions represent the total obligation of the Corporation and are charged to income on a current basis.

3. Accounts receivable from foreign governments

As at March 31, 1986, the Corporation has provided \$854,000 (1985 — \$844,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from a foreign government.

4. Government of Canada

As at March 31, 1986, funds to cover expenses of \$1,089,000 applicable to 1985-86 parliamentary appropriations had not been drawn and \$3,525,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual obligations

As at March 31, 1986, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$1,127 million (1985 — \$911 million).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of \$2,660,000 (1985 — \$525,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal fees and expenses charged by the Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 7(a). These costs amounted to \$272,000 (1985 — \$356,000).

7. Contingencies

(a) The Corporation has been named defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.

(b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of \$744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

8. Representative agreements

The Corporation had a representative agreement with Luis Kafie & CIA SA of Honduras to whom fees of \$3,815 were paid during the year (1985 — none).

Another representative agreement is in effect with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela, to whom no fees were paid or became due during the year.

9. Subsequent event

As of April 1, 1986, the Corporation has accepted 93 employees from Supply and Services Canada with accrued annual leave of \$207,000 and termination benefits of \$620,000.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1985-86:

A

A & L Metal Products Limited,
Mississauga, ONTARIO
Advance Power (1984) Inc., *Bramalea, ONTARIO*
Aeroquip Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Aerotech International Inc., *Winnipeg, MANITOBA*
Agdevco (Agricultural Development Corporation), *Regina, SASKATCHEWAN*
Air Canada, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Alberta Wheat Pool, *Bow Island, ALBERTA*
AM International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Amalgamated Railways Supplies, *Lachine, QUEBEC*
Amertek Inc., *Woodstock, ONTARIO*
Anachemia Canada Inc., *Lachine, QUEBEC*
AN-JAS Developments Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Aoco Limited, *Toronto, ONTARIO*
Argus Machine Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
ARO Canada Inc., *Rexdale, ONTARIO*
Atlantis Flight Research Inc., *Downsview, ONTARIO*
Atlas Steels Company Limited, *Welland, ONTARIO*
Avdel Inc., *Mississauga, ONTARIO*

B

B.P. Kent Flour Mills Ltd., *Virden, MANITOBA*
Bata Industries Limited, *Batawa, ONTARIO*
Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg, ONTARIO*
Beckman Industrial Corporation, *Toronto, ONTARIO*
Bell Aerospace Canada Textron, *Grand Bend, ONTARIO*
Bell Helicopter Company, *Calgary, ALBERTA*
Bell-Camp Manufacturing Limited, *Ingersoll, ONTARIO*
Bell-Northern Research Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Bendix Avelox Inc., *St. Laurent, QUEBEC*

Berol Canada Inc., *St. Lambert, QUEBEC*
Bibliofiches, *Montreal, QUEBEC*
Boeing of Canada Ltd., *Arnprior, ONTARIO*
Bombardier Amalgamated Railway Supplies, *Montreal, QUEBEC*
Bombardier Inc., *Valcourt, QUEBEC*
Bomen Inc., *Ville Vanier, QUEBEC*
Brand Felt Ltd. (The), *Mississauga, ONTARIO*
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Brown Boggs Foundry & Machine Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Burden's Janitorial Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Burrard Yarrows Corporation, *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

C

C.E. Bauer, *Brantford, ONTARIO*
C.F.H. Industries Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
C.I.L., *North York, ONTARIO*
C.S.P. Foods Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
CAE Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canac Consultants Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St. Laurent, QUEBEC*
Canada Centre for Mineral & Energy Technology, *Ottawa, ONTARIO*
Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Canada Packers Inc., *Toronto, ONTARIO; Montreal, QUEBEC; Winnipeg, MANITOBA*
Canadair Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canadian Airmotive Ltd., *Almonte, QUEBEC*
Canadian Arsenals Limited, *Ville de la Gardeur, QUEBEC*
Canadian Astronautics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Cabinet Co. Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Canadian Coleman Company Ltd. (The), *Toronto, ONTARIO*
Canadian Dairy Commission, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Foremost Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Canadian General Electric Company Limited, *Rexdale, ONTARIO*
Canadian Marconi Company, *Montreal, QUEBEC*
Canadiana Textile Screen Prints Limited, *Mississauga, ONTARIO*

Canameque Equipment Company Limited, *Brampton, ONTARIO*
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cansew Inc., *Montreal, QUEBEC*
Canterra Engineering Limited, *Calgary, ALBERTA*
Capital Bus Sales Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Cara Operations Limited, *Toronto, ONTARIO*
Cardon Rehabilitation Products, *Mississauga, ONTARIO*
Carr-Tech Services Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Casey Copter Accessories Ltd., *Dorval, QUEBEC*
Caveco Equipment Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cdnrep/Morse Inc., *Nepean, ONTARIO*
Centre du Camion Signal Ford, *Montreal, QUEBEC*
Cercast Incorporated, *Montreal North, QUEBEC*
Champion Road Machinery Limited, *Goderich, ONTARIO*
Chatham Beans 66 Ltd., *Chatham, ONTARIO*
Chemac Industries Ltd., *Kelowna, BRITISH COLUMBIA*
Chicago Rawhide Products Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
CHT Steel Company, *Richmond Hill, ONTARIO*
Citation Cleaning Equipment Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Codalex Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Code Felt Ltd., *Perth, ONTARIO*
Comeau's Sea Foods Limited, *Saultnierville, NOVA SCOTIA*
Computing Devices Company, *Ottawa, ONTARIO*
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour, NEW BRUNSWICK*
Continental Seafood Ltd., *Shelbourne, NOVA SCOTIA*
Control Data Canada Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Cook's (Division of Gerbo Corp.), *Hensall, ONTARIO*
Cromach Equipment Corp., *Mississauga, ONTARIO*
C-Tech Limited, *Cornwall, ONTARIO*
CXA Limited, *Brownsburg, QUEBEC*
Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, ONTARIO*

D

Danzas (Canada) Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Davis Engineering Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 De Havilland Aircraft of Canada Limited
 (The), *Downsview, ONTARIO*
 Deloro-Stellite Canada Ltd., *Belleville,
 ONTARIO*
 Dental Depot Canada Ltd., *Ottawa,
 ONTARIO*
 Denys Gardner Entreprise Ltée,
Acton Vale, QUEBEC
 DeVilbiss (Canada) Ltd., *Barrie, ONTARIO*
 Didak Manufacturing, *Arnprior, ONTARIO*
 Diemaster Tool Inc., *Mississauga,
 ONTARIO*
 Dominion Raw Materials, *North
 Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Dometar Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Dowty Equipment of Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
 Dunlop Industrial Limited, *Toronto,
 ONTARIO*
 Durmitor Inc., *Downsview, ONTARIO*

E

EDO Canada Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Electrodesign Ltd., *Nepean, ONTARIO*
 Ellison Milling Co., *Lethbridge, ALBERTA*
 England Fur Farms Ltd., *Summerside,
 P.E.I.*
 Epro Machine Ltd., *Stoney Creek,
 ONTARIO*
 Epton Industries Inc., *Kitchener,
 ONTARIO*
 Equipment Sales & Services (1968) Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 Erco Industries Ltd., *Islington, ONTARIO*
 Ernst Leitz (Canada) Limited, *Midland,
 ONTARIO*
 Espar Products Inc., *Mississauga,
 ONTARIO*
 Expro Chemical Products Ltd., *Valleyfield,
 QUEBEC*

F

Faber-Castell Canada Ltd., *Toronto,
 ONTARIO*
 Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
 Farr Canada Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Fathom Oceanology Limited, *Mississauga,
 ONTARIO*
 Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd.,
St. Thomas, ONTARIO

Ferguson Supply Ltd., *Surrey,
 BRITISH COLUMBIA*
 Field Aviation Company Limited, *Calgary,
 ALBERTA; Ottawa, Toronto, ONTARIO*
 Finnie Manufacturing Co. Ltd.,
Pointe-aux-Trembles, QUEBEC
 Finning Tractor & Equipment Co. Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Fisher Scientific, *Ottawa, ONTARIO*
 Flag Fire Equipment Ltd., *Port Credit,
 ONTARIO*
 Fording Coal Ltd., *Elkford, BRITISH
 COLUMBIA*
 Fortress Allatt Limited, *Downsview,
 ONTARIO*

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited,
Windsor, ONTARIO
 Gabriel of Canada Limited, *Toronto,
 ONTARIO*
 Gardner-Denver Canada Inc.,
Scarborough, ONTARIO
 Garrett Canada, *Rexdale, ONTARIO*
 Gasco Manufacturing Ltd., *Weston,
 ONTARIO*
 Gen-Pak Canada Inc., *Cookshire, QUEBEC*
 Genaire Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
 Genelcom Limited, *Weston, ONTARIO*
 General Kinetics Engineering Corporation,
Mississauga, ONTARIO
 General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
 General Motors of Canada Limited,
London, ONTARIO
 Gilbert C. Storey Machinery Co.,
Don Mills, ONTARIO
 Global Thermoelectric Power Systems,
Bassano, ONTARIO
 GMC Truck Centre, *Montreal, QUEBEC*
 Great Canadian Bean Co. (The),
Ailsa Craig, ONTARIO
 Greening Donald Co. Ltd., *Hamilton,
 ONTARIO*
 Griffith Oil Tool Limited, *Edmonton,
 ALBERTA*
 GSW Inc., *Fergus, ONTARIO*
 Guildline Instruments Ltd., *Smiths Falls,
 ONTARIO*
 Gulf Canada Products Company, *Toronto,
 ONTARIO*

H

H.I. Thompson Co. of Canada Ltd. (The),
Guelph, ONTARIO
 H.J. Heinz Company of Canada Ltd.,
Leamington, ONTARIO
 Harnischfeger Corporation of Canada
 Limited, *Port Moody,
 BRITISH COLUMBIA*
 Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto,
 ONTARIO*
 Hensall Co-op Inc., *Hensall, ONTARIO*
 Hermes Electronics Limited, *Dartmouth,
 NOVA SCOTIA*
 Heroux Limited, *Longueuil, QUEBEC*
 Hewitt Equipment Ltd., *Pointe Claire,
 QUEBEC*
 Hilroy (Division of Abitibi-Price Inc.),
Toronto, ONTARIO
 Honeywell Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Hudson General Aviation Services Inc.,
Montreal, QUEBEC
 Hudson General Flight Service, *St. John's,
 NEWFOUNDLAND*

I

I.B.M. Direct Centre, *Ville St-Laurent,
 QUEBEC*
 I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa,
 ONTARIO*
 I.V.I. Inc., *Courcellette, Portneuf County,
 QUEBEC*
 IEC Holden Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Imco Tool & Die Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Imperial Oil Limited, *Nepean, ONTARIO*
 Indal Technologies Inc., *Mississauga,
 ONTARIO*
 Institute of Psychological Research,
Montreal, QUEBEC
 Interdome Sales Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 International Fasteners Ltd., *Rexdale,
 ONTARIO*
 International Submarine Engineering Ltd.,
Port Moody, BRITISH COLUMBIA
 Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie,
 ONTARIO*
 ITT Cannon Electric Canada, *Whitby,
 ONTARIO*

J

J.A. Faguy and Sons Ltd., *Ottawa,
 ONTARIO*
 J.A.K. International, *Toronto,
 Mississauga, ONTARIO*

Jet Janitor Services Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 John Deere Ltd., *Grimsby, ONTARIO*
 John T. Hepburn Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Joy Manufacturing Co. (Canada) Ltd., *Kitchener, ONTARIO*

K

K.K. Precision Parts Ltd., *Downsview, ONTARIO*
 K.A.B. Electronics Incorporated, *Ottawa, ONTARIO*
 Kaufman Footwear Inc., *Kitchener, ONTARIO*
 Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUEBEC*
 King Grain Ltd., *Chatham, ONTARIO*
 Knoch Manufacturing Co. Ltd., *Dorchester, ONTARIO*

L

La Corporation de l'École Polytechnique de Montréal, *Montreal, QUEBEC*
 Labrador Aviation Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Labrador Motors Rental, *Goose Bay, LABRADOR*
 Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Laser International, *Hawkesbury, ONTARIO*
 Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
 Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Leigh Instruments Limited, *Ottawa, Kitchener, ONTARIO*
 Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
 Les Engrenages Hammel Inc., *Lafontaine, QUEBEC*
 Les Entreprises Moore, *Dorval, QUEBEC*
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville, QUEBEC*
 Linamar Machine Limited, *Ariss, ONTARIO*
 Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
 Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 Lucas Industries Canada Limited, *Montreal, QUEBEC*
 Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*
 Lynx Tool Company, *Nisku, ALBERTA*

M

MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
 MacMillan Bloedel, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Magline of Canada Limited, *Renfrew, ONTARIO*
 Magna Electronics, *Scarborough, ONTARIO*
 Mainline Construction Equipment, *Woodbridge, ONTARIO*
 Majestic Modern Hose Inc., *Guelph, ONTARIO*
 Maple Leaf Mills Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Maple Leaf Monarch Company, *Toronto, ONTARIO*
 Marine Aerospace Manufacturing Ltd., *Ville St-Laurent, QUEBEC*
 Marine Safe Electronics of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
 Menasco Aerospace Ltd., *Oakville, ONTARIO*
 Menasco Canada Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 MHD International Aviation Parts Inc., *Dorval, QUEBEC*
 Mil-Com Technologies Inc., *Waterloo, ONTARIO*
 Minpro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Mitec Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Moli Energy Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
 Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
 Moniteq Limited, *Concord, ONTARIO*
 Motorola Canada Limited, *Calgary, ALBERTA*
 MYOD Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Myrias Research Corporation, *Edmonton, ALBERTA*

N

N.W. Clayton Co. Ltd., *Guelph, ONTARIO*
 National Sea Products Limited, *Halifax, NOVA SCOTIA*
 Nautical Electronic Laboratories Limited, *Tantallon, NOVA SCOTIA*
 Noranda Metal Industries Limited, *Montreal, QUEBEC*
 Norman Wade Company Limited, *Kanata, ONTARIO*
 Northern Transportation Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
 Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*

O

O'Hara Manufacturing Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 O-Two Systems of Canada Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Offshore Survey & Positioning Services Ltd., *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Okanagan Laboratories Inc., *Kelowna, BRITISH COLUMBIA*
 Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
 Ontario Limited (General Homes), *Hensall, ONTARIO*
 Optotek Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd., *Don Mills, ONTARIO*
 Outboard Marine Corporation of Canada, *Peterborough, ONTARIO*

P

P.C. World (Division of Helix Circuits Inc.), *Scarborough, ONTARIO*
 Pall (Canada) Ltd., *Brockville, ONTARIO*
 Panalpina Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Panalpina World Transport (Eastern) Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Panalpina World Transport (Ontario), *Toronto, ONTARIO*
 Papeterie Montpetit Inc., *Hull, QUEBEC*
 Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Petro-Canada Products Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Petro-Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Phillips Cables Ltd., *St-Laurent, QUEBEC*
 Pierre Thibault Trucks Inc., *Pierreville, QUEBEC*
 Plad Equipment Company Ltd., *St-Laurent, QUEBEC*
 Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited, *Longueuil, QUEBEC*
 Precision Electronic Components Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Presentey Engineering Products Limited, *Gloucester, ONTARIO*
 Primary School Supplies Limited, *Richmond Hill, ONTARIO*
 Process Piping Specialties Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Produits de Sécurité Taskall Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Promospec Ltd., *Vanier, ONTARIO*
 Pyradia Inc., *Longueuil, QUEBEC*

Q

Quadro Engineering Incorporated, *Waterloo, ONTARIO*

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
 RCA Inc., *Ste-Anne-de-Bellevue, QUEBEC*
 Reed Lignin, *Quebec, QUEBEC*
 Regal Envelopes, *Toronto, ONTARIO*
 Reliable Watch Materials, *Montreal, QUEBEC*
 Renwick of Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Reuter-Stokes Canada, Ltd., *Cambridge, ONTARIO*
 Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
 Robin Aerospace Products Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Robin Hood Multifoods Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Robotic Systems International Ltd., *Sydney, BRITISH COLUMBIA*
 Rockwell International of Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Rogers Foods 1982 Ltd., *Armstrong, BRITISH COLUMBIA*
 Rolls-Royce (Canada) Limited, *Montreal, QUEBEC*
 Rowntree Farms Limited, *Brampton, ONTARIO*
 Roy Ball Associates Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Rozon Milling Inc., *Montreal, QUEBEC*

S

Sab-Nife Corp., *Montreal, QUEBEC*
 Sable Fish Packers Ltd., *Shelbourne County, NOVA SCOTIA*
 Safety Supply Canada, *Ottawa, ONTARIO*
 Sainthill Levine Uniforms, *Toronto, ONTARIO*
 Sargent Welch Scientifique, *Montreal, QUEBEC*
 SCAC Transport Canada Inc., *Lachine, QUEBEC*
 Scepter Manufacturing Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Scintrex Limited, *Concord, ONTARIO*
 Sed Systems Inc., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*
 Sellic Equipment Limited, *Harron, ONTARIO*
 Shell Canada Ltd., *Calgary, ALBERTA; Montreal, QUEBEC; Don Mills, ONTARIO*
 Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Signal Ford (1982) Inc., *Montreal, QUEBEC*

Simmonds Precision Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Simson-Maxwell, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Simware Inc., *Nepean, ONTARIO*
 Site Oil Tools Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 Slater Steel Industries Ltd., *Sorel, QUEBEC*
 Snap-on-Tools of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
 Spar Aerospace Limited, *Weston, ONTARIO*
 Sperry Inc., *Ottawa, Rockland, ONTARIO; Winnipeg, MANITOBA*
 Sparton of Canada Ltd., *London, ONTARIO*
 Spilsbury Communications Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Standard Aero Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
 Standard Modern Technologies, *Toronto, ONTARIO*
 Standard Modern Tool Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Staticon Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 Stratoflex of Canada, *Toronto, ONTARIO*

T

Techware Systems Corporation, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Teklogix Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Terrascience Systems Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Testing Machines International of Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Titan Proform Co. Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 Toledo Scale (Div. of Reliance Electric Ltd.), *Ottawa, ONTARIO*
 TPK Solar Systems Inc., *Nepean, ONTARIO*
 TPS Industries Limited, *Tillsonburg, ONTARIO*
 Turbo Blast Canada Inc., *Cambridge, ONTARIO*
 Tyton Seal Inc., *Pointe Claire, QUEBEC*

U

Ulstein Maritime Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
 Ultramar of Canada Inc., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
 Unger, Huntsinger and Associates, *Calgary, ALBERTA*
 Union Carbide of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
 United Maritime Fishermen Limited, *Moncton, NEW BRUNSWICK*

United Refrigeration Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
 United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 United Video Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 University of Toronto, *Toronto, ONTARIO*

V

Valcom Limited, *Guelph, ONTARIO*
 Vallance Brown & Co. Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Vanadium Machines Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 Vanshee Equipment Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Varian Canada Inc., *Toronto, Georgetown, ONTARIO*
 Velcro Canada Ltd., *Bramalea, ONTARIO*
 Versatile Pacific Shipyards Inc., *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
 Versatile Vickers Inc., *Montreal, QUEBEC*
 Viking Helicopters Limited, *Saint-Clet, QUEBEC*
 Visual Planning Corporation, *Montreal, QUEBEC*
 Vortex Industries Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

W

W.C. Thompson and Sons Ltd., *Blenheim, ONTARIO*
 Wabco Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
 Wackid Radio, *Ottawa, ONTARIO*
 Welding Institute of Canada, *Oakville, ONTARIO*
 Werners Refrigeration Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA; Winnipeg, MANITOBA*
 West Heights Manufacturing Inc., *Kitchener, ONTARIO*
 Western Star Trucks Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Westinghouse Canada Inc., *Burlington, ONTARIO*
 Wide Leitz Canada Limited, *Nepean, ONTARIO*
 Williams and Wilson Ltd., *Montreal, QUEBEC*
 Wilown Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Windsor Textiles Limited, *Windsor, ONTARIO*
 Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
 Woodward's Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Wormald Canadian Inc., *Ottawa, ONTARIO*

Customers Abroad

More than 60 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1986. New transactions were concluded in 1985-86 with the following clients:

**New customers in 1985-86*

Algeria

- Entreprise nationale des services aux puits (E.N.S.P./D.F.F.)

Angola

- Oxfam Canada

Australia

- Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army

Austria

- Austrian Army Materiel Office

* Bahamas

- Ministry of Education

* Bangladesh

- Khulna Hardboard Mills

China

- China International Centre for Economic & Technical Exchange

Denmark

- Royal Danish Army

* Egypt (Sinai)

- Multinational Force & Observers

Federal Republic of Germany

- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)

German Democratic Republic

- Fischimpex Rostock

* Grand Cayman, W.I.

- Port Authority of Cayman Islands, West Indies

* Greece

- Hellenic Navy

Guyana

- Ministry of Agriculture

Honduras

- Proveeduría general de la Republica de Honduras

Hong Kong

- Hong Kong Marine Department

Hungary

- Agrotek
- Chemokomplex

India

- Hindustan Aeronautics

Indonesia

- Meulaboh Highway Project, Ministry of Public Works

Italy

- Ministry of Defence

Ivory Coast

- Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

Jamaica

- Ministry of Supply
- Ministry of Agriculture

Kenya

- 82 Air Force
- Kenya Railways

Madagascar

- Société Nationale de l'Air, Antananarivo

Malaysia

- Ministry of Finance

Netherlands

- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy

New Zealand

- Ministry of Defence

North Atlantic Treaty Organization

- NAMMA (NATO MRCA Development and Production Management Agency)
- NAMS (NATO Maintenance and Supply Agency)

Norway

- Norwegian Army Materiel Command
- Royal Norwegian Air Force Materiel Command

* Poland

- ANIMEX

* S.H.A.P.E.

- Supreme Headquarters Allied Powers Europe, Technical Centre, The Hague, Netherlands

* Singapore

- Ministry of Defence Materials Organization

St. Lucia

- Ministry of Finance

Sweden

- Swedish Air Force

Tanzania

- Tanzanian Peoples' Defence Force
- Mission Projects (Precious Blood Fathers)

Turkey

- Turkish Air Force

U.S.S.R.

- The Firm "Plemskot" V/O
"Prodintorg"

United Kingdom

- Royal Army
- British Antarctic Survey
- Admiralty Research Establishment
- Royal Armament Research Development Establishment

United Nations

- PAHO Pan American Health Organization
 - UNDP United Nations Development Program
 - UNESCO United Nations Educational, Scientific, & Cultural Organization
 - UNFPA United Nations Fund for Population Activities
 - UNHCR United Nations High Commissioner for Refugees
 - UNICEF United Nations Children's Fund
 - UNIDO United Nations Industrial Development Organization
 - UNPTS United Nations Purchase & Transportation Service
 - UNWFP United Nations World Food Programme
 - WHO World Health Organization
-

United States

- NASA (National Aeronautics and Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Dept. of Transportation, Federal Highway Administration
- U.S. Marine Corps
- U.S. Navy
- U.S. Nuclear Regulatory Commission

Venezuela

- Ministry of Defence
-

Nouvelle-Zélande <ul style="list-style-type: none">• Ministère de la défense	Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN) <ul style="list-style-type: none">• Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN• Agence d'entretien et d'approvisionnement de l'OTAN	Pays-Bas <ul style="list-style-type: none">• Aviation royale néerlandaise• Armée royale néerlandaise	*Pologne <ul style="list-style-type: none">• ANIMEX	République démocratique allemande <ul style="list-style-type: none">• Fischimpex Rostock	République fédérale d'Allemagne <ul style="list-style-type: none">• BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)	Royaume-uni <ul style="list-style-type: none">• Armée royale• Etude de l'Antarctique• Admiralty Research Establishment• Royal Armament Research Development Establishment	Sainte-Lucie <ul style="list-style-type: none">• Ministère des Finances	*S.H.A.P.E. <ul style="list-style-type: none">• Quartier général suprême des puissances alliées en Europe, Centre technique, La Haye, Pays-Bas	*Singapour <ul style="list-style-type: none">• Ministère de l'organisation du matériel de défense
Suède <ul style="list-style-type: none">• Aviation suédoise	Tanzanie <ul style="list-style-type: none">• Armée populaire de la Tanzanie• Mission des Pères du Précieux-Sang	Turquie <ul style="list-style-type: none">• Aviation turque	U.R.S.S. <ul style="list-style-type: none">• La société Plemskot V/O Prodimtorg	Venezuela <ul style="list-style-type: none">• Ministère de la Défense					

Plus de 60 gouvernements étrangers et organismes internationaux ont fait affaire avec la Corporation au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1986. De nouveaux contrats ont été conclus en 1985-1986 avec les clients suivants:

*Nouveaux clients en 1985-1986.

Algérie	• Entreprise nationale des services aux puits (E.N.S.P./D.F.F.)
Angola	• Oxfam Canada
Australie	• Aviation royale de l'Australie
Autriche	• Armée royale de l'Australie
Bahamas	• Bureau d'approvisionnement de l'armée autrichienne
Bangladesh	• Ministère de l'éducation
Chine	• Khulna Hardboard Mills
Côte d'Ivoire	• China International Centre for Economic & Technical Exchange
Danemark	• Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)
Égypte (Sinaï)	• Armée royale danoise
États-Unis	• Force multinationale et d'observateurs
Grand Cayman, W.I.	• N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
Grèce	• U.S. Air Force
Guyane	• U.S. Army
Honduras	• U.S. Coast Guard
	• U.S. Defense Logistics Agency
	• U.S. Dept. of Transportation, Federal Highway Administration
	• U.S. Marine Corps
	• U.S. Navy
	• U.S. Nuclear Regulatory Commission
Honduras	• Autorité portuaire des îles Cayman, Antilles
Honduras	• Proveduria general de la Republica de Honduras

Hong Kong	• Ministère de la marine de Hong Kong
Hongrie	• Agrotek
	• Chemokomplex
Inde	• Hindustan Aeronautics
Indonésie	• Projet d'autoroute de Meulaboh, ministère des Travaux publics
Italie	• Ministère de la défense
Jamaïque	• Ministère de l'approvisionnement
	• Ministère de l'agriculture
Kenya	• 82 ^e armée de l'air
	• Chemins de fer du Kenya
Madagascar	• Société Nationale de l'Air, Antananarivo
Malaisie	• Ministère des Finances
Nations unies	• FISE (Fonds des Nations unies pour l'enfance)
	• FNUAP (Fonds des Nations unies pour les activités en matière de population)
	• OMS (Organisation mondiale de la santé)
	• ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel)
	• OPS (Organisation panaméricaine de la santé)
	• PAM (Programme alimentaire mondial)
	• PNUP (Programme des Nations unies pour le développement)
	• UNESCO (Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture)
	• UNHCR (Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés)
	• UNPTS (Services des achats et des transports des Nations unies)
Norvège	• Commandement du matériel pour l'armée norvégienne
	• Commandement du matériel pour l'aviation norvégienne

Quadro Engineering Incorporated,
Waterloo, ONTARIO

Raber Glove Mfg. Co. Ltd., Winnipeg,
MANITOBA

RCA Inc., Ste-Anne-de-Bellevue, QUEBEC
Reed Lignin, Québec, QUEBEC
Regal Envelopes, Toronto, ONTARIO
Reliable Watch Materials, Montréal,
QUEBEC

Renwick du Canada Inc., Montréal,
QUEBEC

Reuter-Stokes Canada, Ltd., Cambridge,
ONTARIO

Robbins & Meyers Co. of Canada Ltée,
Bramford, ONTARIO

Robin Aerospace Products Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

Robin Hood Multifoods Ltd., Montréal,
QUEBEC

Robotic Systems International Ltd.,
Sydney, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Rockwell internationale du Canada Ltée,
Toronto, ONTARIO

Rogers Foods 1982 Ltd., Armstrong,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Rolls-Royce (Canada) Ltée, Montréal,
QUEBEC

Rowntree Farms Limited, Brampton,
ONTARIO

Roy Ball Associates Ltd., Ottawa,
ONTARIO

Rozon Milling Inc., Montréal, QUEBEC

Sab-Nite Corp., Montréal, QUEBEC

Sable Fish Packers Ltd., Shelbourne
County, NOUVELLE-ÉCOSSE

Safety Supply Canada, Ottawa, ONTARIO

Sainthill Levine Uniforms, Toronto,
ONTARIO

Sargent Welch Scientifique, Montréal,
QUEBEC

Scepter Manufacturing Co. Ltd., Toronto,
ONTARIO

Scintrex Limited, Concord, ONTARIO

Sed Systems Inc., Saskatoon,
SASKATCHEWAN

Sellie Equipment Limited, Harrow,
ONTARIO

Shell Canada Ltée, Calgary, ALBERTA,
Montréal, QUEBEC; Don Mills,
ONTARIO

Sheppard's Laundry and Dry Cleaners
Ltd., Goose Bay, LABRADOR

Signal Ford (1982) Inc., Montréal,
QUEBEC

Simmonds Precision Products Inc.,
Mississauga, ONTARIO

Simson-Maxwell, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Simware Inc., Nepean, ONTARIO

Site Oil Tools Ltd., Calgary, ALBERTA

Snap-On Tools of Canada Ltd., Concord,
ONTARIO

Société aérospatiale Menasco Ltée,
Oakville, ONTARIO

Spar Aérospatiale Ltée, Weston,
ONTARIO

Spartan of Canada Ltd., London,
Winnipeg, MANITOBA

Sperry Inc., Ottawa, Rockland, ONTARIO;
Winnipeg, MANITOBA

Standard Modern Tool Co. Ltd., Toronto,
ONTARIO

Standard Modern Technologies, Toronto,
ONTARIO

Standard Aero Limited, Winnipeg,
MANITOBA

Spilsbury Communications Ltd.,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Standard Aero Limited, Winnipeg,
MANITOBA

Standard Modern Technologies, Toronto,
ONTARIO

Standard Modern Tool Co. Ltd., Toronto,
ONTARIO

Statcon Ltd., Scarborough, ONTARIO

Stratoflex of Canada, Toronto, ONTARIO

T

Techware Systems Corporation,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Teklogix Inc., Mississauga, ONTARIO

Terrascience Systems Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Testing Machines International of Canada
Inc., Montréal, QUEBEC

Titan Proform Co. Ltd., Scarborough,
ONTARIO

Toledo Scale (Div. of Reliance Electric
Ltd.), Ottawa, ONTARIO

TPK Solar Systems Inc., Nepean,
ONTARIO

TPS Industries Limited, Tillsonburg,
ONTARIO

Transports SCAC Canada Incorporée,
Lachine, QUEBEC

Turbo Blast Canada Inc., Cambridge,
ONTARIO

U

Ujstein Maritime Ltd., Burnaby,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Ultimar of Canada Inc., St. John's,
TERRE-NEUVE

Unger, Huntsinger and Associates,
Calgary, ALBERTA

Union Carbide du Canada Ltée,
Toronto, ONTARIO

United Refrigeration Co. Ltd., Winnipeg,
MANITOBA

United Tire & Rubber Co. Ltd., Rexdale,
ONTARIO

United Video Ltd., Ottawa, ONTARIO

Université de Toronto, Toronto, ONTARIO

Valcom Limited, Guelph, ONTARIO

Vallance Brown & Co. Ltd., Ottawa,
ONTARIO

Vanadium Machines Ltd., Rexdale,
ONTARIO

Vanshee Equipment Limited, Mississauga,
ONTARIO

Varian Canada Inc., Toronto, Georgetown,
ONTARIO

Velcro Canada Ltd., Bramalea, ONTARIO

Versatile Pacific Shipyards Inc., Vancouver,
Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Versatile Vickers Inc., Montréal, QUEBEC

Viking Helicopters Limited, Saint-Clet,
QUEBEC

Visual Planning Corporation, Montréal,
QUEBEC

Vortex Industries Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

W

W.C. Thompson and Sons Ltd., Blenheim,
ONTARIO

Wabco Ltd., Hamilton, ONTARIO

Wackd Radio, Ottawa, ONTARIO

Welding Institute of Canada, Oakville,
ONTARIO

Werners Refrigeration Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA; Winnipeg,
MANITOBA

West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO

Western Star Trucks Inc., Mississauga,
ONTARIO

Westinghouse Canada Ltée, Burlington,
ONTARIO

Wide Leitz Canada Limited, Nepean,
ONTARIO

Williams and Wilson Ltd., Montréal,
QUEBEC

Wilowin Industries Ltd., Edmonton,
ALBERTA

Windsor Textiles Limited, Windsor,
ONTARIO

Wire Rope Industries Ltd., Pointe Claire,
QUEBEC

Woodward's Ltd., Goose Bay,
LABRADOR

Wormald Canadian Inc., Ottawa,
ONTARIO

Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
 Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*

O'Hara Manufacturing Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 O-Two Systems of Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Offshore Survey & Positioning Services Ltd., *Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Okanagan Laboratories Inc., *Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
 Ontario Limited (General Homes), *Hensall, ONTARIO*
 Optotek Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltée,
Don Mills, ONTARIO
 Outboard Marine Corporation of Canada,
Peterborough, ONTARIO

P.C. World (Division of Helix Circuits Inc.)
Scarborough, ONTARIO
 Pall (Canada) Ltd., *Brockville, ONTARIO*
 Panalpina Inc., *Montréal, QUEBEC*
 Panalpina Transport mondial (Est) Ltée,
Montréal, QUEBEC
 Panalpina Transport mondial (Ontario),
Toronto, ONTARIO
 Papeterie Montpeltier Inc., *Hull, QUEBEC*
 Paldon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
 Petro-Canada Products Inc., *Montréal, QUEBEC*
 Petro-Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Phillips Cables Ltd., *St-Laurent, QUEBEC*
 Plad Equipment Company Ltd.,
St-Laurent, QUEBEC
 Pratt & Whitney Aircraft du Canada
 Limitée, *Longueuil, QUEBEC*
 Precision Electronic Components Ltd.,
Toronto, ONTARIO
 Presenrey Engineering Products Limited,
Glocestier, ONTARIO
 Primary School Supplies Limited,
Richmond Hill, ONTARIO
 Process Piping Specialties Inc., *Montréal, QUEBEC*
 Produits chimiques "Expro" Ltée,
Valleyfield, QUEBEC
 Produits de Sécurité Taskall Inc.,
Montréal, QUEBEC
 Promospec Ltd., *Vanier, ONTARIO*
 Pyradia Inc., *Longueuil, QUEBEC*

Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 Lucas Industries Canada Limitée,
Montréal, QUEBEC
 Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*
 Lynx Tool Company, *Nisku, ALBERTA*

MacDonald Dettwiler & Associates Ltd.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 MacMillan Bloedel, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Magline of Canada Limited, *Renfrew, ONTARIO*
 Magna Electronics, *Scarborough, ONTARIO*
 Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
 Majestic Modern Hose Inc., *Guelph, ONTARIO*
 Maple Leaf Mills Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Maple Leaf Monarch Company, *Toronto, ONTARIO*
 Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
Ville St-Laurent, QUEBEC
 Marine Safe Electronics of Canada Ltd.,
Concord, ONTARIO
 Menasco Canada Ltée, *Montréal, QUEBEC*
 Mil-Com Technologies Inc., *Waterloo, ONTARIO*
 Minpro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Mitec Electronics Ltd., *Montréal, QUEBEC*
 Moli Energy Ltd., *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
 Monteq Limited, *Concord, ONTARIO*
 Motorola Canada Limitée, *Calgary, ALBERTA*
 MYOD Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Myrias Research Corporation, *Edmonton, ALBERTA*

N.W. Clayton Co. Ltd., *Guelph, ONTARIO*
 National Sea Products Limited, *Halifax, NOUVELLE-ECOSSE*
 Nautical Electronic Laboratories Limited,
Tantallon, NOUVELLE-ECOSSE
 Noranda Metal Industries Limited,
Montréal, QUEBEC
 Norman Wade Company Limited, *Kanata, ONTARIO*
 Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA

John T. Hepburn Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Joy Manufacturing Co. (Canada) Ltd.,
Kitchener, ONTARIO

K.K. Precision Parts Ltd., *Downsview, ONTARIO*
 K.A.B. Electronics Incorporated, *Ottawa, ONTARIO*
 Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUEBEC*
 King Grain Ltd., *Chatham, ONTARIO*
 Knoch Manufacturing Co. Ltd.,
Dorchester, ONTARIO

La Compagnie H.J. Heinz du Canada Ltée,
Toronto, ONTARIO
 La Corporation de l'École Polytechnique de
 Montréal, *Montréal, QUEBEC*
 La Manufacture Finnie Ltée, *Pointe-aux-Trembles, QUEBEC*
 La Manufacture de Tricot Idéal Ltée,
Montréal, QUEBEC
 Labrador Aviation Services Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
 Labrador Motors Rental, *Goose Bay, LABRADOR*
 Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Laser International, *Hawkesbury, ONTARIO*
 Le Centre du camion GMC, *Montréal, QUEBEC*
 Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
 Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, Waterloo, Carleton Place, Kitchener, ONTARIO
 Leigh Instruments Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
 Les Engrenages Hammel Inc., *LaFontaine, QUEBEC*
 Les Entreprises Moore, *Dorval, QUEBEC*
 Les joints étanches Tyton, *Pointe Claire, QUEBEC*
 Les Pièces d'avions internationales MHD Inc., *Dorval, QUEBEC*
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Primeville, QUEBEC
 Linamar Machine Limited, *Arliss, ONTARIO*
 Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

Cook's (Division of Gerbo Corp.), Hensall,

ONTARIO

Coop des pêcheurs unis des Maritimes,

Moncton, NOUVEAU-BRUNSWICK

Cromach Equipment Corp., Mississauga,

ONTARIO

C-Tech Ltd., Cornwall, ONTARIO

CXA Ltée, Brownsburg, QUÉBEC

ONTARIO

Cyanamid Canada Inc., Willowdale,

D

Danzas (Canada) Ltée, Montréal, QUÉBEC

Davis Engineering Ltd., Ottawa, ONTARIO

De Havilland Aviation du Canada Ltée,

Dowtown, ONTARIO

Deloro-Stellite Canada Ltd., Belleville,

ONTARIO

Dental Depot Canada Ltd., Ottawa,

ONTARIO

Densys Gardiner Entreprise Ltée,

Action Vale, QUÉBEC

Devilbiss (Canada) Ltd., Barrie, ONTARIO

Didak Manufacturing, Arnprior, ONTARIO

Diemaster Tool Inc., Mississauga,

ONTARIO

Dominion Raw Materials, Vancouver

Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Domtar Inc., Montréal, QUÉBEC

Dowty Equipement du Canada Ltée, Ajax,

ONTARIO

Dunlop Industrial Limited, Toronto,

ONTARIO

Durminter Inc., Downsview, ONTARIO

E

EDO Canada Ltd., Calgary, ALBERTA

Electrical Testing Instruments Ltd.,

Scarborough, ONTARIO

Electrodesign Ltd., Nepean, ONTARIO

Ellison Milling Co., Lethbridge, ALBERTA

England Fur Farms Ltd., Summerside,

I.L.E.-DU-PRINCE-ÉDOUARD

Epro Machine Ltd., Stony Creek,

ONTARIO

Epton Industries Inc., Kitchener,

ONTARIO

Equipements Canamèque du Québec Ltée,

Dorval, QUÉBEC

Equipment Sales & Services (1968) Ltd.,

Rexdale, ONTARIO

Erco Industries Ltd., Islington, ONTARIO

ONTARIO

Espar Products Inc., Mississauga,

ONTARIO

Ernst Leitz (Canada) Limited, Midland,

ONTARIO

F

Faber-Castell Canada Ltd., Toronto,

ONTARIO

Fag Bearings Limited, Stratford, ONTARIO

ALBERTA

Fathom Oceanology Limited, Mississauga,

ONTARIO

Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd.,

St. Thomas, ONTARIO

Ferguson Supply Ltd., Surrey,

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Field Aviation Company Limited, Calgary,

ALBERTA, Ottawa, Toronto, ONTARIO

Finning Tractor & Equipment Co. Ltd.,

Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Fisher Scientific, Ottawa, ONTARIO

Flag Fire Equipment Ltd., Port Credit,

ONTARIO

Fording Coal Ltd., Elkford,

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Fortress Allatt Limited, Downsview,

ONTARIO

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited,

Windsor, ONTARIO

Gabriel of Canada Limited, Toronto,

ONTARIO

Gardner-Denver Canada Inc.,

Scarborough, ONTARIO

Garrett Canada, Rexdale, ONTARIO

Gasco Manufacturing Ltd., Weston,

ONTARIO

Gen-Pak Canada Inc., Cookshire, QUÉBEC

Genaire Limited, St. Catharines, ONTARIO

Genelcom Limited, Weston, ONTARIO

General Kinetics Engineering Corporation,

Mississauga, ONTARIO

General Manufacturing Co. Ltd.,

Drummondville, QUÉBEC

General Motors du Canada Ltée,

London, ONTARIO

Gilbert C. Storey Machinery Co.,

Don Mills, ONTARIO

Global Thermoelectric Power Systems,

Bassano, ONTARIO

Great Canadian Bean Co. (The),

Alisa Craig, ONTARIO

Greening Donald Co. Ltd., Hamilton,

ONTARIO

Griffith Oil Tool Limited, Edmonton,

ALBERTA

GSW Inc., Fergus, ONTARIO

ONTARIO

Guildline Instruments Ltd., Smiths Falls,

ONTARIO

Gulf Canada Products Company, Toronto,

ONTARIO

H

H.I. Thompson Co. of Canada Ltd. (The),

Guelph, ONTARIO

Harnischfeger Corporation of Canada

Limited, Port Moody,

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Hawker Siddeley Canada Inc., Toronto,

ONTARIO

Hensall Co-op Inc., Hensall, ONTARIO

Hermes Electronics Limited, Dartmouth,

NOUVELLE-ÉCOSSE

Heroux Ltée, Longueuil, QUÉBEC

Hewitt Equipment Limited, Pointe Claire,

QUÉBEC

Hilroy (Division of Abitibi-Price Inc.),

Toronto, ONTARIO

Honeywell Ltée, Scarborough,

ONTARIO

Household Movers & Shippers Ltd.,

St. John's, TERRE-NEUVE

Hudson General Aviation Services Inc.,

Montréal, QUÉBEC

Hudson General Flight Service, St. John's,

TERRE-NEUVE

I.B.M. Direct Centre, Ville St-Laurent,

QUÉBEC

I.P. Sharp Associates Limited, Ottawa,

ONTARIO

I.V.I. Incorporée, Courcelle, Comté de

Portneuf, QUÉBEC

IEC Holden Inc., Montréal, QUÉBEC

Imco Tool & Die Ltd., Ottawa, ONTARIO

Indal Technologies Inc., Mississauga,

ONTARIO

Institut de recherche psychologique Inc.,

Montréal, QUÉBEC

Interdome Sales Ltd., Calgary, ALBERTA

International Fasteners Ltd., Rexdale,

ONTARIO

International Submarine Engineering Ltd.,

Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE

ONTARIO

ITT Cannon Electric Canada, Whitby,

ONTARIO

J.A. Faguy and Sons Ltd., Ottawa,

ONTARIO

J.A.K. International, Toronto,

Mississauga, ONTARIO

Jet Janitor Services Ltd., St. John's,

TERRE-NEUVE

John Deere Ltée, Grimsby, ONTARIO

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1985-1986:

A & L Metal Products Limited,
Mississauga, ONTARIO
Acierie Slater, limitée, Hamilton,
ONTARIO
Advance Power (1984) Inc., Bramalea,
ONTARIO
Aerquip Canada Ltd., Toronto, ONTARIO
Aerotech International Inc., Winnipeg,
MANITOBA
Agdevco (Agricultural Development
Corporation), Regina, SASKATCHEWAN
Air Canada, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Aircraft Appliances and Equipment
Limited, Bramalea, ONTARIO
Alberta Wheat Pool, Bow Island,
ALBERTA
AM International Inc., Ottawa, ONTARIO
Amalgamated Railways Supplies, Lachine,
QUÉBEC
Amertek Inc., Woodstock, ONTARIO
Anachemia Canada Inc., Lachine, QUÉBEC
AN-JAS Developments Ltd., Mississauga,
ONTARIO
Aoco Limited, Toronto, ONTARIO
Argus Machine Co. Ltd., Edmonton,
ALBERTA
ARO Canada Inc., Rexdale, ONTARIO
Atlantis Flight Research Inc., Downsview,
ONTARIO
Atlas Steels Company Limited, Welland,
ONTARIO
Avdel Inc., Mississauga, ONTARIO

B

Bell-Northern Research Ltd., Ottawa,
ONTARIO
Bendix Avelex Inc., St-Laurent, QUÉBEC
Berol Canada Inc., St-Lambert, QUÉBEC
Bibliothèques, Montréal, QUÉBEC
Boeing of Canada Ltd., Arnprior,
ONTARIO
Bombardier Amalgamated Railway
Supplies, Montréal, QUÉBEC
Bombardier Incorporé, Valcourt, QUÉBEC
Bomen Incorporé, Ville Vanier, QUÉBEC
Brand Felt Ltd. (The), Mississauga,
ONTARIO
Bristol Aerospace Limited, Winnipeg,
MANITOBA
Brown Bogs Foundry & Machine Co.
Ltd., Hamilton, ONTARIO
Burden's Janitorial Services Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Burrit Varrors Corporation, Vancouver
Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE

C.E. Bauer, Brantford, ONTARIO
C.F.H. Industries Ltée, Pointe Claire,
QUÉBEC
C.I.T., North York, ONTARIO
C.S.P. Foods Limited, Winnipeg,
MANITOBA
CAE Electronique Limitée, Montréal,
QUÉBEC
Camions Pierre Thibault Inc., Pierreville,
QUÉBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd., St-Laurent,
QUÉBEC
Canada Centre for Mineral & Energy
Technology, Ottawa, ONTARIO
Canada Cordage Inc., Kitchener, ONTARIO
Canada Packers Inc., Toronto, ONTARIO;
Montréal, QUÉBEC; Winnipeg,
MANITOBA
Canadair Limitée, Montréal, QUÉBEC
Canadian Air motive Ltd., Almonte,
QUÉBEC
Canadian Arsenal's Limited, Ville de la
Gardeur, QUÉBEC
Canadian Astronautics Limited, Ottawa,
ONTARIO
Canadian Cabinet Co. Ltd., Nepean,
ONTARIO
Canadian Coleman Company Ltd. (The),
Toronto, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd., Calgary,
ALBERTA
Canadiana Textile Screen Prints Limited,
Mississauga, ONTARIO

Canedex Distributors Ltd., Scarborough,
ONTARIO
Cansew Incorporated, Montréal, QUÉBEC
Canterra Engineering Limited, Calgary,
ALBERTA
Capital Bus Sales Ltd., Ottawa, ONTARIO
Cara Operations Limited, Toronto,
ONTARIO
Cardon Rehabilitation Products,
Mississauga, ONTARIO
Cart-Tech Services Ltd., Scarborough,
ONTARIO
Casey Copter Accessories Ltd., Dorval,
QUÉBEC
Cavaco Equipment Ltd., Scarborough,
ONTARIO
Cdntrep/Morse Inc., Nepean, ONTARIO
Centre du Camion Signal Ford, Montréal,
QUÉBEC
Cercast Incorporated, Montréal Nord,
QUÉBEC
Champion Road Machinery Limited,
Godertich, ONTARIO
Chatam Beans 66 Ltd., Chatham,
ONTARIO
Chaussures Kaufman Inc., Kitchener,
ONTARIO
Chemac Industries Ltd., Kelowna,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Chicago Rawhide Products Canada Ltd.,
Brantford, ONTARIO
CHT Steel Company, Richmond Hill,
ONTARIO
Citation Cleaning Equipment Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Codalex Ltée, Montréal, QUÉBEC
Code Felt Ltd., Perth, ONTARIO
Comeau's Sea Foods Limited, Saulnierville,
NOUVELLE-ÉCOSSE
Commission canadienne du lait, Ottawa,
ONTARIO
Compagnie générale électrique du Canada,
Rexdale, ONTARIO
Compagnie pétrolière impériale Ltée,
Nepean, ONTARIO
Compagnie Marconi Canada, Montréal,
QUÉBEC
Computing Devices Company, Ottawa,
ONTARIO
Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., Black's Harbour,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Consultants Canac Ltée (Les), Montréal,
QUÉBEC
Continental Seafood Ltd., Shelbourne,
NOUVELLE-ÉCOSSE
Control Data Canada Ltée, Ottawa,
ONTARIO

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1986

1. Statut et activité

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'Etat mandatarie figurant à l'annexe "C" de la Partie I de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement. La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

Canada offre des services contractuels, qui sont facturés selon les taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit viter au compte du Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent par la suite être remis à la disposition de la Corporation si le ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice, celle-ci a vité au compte du Receveur général 8 millions \$ sur lesquels elle ne touche aucun intérêt.

2. Conventions comptables importantes

(a) Contrats facturés

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût de vente. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. L'actif et le passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

(b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens à la date de clôture.

6. Frais juridiques et dépenses engagées

Le conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministre de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites relatives intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 7a. Ces coûts se sont élevés à 272,000 \$ (356,000 \$ en 1985).

7. Eventualités

(a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions \$ montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus.

Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

(b) La Corporation est défenderesse dans des actes juridiques intentés en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744,000 \$. La poursuite judiciaire sera contestée par le conseil-ler de la Corporation et le résultat final est incertain. Une révision préliminaire des faits et lois, accomplie par le conseil-ler, indique qu'il n'y a aucun élément passif de la part de la Corporation. Basée sur cet opinion, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

3. Débiteurs — gouvernements étrangers

Au 31 mars 1986, la Corporation a fait provision de 854,000 \$ (844,000 \$ en 1985) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1986, des fonds pour régler des dépenses de 1,089,000 \$ relatives aux crédits parlementaires de 1985-86 n'avaient pas encore été prélevés et des montants totalisant 3,525,000 \$ n'avaient pas encore été versés à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1986, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1,127 millions \$ (911 millions \$ en 1985).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir engager des frais additionnels si certains fournisseurs contractuels ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de 2,660,000 \$ (525,000 \$ en 1985).

9. Evénement postérieur à la fin de l'exercice

Au 1^{er} avril 1986, la Corporation a accepté 93 employés de l'Approvisionnement et services Canada avec un congé annuel d'une valeur de 207,000 \$ et des prestations de fin d'emploi d'une valeur de 620,000 \$.

Etat de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1986

1985	1986	(en milliers de dollars)
Activités financières		
Crédits parlementaires		
	Montant prélevé	
	Rajustement relatif à la diminution des débiteurs du gouvernement du Canada	
83	441	
17,700	16,267	
Activités opérationnelles		
Exploitation		
	Coût net de l'exploitation	
13,712	16,503	
	Rajustements	
	Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	
14,026	(23,339)	
	Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	
(3,947)	(7,274)	
	Total de l'encaisse utilisée (générée)	
23,791	(14,110)	
	Augmentation (diminution) de l'encaisse et des quasi-espèces	
(6,091)	30,377	
	Encaisse et quasi-espèces au début de l'exercice	
42,567	36,476	
	Encaisse et quasi-espèces à la fin de l'exercice	
36,476	66,853	
Analyse:		
	Encaisse et dépôts à court terme	
28,476	58,853	
	Dépôt auprès du Receveur général du Canada	
8,000	8,000	
\$36,476	\$66,853	

États des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1986

	1986	1985
(en milliers de dollars)		
Revenus		
Contrats facturés	\$763,453	\$716,278
Honoraires et autres revenus	12	221
Intérêts créditeurs	3,580	3,022
Gains sur change	405	1,051
	<u>767,450</u>	<u>720,572</u>
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	763,453	716,278
Frais additionnels de contrats	2,119	341
Créances irrécouvrables	10	—
Services fournis par Approvisionnement et Services Canada	16,050	15,488
Frais d'administration	2,029	1,773
Frais et dépenses engagés par le Ministère de la Justice (note 6)	272	356
Autres	20	48
	<u>783,953</u>	<u>734,284</u>
Coût net de l'exploitation	16,503	13,712
Crédits parlementaires	15,826	17,617
	<u>(677)</u>	<u>3,905</u>
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	16,332	12,427
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	\$ 15,655	\$ 16,332

Bilan au 31 mars 1986

Actif

1986	1985
Encaisse et dépôts à court terme	\$ 58,853
Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1)	8,000
Débiteurs	
Gouvernements étrangers (note 3)	117,228
Gouvernement du Canada – crédits parlementaires (note 4)	1,089
Autres	229
Avances aux fournisseurs	10,284
Réclamations proportionnelles payées ou dues	203,773
	190,505
\$399,456	\$380,870

Passif

1986	1985
Créditeurs et frais courus	\$121,991
Avances reçues des clients	32,691
Paiements proportionnels reçus ou dus	202,395
Du au gouvernement du Canada (note 4)	3,525
Du au Fonds renouvelable de la production de la défense	539
Provision pour frais additionnels de contrats (note 5)	2,660
	525
\$363,801	\$344,538

Avoir du Canada

Capital d'apport	\$ 10,000
Surplus d'apport	10,000
Bénéfices non répartis	15,655
	16,332
	35,655
\$399,456	\$380,870

Approuvé par le Conseil:

le président
Hugh J. Mullington

un administrateur
David L. Ingram

le contrôleur
F.O. Kelly

Certifié exact:

Etats financiers

Rapport du vérificateur

Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux affaires extérieures

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1986 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent des sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances. À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1986 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le vérificateur général du Canada



D.L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 30 mai 1986

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

Revue des statistiques

Exploitation					
Total des commandes reçues					
Nombre total des commandes reçues	2,299	2,330	2,100	2,560	2,443
Valeur totale des commandes reçues	968 M \$	781 M \$	629 M \$	589 M \$	554 M \$
Utilisation des ressources humaines					
Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation et siège social de la CCC					
	118	121	120	120	120

Rendements de la Corporation

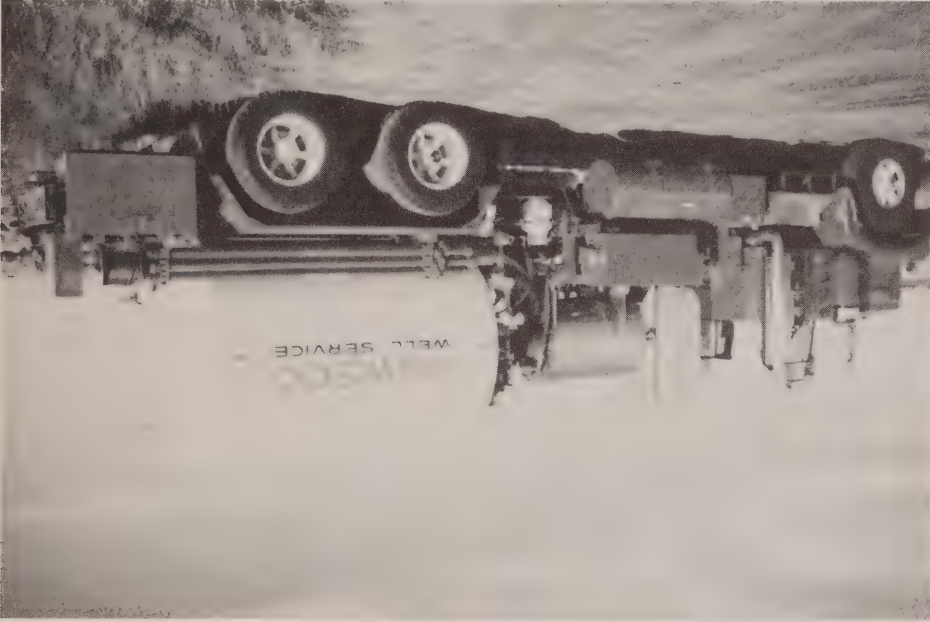
Indicateurs de rendements				
Normes				
1985-86	Résultats	Résultats	Résultats	Résultats
	1984-85	1983-84	1982-83	
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues	3,0 %	1,9 %	2,2 %	2,6 %
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des débiteurs	3,0 %	0,7 %	0,6 %	1,1 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)	0,5 %	0,2 %	0,2 %	0,2 %
				0,4 %

Malgré l'accroissement de son chiffre d'affaires, les dépenses de la Corporation continuent de diminuer. La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif de rendre un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

Malgré l'augmentation record des commandes qu'elle a reçues durant 1985-1986, et l'accroissement des comptes à recevoir qui en a découlé, la Corporation, grâce à ses efforts de recouvrement, a été en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours tout en conservant une solide situation de trésorerie.

Le coût des services fournis par Approvisionnement et Services Canada (ASC) a augmenté légèrement, ce qui reflète l'accroissement des activités commerciales. Par ailleurs, les frais d'administration de la Corporation et les frais juridiques engagés en son nom par le ministère de la Justice ont modérément progressé par rapport à 1984-1985.

Cette année encore, la Corporation a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé, à savoir maintenir les dépenses en deçà de 3 % de la valeur des commandes reçues: en 1985-1986, les frais d'administration de la Corporation, y compris le coût des services fournis par ASC, ont représenté 1,9 % de la valeur globale de ses commandes. Ces coûts de 18,1 millions \$ ont été un peu plus élevés (4,7 %) que ceux de l'an dernier, malgré l'augmentation de 24 % enregistrée au chapitre du volume des affaires. Facteur plus important, les 15,8 millions \$ prélevés sur les crédits parlementaires affectés pour l'exercice ont représenté une diminution de 1,8 million \$ par rapport à l'année précédente, ce qui montre que la Corporation est de moins en moins tributaire du financement gouvernemental.



Nowco Well Service Ltd. de Calgary, en Alberta, est l'une des nombreuses entreprises canadiennes qui se sont vu adjudger un contrat de la CCC pour la fourniture de matériel d'exploitation pétrolière à la République populaire de Hongrie. Le projet est financé par la Banque mondiale.

Ventes par des petites entreprises

La Corporation a continué à aider les petites entreprises à effectuer des exportations de gouvernement à gouvernement. 47 % des entreprises qui ont exporté comme des petites entreprises – c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 millions \$ ou moins de 100 employés.

Les petites entreprises ont vendu un grand nombre de biens et de services par le biais de la Corporation; mentionnons notamment des outils et des accessoires de la J. A.K. International pour le forage de puits d'eau potable, des terminaux de la Teklogix Inc. pour l'entrée des données par liaison radio, et du matériel d'exploitation pétrolière fourni par Griffith Oil Tool Ltd. et Interdome Sales Ltd., entre autres.

Ventes inférieures à 100 000 \$

Des 2 299 contrats et modifications de contrats conclus par la CCC, 62 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. Cela peut indiquer un effort considérable pour une valeur transactionnelle moyenne assez faible, mais il est peu probable que toutes ces transactions auraient pu être obtenues pour des entreprises canadiennes sans la participation de la CCC.

Produits

Le **tableau 4** compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits pendant les deux dernières années. En 1985-1986, les principales catégories ont été les véhicules à roues, les remorques et les cycles; les systèmes électroniques; les aéronefs; ainsi que les composants et accessoires d'aéronef. Les chiffres montrent que les entreprises canadiennes ont une capacité de plus en plus grande dans ces domaines comme dans d'autres.

Tableau 4 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits

Millions de dollars		Années terminées le 31 mars	
		1985-1986	1984-1985
Véhicules à roues, remorques et cycles		265	227
Systèmes électroniques		203	87
Aéronefs, constituantes d'aéronefs et accessoires		116	71
Navires et petits bateaux		69	15
Matériel de communications		55	162
Fournitures et équipements hospitaliers, sanitaires et de laboratoires		47	34
Constituants électriques et électroniques		35	22
Services		26	6
Munitions, pièces pyrotechniques et autres pièces		22	21
Carburants et lubrifiants		21	24
Vêtements – Équipements individuels		21	17
Systèmes spatiaux – Équipements		19	14
Matériel de formation		17	24
Produits alimentaires		15	9
Moteurs, turbines et constituantes		11	15
Autres produits et services		7	12
Matériaux et équipements de Construction		6	11
Transport et notissements		6	3
Matériel industriel		4	5
Équipements de chemin de fer		3	2
Total		968	781

Répartition des ventes de la CCC

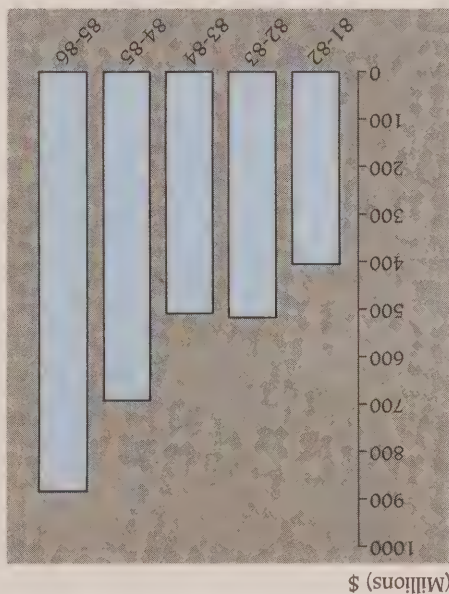
États-Unis et Outre-mer

L'illustration 2 comprend deux tableaux: le premier montre la progression constante des ventes de la Corporation aux États-Unis, surtout dans les produits et services liés à la défense. Le deuxième montre les ventes outre-mer ainsi que les ventes aux organismes internationaux et aux IRI sur les cinq dernières années. Les exportations à l'extérieur de l'Amérique du Nord ont toujours été plus difficiles, en partie à cause de l'instabilité des économies de nombreux pays. Malgré ces obstacles, la CCC a pu aider de nombreux exportateurs canadiens à pénétrer ces marchés, souvent devant une vive concurrence étrangère, contribuant ainsi à générer de nouvelles débouchés pour les entreprises canadiennes.

Tableau 2 États-Unis et Outre-mer

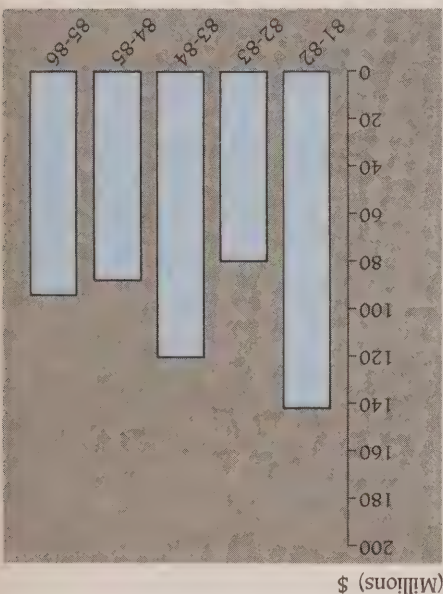
Ventes aux États-Unis: matériel de défense et produits commerciaux

(Années terminées le 31 mars)



Ventes outre-mer, aux organismes internationaux et dans les projets financés par les banques de développement

(Années terminées le 31 mars)

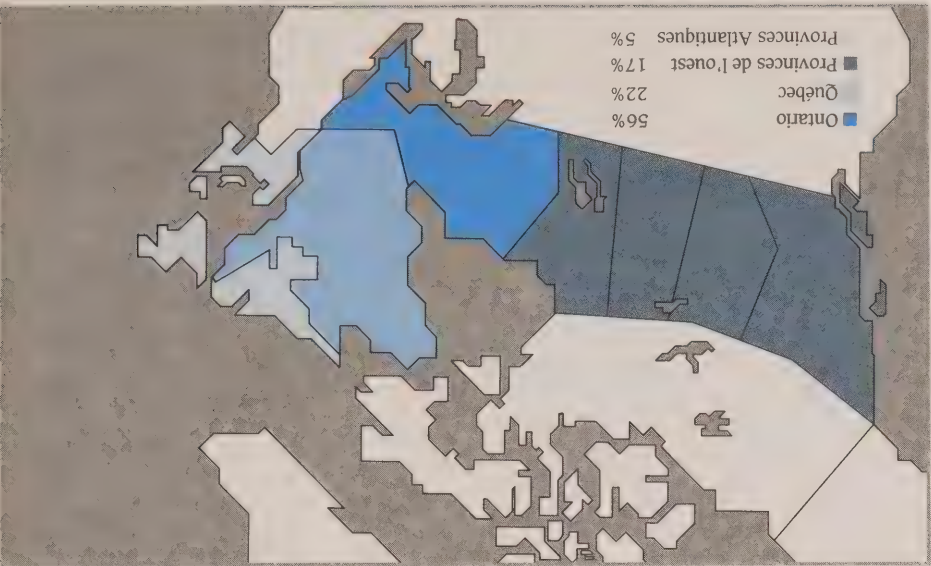


Ventes par provinces

Le tableau 3 donne la répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant décroché des contrats de la CCC en 1985-1986. Étant donné le grand nombre des transactions de la Corporation portant sur du matériel de défense, la plupart des contrats adjudgés l'ont été à des fournisseurs de l'Ontario et du Québec, où se retrouvent surtout les fabricants canadiens de ces produits. Toutefois, de nombreux débouchés à l'extérieur de cette catégorie ont été offerts à de petites et moyennes entreprises canadiennes d'exportation.

Tableau 3 Répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant conclu des ventes par la CCC

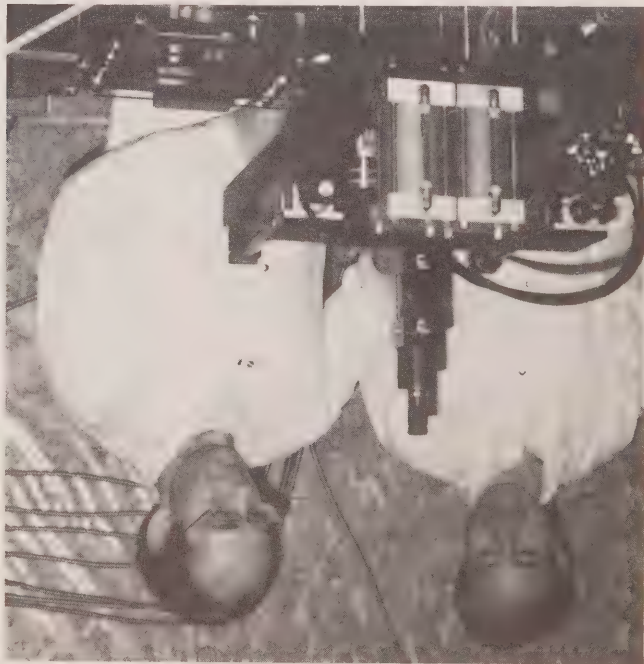
Année terminée le 31 mars, 1986



Ventes aux organismes internationaux



Le ministère de l'Agriculture de l'URSS a acheté, par le biais de la CCC, des reproducteurs Holstein de Rowntree Farms Ltd. de Brampton, en Ontario. L'entreprise vieille de 50 ans est une exploitation familiale.



La Corporation s'est vu adjudger un contrat par lequel TPK Solar Systems Inc. de Nepean, en Ontario, fournira à la République populaire de Chine du matériel de fabrication de cellules solaires. De plus, TPK forme actuellement des techniciens du Yunnan à l'utilisation du matériel.

plus, des produits alimentaires d'une valeur de plus de 7 millions \$ ont été fournis au Programme alimentaire mondial dans le cadre d'un projet d'aide liée de l'ACDI.

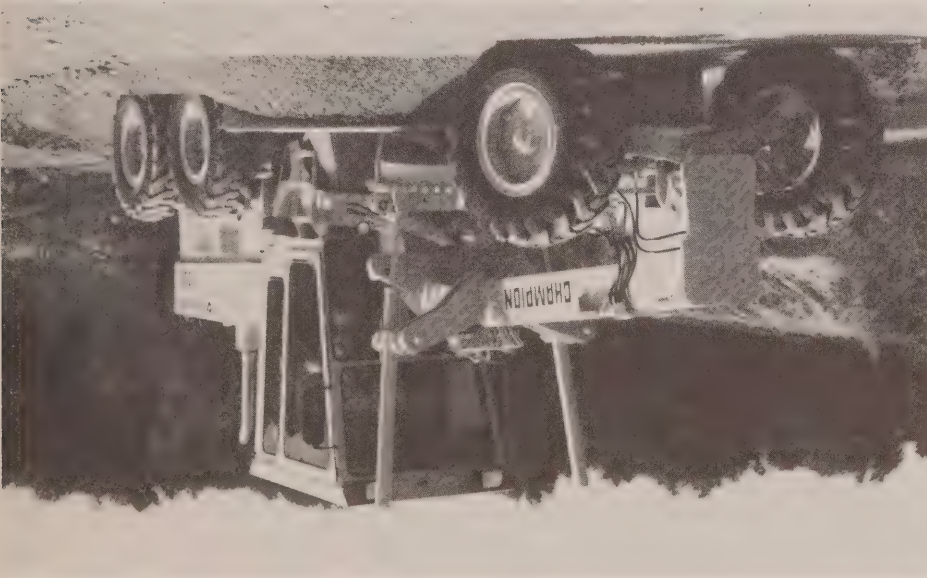
Dans le domaine des IFI, la Corporation a présenté 45 soumissions au nom du secteur privé canadien, et reçu 15 contrats et modifications de contrats pour une valeur de 1,1 million \$. Les perspectives pour 1986-1987 sont encore plus prometteuses alors que des commandes d'une valeur de près de 3 millions \$ ont déjà été reçues en réponse à des soumissions présentées en 1985-1986. Douze des contrats adjudgés l'ont été pour du matériel d'exploration et d'exploitation pétrolière et gazières destiné à la République populaire de Hongrie. On a également vendu des groupes électrogènes à la République populaire de Chine, du matériel éducatif et aux Bahamas et du matériel de lutte contre les incendies à l'île Grand Cayman, dans les Antilles.

L'intérêt constant de la Corporation pour les possibilités de ventes aux Nations Unies et pour les besoins des projets financiers par les institutions financières internationales (IFI) a généré des ventes globales de 19 millions \$, soit une augmentation de 3 millions \$ par rapport à 1984-1985. Plus de 960 demandes de renseignements ont été reçues des Nations Unies, une augmentation de plus de 300 par rapport à 1984-1985; ces demandes ont permis de vendre pour 18 millions \$ aux Nations Unies.

Au nombre des nouveaux produits vendus, mentionnons un fourneau métallurgique à haute température pour l'ONUDI, des enveloppes de cartes de Noël pour l'UNICEF et du mobilier de bibliothèque pour l'UNESCO. Des ventes ont également été faites à l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) et une importante modification de contrat a été reçue du Programme de lutte contre l'onchocercose de l'Organisation mondiale de la santé pour les travaux d'épandage actuellement effectués dans les rivières de l'Afrique de l'Ouest par Viking Helicopters Ltd. De

Ventes Outre-mer

Malgré la faible croissance économique de nombreux clients potentiels de la Corporation et la fluctuation de la valeur du dollar canadien par rapport aux devises étrangères, l'aide de la Corporation au secteur privé canadien a généré pour 73 millions \$ en ventes à l'étranger. L'Europe a été le deuxième plus important client de la CCC, comptant pour 49 millions \$ en commandes. Le reste des ventes outre-mer, totalisant 24 millions \$, a été réparti entre les régions de l'Asie et du Pacifique, de l'Afrique, des Caraïbes et de l'Amérique latine, de même qu'entre les organismes de l'OTAN. Pour obtenir ces ventes, la Corporation a présenté 530 soumissions, 413 contrats.



Champion Road Machinery Ltd. de Goderich, en Ontario, a reçu de la CCC un contrat de fourniture de niveleuses motorisées à l'armée américaine. Le contrat de trois ans prévoit la livraison de 96 niveleuses.

Contrats de matériel de défense

Les grands contrats de vente de matériel de défense à l'étranger ont englobé un simulateur de vol de la CAE Electronique Ltée pour la marine des Pays-Bas et des bouées acoustiques de la Spartron of Canada Ltd. pour la République fédérale d'Allemagne. La société Marconi du Canada a fourni des pièces de dispositifs Doppler à l'aviation italienne; et la Bristol Aerospace a réussi pour la première fois à vendre sa fusée CRV7 à l'aviation royale de la Nouvelle-Zélande. L'aide qu'accorde depuis longtemps la Corporation à la 82^e armée de l'air du Kenya et à l'Armée populaire de la Tanzanie s'est poursuivie avec l'appui de la vente d'appareils Buffalo par de Havilland Aviation du Canada Ltée. Nombre d'autres contrats portaient sur la fourniture de pièces de rechange et de services de réparation et d'entretien par de Havilland et Rolls-Royce (Canada) Ltée.

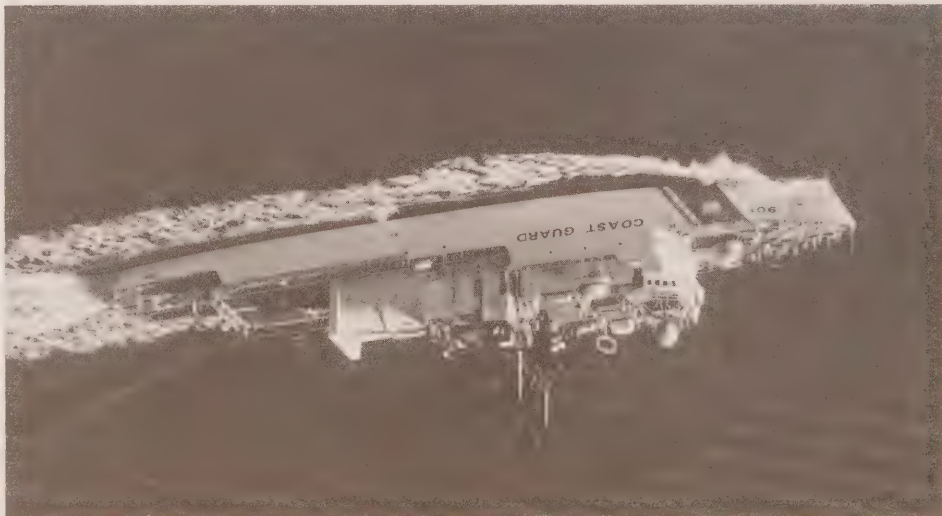
Ventes commerciales

La Corporation a conclu une entente de services d'approvisionnement avec la Société des postes et télécommunications de la Zambie pour la fourniture de plus de 9 millions \$ en matériel de station terrestre par Spar Aerospace Ltée. Ce programme est financé par l'Agence canadienne de développement international et se poursuivra en 1986-1987. Au nombre des autres transactions commerciales avec l'étranger, mentionnons la vente de poisson à l'URSS et à la République démocratique allemande par divers producteurs des provinces maritimes; la vente de sulfoligine de ferrochrome (amincissant pour boues) à l'Algérie par la Reed Lignin; et la vente de pièces de matériel de construction routière à l'Indonésie par des fournisseurs comme United Tire & Rubber Co., Champion Road Machinery Ltd., Western Star Trucks et Hewitt Equipment.

Ventes commerciales

Au nombre des contrats commerciaux obtenus de départements et d'organismes du gouvernement américain, mentionnons la vente par Indal Technologies de hangars de type télescopique pour hélicoptères qui seront utilisés sur les navires à grande endurance de la Garde côtière américaine; la vente de piles pour bouées par Union Carbide du Canada Ltée, et de nouvelles ventes de la Spar Aérospatiale Ltée pour le système de télémanipulation de la NASA. CAE Electronique Ltée a reçu un contrat de fourniture d'une installation de réparation et d'entretien pour le centre de recherche NASA-AMES en Californie, et la Canadian Astronautics Ltd. a réussi à obtenir un contrat NASA/Goddard Space Flight Center pour l'amélioration et la maintenance des terminaux pour les utilisateurs du SRSAT.

La Garde côtière américaine a accordé à la CCC un contrat pour la fourniture de hangars de type télescopique pour hélicoptères, qui seront fournis par Indal Technologies de Mississauga, en Ontario. Ces hangars sont conçus pour protéger du mauvais temps les hélicoptères embarqués et pour en faciliter la maintenance.



Ventes aux États-Unis

Les ventes de matériel de défense et de produits commerciaux au département américain de la Défense et les activités d'achat des autres départements du gouvernement américain ont totalisé plus de 876 millions \$, ce qui représente une augmentation de plus de 27 % par rapport aux ventes de 1984-1985 aux États-Unis.

Contrats de matériel de défense

Les produits et services vendus en vertu de l'accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense ont été fournis par un grand nombre d'industries canadiennes. Près de la moitié de la valeur monétaire totale des ventes de matériel de défense aux États-Unis par la CCC a été attribuable à deux grandes commandes: des blindés légers pour le Marine Corps, qui sont produits par la division Diesel de la General Motors du Canada Ltée de London (Ontario), et des systèmes de guidage inertiel pour la marine américaine qui sont fournis par Litton Systems Canada Ltd. de Rexdale, en Ontario. Toutefois, nombre d'autres importantes transactions ont été menées, y compris de nouvelles ventes de systèmes transverseurs d'aide à la récupération en sûreté des hélicoptères (RAST) pour la marine américaine par Indal Technologies Inc. de Mississauga, en Ontario; la réparation et l'entretien des trains d'atterrissage des appareils de

L'aviation américaine par Heroux Ltée de Longueuil, au Québec; la fourniture d'appareils radio AN-GRE-103 et d'autre matériel de communication à l'armée américaine par la société Marconi du Canada de Montréal, au Québec. Hermes Electronics Ltd. de Dartmouth (Nouvelle-Écosse) a décroché de nouvelles commandes de bouées acoustiques pour la marine américaine, ainsi que d'antennes pour l'armée américaine. Bristol Aerospace Ltd. de Winnipeg, au Manitoba, s'est vu adjudger des contrats de l'armée américaine pour la fourniture de dispositifs de prévention de collisions des hélicoptères contre les fils ainsi que pour la réparation et l'entretien des systèmes de postcombustion des moteurs d'aéronef. Versatile Pacific Shipyards Inc. et Burrard Yarrows Corp. de Vancouver-Nord, en Colombie-Britannique, ont décroché des contrats de réparation de navires de la marine américaine, et MacDonald Dettwiler & Associates Ltd. de Richmond, en Colombie-Britannique, a reçu de nouveaux crédits de recherche et de développement pour un système automatisé de distribution de bulletins météorologiques pour le compte de l'aviation américaine.

La CCC s'est vu adjudger un contrat de l'Armée américaine pour la fourniture de groupes d'antennes par Hermes Electronics Limited de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse.



Survol des activités commerciales

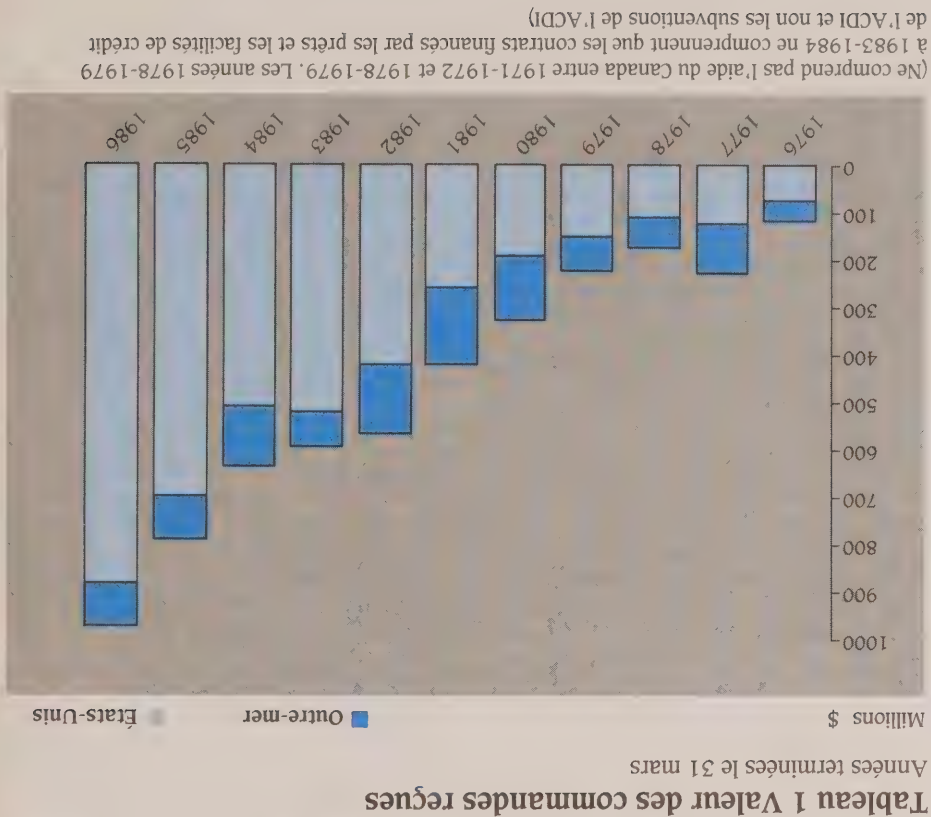
La valeur des contrats d'exportation de la CCC en 1985-1986 a atteint le niveau de 968 millions \$, soit une augmentation de 300 % de la valeur des contrats que la CCC a obtenus pour les exportateurs canadiens depuis 1980-1981. Ce volume sensible-ment plus élevé a été obtenu en y consacrant moins de ressources humaines. Ces résultats ont été surtout attribuables à l'accroissement des ventes de matériel militaire et de produits commerciaux au département américain de la Défense et à d'autres organismes du gouvernement américain comme la National Aeronautics and Space Administration, la Garde côtière et la Federal Highway Administration. La Corporation a également doublé le volume de ses transactions avec l'Europe et les organismes de l'OTAN, et ses efforts pour accroître les ventes canadiennes aux organismes des Nations Unies ont également continué à porter fruit. Au total, la CCC a reçu près de 9 000 demandes de renseignements, présentée 2 189 soumissions, propositions

et cotations, et offert 1 110 contrats à 370 exportateurs de toutes les régions du pays. De plus, 1 189 modifications de contrats ont été obtenues, surtout en raison d'achats plurianuels américains de matériel de défense et de contrats-cadre. La Corporation a traité avec 68 départements et ministères de gouvernement étrangers et organismes internationaux. Au nombre des nouveaux clients de la Corporation depuis 1984-1985, mentionnons les Bahamas, le Bangladesh, l'île Grand Cayman (Antilles), la Grèce, la Pologne, Singapour, le Quartier général suprême des puissances alliées en Europe (La Haye) et la Force multinationale et d'observateurs au Sinaï, avec laquelle la Corporation a signé un accord de services d'approvisionnement lorsque le Canada s'est joint à cet organisme de maintien de la paix. Une liste complète des clients étrangers de la CCC pendant 1985-1986 est donnée aux pages 23-24.

Valeur des commandes reçues:

1976-1986

Le **tableau 1** montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement générées par la Corporation entre 1976 et 1986.



canadienne, dont certaines composantes ont fait l'objet d'évaluations complètes par le Groupe de travail Nielsen dans le cadre de son examen des programmes et services gouvernementaux. Dans ces délibérations, les exportateurs canadiens ont endossé le rôle de mandataire principal de la Corporation pour les contrats passés de gouvernement à gouvernement, rôle qui a été confirmé officiellement par le Cabinet en janvier 1986.

Par ailleurs, son rôle de mandataire principal dans les projets d'équipement clés en main négociés de gouvernement à gouvernement, un rôle secondaire que lui a assigné le Cabinet en 1976, a été jugé comme ayant connu moins de succès. Par conséquent, sauf si le Cabinet en dispose autrement, la CCC n'entreprendra aucune nouvelle initiative dans ce domaine et démantèlera en 1986-1987 le service qui s'occupait auparavant de cette activité. Mais il a été reconnu que, pour le moment, la Corporation a l'obligation de maintenir sa participation à certains projets pour lesquels elle avait obtenu l'approbation des ministres. À cet égard, après l'achèvement en 1984-1985 d'une étude sur la gestion du trafic maritime pour le port de Hong Kong, la Corporation, en collaboration avec la Garde côtière canadienne, a conclu en mai 1985 un accord avec le ministre de la Marine de Hong Kong en vue de choisir, selon la formule de la demande de proposition, un entrepreneur canadien pour la phase de mise en application d'un système de gestion du trafic maritime. Le processus a été engagé en septembre 1985 et devrait être achevé au deuxième trimestre de 1986, après quoi le projet devrait entrer dans la phase de mise en application.

Deux autres développements importants ont amené le gouvernement à réexaminer les programmes de la Corporation. Le premier implique l'introduction d'une rémunération de service pour les contrats d'exportation que la Corporation signera avec des entreprises canadiennes après le 1er juin 1986. Cette mesure demandée par le Cabinet vise à rendre la CCC financièrement autonome d'ici 1990. Le système sera réexaminé en profondeur en 1988-1989 à la lumière de l'expérience acquise.

Le deuxième développement, qui aura été mis en application au moment où ce rapport sera publié, est l'intégration des employés de la Direction d'approvisionnement pour l'exportation d'Approvisionnement et Services Canada — qui sont depuis bien des années au service de la CCC — au personnel du siège social de la Corporation, les deux groupes se retrouvant sous un même toit en juin 1986 (la nouvelle adresse de la CCC à Ottawa est donnée à la partie intérieure de la couverture du rapport). Nous croyons que cette intégration, en plus de permettre des économies substantielles, simplifiera la participation des opérations quotidiennes impliquées dans l'exécution de la fonction principale de la Corporation, qui est de faciliter l'accès du secteur privé aux possibilités d'exportation de gouvernement à gouvernement.

En tant que Président de la CCC depuis le 22 novembre 1985, je suis fier d'être associé à la Corporation et à sa solide équipe de professionnels des ventes de gouvernement à gouvernement. Les membres du Conseil d'administration et moi-même accueillons avec plaisir le personnel de l'ex-Direction d'approvisionnement à l'exportation dans notre grande famille; nous voulons également remercier sincèrement les directions générales des produits d'Approvisionnement et Services Canada pour leur travail conscientieux et leur dévouement à la cause de la CCC. Nous espérons maintenir une collaboration fructueuse avec ces groupes et ouvrir ainsi un nouveau chapitre palpitant dans l'histoire de la Corporation.



Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

L'année 1985-1986, qui a également marqué le 40^e anniversaire de la Corporation commerciale canadienne, a généré un

volumineux sans précédent de ventes totalisant 968 millions \$, ce qui représente une augmentation de 24 % par rapport à 1984-1985. L'augmentation est principalement attribuable à plusieurs grands contrats américains de matériel de défense, outre le succès qu'a continué d'avoir la Corporation en soumissionnant des projets lancés par des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. Un sommaire statistique quinquennal et les résultats de la Corporation en fonction des objectifs établis sont présentés à la page 13.

Les ventes de produits et de services liés à la défense et surtout destinés au gouvernement américain en vertu de l'accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense ont remonte à 840 millions \$, et ont compte pour la plus large part des transactions de la Corporation. Les achats non militaires des États-Unis ont été évalués à 36 millions \$.

Les ventes à des gouvernements étrangers par le biais de la CCC ont représenté 69 millions \$, 4 autres millions \$ ayant été générés par des contrats et des modifications de contrats proposés par des organismes de l'OTAN. La valeur combinée de ces transactions, tout en étant légèrement inférieure au total de l'année précédente, n'en a pas moins représenté un nombre plus grand de contrats et de modifications de contrats obtenus de ces acheteurs et a permis d'ajouter plusieurs nouveaux clients à la liste de la Corporation.

La Corporation a poursuivi sa collaboration avec le ministère des Affaires extérieures en vue d'accroître le nombre des soumissions canadiennes présentées à des organismes des Nations Unies et pour des projets financés par des institutions financières internationales (IFI). Dans cette dernière catégorie, la Corporation a pu recenser des débouchés pour plusieurs fabricants canadiens de matériel d'exploitation pétrolière et gazière dans le cadre d'un projet en Hongrie financé par la Banque mondiale. L'aide qu'a accordée la CCC pour la collecte d'informations sur les exigences du projet, pour la préparation des documents de soumission et pour la pré-

sentation d'une réponse canadienne concertée à cette offre d'achat multi-produits a permis jusqu'à la fin de l'année financière l'adjudication de sept entreprises de l'Ouest canadien de contrats évalués à 1,1 millions de dollars. Pour le moment, la CCC évalue un autre groupe de soumissions de 6 millions \$ pour le projet hongrois, en plus de poursuivre d'autres possibilités qui s'offrent dans ce domaine en Yougoslavie et ce, au nom de fournisseurs canadiens. Grâce à cet effort et aux autres transactions effectuées avec des organismes internationaux, le Groupe des organismes internationaux de la CCC a terminé l'exercice 1985-1986 avec le plus grand nombre de contrats adjugés à ce jour, enregistrant des ventes de 19 millions \$. Encouragée par ce succès, la CCC intensifiera ses efforts en vue d'élargir les débouchés offerts aux fournisseurs canadiens sur ces marchés.

Les agents de la Corporation ont continué de renseigner les gens d'affaires canadiens, surtout ceux des petites et moyennes entreprises, sur le rôle et les services de la CCC dans les transactions d'exportation de gouvernement à gouvernement. La Corporation a également maintenu son étroite collaboration avec les responsables fédéraux et provinciaux du commerce en participant à divers groupes de travail se concentrant sur la stratégie commerciale du Canada. Les contacts avec de nouveaux clients étrangers potentiels ont été développés en participant à certaines foires commerciales et à des séances d'information à l'intention de représentants commerciaux étrangers. Ce domaine d'activité continuera de former la partie la plus importante du programme de sensibilisation de la Corporation.

L'année dernière, le gouvernement a mené à terme sa consultation des gens d'affaires canadiens sur le financement des exportations et sur d'autres questions liées au commerce. Les consultations se sont centrées en partie sur le mandat et la structure de la Corporation commerciale

Membres du conseil d'administration

au 31 mars 1986

Mme Sonja I. Bata	Directeur
Bata Limited	Don Mills, Ontario
M. Pierre L.J. Bélanger	Gérant
Centre du camping d'Earlton,	Earlton, Ontario
M. Jean-Guy Carrier	Président
URDEV Inc.	Montréal, Québec
M. J. Aidan Hennebury	Associé principal
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp	St. Jean, Terre-Neuve
M. Raymond V. Hession	Sous-ministre et Sous-receveur général du Canada
Approvisionnement et Services Canada	Ottawa, Ontario

M. David L. Ingram	Dalric Management Ltd.
Vancouver, Colombie-Britannique	M. R.A. Kilpatrick
Sous-ministre adjoint	Secteur de l'expansion du commerce
extérieur	Ministère des affaires extérieures
Ottawa, Ontario	M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale	Corporation commerciale canadienne
Ottawa, Ontario	M. Dean W. Salsman
Président	Salsman Investments Limited
Hallifax, Nouvelle-Ecosse	

Comités du conseil d'administration

au 31 mars, 1986

Comité Exécutif	S.I. Bata, président
H.J. Mullington	P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury	

Comité de la Vérification

D.W. Salsman, président	J.-G. Carrier
D.L. Ingram	

Directeurs

au 31 mars, 1986

H.J. Mullington	Président et chef de la direction générale
O.I. Mathews	Vice-président et directeur général,
Direction générale des opérations	internationales
F.O. Kelly	Contrôleur
J.P. Cloutier	Conseiller général et secrétaire
P.A. Théberge	Vice-président, Planification et liaison

Crée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne a passé, au nom de milliers d'entreprises canadiennes, des contrats d'exportation pour plus de 13 milliards de dollars de biens et de services. La Corporation demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de **négoce** de **contrats d'exportation de gouvernement** à un coût qui soit le plus bas possible pour les contri- buables canadiens;

- aux gouvernements clients un **service efficace et efficient de gestion de contrats** qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livrai- son des biens et des services canadiens, pour rehausser par le fait même la répu- tation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques éta- blies des firmes et des groupes commer- ciaux canadiens en matière de commercia- lisation et de distribution à l'étranger. De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la con- fiance du gouvernement acheteur en don- nant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exi- gences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Ceci peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux ser- vices d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et orga- nismes provinciaux et avec des établis- sements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, mai- sons de commerce et autres — lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Lettre aux Ministres

le 27 juin 1986

Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

L'honorable James Kelleher, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs les Ministres,

Conformément à l'article 152 de la Loi sur l'administration financière, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1986.

Vous en trouverez une copie dans le dossier de votre bureau.

Je vous prie d'agréer, Messieurs les Ministres, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président et chef de la direction générale



Hugh J. Mullington

Table des matières

1	Lettre aux Ministres
2	Rôle et objectifs
3	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
4	Rapport du Président
6	Survol des activités commerciales
6	Valeur des commandes reçues: 1976-1986
7	Ventes aux États-Unis
7	Contrats de matériel de défense
7	Ventes commerciales
8	Ventes Outre-mer
8	Contrats de matériel de défense
8	Ventes commerciales
9	Ventes aux organismes internationaux
10	Répartition des ventes de la CCC
10	États-Unis et Outre-mer
10	Répartition des ventes par provinces
11	Ventes par des petites entreprises
11	Ventes inférieures à 1 000 000 \$
11	Produits
12	Finances
13	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
14	États financiers:
14	Rapport du Vérificateur général
15	Bilan
16	État de l'exploitation et bénéfices non répartis
17	État de l'évolution de la situation financière
18	Notes afférentes aux états financiers
19	Fournisseurs canadiens
23	Clients à l'étranger

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la Métropolitaine, 1^{er} étage
50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6

Téléphone: (613) 996-0034
Téléc: 053-4359

Représentant de la CCC – Région de l'ouest
C.P. 49178
Bentall Tower Four – 11^{es} étage
1055, rue Dunsmuir
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7X 1K8
Téléphone: (604) 666-3940
Téléc: 045-1191



**Corporation
commerciale
canadienne**
Rapport annuel
1985-1986

**Au service des exportateurs canadiens
depuis 40 ans**

CA1
DP73
- A56



Canadian
Commercial
Corporation

Annual Report
1986-87



Contents

Letter to the Ministers	1
Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers	2
Role & Objectives of the Corporation	3
Report of the President	4
Annual Overview of Operations	
Value of Orders Received: 1977-87	6
Sales to the United States	6
Overseas Sales	8
Sales to International Agencies	9
Distribution of CCC Sales	
U.S., Overseas and International Agency Sales	10
Sales By Province	10
Small Business Sales	11
Sales Under \$100,000	11
Products	11
Finance	12
Statistical Review & Corporate Performance	13
Financial Statements	
Auditor's Report	14
Balance Sheet	15
Statement of Operations & Retained Earnings	16
Statement of Changes in Financial Position	17
Notes to the Financial Statements	18
Canadian Suppliers	20
Customers Abroad	25

Canadian Commercial Corporation

Head Office	Western Office
Metropolitan Centre, 11th Floor	Harry Hays Building, Room 630
50 O'Connor Street	220 - 4th Avenue Southeast
Ottawa, Ontario	Calgary, Alberta
K1A 0S6	T2P 3C3
Telephone: (613) 996-0034	Telephone: (403) 292-6555
Telex: 053-4359	

■ Letter to the Ministers

June 26, 1987

The Honourable Pat Carney, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 152 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1987.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'H. Mullington', with a long horizontal flourish extending to the right.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Board of Directors

as at 31 March, 1987

Mrs. Sonja I. Bata, Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mrs. Alix Granger, Vice-President
Pemberton, Houston, Willoughby Inc.
Vancouver, British Columbia

Mrs. Gisèle Richardson, President
Richardson Management Associates
Montreal, Quebec

Mr. Normand Grimard, Senior Partner
Grimard, Desjardins, Guertin,
Lavallée, Grimard et Bureau
Rouyn, Québec

Mr. G. Alexander Jupp
Vice-President, Public Affairs
Molson Breweries
Toronto, Ontario

Dr. Roman I. Senkiw
Executive Vice-President,
Chief of Corporate Staff
Deak International
Toronto, Ontario

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Mr. R.A. (Al) Kilpatrick
Assistant Deputy Minister
International Trade
Development Branch
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario

Mr. Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Committees of the Board

as at 31 March, 1987

Executive Committee

Mr. Marvin T. Taylor, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member
Mr. Al Kilpatrick, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee

Mrs. Alix Granger, Chairperson
Mr. G. Alexander Jupp, Member
Mr. Normand Grimard, Member

Officers

as at 31 March, 1987

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Senior Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, International
Agencies & Special Projects

Paul A. Thériberge
Vice-President, Corporate
Affairs

J.P. Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

■ Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

With the exception of the U.S./Canada Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services are entirely at the option of the Canadian private sector. CCC will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge in that it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

■ Report of the President

During 1986-87, Canadian Commercial Corporation generated government-to-government export business valued at \$737 million for Canadian suppliers. This volume, although reduced from the \$968 million worth of orders received in 1985-86, was substantially affected by two major, multi-year U.S. contracts whose funding was sharply reduced during the year; however, orders received from other foreign governments and international organizations, of \$153 million, were \$60 million higher than last year.

Notwithstanding the shortfall in the anticipated 1986-87 business volume, the year saw a number of accomplishments which deserve to be highlighted:

- interest income of \$2.8 million was over budget by \$1.1 million as a result of higher balances;
- the Corporation's combined actual expenditures (for services rendered by Supply & Services Canada, administrative costs, consolidation expenses and legal fees) were \$216,000 under budget;
- accounts receivable as at March 31, 1987, of \$111.3 million, were down \$5.9 million from March 31, 1986, while total outstanding accounts over 30 days were reduced from \$11.6 million to \$5.8 million. Overdue accounts of 90 days of \$2.2 million remained at the same level as last year's (i.e., less than 2% of total receivables);
- following government approval during 1986, the staff of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada was integrated with the Head Office group of the Corporation, which relocated to new premises at 50 O'Connor Street in Ottawa on June 1, 1986. This consolidation is expected to streamline CCC's operations leading to economies in administrative costs;
- the Corporation reduced its staff from 120 to 111 person-years by the end of 1986-87; this was achieved almost entirely through normal attrition and the redeployment of individuals within CCC so as to achieve greater efficiency without resorting to staff layoffs;
- in May 1985, the Corporation, in collaboration with the Canadian Coast Guard, entered into an agreement with the Hong Kong Marine Department (HKMD) to select, through a competitive Request for Proposal process, a Canadian contractor for the implementation phase of a Vessel Traffic System. The RFP process resulted in the selection of DGB Consultants Inc., of Montreal, and led to the signing of an agreement on December 10, 1986, with HKMD for the establishment of a comprehensive vessel traffic system, valued at U.S. \$19 million, for the harbour and waterways of Hong Kong.



U.N. buyers were able to assess the exporting capabilities of some 60 Canadian exhibitors at 'Contact Canada', which was organized and hosted by CCC.

Clearly the most significant development for the Corporation resulting from the Government's review of CCC's programs was the introduction, on June 1, 1986, of a service fee on export contracts the Corporation signs with Canadian firms. This measure was directed by Cabinet as part of the Government's initiatives to reduce Canada's budgetary deficit, to help alleviate the burden on Canadian taxpayers, and to make the Corporation self-sufficient by 1990, without, however, disrupting existing bilateral arrangements and supply patterns. The directive included exemptions for sales through CCC to the United Nations and its agencies, and in certain transactions with small businesses.

Following implementation of the fee system, a number of Canadian business people and their associations protested on the basis that it had a negative impact on their export efforts. As well, the impact — albeit indirect — of the fee system was objected to by several of the Corporation's major governmental customers, notably the U.S., with whom CCC transacts the lion's share of its business under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements, and the Federal Republic of Germany, whose Procurement Service Agreement with Canada is based on reciprocal services at no cost.

On December 23, 1986, the Minister for International Trade suspended the Corporation's policy regarding a fee for services pending further Cabinet review. The Corporation took the necessary steps to inform its Canadian suppliers and all other concerned parties of the suspension and awaits the results of Cabinet's further deliberations on this issue.

As we indicate in the Annual Overview of Operations, the Corporation's efforts to enhance bid opportunities for Canadian suppliers in sales to United Nations agencies and other international organizations, and in projects

funded by international financial institutions (IFI's), have begun to register progress. In line with these efforts, on September 1, 1986, a Vice-President was appointed to direct the activities of CCC's International Agencies Group, and steps were taken to strengthen the human resource capacity of the U.N. and IFI sections.

Toward the end of the 1986-87 fiscal year, preparations were in full swing for CCC to host the 12th Annual Meeting of the U.N.'s Inter-Agency Procurement Working Group, scheduled to convene in Ottawa on April 27th. Composed of the Procurement Directors and other senior officials from the various U.N. agencies around the world, the Group meets annually to discuss common purchasing problems and related issues. This was the Group's first meeting held in Canada, at the invitation of the Canadian Government. As part of its effort to assist Canadian business people to penetrate the U.N. market, the Corporation arranged a concurrent 'Contact Canada' trade exhibit by more than 60 Canadian suppliers, consultants and trading houses. This event was designed to provide the Canadian participants with an opportunity for first-hand knowledge of the specific requirements of U.N. agencies, while at the same time enabling the Working Group members to review the products and technology available for export from Canada.

As this document is being prepared after the event, I am pleased to be able to report that, by all accounts, 'Contact Canada' was a success. It remains to be seen, of course, whether this showcase, and the opportunity it provided for direct interface between U.N. buyers and Canadian suppliers, will have a significant impact in terms of enhancing, through increased Canadian sales to U.N. agencies, the rate of return on Canada's overall contributions to the U.N. system of organizations. Nevertheless, that remains our objective.

I would like to acknowledge the considerable contribution made by the staff of the Corporation during the past year. The integration of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada with the corporate organization, and the relocation to new premises, were not without difficulties. They were, however, achieved smoothly and efficiently and are a tribute to the efforts of the entire staff of the organization whose loyalty and dedication are a source of satisfaction to both the Board of Directors and Management of the Corporation.

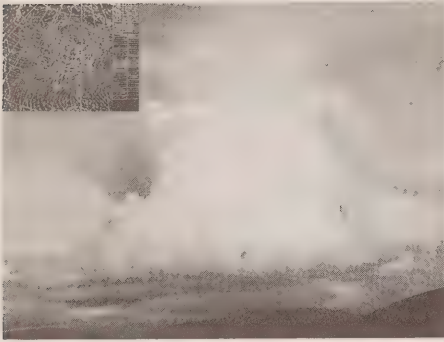
Finally, but by no means least in importance, several new members were welcomed to the Corporation's Board of Directors in 1986-87. As presently constituted, the majority of CCC's Board members are from the Canadian private sector, reflecting the business needs and wishes of their counterparts in financial, industrial and professional circles across Canada. As stated by the Minister at the time of their appointment, the mandate of CCC's Board members is "to ensure that the Corporation's trade objectives in support of the Canadian private sector will continue to be met". My colleagues and I are indebted to each of them for their dedication to that goal.



Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

June 26, 1987

■ Annual Overview of Operations



The U.S. Air Force purchased a prototype fixed-base and transportable Automated Weather Distribution system (AWDS) through CCC. The system was developed by MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., of Richmond, B.C., under a development program funded jointly by Canada and the U.S.

The total value of government-to-government export contracts facilitated by the Corporation during 1986-87 amounted to \$737 million. This \$231 million decline from the record \$968 million registered in 1985-86 was due primarily to decreased funding on two multi-year contracts — Light Armoured Vehicles produced for the U.S. Marine Corps by the Diesel Division of General Motors of Canada Ltd., and Helicopter Recovery Systems produced by Indal Technologies Inc. for the U.S. Navy.

Notwithstanding this decrease in dollar value, the number of contract documents received in 1986-87 (2,926) was higher than those received in the previous year (2,820).

■ Sales to the United States

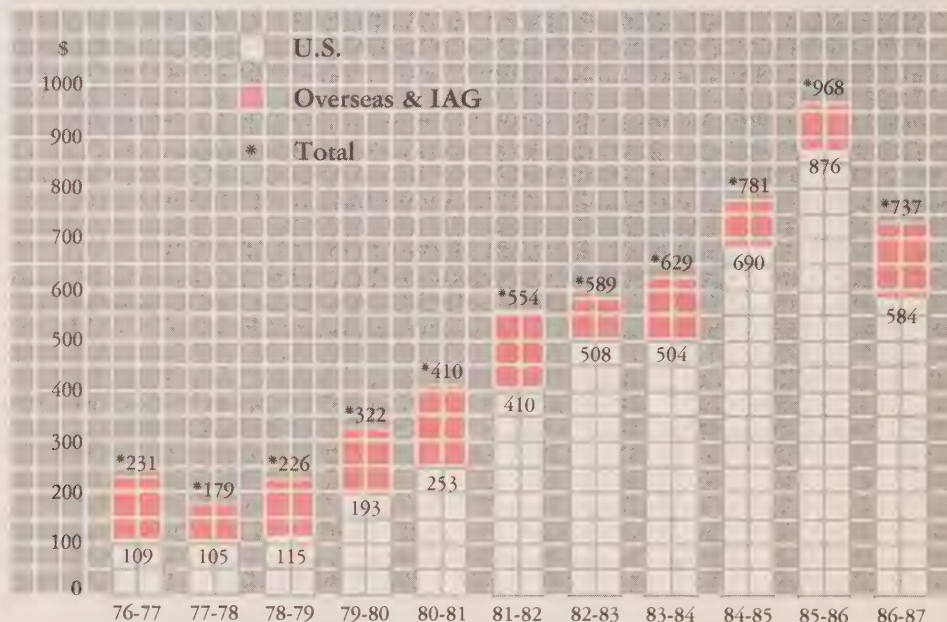
The U.S. Group submitted over 1,100 offers to U.S. Department of Defense procurement agencies, to NASA, and to other U.S. Government buyers during the year, resulting in orders valued at just under \$584.5 million. Competitive bids submitted ranged from high technology research and development to production items, and from repair and overhaul services to household requirements. Contracts were won by Canadian firms from coast to coast and in every size category — small, medium and large. The following is a sampling of the awards received:

■ operating and maintenance services by Canadian Marconi Company of Montreal, Quebec, for the United States Air Force Observatory at Goose Bay, Labrador. The USAF also purchased moving and storage services from Household Movers & Shippers Ltd. of St. John's, Newfoundland;

■ Value of Orders Received: 1977-87

Chart 1 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government exports between 1977 and 1987.

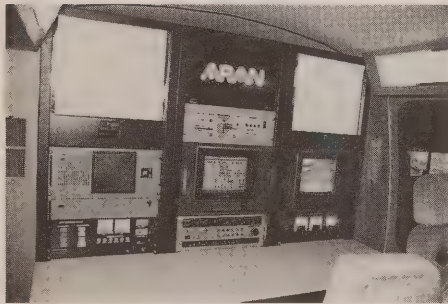
Chart 1 Value of Orders Received
Years ending March 31
(Millions of Dollars)



(Excluding Canadian aid between 1971-72 and 1978-79. The 1978-79 to 1983-84 totals include only contracts funded by CIDA loans and lines of credit; they exclude CIDA Grant Aid.)



The U.S. Army purchased a light-duty, Alpine-type snowmobile from Bombardier Inc., of Valcourt, Quebec, through CCC.



The Department of Highways of the State of Texas purchased an Automatic Road Analyser through CCC, from Highway Products International of Paris, Ontario. The photograph shows the ARAN sensing and analysis systems fitted within a mobile van.

■ Canadian Marconi was also successful in winning a competitive multi-year contract for AN/GRC-103 Radio Sets. CMC is proceeding with a U.S. Army R&D contract for a potential successor to the AN/GRC-103, the Digital UHF/EECM Radio (DUER);

■ sonobuoys manufactured by Hermes Electronics Ltd. of Dartmouth, Nova Scotia, for the U.S. Navy. Hermes has won a succession of these contracts, and a further significant award in excess of \$10 million is expected in May/June 1987 as a result of a competitive bid submitted in late 1986;

■ a major contract from the U.S. Army for electronic information systems was awarded to Matrox Electronic Systems Ltd. of Montreal, Quebec. This important multi-year contract was the subject of intense competition, and a U.S. competitor's protest against the CCC/Matrox award was denied by the U.S. Government General Accounting Office;

■ new contracts for the repair, overhaul and production of landing gear for USAF aircraft were received by Heroux Inc. of Longueuil, Quebec. Contract awards to Heroux through CCC are at record levels and play a major part in the firm's plant load;

■ Ontario-based CCC suppliers such as Magline of Canada Ltd., Indal Technologies Inc., Champion Road Machinery Ltd., United Tire & Rubber Co. Ltd., Valcom Ltd., and Mainline Construction Equipment were awarded contracts for snowshoes, telescoping hangars, road graders, tires, antennae and forklift trucks;

■ Bristol Aerospace, of Winnipeg, Manitoba, made further sales of Black Brant rocket components to NASA and engine components to the USAF, while Global Thermoelectric Power Systems Ltd., of Bassano, Alberta, won an R&D contract from the U.S. Army for burner assemblies for thermoelectric converters;

■ in British Columbia, Moli Energy Ltd., Ulstein Maritime Ltd. and Vortek Industries Ltd. received U.S. defence contracts through CCC for storage batteries, thruster systems and lamp-head systems, respectively.

In addition to the examples listed, hundreds of other Canadian contractors received U.S. defence business as a result of the Corporation's efforts under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements.



CCC awarded a contract to Spar Aerospace Limited, of St. Anne de Bellevue, Quebec, calling for the upgrading and expansion of the Mwembeshi Earth Station in Zambia.

Overseas Sales

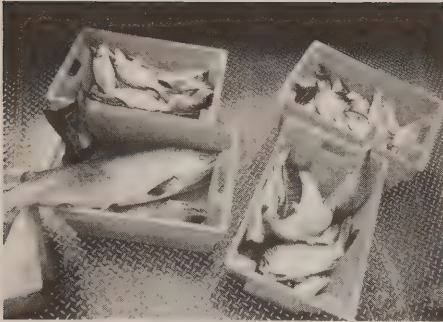
The Corporation's sales to overseas customers, excluding U.N. and IFI sales, rose by approximately 73% in 1986-87, from \$73 million to \$126 million. Regionally, Europe and Asia/Pacific were the Corporation's two highest market areas overseas, with orders totalling \$60.4 million and \$47.8 million respectively. New customer-governments utilizing the Corporation's services in 1986-87 included Bermuda, Brazil, France, Ireland, Martinique, Mozambique, the Philippines, Switzerland, Thailand and Zambia. In addition, sales transactions were concluded with several new governmental agencies within countries previously dealt with by CCC. (A listing of the Corporation's customers during 1986-87 can be found on pages 25 and 26.)

Products sold to overseas customers included sonobuoys from Spartron of Canada Ltd. of London, Ontario, and chemical detection paper from Anachemia Canada Inc. of Lachine, Quebec, for the Federal Republic of Germany; a Cessna flight simulator from CAE Electronics Ltd. of Montreal, Quebec, for the Netherlands' Government Purchasing Office; F-18 aircraft systems from Litton Systems Canada Ltd. of Rexdale, Ontario, for the Royal

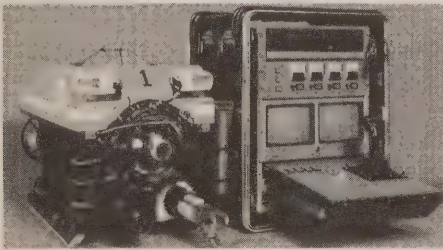
Australian Air Force, and rocket motors from Bristol Aerospace Ltd. of Winnipeg, Manitoba, for the Royal New Zealand Air Force.

The Canadian International Development Agency and the Government of Zambia were further assisted by CCC in the continuing provision of procurement services for earth station equipment, resulting in additional requirements from Spar Aerospace Ltd. of Weston, Ontario. Contracts were also facilitated by the Corporation on behalf of International Submarine Engineering Ltd. of Port Moody, British Columbia, for the sale of semi-submersible vehicles to two State-owned corporations of the People's Republic of China, and on behalf of "485438 Ontario Ltée", an Ottawa, Ontario firm, for the design and supply of materials for the construction of a local market building in the city of Fort-de-France, Martinique.

CCC also contracted with the German Democratic Republic for the supply of salt herring by four member-firms of the Canadian Association of Fish Exporters: Connors Bros. Ltd. of Black's Harbour, New Brunswick, and Comeau's Seafoods Ltd., Continental Seafoods Ltd., and Sable Fish Packers Ltd., of Saulnierville, Shelbourne and South Side, Nova Scotia, respectively.



CCC contracted with the German Democratic Republic for the supply of fish by four Atlantic Province member-firms of the Canadian Association of Fish Exporters.



Semi-submersible vehicles supplied by International Submarine Engineering Ltd., of Port Moody, B.C., were purchased by two State-owned corporations of the People's Republic of China. The sales were transacted through CCC.

■ Sales to International Agencies

In 1986-87, CCC's International Agencies Group achieved a record \$24.9 million in sales to United Nations agencies and in projects funded by international financial institutions (IFI's). Sales to the U.N., totalling \$20.6 million, topped the previous year's total of \$18 million, while IFI sales, valued at \$4.3 million, quadrupled the 1985-86 results in this category. In large part, this achievement may be attributed to the Corporation's continuing intensified efforts to identify possible sales opportunities in these markets for Canadian suppliers, through its program of regular visits to U.N. agency procurement offices and through frequent contacts with World Bank and other IFI officials to determine potential future requirements which might be fulfilled from Canada.

Canadian-made air-conditioning and telephone equipment, radio supplies, shelter units, water pumps and a rescue boat, among many other products, found their way to developing countries via the technical assistance and humanitarian programs of the U.N. The World Food Program also used the procurement services of the Corporation to purchase food products and related handling equipment.

Several new agencies were added to CCC's established list of U.N. customers during the year, among them the International Civil Aviation Organization, the Food and Agriculture Organization and the International Maritime Organization.

The Corporation was also active in seeking bidding opportunities for Canadian suppliers in projects funded by the World Bank and other IFI's. In this area, over 113 bids were submitted during 1986-87, yielding eighteen contract awards. These included eight awards, worth approximately \$2.3 million, from the People's Republic of Hungary in the oil and gas sector. In addition, a new market was penetrated, in Turkey, by way of three contract awards from its State-owned oil company. Another contract was secured to supply utility vehicles to Jamaica, valued at \$1.2 million.

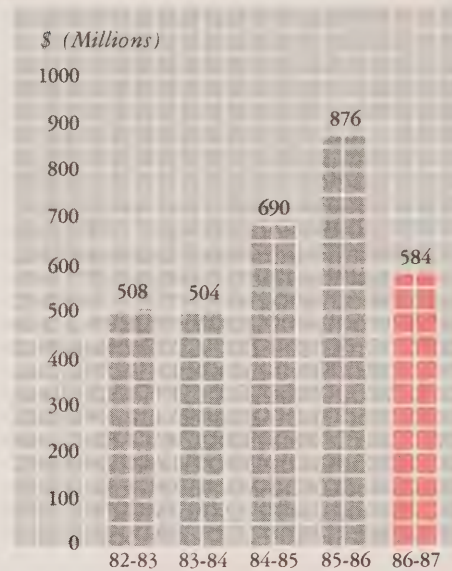
■ Distribution of CCC Sales

■ U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 2 is composed of two tables: the first illustrates the continued rise in the Corporation's sales to the U.S., primarily in defence-related products and services. The second table shows CCC's annual business volume with Overseas, United Nations and IFI customers over the last five years.

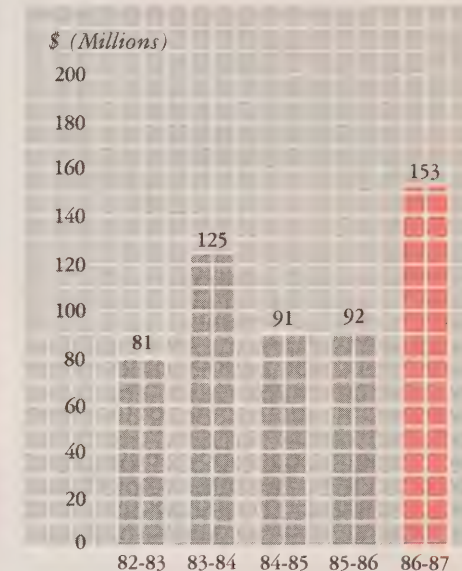
Chart 2
Sales to the U.S.

Years ending March 31



Overseas, International Agency and IFI sales

Years ending March 31



■ Sales by Province

Chart 3 shows the geographic location of Canadian suppliers who won CCC contracts in 1986-87. Due to the high volume of defence-related business transacted by the Corporation, the majority of contract awards have traditionally tended to go to suppliers in Ontario and Quebec, where the greatest number of Canadian manufacturers in this sector are located. Nevertheless, during 1986-87, there was a rise in the number of transactions concluded by CCC with firms in the Western provinces as a result of increased bidding activity by oil and gas equipment manufacturers. A listing of the firms dealt with by CCC during 1986-87 may be found on pages 20 to 24.

Chart 3 Location of Canadian Suppliers Who Have Won CCC Sales
Year Ending March 31, 1987

■ Ontario	57%	■ Western Provinces	19%
■ Quebec	20%	■ Atlantic Provinces	4%



■ Small Business Sales

The Corporation continued its efforts to assist small businesses to export on a government-to-government basis during 1986-87: 51% of the 326 companies that exported through CCC fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

■ Sales Under \$100,000

Of the 2,301 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1986-87, 72% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have been obtained for Canadian firms without CCC's participation.

■ Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories over the past three years.

Chart 4 Value of Orders Received By Product Category
Years Ending March 31

	<i>Millions of Dollars</i>		
	1986-87	1985-86	1984-85
Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles	89	265	227
Electronic Systems	36	203	87
Aircraft, Aircraft Components & Accessories	125	116	71
Ships and Small Craft	32	69	15
Communications Equipment	159	55	162
Hospital and Laboratory Equipment & Supplies, and Health	37	47	34
Electrical & Electronic Components	7	35	22
Services	9	26	6
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	41	22	21
Fuels and Lubricants	26	21	24
Clothing - Individual Equipment	4	21	17
Space Systems & Equipment	9	19	14
Training Aids	44	17	24
Food Products	37	15	9
Engines, Turbines and Components	28	11	15
Other Products and Services	14	7	12
Construction, Building Materials and Equipment	5	6	11
Transportation and Charters	8	6	3
Industrial Machinery	26	4	5
Railway Equipment	1	3	2
TOTAL	737	968	781

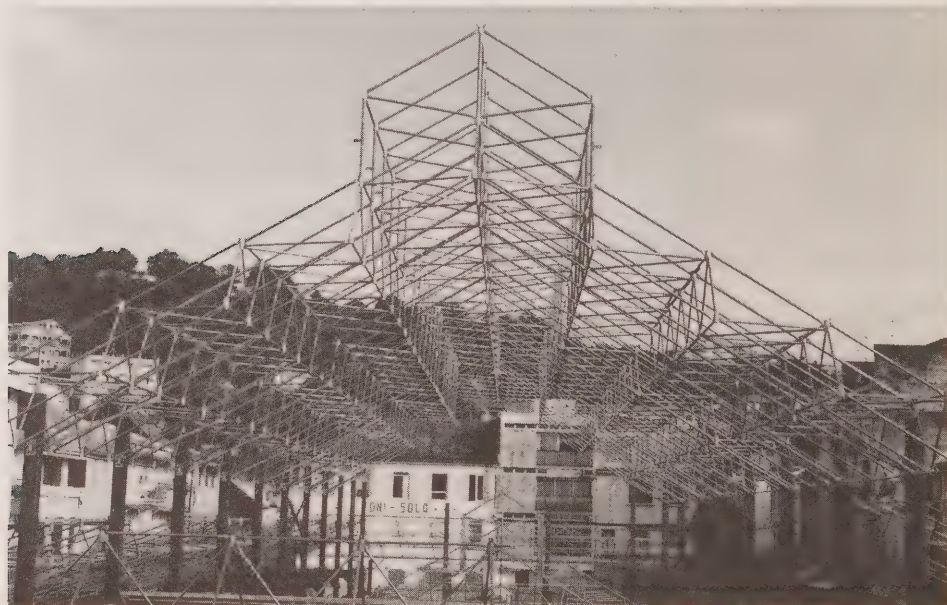
■ Finance

The Corporation, through successful collection efforts of its accounts receivable, continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days. The accounts receivable were lower than last year's despite the higher contract billings which resulted primarily from the greater volume of orders received over the last two years.

The cost of procurement services provided by Supply and Services Canada (SSC) increased marginally. On the other hand, the Corporation's administrative costs were reduced, a reflection of the efficiencies gained through consolidation. These administrative costs, together with legal fees and expenses incurred by the Department of Justice and charged to the Corporation, were slightly lower than the previous year.

The Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 2.75% of the value of orders received. The combined cost of services provided by SSC and the Corporation's own administrative costs equated to only 2.4% when related to the value of orders received in 1986-87 despite the lower value of business transacted during the year.

Parliamentary appropriations of \$16.1 million drawn in 1986-87 represent an increase of only 1.7% over 1985-86, reflecting the direction taken by the Corporation toward reducing dependency on public funding.



"485438 Ontario Ltée", an Ottawa firm, was awarded a contract by CCC to design and supply materials for the erection of a local market building in Fort-de-France, Martinique.

■ Statistical Review and Corporate Performance

■ Statistical Review

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

OPERATIONS	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83
Total Orders Received					
Total Number of Orders received	2,301	2,299	2,330	2,100	2,560
Total Value of Orders received	\$737 M	\$968 M	\$781 M	\$629 M	\$589 M
Dedicated Human Resources Utilized	111	118	121	120	120

■ Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1986-87		1985-86	1984-85	1983-84
	Standards	Results	Results	Results	Results
Sales expenses as a percentage of orders received	2.75%	2.4%	1.9%	2.2%	2.6%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	2.0%	0.9%	0.7%	0.6%	1.1%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.15%	0.2%	0.2%	0.2%

■ Financial Statements

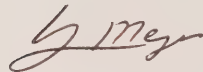
Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1987 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1987 and the result of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied, except for the change in the method of accounting for employees' annual leave and termination benefits as explained in Note 3 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D.L. Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 5, 1987

Balance Sheet as at March 31, 1987

ASSETS

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 55,008	\$ 58,853
Deposit with Receiver General for Canada (Notes 1 and 10)	8,000	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 4)	111,141	117,228
Government of Canada - parliamentary appropriations (Note 5)	461	1,089
Other	548	229
Advances to suppliers	5,419	10,284
Progress claims paid or due	313,276	203,773
	<u>\$493,853</u>	<u>\$399,456</u>

LIABILITIES

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$106,034	\$121,991
Advances from customers	36,073	32,691
Progress payments received or due	313,217	202,395
Due to Government of Canada (Note 5)	2,945	5,525
Due to Defence Production Revolving Fund	292	539
Provision for additional costs (Note 6)	3,181	2,660
	<u>461,742</u>	<u>363,801</u>
Employee termination benefits (Note 3)	723	--
	<u>462,465</u>	<u>363,801</u>

EQUITY OF CANADA

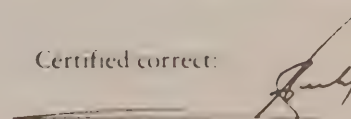
Paid in capital	10,000	10,000
Contributed surplus	10,000	10,000
Retained earnings	11,388	15,655
	<u>31,388</u>	<u>35,655</u>
	<u>\$493,853</u>	<u>\$399,456</u>

Approved by the Board:

President



Certified correct:



Director



Comptroller

Statement of Operations and Retained Earnings
for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$774,879	\$763,453
Fees and other income	715	12
Interest income	2,763	3,580
Gain (loss) on foreign exchange	(1,235)	405
	<u>777,122</u>	<u>767,450</u>
Expenses		
Cost of contract billings	774,879	763,453
Additional contract costs	2,465	2,119
Bad debts	142	10
Services provided by Supply and Services Canada	10,354	9,830
Administrative (Note 9)	7,665	8,249
Consolidation expenses (Note 9)	493	—
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 7)	505	272
Other	22	20
	<u>796,525</u>	<u>783,953</u>
Net cost of operations before extraordinary item	19,403	16,503
Extraordinary item (Note 3)	959	—
Net cost of operations	20,362	16,503
Parliamentary appropriations	16,095	15,826
	<u>(4,267)</u>	<u>(677)</u>
Retained earnings at beginning of year	15,655	16,332
Retained earnings at end of year	<u>\$ 11,388</u>	<u>\$ 15,655</u>

Statement of Changes in Financial Position
for the year ended March 31, 1987

	1987	1986
	(in thousands of dollars)	
Financing Activities		
Parliamentary Appropriations		
Amount drawn down	\$16,095	\$15,826
Adjusted for decrease in receivable from Government of Canada	628	441
	<u>16,723</u>	<u>16,267</u>
Operating Activities		
Operations		
Net cost of operations	20,362	16,503
Adjustments for:		
Extraordinary item	(959)	—
Operating balances from customers and to suppliers	10,731	(23,339)
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(9,566)	(7,274)
Total cash used (provided)	<u>20,568</u>	<u>(14,110)</u>
Increase (decrease) in cash and cash equivalents	(3,845)	30,377
Cash and cash equivalents at beginning of year	66,853	36,476
Cash and cash equivalents at end of year	<u>\$63,008</u>	<u>\$66,853</u>
Represented by		
Cash and short-term deposits	55,008	58,853
Deposit with Receiver General for Canada	8,000	8,000
	<u>\$63,008</u>	<u>\$66,853</u>

Notes to Financial Statements

March 31, 1987

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the *Financial Administration Act*. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

During the year, in accordance with a Cabinet decision, the Corporation implemented a policy of charging a fee for its services on contracts signed after June 1, 1986. However, on December 23, 1986, the fee policy was suspended, pending further Cabinet review.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During 1983-84, an amount of \$8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit (*see also Note 10*).

2. Significant Accounting Policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign Currency Translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary Appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

(d) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Corporation. These contributions represent the total obligation of the Corporation and are charged to income on a current basis.

(e) Employee Termination Benefits

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the account as the benefits accrue to employees.

3. Change in Accounting Policy

During the year the Corporation adopted the accrual basis for accounting for employees' annual leave and termination benefits as 93 employees from Supply and Services Canada with benefits of \$827,000 were consolidated with its Head Office group with benefits of \$148,000. Previously, annual leave and termination benefits were not accrued in the financial statements as they were not of a material amount. Instead, they were expensed as disbursements were made. Therefore, the change has been made prospectively. The effect of the change has been to increase the cost of operations by the net amount of \$959,000 required to set up a liability for annual leave and a provision for employee termination benefits as at March 31, 1987.

4. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1987, the Corporation has provided \$996,000 (1986 - \$854,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from a foreign government.

5. Government of Canada

As at March 31, 1987, funds to cover expenses of \$461,000 applicable to 1986-87 appropriations had not been drawn and \$2,945,000 had not been paid to various government departments.

6. Contractual Obligations

As at March 31, 1987, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$1.132 billion (1986 - \$1.127 billion).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of \$3,181,000 (1986 - \$2,660,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

7. Legal Fees and Expenses Charged By the Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 8(a). These costs amounted to \$505,000 (1986 - \$272,000).

8. Contingencies

- (a) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.
- (b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of \$744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.
- (c) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1986 seeking damages in an amount of \$720,000 plus interest and costs, resulting from an alleged breach of contract by the Corporation. The action is being contested by the Department of Justice on behalf of the Corporation. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that chances of success of this action against the Corporation are remote. On the basis of that opinion, the Corporation's management is of the view that no provision for possible loss in respect of these proceedings is required.

9. Restatement of 1985-86 Financial Statements

During 1986, the Government approved the consolidation of the staff of the former Export Supply Directorate of Supply and Services Canada (SSC) with the Corporation's Head Office group, effective April 1, 1986. This integration was aimed at streamlining the day-to-day processes involved in carrying out the Corporation's work, and achieving substantial economies in terms of reduced costs. Consequently, in order to provide pertinent information and to enhance comparability with the financial statements of the current year, the administrative cost that was included in services provided by SSC is reclassified for 1985-86. Accordingly, SSC expenses were reduced by \$6.22 million and administrative costs for 1985-86 increased by the same amount. This change in grouping of items within relevant categories provides more meaningful information to interpret data that are based on comparisons.

10. Subsequent Event

On April 1, 1987, an amount of \$5 million of the \$8 million that was deposited with the Receiver General for Canada (Note 1) was returned to the Corporation. In the opinion of the Corporation and the Minister, these funds are required to meet funding requirements for 1987-88.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1986-87:



A & L Metal Products Limited,
Mississauga, ONTARIO
A.W.S.M. Enterprises Limited,
Laval, QUEBEC
Advance Power Inc.,
Bramalea, ONTARIO
Aerospace Engineering & Research,
Downsview, ONTARIO
Aerotech International Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
Air Canada,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Aircraft Appliances and Equipment
Limited,
Bramalea, ONTARIO
Alberta Wheat Pool,
Bow Island, ALBERTA
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Allan Crawford Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Alpha Zaicon Technology Inc.,
*New Westminster,
BRITISH COLUMBIA*
Amalgamated Railways Supplies,
Lachine, QUEBEC
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO
Amphenol Canada,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Annin Flag Company,
Toronto, ONTARIO
Aoco Limited/Limitée,
Toronto, ONTARIO
Argus Machine Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Arne's Welding Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Atco Industries (N.A.) Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
Atlantis Flight Research Inc.,
Downsview, ONTARIO
Atlas Steels Company Limited,
Welland, ONTARIO



Barrday Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Barringer Research Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bell Aerospace Canada Textron,
Grand Bend, ONTARIO
Bell Helicopter Company,
Calgary, ALBERTA
Bendix Avelex Inc.,
*Richmond, BRITISH COLUMBIA;
Montreal, QUEBEC*
Berger-Coe Canada Agriculture Ltd.,
Moose Jaw, SASKATCHEWAN
Berol Canada Inc.,
St. Lambert, QUEBEC
Big Freight,
Winnipeg, MANITOBA
Boeing of Canada Ltd.,
Arnprior, Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montreal, Valcourt, QUEBEC
Bomen Inc.,
Vanier, QUEBEC
Brand Felt Ltd., (The),
Mississauga, ONTARIO
Breadner Co. Ltd.,
Hull, QUEBEC
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Burden's Janitorial Services Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR



C.E. Hickey & Son Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
CAE Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canac Consultants Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canada Packers Inc.,
Toronto, ONTARIO
Canadair Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Canadian Airmotive Ltd.,
Almonte, QUEBEC
Canadian Arsenals Limited,
Montreal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Cabinet Co. Ltd.,
Nepean, ONTARIO

Canadian Dairy Commission,
Ottawa, ONTARIO

Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA

Canadian General Electric Company
Limited, *Rexdale, ONTARIO*

Canadian Marconi Company,
Montreal, QUEBEC

Canadiana Textile Screen Prints Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

Canbra Foods Ltd.,
Lethbridge, ALBERTA

Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO

Canterra Engineering Ltd.,
Calgary, ALBERTA

Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO

Carr Tech Services Limited,
Scarborough, ONTARIO

Casey Copter Accessories Ltd.,
Dorval, QUEBEC

Cazes and Heppner Forest Services Ltd.,
Clearbrook, BRITISH COLUMBIA

C-E Bauer Combustion Engineering
Canada Inc., *Brantford, ONTARIO*

Cercast Inc.,
Montreal, QUEBEC

Champion Road Machinery Limited,
Goderich, ONTARIO

Chemac Industries Ltd.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA

CHT Steel Company,
Richmond Hill, ONTARIO

Clark-Bowler Construction,
Edmonton, ALBERTA

Codalex Limited,
Montreal, QUEBEC

Comeau Technique Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC

Comeau's Sea Foods Limited,
Saulnierville, NOVA SCOTIA

Cominco Ltd.,
Trail, BRITISH COLUMBIA

Compucentre,
Ottawa, ONTARIO

Computing Devices Company,
Ottawa, ONTARIO

Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO

Connors Bros. Ltd.,
Black's Harbour, NEW BRUNSWICK

Continental Seafood Ltd.,
Shelbourne, NOVA SCOTIA

Control Data Canada Limited,
Ottawa, ONTARIO

Convion Products Company,
Winnipeg, MANITOBA

Cook's Division of Gerbro Corp.,
Hensall, ONTARIO

Corrigan Instrumentation Limited,
Georgetown, ONTARIO

Cromach Equipment Corp.,
Mississauga, ONTARIO

Crown Food Service Equipment Ltd.,
Downsview, ONTARIO

CSP Foods Ltd.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN

C-Tech Ltd.,
Cornwall, ONTARIO

Cubex Limited,
Calgary, ALBERTA

CXA Limited,
Brownsburg, QUEBEC

Cyanamid Canada Inc.,
Willowdale, Scarborough, ONTARIO



Datap Systems,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

De Vilbiss (Canada) Ltd.,
Barrie, ONTARIO

Denys Gardner Entreprise Ltée,
Acton Vale, QUEBEC

Department of Energy, Mines
and Resources,
Ottawa, ONTARIO

Department of National Defence,
Ottawa, ONTARIO

DGB Consultants Inc.,
Montreal, QUEBEC

Dominion Raw Materials,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA

Domtar Inc.,
Montreal, QUEBEC

Donlee Precision,
Toronto, ONTARIO

Dowty Equipment of Canada Limited,
Ajax, ONTARIO

Dresser Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO

Durmitor Inc.,
Downsview, ONTARIO



E.W. Electronic Wholesalers
Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO

Econosult Inc.,
Montreal, QUEBEC

Ekco Canada Inc.,
Laval, QUEBEC

Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO

Eldorado Resources Ltd.,
Port Hope, ONTARIO

Ellison Milling Co.,
Lethbridge, ALBERTA

Epton Industries Inc.,
Kitchener, ONTARIO

Erco Industries Ltd.,
Islington, ONTARIO

Erie Technological Products
of Canada Ltd.,
Trenton, ONTARIO

Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO

ESL Environmental Sciences Limited,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

Eveready Division of Ralston
Purina Inc.,
Toronto, ONTARIO

Exact Weight Scale Division of Franklin
Electric Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO



Fag Bearings Limited,
Stratford, ONTARIO

Fathom Oceanology Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

Fednav Limited,
Montreal, QUEBEC

Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd.,
St. Thomas, ONTARIO

Fisheries Price Support Board,
Ottawa, ONTARIO

Flag Fire Equipment Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

Fleet Industries Ltd.,
Fort Erie, ONTARIO

485438 Ontario Ltée,
Ottawa, ONTARIO

Fortress Allatt Limited,
Downsview, ONTARIO

Frey Livestock Equipment,
Moorefield, ONTARIO



Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO

Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO

Genaire Limited,
St. Catharines, ONTARIO

General Kinetics Engineering Corp.,
Mississauga, ONTARIO

General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC

General Motors of Canada Limited,
London, ONTARIO

Genpak Canada Inc.,
Cookshire, QUEBEC

Geonics Limited,
Mississauga, ONTARIO

Glentanna Systems of Canada Limited,
Lancaster, ONTARIO

Global Thermoelectric Power Systems,
Bassano, ALBERTA

Great Canadian Bean Co., (The),
Ailsa Craig, ONTARIO
 Graham Rubber Co. Ltd.,
Bowmanville, ONTARIO
 Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
 Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
 Griffith Oil Tool Ltd.,
Edmonton, ALBERTA



H.J. Heinz Company of Canada Ltd.,
Leamington, ONTARIO
 Hand Fireworks Inc.,
Milton, ONTARIO
 Hanford Lumber Limited,
Rexdale, ONTARIO
 Harris /3M Document Products Inc.,
Nepean, ONTARIO
 Hawker Siddeley Canada Inc.,
Toronto, ONTARIO
 Hensall Co-op Inc.,
Hensall, ONTARIO
 Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
 Heroux Limited,
Longueuil, QUEBEC
 Hewitt Equipment Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
 Hewlett-Packard (Canada) Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Highway Products International,
Paris, ONTARIO
 Hitesi Products Ltd.,
Varenes, QUEBEC
 Honeywell Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Hudson General Flight Service,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Hurricane Rescue Craft Inc.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA



I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
 I.V.I. Inc.,
Courcelette, QUEBEC
 Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
 Imrico Ltée,
St. Julie, QUEBEC
 Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO

Interdome Sales Ltd.,
Calgary, ALBERTA
 International Development Research
 Centre, *Ottawa, ONTARIO*
 International Submarine
 Engineering Ltd.,
Port Moody, BRITISH COLUMBIA
 Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
 Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO
 ITT Cannon Electric Canada,
Whitby, ONTARIO



J.A.K. International,
Mississauga, ONTARIO
 J.H.T. Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Jet Janitor Services Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 John T. Hepburn Limited,
Toronto, ONTARIO
 Joly Engineering Ltd.,
Montreal, QUEBEC



K.A.B. Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
 Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
 Kaycom Inc.,
Ville St. Pierre, QUEBEC
 Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
 Kenneth S. Fraser Limited,
Richmond Hill, ONTARIO



Lab-Volt Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
 Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
 Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Leigh Instruments Limited,
*Ottawa, Carleton Place, Kitchener,
 ONTARIO*
 Les Entreprises Moore,
Dorval, QUEBEC
 Les Produits Freddy Inc.,
St. Hyacinthe, QUEBEC
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC

Levy Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO
 Linamar Machine Ltd.,
Guelph, ONTARIO
 Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA
 Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
 Lucas Industries Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
 Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO



M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
 M & L Testing Equipment Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
 MacDonald Dettwiler and Associates
 Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
 Magline of Canada Limited,
Renfrew, ONTARIO
 Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
 Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
 Manitoba Pool Elevators,
Winnipeg, MANITOBA
 Maple Leaf Mills Ltd.,
Toronto, ONTARIO
 Maple Leaf Monarch Company,
Windsor, ONTARIO
 Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
 Matrox Electronic Systems Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
 Metcan Fabricators Inc.,
Ottawa, ONTARIO
 Microtel Limited,
Brockville, ONTARIO
 Milcom Technologies Inc.,
Waterloo, ONTARIO
 Minpro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Mitec Electronics Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Moli Energy Ltd.,
Burnaby, BRITISH COLUMBIA
 Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
 Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Town of Mount Royal, QUEBEC
 Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUEBEC
 Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA

MSC Electronics Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
 Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
 MYOD Industries Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA



National Mud Control Laboratories,
Calgary, ALBERTA
 National Supply Canada Ltd.,
Calgary, ALBERTA
 Nav-Aids Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Noranda Metal Industries Limited,
Montreal, QUEBEC
 North Delta Copters Ltd.,
Delta, BRITISH COLUMBIA
 Northern Telecom Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
 Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
 Northside Steel Fabricators Ltd.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA
 Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Nowasco Well Service Ltd.,
Calgary, ALBERTA



Offshore Survey & Positioning Services
 Ltd.,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Ogivar Inc.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
 O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
 Optotek Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Orenda Division of Hawker Siddeley
 Canada Inc., *Toronto, ONTARIO*
 Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
 O-Two Systems of Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO



Pall (Canada) Limited,
Brockville, ONTARIO
 Panalpina World Transport (Ontario),
Toronto, ONTARIO
 Parrish and Heimbecker Ltd.,
Toronto, ONTARIO

Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
 PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO;
Montreal, QUEBEC
 Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
 Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Longueuil, QUEBEC
 Pratt & Whitney Aircraft Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
 Presentey Engineering Products Ltd.,
Gloucester, ONTARIO
 Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
 Process Piping Specialties Inc.,
Ville d'Anjou, QUEBEC
 Project Shelter Limited,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA



Quadro Engineering Incorporated,
Waterloo, ONTARIO
 Quality Communication Products
 (1979) Ltd., *Morden, MANITOBA*



Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
 Rail Tech Ltd./Ltée,
Dorval, QUEBEC
 Regal Envelopes,
Toronto, ONTARIO
 Regor International Inc.,
Montreal, QUEBEC
 Retail Research Foundation of Canada,
 (The), *Willowdale, ONTARIO*
 Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
 Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
 Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd.,
Brantford, ONTARIO
 Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
 Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
 Rolls-Royce Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
 Roy Ball Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
 Roy Legumex Inc.,
St. Jean Baptiste, MANITOBA
 Ruddy Electric International,
Oshawa, ONTARIO

S

Sable Fish Packers Limited,
South Side, NOVA SCOTIA
 Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
 SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
 Scepter Manufacturing Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
 Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
 SED Systems Inc.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
 Sellick Equipment Limited,
Harroon, ONTARIO
 Sheppard's Laundry and Dry Cleaners
 Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
 Simware Inc.,
Nepean, ONTARIO
 Slater Steel Corporation,
Sorel, QUEBEC
 Solinst Canada Limited,
Burlington, ONTARIO
 Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO;
Ste. Anne de Bellevue, QUEBEC
 Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
 Sperry Inc.,
Ottawa, Rockland, ONTARIO;
Winnipeg, MANITOBA
 Sperry Vickers,
Rexdale, ONTARIO
 SR Telecom Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
 Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
 Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
 Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Stenograph Sales, Service & Supply,
 Division of Venem Corporation,
Hamilton, ONTARIO
 Stratford Manufacturing Inc.,
Ville St. Laurent, QUEBEC
 Stratoflex of Canada,
Toronto, ONTARIO
 Supply and Services Canada,
Ottawa, ONTARIO

T

T.P.S. Industries Ltd.,
Tillsonburg, ONTARIO
 Technifluids Division,
 Trans-Canada Resources Ltd.,
Calgary, ALBERTA
 Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO

Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
 Texaco Canada Inc.,
Willowdale, ONTARIO
 Tri-Rig International Manufacturing
 Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
 Transport Canada,
Ottawa, ONTARIO
 Tyton Seal,
Pointe Claire, QUEBEC

U

Ulstein Maritime Ltd.,
Coquitlam, BRITISH COLUMBIA
 Ultramar of Canada Inc.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Unger, Huntsinger & Associates,
Calgary, ALBERTA
 Union Carbide of Canada Limited,
Toronto, ONTARIO
 United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 University of Toronto,
Toronto, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
 Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
 Varian Canada Inc.,
Toronto, Ottawa, ONTARIO
 Velcan Inc.,
Montreal, QUEBEC
 Versatile Pacific Shipyards Inc.,
North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Versatile Vickers Inc.,
Montreal, QUEBEC
 Viceroy Fluid Power International Inc.,
Rexdale, ONTARIO
 Vortek Industries Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

W

Wajax Limited,
Markham, ONTARIO
 Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
 Washington Inn,
Courtenay, BRITISH COLUMBIA
 Werners Refrigeration Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
 West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO

Westerly Hotel,
Courtenay, BRITISH COLUMBIA
 White's Precast Concrete Limited,
Centreville, NEW BRUNSWICK
 Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
 Wilown Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
 Windsor Textiles Limited,
Windsor, ONTARIO
 Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
 Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
 Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Customers Abroad

More than 75 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1987:

**New customers in 1986-87*

AUSTRALIA

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army

AUSTRIA

Austrian Army

BAHAMAS

Ministry of Education
*Ministry of Health
*Ministry of Works

BANGLADESH

Khulna Hardboard Mills

*BERMUDA

The Bermuda Regiment

*BRAZIL

Instituto de Pesquisas Espaciais
(Space Research Institute)

DENMARK

Royal Danish Army Materiel
Command

EGYPT (SINAI)

Multinational Force & Observers

FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik
und Beschaffung
(Office of Defence Technology
and Procurement)

*FRANCE

Direction des Engins Tactiques

GERMAN DEMOCRATIC REPUBLIC

Fischimpex Rostock

GRAND CAYMAN, B.W.I.

*Cayman Island Fire Service

HONG KONG

Hong Kong Marine Department

HUNGARY

Chemokomplex

INDIA

Hindustan Aeronautics Limited

INDONESIA

Highways Department, Ministry of
Public Works

*IRELAND

Department of Tourism

ITALY

Ministry of Defence

IVORY COAST

Régie des chemins de fer
Abidjan-Niger (R.A.N.)

JAMAICA

Ministry of Supply
*Crown Agents/Ministry of
Education
*Jamaica Railway Corporation
*Jamaica Public Service

KENYA

82 Air Force
Kenya Railways

MADAGASCAR

Société Nationale de l'Air
(Air Madagascar)

MALAYSIA

Ministry of Finance

*MARTINIQUE

City of Fort-de-France

*MOZAMBIQUE

Telecomunicações de
Moçambique

NETHERLANDS

Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy
*Royal Netherlands Army
*Government Purchasing Office

NEW ZEALAND

Ministry of Defence

NORTH ATLANTIC TREATY ORGANIZATION

NAMMA (NATO MRCA
Development and Production
Management Agency)

NAMSA (NATO Supply Centre)

NORWAY

Norwegian Army Materiel
Command

*PHILIPPINES

Asian Development Bank

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

*China Communications Import &
Export Service Corporation
*Shanghai Investment & Trust
Corporation
China International Centre for
Economic & Technical Exchange

*PERU

Ministério de Economia, Finanzas y
Comercio

SINGAPORE
Ministry of Defence

ST. LUCIA
Ministry of Finance

*SUDAN
Oxfam Canada

*SWITZERLAND
Defence Technology &
Procurement Agency

TANZANIA
Tanzanian Peoples' Defence Force

*THAILAND
Aerothai (Airport Authority)

TURKEY
Ministry of Defence
(Taurus Maple)
*Turkish Petroleum Corporation

UNITED KINGDOM
Ministry of Defence

UNITED NATIONS
DTCD
Department of Technical
Cooperation for Development
*FAO
Food and Agriculture
Organization
*ICAO
International Civil Aviation
Organization
*ITC (UNCTAD/GATT)
International Trade Centre
*IMO
International Maritime
Organization
PAHO
Pan American Health
Organization
UNDP
United Nations Development
Program
UNESCO
United Nations Educational,
Scientific, & Cultural
Organization
UNFPA
United Nations Fund for
Population Activities
UNHCR
United Nations High
Commissioner for Refugees
UNICEF
United Nations Children's Fund
UNIDO
United Nations Industrial
Development Organization
UNPTS
United Nations Purchase &
Transportation Service

WFP
World Food Program
WHO
World Health Organization

UNITED STATES
NASA (National Aeronautics and
Space Administration)
*State of Texas
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defense Logistics Agency
U.S. Dept. of Transportation
U.S. Marine Corps
U.S. Navy

U.S.S.R.
The firm "Plemskot" v/o Prodintorg

VENEZUELA
*Venezuelan Air Force

*ZAMBIA
Ports & Telecommunications
Corporation

OMS	Organisation mondiale de la santé
ONUDI	Organisation des Nations Unies pour le développement industriel
OPS	Organisation panaméricaine de la santé
PAM	Programme alimentaire mondial
PNUD	Programme des Nations Unies pour le développement
SATNU	Services des achats et des transports des Nations Unies
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNHCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
NORVÈGE	Commandement du matériel pour l'armée norvégienne
NOUVELLE-ZÉLANDE	Ministère de la Défense
ORGANISATION DU TRAITÉ DE L'ATLANTIQUE NORD	Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN
PAYS-BAS	Aviation royale néerlandaise Marine royale néerlandaise Armée royale néerlandaise *Bureau d'achat du gouvernement
*PÉROU	Ministerio de Economía, Finanzas y Comercio
*PHILIPPINES	Banque asiatique de développement
RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE ALLEMANDE	Fischimpex Rostock
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE	BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE CHINE	*China Communications Import & Export Service Corporation *Shanghai Investment & Trust Corporation China International Centre for Economic & Technical Exchange
ROYAUME-UNI	Ministère de la Défense
SAINTE-LUCIE	Ministère des Finances
SINGAPOUR	Ministère de la Défense
*SOUDAN	Oxfam Canada
*SUISSE	Organisme pour la technologie et l'approvisionnement en matière de défense
TANZANIE	Armée populaire de la Tanzanie
*THAÏLANDE	Aerchai (Direction de l'aéroport)
TURQUIE	Ministère de la Défense (Taurus Maple)
URSS	Société pétrolière turque
La société "Plemskot" v/o Prodintorg	
VENEZUELA	*Armée de l'air du Venezuela
*ZAMBIE	Société des ports et des télécommunications

Plus de 75 gouvernements étrangers et organismes internationaux ont fait affaire avec la Corporation au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1987:

*Nouveaux clients en 1986-1987.

AUSTRALIE
Aviation royale de l'Australie
Armée royale de l'Australie
AUTRICHE
Armée autrichienne
BAHAMAS
Ministère de l'Éducation
*Ministère de la Santé
*Ministère des Travaux publics
BANGLADESH
Khulna Hardboard Mills
*BERMUNDES
Régiment des Bermudes
*BRÉSIL
Instituto de Pesquisas Espaciais
(Institut de recherche spatiale)
CÔTE D'IVOIRE
Régie des chemins de fer
Abidjan-Niger (R.A.N.)
DANEMARK
Commandement du matériel pour l'Armée royale du Danemark
ÉGYPTE (SINAÏ)
Force multinationale et d'observateurs
ÉTATS-UNIS
*État du Texas
NASA (National Aeronautics and Space Administration)
U.S. Air Force
U.S. Army
U.S. Coast Guard
U.S. Defense Logistics Agency
U.S. Dept. of Transportation
U.S. Marine Corps
U.S. Navy
*FRANCE
Direction des engins tactiques
GRAND CAYMAN, B.W.I.
*Service d'incendie de l'île Grand Cayman

HONG KONG
Ministère de la Marine de Hong Kong
HONGRIE
Chemokomplex
INDE
Hindustan Aeronautics Limited
INDONÉSIE
Département des routes, Ministère des Travaux publics
*IRLANDE
Ministère du Tourisme
ITALIE
Ministère de la Défense
JAMAÏQUE
Ministère de l'Approvisionnement
*Agents de la Couronne/Ministère de l'Éducation
*Société des chemins de fer de la Jamaïque
*Services publics de la Jamaïque
KENYA
82 ^e Armée de l'air
Chemins de fer du Kenya
MADAGASCAR
Société nationale de l'air (Air Madagascar)
MALAISIE
Ministère des Finances
*MARTINIQUE
Ville de Fort-de-France
*MOZAMBIQUE
Telecommunications de Mozambique
NATIONS UNIES
*CCI (CNUCED/GATT)
Centre du commerce international
DCTD
Département de la coopération technique pour le développement
*FAO
Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
FNUAP
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population
FNUPE
Fonds des Nations Unies pour l'enfance
*OACI
Organisation de l'aviation civile internationale
*OMI
Organisation maritime internationale

Rolls-Royce Canada Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
Roy Ball Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Roy Legumex Inc.,
St-Jean Baptiste, MANITOBA
Ruddy Electric International,
Oshawa, ONTARIO

Sable Fish Packers Limited,
South Side, NOUVELLE-ÉCOSSE
Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUÉBEC
Scepter Manufacturing Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
SED Systems Inc.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
Sellick Equipment Limited,
Harrow, ONTARIO
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners
Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Simware Inc.,
Nepawa, ONTARIO
Solinst Canada Limited,
Burlington, ONTARIO
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO
Ste-Anne-de-Bellevue, QUÉBEC
Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
Sperry Inc.,
Ottawa, Rockland, ONTARIO
Winnipeg, MANITOBA
Sperry Vickers,
Rexdale, ONTARIO
SR Telecom Inc.,
St-Laurent, QUÉBEC
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Stenograph Sales, Service & Supply,
Hamilton, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
Stratoflex of Canada,
Toronto, ONTARIO

T.P.S. Industries Ltd.,
Tillsonburg, ONTARIO
Technifluids Division,
Trans-Canada Resources Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Texaco Canada Inc.,
Willowdale, ONTARIO
Tri-Rig International Manufacturing
Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Transports Canada,
Ottawa, ONTARIO
Tyton Seal,
Pointe Claire, QUÉBEC

Wajax Limited,
Markham, ONTARIO
Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Washington Inn,
Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Werners Refrigeration Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westerly Hotel,
Courtenay, COLOMBIE-BRITANNIQUE
White's Precast Concrete Limited,
Centreville, NOUVEAU-BRUNSWICK
Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
Willow Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Windsor Textiles Limited,
Windsor, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUÉBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
Varian Canada Inc.,
Toronto, Ottawa, ONTARIO
Velcan Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Versatile Pacific Shipyards Inc.,
Vancouver Nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Versatile Vickers Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Viceroy Fluid Power International Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Vortek Industries Ltd.,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Les Entreprises Moore,
Dorval, QUÉBEC
Les Produits Freddy Inc.,
St-Hyacinthe, QUÉBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUÉBEC
Levy Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Linamar Machine Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Litron Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limitée,
Montréal, QUÉBEC
Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO



M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
M & L Testing Equipment Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Magline of Canada Limited,
Renfrew, ONTARIO
Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Manitoba Pool Elevators,
Winnipeg, MANITOBA
Maple Leaf Mills Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Maple Leaf Monarch Company,
Windsor, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Mercan Fabricators Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Microtel Limited,
Brookville, ONTARIO
Milcom Technologies Inc.,
Waterloo, ONTARIO
Minipro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Mitec Electronics Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Moli Energy Ltd.,
Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Ville de Mont Royal, QUÉBEC
Montreal Precision Crating Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA
MSC Electronics Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
MYOD Industries Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA



National Mud Control Laboratories,
Calgary, ALBERTA
National Supply Canada Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Nav-Aids Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Noranda Metal Industries Limited,
Montréal, QUÉBEC
North Delta Copiers Ltd.,
Delta, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Northern Telecom Canada Limited,
Montréal, QUÉBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northside Steel Fabricators Ltd.,
Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Nowco Well Service Ltd.,
Calgary, ALBERTA



Offshore Survey & Positioning Services
Ltd., Vancouver Nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
Ogilvar Inc.,
Ville St-Laurent, QUÉBEC
O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
Opotek Limited,
Ottawa, ONTARIO
Orenda Division of Hawker Sidddeley
Canada Inc., Toronto, ONTARIO
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO



Pall (Canada) Limited,
Brookville, ONTARIO
Panalpina World Transport (Ontario),
Toronto, ONTARIO
Parrish and Heimbecker Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Patton Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Longueuil, QUÉBEC
Pratt & Whitney Aircraft Canada Inc.,
Longueuil, QUÉBEC
Process Piping Specialties Inc.,
Ville d'Anjou, QUÉBEC
Project Shelter Limited,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE



Quadro Engineering Incorporated,
Waterloo, ONTARIO
Quality Communication Products
(1979) Ltd., Morden, MANITOBA



Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Rail Tech Ltée,
Dorval, QUÉBEC
Regal Envelopes,
Toronto, ONTARIO
Regor International Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Retail Research Foundation of Canada,
(The), Willowdale, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd.,
Brantford, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO

Genpak Canada Inc.,
Cookshire, QUÉBEC
Geonics Limited,
Mississauga, ONTARIO
Glentanna Systems of Canada Limited,
Lancaster, ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems,
Bassano, ALBERTA
Great Canadian Bean Co., (The),
Ailsa Craig, ONTARIO
Graham Rubber Co. Ltd.,
Bowmanville, ONTARIO
Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Griffith Oil Tool Ltd.,
Edmonton, ALBERTA



H.J. Heinz Company of Canada Ltd.,
Leamington, ONTARIO
Hand Fireworks Inc.,
Milton, ONTARIO
Hanford Lumbar Limited,
Rexdale, ONTARIO
Harris/3M Document Products Inc.,
Nepaan, ONTARIO
Hawker Siddleley Canada Inc.,
Toronto, ONTARIO
Hensall Co-op Inc.,
Hensall, ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE
Héroux Limitée,
Longueuil, QUÉBEC
Hewitt Équipement Ltée,
Pointe Claire, QUÉBEC
Hewlett-Packard (Canada) Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Highway Products International,
Paris, ONTARIO
Hitesl Products Ltd.,
Varennes, QUÉBEC
Honeywell Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
Hudson General Flight Service,
St. John's, TERRE-NEUVE
Hurricane Rescue Craft Inc.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE



I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO



I.V.I. Inc.,
Conceleste, QUÉBEC
Imperial Oil Limited,
Nepaan, ONTARIO
Imrico Ltée,
Ste-Julie, QUÉBEC
Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Interdome Sales Ltd.,
Calgary, ALBERTA
International Submarine Engineering
Ltd.,
Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Invar Manufacturing Ltd.,
Bathurst, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO
ITT Cannon Electric Canada,
Windsor, ONTARIO



J.A.K. International,
Mississauga, ONTARIO
J.H.T. Electronique Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Jer Janitor Services Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
John T. Hepburn Limited,
Toronto, ONTARIO
Joly Engineering Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
K.A.B. Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
Kaycom Inc.,
Ville St-Pierre, QUÉBEC
Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
Kenneth S. Fraser Limited,
Richmond Hill, ONTARIO



Lab-Volt Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
Leigh Instruments Limited,
Ottawa, Carleton Place, Kitchener, ONTARIO

Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Eldorado Resources Ltd.,
Port Hope, ONTARIO
 Ellison Milling Co.,
Leithbridge, ALBERTA
 Energie, Mines et Ressources Canada,
Ottawa, ONTARIO
 Epon Industries Inc.,
Kitchener, ONTARIO
 Erco Industries Ltd.,
Islington, ONTARIO
 Erie Technological Products of Canada
 Ltd., *Trenton, ONTARIO*
 Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO
 ESL Environmental Sciences Limited,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 Eveready Division of Ralston
 Purina Inc., *Toronto, ONTARIO*
 Exact Weight Scale Division of
 Franklin Electric Canada Ltd.,
Mississauga, ONTARIO



Continental Seafood Ltd.,
Shelburne, NOUVELLE-ÉCOSSE
 Control Data Canada Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Conviron Products Company,
Winnipeg, MANITOBA
 Cook's Division of Gerbro Corp.,
Hensall, ONTARIO
 Corrigan Instrumentation Limited,
Georgetown, ONTARIO
 Cromach Equipment Corp.,
Mississauga, ONTARIO
 Crown Food Service Equipment Ltd.,
Douglasview, ONTARIO
 CSP Foods Ltd.,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
 C-Tech Ltd.,
Cornwall, ONTARIO
 Cubex Limited,
Calgary, ALBERTA
 CXA Ltee,
Brownburg, QUÉBEC
 Cyanamid Canada Inc.,
Willowdale, Scarborough, ONTARIO



Datap Systems,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 De Vilbiss (Canada) Ltd.,
Barrie, ONTARIO
 Défense nationale,
Ottawa, ONTARIO
 Denys Gardner Entreprise Ltee,
Acton Vale, QUÉBEC
 DGB Consultants Inc.,
Montréal, QUÉBEC
 Dominion Raw Materials,
Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 Domtar Inc.,
Montréal, QUÉBEC
 Donlee Precision,
Toronto, ONTARIO
 Dowry Equipment of Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
 Dresser Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 Durmator Inc.,
Downsview, ONTARIO

E.W. Electronic Wholesalers Canada
 Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Econsoft Inc.,
Montréal, QUÉBEC
 Ekco Canada Inc.,
Laval, QUÉBEC

Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Canadian Cabinet Co. Ltd.,
Nepaan, ONTARIO
 Canadian Dairy Commission,
Ottawa, ONTARIO
 Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
 Canadian General Electric Company
 Limited, *Rexdale, ONTARIO*
 Canadian Marconi Company,
Montréal, QUÉBEC
 Canadiana Textile Screen Prints Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Canbra Foods Ltd.,
Leithbridge, ALBERTA
 Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Canterra Engineering Ltd.,
Calgary, ALBERTA
 Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO
 Cart Tech Services Limited,
Scarborough, ONTARIO
 Casey Copier Accessories Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
 Cazes and Heppner Forest Services Ltd.,
Clearbrook, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 C-E Bauer Combustion Engineering
 Canada Inc., *Bramford, ONTARIO*
 Centre de recherches pour le
 développement international,
Ottawa, ONTARIO
 Cercast Incorporée,
Montréal, QUÉBEC
 Champion Road Machinery Limited,
Goderich, ONTARIO
 Chemac Industries Ltd.,
Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 CHT Steel Company,
Richmond Hill, ONTARIO
 Clark-Bowler Construction,
Edmonton, ALBERTA
 Codalex Ltee,
Montréal, QUÉBEC
 Comeau Technique Ltee,
St-Laurent, QUÉBEC
 Comeau's Sea Foods Limited,
Sault Ste. Marie, NOUVELLE-ÉCOSSE
 Cominco Ltd.,
Trail, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 Compucentre,
Ottawa, ONTARIO
 Computing Devices Company,
Ottawa, ONTARIO
 Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
 Connors Bros. Ltd.,
Black's Harbour, NOUVEAU-BRUNSWICK
 Consultants Canac Ltee,
Montréal, QUÉBEC

Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO
 Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO
 Genaire Limited,
St. Catharines, ONTARIO
 General Kinetics Engineering Corp.,
Mississauga, ONTARIO
 General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUÉBEC
 General Motors of Canada Limited,
London, ONTARIO

■ Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1986-1987:



A & L Metal Products Limited,
Mississauga, ONTARIO
A.W.S.M. Entreprises Limitée,
Laval, QUÉBEC
Acierie Slater Limitée,
Sorel, QUÉBEC
Advance Power Inc.,
Bramalea, ONTARIO
Aerospace Engineering & Research,
Downsview, ONTARIO
Aerotech International Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
Air Canada,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Alberta Wheat Pool,
Bow Island, ALBERTA
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Allan Crawford Associates Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Alpha Zaicon Technology Inc.,
New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Amalgamated Railways Supplies,
Lachine, QUÉBEC
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO
Amphenol Canada,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUÉBEC
Annin Flag Company,
Toronto, ONTARIO
Aoco Limited/Limitée,
Toronto, ONTARIO
Approvisionnement et services
Canada, *Ottawa, ONTARIO*
Argus Machine Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Arne's Welding Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Atco Industries (N.A.) Ltd.,
Richmond Hill, ONTARIO



Atlantis Flight Research Inc.,
Downsview, ONTARIO
Atlas Steels Company Limited,
Welland, ONTARIO
Bartday Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Bartinger Research Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bell Aerospace Canada Textron,
Grand Bend, ONTARIO
Bell Helicopter Company,
Calgary, ALBERTA
Bendix Avalex Inc.,
Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Berger-Coe Canada Agriculture Ltd.,
Moose Jaw, SASKATCHEWAN
Berol Canada Inc.,
St-Lambert, QUÉBEC
Big Freight,
Winnipeg, MANITOBA
Boeing of Canada Ltd.,
Ayrview, Downsview, ONTARIO
Bombardier Incorporée,
Montréal, Valcourt, QUÉBEC
Bomen Incorporée,
Vancouver, QUÉBEC
Brand Felt Ltd. (The),
Mississauga, ONTARIO
Breadner Co. Ltée,
Hull, QUÉBEC
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Burden's Janitorial Services Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR



C.E. Hickey & Son Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
CAE Electronique Limitée,
Montréal, QUÉBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canada Packers Inc.,
Toronto, ONTARIO
Canadair Limitée,
Montréal, QUÉBEC
Canadian Air motive Ltd.,
Almonte, QUÉBEC
Canadian Arsenal Limited,
Montréal, QUÉBEC

3. **Changement aux conventions comptables**

Au cours de l'exercice, la Corporation a adopté la méthode de comparabilité d'exercice pour les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi; à ce moment, 93 employés du ministère des Approvisionnement et services ayant à leur crédit des indemnités accumulées de 827 000 \$ ont été intégrés aux employés du siège social de la Corporation, lesquels avaient alors à leur crédit des indemnités accumulées de 148 000 \$. Auparavant, les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi ne figuraient pas dans les états financiers, car ils ne représentaient pas un montant important. On comparabilisait plutôt les dépenses au fur et à mesure des débours. Le changement a donc été fait prospectivement. Il a pour effet d'augmenter le coût de l'exploitation d'un montant net de 959 000 \$ afin qu'il soit tenu compte d'un élément de passif au titre des congés annuels et d'une provision au titre des indemnités de cessation d'emploi au 31 mars 1987.

4. **Débiteurs - gouvernements étrangers**

Au 31 mars 1987, la Corporation a fait provision de 996 000 \$ (854 000 \$ en 1986) en prévision du non-récouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

5. **Gouvernement du Canada**

Au 31 mars 1987, des fonds pour régler des dépenses de 461 000 \$ imputables sur les crédits parlementaires de 1986-1987 n'avaient pas encore été prélevés et des montants totalisant 2 945 000 \$ n'avaient pas encore été versés à divers ministères.

6. **Obligations contractuelles**

Au 31 mars 1987, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1 132 milliards \$ (1 127 milliards \$ en 1986).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir engager des frais additionnels si certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de 3 181 000 \$ (2 660 000 \$ en 1986) à l'égard du montant estimatif de ces frais additionnels.

7. **Frais juridiques et dépenses engagées par le ministère de la Justice**

Le Conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relatives au contrat mentionné à la note 8a. Ces coûts se sont élevés à 505 000 \$ (272 000 \$ en 1986).

8. **Éventualités**

(a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions \$, montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement. La Corporation est défenderesse dans des poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744 000 \$. La poursuite judiciaire est contestée par le conseil de la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude préliminaire des faits et du droit effectuée par le conseil-ler indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Se fiant à cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

(c) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1986 pour domages et intérêts. La réclamation s'élève à 720 000 \$, en plus des intérêts et des coûts relatifs à la rupture présumée d'un contrat par la Corporation. Le ministère de la Justice conteste la poursuite au nom de la Corporation. Une étude préliminaire des faits et du droit effectuée par le conseil-ler laisse entrevoir une faible possibilité de succès de cette poursuite contre la Corporation. Compte tenu de cet avis, l'administration considère qu'il n'est pas nécessaire d'établir une provision pour perte éventuelle au titre de cette poursuite.

9. **Retraitement des états financiers de l'exercice 1985-1986**

En 1986, le gouvernement a approuvé l'intégration du personnel de l'ancienne Direction d'approvisionnement et services (Canada (ASC)) au personnel du siège social de la Corporation, à compter du 1^{er} avril 1986. Cette intégration avait pour but de simplifier les opérations quotidiennes de la Corporation et de permettre des économies substantielles grâce à une réduction des coûts. Par conséquent, afin que l'information présentée soit pertinente et qu'il soit possible de comparer les états financiers de l'exercice antérieur à ceux de l'exercice courant, les frais administratifs qui avaient été inclus dans les services offerts par ASC ont été reclassés pour l'exercice 1985-1986. Par conséquent, les dépenses au titre des services de ASC ont donc été diminuées de 6,22 millions \$ et les frais administratifs augmentés d'autant pour l'exercice 1985-1986. Ce changement dans la présentation de l'information rend celle-ci plus significative et permet d'interpréter les données au moyen de comparaisons.

10. **Événement postérieur à la clôture de l'exercice**

Le 1^{er} avril 1987, un montant de 5 millions \$, provenant de la somme de 8 millions \$ en dépôt auprès du Receveur général a été remis à la Corporation (note 1). De l'avis de la Corporation et du ministre, ces fonds étaient nécessaires pour répondre aux besoins de financement pour l'exercice 1987-1988.

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1987

1. Statut et activités

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'Etat mandatarie figurant à la partie I de l'annexe C de la *Loi sur l'administration financière*. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre de principal organisme contractant lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

À la suite d'une décision du Cabinet, la Corporation a adopté, en cours d'exercice, une politique de recouvrement de frais à l'égard des services relatifs aux contrats signés après le 1^{er} juin 1986. Cependant, le 23 décembre 1986, la politique a été suspendue en attendant sa révision par le Cabinet.

Approvisionnements et services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon des taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant. Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit verser au compte du Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent par la suite être remis à la disposition de la Corporation si le ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice 1985-1984, celle-ci a viré au compte du Receveur général 8 millions \$ sur lesquels elle ne touche aucun intérêt (voir aussi la note 10).

2. Conventions comptables importantes

(a) Contrats facturés

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

(b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats.

(c) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont inscrits au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

(d) Régime de pension

Les employés sont tenus d'adhérer au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations à ce régime sont versées par les employés et par la Corporation. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats sur une base courante.

(e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après leur niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que s'accumulent les indemnités courues à l'égard des employés.

État de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

	1987	1986
(en milliers de dollars)		
Activités de financement		
Crédits parlementaires		
Montant prélevé	16 095 \$	15 826 \$
Rajustement relatif à la diminution des comptes débiteurs du gouvernement du Canada	628	441
	<u>16 723</u>	<u>16 267</u>
Activités opérationnelles		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	20 362	16 503
Rajustements:		
Poste extraordinaire	(959)	—
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	10 731	(23 339)
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(9 566)	(7 274)
Total de l'encaisse utilisée (générée)	<u>20 568</u>	<u>(14 110)</u>
Augmentation (diminution) des liquidités	(3 845)	30 377
Liquidités au début de l'exercice	66 853	36 476
Liquidités à la fin de l'exercice	<u>63 008 \$</u>	<u>66 853 \$</u>
Analyse		
Encaisse et dépôts à court terme	55 008	58 853
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	8 000	8 000
	<u>63 008 \$</u>	<u>66 853 \$</u>

État des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1987

1986	1987	
(en milliers de dollars)		
Receives		
	774 879 \$	Contrats facturés
12	715	Honoraires et autres recettes
3 580	2 763	Intérêts créditeurs
405	(1 235)	Gains (pertes) sur change
767 450	777 122	
Dépenses		
	774 879	Coûts des contrats facturés
2 119	2 465	Frais additionnels de contrat
	142	Créances irrécouvrables
9 830	10 354	Services fournis par Approvisionnement et services Canada
	7 665	Frais d'administration (note 9)
—	493	Frais d'intégration (note 9)
272	505	Frais juridiques et dépenses engagés par le ministère de la Justice (note 7)
20	22	Autres
783 953	796 525	
Coût net de l'exploitation avant le poste extraordinaire		
16 503	19 403	
—	959	Poste extraordinaire (note 3)
16 503	20 362	Coût net de l'exploitation
15 826	16 095	Crédits parlementaires
(677)	(4 267)	
16 332	15 655	Bénéfices non répartis au début de l'exercice
15 655 \$	11 388 \$	Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice

Bilan au 31 mars 1987

ACTIF

1986	1987
------	------

(en milliers de dollars)

Encaisse et dépôts à court terme 55 008 \$ 58 853 \$

Dépôt auprès du Receveur général du Canada (notes 1 et 10) 8 000 8 000

Débiteurs 117 228 111 141

Gouvernement du Canada - crédits parlementaires (note 5) 461 1 089

Autres 229 548

Avances aux fournisseurs 10 284 5 419

Réclamations proportionnelles payées ou dues 203 773 313 276

493 853 \$ 399 456 \$

PASSIF

1986	1987
------	------

(en milliers de dollars)

Créditeurs et frais courus 106 034 \$ 121 991 \$

Avances reçues des clients 36 073 32 691

Paiements proportionnels reçus ou dus 313 217 202 395

Dû au gouvernement du Canada (note 5) 2 945 3 525

Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense 292 539

Provision pour frais additionnels de contrats (note 6) 3 181 2 660

Indemnités de cessation d'emploi (note 3) 461 742 363 801

462 465 363 801

AVOIR DU CANADA

Capital d'apport 10 000 10 000

Surplus d'apport 10 000 10 000

Bénéfices non répartis 11 388 15 655

31 388 35 655

493 853 \$ 399 456 \$

Approuvé par le Conseil:

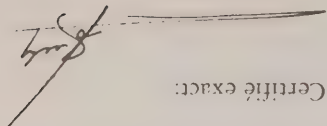
le président



un administrateur



Certifié exact:



le contrôleur

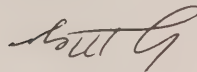
Rapport du vérificateur

Au ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1987, les états des résultats et des bénéfices non répartis, ainsi que l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus. À l'exception du changement dans la méthode de comptabilisation des congés annuels et des indemnités de cessation d'emploi dont il est question à la note 3 afférente aux états financiers, ces principes comptables ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. J'estime en outre que les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la *Loi sur l'administration financière* et à ses règlements, à la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D.L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 5 juin 1987

■ Revue des statistiques et rendement de la Corporation

■ Revue des statistiques

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

EXPLOITATION					
Total des commandes reçues					
1982-83	1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88
2 560	2 100	2 330	2 299	2 301	2 301
589 M \$	629 M \$	781 M \$	968 M \$	737 M \$	968 M \$
Valeur totale des commandes reçues					
Utilisation des ressources humaines					
120	120	121	118	111	111

■ Rendement de la Corporation

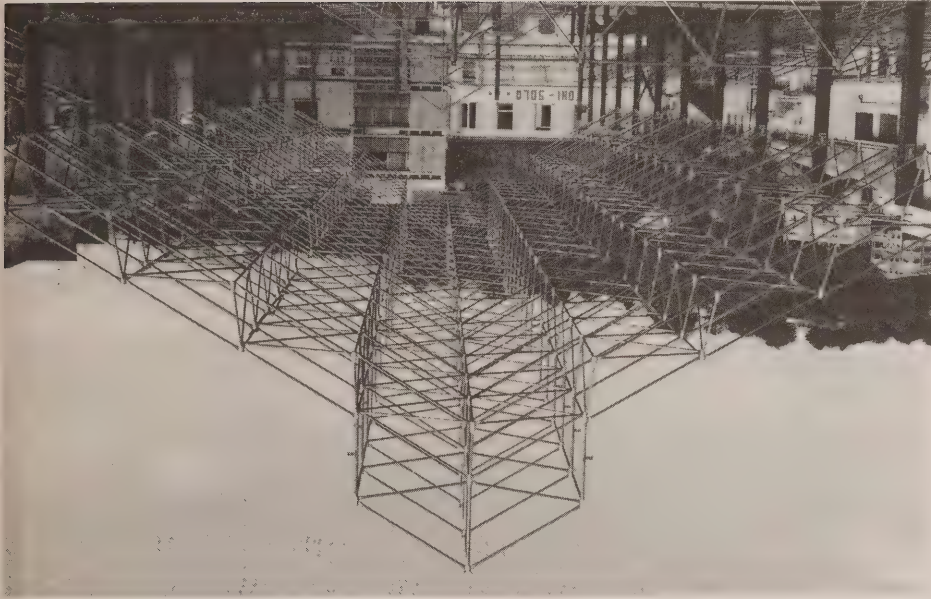
INDICATEURS DE RENDEMENTS					
Normes Résultats Résultats Résultats Résultats Résultats					
1983-84	1984-85	1985-86	1986-87	1987-88	1988-89
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues	2,6 %	1,9 %	2,2 %	2,4 %	2,75 %
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs	1,1 %	0,6 %	0,7 %	0,9 %	2,0 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)	0,2 %	0,2 %	0,2 %	0,15 %	0,5 %

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie, tout en étant en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours. Les comptes débiteurs ont été moins élevés que l'an dernier malgré l'augmentation du montant des contrats facturés attribuable surtout au plus grand nombre de commandes reçues au cours des deux dernières années.

Le coût des services d'approvisionnement fournis par Approvisionnement et services Canada (ASC) a légèrement augmenté. Par ailleurs, le regroupement a permis à la Corporation de réduire ses frais administratifs, qui ont été légèrement inférieurs à ceux de l'année précédente. Il en est de même des dépenses engagées par le ministère de la Justice et imputées à la Corporation.

Conformément à ses principes, la Corporation a maintenu les dépenses en deçà de 2,75 % de la valeur des commandes reçues. Le coût des services fournis par ASC et les frais administratifs de la Corporation ont représenté seulement 2,4 % de la valeur des commandes reçues en 1986-1987, malgré une baisse du chiffre d'affaires pour cette année.

Les 16,1 millions \$ de crédits parlements en 1986-1987 représentent une augmentation de seulement 1,7 % par rapport à 1985-1986, ce qui montre que la Corporation est déterminée à être de moins en moins tributaire du financement public.



"485438 Ontario Ltée", une entreprise d'Ottawa, a obtenu de la CCC un contrat pour la conception et la fourniture de matériaux destinés à la construction d'un bâtiment de marché à Fort-de-France, en Martinique.

■ Ventes inférieures à 100 000 \$

Des 2 301 contrats et modifications de contrats conclus par la CCC, 72 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. La valeur moyenne de ces transactions étant relativement faible, l'effort consenti peut sembler disproportionné. Il est peu probable toutefois que ces transactions aient eu lieu sans la participation de la CCC.

■ Ventes par des petites entreprises

Durant l'exercice 1986-1987, la Corporation a continué à aider les petites entreprises à effectuer des exportations de gouvernement à gouvernement. 51 % des 326 entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC sont considérées comme des petites entreprises — c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 millions \$ ou moins de 100 employés.

■ Produits

Le tableau 4 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits pendant les trois dernières années.

Tableau 4 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits

Années terminées le 31 mars

Millions de dollars

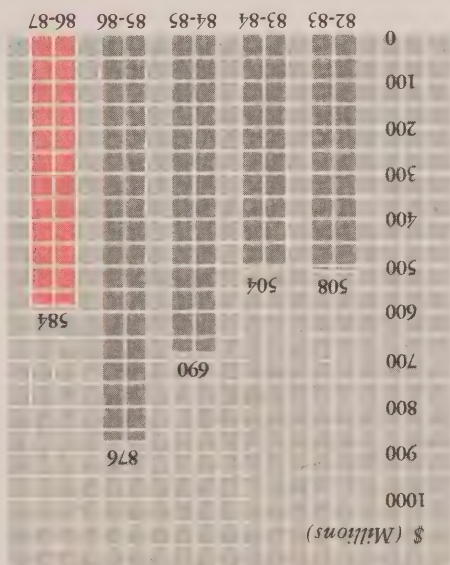
1986-87	1985-86	1984-85
Véhicules à roues, remorques et cycles	89	227
Systèmes électroniques	36	87
Aéronefs, pièces d'aéronefs et accessoires	125	71
Navires et petits bateaux	32	15
Matériel de communications	159	162
Fournitures et équipements hospitaliers, sanitaires et de laboratoires	37	34
Composantes électriques et électroniques	7	22
Services	9	6
Munitions, pièces pyrotechniques et autres pièces	41	21
Carburants et lubrifiants	26	24
Vêtements - Équipements individuels	4	17
Systèmes spatiaux - Équipements	9	14
Matériel de formation	44	24
Produits alimentaires	37	9
Moteurs, turbines et composantes	28	15
Autres produits et services	14	12
Matériaux et équipements de construction	5	11
Transport et nolisements	8	3
Matériel industriel	26	5
Équipements de chemin de fer	1	2
TOTAL	737	781

■ Répartition des ventes de la CCC

■ Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

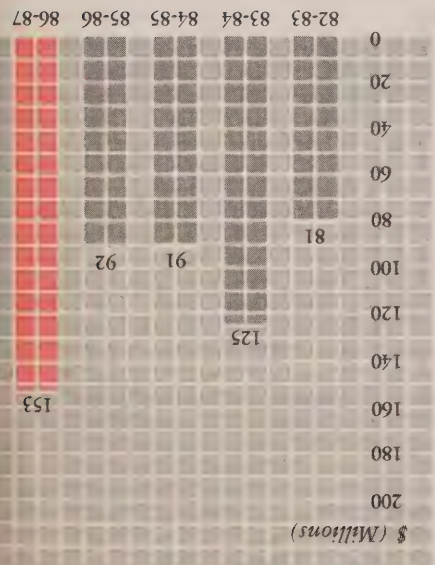
L'illustration 2 comprend deux tableaux: le premier montre la progression constante des ventes de la Corporation aux États-Unis, particulièrement en ce qui concerne les produits et services liés à la défense. Le deuxième illustre, pour les cinq dernières années, les ventes effectuées par la CCC auprès des acheteurs outre-mer, des Nations Unies et dans le cadre de projets financiers par les institutions financières internationales.

Tableau 2
Ventes aux États-Unis



Années terminées le 31 mars

Tableau 3
Ventes outre-mer et aux organismes internationaux



Années terminées le 31 mars

■ Ventes par province

Le tableau 3 donne la répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant décroché des contrats de la CCC en 1986-1987. Étant donné le grand nombre de transactions de la Corporation portant sur du matériel de défense, la plupart des contrats adjudgés l'ont été à des fournisseurs de l'Ontario et du Québec, où se retrouvent surtout les fabricants canadiens de ces produits. Néanmoins, le nombre de marchés conclus par la CCC avec des sociétés ayant leur siège dans les provinces de l'Ouest a augmenté en 1986-1987, les fabricants de matériel pétrolier et gazier ayant présenté un plus grand nombre de soumissions. Une liste des fournisseurs avec lesquelles la CCC a traité en 1986-1987 figure aux pages 20 à 24.

Tableau 3 Répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant conclu des ventes par la CCC
Année terminée le 31 mars 1987

■ Québec 20%
■ Provinces de l'ouest 19%
■ Provinces atlantiques 4%

Ventes aux organismes internationaux

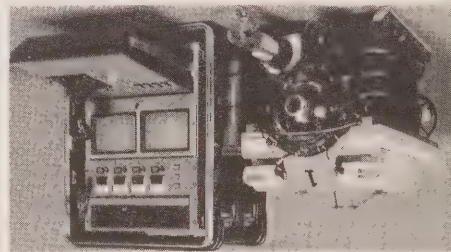
En 1986-1987, le Groupe des organismes internationaux de la CCC a permis la réalisation de ventes record de 24,9 millions \$ aux organismes des Nations Unies et dans le cadre de projets financés par des institutions financières internationales (IFI). Les ventes aux Nations Unies ont atteint 20,6 millions \$, comparativement à 18 millions \$ pour l'année précédente, tandis que les ventes aux IFI, évaluées à 4,3 millions \$, ont quadruplé par rapport à 1985-1986. Ces résultats sont dus dans une large mesure aux efforts soutenus que déploie la Corporation pour trouver des débouchés aux fournisseurs canadiens dans le cadre de son programme de visites régulières aux services des achats des organismes des Nations Unies et de ses contacts fréquents avec des fonctionnaires de la Banque mondiale et d'autres IFI pour déterminer les commandes que le Canada pourrait obtenir.

Dans le cadre des programmes d'aide technique et des programmes humanitaires des Nations Unies, nombre de produits canadiens ont été fournis aux pays en voie de développement, notamment du matériel de climatisation et de téléphonie, de l'équipement radio, des abris, des pompes à eau et un bateau de sauvetage. Le Programme alimentaire mondial a également passé par la Corporation pour acheter des produits alimentaires et du matériel de maintenance connexe.

Plusieurs nouveaux organismes des Nations Unies sont venus s'ajouter à la liste des clients de la CCC cette année, dont l'Organisation de l'aviation civile internationale, l'Organisation pour l'alimentation et l'agriculture et l'Organisation maritime internationale. La Corporation s'est également efforcée d'accroître les chances des fournisseurs canadiens d'obtenir des contrats dans le cadre de projets financés par la Banque mondiale et d'autres IFI. Dans ce domaine, la Corporation a présenté plus de 113 soumissions en 1986-1987 et reçu 18 contrats. Huit des contrats adjugés, d'une valeur approximative de 2,3 millions \$, portent sur du matériel pétrolier et gazier destiné à la République populaire de Hongrie. De plus, trois contrats ont été passés avec la société pétrolière appartenant à la Turquie, ce qui représente un nouveau marché. Un autre contrat a porté sur la livraison de véhicules utilitaires d'une valeur de 1,2 millions \$ à la Jamaïque.



La CCC a passé un contrat avec la République démocratique allemande pour la vente de poissons par quatre entreprises des provinces de l'Atlantique, membres de l'Association canadienne des exportateurs de poisson.

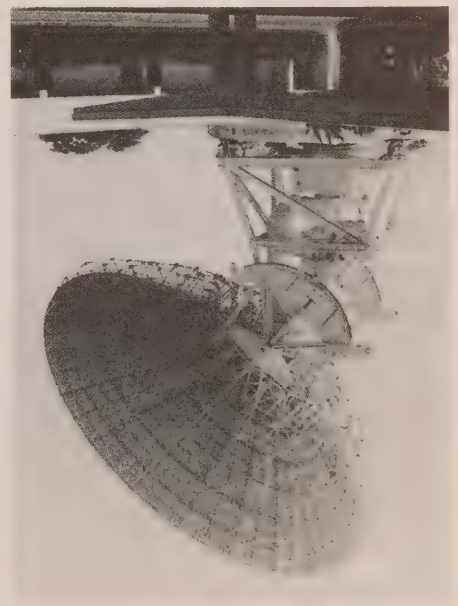


Des véhicules semi-submersibles fournis par International Submarine Engineering Ltd., de Port Moody (C.-B.), ont été achetés par deux sociétés d'État de la République populaire de Chine. Les ventes ont été conclues par l'intermédiaire de la CCC.

Ventes outre-mer

Les ventes de la Corporation à des clients outre-mer, non-compris les ventes aux organismes internationaux, ont augmenté d'à peu près 73 % en 1986-1987, passant de 73 millions \$ à 126 millions \$. L'Europe et les pays de l'Asie et du bassin du Pacifique ont été les principaux marchés de la Corporation outre-mer, avec des commandes d'une valeur totale respective de 60,4 millions \$ et 47,8 millions \$. De nouveaux pays ont eu recours aux services de la Corporation en 1986-1987, notamment les Bermudes, le Brésil, la France, l'Irlande, la Martinique, le Mozambique, les Philippines, la Suisse, la Thaïlande et la Zambie. De plus, des ventes ont été réalisées auprès de plusieurs nouveaux organismes gouvernementaux de pays ayant déjà traité avec la CCC. (Voir la liste des clients de la Corporation en 1986-1987, pages 25 et 26.)

Au nombre des produits vendus outre-mer, mentionnons des bouées acoustiques de la Spartron of Canada Ltd. (London, Ontario) et des papiers tour-nesols de la société Anachemia Canada Inc. (Lachine, Québec) destinés à la République fédérale d'Allemagne; un simulateur de vol Cessna fabriqué par la CAE Électronique Ltée (Montréal, Québec) pour le Bureau des achats du gouvernement néerlandais; des systèmes d'aéronefs F-18 de la Litron Systems Canada Ltd. (Rexdale, Ontario) pour l'Aviation royale australienne; et des moteurs-fusées de la Bristol Aerospace Ltd. (Winnipeg, Manitoba) pour l'Aviation royale de la Nouvelle-Zélande.



La CCC a adjugé à Spar Aérospatiale Limited, de Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), un contrat pour la modernisation et l'expansion de la station terrestre de Mwembeshi, en Zambie.

La CCC a continué d'aider l'Agence canadienne de développement international et le gouvernement de la Zambie à maintenir l'approvisionnement en matériel pour une station terrestre, ce qui a résulté en commandes supplémentaires pour la société Spar Aerospace Ltd. (Weston, Ontario). Grâce à la Corporation la société International Submarine Engineering Ltd. (Port Moody, Colombie-Britannique) a vendu des véhicules semi-submersibles à deux sociétés d'État de la République populaire de Chine, tandis que la société "485438 Ontario Ltée" (Ottawa) a obtenu un contrat pour la conception et la livraison de matériaux pour la construction d'un édifice de marché local dans la ville de Fort-de-France, en Martinique.

Quatre sociétés membres de l'Association canadienne des exportateurs de poisson, soit la Connors Bros. Ltd. de Black Harbour, Nouveau-Brunswick, la Comeau's Seafoods Ltd., la Continen-tal Seafoods Ltd. et la Sable Fish Packers Ltd., respectivement de Saul-Nouvelle-Écosse, ont obtenu des contrats par l'entremise de la CCC pour la vente de harengs salés à la République démocratique allemande.

des États-Unis à Goose Bay, au Labrador. L'Armée de l'air américaine a en outre retenu les services de déménagement et d'entreposage de la société Household Movers & Shippers Ltd. (Saint John's, Terre-Neuve);

■ la société Marconi a également obtenu un contrat pluriannuel pour la fabrication d'appareils radios AN-GRC-103. Elle exécute actuellement pour l'Armée américaine un contrat de recherche et de développement pour la conception de l'appareil numérique UHF/EECM (DUBER) destiné à remplacer le AN-GRC-103;

■ des bouées acoustiques fabriquées par la société Hermes Electronics Ltd. (Darmouth, Nouvelle-Écosse) pour la Marine américaine. Hermes a obtenu une série de ces contrats et prévoit en obtenir un autre de plus de 10 millions \$ en mai/juin 1987 à la suite d'une soumission présentée à la fin de 1986;

■ la société Marrox Electronic Systems Ltd. (Montréal, Québec) a obtenu un important contrat de l'Armée américaine pour la fabrication de systèmes d'information électroniques. Cet important contrat pluriannuel a fait l'objet d'une vive concurrence et son octroi à la CCC/Marrox a été contesté par un concurrent devant le U.S. Government General Accounting Office, qui a rejeté la plainte;

■ la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu de nouveaux contrats pour la réparation, l'entretien et la production des trains d'atterrissage pour des appareils de l'Armée de l'air américaine. Grâce à la CCC, la société Héroux a ainsi obtenu des contrats d'une valeur sans précédent qui représentent une part considérable des activités de son usine;

■ la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu de nouveaux contrats pour la réparation, l'entretien et la production des trains d'atterrissage pour des appareils de l'Armée de l'air américaine. Grâce à la CCC, la société Héroux a ainsi obtenu des contrats d'une valeur sans précédent qui représentent une part considérable des activités de son usine;

■ la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu de nouveaux contrats pour la réparation, l'entretien et la production des trains d'atterrissage pour des appareils de l'Armée de l'air américaine. Grâce à la CCC, la société Héroux a ainsi obtenu des contrats d'une valeur sans précédent qui représentent une part considérable des activités de son usine;

■ la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu de nouveaux contrats pour la réparation, l'entretien et la production des trains d'atterrissage pour des appareils de l'Armée de l'air américaine. Grâce à la CCC, la société Héroux a ainsi obtenu des contrats d'une valeur sans précédent qui représentent une part considérable des activités de son usine;

■ des fournisseurs ontariens de la CCC, tels Magline of Canada Ltd., Indal Technologies Inc., Champion Road Machinery Ltd., United Tire & Rubber Co. Ltd., Valcom Ltd. et Mainline Construction Equipment ont obtenu des contrats pour la fabrication de raquettes de neige, de hangars télescopiques, de niveleuses, de pneus, d'antennes et de chariots élévateurs à fourche;

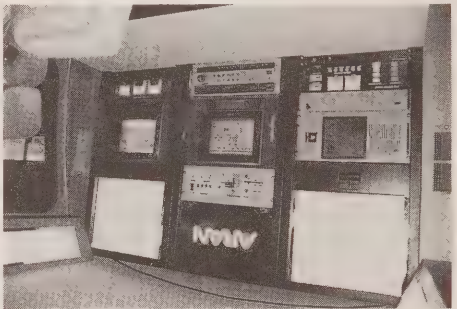
■ la société Bristol Aerospace Ltd. (Winnipeg, Manitoba) a vendu d'autres composants de fusée Black Brant à la NASA et pièces de moteur à l'Armée de l'air américaine, tandis que la société Global Thermoelectric Power Systems Ltd. (Bassano, Alberta), a obtenu un contrat de R&D de l'Armée américaine pour fabriquer des assemblages de brûleurs pour des convertisseurs thermoelectriques;

■ en Colombie-Britannique, les sociétés International Submarine Engineering Ltd., Moli Energy Ltd., Ustein Maritime Ltd. et Vortek Industries Ltd. ont obtenu par l'entremise de la CCC des contrats de défense des États-Unis pour la fabrication, respectivement, de véhicules semi-submersibles, de batteries d'accumulateur, de systèmes de propulsion et de systèmes d'éclairage.

De plus, des centaines d'autres entrepreneurs canadiens ont obtenu des contrats de défense américains grâce aux efforts déployés par la Corporation amérïcain de partage du développement et de la production du matériel de défense.



L'Armée américaine a acheté, par l'intermédiaire de la CCC, une motoneige légère de type alpin à la société Bombardier Inc., de Valcourt (Québec).



Le département de la Voie de l'État du Texas a acheté, par l'intermédiaire de la CCC, un analyseur automatique de routes (ARAN) à la société Highway Products International, de Paris (Ontario). La photo-graphie montre les systèmes de détection et d'analyse de l'ARAN installés dans une fourgonnette.

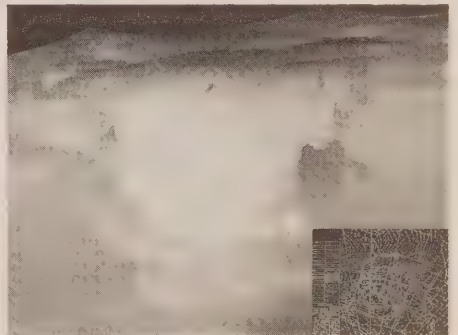
■ Survol des activités commerciales

■ Ventes aux États-Unis

Le Groupe des États-Unis a fait plus de 1100 offres aux Bureaux d'approvisionnement du ministère américain de la Défense, à la NASA et à d'autres acheteurs gouvernementaux des États-Unis au cours de l'année, et la valeur des commandes obtenues a atteint près de 584,5 millions \$. Les offres concurrentielles portaient sur des domaines variés — recherche et développement en haute technologie, articles fabriqués, services de réparation et de révision, biens d'équipement ménager, etc. Des entreprises des quatre coins du pays, petites, moyennes et grandes, ont obtenu des contrats. À titre d'exemple, d'entretien assurés par la société Marconi du Canada (Montréal, Québec) pour l'observatoire de l'Armée de l'air

En 1986-1987, la Corporation a conclu des marchés d'exportation de gouvernement à 737 millions \$. Il s'agit d'une baisse de 231 millions \$ par rapport au chiffre d'affaires record de 968 millions \$ atteint l'an dernier. Elle est due principalement à une diminution du financement de deux contrats pluri-annuels, l'un attribué à la Division diesel de la General Motors du Canada Ltée pour la production de véhicules blindés légers destinés au U.S. Marine Corps, l'autre octroyé à la Indal Technologies Inc. qui fabrique des systèmes d'aide à l'appontage d'hélicoptères pour la Marine américaine.

Bien que la valeur des commandes reçues ait diminué, un plus grand nombre de documents contractuels ont été reçus en 1986-1987 (2 926) que l'année précédente (2 820).

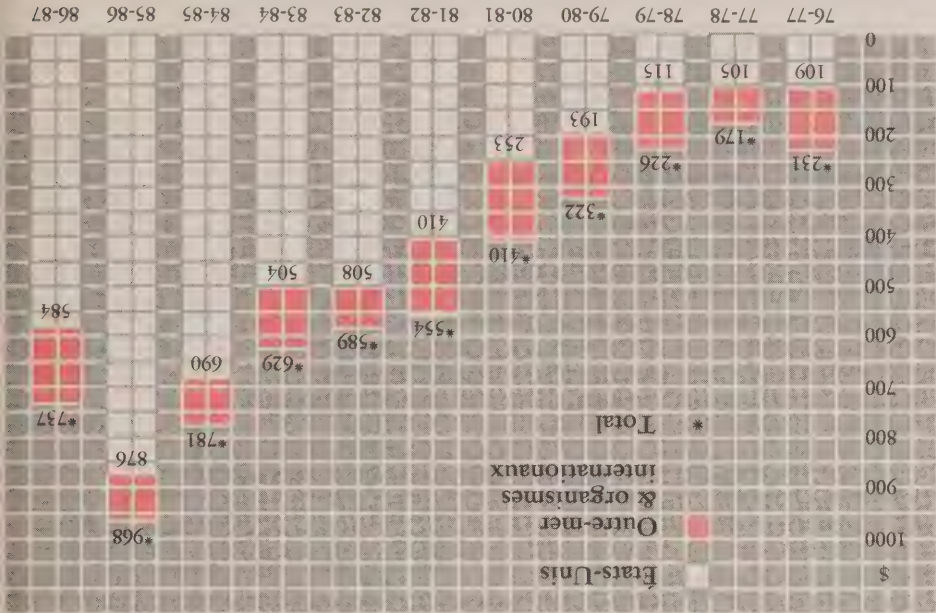


Les Forces aériennes américaines ont acheté, par l'intermédiaire de la GGC, un prototype de système automatisé de distribution de bulletins météorologiques (à base fixe ou transportable). Ce système a été mis au point par MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., de Richmond (C.-B.), dans le cadre d'un programme de développement financé conjointement par le Canada et les États-Unis.

■ Valeur des commandes reçues: 1977-1987

Le tableau 1 montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement générées par la Corporation entre 1977 et 1987.

Tableau 1 Valeur des commandes reçues
(Années terminées le 31 mars)
(Millions de dollars)



(Ne comprend pas l'aide du Canada entre 1971-1972 et 1978-1979. Les années 1978-1979 à 1983-1984 ne comprennent que les contrats financés par les prêts et les facilités de crédit de l'ACDI et non les subventions de l'ACDI.)

L'examen des programmes de la CCC par le gouvernement a eu pour conséquence notable entre toutes la tarification, à compter du 1 juin 1986, des services de la CCC en ce qui concerne les contrats d'exportation passés avec des firmes canadiennes. Ordonnée par le Cabinet, cette mesure fait partie des initiatives gouvernementales visant à réduire le déficit budgétaire canadien, à alléger le fardeau des contribuables et à rendre la Corporation autosuffisante d'ici 1990 sans toutefois bouleverser les arrangements bilatéraux en vigueur et les modes d'approvisionnement établis. La directive prévoyait une exemption dans le cas des marchés conclus avec l'Organisation des Nations Unies et ses organismes, et de certaines transactions effectuées par de petites entreprises. Des gens d'affaires canadiens et leurs associations ont protesté contre le système de tarification, alléguant qu'il avait des répercussions négatives sur leurs activités d'exportation. De même, bien qu'ils n'en subissent qu'indirectement le contre-coup, plusieurs des principaux clients gouvernementaux de la CCC s'y sont opposés, notamment les États-Unis, avec qui la CCC passe la plupart de ses marchés dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, et la République fédérale d'Allemagne, qui a conclu avec le Canada un accord relatif aux services d'achat fondé sur des services réciproques sans frais.

Le 23 décembre 1986, le ministre du Commerce extérieur a demandé à la Corporation de suspendre la tarification de ses services jusqu'à ce que le Cabinet réexamine la question. La Corporation a pris soin d'informer de cette suspension ses fournisseurs canadiens et toutes les autres parties concernées et elle attend la nouvelle décision du Cabinet à ce sujet.

Comme l'indique le Survol des activités commerciales, les efforts de la Corporation pour accroître le nombre de soumissions canadiennes présentées aux organismes des Nations Unies et à d'autres organismes internationaux,

ainsi que pour des projets financés par des institutions financières internationales (IFI), ont commencé à porter fruit. Dans le cadre de cette stratégie, la Corporation a nommé le 1 septembre 1986 un vice-président chargé de diriger les activités du Groupe des organismes internationaux, et des mesures ont été prises pour renforcer les effectifs des sections des Nations Unies et des IFI. Vers la fin de l'année financière 1986-1987, la CCC se préparait fébrilement à accueillir à Ottawa la 12^e Conférence annuelle du Groupe des services d'achat interorganisations des Nations Unies, qui devait débiter le 27 avril. Composé des directeurs des achats et d'autres hauts fonctionnaires des divers organismes onusiens, le groupe tient une réunion annuelle pour discuter de problèmes communs et de questions connexes dans le domaine des approvisionnements. C'est à l'invitation du gouvernement canadien que le groupe s'est réuni pour la première fois au Canada. En conformité avec les efforts qu'elle déploie pour aider les fournisseurs canadiens à percevoir le marché des Nations Unies, la Corporation a organisé dans le cadre de la Conférence une exposition commerciale dite "Contact Canada" regroupant plus de 60 fabricants, maisons de commerce et experts-conseils canadiens. Cette manifestation a donné aux participants canadiens l'occasion d'apprendre de première main quels sont les besoins spécifiques des organismes des Nations Unies et a permis aux membres du groupe de travail d'examiner les produits et la technologie que le Canada est en mesure d'exporter.

Je suis heureux de pouvoir affirmer que "Contact Canada" a été un franc succès. Reste à savoir, bien sûr, si cette rencontre entre fabricants et acheteurs se traduira par une augmentation des ventes canadiennes aux organismes des Nations Unies, du même coup, par un meilleur rendement de la contribution du Canada aux Nations Unies. Quoi qu'il en soit, c'est là notre objectif.

26 juin 1987

générale

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction



J'aimerais rendre hommage aux employés de la Corporation pour leur précieux apport au cours de la dernière année. L'intégration de l'ancienne Direction des approvisionnements pour l'exportation d'Approuvisionnements et services Canada avec la Corporation, ainsi que l'aménagement dans de nouveaux locaux, ne se sont pas réalisés sans heurts. Cependant, la grande loyauté et le dévouement des employés a permis que le tout se soit réalisé de façon efficace. Je me joins aux membres du Conseil d'administration et à mes collègues pour les remercier.

Dernier point, mais non le moins-dre, le Conseil d'administration de la Corporation a accueilli plusieurs nouveaux membres en 1986-1987. La plupart des membres du Conseil actuel viennent du secteur privé et connaissent les besoins et les objectifs de leurs homologues des milieux financiers, industriels et professionnels de toutes les régions du Canada. Comme le déclarait le ministre au moment de leur nomination, les membres du Conseil d'administration ont pour mandat de veiller au respect des objectifs de la Corporation à l'appui du secteur privé. Mes collègues et moi-même leur savons gré de leur dévouement à cette cause.

En 1986-1987, la Corporation commerciale canadienne a conclu au nom des fournisseurs canadiens des marchés d'exportation de gouvernement à gouvernement d'une valeur de 737 millions \$, comparativement à 968 millions \$ pour l'année 1985-1986. Cette baisse s'explique essentiellement par la forte réduction du financement de deux importants contrats pluriannuels passés avec les États-Unis; toutefois, la valeur des commandes reçues d'autres gouvernements étrangers et d'organismes internationaux a atteint 153 millions \$, soit 60 millions \$ de plus que l'année dernière.

Malgré cette baisse du chiffre d'affaires, un certain nombre de points positifs méritent d'être soulignés:

- des soldes plus élevés ont rapporté 2,8 millions \$ en intérêts créditeurs, soit 1,1 millions \$ de plus que prévu;
- les frais cumulés réels de la Corporation (pour les services fournis par Approvisionnement et services Canada, les frais d'administration, le coût du regroupement et les frais juridiques) ont été inférieurs de 216 000 \$ aux prévisions budgétaires;
- les comptes débiteurs au 31 mars 1987 s'élevaient à 111,3 millions \$, soit une baisse de 5,9 millions \$ par rapport au 31 mars 1986, tandis que le montant total des comptes en souffrance depuis plus de 30 jours est passé de 11,6 millions \$ à 5,8 millions \$. La valeur des comptes en souffrance depuis plus de 90 jours est demeurée la même que l'an dernier, soit 2,2 millions \$ (c'est-à-dire moins de 2% du total des comptes débiteurs);

■ après autorisation du gouvernement en 1986, l'ancienne Direction des approvisionnements pour l'exportation d'Approvisionnement et services Canada a été intégrée au siège social de la Corporation, qui occupe depuis le 1 juin 1986 de nouveaux locaux situés au 50, rue O'Connor, à Ottawa. Cette intégration devrait permettre à la CCC de rationaliser ses opérations et ainsi réduire ses frais administratifs;

- grâce surtout au processus normal d'attrition et à la réaffectation d'un certain nombre d'employés, la Corporation a réduit son effectif de 120 à 111 années-personnes à la fin de 1986-1987. Elle a ainsi pu accroître son efficacité sans procéder à aucune mise à pied;
- la Corporation, en collaboration avec la Garde côtière canadienne, a conclu en mai 1985 un accord avec le ministre de la Marine de Hong Kong en vue de choisir, selon la formule de demande de proposition, un entrepreneur canadien pour la phase de mise en oeuvre d'un système de gestion du trafic maritime. La firme DGB Consultants Inc. de Montréal a été sélectionnée et, le 10 décembre 1986, un accord a été signé avec le ministère de la Marine de Hong Kong concernant la mise en place d'un système global de gestion du trafic maritime, d'une valeur de 19 millions \$ US, pour le port et les voies d'eau de Hong Kong.



Des acheteurs des Nations Unies ont pu évaluer les capacités d'exportation d'environ 60 exposants canadiens à "Contact Canada", dont la CCC était l'organisateur et l'hôte.

■ Rôle et objectifs de la Corporation commerciale canadienne

Crée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

■ aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;

■ aux gouvernements clients un service efficace et efficient de gestion de contrats qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour relever par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé — banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres — lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Membres du conseil d'administration

au 31 mars 1987

Mme Sonja I. Bata, Directeur
Bata Limited
Don Mills (Ontario)

Mme Alix Granger, Vice-présidente
Pemberton, Houston, Willoughby Inc.
Vancouver (Colombie-Britannique)

Mme Gisèle Richardson, Présidente
Richardson Management Associates
Montréal (Québec)

M. Normand Grimaud, Associé
principal
Grimard, Desjardins, Guertin,
Lavallée, Grimaud et Bureau
Rouyn (Québec)

M. G. Alexander Jupp
Vice-président, Affaires publiques
Molson Breweries
Toronto (Ontario)

M. R.A. (Al) Kilpatrick
Sous-ministre adjoint
Secrétaire de l'expansion du
commerce extérieur
Ministère des Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa (Ontario)

Comités du conseil d'administration

au 31 mars 1987

Comité exécutif
M. Marvin T. Taylor, président
Mme Sonja I. Bata, membre
M. Al Kilpatrick, membre
M. Hugh J. Mullington, membre

Comité de la vérification
Mme Alix Granger, présidente
M. G. Alexander Jupp, membre
M. Normand Grimaud, membre

Directeurs

au 31 mars 1987

Hugh J. Mullington
Président et chef de
la direction générale

O.I. Matthews
Premier vice-président

Norman E. McIntosh
Vice-président, Organismes
internationaux et projets
spéciaux

Paul A. Théberge
Vice-président, Groupe des services

J.P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F. Owen Kelly
Contrôleur

Ottawa, le 26 juin 1987

L'honorable Pat Carney, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Madame, Monsieur,

Conformément à l'article 152 de la *Loi sur l'administration financière*, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1987.

Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale



Hugh J. Mullington

Table des matières

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la Métropolitaine
50, rue O'Connor, 1^{er} étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (613) 996-0034
Tél: 053-4359

Bureau de la région de l'ouest
Edifice Harry Hays, pièce 630
220, 4^e avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2P 3C3
Téléphone: (403) 292-6555

1	Lettre aux Ministres
2	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
3	Rôle et objectifs de la Corporation commerciale canadienne
4	Rapport du Président
5	Survol des activités commerciales Valeur des commandes reçues: 1977-1987
6	Ventes aux États-Unis
8	Ventes outre-mer
9	Ventes aux organismes internationaux
10	Répartition des ventes de la CCC Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
10	Ventes par province
11	Ventes par des petites entreprises
11	Ventes inférieures à 100 000 \$
11	Produits
12	Finances
13	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
14	États financiers Rapport du Vérificateur
15	Bilan
16	État de l'exploitation et bénéfices non répartis
17	État de l'évolution de la situation financière
18	Notes afférentes aux états financiers
20	Fournisseurs canadiens
25	Clients à l'étranger

Rapport annuel
1986-1987

Corporation
Commerciale
Canadienne

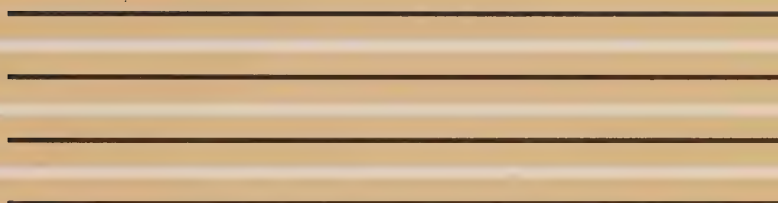


CA1
DP 73
-A56



Canadian
Commercial
Corporation

Annual Report
1987-88



Contents

1	Letter to the Ministers
2	Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers
3	Role & Objectives of the Corporation
4	Report of the President
	Overview of Operations
6	Sales to the United States
8	Overseas Sales
9	Sales to International Agencies
9	Sales to United Nations Agencies
9	Trading Houses
	Distribution of CCC Sales
10	Value of Orders Received: 1978-88
10	Sales By Province
10	Small Business Sales
10	Sales Under \$100,000
11	U.S., Overseas and International Agency Sales
11	Products
12	Finance
13	Statistical Review & Corporate Performance
	Financial Statements
14	Auditor's Report
15	Balance Sheet
16	Statement of Operations and Retained Earnings
17	Statement of Changes in Financial Position
18	Notes to the Financial Statements
20	Canadian Suppliers
25	Customers Abroad

Canadian Commercial Corporation

Head Office

Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Western Office

Harry Hays Building, Room 630
220 — 4th Avenue Southeast
Calgary, Alberta
T2P 3C3
Telephone: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Letter to the Ministers

June 27, 1988

The Honourable John C. Crosbie, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Pat Carney, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 152 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1988.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'HJM', followed by a long horizontal flourish and a stylized capital 'A' at the end.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Board of Directors

as at 31 March, 1988

Mrs. Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mr. J. Camille Gallant
Principal & Senior Partner
Collins Barrow Management
Consultants Limited
Halifax, N.S.

Mr. Normand Grimard
Senior Partner
Grimard, Desjardins et associés
Rouyn-Noranda, Quebec

Mr. Peter H. Hebb
Vice-President
Guaranty Trust Company of Canada
Vancouver, B.C.

Mr. G. Alexander Jupp
Senior Counsel
OEB International
Toronto, Ontario

Mr. Hugh J. Mullington
President and Chief
Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Dr. Roman I. Senkiw
President & Chief Operating Officer
Maple Leaf Shoe Ltd.
Chomedey, Laval, Quebec

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Committees of the Board

as at 31 March, 1988

Executive Committee

Mr. Marvin T. Taylor, Chairman
Mr. Normand Grimard, Member
Mr. Peter H. Hebb, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee

Mr. J. Camille Gallant, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member
Dr. Roman I. Senkiw, Member

Officers

as at 31 March, 1988

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Senior Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, U.S. Group

Paul A. Théberge
Vice President, Corporate Affairs

J.P. Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace;

With the exception of the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services is entirely at the option of the Canadian private sector. The

Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge in that it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.



COURTESY: ORENDA DIVISION/HAWKER SIDDELEY CANADA INC.

CCC President, Hugh Mullington (left) and Senior Vice-President, Obie Matthews (3rd from left) view the first stage of manufacture of a JT9D Compressor Stator at the Orenda Division of Hawker Siddeley Canada Inc. Also pictured are Malcolm Hinds, Director of Marketing, Orenda Division (2nd from left), and Laurence McArdle, Orenda's Ottawa Representative.

Report of the President

The value of orders received by Canadian Commercial Corporation (CCC) during 1987-88 reached \$774 million, an increase of \$37 million over the previous year's total.

Orders placed by U.S. Government procurement agencies, both military and civilian, amounted to \$535 million, indicating that the volume of CCC's business with these agencies, although down from last year's \$584 million, has remained reasonably constant in the face of U.S. defence budget reductions, procurement restrictions, and gains in the value of the Canadian Dollar.

As before, defence-related contracts concluded by CCC under the terms of the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, as well as with NATO* countries and certain other foreign customers, constituted the greater part (\$686 million) of the Corporation's overall business volume, compared with non-military goods and services which accounted for just under \$88 million. On the other hand, the combined value of sales to customers other than the United States amounted to \$239 million, a 56% increase over 1986-87.

Despite increased bidding activity on behalf of Canadian firms, the Corporation did not fare as well as last year in sales to United Nations agencies. Similarly, although sales in projects funded by International Financial Institutions (IFI's) exceeded slightly the volume arrived at during 1986-87, heightened foreign competition for these elusive opportunities resulted in a lower return for Canadian firms than was anticipated. Nevertheless, the Corporation will continue to assist Canadian suppliers in their pursuit of these sales and to support them in the preparation of related competitive bids.

**North Atlantic Treaty Organization*

At this time last year, I reported on the Government's temporary suspension of CCC's fee-for-service system on December 23, 1986, pending further review of the apparently negative impact on Canadian exporters of a cost-recovery program by the Corporation. After extensive consultations with the business community and with officials of the U.S. and other governments with whom Canada has reciprocal defence procurement arrangements, the Minister for International Trade announced, on December 18, 1987, that the Corporation would suspend indefinitely its fee system, and would revert to being funded through Parliamentary appropriation. (However, as was announced at the time of the temporary suspension, the user fee will continue on those contracts arising from bids and proposals submitted when the fee system was in place.)

Notwithstanding the termination of the Corporation's user-fee program, CCC's management has continued to address itself to effecting economies in operating expenditures. These measures, alongside further staff reductions through normal attrition, have given rise to a significant improvement in efficiency and productivity. For example, as shown in **Chart 1**, CCC's operating and maintenance expenses, in constant Dollars, were 5.7% lower than last year's, while productivity, measured in terms of contractual documents processed compared to person-years, increased by 7.7% (**Chart 2**). Additionally:

- the Corporation's combined actual expenditures for services rendered by Supply & Services Canada, administrative costs and legal fees were \$2.8 million under budget;

- accounts receivable as at March 31, 1988, of \$104.9 million, were down \$6.2 million from March 31, 1987, while total outstanding accounts over 30 days remained at the same level as last year's. Overdue accounts of 90 days were reduced from \$2.2 million to \$1.4 million (i.e., less than 1.3% of total receivables);
- interest income of \$3.7 million was over budget by \$900,000 as a result of higher balances.

The highly complex Vessel Traffic System project for Hong Kong, which is being implemented by DGB Consultants Inc., of Montreal (acting as the Corporation's principal subcontractor), has progressed to the installation phase. It is expected that this phase of the \$19 million (U.S.) project will be completed in mid-1989, in accordance with the master schedule established with the Hong Kong Marine Department.

In the administrative area, in keeping with Section 66 of the Conflict of Interest and Post-Employment Code covering all public office holders which was announced by the Prime Minister on September 9, 1985, CCC has developed its Conflict of Interest and Post-Employment Code for employees of the Corporation, and a copy was filed with the Office of the Auditor General of Canada.

During the course of the year, three members of CCC's Board of Directors retired due to the pressure of other activities. While we regretted losing Alix Granger, Al Kilpatrick and Gisèle Richardson, all of whose contributions were highly valued, we were delighted to welcome Camille Gallant and Peter Hebb, whose participation brings useful added insight into the needs of business people in the eastern and western regions respectively. Continuing the practice begun last year, several of the Board's meetings were held outside Ottawa to provide members with opportunities to consult with current and potential exporters in those regions.

Once again, I would like to acknowledge the invaluable contribution made by the staff of CCC during the past year. In spite of a number of organizational changes and occasional uncertainties they have continued to demonstrate a wholehearted commitment to the Corporation's operational objectives, for which my colleagues on the Board and I are sincerely grateful.

As most Canadians are aware, the economic well-being of this nation is inescapably linked to its reputation as a world-class supplier of a wide range of goods and services to buyers abroad. Each year, however, more countries are entering the global marketplace, making the challenge ever greater for Canadian exporters to retain their competitive edge. In the area of government-to-government sales, the Canadian Commercial Corporation fulfils a special mandate, tying the requirements of foreign governmental customers with the supply capabilities of exporters across Canada. In this process, CCC facilitates numerous transactions which might not otherwise be undertaken for reasons of their complexity, particularly for smaller firms which make up the vast majority of CCC's suppliers. The Corporation is proud of this role, and renews again its commitment to serve the needs of the Canadian private sector and Canada's foreign clients to the best of its ability.



Hugh J. Mullington,
President and Chief Executive Officer

June 27, 1988

Chart 1
Operating & Maintenance Expenses
(Years ending March 31)

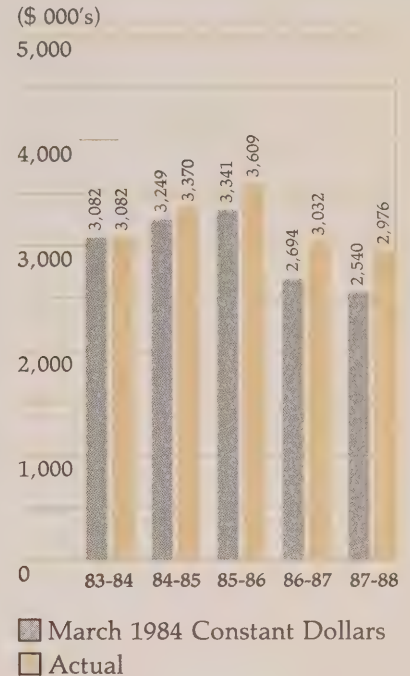
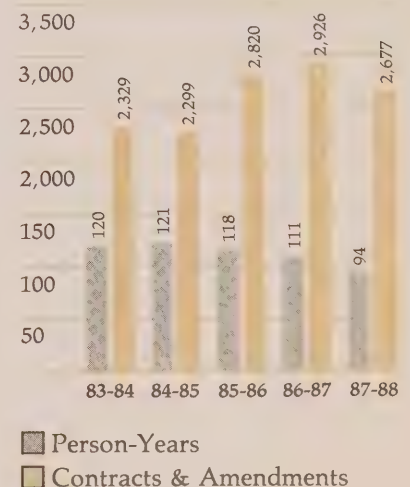


Chart 2
Productivity Index
(Years ending March 31)



Overview of Operations

Sales to the United States

The United States' Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and other U.S. Government buyers received more than 1,100 offers from CCC's United States Group during 1987-88. Over 1,000 contracts and amendments to existing contracts resulted from these competitive bids, for a total value in excess of \$535 million.

Canadian exporting firms, despite their frequently smaller size, are consistent performers and compete aggressively in this complex marketplace. Products sold ranged from snowshoes, tires and road graders to avionics equipment and space technology.

The following are examples of U.S. sales concluded:

- MacDonald Dettwiler and Associates Ltd., of Richmond, B.C., received several large-dollar-value amendments to its contract from the U.S. Air Force for an Automated Weather Distribution System;
- Robotic Systems International Ltd., of Sidney, B.C., received an amendment to its contract from the U.S. Navy for a Robotic Disassembly System;
- International Submarine Engineering Ltd., of Port Moody, B.C., received two amendments from the U.S. Navy for a Remotely-piloted Semi-submersible Vehicle;
- Northern Transportation Co. Ltd., of Edmonton, Alberta, secured a contract from the U.S. Air Force for the transportation of fuels to North Warning Sites located in the Western Arctic;
- Bristol Aerospace Limited, of Winnipeg, Manitoba, was awarded several contracts related to the "Black Brant V" rocket, used for scientific and atmospheric research;
- Standard Aero Limited, of Winnipeg, Manitoba, received a contract from the U.S. Army for the repair and overhaul of turbine engines and related spare parts;
- the Diesel Division of General Motors of Canada Limited, in London, Ontario, obtained several contracts during the year, some of them related to the Light Armoured Vehicle (LAV) program on behalf of the U.S. Marine Corps;
- Computing Devices Company, of Ottawa, Ontario, was awarded a contract for the supply of a Ballistic Computer System for the U.S. Army;
- a number of additional fully-equipped, multi-purpose fire trucks were supplied to the U.S. Army by Amertek Inc., of Woodstock, Ontario;
- CAE Electronics Limited, of Montreal, Quebec, obtained a contract from the U.S. Air Force for a Helmet-mounted Mission Simulator;
- Heroux Inc., of Longueuil, Quebec, obtained several contracts for aircraft landing gear and spare parts;

- Canadian Marconi Company, of Montreal, Quebec, sold a Global Positioning System to the U.S. Air Force (the device allows pilots on board aircraft and ships to determine their position through satellite transmissions). The firm also received contracts for GRC-103 Radios, Central Display Systems, and Microwave Landing Systems for the U.S. Army, Navy and Air Force, respectively;
- Hermes Electronics Limited, of Dartmouth, Nova Scotia, secured major contracts from the U.S. Navy for its technically acclaimed sonobuoys;

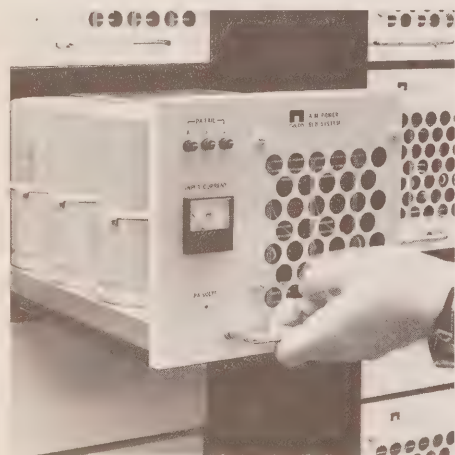
- Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd., of Hackett's Cove, Nova Scotia, received a contract for the supply of radio transmitters to the U.S. Army, in addition to a subcontract for the provision of a 50KW AM radio transmitter to the Tunisian Ministry of Communications (see *Overseas Sales*).

It is anticipated that many of the newer companies that have been certified by the Corporation with U.S. DoD procurement agencies over the last eighteen months will begin to submit offers. Since these are often small-to-medium-sized firms, CCC's assistance will be necessary to help surmount U.S. requirements on product qualification specifications, quality assurance and the complexities of U.S. DoD bidding and contracting procedures.



COURTESY: CANADIAN MARCONI COMPANY

Canadian Marconi Company, Montreal, Quebec, sold a Global Positioning System to the U.S. Air Force, through CCC. The device allows pilots on board aircraft and ships to determine their position through satellite transmissions.



Tunisia's Ministry of Communications awarded a contract, through CCC, to LeBlanc & Khoreibi International (LKI) Inc., of Oakville, Ontario, for the design, supply and installation of an AM Radio Station in Bir Lahmar. The 50KW Transmitter will be provided by Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd., of Hackett's Cove, Nova Scotia.

Overseas Sales

The Corporation's business with overseas governments, including NATO and CIDA*-related sales (but excluding U.N. and IFI sales), totalled approximately \$225 million in 1987-88, a substantial increase over the \$126 million achieved in 1986-87. The major contributor to this gain was a \$143 million production contract for a Remote Surveillance System (CL-289 Drone) concluded with a Canadian supplier on behalf of the Federal Republic of Germany and France.

Numerous countries beyond the U.S. continued to utilize CCC's prime contracting services for requirements ranging from high technology products to fish and livestock. Examples of sales transacted by the Corporation's Overseas Group included:

- gas mask components from Canadian Arsenals Ltd., Montreal, Quebec, for the Netherlands;
- electronic aircraft support equipment from Litton Systems Ltd., Rexdale, Ontario, for Australia;
- swine and feedmill equipment, as well as pilotless remote-controlled submersibles for the People's Republic of China, from Donaldson International Livestock Ltd., Travistock, Ontario, Sullivan Strong Scott Ltd., Downsview, Ontario, and International Submarine Engineering Ltd., Port Moody, British Columbia, respectively;

*Canadian International Development Agency

- state-of-the-art Road Analysis Vans from Highway Products International, Paris, Ontario, for the Netherlands;
- salted herring from a number of east coast suppliers for the German Democratic Republic;
- generator control panels from Hewitt Equipment Ltd., Pointe Claire, Quebec, for Barbados;
- radio communications equipment from Motorola Ltd., St. John's, Newfoundland, for the United Kingdom.

The Corporation acquired several new overseas customers during 1987-88, including Tunisia, whose Ministry of Communications awarded a contract through CCC to LeBlanc & Khoreibi International (LKI) Inc., of Oakville, Ontario, for the design, supply and installation of an AM radio station in Bir Lahmar. The 50KW radio transmitter in this package deal will be provided by Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd., of Hackett's Cove, Nova Scotia.

In other transactions, the Canadian International Development Agency and the Zambian Railway Authority utilized the services of CCC for the purchase of rail cars from Trenton Works Lavalin Inc., Trenton, Nova Scotia (formerly Hawker Siddeley Canada Inc., Trenton Works Division), and from National Steel Car of Hamilton, Ontario. In addition, steel bridging material was purchased by Jamaica from suppliers in Nova Scotia, New Brunswick, Quebec and Ontario; and CCC's efforts continued on behalf of suppliers in Quebec and British Columbia for the provision of equipment and services for earth station communication facilities in Zambia and Mozambique.

In all, the Corporation's Overseas Group submitted over 380 bids on behalf of small, medium and large Canadian firms. This compares favourably with the 260 bids submitted in 1986-87.



On CIDA's behalf, CCC contracted with Trenton Works Lavalin Inc., Trenton, Nova Scotia, and National Steel Car, Hamilton, Ontario, for the purchase of rail cars for the Zambian Railway Authority. Included were Bogie Container Wagons, Box Cars, Cattle Cars and Tanker Cars.

Sales To International Agencies

CCC sales on behalf of Canadian suppliers resulting from developing country projects funded by International Financial Institutions (IFI's) totaled \$5.2 million. This volume was disappointing considering that over sixty bids were submitted, but is a further indication of the difficulties encountered in attempting to win business in this highly competitive market. The largest contract award received was on behalf of CANAC INTERNATIONAL Inc., of Montreal, Quebec (a subsidiary of Canadian National), for railway telecommunications equipment and services for the Republic of Zaire. The Corporation had been pursuing this international competitive requirement with CANAC for over a year.

Other IFI-funded contracts won included educational and agricultural equipment for Jamaica, and oil and gas equipment for Turkey and Yugoslavia.

Sales to United Nations Agencies

Sales through CCC to United Nations agencies in 1987-88 fell considerably short of last year's record \$20 million: despite a 50% increase in the number of offers submitted, only a little over \$9 million in sales was achieved.

Although reductions in the procurement budgets of certain U.N. agencies contributed in part to this shortfall, the difference can also be attributed to the loss of a major contract awarded annually for family planning devices, as well as to diminished food procurements from Canada by the World Food Program.

Trading Houses

The Corporation's continuing efforts to assist Canadian trading houses paid better dividends in 1987-88: 119 requests for bids were channelled to trading houses, which subsequently made offers on more than half of these. As a result, the value of export business obtained through CCC by trading houses amounted to \$1,665,000.

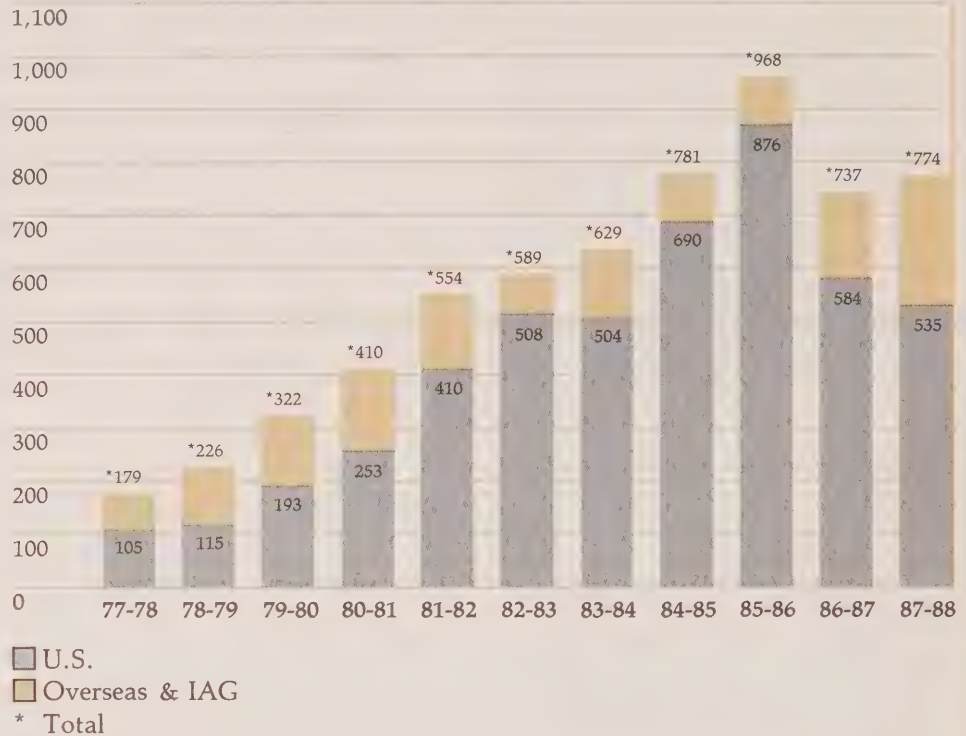
Distribution of CCC Sales

Value of Orders Received: 1977-78 through 1987-88

Chart 3 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government business between 1978 and 1988.

Chart 3
Value of Orders Received
Years ending March 31

(\$ Millions)



Sales by Province

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1987-88 were distributed regionally as follows:

Ontario 58 %
 Quebec 22 %
 Western Region 14 %
 Atlantic Region 6 %

Due to the high volume of defence-related business transacted by the Corporation, the majority of contract awards have traditionally tended to go to suppliers in Ontario and Quebec, where the greatest number of Canadian manufacturers in this sector are located. A listing of the firms dealt with by CCC during 1987-88 may be found on pages 20 to 24.

Small Business Sales

49.5% of the 285 companies that exported through CCC during 1987-88 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

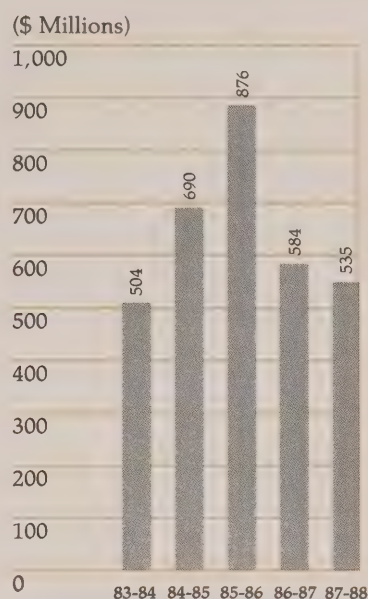
Sales Under \$100,000

Of the 2,078 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1987-88, 72.6% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

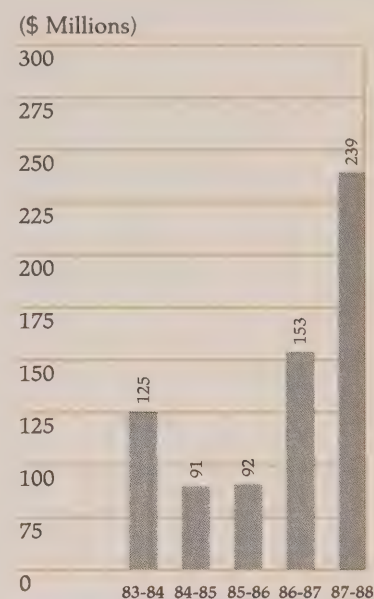
U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 4 consists of two tables: the first illustrates the Corporation's sales to the U.S. over the last five years, primarily in defence-related products and services, while the second shows CCC's annual business volume with Overseas, United Nations and IFI customers during the same period.

Chart 4
Sales to the U.S.
Years ending March 31



Overseas, International Agency and IFI sales
Years ending March 31



Products

Chart 5 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

Chart 5
Value of Orders Received By Product Category
Years Ending March 31

	(Millions of Dollars)	
	1987-88	1986-87
Aerospace	279	162
Electrical, Electronic, Computer and Communications Equipment & Systems	137	198
Vehicle and Rail Equipment	76	65
Armaments	60	43
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	54	36
Services	46	44
Other	33	48
Training Aids	24	44
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining & Water Equipment	23	25
Ships, Small Crafts & Marine Equipment	19	32
Fuel and Lubricants	19	26
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	4	14
Total	\$774	\$737

Finance

The Corporation, through successful collection efforts of its accounts receivable, continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The cost of procurement services provided by Supply and Services Canada (SSC), along with the Corporation's administrative costs, reduced by 6.3% while business volume increased by 5.1%. The Corporation was able to achieve its goal of maintaining expenses below 2.5% of the value of orders received. The combined cost of services provided by SSC and the Corporation's administrative costs equated to 2.2% when related to the value of orders received in 1987-88.

Predicated upon the introduction of the fee for service system, Parliamentary appropriations of \$11.8 million provided in 1987-88 to defray operating expenditures represented a substantial reduction from the \$16.1 million provided in 1986-87. However, the Corporation implemented procedures to maximize interest income while restraining operating expenses to minimize the impact on its working capital position.



COURTESY: BULLETIN MUNICIPAL DE FORT-DE-FRANCE

A view of the completed local market building in Fort-de-France, Martinique. The project was designed and supplied by "485438 Ontario Ltée" of Ottawa (Yvan Saint-Denis/Architect), under a CCC contract awarded last year.

Statistical Review and Corporate Performance

Statistical Review

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

OPERATIONS	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Total Number of Orders received*	2,078	2,301	2,299	2,330	2,100
Total Value of Orders received	\$774 M	\$737 M	\$968 M	\$781 M	\$629 M
Person-Years	94	111	118	121	120

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1987-88		1986-87	1985-86	1984-85
	Standards	Results	Results	Results	Results
Sales expenses as a percentage of orders received	2.5%	2.2%	2.4%	1.9%	2.2%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	2.0%	0.9%	0.9%	0.7%	0.6%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.15%	0.15%	0.2%	0.2%

*Reflects contracts and positive value amendments only.

Financial Statements

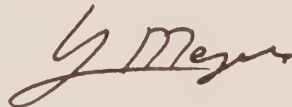
Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1988 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1988 and the result of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the *Financial Administration Act* and Regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and By-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 7, 1988

Balance Sheet as at March 31, 1988

ASSETS

	1988	1987
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	\$ 74,499	\$ 55,008
Deposit with Receiver General for Canada (Note 1)	—	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	104,923	111,141
Government of Canada — Parliamentary appropriations (Note 4)	37	461
Defence Production Revolving Fund	760	—
Other	190	548
Advances to suppliers	112,765	5,419
Progress claims paid or due	313,158	313,276
	<u>\$606,332</u>	<u>\$493,853</u>

LIABILITIES

	1988	1987
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	\$105,291	\$106,034
Advances from customers	150,024	36,073
Progress payments received or due	314,681	313,217
Due to Government of Canada (Note 4)	2,119	2,945
Due to Defence Production Revolving Fund	—	292
Provision for additional costs (Note 5)	4,014	3,181
	<u>576,129</u>	<u>461,742</u>
Employee termination benefits	763	723
	<u>576,892</u>	<u>462,465</u>

EQUITY OF CANADA

Paid in capital (Note 6)	—	10,000
Contributed surplus (Note 6)	20,000	10,000
Retained earnings	9,440	11,388
	<u>29,440</u>	<u>31,388</u>
	<u>\$606,332</u>	<u>\$493,853</u>

Approved by the Board:
President




Certified correct:

Director

J. Camille Gallant

Comptroller



Statement of Operations and Retained Earnings

for the year ended March 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	\$681,601	\$774,879
Fees and other income	2,404	715
Interest income	3,674	2,763
	<u>687,679</u>	<u>778,357</u>
Expenses		
Cost of contract billings	681,601	774,879
Additional contract costs	1,213	2,465
Bad debts (recovery)	(15)	142
Services provided by Supply and Services Canada	9,360	10,354
Administrative	7,515	7,665
Other	11	22
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 7)	635	505
Consolidation	—	493
	<u>700,320</u>	<u>796,525</u>
Cost of operations before loss on foreign exchange and extraordinary item	12,641	18,168
Loss on foreign exchange (Note 8)	1,115	1,235
Cost of operations before extraordinary item	13,756	19,403
Extraordinary item (Note 9)	—	959
Net cost of operations	13,756	20,362
Parliamentary appropriations	11,808	16,095
Excess of net cost of operations over Parliamentary appropriations	1,948	4,267
Retained earnings at beginning of the year	11,388	15,655
Retained earnings at end of the year	<u>\$ 9,440</u>	<u>\$ 11,388</u>

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1988

	1988	1987
	(in thousands of dollars)	
Financing Activities:		
Parliamentary Appropriations		
Amount drawn down	\$11,808	\$16,095
Adjusted for decrease in receivable from Government of Canada	424	628
	<u>12,232</u>	<u>16,723</u>
Operating Activities:		
Operations		
Net cost of operations	13,756	20,362
Adjustments for:		
Extraordinary item	—	(959)
Operating balances from customers and to suppliers	(4,828)	10,731
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(8,187)	(9,566)
Total cash used	<u>741</u>	<u>20,568</u>
Increase (decrease) in cash and cash equivalents	11,491	(3,845)
Cash and cash equivalents at beginning of year	<u>63,008</u>	<u>66,853</u>
Cash and cash equivalents at end of year	<u>\$74,499</u>	<u>\$63,008</u>
Represented by:		
Cash and short-term deposits	\$74,499	\$55,008
Deposit with Receiver General for Canada	—	8,000
	<u>\$74,499</u>	<u>\$63,008</u>

Notes to Financial Statements

March 31, 1988

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the *Financial Administration Act*. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

In December 1987, the Government rescinded the fee for service system, thus ratifying the suspension by the Minister for International Trade in December 1986.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During the year, an amount of \$8 million that had been deposited with the Receiver General for Canada was returned to the Corporation. In the opinion of the Corporation and the Minister, these funds were required to meet funding requirements.

2. Significant Accounting Policies

(a) *Contract billings*

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) *Foreign Currency Translation*

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations and retained earnings.

(c) *Parliamentary Appropriations*

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

(d) *Pension Plan*

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Corporation. These contributions represent the total obligation of the Corporation and are charged to income on a current basis.

(e) **Employee Termination Benefits**

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

3. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1988, the Corporation has provided \$981,000 (1987 — \$996,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

4. Government of Canada

As at March 31, 1988, funds to cover expenses of \$37,000 applicable to 1987-88 appropriations had not been drawn and \$2,119,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual Obligations

As at March 31, 1988, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$1.176 billion (1987 — \$1.132 billion).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of \$4,014,000 (1987 — \$3,181,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Contributed Surplus

In accordance with the Government's policy to adjust Canada's recorded loans, investments and advances to Crown Corporations, Treasury Board authorized the forgiveness of an advance of \$10 million previously recorded by the Corporation as paid in capital. The forgiveness of this advance was subsequently approved by Parliament in the 1987-88 Supplementary Estimates (c) and has been credited to contributed surplus.

7. Legal Fees and Expenses Charged By the Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 10(a). These costs amounted to \$635,000 (1987 — \$505,000).

8. Loss on Foreign Exchange

Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are entered into in the same currency. This reduces the Corporation's exposure to gains or losses due to fluctuation in foreign exchange. The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers. The Corporation earns income from investments of the U.S. currency working capital and, at times, may be required to incur expenses in U.S. currency for additional contract costs, should suppliers not meet their obligations under a contract. The reported loss on foreign exchange for the years ended March 31, 1988 and 1987 is mainly attributable to the change in exchange value of the currency.

9. Extraordinary Item

In 1986-87, the Corporation adopted the accrual basis for accounting for employees' annual leave and termination benefits. Previously, annual leave and termination benefits were expensed as disbursements were made. This change was made prospectively and its effect was to increase the cost of operations in 1986-87 by the net amount of \$959,000 required to set up a liability for annual leave and a provision for employee termination benefits.

10. Contingencies

- (a) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.
- (b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of \$744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1987-88:

A

A.D.M. Agri Industries Ltd.,
Windsor, ONTARIO
A.W.S.M. Enterprises Limited,
Laval, QUEBEC
Acton Rubber Ltd. (The),
Acton Vale, QUEBEC
Aeroquip Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Aerotech International Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
Aircraft Appliances and Equipment
Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Amalgamated Railways Supplies,
Lachine, QUEBEC
Amber Electro Design,
St. Laurent, QUEBEC
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO
Amphenol Canada,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Anderson Metal Industries Inc.,
Concord, ONTARIO
Annin Flag Company,
Toronto, ONTARIO
Aoco Limited/Limitée,
Toronto, ONTARIO
Apotex Inc.,
Weston, ONTARIO
Arkon Safety Equip. Inc.,
Montreal, QUEBEC
Armtec Inc.,
Guelph, ONTARIO
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Kenilworth, ONTARIO
Atlantis Flight Research Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Atlas Copco Canada Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Atlas Specialty Steels Division/Rio
Algom Limited, *Welland, ONTARIO*

B

Bach-Simpson Ltd.,
London, ONTARIO
Bachan Aerospace of Canada Ltd.,
Emeryville, ONTARIO
Barringer Research Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Bell Aerospace Canada Textron,
Grand Bend, ONTARIO
Bell-Northern Research Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Bendix Avelex Inc.,
Montreal, QUEBEC
Berger-Coe Canada Agriculture Ltd.,
Moose Jaw, SASKATCHEWAN
Best Systems Corporation,
Mississauga, ONTARIO
Boeing of Canada Ltd.,
Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montreal, QUEBEC
Bomem Inc.,
Vanier, QUEBEC
Breadner Co. Ltd.,
Hull, QUEBEC
Brent Packaging Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Brothers International,
Montreal, QUEBEC
Burrard Towing Co. Ltd.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA

C

CAE Electronics Limited,
Montreal, QUEBEC
CANAC INTERNATIONAL Inc.,
Montreal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canadair Inc.,
Montreal, QUEBEC
Canadian Arsenals Limited,
Montreal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Marconi Company,
Montreal, QUEBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Canara Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO
Casteel Inc.,
Longueuil, QUEBEC
C-E Bauer,
Brantford, ONTARIO
Champion Road Machinery Limited,
Goderich, ONTARIO
Chemac Industries Ltd.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA
Citation Cleaning Equipment Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Clark-Bowler Construction,
Edmonton, ALBERTA
Codalex Limited,
Montreal, QUEBEC
Comeau Technique Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Comeau's Sea Foods Limited,
Saulnierville, NOVA SCOTIA
Cometic Technology Inc.,
Delhi, ONTARIO

Compucentre,
Ottawa, ONTARIO
Computing Devices Company, Div.
of Control Data Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour*,
NEW BRUNSWICK
Continental Seafood Limited,
Shelbourne, NOVA SCOTIA
Controlled Environments Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
CTF Systems, *Port Coquitlam*,
BRITISH COLUMBIA

D

Datap Systems,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Dental Depot (Canada) Ltd.,
Montreal, QUEBEC
DGB Consultants Inc.,
Montreal, QUEBEC
Diemaster Tool Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Domtar Inc.,
Montreal, QUEBEC
Donaldson International Livestock
Ltd., *Travistock*, ONTARIO
Donlee Precision and General Gear,
Weston, ONTARIO
Dowty Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
Dunlop Industrials Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Durmitor Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Dustbane Products Ltd.,
Ottawa, ONTARIO

E

Ekco Canada Inc.,
Scarborough, ONTARIO
Eldorado Resources Ltd.,
Port Hope, ONTARIO
Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Electrosonic Inc.,
Willowdale, ONTARIO
Erco Industries Ltd.,
Islington, ONTARIO
Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO
Espar Products Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Eveready Division of Ralston Purina
Inc., *Toronto, Mississauga*,
ONTARIO

F

Fag Bearings Limited,
Stratford, ONTARIO
Field Aviation Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Fisher Scientific,
Nepean, ONTARIO
Fortress Allatt Limited,
Downsview, ONTARIO
Foster Refrigerator of Canada Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Foundation Instruments,
Nepean, ONTARIO
Frey Livestock Equipment,
Moorefield, ONTARIO

G

Gabions Maccaferri of Canada,
Montreal, QUEBEC
Gabriel of Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genelcom Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genelec Canada,
Montreal, QUEBEC

General Kinetics Engineering Corp.,
Bramalea, ONTARIO
 General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
 General Motors of Canada Limited,
 Diesel Division,
London, ONTARIO
 Global Thermoelectric Power
 Systems,
Bassano, ALBERTA
 Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
 Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
 Guy Tombs Limited,
Montreal, QUEBEC

H

H.H.L. Pratley Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 H.I. Thompson Company of Canada,
Guelph, ONTARIO
 Hamilton Gear & Machine Co.,
Toronto, ONTARIO
 Hand Fireworks Inc.,
Ottawa, ONTARIO
 Harris/3M Document Products Inc.,
Nepean, ONTARIO
 Harris Rebar,
Stoney Creek, ONTARIO
 Hawker Siddeley Canada Ltd.,
 Orenda Division,
Toronto, ONTARIO
 Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
 Heroux Limited,
Longueuil, QUEBEC
 Hewitt Equipment Ltd.,
Pointe-Claire, QUEBEC
 Highway Products International,
Paris, ONTARIO
 Hitesi Products Ltd.,
Varenes, QUEBEC
 Honeywell Ltd., *Rockland,*
Scarborough, ONTARIO
 Hoskin Scientific,
Oakville, ONTARIO
 Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Hudson General Flight Service,
St. John's, NEWFOUNDLAND

I

I.V.I. Inc.,
Courcelette, QUEBEC
 IBM Direct Centre,
St. Laurent, QUEBEC
 ICN Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
 IMP Group Limited,
Halifax, NOVA SCOTIA
 Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
 Imperial Rubber Co. Ltd.,
Nisku, ALBERTA
 Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 International Development Research
 Centre, *Ottawa, ONTARIO*
 International Submarine Engineering
 Ltd., *Port Moody,*
BRITISH COLUMBIA
 Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
 Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO

J

Jaws Ladder Manufacturing Inc.,
Weston, ONTARIO
 Jet Janitor Services Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 JHT Electronics Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
 John Deere Ltd.,
Grimsbay, ONTARIO
 John T. Hepburn Limited,
Mississauga, ONTARIO

K

KAB Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
 Kaycom Inc.,
Ville St. Pierre, QUEBEC
 Kaylon Products Ltd.,
Guelph, ONTARIO
 Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
 Kern Instruments of Canada Ltd.,
Nepean, ONTARIO
 Kessler Tech (Canada),
St. Eustache, QUEBEC

L

Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
 Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
 Lapp-Hancock Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
 LeBlanc & Khoreibi International
 Inc., *Oakville, ONTARIO*
 Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Leigh Instruments Limited,
Carleton Place, Don Mills, Kanata,
Waterloo, ONTARIO
 Les Produits Freddy Inc.,
St. Hyacinthe, QUEBEC
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC
 Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA
 Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
 Lucas Industries Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
 Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO

M

M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd., Richmond,
BRITISH COLUMBIA
Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
Magnus Aerospace Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing
Ltd., St. Laurent, QUEBEC
Master Integratech,
Montreal, QUEBEC
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
MHD International Aviation Parts
Inc., Dorval, QUEBEC
Micro Express,
Ottawa, ONTARIO
Microtel Limited,
Brockville, ONTARIO
MIL Vickers Inc.,
Montreal, QUEBEC
Minpro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Moniteq Ltd.,
Concord, ONTARIO
Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Scarborough, ONTARIO; Town of
Mount Royal, QUEBEC
Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA; St. John's,
NEWFOUNDLAND
MPB Technologies Inc.,
Dorval, QUEBEC
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

N

National Steel Car Limited,
Hamilton, ONTARIO; Montreal,
QUEBEC
Nautical Electronics Laboratories
Ltd., Hackett's Cove,
NOVA SCOTIA
Noranda Metal Industries Limited,
Rexdale, ONTARIO
Northern Telecom Canada Limited,
Montreal, St. Laurent, QUEBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northwest Industries Limited,
Edmonton, ALBERTA
Novatronics of Canada Limited,
Stratford, ONTARIO

O

Ocean Steel and Construction Ltd.,
St. John, NEW BRUNSWICK
Offshore Survey & Positioning
Services Ltd., North Vancouver,
BRITISH COLUMBIA
O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
Optech Inc.,
Downsview, ONTARIO
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of
Canada Ltd.,
Peterborough, ONTARIO

P

Pajari Instruments Ltd.,
Orillia, ONTARIO
Pall (Canada) Limited,
Brockville, ONTARIO
Panalpina World Transport Eastern
Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO

Peel Engine Service Co. Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO; Montreal,
QUEBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Bertrand, NEW BRUNSWICK
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
Preci-Tech Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Precision Electronic Components Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Proctor and Gamble Inc.,
Toronto, ONTARIO
Procurex Inc.,
Dorval, QUEBEC
Project Shelter Limited,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA

Q

Quantum Technology Corp.,
Surrey, BRITISH COLUMBIA

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Ramsen Engineering & Associates
Inc., Halifax, NOVA SCOTIA
Retail Research Foundation of Canada
(The), Willowdale, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
Robbins & Myers Canada Limited,
Brantford, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA

Rockwell International of Canada
Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Ross Video Ltd.,
Iroquois, ONTARIO

S

Sable Fish Packers Limited,
Clark's Harbour, NOVA SCOTIA
Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Scepter Manufacturing Company
Limited,
Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Senstar Corporation,
Kanata, ONTARIO
Shell Canada Limited,
Calgary, ALBERTA; *Montreal*,
QUEBEC
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners
Ltd., *Goose Bay*, *Happy Valley*,
LABRADOR
Slater Steel Corporation,
Sorel, QUEBEC
Smiths Industries North America
Ltd., *Don Mills*, ONTARIO
Softeck Services Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Spar Aerospace Limited,
Weston, *Toronto*, ONTARIO;
Ste. Anne de Bellevue, QUEBEC
Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
Sperry Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Spilsbury Communications Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd.,
Fergus, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Strite Industries Limited,
Cambridge, ONTARIO
Sullivan Strong Scott Ltd.,
Downsview, ONTARIO

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOVA SCOTIA
Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Tyton Seal,
Pointe-Claire, QUEBEC

U

Ulstein Maritime Ltd.,
Coquitlam, BRITISH COLUMBIA
Ultramar Canada Inc.,
Montreal, QUEBEC, *St. John's*,
NEWFOUNDLAND
Unifin International, Div. of Keeprite
Inc., *London*, ONTARIO
Unisource Technology Inc.,
Montreal, QUEBEC
Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Universal Go-Tract Ltée,
Pointe Claire, QUEBEC
University of Calgary,
Calgary, ALBERTA
University of Toronto,
Toronto, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
Varian Canada Inc.,
Georgetown, *Ottawa*, ONTARIO
Versatile Pacific Shipyards Inc.,
North Vancouver,
BRITISH COLUMBIA
Versatile Vickers Inc.,
Montreal, QUEBEC
Viatic Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
Vimod Rubber Co.,
Hamilton, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc.,
Montreal, QUEBEC

W

Wajax Manufacturing Limited,
Markham, ONTARIO
Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Don Mills, ONTARIO
Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Woodward's Ltd., *Goose Bay*,
Happy Valley, LABRADOR
Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Wrights Canadian Ropes Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA

X

Xactics Ltd.,
Saint John, NEW BRUNSWICK
Xerox Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Y

York University,
North York, ONTARIO

Customers Abroad

Contracts and/or amendments were concluded with the following foreign government and international agency customers during 1987-88:

**New customers in 1987-88*

Australia

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army

Austria

Army Materiel Office

Bahamas

Ministry of Works
*Bahamas Electricity Corporation

Bangladesh

Khulna Hardboard Mills

*Belgium

Belgian Army
Belgian Navy

Bermuda

The Bermuda Regiment
*Department of Education

Brazil

*Provam/Organização Dos Estados Americanos (Organization of American States)

Denmark

Royal Danish Army Materiel Command

Egypt (Sinai)

Multinational Force & Observers

Federal Republic of Germany

BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)

France

Direction des Engins Tactiques

German Democratic Republic

Fischimpex Rostock

Grand Cayman, B.W.I.

Cayman Island Fire Service

Hong Kong

Hong Kong Marine Department

India

Hindustan Aeronautics Limited

Italy

Ministry of Defence

Ivory Coast

Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

Jamaica

Ministry of Supply
*Crown Agents/Ministry of Supply
*Ministry of Construction (Works)

Kenya

82 Air Force
Kenya Railways

Malaysia

Ministry of Finance

Mozambique

Telecomunicações de Moçambique

Netherlands

Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy
Royal Netherlands Army
Government Purchasing Office
*(Ministry of Transport and Waterways)

New Zealand

Ministry of Defence

North Atlantic Treaty Organization

NAMMA (NATO MRCA Development and Production Management Agency)
NAMSA (NATO Supply Centre)

Norway

Norwegian Army Materiel Command

People's Republic of China

China Communications Import & Export Service Corporation
*China National Animal Breeding Stock Import & Export Corporation
*China Jilin Province International Economy & Technology Development Corporation

St. Lucia

Ministry of Finance
*Ministry of Education

Sweden

Swedish Air Force

Tanzania

Tanzania Peoples' Defence Force

Thailand

Aerothai (Airport Authority)

***Tunisia**

Ministry of Communications

Turkey

Ministry of Defence
(Taurus Maple)

Turkish Petroleum Corporation

United Kingdom

Ministry of Defence

*British Antarctic Survey

United Nations

DTCD Department of Technical
 Cooperation for
 Development

FAO Food and Agriculture
 Organization

*IAEA International Atomic
 Energy Agency

*IAPSU Inter-agency Procure-
 ment Services Unit

UNDP United Nations Develop-
 ment Program

UNESCO United Nations
 Educational, Scientific
 & Cultural Organiza-
 tion

UNFPA United Nations Fund for
 Population Activities

UNHCR United Nations High
 Commissioner for
 Refugees

UNICEF United Nations
 Children's Fund

UNIDO United Nations Indus-
 trial Development
 Organization

UNPTS United Nations Purchase
 & Transportation
 Service

*UNRWA United Nations Relief
 and Works Agency

WFP World Food Program

WHO World Health
 Organization

United States

NASA (National Aeronautics and
Space Administration)

U.S. Air Force

U.S. Army

U.S. Coast Guard

U.S. Defense Logistics Agency

U.S. Dept. of Transportation

U.S. Marine Corps

U.S. Navy

Venezuela

Venezuelan Air Force

Zambia

Ports & Telecommunications
Corporation

SATNU	Services des achats et des transports des Nations Unies
UNESCO	Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture
UNHCR	Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés
*UNRWA	Office de secours et de travaux des Nations Unies
Norvège	Commandement du matériel pour l'armée norvégienne
Nouvelle-Zélande	Ministère de la Défense
Organisation du Traité de l'Atlantique Nord	Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN
	Agence d'approvisionnement de l'OTAN
Pays-Bas	Aviation royale néerlandaise Marine royale néerlandaise Armée royale néerlandaise Bureau d'achat du gouvernement *(Ministère des transports et des voies navigables)
République démocratique allemande	Fischimpex Rostock
République fédérale d'Allemagne	BWB-Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)
République populaire de Chine	China Communications Import & Export Service Corporation *China National Animal Breeding Stock Import & Export Corporation *China Jilin Province International Economy & Technology Development Corporation
Royaume-Uni	Ministère de la Défense *British Antarctic Survey
Sainte-Lucie	Ministère des Finances *Ministère de l'Éducation
Suède	Armée de l'air suédoise
Tanzanie	Armée populaire de la Tanzanie
Thaïlande	Aérothai (Direction de l'aéroport)
*Tunisie	Ministère des Communications
Turquie	Ministère de la Défense (Taurus Maple)
Venezuela	Société pétrolière turque
Zambie	Armée de l'air du Venezuela Société des ports et des télécommunications

Des contrats et/ou des modifications de contrat ont été transigés, au cours de 1987-1988, avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants:

*Nouveaux clients en 1987-1988

Australie Aviation royale de l'Australie Armée royale de l'Australie	Autriche Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne	Bahamas Ministère des Travaux publics *Bahamas Electricity Corporation	Bangladesh Khulna Harbord Mills	*Belgique Armée belge Marine belge	Bermudes Régiment des Bermudes *Ministère de l'Education	Bresil *Provam/Organização Dos Estados Americanos (Organisation des Etats américains) Côte d'Ivoire Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)	Danemark Commandement du matériel pour l'Armée royale du Danemark	Egypte (Sinaï) Force multinationale et d'observateurs	Etats-Unis NASA (National Aeronautics and Space Administration) U.S. Air Force U.S. Army U.S. Coast Guard U.S. Defense Logistics Agency U.S. Dept. of Transportation U.S. Marine Corps U.S. Navy	France Direction des engins tactiques
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

Grand Cayman, B.W.I. Service d'incendie de l'île Grand Cayman	Hong Kong Ministère de la Marine de Hong Kong	Inde Hindustan Aeronautics Limited	Italie Ministère de la Défense	Jamaïque Ministère de l'Approvisionnement *Agents de la Couronne/Ministère de l'Approvisionnement (travaux publics)	Kenya 82 ^e Armée de l'air Chemins de fer du Kenya	Malaisie Ministère des Finances	Mozambique Télécommunications de Mozambique	Nations Unies *AIEA Agence internationale de l'énergie atomique	DCTD Département de la coopération technique pour le développement	FAO Organisation pour l'alimentation et l'agriculture	FNUAP Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population	FNUE Fonds des Nations Unies pour l'enfance	*IAPSU Groupe des services d'achats interorganisations	OMS Organisation mondiale de la santé	ONUDI Organisation des Nations Unies pour le développement industriel	PAM Programme alimentaire mondial	PNUD Programme des Nations Unies pour le développement
---	---	--	--	---	---	---	---	--	--	---	---	---	--	---	---	---	--

Rockwell International of Canada
Ltd., Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Ross Video Ltd.,
Iroquois, ONTARIO

S

Sable Fish Packers Limited,
Clark's Harbour,
NOUVELLE-ÉCOSSE
Sainthill Levine,
Toronto, ONTARIO
SCAC Transport Canada Inc.,
Lachine, QUÉBEC
Scepter Manufacturing Company
Limited, Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
Sellick Equipment Limited,
Harro, ONTARIO
Senstar Corporation,
Kanata, ONTARIO
Shell Canada Limited, Calgary,
ALBERTA, Montréal, QUÉBEC
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners
Ltd., Goose Bay, Happy Valley,
LABRADOR
Smiths Industries North America
Ltd., Don Mills, ONTARIO
Softack Services Ltd., Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO,
Ste-Anne-de-Bellevue, QUÉBEC
Sparton of Canada Limited,
London, ONTARIO
Sperry Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Spilsbury Communications Ltd.,
Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Standard Modern Technologies,
Toronto, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd.,
Fergus, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
St-Laurent, QUÉBEC
Strite Industries Limited,
Cambridge, ONTARIO
Sullivan Strong Scott Ltd.,
Downsview, ONTARIO

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOUVELLE-ÉCOSSE
Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Tyton Seal,
Pointe-Claire, QUÉBEC
Ulstein Maritime Ltd., Coquitlam,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Ultramar Canada Inc.,
Montréal, QUÉBEC
St. John's, TERRE-NEUVE
Unifin International, Div. of Keeprite
Inc., London, ONTARIO
Unisource Technology Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Universal Co-Tract Ltée,
Pointe-Claire, QUÉBEC
University of Calgary,
Calgary, ALBERTA
University of Toronto,
Toronto, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Vanadium Machines Ltd.,
Woodstock, ONTARIO
Varian Canada Inc.,
Georgetown, Ottawa, ONTARIO
Versatile Pacific Shipyards Inc.,
Vancouver Nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Versatile Vickers Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Viatec Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
Vimod Rubber Co.,
Hamilton, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc.,
Montréal, QUÉBEC

W

Wajax Manufacturing Limited,
Markham, ONTARIO
Walbar of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Don Mills, ONTARIO
Williams & Wilson Limited,
Scarborough, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe-Claire, QUÉBEC
Woodward's Ltd., Goose Bay,
Happy Valley, LABRADOR
Wormald Canadian Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Wrights Canadian Ropes Ltd.,
Richmond,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

X

Xactics Ltd., Saint John,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Xerox Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Y

York University,
North York, ONTARIO

M

M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd., Richmond,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Magna Electronics,
Scarborough, ONTARIO
Magnus Aerospace Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing
Ltd., St-Laurent, QUÉBEC
Master Integratech,
Montréal, QUÉBEC
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
MHD International Aviation Parts
Inc., Dorval, QUÉBEC
Micro Express,
Ottawa, ONTARIO
Microtel Limited,
Brockville, ONTARIO
MIL Vickers Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Minpro Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Monarch Industries Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Moniteq Ltd.,
Concord, ONTARIO
Montreal Bronze Foundry Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Town of Mount Royal, QUÉBEC
Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA; St. John's,
TERRE-NEUVE
MPB Technologies Inc.,
Dorval, QUÉBEC
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

N

National Steel Car Limited, Hamilton,
ONTARIO; Montréal, QUÉBEC
Nautical Electronics Laboratories
Ltd., Hackett's Cove,
NOUVELLE-ÉCOSSE
Noranda Metal Industries Limited,
Rexdale, ONTARIO
Northern Telecom Canada Limited,
Montréal, St-Laurent, QUÉBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northwest Industries Limited,
Edmonton, ALBERTA
Novatronics of Canada Limited,
Stratford, ONTARIO
Ocean Steel and Construction Ltd.,
Saint John,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Offshore Survey & Positioning
Services Ltd., Vancouver Nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
O'Hara Manufacturing Limited,
Scarborough, ONTARIO
Optech Inc.,
Downsview, ONTARIO
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of
Canada Ltd.,
Peterborough, ONTARIO
Pajari Instruments Ltd.,
Orillia, ONTARIO
Pall (Canada) Limited,
Brockville, ONTARIO
Panapina World Transport Eastern
Ltd., Montréal, QUÉBEC
Patton Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
PCO International Limited,
Ottawa, ONTARIO

P

Raber Glove Mfg. Co. Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Ramsen Engineering & Associates
Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE
Retail Research Foundation of Canada
(The), Willowdale, ONTARIO
Reuter-Stokes Canada, Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
Robbins & Myers Canada Limited,
Brantford, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE

R

Quantum Technology Corp., Surrey,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Q

Peel Engine Service Co. Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Don Mills, ONTARIO;
Montréal, QUÉBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Bertrand, NOUVEAU-BRUNSWICK
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc.,
Longueuil, QUÉBEC
Preci-Tech Ltée,
St-Laurent, QUÉBEC
Precision Electronic Components Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Proctor and Gamble Inc.,
Toronto, ONTARIO
Procurex Inc.,
Dorval, QUÉBEC
Project Shelter Limited, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

General Kinetics Engineering Corp.,
Bramalea, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUÉBEC
General Motors of Canada Limited,
Diesel Division,
London, ONTARIO
Global Thermoelectric Power
Systems, Bassano, ALBERTA
Grand & Toy Limited,
Ottawa, ONTARIO
Greening Donald Co. Ltd.,
Hamilton, ONTARIO
Gregory Geoscience Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Guy Tombs Ltée,
Montréal, QUÉBEC

H

H.H.L. Pratley Ltée,
Montréal, QUÉBEC
H.T. Thompson Company of Canada,
Guelph, ONTARIO
Hamilton Gear & Machine Co.,
Toronto, ONTARIO
Hand Fireworks Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Harris/3M Document Products Inc.,
Nepean, ONTARIO
Harris Rebar,
Stoney Creek, ONTARIO
Hawker Siddley Canada Ltd.,
Orenda Division,
Toronto, ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE
Héroux Ltée,
Longueuil, QUÉBEC
Hewitt Equipment Ltée,
Pointe-Claire, QUÉBEC
Highway Products International,
Paris, ONTARIO
Hites! Products Ltd.,
Varennes, QUÉBEC
Honeywell Ltd., Rockland,
Scarborough, ONTARIO
Hoskin Scientific,
Oakville, ONTARIO
Household Movers & Shippers Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
Hudson General Flight Service,
St. John's, TERRE-NEUVE

I.V.I. Inc.,
Courcelle, QUÉBEC
IBM Direct Centre,
St-Laurent, QUÉBEC
ICN Canada Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
IMP Group Limited,
Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE
Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
Imperial Rubber Co. Ltd.,
Nisku, ALBERTA
Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
International Submarine Engineering
Ltd., Port Moody,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO

J

Jaws Ladder Manufacturing Inc.,
Weston, ONTARIO
Jet Janitor Services Ltd.,
St. John's, TERRE-NEUVE
JHT Electronique Ltée,
St-Laurent, QUÉBEC
John Deere Ltd.,
Grimsbay, ONTARIO
John T. Hepburn Limited,
Mississauga, ONTARIO

KAB Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
Kaycom Inc.,
Ville St-Pierre, QUÉBEC
Kaylon Products Ltd.,
Guelph, ONTARIO
Keeprite Inc.,
Brantford, ONTARIO
Kern Instruments of Canada Ltd.,
Nepean, ONTARIO
Kessler Tech (Canada),
St-Eustache, QUÉBEC

L

Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Lad Industries Limited,
Toronto, ONTARIO
Lapp-Hancock Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
LeBlanc & Khoreibi International
Inc., Oakville, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
Leigh Instruments Limited,
Carleton Place, Don Mills, Kanata,
Waterloo, ONTARIO
Les Produits Freddy Inc.,
St-Hyacinthe, QUÉBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Pitmeville, QUÉBEC
Lister Bolt & Chain Ltd., Richmond,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Littion Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Longyear Canada Ltd.,
North Bay, ONTARIO
Lucas Industries Canada Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO

K

I

C

CAE Electronique Limitée,
Montréal, QUÉBEC
CANAC INTERNATIONAL Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canadair Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Marconi Company,
Montréal, QUÉBEC
Canadiana Textile Screen Prints Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Canara Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Caoutchoucs Acton Ltée (Les),
Acton Vale, QUÉBEC
Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO
C-E Bauer,
Bramford, ONTARIO
Centre de recherches pour le
développement international,
Ottawa, ONTARIO
Champion Road Machinery Limited,
Goderich, ONTARIO
Chemac Industries Ltd., Kelowna,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Citation Cleaning Equipment Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Clark-Bowler Construction,
Edmonton, ALBERTA
Codalex Ltée,
Montréal, QUÉBEC
Comeau Technique Ltée,
St-Laurent, QUÉBEC
Comeau's Sea Foods Limited,
Saulnierville, NOUVELLE-ÉCOSSE
Cometic Technology Inc.,
Delhi, ONTARIO

Compucentre, Ottawa, ONTARIO

Computing Devices Company, Div.
of Control Data Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Connught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
Connors Bros. Ltd., Black's Harbour,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Continental Seafood Limited,
Shelbourne, NOUVELLE-ÉCOSSE
Controlled Environments Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
CTF Systems, Port Coquitlam,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Datap Systems, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Dental Depot (Canada) Ltée,
Montréal, QUÉBEC
DCB Consultants Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Diemaster Tool Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Domtar Inc.,
Montréal, QUÉBEC
Donaldson International Livestock
Ltd., Truro, ONTARIO
Donlee Precision and General Gear,
Weston, ONTARIO
Dowty Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
Dunlop Industrials Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Durmator Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Dustbane Products Ltd.,
Ottawa, ONTARIO

E

Ekco Canada Inc.,
Scarborough, ONTARIO
Eldorado Resources Ltd.,
Port Hope, ONTARIO
Electrical Testing Instruments Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Electrosonic Inc.,
Willowdale, ONTARIO
Erco Industries Ltd.,
Islington, ONTARIO
Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO
Espar Products Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Eveready Division of Ralston
Purina Inc., Toronto, Mississauga,
ONTARIO
Fag Bearings Limited,
Stratford, ONTARIO
Field Aviation Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Fisher Scientific,
Nepean, ONTARIO
Fortress Allatt Limited,
Downsview, ONTARIO
Foster Refrigerator of Canada Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC
Foundation Instruments,
Nepean, ONTARIO
Frey Livestock Equipment,
Moorefield, ONTARIO
G
Gabions Maccaferri of Canada,
Montréal, QUÉBEC
Gabriel of Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genelcom Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genelec Canada,
Montréal, QUÉBEC

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1987-1988:

A

A.D.M. Agri Industries Ltd., Windsor, ONTARIO
 A.W.S.M. Entreprises Limitée, Laval, QUÉBEC
 Acierie Slater Limitée, Sorel, QUÉBEC
 Aeroquip Canada Ltd., Toronto, ONTARIO
 Aerotech International Inc., Winnipeg, MANITOBA
 Aircraft Appliances and Equipment Limited, Bramalea, ONTARIO
 Aldrovandi Equipment Ltd., Woodbridge, ONTARIO
 Amalgamated Railways Supplies, Lachine, QUÉBEC
 Amber Electro Design, St-Laurent, QUÉBEC
 Amertek Inc., Woodstock, ONTARIO
 Amphénol Canada, Scarborough, ONTARIO
 Anachemia Canada Inc., Lachine, QUÉBEC
 Anderson Metal Industries Inc., Concord, ONTARIO
 Annin Flag Company, Toronto, ONTARIO
 Apotex Inc., Weston, ONTARIO
 Arkon Safety Equip. Inc., Montréal, QUÉBEC
 Armtec Inc., Guelph, ONTARIO
 Arsenaux Canadiens Ltée (Les), Montréal, QUÉBEC
 ARO Canada Inc., Rexdale, ONTARIO
 Astra Pyrotechnics Canada Ltd., Kenilworth, ONTARIO
 Atlantis Flight Research Inc., Woodbridge, ONTARIO
 Atlas Copco Canada Ltd., Dorval, QUÉBEC
 Atlas Specialty Steels Division/Rio Algom Limited, Welland, ONTARIO

B

Bach-Simpson Ltd., London, ONTARIO
 Bachan Aerospace of Canada Ltd., Emeryville, ONTARIO
 Barringer Research Ltd., Toronto, ONTARIO
 Beavers Dental Products Limited, Morrisburg, ONTARIO
 Bell Aerospace Canada Textron, Grand Bend, ONTARIO
 Bell-Northern Research Ltd., Ottawa, ONTARIO
 Bendix Avelox Inc., Montréal, QUÉBEC
 Berger-Coe Canada Agriculture Ltd., Moose Jaw, SASKATCHEWAN
 Best Systems Corporation, Mississauga, ONTARIO
 Boeing of Canada Ltd., Downsview, ONTARIO
 Bombardier Incorporé, Montréal, QUÉBEC
 Bomem Inc., Vanier, QUÉBEC
 Breadner Co. Ltée, Hull, QUÉBEC
 Brent Packaging Ltd., Mississauga, ONTARIO
 Bristol Aerospace Limited, Winnipeg, MANITOBA
 Brothers International, Montréal, QUÉBEC
 Burrard Towing Co. Ltd., New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE

e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités pré-cises de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif lié à ces indemnités est enregistré dans les comptes à mesure que s'accroissent les indemnités courues à l'égard des employés.

3. Débiteurs — gouvernements étrangers

Au 31 mars 1988, la Corporation a établi une provision de 981 000 \$ (996 000 \$ en 1987) en prévision du non-recouvrement possible de certains comptes débiteurs en provenance de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1988, des fonds pour régler des dépenses de 37 000 \$ liés aux crédits parlementaires de 1987-1988 n'avaient pas encore été prélevés et des sommes totalisant 2 119 000 \$ n'avaient pas encore été versées à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1988, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1.176 milliard \$ (1.132 milliard \$ en 1987).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir défrayer des frais supplémentaires lorsque certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de 4 014 000 \$ (3 181 000 \$ en 1987) à l'égard du chiffre estimatif de ces frais supplémentaires qui pourraient être appariés lorsque certains fournisseurs sont incapables de remplir leurs obligations contractuelles.

6. Surplus d'apport

Conformément à la politique du gouvernement de rajuster les prêts, placements et avances comptabilisés du Canada aux sociétés d'État, le Conseil du Trésor a autorisé la remise d'une avance de 10 millions \$ comptabilisée par la Corporation en tant que capital d'apport. La remise de cette avance a été approuvée ultérieurement par le Parlement dans le Budget supplémentaire "C" de dépenses en 1987-1988, et elle a été portée au crédit du surplus d'apport.

7. Frais juridiques et dépenses imputées par le ministère de la Justice

Le Conseil du Trésor a donné ins-

truction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation par rapport au contrat mentionné à la note 10 (a). Ces coûts se sont élevés à 635 000 \$ (505 000 \$ en 1987).

8. Perte sur change

Les contrats avec les gouvernements étrangers et les contrats équivalents avec les fournisseurs canadiens sont conclus avec des devises semblables. Ceci atténue la possibilité de gains ou de pertes pour la Corporation causés par la fluctuation du change étranger. La Corporation conserve un certain fonds de roulement en devises des E.-U. afin de rendre facile la circulation du comptant entre les clients étrangers et les fournisseurs canadiens. La Corporation réalise des revenus à même les placements des devises des E.-U. du fonds de roulement et, quelquefois, il se peut qu'elle doive défrayer des dépenses en devises des E.-U. envers des coûts supplémentaires de contrats, s'il s'avère que les fournisseurs ne peuvent remplir leurs obligations en vertu d'un contrat. La perte déclarée à l'endroit du change étranger pour les exercices terminés les 31 mars 1988 et 1987 est attribuée en grande partie au changement de la valeur au change de la devise.

9. Poste extraordinaire

En 1986-1987 la Corporation a adopté la méthode des frais courus pour comptabiliser les congés annuels et les indemnités de cessation d'emploi des employés. Auparavant, les congés annuels et les indemnités de cessation étaient portés aux dépenses lorsque s'effectuait le déboursé. Ce changement fut exécuté en perspective et son effet fut d'augmenter le coût de l'exploitation en 1986-1987 d'une somme nette de 959 000 \$ exigée, pour déclarer un passif à l'égard des congés annuels et établir une provision pour les indemnités de cessation d'emploi.

10. Eventualités

a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes prescrites subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation en dom-mages s'élève à 6,8 millions \$, somme à laquelle s'ajoutent les frais et les intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour la perte possible à l'issue de ce procès.

b) La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes prescrites subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation en dom-mages s'élève à 744 000 \$. La poursuite judiciaire est contestée par la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude préliminaire des faits et lois, accomplie par le conseiller, indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Se fiant à cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour la perte possible à l'égard de ces poursuites.

1. Pouvoir et fonctionnement

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'Etat mandataire nommée à la partie I, de l'annexe C de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

En décembre 1987, le gouvernement a abrogé le système d'honoraires pour les services et ainsi il entérinait le retrait de décembre 1986 effectué par le ministre du Commerce extérieur.

Approvisionnements et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon les taux préétablis approuvés par le Conseil du Trésor, en se fondant sur la somme des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tout les fonds qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Tous les versements de ce genre sont en dépôt auprès du Receveur général du Canada et ils peuvent, à la demande et selon l'avis du ministre, être remis à la Corporation lorsque cela est exigé. Au cours de l'exercice, une somme de 8 millions \$ qui avait été déposée auprès du Receveur général du Canada a été remise à la Corporation. Selon l'avis de la Corporation et du ministre, ces fonds étaient nécessaires pour répondre aux besoins de financement.

2. Conventions comptables importantes

a) Facturation des contrats

Les recettes des contrats sont

comptabilisées au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont comptabilisées à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu

passation aux clients du titre des biens, lors de ces facturations proportionnelles, la Corporation déclare une somme correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle déclare à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons qui sont acceptées.

b) Conversion des devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens selon le cours de change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux du change moyen pour le mois pendant lequel les opérations ont lieu. Les gains et les pertes qu'entraînent les conversions sont présentés à l'état des résultats et des bénéfices non répartis.

c) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont enregistrés au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont défrayées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

d) Régime de pension de retraite

Les employés sont tenus d'adhérer au Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Les cotisations au régime sont versées à la fois par les employés et par la Corporation. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats de manière courante.

Etat de l'évolution de la situation financière
pour l'exercice terminé le 31 mars 1988

1988	1987	(en milliers de dollars)
Activités de financement:		
Crédits parlementaires		
Somme prélevée	11 808 \$	16 095 \$
Rajustement lié à la diminution des débiteurs du gouvernement du Canada	424	628
	12 232	16 723
Activités d'exploitation:		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	13 756	20 362
Rajustements:		
Poste extraordinaire	—	(959)
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	(4 828)	10 731
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(8 187)	(9 566)
Total de l'encaisse utilisée	741	20 568
Augmentation (diminution) des liquidités et des éléments équivalents	11 491	(3 845)
Liquidités et éléments équivalents au début de l'exercice	63 008	66 853
Liquidités et éléments équivalents à la fin de l'exercice	74 499 \$	63 008 \$
Répartition:		
Encaisse et dépôts à court terme	74 499 \$	55 008 \$
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	—	8 000
	74 499 \$	63 008 \$

Etat des résultats et des bénéfices non répartis
pour l'exercice terminé le 31 mars 1988

Revenus		1988	1987
Contrats facturés	681 601 \$	774 879 \$	
Honoraires et autres revenus	2 404	715	
Intérêts créditeurs	3 674	2 763	
	687 679	778 357	
Dépenses			
Coûts des contrats facturés	681 601	774 879	
Frais supplémentaires de contrats	1 213	2 465	
Créances irrécouvrables (recouvrement)	(15)	142	
Services fournis par Approvisionnement et Services Canada	9 360	10 354	
Frais d'administration	7 515	7 665	
Autres dépenses	11	22	
Frais juridiques et dépenses imputées par le ministère de la Justice (note 7)	635	505	
Frais d'intégration	—	493	
	700 320	796 525	
Coût net de l'exploitation avant la perte sur change et le poste extraordinaire	12 641	18 168	
Perte sur change étranger (note 8)	1 115	1 235	
Coût de l'exploitation avant le poste extraordinaire	13 756	19 403	
Poste extraordinaire (note 9)	—	959	
Coût net de l'exploitation	13 756	20 362	
Crédits parlementaires	11 808	16 095	
Excédent du coût net de l'exploitation sur les crédits parlementaires	1 948	4 267	
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	11 388	15 655	
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	9 440 \$	11 388 \$	

Bilan au 31 mars 1988

ACTIF

1987 1988
(en milliers de dollars)

Encaisse et dépôts à court terme 74 499 \$ 55 008 \$

Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1) — 8 000

Débiteurs 104 923 111 141

Gouvernement du Canada — crédits parlementaires 37 461

Fonds renouvelable de la production de la défense 760 —

Autre élément 190 548

Avances aux fournisseurs 112 765 5 419

Réclamations proportionnelles versées ou échues 313 158 313 276

606 332 \$ 493 853 \$

PASSIF

1987 1988

(en milliers de dollars)

Créditeurs et frais courus 105 291 \$ 106 034 \$

Avances reçues des clients 150 024 36 073

Palements proportionnels reçus ou échus 314 681 313 217

Dû au gouvernement du Canada (note 4) 2 119 2 945

Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense — 292

Provision pour frais supplémentaires de contrats 4 014 3 181

(note 5) 576 129 461 742

Indemnités de cessation d'emploi 763 723

576 892 462 465

AVOIR DU CANADA

Capital d'apport (note 6) — 10 000

Surplus d'apport (note 6) 20 000 10 000

Bénéfices non répartis 9 440 11 388

29 440 31 388

606 332 \$ 493 853 \$

Approuvé par le Conseil:

le Président

[Signature]

un Administrateur

le Contrôleur

J. G. G. G.

[Signature]

États financiers

Rapport du vérificateur

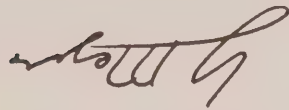
Le ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1988, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1988 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 7 juin 1988

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

Revue des statistiques

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

EXPLOITATION	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85	1983-84
Nombre total des commandes reçues *	2 078	2 301	2 299	2 330	2 100
Valeur totale des commandes reçues	774 M \$	737 M \$	968 M \$	781 M \$	629 M \$
Années-personnes	94	111	118	121	120

Rendement de la Corporation

INDICATEURS	1987-88	Résultats	Résultats	Résultats	Résultats
DE RENDEMENTS					
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues	2,5%	2,2%	2,4%	1,9%	2,2%
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs	2,0%	0,9%	0,9%	0,7%	0,6%
Coûts contractuels, additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (Moyenne mobile quinquennale)	0,5%	0,15%	0,15%	0,2%	0,2%

* Réflète seulement les contrats et les modifications positives.

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie, tout en étant en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours.

Le coût des services d'approvisionnement fournis par Approvisionnement et Services Canada (ASC) ainsi que les frais administratifs de la Corporation ont baissé de 6,3 % tandis que le chiffre d'affaires augmentait de 5,1 %. Conformément à ces principes, la Corporation a maintenu les dépenses en-deçà de 2,5 % de la valeur des commandes reçues. Le coût des services fournis par ASC et les frais administratifs de la Corporation ont représenté seulement 2,2 % de la valeur des commandes reçues en 1987-1988.

En fonction de l'introduction du système de tarification des services, les crédits parlementaires de 11,8 millions \$ fournis en 1987-1988 pour payer les dépenses de fonctionnement représentèrent une réduction substantielle par rapport aux 16,1 millions \$ fournis en 1986-1987. Toutefois, la Corporation a mis en oeuvre des procédures afin de maximiser les intérêts créditeurs tout en limitant les dépenses de fonctionnement afin de réduire le plus possible l'incidence sur la position de son fonds de roulement.

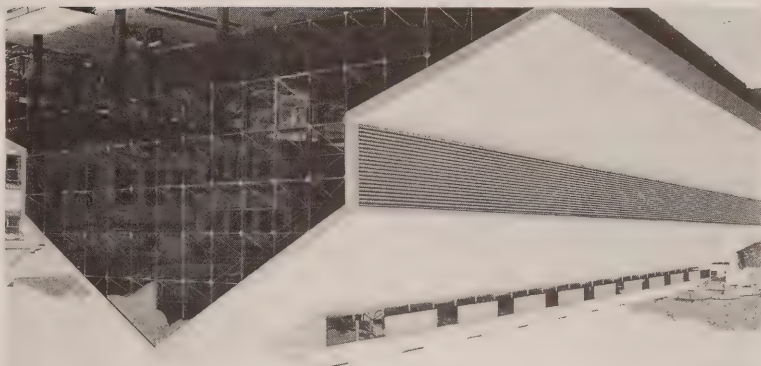


PHOTO. BULLETIN MUNICIPAL DE FORT-DE-FRANCE

Vue du Grand Marché de Fort-de-France, en Martinique, dont le bâtiment vient d'être complété. Ce contrat avait été adjugé l'an dernier, par la CCC, à l'entreprise "485438 Ontario Ltée" d'Ottawa (Yvan Saint-Denis/Architecte) qui a fourni la conception et les matériaux de construction pour le projet.

Ventes aux États-Unis, outremer et aux organismes internationaux

L'illustration 4 comprend deux tableaux: le premier montre, pour les cinq dernières années, les ventes de la Corporation aux États-Unis, particulièrement en ce qui concerne les produits et services liés à la défense, tandis que le deuxième indique les ventes effectuées par la CCC auprès des acheteurs outre-mer, des Nations Unies et des clients des IFI durant la même période.

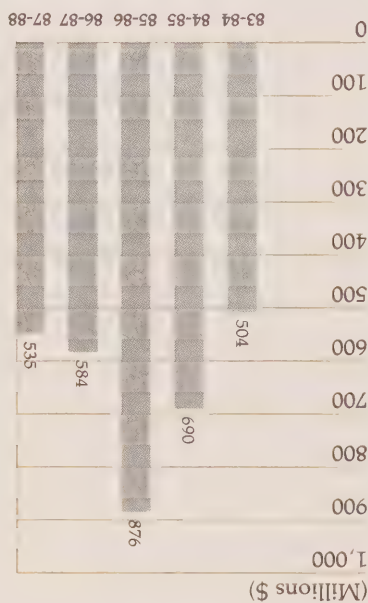
Produits

Le tableau 5 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

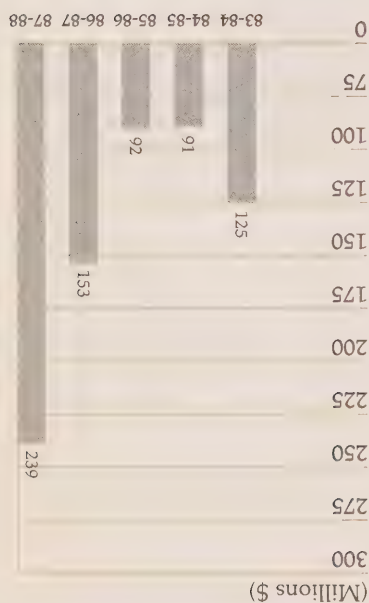
Tableau 5
Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
Années terminées le 31 mars

	1987-88	1986-87
Aérospatiale	279	162
Équipement et systèmes électroniques, informatique et de communications	137	198
Véhicules et équipement ferroviaire	76	65
Armements	60	43
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	54	36
Services	46	44
Autres	33	48
Matériel de formation	24	44
Équipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploration pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	23	25
Navires, petites embarcations et équipement de marine	19	32
Carburants et lubrifiants	19	26
Aliments, bétail, vêtements et équipement personnel	4	14
Total	774 \$	737 \$

Tableau 4
Ventes aux États-Unis
Années terminées le 31 mars



Ventes outre-mer et aux organismes internationaux
Années terminées le 31 mars

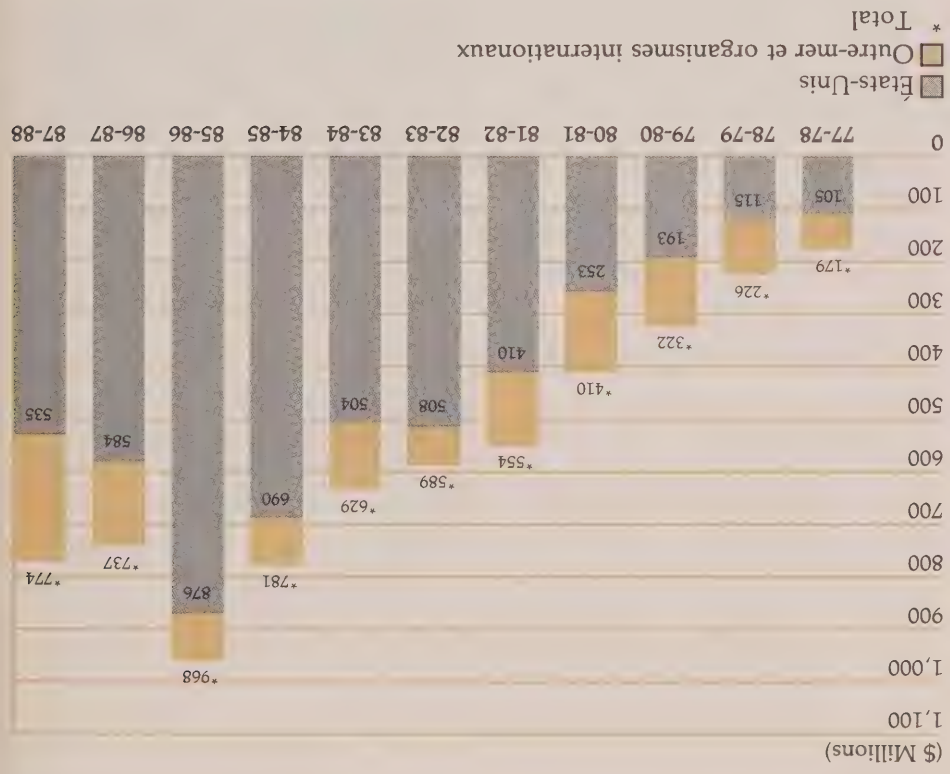


Répartition des ventes de la CCC

Valeur des commandes reçues: de 1977-1978 à 1987-1988 inclusivement

Le tableau 3 montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement effectuées avec l'aide de la Corporation entre 1978 et 1988.

Tableau 3
Valeur des commandes reçues
Années terminées le 31 mars



Ventes par province

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1987-1988:

Ontario 58 %
 Québec 22 %
 Région de l'Ouest 14 %
 Région de l'Atlantique 6 %

Etant donné le grand nombre des transactions de la Corporation portant sur du matériel de défense, la plupart des contrats adjugés l'ont été à des fournisseurs de l'Ontario et du Québec, où se retrouvent surtout les fabricants canadiens de ces produits. Une liste des fournisseurs avec lesquels la CCC a traité en 1987-1988 figure aux pages 20 à 24.

Ventes inférieures à 100 000 \$

Des 2 078 contrats et modifications de contrats conclus par la CCC en 1987-1988, 72,6 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. La valeur moyenne de ces transactions étant relativement faible, l'effort consenti peut sembler disproportionné. Il est peu probable toutefois que ces ventes auraient résultées pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

Ventes par des petites entreprises

En 1987-1988, 49,5 % des 285 entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérées comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 millions \$ ou comptant moins de 100 employés.

d'affaires était décevant si l'on considère que plus de soixante offres ont été présentées, mais c'est un autre signe des difficultés que l'on éprouve à tenter de faire des affaires sur ce marché fortement compétitif. Le contrat le plus important a été adjugé à CANAC INTERNATIONAL Inc., de Montréal (une filiale de Canadain National) pour un système et des services de télécommunications ferroviaires destinées à la République du Zaïre. La Corporation cherchait depuis plus d'un an à promouvoir la candidature de CANAC dans le cadre de cet appel d'offres international. Parmi les autres contrats financés par des IFI qui ont été adjugés se trouvent du matériel pédagogique et de l'équipement agricole pour la Jamaïque, et du matériel pétrolier et gazier pour la Turquie et la Yougoslavie.

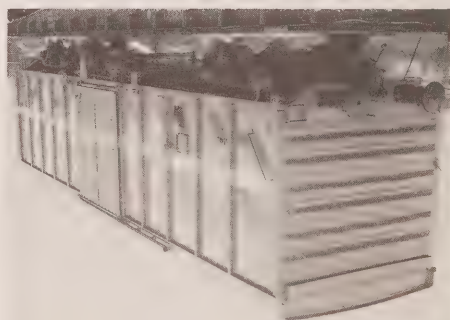
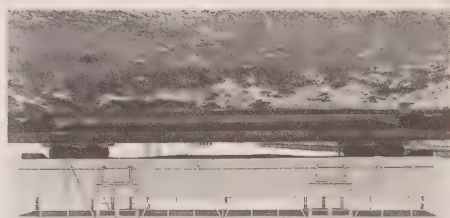
Ventes aux organismes des Nations Unies

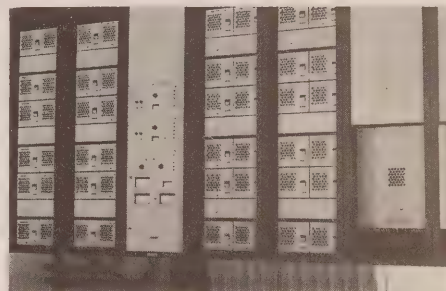
Les ventes faites à des organismes des Nations Unies par l'intermédiaire de la CCC en 1987-1988 sont tombées très en-dessous du chiffre record de 20 millions \$ enregistré l'an dernier: malgré une augmentation de 50 % du nombre des soumissions, le chiffre des ventes a atteint seulement un peu plus de 9 millions \$. Les réductions opérées dans le budget des achats de certains organismes des Nations Unies ont contribué en partie à cette forte baisse, mais la différence peut être aussi attribuable à la perte d'un important contrat decerné chaque année pour du matériel contraceptif, ainsi qu'à de moindres achats d'aliments au Canada de la part du Programme alimentaire mondial.

Maisons de commerce extérieur

L'activité que la Corporation continue de déployer en faveur des maisons de commerce canadiennes a été plus fructueuse en 1987-1988: 119 demandes de soumissions ont été dirigées vers les maisons de commerce qui ont pris senté par la suite des offres à l'égard de plus de la moitié de ces demandes. En conséquence, le chiffre d'affaires réalisé par les maisons de commerce par l'intermédiaire de la CCC s'est élevé à 1 665 000 \$.

Au nom de l'ACDI, la CCC a passé des contrats avec la Trenton Works Lavalin Inc. (Trenton, N.-E.) et la National Steel Car (Hamilton, Ontario) pour la fourniture de wagons à l'administration des chemins de fer de la Zambie. La vente comprenait des wagons porte-conteneurs à bogie, des wagons couverts, des wagons à bestiaux et des wagons-citerne.





Le ministère des Communications de la Tunisie a adjugé un contrat, par l'entremise de la CCC, à LeBlanc & Khoreibi International (LKI) Inc., d'Oakville (Ontario) pour la conception, la fourniture et l'installation d'une station radio AM à Bir Lahmar. L'émetteur radio de 50 KW dans le cadre de ce projet sera fourni par Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd., de Hackett's Cove en Nouvelle-Ecosse.

Ventes outre-mer

Les ventes de la Corporation à des gouvernements étrangers, y compris les ventes à l'OTAN et les ventes se rattachant à l'ACDI* (mais non comprises les ventes aux organismes des Nations Unies et aux IFI) se sont élevées à un total d'environ 225 millions \$ en 1987-1988, augmentation importante par rapport au chiffre de 126 millions \$ atteint en 1986-1987. Le principal facteur de production de 143 millions \$ concernant un système de télé-surveillance (Drone CL-289), passé avec un fournisseur canadien pour le compte de la République fédérale d'Allemagne et de la France.

De nombreux pays au-delà des États-Unis ont continué d'avoir recours aux services de passation de contrats de la CCC pour des besoins qui vont des produits de haute technologie aux besoins et au bétail. Voici des exemples de ventes conclues par les soins du Groupe outre-mer de la Corporation:

composants de masques à gaz de Canadian Arsenals Ltd. (Montréal, Québec), pour les Pays-Bas;

équipement électronique de soutien d'aéronef de Litton Systems Ltd. (Rexdale, Ontario), pour l'Australie;

porcs et matériel de provenderie, ainsi que des submersibles télépilotes pour la République populaire de Chine, de Donaldson International Livestock Ltd. (Travistock, Ontario), Sullivan Strong Scott Ltd. (Downsview, Ontario), et International Submarine Engineering Ltd. (Port Moody, Colombie-Britannique), respectivement;

des fourgonnettes ultramodernes pour l'analyse de l'état des routes, de Highway Products Ltd. (Paris, Ontario), pour les Pays-Bas;

du harem sale d'un certain nombre de fournisseurs de la côte Est pour la République démocratique allemande;

des panneaux de contrôle de générateurs, de Hewitt Equipment Ltd. (Pointe-Claire, Québec), pour la Barbade;

*Agence canadienne de développement international

Ventes aux organismes internationaux

En tout, le Groupe outre-mer de la Corporation a présenté plus de 380 soumissions au nom de petites, moyennes et grandes sociétés d'exportation canadiennes. Cela se compare favorablement avec les 260 soumissions présentées en 1986-1987.

La Corporation s'est acquise plusieurs nouveaux clients outre-mer en 1987-1988, notamment la Tunisie, dont le ministère des Communications a adjugé un contrat par l'entremise de la CCC à LeBlanc & Khoreibi International (LKI) Inc., d'Oakville (Ontario) pour la conception, la fourniture et l'installation d'une station radio AM à Bir Lahmar. L'émetteur radio de 50 KW dans le cadre de ce projet sera fourni par Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd., de Hackett's Cove en Nouvelle-Ecosse.

Dans le cadre d'autres transactions, l'Agence canadienne de développement international et l'Administration des chemins de fer de Zambie ont eu recours aux services de la CCC pour l'achat de wagons de Trenton Works Lavalin Inc., de Trenton en Nouvelle-Ecosse (auparavant Hawker Siddeley Canada Inc., Trenton Works Division), et de la société National Steel Car de Hamilton (Ontario). En outre, la Jamaïque a acheté des matériaux d'acier pour la construction de ponts, de fournisseurs en Nouvelle-Ecosse, au Nouveau-Brunswick, au Québec et en Ontario, et la CCC a poursuivi ses efforts pour le compte d'entreprises au Québec et en Colombie-Britannique pour la fourniture de matériel et de services pour des installations de communications par stations terrestres en Zambie et au Mozambique.

Les ventes réalisées par la CCC au nom de fournisseurs canadiens dans le cadre de projets financés dans les pays en développement par des institutions financières internationales (IFI) se sont élevées à 5,2 millions \$. Ce chiffre

■ équipement de communication

radio, de Motorola Ltd. (St. John's, Terre-Neuve), pour le Royaume-Uni.

la société Marconi (Montréal, Québec), a vendu un système de positionnement global à l'Armée de l'air américaine (ce dispositif permet aux pilotes à bord d'avions et de navires de déterminer leur position grâce aux transmissions par satellite). Cette firme a aussi reçu des contrats pour des appareils radio GRC-103, des systèmes centraux de présentation, et des systèmes d'atterrissage hyperfréquences pour l'Armée, la Marine et l'Aviation des États-Unis respectivement;

■ la société Hermes Electronics Limited (Dartmouth, Nouvelle-Écosse) a obtenu d'importants contrats de la Marine américaine pour ses bouées acoustiques dont la qualité technique fait l'admiration;

On prévoit que beaucoup des nouvelles sociétés qui ont été certifiées par la Corporation, au cours des 18 derniers mois, auprès des bureaux d'approvisionnement du département américain de la Défense commenceront à soumettre des offres. Comme il s'agit souvent de petites ou moyennes entreprises, il leur faudra l'aide de la CCC pour surmonter les exigences américaines en matière de spécifications des produits et d'assurance de qualité, ainsi que les complexités des procédures d'offres et de contrats du département américain de la Défense.

la société Nautical Electronics Laboratories (NAUTEL) Ltd. (Hackett's Cove, Nouvelle-Écosse) a reçu un contrat pour la fourniture d'émetteurs radio à l'Armée américaine, en plus d'un contrat auxiliaire pour la fourniture d'un émetteur AM de 50 KW au ministère des Communications de Tunisie (voir les ventes outre-mer).

PHOTO: CANADIAN MARCONI COMPANY



La société Canadian Marconi (Montréal, Québec) a vendu un système de positionnement global à l'Armée de l'air américaine par l'entremise de la CCC. Le dispositif permet aux pilotes à bord d'avions et de navires de déterminer leur position grâce aux transmissions par satellite.

Le département de la Défense des États-Unis, l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs du gouvernement américain ont reçu plus de 1 100 offres du Groupe des États-Unis de la CCC en 1987-1988. Il est résulté de ces offres compétitives plus de 1 000 contrats et modifications de contrats existants, pour une valeur totale dépassant 535 millions \$.

Les sociétés canadiennes d'exportation, bien qu'elles soient souvent des petites entreprises, ont des résultats uniformes et se livrent à une concurrence dynamique sur ce marché complexe. Les produits vendus vont des raquettes de neige, des pneus et des niveaux au matériel d'aviation et à la technologie spatiale.

Voici des exemples des ventes conclues aux États-Unis:

- la société MacDonald Dettwiler and Associates Ltd. (Richmond, Colombie-Britannique) a reçu plusieurs modifications, de valeur importante, de son contrat de l'Armée de l'air américaine concernant un système automatisé de prévisions météorologiques;
- la société Robotic Systems International Ltd. (Sidney, Colombie-Britannique) a reçu une modification de son contrat de la Marine américaine concernant un système robot de démontage;
- la société International Submarine Engineering Ltd. (Port Moody, Colombie-Britannique) a reçu deux modifications de contrats de la Marine américaine pour un véhicule semi-sousmersible télé-piloté;
- la société Northern Transportation Co. Ltd. (Edmonton, Alberta) a obtenu un contrat de l'Armée de l'air américaine pour le transport de carburant vers des lieux du Système d'alerte du Nord dans l'Arctique occidental;

- la société Bristol Aerospace Limited (Winnipeg, Manitoba) a obtenu plusieurs contrats relatifs à une fusée "Black Brant V", qui sert à la recherche scientifique et atmosphérique;
- la société Standard Aero Limited (Winnipeg, Manitoba), a reçu un contrat de l'Armée américaine pour la réparation et la remise en état de moteurs de turbine et des pièces de rechange qui s'y rattachent;
- la Division diesel de la General Motors du Canada Limited (London, Ontario) a obtenu au cours de l'année plusieurs contrats dont certains ont trait au programme de véhicules blindés légers (LAV) pour le compte du U.S. Marine Corps;
- la Computing Devices Company (Ottawa, Ontario) s'est vu adjudger un contrat pour la fourniture d'un système de calculateur de tir destiné à l'Armée américaine;
- plusieurs autres camions d'incendie polyvalents, entièrement équipés, ont été fournis à l'Armée américaine par Ameritek Inc., de Woodstock (Ontario);
- la CAE Electronique Limitée (Montréal, Québec) a obtenu un contrat de l'Armée de l'air américaine pour un simulateur de mission montée sur casque;
- la société Héroux Inc. (Longueuil, Québec) a obtenu plusieurs contrats relatifs à des trains d'atterrissage et à des pièces de rechange d'avion;

■ les comptes débiteurs au 31 mars 1988, qui s'élevaient à 104,9 millions \$, étaient en baisse de 6,2 millions \$ par rapport au 31 mars 1987, tandis que le montant total des comptes en souffrance depuis plus de 30 jours est resté au même niveau que l'an dernier. La valeur des comptes en souffrance depuis 90 jours a baissé, passant de 2,2 millions \$ à 1,4 million \$ (c'est-à-dire, moins de 1,3 % du total des comptes débiteurs);

■ des soldes plus élevés ont rapporté 3,7 millions \$ en intérêts créditeurs, soit 900 000 \$ de plus que prévu.

Le projet hautement complexe de système de gestion du trafic maritime pour DGB Consultants Inc., de Montréal (agissant en qualité de sous-entrepreneur principal de la Corporation), en est maintenant au stade de l'installation. Cette phase du projet d'une valeur de 19 millions \$ (US) devrait être achevée au milieu de l'année 1989, conformément au calendrier principal établi avec le ministère de la Marine de Hong Kong.

Dans le domaine administratif, conformément à l'article 66 du Code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat s'appliquant à la Fonction publique, qui a été annoncé par le Premier ministre le 9 septembre 1985, la Corporation a élaboré son code régissant les conflits d'intérêts et l'après-mandat pour ses propres employés, et un exemplaire de ce code a été déposé auprès du Bureau du Vérificateur général du Canada.

Au cours de l'année, trois membres du conseil d'administration de la CCC se sont retirés en raison des pressions d'autres activités. Nous avons regretté de perdre Alix Graner, Al Kilpatrick et Giséle Richardson dont les contributions avaient été hautement appréciées, mais nous avons été très heureux d'accueillir Camille Gallant et Peter Hebb, dont la participation nous fait encore mieux connaître les besoins des gens d'affaires dans les régions de l'Est et de l'Ouest respectivement. Suivant la pratique établie

L'an dernier, plusieurs des réunions du Conseil se sont tenues hors Ottawa, afin de permettre aux administrateurs de s'entretenir avec des exportateurs actuels ou éventuels dans les diverses régions.

De nouveau, j'aimerais rendre hommage aux employés de la CCC pour leur précieux apport au cours de la dernière année. En dépit d'un certain nombre de changements organisationnels et d'incertitudes passagères, ils ont continué d'être engagés à fond envers les objectifs opérationnels de la Corporation, ce dont mes collègues du conseil et moi leur sommes très reconnaissants.

Comme la plupart des Canadiens en sont conscients, la prospérité économique de la nation est liée inextricablement à sa réputation de fournisseur de classe mondiale d'une grande diversité de biens et services à des acheteurs à l'étranger. Chaque année, toutefois, davantage de pays entrent sur le marché mondial, ce qui rend la tâche encore plus difficile aux exportateurs canadiens pour qu'ils conservent leur avantage concurrentiel. Dans le domaine des ventes de gouvernement à gouvernement, la Corporation commerciale canadienne s'acquitte d'un mandat spécial, en reliant les besoins des clients gouvernementaux étrangers aux capacités des fournisseurs canadiens. Dans ce processus, la CCC facilite de nombreuses transactions qui ne pourraient être menées autrement en raison de leur complexité, particulièrement dans le cas des petites entreprises qui constituent la vaste majorité des fournisseurs de la CCC. La Corporation est fière de ce rôle et s'engage de nouveau à répondre au meilleur de sa capacité aux besoins du secteur privé canadien et des clients étrangers du Canada.

Le Président et chef de la direction

générale

[Signature]

Hugh J. Mullington

Le 27 juin, 1988

Tableau 1
Coûts de fonctionnement et d'entretien

(en milliers de dollars)

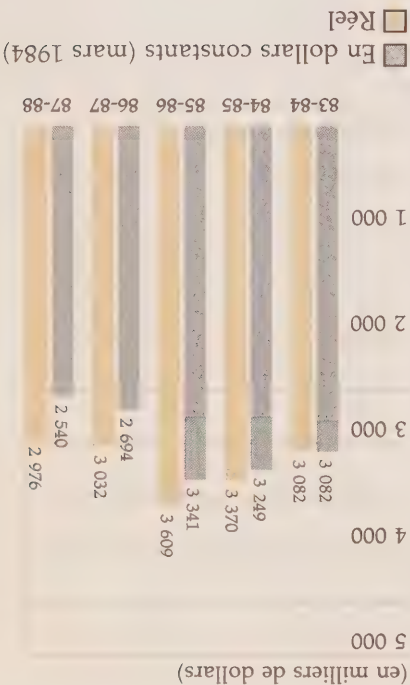
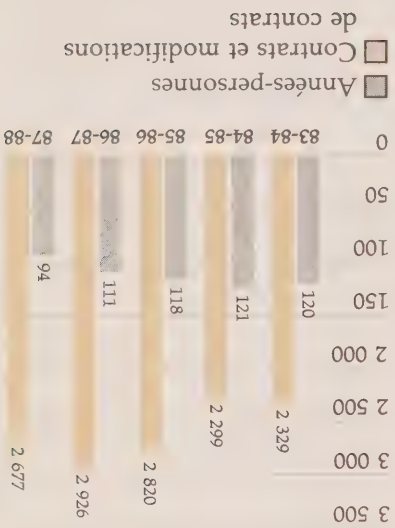


Tableau 2
Indice de productivité

(Années terminées le 31 mars)



La valeur des commandes reçues par la Corporation commerciale canadienne (CCC) en 1987-1988 a atteint 774 millions \$, soit une augmentation de 37 millions \$ par rapport au total de l'année précédente.

Les commandes placées par les bureaux d'approvisionnement du gouvernement des États-Unis, tant militaires que civils, s'élevaient à 535 millions \$, ce qui montre que le chiffre d'affaires de la CCC avec ces organismes, bien qu'en baisse par rapport aux 584 millions \$ de l'an dernier, est demeuré raisonnablement constant face aux réductions du budget américain de la défense, aux restrictions des marchés de l'État, ainsi qu'à l'appreciation du dollar canadien.

Comme auparavant, les contrats reliés à la défense que la CCC conclut aux termes des Accords canado-américains de partage de la production de défense, ainsi qu'avec les pays de l'OTAN* et certains autres clients étrangers, ont formé la plus grande partie (686 millions \$) du chiffre d'affaires global de la Corporation, en comparaison des biens et services non militaires qui représentaient un peu moins de 88 millions \$. D'autre part, la valeur combinée des ventes à des clients autres que les États-Unis s'élève à 239 millions \$, soit une augmentation de 56 % par rapport à 1986-1987.

Malgré des soumissions plus nombreuses de la part d'entreprises canadiennes, la Corporation n'a pas enregistré autant de succès que l'an dernier dans ses ventes aux organismes des Nations Unies. De même, bien que les ventes dans le cadre de projets financés par les institutions financières internationales (IFI) aient dépassé légèrement le chiffre atteint en 1986-1987, une concurrence étrangère plus vive à l'égard de ces possibilités difficiles à saisir a entraîné des gains plus faibles que prévu pour les entreprises canadiennes. Néanmoins, la Corporation continuera d'aider les fournisseurs canadiens dans la recherche de ces débouchés et de les appuyer dans la préparation d'offres compétitives.

*Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

À cette époque-ci l'an dernier, je faisais rapport de la suspension temporaire, par le gouvernement, du système de tarification de la CCC, effectuée le 23 décembre 1986, en attendant plus ample examen de l'effet apparemment négatif sur les exportateurs canadiens, d'un programme de recouvrement des coûts mis en oeuvre par la Corporation. Après des consultations étendues avec les milieux d'affaires et avec les représentants du gouvernement des États-Unis et d'autres gouvernements avec lesquels le Canada a des ententes réciproques d'achat de matériel de défense, le ministre du Commerce extérieur a annoncé, le 18 décembre 1987, que la Corporation suspendrait indéfiniment son système de tarification et reviendrait au mode de financement par crédits parlementaires. (Toutefois, comme il a été annoncé au moment de la suspension antérieure, les honoraires de services seront maintenus pour les contrats adjugés par suite de soumissions ou de propositions présentées avant le 23 décembre 1986, quand le système de tarification était en place.)

En dépit de la terminaison du programme de recouvrement des frais de services, la direction de la CCC a continué de s'attacher à faire des économies sur les dépenses de fonctionnement. Ces mesures, jointes à d'autres réductions du personnel par l'attrition normale, ont entraîné une amélioration sensible de la productivité et de l'efficacité. Par exemple, tel que montré dans le Tableau 1, les dépenses d'exploitation et d'entretien de la CCC, en dollars constants, étaient inférieures de 5,7 % à celles de l'an dernier, tandis que la productivité, mesurée en termes de documents contractuels traités en comparaison des années-personnes, a augmenté de 7,7 % (Tableau 2). En outre :

- les dépenses réelles combinées de la Corporation au titre des services rendus par Approvisionnements et Services Canada, des frais administratifs et des frais juridiques étaient inférieures de 2,8 millions \$ au budget;

Rôle et objectifs de la Corporation

Crée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;

- aux gouvernements clients un service efficace et efficient de gestion de contrats qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour relever par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne

concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

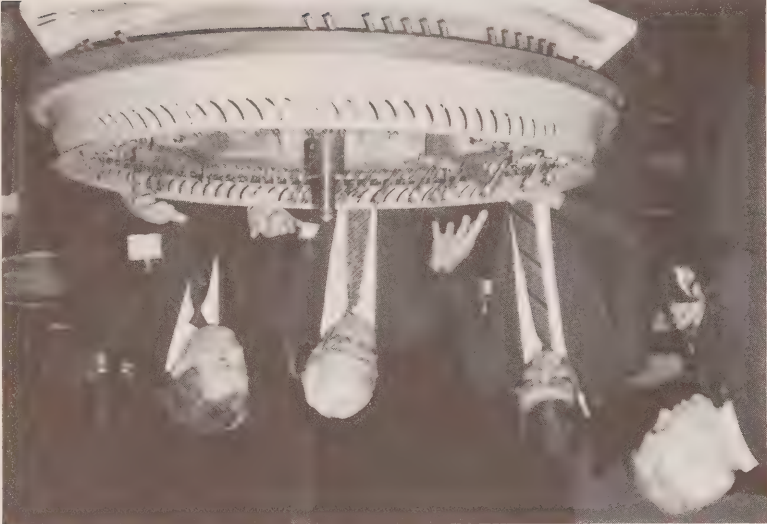


PHOTO: ORENDA DIVISION HAWKER SIDDELEY CANADA INC.

Hugh Mullington, Président de la CCC (à gauche) et Obie Matthews, Premier Vice-président (3^e à partir de la gauche), se font expliquer la première étape de la production d'une turbine à compression JT9D sur les lieux de la Division Orenda de la société Hawker Siddeley Canada. Ils sont accompagnés de Malcolm Hinds, directeur du Marketing de la Division (2^e à gauche) et Laurence McArdle, représentant de Orenda à Ottawa.

Membres du conseil d'administration

au 31 mars 1988

Mme Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills (Ontario)

M. J. Camille Gallant
Associé principal
Collins Barrow Management
Consultants Limited
Halifax (N.-É.)

M. Normand Grimard
Associé principal
Grimard, Desjardins et associés
Rouyn-Noranda (Québec)

M. Peter H. Hebb
Vice-président
Guaranty Trust Company of Canada
Vancouver (C.-B.)

Comités du conseil d'administration

au 31 mars 1988

Comité exécutif
M. Marvin T. Taylor, président
M. Normand Grimard, membre
M. Peter H. Hebb, membre
M. Hugh J. Mullington, membre

Directeurs

au 31 mars 1988

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction
générale

O. I. Matthews
Premier vice-président
Norman E. McIntosh
Vice-président, Groupe des États-Unis

Paul A. Thèberge
Vice-président, Groupe des services
J. P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire
F. Owen Kelly
Contrôleur

M. Roman I. Senkiw
Président
Les Souliers Feuille d'Érable Ltée
Chomedey, Laval (Québec)

M. Marvin T. Taylor
Administrateur en chef
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg (Manitoba)

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction
générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa (Ontario)

M. G. Alexander Jupp
Avocat principal
OEB International
Toronto (Ontario)

**Lettre aux
Ministres**

Ottawa, le 27 juin 1988

L'honorable John Crosbie, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)
L'honorable Pat Carney, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Madame, Monsieur,
Conformément à l'article 152 de la Loi sur l'administration financière, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1988.
Veuillez agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale



Hugh J. Mullington

Table des matières

1	Lettre aux Ministres
2	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
3	Rôle et objectifs de la Corporation commerciale canadienne
4	Rapport du Président
	Survol des activités commerciales
6	Ventes aux États-Unis
8	Ventes outre-mer
9	Ventes aux organismes internationaux
9	Ventes aux institutions des Nations Unies
9	Maisons de commerce extérieur
	Répartition des ventes de la CCC
10	Valeur des commandes reçues: 1978-1988
10	Ventes par province
10	Ventes par des petites entreprises
10	Ventes inférieures à 100 000 \$
11	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
11	Produits
12	Finances
13	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
	États financiers
14	Rapport du Vérificateur
15	Bilan
16	État de l'exploitation et bénéfices non répartis
17	État de l'évolution de la situation financière
18	Notes afférentes aux états financiers
20	Fournisseurs canadiens
25	Clients à l'étranger

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la Métropolitaine
50, rue O'Connor, 11^e étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (613) 996-0034
Téléc: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Bureau de la région de l'ouest
Edifice Harry Hays, pièce 630
220, 4^e avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2P 3C3
Téléphone: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Corporation
Commerciale
Canadienne
Rapport annuel
1987-1988



CA1
DP73
- A56

Government
Publications

Canadian Commercial Corporation



Annual Report
1988-89

Contents

1	Letter to the Ministers
2	Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers
3	Role and Objectives of the Corporation
4	Report of the President
	Overview of Operations
6	Sales to the United States
8	Overseas Sales
9	Sales to United Nations Agencies
11	Sales to International Agencies
	Distribution of CCC Sales
12	Value of Orders Received: 1979-89
12	U.S., Overseas and International Agency Sales
13	Value of Orders Received by Product Category
13	Sales by Province
13	Small Business Sales
13	Sales Under \$100,000
14	Finance
15	Statistical Review and Corporate Performance
	Financial Statements
16	Auditor's Report
17	Balance Sheet
18	Statement of Operations and Retained Earnings
19	Statement of Changes in Financial Position
20	Notes to the Financial Statements
22	Canadian Suppliers
27	Customers Abroad

Canadian Commercial Corporation

Head Office

Metropolitan Centre
11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Tel.: (613) 996-0034
Telex: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Western Office

Harry Hays Building
Room 630
220 - 4th Avenue Southeast
Calgary, Alberta
T2P 3C3
Tel.: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Letter to the Ministers

June 20, 1989

The Honourable John C. Crosbie, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 150 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1989.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'HJM', followed by a long horizontal flourish and a stylized capital 'E'.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Board of Directors

(as at 31 March, 1989)

Mrs. Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mr. J. Camille Gallant
Senior Consultant
Coopers & Lybrand
Halifax, N.S.

Mr. Normand Grimard
Principal & Senior Partner
Grimard, Desjardins, Lavallée, Grimard
Rouyn-Noranda, Québec

Mr. Peter H. Hebb
Vice-President, Corporate Development
(Western Canada)
Central Guaranty Trust Company
Vancouver, B.C.

Mr. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga, Ontario

Mr. Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Mr. Frank R. Petrie
Ottawa, Ontario

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Committees of the Board

(as at 31 March, 1989)

Executive Committee

Mr. Marvin T. Taylor, Chairman
Mr. Normand Grimard, Member
Mr. Peter H. Hebb, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee

Mr. J. Camille Gallant, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member

Officers

(as at 31 March, 1989)

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Executive Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, U.S. Group

Paul A. Théberge
Vice-President, Corporate Affairs

J.P. Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

Except as provided in the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services is entirely at the option of the Canadian private sector. The Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge since it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations – banks, insurance companies, trading houses and others – when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Report of the President

Despite a restrained economic outlook in North America and elsewhere, the Corporation closed out the 1988-89 fiscal year with \$777 million in orders received, a \$2 million gain in the total value of government-to-government sales transacted on behalf of Canadian companies. This result, modest by CCC's standards, was due mainly to the continued decline in the volume of Canada's sales to the U.S. Government, spurred by the reduction or deferment of U.S. Department of Defense procurements, the strengthening of the Canadian dollar, and the winding down of two major U.S. contracts. In marked contrast, however, was the 165% increase in the value of CCC's commercial (i.e., non-defence-related) sales, and a 34% increase over last year in the value of orders from customers other than the United States.

The major contributor to the rise in CCC's overseas business was the signing of a \$166 million contract with Coal India Limited for the expansion, by Met-Chem Canada Inc., of Montreal, Quebec, of the Rajmahal Open Cast Coal Mine in the Province of Bihar. The contract, which represents the largest commercial project undertaken by the Corporation, is a good example of the benefits of close cooperation between the members of the Canadian side – in this case, CCC, Met-Chem, the Export Development Corporation, the Canadian International Development Agency, and the Canadian High Commission in New Delhi, whose combined efforts permitted presentation to the Government of India of a complete and winning Canadian package.

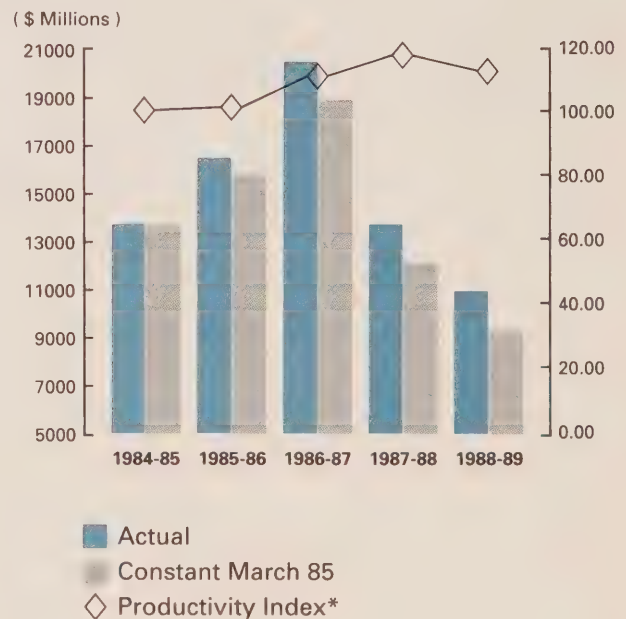
A number of other significant overseas sales were concluded during the year and are described in the Overview of Operations.

In keeping with its established practice, the Corporation has endeavoured to maintain a high level of efficiency and productivity while reducing, wherever possible, its operating and admin-

istrative costs. As shown in **Chart 1**, CCC's net cost of operations in 1988-89 was once again lower than in the previous year and, in fact, than five years before, in both current and constant dollars. This is due principally to further efficiencies and tighter controls on expenditures.

The implementation phase of the Hong Kong Vessel Traffic System awarded to DGB Systems Integrators Inc., of Montreal, is progressing on schedule and it is anticipated that formal commissioning by the Hong Kong authorities will take place early in the last quarter of 1989. Since the contract was first let in January of 1987, the Port of Hong Kong has experienced unprecedented growth, achieving the distinction of now being one of the world's largest container ports.

Chart 1
Net Cost of Operations and
Productivity Index* (1985 = 100)
(Years Ending March 31)



*The Productivity Index consists of the number of documents processed (i.e., contracts, positive, negative, and zero-value amendments) related to the person-years as at March 31.

Once again this year, the Corporation has gained several new customers – including Iraq, Yugoslavia and Morocco – in the process forging first links with potential future export business for Canada. As in previous years, CCC conducted or took part in a number of presentations designed to expand awareness on the part of possible new Canadian exporters of the role and services of the Corporation. These activities included a CCC Export Workshop held in Burnaby, B.C., co-sponsored by the Vancouver Board of Trade, and participation in a month-long Pacific Rim Procurement Training Course in Vancouver. In addition, CCC hosted a trainee from the International Tendering Company of the China National Technical Import & Export Corporation. The year-long program was sponsored by World University Services Canada and CIDA.

CCC's Directors were delighted to welcome Mr. Frank R. Petrie to their midst in June of 1988. His long and distinguished career, most of it trade-related, in the Canadian Public Service, as well as several years at the helm of the Canadian Exporters' Association, make him a highly prized addition to the Corporation's Board. We regretted, on the other hand, losing the valuable contribution of Dr. Roman Senkiw who resigned due to the press of other activities.

I would like to take this opportunity to thank the employees of CCC for their continued dedication to the objectives of the Corporation and for the willingness of a number of them to shoulder increased workloads brought about by staff attrition. As well, the Corporation has continued to benefit from the support and collaboration of a large number of groups and individuals in the achievement of its business goals. The Board members and I express our deep appreciation to, among many others, the international trade



CCC signed a contract with Coal India Limited (CIL) for the expansion of the Rajmahal Open Cast Coal Mine in Bihar. The equipment and services required for the undertaking will be provided by Met-Chem Canada Inc., of Montreal, Quebec. Participating in the signing ceremony were (from left to right): Mr. B. Swaminathan, Director of Finance, CIL; CCC President, Hugh J. Mullington; and Mr. S. Srinivasan, Director of Projects for Met-Chem Canada Inc.

representatives, in Canada and abroad, of the Department of External Affairs, the staff of Supply and Services Canada, and local and regional trade officials of the Department of Industry, Science, and Technology. Above all, we salute Canadian suppliers themselves, who continue to demonstrate through their innovation and perseverance the qualities that have distinguished them to Canada's customers as world-class partners in trade.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

June 20, 1989

Overview of Operations

Sales to the United States

The United States Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and other U.S. Government buyers received 952 offers from CCC's United States Operations Group in support of Canadian suppliers during 1988-89. As a consequence of these offers and others submitted earlier and which are still under evaluation, over 1,150 contracts were awarded and 750 amendments to existing contracts were made during this period, for a total value of \$456 million.

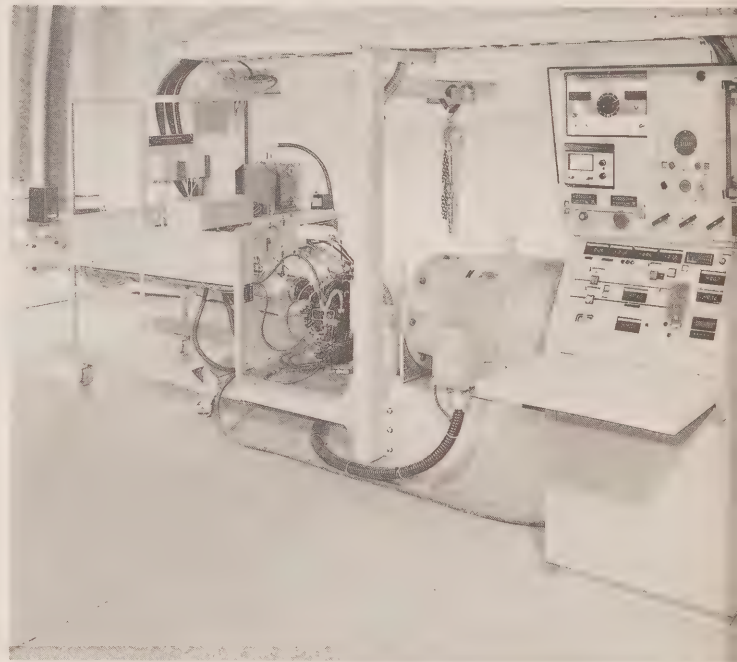
Overall, there has been a significant decline in the number of big-ticket contracts due to U.S. Department of Defense budget restrictions and buying restraints.

On the Canadian side, the strengthening of our dollar has affected the competitive edge previously enjoyed by Canadian firms, as well as reducing the value of U.S. dollar contracts by some 7% when converted into Canadian currency. Canadian exporting firms, despite their overall smaller size compared with their U.S. counterparts, are consistent performers and compete aggressively in this complex marketplace. Many of the newer companies that have been certified by the Corporation with U.S. DoD procurement agencies over the last two years have now begun, for the first time, to receive bid sets and to submit offers.

Notwithstanding the declines described above, the Corporation was able to assist numerous firms in the complex price-verification, audit, and other procedures which are involved in the majority of U.S. procurements. It is anticipated that CCC will continue to be called upon to provide these services and thereby will help to broaden the base of Canadian suppliers participating in sales to the U.S. Government.

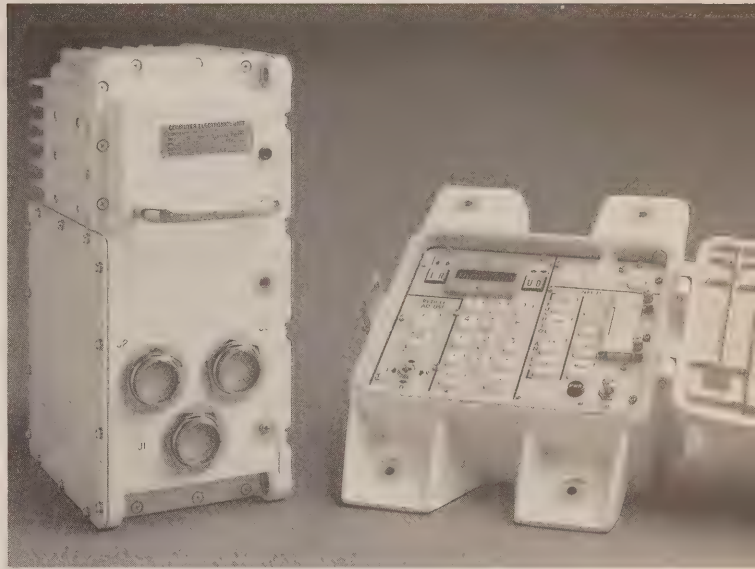
During 1988-89, a wide range of products was sold to the U.S. Government, including tires, road-graders, avionics equipment, computer hardware and software, space technology systems, and a host of machine and maintenance parts. In addition:

- Moli Energy Limited, of Burnaby, B.C., was awarded an R&D contract for the development of a High Peak Power Rechargeable Battery for use in communications and electronic equipment.



CCC contracted with Aircraft Appliances & Equipment Ltd., of Bramalea, Ontario, for the provision of engine-driven compressors and testing equipment to the U.S. Navy.

- Multi-million-dollar contracts for transport services were awarded to the Northern Transportation Company Limited, of Edmonton, Alberta; to Canadian Airlines International, of Winnipeg, Manitoba; and to Bradley Air Services Ltd., of Carp, Ontario.
- Myrias Research Corporation, of Edmonton, Alberta, was awarded a U.S.-Canada Joint Project Contract for the development of a super computer.
- Sweeprite Manufacturing Inc., of Regina, Saskatchewan, was awarded a major contract for the supply of Street Sweepers to the Defense Construction Supply Center in Columbus, Ohio.
- Unisys Canada Inc., of Winnipeg, Manitoba, received a multi-million-dollar contract from the U.S. Navy for Change Kits designed to upgrade the capabilities of its General Purpose Digital Computer.
- Computing Devices Company, of Ottawa, Ontario, was awarded two multi-million-dollar amendments to a contract for the supply of a Ballistic Computer System for the U.S. Army.
- Indal Technologies Inc., of Mississauga, Ontario, received several large-dollar-value amendments to its contract for Recovery, Assist, Secure and Traverse Systems from the U.S. Navy.



CCC contracted with Computing Devices Canada, Ottawa, Ontario, Division of Control Data Corporation, for the provision of miniaturized computers to the U.S. Army.

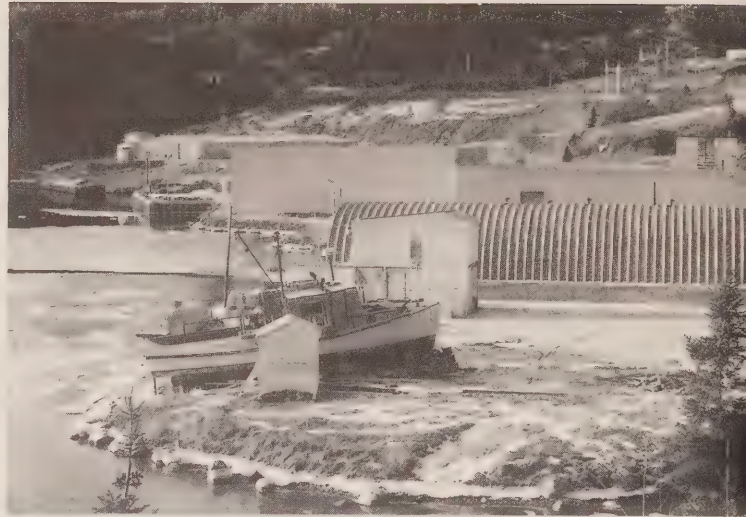
- Mainline Construction Equipment, of Woodbridge, Ontario, received a major contract for the sale of forklift trucks.
- Sterling Rubber Company, of Fergus, Ontario, was awarded a contract for the supply of Surgical Gloves to the U.S. Defense Personnel Support Center.
- Matrox Electronics Systems Ltd., of Dorval, Quebec, received significant amendments for its Electronic Information Delivery System.
- Hermes Electronics Ltd., of Dartmouth, Nova Scotia, a leading source for the supply of Sonobuoys, was awarded a major contract on behalf of the U.S. Navy.

Overseas Sales

Major commercial export contracts concluded by CCC in India, Iraq, and Morocco were primary contributors to the Corporation's record \$321 million in overseas sales during 1988-89.

In India, the Corporation signed a five-year contract with Coal India Limited, that country's major coal producer, to upgrade the Rajmahal Open Cast Coal Mine located in the Province of Bihar. The \$166 million sale, financed by the Export Development Corporation (EDC), is expected to generate 5000 person-years of employment in Canada. CCC's sub-contractor, Met-Chem Canada Inc., will be tendering in Canada for such items as mounted generators, electrical equipment, pumps, trailer floats, and trucks, as well as for communications and servicing equipment. Met-Chem's principal objective will be to increase the mine's annual coal output to 10.5 million metric tonnes through the introduction of an automatic truck dispatching system, computerized mine planning and equipment scheduling, and enhanced operator training.

The Iraqi State Engineering Company for Industrial Design and Construction, also a new customer for CCC, awarded the Corporation a U.S. \$13.9 million contract on behalf of PRO-ECO Limited, of Mississauga, Ontario. This contract for the supply of Coil-Coating Line, Cut-to-Length Line, and support services, is also the first contract for PRO-ECO in Iraq and resulted from many months of advance marketing efforts by the company as well as subsequently with the participation of CCC.



P. Janes & Sons Limited, of Trinity Bay, Newfoundland, was one of several processors in Atlantic Canada to supply whole salted herring to the German Democratic Republic under a CCC contract.

In Morocco, the Corporation, with Turnbull-Johnson International Inc., of Burlington, Ontario, negotiated successfully a contract for the supply of mine props to the Société des Charbonnages du Maroc. All the timber for this contract, valued at \$14 million, will be supplied from Newfoundland and Labrador. It is also another example of three federal agencies – CCC, as the export contractor, CIDA, who provided a development grant, and EDC, who provided buyer financing – working together to support Turnbull-Johnson's efforts.

The Corporation also assisted numerous other Canadian exporters in government-to-government sales to such countries as the German Democratic Republic, which purchased over \$2 million in whole salted herring through a single prime contract with CCC. The Corporation, in turn, awarded six domestic contracts to processors located in Atlantic Canada.

Rowntree Farms Ltd., of Brampton, Ontario, and Alta Genetics Inc., of Balzac, Alberta, were also successful in selling more than \$3 million of pedigree Holstein bulls and heifers to the USSR's State-owned import/export agency, "Skotoimport". This was the fifth such sale to the USSR through the Canadian Commercial Corporation.

Lapp-Hancock Associates Ltd., of Ottawa, with CCC's participation, won an internationally competitive contract from the European Space Agency in Paris, France. This contract, which calls for a study on future satellite networking, was a breakthrough for both Lapp-Hancock and CCC into the extremely competitive European space consulting field.

Another study in which the Corporation is the prime contractor is on behalf of Consortrim International Inc., of Kingston, Ontario. The firm will conduct a CIDA-funded feasibility study on behalf of the Bangkok Metropolitan Authority, aimed at determining the economic and technical feasibility of placing a communications tower in Bangkok.

A number of other sales were concluded by the Corporation's Overseas Operations Group during 1988-89, including: turbine fuel for the Federal Republic of Germany; F18 Automated Test Sets for the Royal Australian Air Force; aircraft engine repair and overhaul services for the Turkish Air Force; gas mask components for the Netherlands and Denmark; and continued logistic support for Buffalo aircraft in Kenya and Tanzania.

Sales to United Nations Agencies

Sales to the United Nations and its affiliated procurement agencies reached \$8.7 million in 1988-89, approximately the same amount achieved last year. For the second year in a row, the number of U.N. bid opportunities obtained by CCC for sourcing to Canadian suppliers has shown a steady increase, from just under 800 in 1987-88 to well over 900 in the fiscal year under review. As might be expected, therefore, there was a 20% increase in the number of offers submitted in 1988-89.

U.N.-generated sales included a contract for the repair and overhaul of two weather radar installations located in Jamaica and Barbados; the refurbishment at both sites is being undertaken by Genelcom Limited, of Toronto. Also during the year, the U.N. Purchase and Transportation



CCC contracted with the United Nations Purchase & Transportation Service for the charter of a Twin Otter aircraft and crew to be used in support of Peacekeeping Forces in Iran and Iraq. The plane and crew were provided by Kenn Borek Air Ltd., of Calgary, Alberta.



CCC contracted with the World Meteorological Organization for the refurbishment of Weather Radar Systems in Jamaica and Barbados. The contractor is Genelcom Limited, of Weston, Ontario, a communications subsidiary of GE Canada Inc.

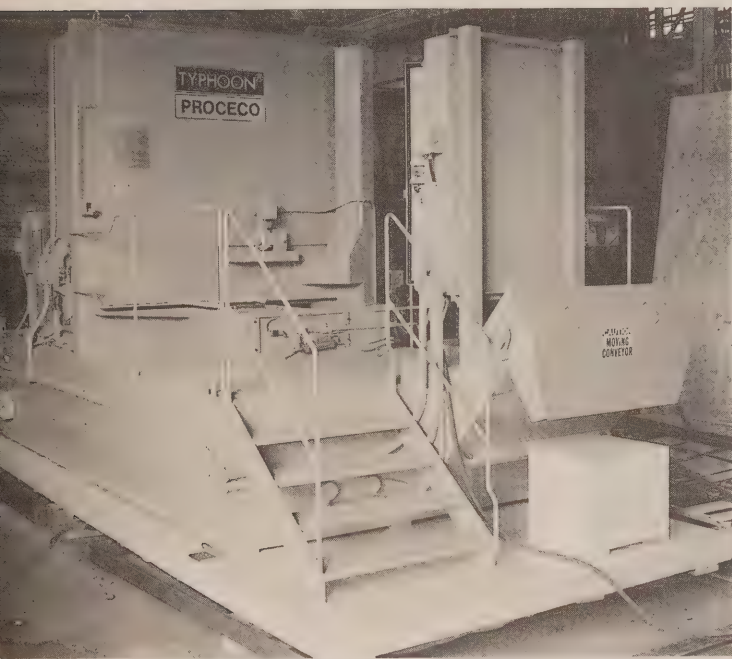


Service sought competitive proposals for the lease of an aircraft to serve its Peacekeeping Forces in Iran and Iraq. Kenn Borek Air Ltd., of Calgary, Alberta, won the bid for the one-year lease of a Twin Otter aircraft, including crew.

Champion Road Machinery Ltd., of Goderich, Ontario, won two contracts for the supply of road graders and spares to Togo and the African State of Guinea. In both cases, the purchaser was the United Nations Development Programme. The U.N.'s Department of Technical Cooperation for Development in New York placed a contract with CCC for the supply of drill rigs and accessories destined for Madagascar. Canterra Equipment Inc., of Calgary, was the successful bidder.

CCC also awarded a number of significant contracts to various Canadian suppliers on behalf of the World Food Programme based in Rome, Italy. Worthy of mention were contract awards totalling just over \$1.4 million to Ogilvy Mills Ltd., in Montreal, Quebec, for the supply of wheat flour to Guatemala; Connors Brothers of Black's Harbour, New Brunswick, for canned fish for Ethiopia; and Rigby Trade Ltd., of Hamilton, Ontario, for non-food items for Angola.

CCC's contracting services were also utilized, in CIDA-funded projects, for railway equipment and spares for Kenya Railways, including a unique railway car washing machine from Proceco Industrial Machinery Ltd., of Montreal. Maintenance and operational training contracts were transacted on behalf of Zambia Railways Limited, along with Earth Station equipment spares and training for Zambia and Mozambique from companies in Quebec and British Columbia. Jamaica was provided with structural steel and specialized vehicles from various suppliers in Ontario, Quebec, and New Brunswick.

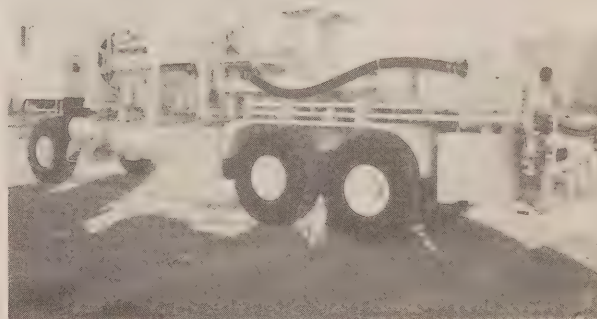


Kenya Railways purchased Railway Car Washing Equipment, through CCC, from Proceco Industrial Machinery Ltd., of Montreal, Quebec. The purchase formed part of a CIDA-funded transaction calling for railway equipment and spares.

Sales to International Agencies

Twenty-six bids worth close to \$30 million were submitted by CCC on behalf of twenty-two suppliers, to Pakistan, Hungary, Bangladesh, Yugoslavia, India, Turkey, and the Philippines. The bids were for oil and gas equipment for projects funded by the World Bank, the Asian Development Bank, and the Islamic Development Bank. The products quoted on ranged from tools, spare parts, and drilling services, to large drilling and workover rigs.

As a result of these efforts, nine contracts for oil and gas field equipment valued at approximately \$3 million were won on behalf of several Alberta-based firms, in addition to a contract for a Geological Mapping System for Hungary from Lundberg, Goodwin & Curts, of Calgary.



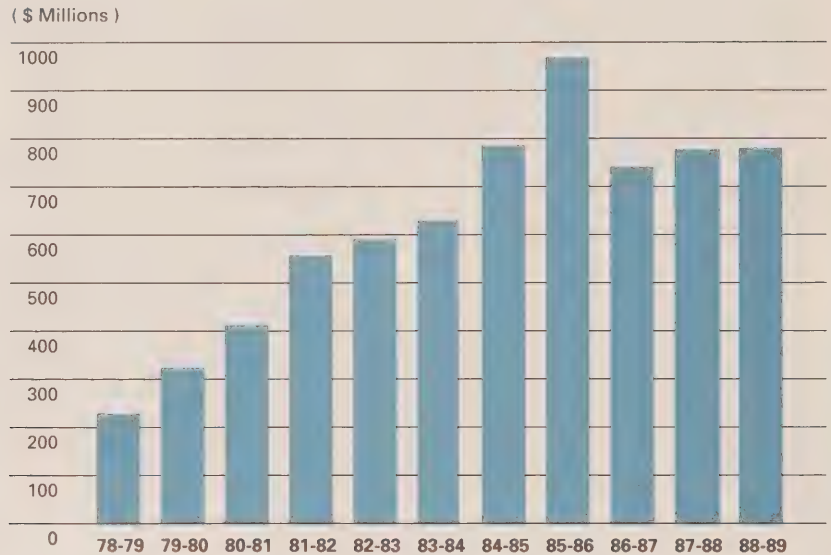
'Naftagas Promet', the purchasing arm of the Yugoslavian State Oil Company, 'Naftagas', contracted with CCC for two Cementing Units and a Batch-mixing Unit for use in oil and gas production. The units were supplied by Canadian Fracmaster Ltd., of Calgary, Alberta.

Distribution of CCC Sales

Value of Orders Received: 1978-79 through 1988-89

Chart 2 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government business between 1979 and 1989.

Chart 2
Value of Orders Received
(Years Ending March 31)



U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 3 compares the volume of CCC's sales to the U.S. against orders received from non-U.S. customers over the last five years.

Chart 3
U.S., Overseas & International Agency Sales
(Years Ending March 31)



■ U.S.
■ Overseas, Intl. Agency & IFI

Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

Chart 4
Value of Orders Received By Product Category
Years Ending March 31

	1988-89	1987-88
	(Millions of Dollars)	
Aerospace	194	280
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining & Water Equipment	192	23
Electrical, Electronic, Computer and Communications Equipment & Systems	174	137
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	46	54
Armaments	43	60
Ships, Small Crafts & Marine Equipment	33	19
Other	31	33
Vehicle and Rail Equipment	21	76
Services	21	46
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	10	4
Fuel and Lubricants	9	19
Training Aids	3	24
Total	\$777	\$775

Sales by Province

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1988-89 were distributed regionally as follows:

Ontario 55%
Quebec 24%
Western Region 15%
Atlantic Region 6%

It should be noted that these percentages are a reflection of the nature of the requirement, the location of the industry in Canada, and, ultimately, the suppliers selected by Canada's foreign governmental and international agency customers. The Corporation has no capability to direct procurement to any particular region. A listing of the firms dealt with by CCC during 1988-89 may be found on pages 22 to 26.

Small Business Sales

51% of the 315 companies that exported through CCC during 1988-89 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

Sales Under \$100,000

Of the 1,920 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1988-89, 74% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

Finance

The Corporation, through successful collection efforts of its accounts receivable, continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The cost of procurement services provided by Supply and Services Canada (SSC), along with the Corporation's administrative costs, reduced by 8.4%. The Corporation was able to achieve its goal of maintaining expenses below 2.5% of the value of orders received. The combined cost of services provided by SSC and the Corporation's

administrative costs equated to 2.0% when related to the value of orders received in 1988-89.

The Corporation continued to streamline its treasury management functions to maximize interest income, which increased by 31.8% over the last year.



Forklift trucks manufactured by Mainline Construction Equipment, of Woodbridge, Ontario, were sold through CCC to the U.S. Navy.

Statistical Review and Corporate Performance

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

Statistical Review

OPERATIONS	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
Total number of orders received ¹	2,497	2,687	2,941	2,828	2,881
Total value of orders received ²	\$777 M	\$775 M	\$737 M	\$968 M	\$781 M
Person-years	92	95	111	118	121

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1988-89		1987-88	1986-87	1985-86
	Standards	Results	Results	Results	Results
Sales expenses as a percentage of orders received	2.5%	2.0%	2.2%	2.4%	1.9%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	2.0%	1.0%	0.9%	0.9%	0.7%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.2%	0.15%	0.15%	0.2%

¹Reflects contracts, positive, negative, and zero-value amendments.

²Reflects exports as well as imports.

Financial Statements

Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1989, and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1989, and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 2, 1989

Balance Sheet as at March 31, 1989

ASSETS	1989	1988
Cash and short-term deposits	\$114,766	\$ 74,499
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	101,509	104,923
Government of Canada – Parliamentary appropriation (Note 4)	1,763	37
Defence Production Revolving Fund	–	760
Other	739	190
Advances to suppliers	115,498	112,765
Progress claims paid or due	352,039	313,158
	<u>\$686,314</u>	<u>\$606,332</u>
LIABILITIES		
Accounts payable and accrued liabilities	\$113,742	\$105,291
Advances from customers	178,619	150,024
Progress payments received or due	352,671	314,681
Due to Government of Canada (Note 4)	2,096	2,119
Provision for additional costs (Note 5)	4,646	4,014
	<u>651,774</u>	<u>576,129</u>
Employee termination benefits	773	763
	<u>652,547</u>	<u>576,892</u>
EQUITY OF CANADA		
Contributed surplus	20,000	20,000
Retained earnings	13,767	9,440
	<u>33,767</u>	<u>29,440</u>
	<u>\$686,314</u>	<u>\$606,332</u>

Approved by the Board:

President

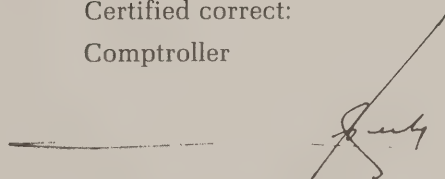


Director

J. Camille Gallant

Certified correct:

Comptroller



Statement of Operations and Retained Earnings
for the year ended March 31, 1989
(in thousands of dollars)

	1989	1988
Revenues		
Contract billings	\$638,974	\$681,601
Fees and other income	1,480	2,404
Interest income	4,844	3,674
	<u>645,298</u>	<u>687,679</u>
Expenses		
Cost of contract billings	638,974	681,601
Additional contract costs	1,167	1,213
Bad debt recovery	(11)	(15)
Services provided by Supply and Services Canada	7,914	9,360
Administrative	7,551	7,515
Legal fees and expenses (Note 6)	179	635
Other	254	11
	<u>656,028</u>	<u>700,320</u>
Cost of operations before loss on foreign exchange	10,730	12,641
Loss on foreign exchange (Note 7)	240	1,115
Net cost of operations	10,970	13,756
Parliamentary appropriation	15,297	11,808
Increase (decrease) to retained earnings	4,327	(1,948)
Retained earnings at beginning of the year	9,440	11,388
Retained earnings at end of the year	<u>\$ 13,767</u>	<u>\$ 9,440</u>

Statement of Changes in Financial Position
for the year ended March 31, 1989
(in thousands of dollars)

	1989	1988
Financing Activities:		
Parliamentary Appropriation		
Amount drawn down	\$ 15,297	\$ 11,808
Adjusted for decrease (increase) in receivable from Government of Canada	(1,726)	424
Cash provided by financing activities	13,571	12,232
Operating Activities:		
Operations		
Net cost of operations	(10,970)	(13,756)
Net changes in non-cash balance sheet items:		
Operating balances from customers and to suppliers	12,695	4,828
Advances and progress claims from customers and to suppliers	24,971	8,187
Cash provided by (used in) operating activities	26,696	(741)
Increase in cash and short-term deposits	40,267	11,491
Cash and short-term deposits at beginning of year	74,499	63,008
Cash and short-term deposits at end of year	\$114,766	\$ 74,499

Notes to Financial Statements

March 31, 1989

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown corporation listed in Part I of Schedule III of the *Financial Administration Act*. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

In December 1987, the Government rescinded the Fee for Service system, thus ratifying its suspension by the Minister for International Trade in December 1986.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, consistently applied, and conform in all material respects with international accounting standards. A summary of significant policies follows:

a) **Contract billings**

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress

covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

b) **Foreign Currency Translation**

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations and retained earnings.

c) **Parliamentary Appropriation**

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

d) **Pension Plan**

Employees of the Corporation are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Under present legislation, contributions made by the Corporation to the Plan are limited to an amount equal to the employee's contributions on account of current service. These contributions represent the total pension obligations of the Corporation and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to the Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the *Supplementary Retirement Benefits Act*.

e) **Employee Termination Benefits**

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

3. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1989, the Corporation has provided \$959,000 (1988 – \$981,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

4. Government of Canada

As at March 31, 1989, funds to cover expenses of \$1,763,000 applicable to 1988-89 appropriations had not been drawn and \$2,096,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual Obligations

As at March 31, 1989, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to \$1.313 billion (1988 – \$1.176 billion).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of \$4,646,000 (1988 – \$4,014,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal Fees and Expenses

a) Charged by Department of Justice

Included in the legal fees and expenses are the costs resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 8(a). The costs related to this action amounted to \$144,000 (1988 – \$635,000).

b) Recovery of costs

On the first issue of the above-mentioned action, the Court has ruled in favour of the Corporation, which will be entitled to the recovery of certain costs. The final amount is to be resolved by agreement of both parties, or alternatively by order of the Court.

7. Loss on Foreign Exchange

Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are entered into in the same currency. This reduces the Corporation's exposure to gains or losses due to fluctuation in foreign exchange. The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers. The Corporation earns income from investments of the U.S. currency working capital and, at times, may be required to incur expenses in U.S. currency for additional contract costs, should suppliers not meet their obligations under a contract. The reported loss on foreign exchange for the years ended March 31, 1988 and 1989 is mainly attributable to the change in exchange value of the currency.

8. Contingencies

- a) The Corporation has been named as defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.
- b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of \$744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

9. Subsequent Event – Payment to the Government of Canada

On April 14, 1989, the Board of Directors approved the payment of \$865,400 to the Government of Canada. The Corporation considers that this amount will not be required for future operations.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1988-89:

A

ATL Canada Inc.,
Brampton, ONTARIO
Acklands Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Acton Rubber Ltd. (The),
Acton Vale, QUEBEC
Advance Power (Energy) Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Aerobond Technologies,
Scarborough, ONTARIO
Aerodat Limited,
Mississauga, ONTARIO
Aeroquip Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Air Canada,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Air Inuit (1985) Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Aircraft Appliances and Equipment
Limited, Bramalea, ONTARIO
Albis Canada Inc.,
Pickering, ONTARIO
Albright & Wilson Americas,
A Division of Tenneco Canada
Inc., Islington, ONTARIO
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Alexander Tools Limited,
Brantford, ONTARIO
Almedic, A Division of Rhoing
(1975) Ltd., St. Laurent, QUEBEC
Alpha Zaicon Technology Inc.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA
Alta Genetics Inc.,
Balzac, ALBERTA
Amalgamated Railways Supplies
Inc., Lachine, QUEBEC
Amerace Ltd.,
Markham, ONTARIO
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO

Amphenol Canada Corp.,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Anderson Metal Industries Inc.,
Concord, ONTARIO
Andrew Antenna Company Limited,
Whitby, ONTARIO
Apex Parametrics Ltd.,
Uxbridge, ONTARIO
Apotex Inc.,
Weston, ONTARIO
Arbell Inc.,
Burlington, ONTARIO
Arkon Safety Equipment Inc.,
Montreal, QUEBEC
Armtec Inc.,
Guelph, ONTARIO
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Kenilworth, ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation,
Brampton, ONTARIO
Atlas Polar Company,
Toronto, ONTARIO
Atlas Specialty Steels Division/
Rio Algom Limited, Welland,
ONTARIO
Availl Canada Ltd.,
Lachine, QUEBEC

B

Balfour Grain Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Barringer Research Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Morrisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bendix Avelex Inc.,
Montreal, QUEBEC
Boeing of Canada Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA;
Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montreal, QUEBEC
Bomem Inc.,
Vanier, QUEBEC
Bradley Air Services Ltd.,
Carp, ONTARIO

Brand Felt of Canada Limited,
Mississauga, ONTARIO
Brent Packaging Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Brothers International,
Montreal, QUEBEC
Bruker Spectrospin (Canada) Ltd.,
Milton, ONTARIO
BTC Engineering Limited,
North Vancouver,
BRITISH COLUMBIA
Bubble Technology Industries Inc.,
Chalk River, ONTARIO
Burrard Towing Co. Ltd.,
New Westminster,
BRITISH COLUMBIA

C

C.I.L. Inc.,
North York, ONTARIO
CAE Electronics Limited,
Montreal, QUEBEC
Cameco,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
CANAC INTERNATIONAL Inc.,
Montreal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Canada Forgings Inc.,
Welland, ONTARIO
Canadian Airlines International Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA;
Dorval, QUEBEC
Canadian Arsenals Limited,
Montreal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Coast Guard,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Fracmaster Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Imperial Bank of
Commerce, Victoria,
BRITISH COLUMBIA

Canadian Legume Marketing Board,
Renfrew, ONTARIO
Canadian Marconi Company,
Montreal, QUEBEC
Canadian Pacific Consulting
Services Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canadiana Textile Screen Prints
Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Canedex Distributors Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Canotek Electronics Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Canterra Equipment Inc.,
Calgary, ALBERTA
Cara Operations Limited,
Toronto, ONTARIO
Carr-Tech Howden,
Markham, ONTARIO
Casteel Inc.,
Longueuil, QUEBEC
Champion Road Machinery Group
Limited, *Goderich, ONTARIO*
Chemac Industries Inc.,
Kelowna, BRITISH COLUMBIA
Chicopee Mfg. Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
CHT Steel Company,
Richmond Hill, ONTARIO
Codalex Limited,
Montreal, QUEBEC
Com Dev Limited,
Cambridge, ONTARIO
Comeau's Sea Foods Limited,
Saulnierville, NOVA SCOTIA
Compucentre,
Ottawa, ONTARIO
Computing Devices Company,
Div. of Control Data Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Connaught Laboratories Limited,
Willowdale, ONTARIO
Connors Bros. Ltd.,
Black's Harbour,
NEW BRUNSWICK
Consortrim International Inc.,
Kingston, ONTARIO
Continental Seafood Limited,
Shelburne, NOVA SCOTIA
Convicon Products Company,
Winnipeg, MANITOBA
C-Tech Ltd.,
Cornwall, ONTARIO
CXA Limited,
Brownsburg, QUEBEC

D

Datap Systems, Division of Swan
Wooster Engineering Co. Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Denys Gardner Enterprise Ltd.,
Acton Vale, QUEBEC
Department of National Defence,
Ottawa, ONTARIO
DGB Systems Integrators Inc.,
Montreal, QUEBEC
Diemaster Tool Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Dominion Metalware Industries Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Domtar Fine Papers Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Donlee Precision and General Gear,
Weston, ONTARIO
Dowty Canada Limited,
Ajax, ONTARIO
Dulson Frank Quality Inc.,
Montreal, QUEBEC
Durmitor Inc.,
Woodbridge, ONTARIO

E

Ekco Canada Inc.,
Scarborough, ONTARIO
Elders Grain Co. Ltd.,
Surrey, BRITISH COLUMBIA
Energy, Mines and Resources
Canada, *Ottawa, ONTARIO*
Environmental Sciences Limited,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
Ernst Leitz Canada Ltd.,
Midland, ONTARIO
Eveready Division of Ralston
Purina Inc., *Mississauga,*
ONTARIO
Exceltronix Computing Inc.,
Toronto, ONTARIO

F

485438 Ontario Ltée,
Ottawa, ONTARIO
Field Aviation Co. Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Fleet Industries Ltd.,
Fort Erie, ONTARIO
Fournitures Industrielles Pascal,
St. Laurent, QUEBEC

G

Gabions Maccaferri of Canada,
Montreal, QUEBEC
Gabriel of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Galencia Enterprises Inc.,
St. Therese, QUEBEC
Garrett Canada,
Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd.,
Weston, ONTARIO
Genpak Canada, Division of Hamelin
Group Inc., *Cookshire, QUEBEC*
Genelcom Ltd.,
Weston, ONTARIO
General Kinetics Engineering Corp.,
Bramalea, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
General Motors of Canada Limited,
Diesel Division, *London, ONTARIO*
GeoVision Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Global Thermoelectric Power
Systems Ltd., *Bassano, ALBERTA*
Griffith Oil Tool Ltd.,
Edmonton, ALBERTA

H

Hawker Siddeley Canada Inc.,
Orenda Division, *Mississauga,*
ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
Heroux Limited,
Longueuil, QUEBEC
Hitesi Products Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Honeywell Limited,
Rockland, Scarborough, ONTARIO
Hoskin Scientific,
Oakville, ONTARIO
Household Movers & Shippers
Limited, *St. John's,*
NEWFOUNDLAND
Hudson General Flight Service,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Hydra-Tech Sales & Service Inc.,
Calgary, ALBERTA

I

I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
Imperial Oil Limited,
Nepean, ONTARIO
Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO
International Civil Aviation
Organization, *Montreal, QUEBEC*
Interfast Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Interlad Limited,
Toronto, ONTARIO
Invar Manufacturing Ltd.,
Batawa, ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO
Isant Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO
IVI Inc.,
Courcelette, QUEBEC

J

Jade Simulations International
Corporation, *Calgary, ALBERTA*
Jamtech Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
JHT Electronics Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
John T. Hepburn Limited,
Mississauga, ONTARIO
Johnson Matthey Electronics
Limited, *Trail,*
BRITISH COLUMBIA

K

KAB Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO
Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchener, ONTARIO
Kaycom Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Kenn Borek Air Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Kenscott Limited,
Ottawa, ONTARIO
Kessler Tech (Canada),
St. Eustache, QUEBEC
Kobelt Manufacturing Co. Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA

L

Labrador Airways,
Goose Bay, LABRADOR
Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR
Lapp-Hancock Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO
Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO
Leigh Instruments Limited,
Carleton Place, Kanata,
Waterloo, ONTARIO
Leighton and Kidd Limited,
Toronto, ONTARIO
Leo R. Bruce & Son Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Les Produits Freddy Inc.,
St. Hyacinthe, QUEBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC
Librairie Champigny Inc.,
Montreal, QUEBEC
Linamar Machine Limited,
Guelph, ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond, BRITISH COLUMBIA
Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Lucas Industries Canada Limited,
Montreal, QUEBEC
Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO
Lundberg, Goodwin & Curts,
Calgary, ALBERTA

M

M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd., *Richmond,*
BRITISH COLUMBIA
Magnus Aerospace Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Magtron Precision, Affiliated with
Devtek Corp., *Scarborough,*
ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing
Ltd., *St. Laurent, QUEBEC*

Master Integratech,
Montreal, QUEBEC
Matheson Gas Products Canada Inc.,
Whitby, ONTARIO
Matrox Electronic Systems Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Matt's Manufacturing Ltd.,
Calgary, ALBERTA
McGill University,
St. Anne de Bellevue, QUEBEC
Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Met-Chem Canada Inc.,
Montreal, QUEBEC
Metcon Sales & Engineering Ltd.,
Concord, ONTARIO
Metocean Data Systems Ltd.,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
MHD International Aviation
Parts Inc., *Dorval, QUEBEC*
MIL Davie Inc.,
Levis, QUEBEC
MIL Vickers Inc.,
Montreal, QUEBEC
Mind To Matter Robotics
Corporation Inc., *St. Laurent,*
QUEBEC
Moli Energy Limited,
Burnaby, BRITISH COLUMBIA
Montreal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Motorola Canada Limited, *Calgary,*
ALBERTA; St. John's,
NEWFOUNDLAND
Mr. Chainsaw,
Massey, ONTARIO
Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO
Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

N

National Steel Car Limited,
Montreal, QUEBEC
Nav-Aids Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Neville Crosby Inc.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northwest Industries Limited,
Edmonton, ALBERTA
Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO

O

123358 Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Ocean Steel and Construction Ltd.,
St. John, NEW BRUNSWICK
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Omatech Services Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Ontario Hydro,
Toronto, ONTARIO
Optech Inc.,
Downsview, ONTARIO
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Ottawa Valve and Fitting Ltd.,
Nepean, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of
Canada Ltd., Peterborough,
ONTARIO

P

P. Janes & Sons Ltd.,
Trinity Bay, NEWFOUNDLAND
Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
Perkin-Elmer Canada Ltd.,
Nepean, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Montreal, QUEBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Bertrand, NEW BRUNSWICK
Polymeric Resins Inc.,
Milton, ONTARIO
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
Precision Rubber Products (Canada)
Ltd., Orillia, ONTARIO
Pritchard Engineering Company
Ltd., Winnipeg, MANITOBA
PRO-ECO Limited,
Mississauga, ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd.,
Montreal, QUEBEC

Q

Qualitech Manufacturing &
Engineering Inc., Waterloo,
ONTARIO
Quantum Inspection & Testing Ltd.,
Burlington, ONTARIO

R

Racal-Decca Canada Inc.,
Brampton, ONTARIO
Rail Tech Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Ramsen Engineering & Associates
Inc., Halifax, NOVA SCOTIA
RCA Inc.,
Vaudreuil, QUEBEC
Regor International Inc.,
Montreal, QUEBEC
Retail Research Laboratories of
Canada (The), Markham,
ONTARIO
Reuter-Stokes Canada Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
RMS Instruments Limited,
Mississauga, ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
Rockwell International of Canada
Ltd., Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
Roy Legumex Inc.,
St. Jean Baptiste, MANITOBA
Rozon Milling Inc.,
Montreal, QUEBEC

S

Sable Fish Packers Limited,
Clark's Harbour, NOVA SCOTIA
Sainthill Levine, Division of
Workwear Corporation Canada,
Toronto, ONTARIO
Samsonite, A division of E-II
Consumer Products Canada Inc.,
Stratford, ONTARIO
Scepter Manufacturing Company
Limited, Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Senstar Corporation,
Kanata, ONTARIO
Shell Canada Limited, Calgary,
ALBERTA; Montreal, QUEBEC
Sheppard's Laundry and Dry
Cleaners Ltd., Goose Bay,
LABRADOR
Site Oil Tools Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Slater Steels, Sorel Forge Division,
Sorel, QUEBEC
Snap-On Tools of Canada Ltd.,
Concord, ONTARIO
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO;
St. Anne de Bellevue, QUEBEC
Spectrex Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Sperry Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Steel Cylinder Manufacturing
Limited, Tillbury, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd.,
Fergus, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Supelco Canada Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Supply and Services Canada,
Ottawa, ONTARIO
Sweeprite Mfg. Inc.,
Regina, SASKATCHEWAN

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Tektronix Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOVA SCOTIA
Triplex Engineering Co. Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
Turnbull-Johnson International Ltd.,
Burlington, ONTARIO
Tyton Seal, Division of Armet Ind.
Corp., *Pointe Claire, QUEBEC*

U

Ultra Lasertechnology Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Ultramar Canada Inc.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Unisource Technology Inc.,
Montreal, QUEBEC
Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO

V

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
Varian Canada Inc., Microwave
Division, *Georgetown, ONTARIO*
Venture Tool Company (Windsor)
Ltd., *Windsor, ONTARIO*
Viatec Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc.,
Montreal, QUEBEC

W

Wackid Radio,
Ottawa, ONTARIO
Wainbee Limited,
Ottawa, ONTARIO
Wajax Industries Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Walbar Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Wallace & Tiernan Division,
Pennwalt Inc., *Scarborough,*
ONTARIO
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westeck Industrial Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Burlington, ONTARIO
Wilson Machine Co. Ltd.,
La Salle, QUEBEC
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Rexdale, ONTARIO; Montreal,
QUEBEC
Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

Customers Abroad

Contracts and/or amendments were concluded with the following foreign government and international agency customers during 1988-89:

Australia

Royal Australian Air Force
Royal Australian Army

Austria

Army Materiel Office

***Barbados**

Department of Lands & Surveys

Belgium

Belgian Navy

Bermuda

The Bermuda Regiment

***Cuba**

Instituto de Documentación y Información
Científica y Técnica (IDICT)

Denmark

Ministry of Defence, Air Materiel Command

Federal Republic of Germany

BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und
Beschaffung (Office of Defence Technology
and Procurement)

France

Direction des Engins Tactiques
*Martinique: Municipalité de Fort de France

German Democratic Republic

Fischimpex Rostock

Grand Cayman, B.W.I.

Cayman Island Fire Service

Hong Kong

Hong Kong Marine Department

***Hungary**

Chemokomplex

India

*Coal India Limited

***Indonesia**

Asian Development Bank

***Iraq**

State Engineering Company for Industrial
Design and Construction

Italy

Ministry of Defence

Ivory Coast

Polyclinique internationale Ste-Anne Marie
(SICOMED)

Jamaica

*Ministry of Finance & Planning
Ministry of Construction & Works

Kenya

Kenya Railways

***Morocco**

Charbonnages du Maroc

Mozambique

Telecomunicações de Moçambique

Netherlands

Royal Netherlands Air Force
Royal Netherlands Navy
Royal Netherlands Army
Government Purchasing Office

New Zealand

Ministry of Defence

**New customers in 1988-89*

North Atlantic Treaty Organization
NAMSAC (NATO Supply Centre)

St. Lucia
Ministry of Finance

Sweden
Swedish Air Force

Tanzania
Tanzania Peoples' Defence Force

Thailand
* Bangkok Metropolitan Authority

Turkey
Ministry of Defence (Taurus Maple)

United Kingdom
Ministry of Defence
British Antarctic Survey

United Nations and Other International Agencies

DTCD Department of Technical
Cooperation for Development

FAO Food and Agriculture
Organization

* ICAO International Civil Aviation
Organization

* ILO International Labour
Organization

* PAHO Pan American Health
Organization

UNDP United Nations Development
Programme

UNFPA United Nations Fund for
Population Activities

UNHCR United Nations High Commis-
sioner for Refugees

UNICEF United Nations Children's Fund

UNIDO United Nations Industrial
Development Organization

UNPTS United Nations Purchase and
Transportation Service

UNRWA United Nations Relief and Works
Agency

WFP World Food Programme

WHO World Health Organization

* WMO World Meteorological
Organization

* European Space Agency (ESA)

* International Telecommunications Satellite
Organization (Intelsat)

United States

NASA (National Aeronautics and Space
Administration)

U.S. Air Force

U.S. Army

U.S. Coast Guard

U.S. Defense Logistics Agency

U.S. Navy

* **U.S.S.R.**
Skotoimport

* **Yugoslavia**
Naftagas Promet

Zambia

Posts & Telecommunications Corporation

* Zambia Railways

Organisation du traité de l'Atlantique Nord
Agence d'approvisionnement de l'OTAN
(NAMSA)

Pays-Bas

Aviation royale néerlandaise
Marine royale néerlandaise
Armée royale néerlandaise
Bureau d'achat du gouvernement
République démocratique allemande
Fischimpex Rostock

République fédérale d'Allemagne

BW-Bundesamt Für Wehrttechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

Royaume-Uni

Ministère de la Défense
British Antarctic Survey

Sainte-Lucie

Ministère des Finances

Suède

Armée de l'air suédoise

Tanzanie

Armée populaire de la Tanzanie

Thaïlande

*Administration métropolitaine de Bangkok

Turquie

*Ministère de la Défense (Taurus Maple)

***URSS**

Skotoimport

***Yougoslavie**

Naftagas Promet

Zambie

Société des postes et des télécommunications
*Société des chemins de fer de la Zambie

Mozambique
Télécommunications de Mocambique
Nations Unies et autres organismes internationaux

DCTD

Département de la coopération technique pour le développement

FAO

Organisation pour l'alimentation et l'agriculture

FNUAP

Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population

FNUE

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

***OACI**

Organisation de l'aviation civile internationale

***OIT**

Organisation internationale du travail

***OMM**

Organisation météorologique mondiale

OMS

Organisation mondiale de la santé

ONUDI

Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

***OPAS**

Organisation panaméricaine de la santé

PAM

Programme alimentaire mondial

PNUD

Programme des Nations Unies pour le développement

SATNU

Services des achats et des transports des Nations Unies

UNHCR

Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

UNRWA

Office de secours et de travaux des Nations Unies

***Agence spatiale européenne (ASE)**

*Organisation internationale de télécommunications par satellites (INTELSAT)

Nouvelle-Zélande

Ministère de la Défense

Des contrats et/ou des modifications de contrat ont été transigés, au cours de 1988-1989, avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants:

Australie	Armée royale de l'Australie Aviation royale de l'Australie
Autriche	Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne
* Barbade	Ministère des Terres et Relevés
Belgique	Marine belge
Bermudes	Régiment des Bermudes
Côte d'Ivoire	Polyclinique internationale Ste-Anne Marie (SICOMED)
* Cuba	Instituto de Documentación y Información Científica y Técnica (IDICT)
Danemark	Ministère de la Défense, Commandement du matériel pour l'Aviation
Etats-Unis	NASA (National Aeronautics and Space Administration) U.S. Air Force U.S. Army U.S. Coast Guard U.S. Defense Logistics Agency U.S. Navy
France	Direction des engins tactiques * Martinique: Municipalité de Fort de France
Grand Cayman, B.W.I.	Service d'incendie de l'île Grand Cayman
Hong Kong	Ministère de la Marine de Hong Kong
* Hongrie	Chemokomplex
Inde	* Coal India Limited
* Indonésie	Banque asiatique de développement
* Irak	Société d'ingénierie d'Etat pour le Dessin industriel et la construction
Italie	Ministère de la Défense
Jamaïque	* Ministère des Finances et de la Planification Ministère de la Construction (travaux publics)
Kenya	Chemins de fer du Kenya
* Maroc	Charbonnages du Maroc

T

3M Canada Inc.,
London, ONTARIO
 TAB Products of Canada Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
 Techno Scientific Inc.,
Woodbridge, ONTARIO
 Techware Systems Corporation,
Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE
 Teklogix Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 Tektronix Canada Inc.,
Ottawa, ONTARIO
 Telemus Electronic Systems Inc.,
Nepaan, ONTARIO
 Tenex Data Corporation,
Ottawa, ONTARIO
 Top-Co Industries Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
 Trenton Works Lavalin Inc.,
Trenton, NOUVELLE-ÉCOSSE
 Triplex Engineering Co. Ltd.,
Pointe-Claire, QUEBEC
 Turbo Blast Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO
 Turnbull-Johnson International Ltd.,
Burlington, ONTARIO
 Tylon Seal, Division of Armet Ind.
 Corp., *Pointe-Claire, QUEBEC*

U

Valcom Limited,
Guelph, ONTARIO
 Varian Canada Inc., Microwave
 Division, *Georgetown, ONTARIO*
 Venture Tool Company (Windsor)
 Ltd., *Windsor, ONTARIO*
 Viatic Resource System Inc.,
Toronto, ONTARIO
 Virtual Prototypes Inc.,
Montréal, QUEBEC

Wackid Radio,
Ottawa, ONTARIO
 Wainbee Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Wax Industries Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
 Walbar Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 Wallace & Tierman Division,
Pennwall Inc., Scarborough, ONTARIO
 West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
 Westeck Industrial Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
 Westinghouse Canada Inc.,
Burlington, ONTARIO
 Wilson Machine Co. Ltd.,
La Salle, QUEBEC
 Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe-Claire, QUEBEC
 Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Rexdale, ONTARIO; Montréal, QUEBEC
 Woodward's Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

V

Ultra Lasertechnology Inc.,
Mississauga, ONTARIO
 Ultramar Canada Inc.,
St. John's, TERRE-NEUVE
 Unisource Technology Inc.,
Montréal, QUEBEC
 Unisys Canada Inc.,
Winnipeg, MANITOBA
 United Tire & Rubber Co. Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 Université McGill,
Ste-Anne-de-Bellevue, QUEBEC

S

Sable Fish Packers Limited,
Clark's Harbour,
NOUVELLE-ÉCOSSÉ
Sainthill Levine, Division of
Worwear Corporation Canada,
Toronto, ONTARIO
Samsonite, A division of E-II
Consumer Products Canada Inc.,
Stratford, ONTARIO
Scepter Manufacturing Company
Limited, Toronto, ONTARIO
Scintrex Limited,
Concord, ONTARIO
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Senstar Corporation,
Kanata, ONTARIO
Shell Canada Limited, Calgary,
ALBERTA; Montreal, QUEBEC
Sheppard's Laundry and Dry
Cleaners Ltd., Goose Bay,
LABRADOR
Site Oil Tools Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Slater Steels, Sorel Forge Division,
Sorel, QUEBEC
Snap-On Tools of Canada Ltd.,
Concord, ONTARIO
Spar Aerospace Limited,
Weston, Toronto, ONTARIO;
Ste-Anne-de-Bellevue, QUEBEC
Spectrex Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Sperry Inc.,
Ottawa, ONTARIO
Standard Aero Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Staticon Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Steel Cylinder Manufacturing
Limited, Tillbury, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd.,
Fergus, ONTARIO
Stratford Manufacturing Inc.,
St-Laurent, QUEBEC
Supelco Canada Ltd.,
Oakville, ONTARIO
Sweeprite Mfg. Inc.,
Regina, SASKATCHEWAN

Q

Qualitech Manufacturing &
Engineering Inc., Waterloo,
ONTARIO
Quantum Inspection & Testing Ltd.,
Burlington, ONTARIO
485438 Ontario Ltée,
Ottawa, ONTARIO
R
Racal-Decca Canada Inc.,
Brampton, ONTARIO
Rail Tech Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Ramsey Engineering & Associates
Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSÉ
RCA Inc.,
Vaudeuil, QUEBEC
Regor International Inc.,
Montreal, QUEBEC
Retail Research Laboratories of
Canada (The), Markham,
ONTARIO
Reuter-Stokes Canada Ltd.,
Cambridge, ONTARIO
Rigby Trade Limited,
Hamilton, ONTARIO
RMS Instruments Limited,
Mississauga, ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Rockwell International of Canada
Ltd., Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Rowntree Farms Limited,
Brampton, ONTARIO
Roy Legumex Inc.,
St-Jean-Baptiste, MANITOBA
Rozon Milling Inc.,
Montreal, QUEBEC

O

123358 Canada Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Ocean Steel and Construction Ltd.,
Saint-Jean,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Ogilvie Flour Mills Co. Ltd.,
Montreal, QUEBEC
Omatech Services Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Ontario Hydro,
Toronto, ONTARIO
Optech Inc.,
Downsview, ONTARIO
Organisation de l'aviation civile
internationale, Montreal, Québec
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada,
Mississauga, ONTARIO
Ottawa Valve and Fitting Ltd.,
Nepean, ONTARIO
Outboard Marine Corporation of
Canada Ltd., Peterborough,
ONTARIO
P. Jones & Sons Ltd.,
Baie de la Trinité, TERRE-NEUVE
Pallon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
Perkin-Elmer Canada Ltd.,
Nepean, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc.,
Montreal, QUEBEC
Pitman Manufacturing Co. Inc.,
Markham, ONTARIO
Poissonnerie R.C. Cormier Ltée,
Bertrand,
NOUVEAU-BRUNSWICK
Polymeric Resins Inc.,
Millon, ONTARIO
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
Precision Rubber Products
(Canada) Ltd., Orillia, ONTARIO
Pritchard Engineering Company Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
PRO-ECO Limited,
Mississauga, ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd.,
Montreal, QUEBEC

P

Matrox Electronic Systems Ltd.,
Dorval, QUÉBEC

Matt's Manufacturing Ltd.,
Calgary, ALBERTA

Menasco Aerospace Ltd.,
Oakville, ONTARIO

Met-Chem Canada Inc.,
Montréal, QUÉBEC

Metcon Sales & Engineering Ltd.,
Concord, ONTARIO

Metoccean Data Systems Ltd.,
Dartmouth, NOUVELE-ÉCOSSÉ

MHD International Aviation Parts
Inc., Dorval, QUÉBEC

MIL Davie Inc.,
Levis, QUÉBEC

MIL Vickers Inc.,
Montréal, QUÉBEC

Mind To Matter Robotics
Corporation Inc., St-Laurent,
QUÉBEC

Ministère de la Défense nationale,
Ottawa, ONTARIO

Moli Energy Limited,
Burnaby,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Montréal Precision Crafting Ltd.,
Dorval, QUÉBEC

Motorola Canada Limited,
Calgary, ALBERTA; St. John's,
TERRE-NEUVE

Mr. Chaisaw, Massay, ONTARIO

Murata-Erie North America,
Trenton, ONTARIO

Myrias Research Corporation,
Edmonton, ALBERTA

N

National Steel Car Limited,
Montréal, QUÉBEC

Nav-Aids Ltd.,
Montréal, QUÉBEC

Neville Crosby Inc.,
Vancouver,

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA

Northwest Industries Limited,
Edmonton, ALBERTA

Novopharm Ltd.,
Scarborough, ONTARIO

Marine Aerospace Manufacturing
Woodbridge, ONTARIO

Mainline Construction Equipment,
Devtek Corp., Scarborough,
ONTARIO

Magtron Precision, Affiliated with
Ottawa, ONTARIO

Magnus Aerospace Corporation,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Associates Ltd., Richmond,
MacDonald Dettwiler and
Markham, ONTARIO

M & E Electric Service Co.,
M & E Electric Service Co.,
Markham, ONTARIO

Master Integratich,
Montréal, QUÉBEC

Matheson Gas Products Canada Inc.,
Whitby, ONTARIO

M

Labrador Airways,
Goose Bay, LABRADOR

Labrador Motors Ltd.,
Goose Bay, LABRADOR

Lapp-Hancock Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO

Légère Industrial Supplies Limited,
Ottawa, ONTARIO

Leigh Instruments Limited,
Carleton Place, Kanata,
Waterloo, ONTARIO

Leighton and Kidd Limited,
Toronto, ONTARIO

Leo R. Bruce & Son Ltd.,
St.-John's, TERRE-NEUVE

Les Produits Freddy Inc.,
St-Hyacinthe, QUÉBEC

Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUÉBEC

Librairie Champigny Inc.,
Montréal, QUÉBEC

Linamar Machine Limited,
Guelph, ONTARIO

Lister Bolt & Chain Ltd.,
Richmond,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO

Lucas Industries Canada Limitée,
Montréal, QUÉBEC

Lumonics Inc.,
Kanata, ONTARIO

Lundberg, Goodwin & Curtis,
Calgary, ALBERTA

L

I.P. Sharp Associates Limited,
Ottawa, ONTARIO

Imperial Oil Limited,
Nepaan, ONTARIO

Indal Technologies Inc.,
Mississauga, ONTARIO

Interfast Inc.,
Rexdale, ONTARIO

Interlad Limited,
Toronto, ONTARIO

Invar Manufacturing Ltd.,
Batwa, ONTARIO

Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO

Isant Industries Ltd.,
Toronto, ONTARIO

IVI Inc.,
Courcellette, QUÉBEC

Jade Simulations International
Corporation, Calgary, ALBERTA

Jamtech Inc.,
St-Laurent, QUÉBEC

JHT Electronics Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC

John T. Hepburn Limited,
Mississauga, ONTARIO

Johnson Matthey Electronics Limited,
Trail, COLOMBIE-BRITANNIQUE

I

KAB Electronics Incorporated,
Ottawa, ONTARIO

Kaufman Footwear Ltd.,
Kitchenner, ONTARIO

Kaycom Inc.,
St-Laurent, QUÉBEC

Kenn Borek Air Ltd.,
Calgary, ALBERTA

Kenscott Limited,
Ottawa, ONTARIO

Kessler Tech (Canada),
St-Eustache, QUÉBEC

Kobelt Manufacturing Co. Ltd.,
Richmond,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

K

Canadian Marconi Company, *Montréal, QUÉBEC*
 Canadian Pacific Consulting Services Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
 Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Canadex Distributors Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 Canotek Electronics Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Canterra Equipment Inc., *Calgary, ALBERTA*
 Cara Operations Limited, *Calgary, ALBERTA*
 Carr-Tech Howden, *Toronto, ONTARIO*
 Carr-Tech, *Markham, ONTARIO*
 Casteel Inc., *Longueuil, QUÉBEC*
 Champion Road Machinery Group Limited, *Goderich, ONTARIO*
 Chemac Industries Ltd., *Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Chicopee Mfg. Ltd., *Kitchener, ONTARIO*
 CHT Steel Company, *Richmond Hill, ONTARIO*
 Codalex Limited, *Montréal, QUÉBEC*
 Com Dev Limited, *Cambridge, ONTARIO*
 Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Compucentre, *Ottawa, ONTARIO*
 Computing Devices Company, *Div. of Control Data Canada Ltd., Ottawa, ONTARIO*
 Connought Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
 Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour, NOUVEAU-BRUNSWICK*
 Consortim International Inc., *Kingston, ONTARIO*
 Continental Seafood Limited, *Shelburne, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Convtron Products Company, *Winnipeg, MANITOBA*
 C-Tech Ltd., *Cornwall, ONTARIO*
 CXA Limited, *Brownshurst, QUÉBEC*

D

Datap Systems, Division of Swan Wooster Engineering Co. Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale, QUÉBEC*
 DGB Systems Integrators Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 Diemaster Tool Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Dominion Metalware Industries Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Domtar Fine Papers Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
 Donlee Precision and General Gear, *Weston, ONTARIO*
 Dowty Canada Limited, *Ajax, ONTARIO*
 Dulson Frank Quality Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 Durrmitor Inc., *Woodbridge, ONTARIO*
 Ekco Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
 Elders Grain Co. Ltd., *Surrey, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Energie, Mines et Ressources Canada, *Ottawa, ONTARIO*
 Environmental Sciences Limited, *Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland, ONTARIO*
 Eveready Division of Ralston Purina Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Excelltronix Computing Inc., *Toronto, ONTARIO*
 Field Aviation Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Fleet Industries Ltd., *Fort Erie, ONTARIO*
 Fourtunes Industrielles Pascal, *St-Laurent, QUÉBEC*

F

Hawker Siddley Canada Ltd., *Orenda Division, Mississauga, ONTARIO*
 Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Héroux Limitée, *Longueuil, QUÉBEC*
 Hitec Products Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
 Honeywell Limited, *Rockland, Scarborough, ONTARIO*
 Hoskin Scientific, *Oakville, ONTARIO*
 Household Movers & Shippers Limited, *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Hudson General Flight Service, *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Hydra-Tech Sales & Service Inc., *Calgary, ALBERTA*

H

Gabions Maccaferri du Canada, *Montréal, QUÉBEC*
 Gabriel of Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Galencia Entreprises Inc., *Sie-Thérèse, Québec*
 Garde côtière canadienne, *Ottawa, ONTARIO*
 Garrett Canada, *Rexdale, ONTARIO*
 Gasco Manufacturing Ltd., *Weston, ONTARIO*
 General Kinetics Engineering Corp., *Bramalea, ONTARIO*
 General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville, QUÉBEC*
 General Motors of Canada Limited, *Diesel Division, London, ONTARIO*
 GeoVision Corporation, *Ottawa, ONTARIO*
 Global Thermoelectric Power Systems, *Bassano, ALBERTA*
 Griffith Oil Tool Ltd., *Edmonton, ALBERTA*

G

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1988-1989:

A

ATL Canada Inc.,
Brampton, ONTARIO
Acklands Ltd.,
Ottawa, ONTARIO
Action Rubber Ltd. (The),
Ottawa, QUEBEC
Action Vale, QUEBEC
Advance Power (Energy) Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Aerobond Technologies,
Scarborough, ONTARIO
Aerodat Limited,
Mississauga, ONTARIO
Aerogquip Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Air Canada, Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Air Inuit (1985) Ltd.,
Dorval, QUEBEC
Aircraft Appliances and Equipment
Limited, Bramalea, ONTARIO
Albis Canada Inc.,
Pickering, ONTARIO
Albright & Wilson Americas,
A Division of Tenneco Canada
Inc., Islington, ONTARIO
Aldrovandi Equipment Ltd.,
Woodbridge, ONTARIO
Alexander Tools Limited,
Brantford, ONTARIO
Almedic, A Division of Rhoin
(1975) Ltd., St-Laurent, QUEBEC
Alpha Zaicon Technology Inc.,
New Westminster,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Alta Genetics Inc.,
Balzac, ALBERTA
Amalgamated Railways Supplies
Inc., Lachine, QUEBEC
Amerace Ltd.,
Markham, ONTARIO
Amertek Inc.,
Woodstock, ONTARIO

B

Amphenol Canada Corp.,
Scarborough, ONTARIO
Anachemta Canada Inc.,
Lachine, QUEBEC
Anderson Metal Industries Inc.,
Concord, ONTARIO
Andrew Antenna Company Limited,
Whitby, ONTARIO
Apex Parametrix Ltd.,
Uxbridge, ONTARIO
Apotex Inc.,
Weston, ONTARIO
Approvisionnement et Services
Canada, Ottawa, ONTARIO
Arbell Inc.,
Burlington, ONTARIO
Arkon Safety Equipment Inc.,
Montréal, QUEBEC
Armtec Inc.,
Guelph, ONTARIO
ARO Canada Inc.,
Rexdale, ONTARIO
Astra Pyrotechnics Canada Ltd.,
Kenilworth, ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation,
Brampton, ONTARIO
Atlas Polar Company,
Toronto, ONTARIO
Atlas Specialty Steels Division/Rio
Algom Limited, Welland,
ONTARIO
Availl Canada Ltd.,
Lachine, QUEBEC
Balfour Grain Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA
Barringer Research Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Beavers Dental Products Limited,
Mortisburg, ONTARIO
Beckman Industrial Corporation,
Toronto, ONTARIO
Bendix Avelex Inc.,
Montréal, QUEBEC
Boeing of Canada Ltd.,
Winnipeg, MANITOBA;
Downsview, ONTARIO
Bombardier Inc.,
Montréal, QUEBEC
Bomem Inc.,
Vanier, QUEBEC
Bradley Air Services Ltd.,
Carp, ONTARIO

C

Brand Felt of Canada Limited,
Mississauga, ONTARIO
Brent Packaging Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Bristol Aerospace Limited,
Winnipeg, MANITOBA
Brothers International,
Montréal, QUEBEC
Bruker Spectrospin (Canada) Ltd.,
Milton, ONTARIO
BTC Engineering Limited,
North Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Bubble Technology Industries Inc.,
Chalk River, ONTARIO
Burrard Towing Co. Ltd.,
New Westminster,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
C.I.L. Inc.,
North York, ONTARIO
CAE Electronics Limited,
Montréal, QUEBEC
Camco,
Saskatoon, SASKATCHEWAN
CANAC INTERNATIONAL Inc.,
Montréal, QUEBEC
Canada Allied Diesel Co. Ltd.,
St-Laurent, QUEBEC
Canada Cordage Inc.,
Kitchenner, ONTARIO
Canada Forgings Inc.,
Welland, ONTARIO
Canadian Airlines International Ltd.,
Vancouver, COLOMBIE-
BRITANNIQUE; Dorval, QUEBEC
Canadian Arsenal Limited,
Montréal, QUEBEC
Canadian Astronautics Limited,
Ottawa, ONTARIO
Canadian Foremost Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Fracmaster Ltd.,
Calgary, ALBERTA
Canadian Imperial Bank of
Commerce, Victoria,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Canadian Legume Marketing Board,
Kenilworth, ONTARIO

3. Comptes clients – gouvernements étrangers

Au 31 mars 1989, la Corporation a fait provision de 959 000 \$ (981 000 \$ en 1988) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1989, des fonds pour régler des dépenses de 1 763 000 \$ relatives aux affectations de 1988-1989 n'avaient pas été prélevés et 2 096 000 \$ restaient à verser à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1989, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1 313 milliard \$ (1 176 milliard \$ en 1988).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations des fournisseurs et elle peut donc devoir engager des frais additionnels de contrats en cas de manquement de la part d'un fournisseur. Il existe une provision de 4 646 000 \$ (4 014 000 \$ en 1988) pour les frais additionnels qui pourraient être engagés advenant la non exécution par des fournisseurs de leurs obligations contractuelles.

6. Frais et dépenses juridiques

a) Imputées par le ministère de la Justice
Les coûts d'une action intentée contre la Corporation relativement au contrat mentionné dans la note 8 a) sont compris dans les frais et dépenses juridiques. Les coûts de cette action s'élèvent à 144 000 \$ (635 000 \$ en 1988).

b) Recouvrement de coûts

Sur la première question en litige dans le cadre de l'action susmentionnée, la Cour a statué en faveur de la Corporation, qui aura droit au recouvrement de certains coûts. Le montant final doit être réglé par accord des deux parties, ou encore par ordonnance de la Cour.

9. Événement postérieur au bilan – Paiement au gouvernement du Canada

Le 14 avril 1989, le Conseil d'administration a approuvé le paiement de 865 400 \$ au gouvernement du Canada. La Corporation estime ne pas avoir besoin de ce montant pour des opérations futures.

8. Éventualités

a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions \$, montant auquel s'ajoutent les frais et intérêts courus. Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

b) La Corporation est défenderesse dans les poursuites judiciaires intentées en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744 000 \$. La poursuite judiciaire est contestée par la Corporation et le résultat final est incertain. Une étude des faits et lois, effectuée par un conseiller juridique, indique qu'il n'y a aucune responsabilité financière de la part de la Corporation. Selon cet avis, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

Les contrats avec les gouvernements étrangers et les contrats correspondants avec les fournisseurs canadiens sont passés dans la même monnaie. Cela réduit, pour la Corporation, la possibilité de gains ou de pertes dues à des fluctuations des devises étrangères. La Corporation maintient un fonds de roulement en monnaie des États-Unis pour faciliter les flux de liquidités entre les clients étrangers et les fournisseurs canadiens. La Corporation gagne un revenu des investissements du fonds de roulement en monnaie américaine et, parfois, peut être appelée à engager des dépenses en dollars américains pour payer des frais additionnels de contrats, si les fournisseurs manquent de s'acquitter de leurs obligations. La perte sur change rapportée pour les exercices terminés le 31 mars 1988 et le 31 mars 1989 est surtout attribuable à une différence dans les taux de change.

7. Perte sur change

1. Statut et activité

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'Etat mandataire figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transférer de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

En décembre 1987, le gouvernement a aboli le régime des honoraires de services, ratifiant ainsi la suspension ordonnée par le ministre du Commerce extérieur en décembre 1986.

Approvisionnement et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés selon les taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

2. Conventions comptables importantes

Ces états financiers sont établis conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada et appliquées de manière uniforme; ces principes sont en accord, à tous égards importants, avec les Normes comptables internationales. Voici un résumé des principales pratiques:

a) Contrats facturés

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance des paiements exigibles des clients. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des travaux en cours, relativement à ces facturations

proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a eu lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats et des bénéfices non répartis.

c) Crédit parlementaire

Le crédit parlementaire est inscrit au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais il n'est prélevé qu'au moment du décaissement des dépenses.

d) Régime de retraite

Les employés de Corporation sont couverts par le Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Selon la loi actuelle, les cotisations que verse la Corporation au Régime sont limitées à un montant égal aux cotisations versées par l'employé au titre de ses services courants. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation et sont imputées aux résultats sur une base courante. La Corporation n'est pas tenue, selon la loi actuelle, de faire des contributions à l'égard des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la Fonction publique et/ou à l'égard des imputations au Fonds du revenu consolidé pour les paiements d'indemnité en vertu de la *Loi sur les prestations de retraite supplémentaires*.

e) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ et conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que s'accumulent les indemnités à l'égard des employés.

État de l'évolution de la situation financière
pour l'exercice terminé le 31 mars 1989
(en milliers de dollars)

1988	1989	
		Activités de financement
		Crédits parlementaires
		Montant prélevé
11 808 \$	15 297 \$	Rajustement relatif à l'augmentation des débiteurs
424	(1 726)	du gouvernement du Canada
12 232	13 571	Liquidités provenant des activités financières
		Activités opérationnelles
		Exploitation
		Coût net de l'exploitation
(13 756)	(10 970)	Evolution nette dans le bilan des postes hors caisse:
		Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer
		aux fournisseurs
4 828	12 695	Avances et réclamations proportionnelles reçues des
8 187	24 971	clients et versées aux fournisseurs
		Liquidités provenant (utilisées dans) des activités
		opérationnelles
(741)	26 696	Augmentation des liquidités et des dépôts à court terme
11 491	40 267	Liquidités et dépôts à court terme au début de l'exercice
63 008	74 499	Liquidités et dépôts à court terme à la fin de l'exercice
74 499 \$	114 766 \$	

Etat des résultats et des bénéfices non répartis
pour l'exercice terminé le 31 mars 1989

(en milliers de dollars)

Recettes		
Contrats facturés	638 974 \$	681 601 \$
Honoraires et autres revenus	1 480	2 404
Intérêts créditeurs	4 844	3 674
	645 298	687 679
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	638 974	681 601
Frais additionnels de contrats	1 167	1 213
Mauvaises créances (recouvrement)	(11)	(15)
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	7 914	9 360
Frais d'administration	7 551	7 515
Frais et dépenses juridiques (note 6)	179	635
Autres	254	11
	656 028	700 320
Coût de l'exploitation avant pertes sur change	10 730	12 641
Perte sur change (note 7)	240	1 115
Coût net de l'exploitation	10 970	13 756
Crédits parlementaires	15 297	11 808
Augmentation (diminution) des bénéfices non répartis	4 327	(1 948)
Bénéfices non répartis en début d'exercice	9 440	11 388
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	13 767 \$	9 440 \$

Bilan au 31 mars 1989

ACTIVE	
Encaisse et dépôts à court terme	114 766 \$
Débiteurs	101 509
Gouvernements étrangers (note 3)	104 923
Gouvernement du Canada — crédits parlementaires (note 4)	1 763
Fonds renouvelable de la production de la défense	-
Autres	739
Avances aux fournisseurs	115 498
Réclamations proportionnelles payées ou dues	352 039
	686 314 \$
	606 332 \$
PASSIF	
Créditeurs et frais courus	113 742 \$
Avances reçues des clients	178 619
Paielements proportionnels reçus ou dus	352 671
Dû au gouvernement du Canada (note 4)	2 096
Provision pour frais additionnels de contrats (note 5)	4 646
Indemnités de cessation d'emploi	651 774
	773
	652 547
AVOIR DU CANADA	
Excédent d'apport	20 000
Bénéfices non répartis	13 767
	33 767
	29 440
	606 332 \$

Certifié exact:
le contrôleur

[Signature]

[Signature]

Approuvé par le Conseil:
le président

un administrateur

J. Camille Boileau

Rapport du vérificateur

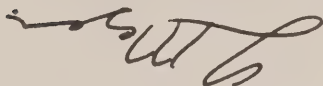
Au ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1989, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1989 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec des Normes comptables internationales, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 2 juin 1989

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

Revue des statistiques

EXPLOITATION				
1988-89	1987-88	1986-87	1985-86	1984-85
2 497	2 687	2 941	2 828	2 881
777 M\$	775 M\$	737 M\$	968 M\$	781 M\$
Années-personnes				
92	95	111	118	121

Rendement de la Corporation

INDICATEURS DE RENDEMENT				
1988-89	Normes	Résultats	1987-88	Résultats
2,5%	2,0%	2,2%	2,4%	1,9%
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues				
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs	2,0%	1,0%	0,9%	0,7%
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (Moyenne mobile quinquennale)	0,5%	0,2%	0,15%	0,15%
				0,2%

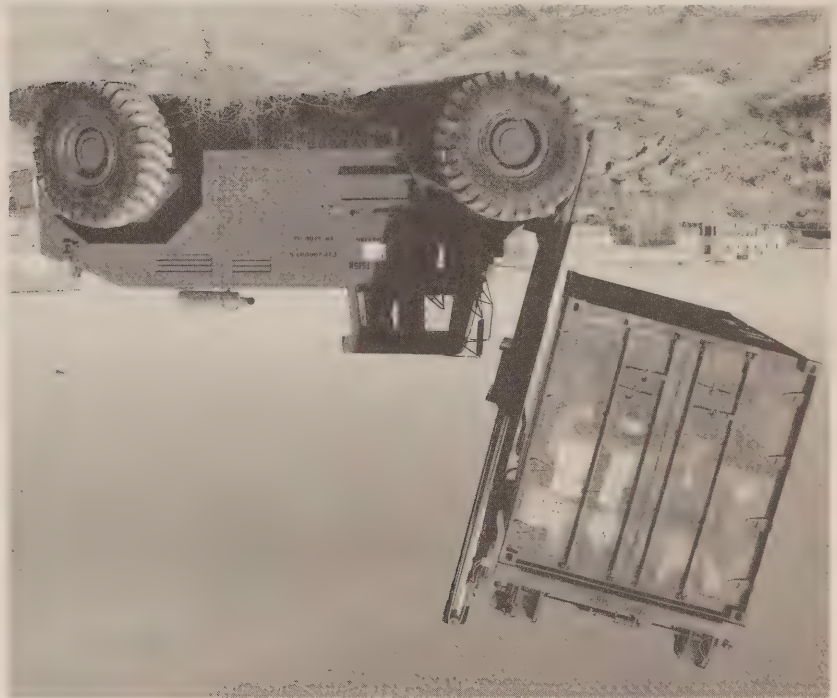
¹ Réflète les contrats et les modifications de valeur positive, négative ou à somme nulle.
² Réflète aussi bien les exportations que les importations.

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie tout en payant ses fournisseurs dans un délai de 30 jours.

ASC et les frais administratifs de la Corporation ont représenté seulement 2% de la valeur des commandes reçues en 1988-1989.

La Corporation a continué de rationaliser ses fonctions de gestion de la trésorerie afin de maximiser les intérêts créditeurs qui ont augmenté de 31,8% par rapport à l'an dernier.

Le coût des services d'approvisionnement fourni par Approvisionnement et Services Canada (ASC) ainsi que les frais administratifs de la Corporation ont baissé de 8,4%. La Corporation a pu atteindre son objectif qui est de maintenir les dépenses en deçà de 2,5% de la valeur des commandes reçues. Le coût des services fournis par



Des chariots élévateurs à fourches fabriqués par la Mainline Construction Equipment, de Woodbridge (Ontario) ont été vendus à la Marine américaine par l'entremise de la CCC.

Produits

Le tableau 4 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

Tableau 4
Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
Années terminées le 31 mars

	1988-89	1987-88
(en millions de dollars)		
Aérospatiale	194	280
Équipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploration pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	192	23
Équipement et systèmes électriques, électroniques, informatiques et de communications	174	137
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	46	54
Armements	43	60
Navires, petites embarcations et équipement de marine	33	19
Autres	31	33
Véhicules et équipement ferroviaire	21	76
Services	21	46
Aliments, bétail, vêtements et équipement personnel	10	4
Carburants et lubrifiants	9	19
Matériel de formation	3	24
Total	777 \$	775 \$

Ventes par province

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1988-1989:

Ontario 55%
Québec 24%
Région de l'Ouest 15%
Région de l'Atlantique 6%

Il faut noter que les pourcentages reflètent la nature du besoin, l'emplacement de l'industrie concernée au Canada et, en dernier ressort, les fournisseurs choisis par les organismes gouvernementaux étrangers et les organismes internationaux qui sont clients du Canada. La Corporation n'a aucun moyen de diriger les achats vers une région particulière. Une liste des fournisseurs avec lesquels la CCC a traité en 1988-1989 figure aux pages 22 à 26.

Ventes inférieures à 100 000 \$

Ventes par des petites entreprises
En 1988-1989, 51% des 315 entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérées comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 M\$ ou comptant moins de 100 employés.

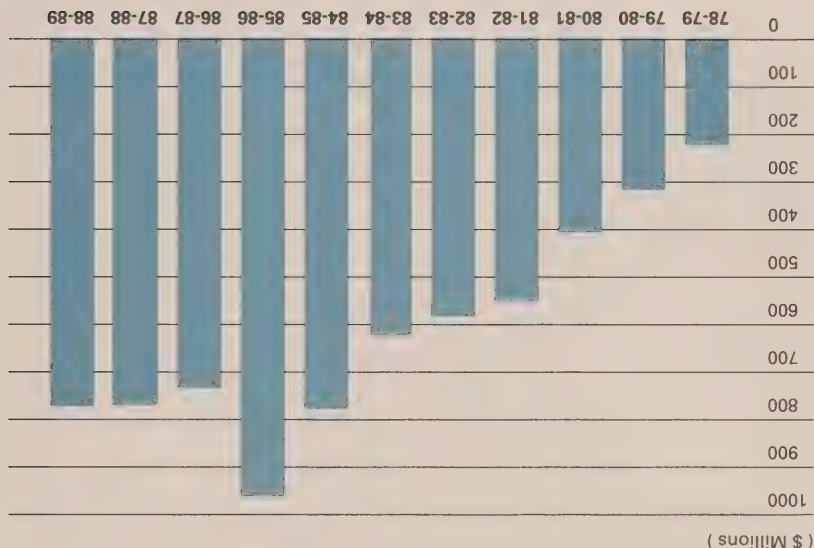
Des 1 920 contrats et modifications de contrats de valeur positive conclus par la CCC en 1988-1989, 74% avaient une valeur de moins de 100 000 \$. Bien que cela indique sans doute un effort considérable pour une valeur moyenne relativement faible par transaction, il est peu probable que ces ventes aient résulté pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

Répartition des ventes de la CCC

Valeur des commandes reçues: 1978-1979 à 1988-1989 inclusivement

Le tableau 2 montre la croissance globale des exportations de sance effectuée avec l'aide de la Corporation entre 1979 et 1989.

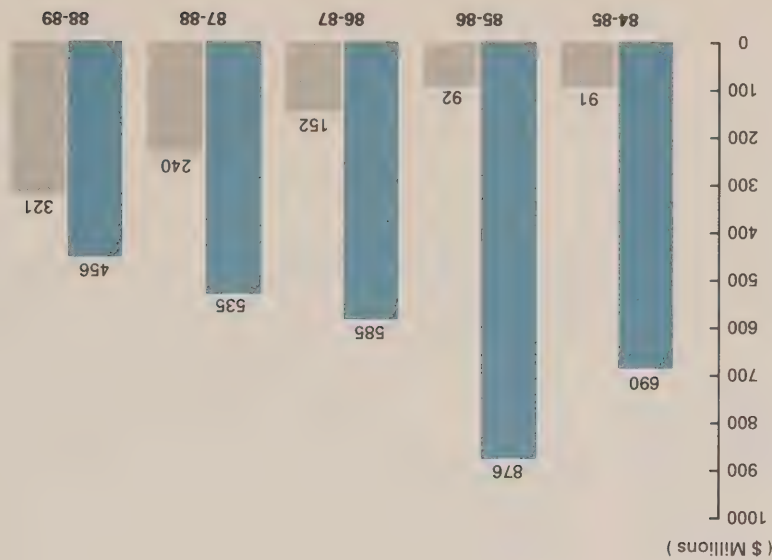
Tableau 2 Valeurs des commandes reçues (Années terminées le 31 mars)



Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

Le tableau 3 compare le chiffre des ventes de la CCC aux États-Unis aux commandes reçues de clients non américains au cours des cinq dernières années.

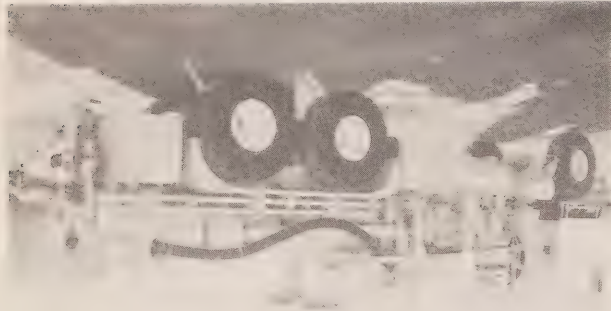
Tableau 3 Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux (Années terminées le 31 mars)



Ventes aux organismes internationaux

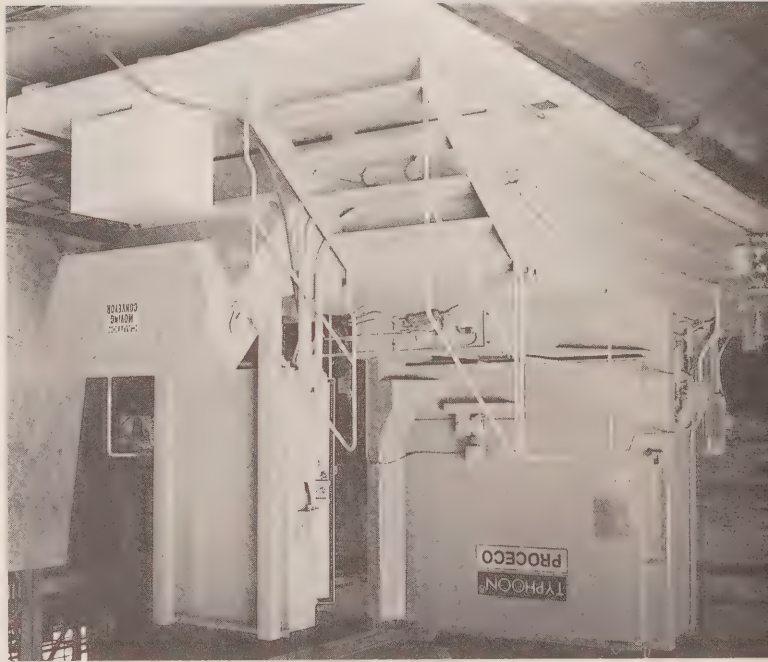
La CCC a présenté, au nom de vingt-deux fournisseurs, vingt-six offres d'une valeur de près de 30 M\$ au Pakistan, à la Hongrie, au Bangladesh, à la Yougoslavie, à l'Inde, à la Turquie et aux Philippines. Il s'agissait d'équipement pétrolier et gazier pour des projets financés par la Banque mondiale, la Banque asiatique de développement et la Banque islamique de développement. Les produits dont les prix étaient cotés allaient d'outils, de pièces de rechange et de services de forage à d'importants appareils de sondage et de reconditionnement.

Ces efforts ont permis de remporter neuf contrats relatifs à du matériel pétrolier et gazier, d'une valeur d'environ 3 M\$, pour le compte de plusieurs sociétés qui ont leur siège en Alberta, en plus d'un contrat pour un système de localisation des ressources géologiques qui doit être fourni à la Hongrie par Lundberg, Goodwin & Curtis, de Calgary.



« Naftagas Promet », service d'achat de la société pétrolière d'Etat « Naftagas » de la Yougoslavie, a passé un contrat avec la CCC pour l'acquisition d'équipements de cimentation et d'un mélangeur que l'on doit utiliser pour la production pétrolière et gazière. Le fournisseur est la société Canadian Fracmaster Ltd., de Calgary (Alberta).

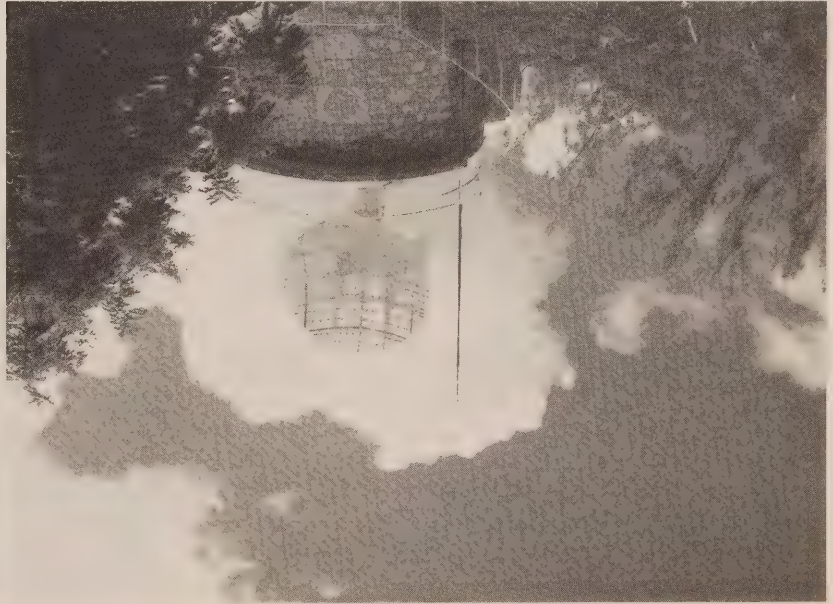
On a également eu recours aux services de la CCC, dans le cadre de projets financés par l'ACDI, pour la passation d'un contrat relatif à l'équipement ferroviaire et à des pièces de rechange pour les Chemins de fer du Kenya, ce qui comprenait une machine de lavage des wagons, de caractère unique, obtenue de Proceco Industrial Machinery Ltd., de Montréal. On a négocié des contrats de maintenance et de formation opérationnelle pour le compte de la Zambia Railways Limited, ainsi que des contrats relatifs à des pièces de rechange pour station terrienne et à de la formation en Zambie et au Mozambique; les fournisseurs étaient des sociétés du Québec et de Colombie-Britannique. La Jamaïque a obtenu de l'acier de construction et des véhicules spécialisés de divers fournisseurs de l'Ontario, du Québec et du Nouveau-Brunswick.



Par l'intermédiaire de la CCC, les Chemins de fer du Kenya ont acheté du matériel de lavage de wagons à la société Proceco Industrial Machinery Ltd., de Montréal (Québec). L'achat faisait partie d'une transaction financée par l'ACDI pour l'obtention de matériel ferroviaire et de pièces de rechange.

La CCC a passé un contrat avec l'Organisation météorologique mondiale pour la remise à neuf de systèmes radars météorologiques en Jamaïque et à la Barbade. L'entrepreneur est la Genelcom Limited, de Weston (Ontario), filiale de communications de la société GE Canada Inc.

mis au service des Forces onusiennes de maintien de la paix en Irak. C'est la Kenn Borek Air Ltd., de Calgary (Alberta), qui a remporté le contrat pour la location, durant une année, d'un avion Twin Otter avec équipage. La Champion Road Machinery Ltd., de Goderich (Ontario) a remporté deux contrats pour la fourniture de niveleuses et de pièces de rechange au Togo et à l'Etat Africain de Guinée. Dans les deux cas, l'acheteur était le Programme des Nations Unies pour le développement. Le Département de la coopération technique des Nations Unies pour le développement, à New York, a placé un contrat auprès de la CCC pour la fourniture d'appareils de sondage et d'accessoires destinés à Madagascar. La Canterra Equipment Inc., de Calgary, était l'heureux soumissionnaire.

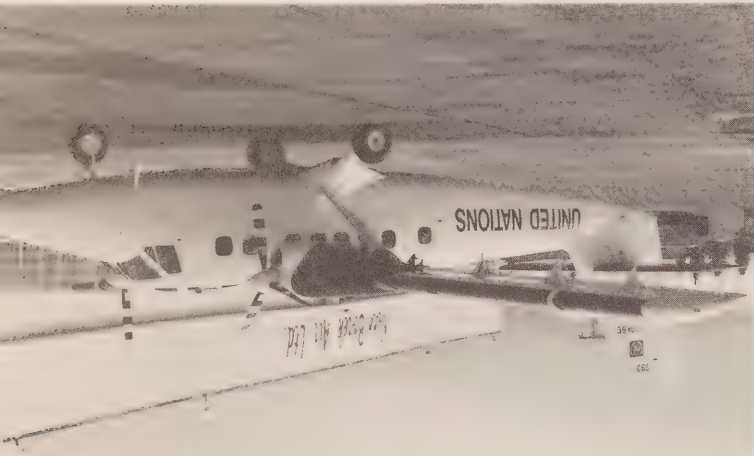


La CCC a également adjudgé un certain nombre de contrats importants à divers fournisseurs canadiens pour le compte du Programme alimentaire mondial qui a son siège en Italie, à Rome. Voici plusieurs autres contrats dignes de mention: un contrat dépassant légèrement 1,4 M\$ adjudgé à l'Ogilvy Mills Ltd., de Montréal, pour la fourniture de farine de blé au Guatemala; un autre contrat adjudgé à la Connors Brothers, de Black's Harbour (Nouveau-Brunswick) pour la fourniture de poisson en conserve à l'Éthiopie; et un autre adjudgé à la Rigby Trade Ltd., de Hamilton (Ontario) pour des articles non alimentaires destinés à l'Angola.

Ventes aux organismes des Nations Unies

Les ventes aux Nations Unies et à leurs organismes d'achat affiliés ont atteint 8,7 M\$ en 1988-1989, soit environ le même montant que l'an dernier. Pour la deuxième année de suite, le nombre de possibilités d'offres des Nations Unies obtenues par la CCC en faveur de fournisseurs canadiens a augmenté de façon régulière, passant d'un peu moins de 800 en 1987-1988 à bien plus de 900 au cours de l'année financière considérée. Comme on pouvait s'y attendre, il y a eu par conséquent une augmentation de 20% du nombre des offres présentées en 1988-1989.

S'inscrivait dans le cadre des ventes aux Nations Unies un contrat pour la réparation et la révision de deux installations de radar météorologique situées en Jamaïque et à la Barbade; leur remise à neuf, à ces deux endroits, est assurée par la Genelcom Limited, de Toronto. Également pendant l'année, le Service des achats et des transports des Nations Unies a lancé un appel d'offres pour la location d'un avion qui doit être



La CCC a passé un contrat avec le Service des achats et des transports des Nations Unies (SATNU) pour l'affrètement d'un avion Twin Otter avec équipage, à l'appui des Forces de maintien de la paix en Iran et en Irak. L'avion et l'équipage ont été fournis par la société Kenn Borek Air Ltd., de Calgary (Alberta).

La Rowntree Farms Ltd., de Brampton (Ontario) et l'Alta Genetics Inc., de Balzac (Alberta) ont réussi à vendre pour plus de 3 M\$ de taureaux et de génisses de pure race Holstein à l'agence d'importation et d'exportation de l'État soviétique, « Skotoimport ». C'était la cinquième vente de ce genre à l'URSS qui ait été conclue par l'intermédiaire de la Corporation commerciale canadienne.

Lapp-Hancock Associates Ltd., d'Ottawa, a remporté, avec la participation de la CCC un contrat de l'Agence spatiale européenne qui a son siège en France, à Paris, à la suite d'un appel à la concurrence internationale. Ce contrat, qui demande une étude sur la création future de réseaux de satellites, représentait une percée, tant pour Lapp-Hancock que pour la CCC, sur le marché extrêmement compétitif des services d'experts-conseils en matière spatiale en Europe.

Une autre étude pour laquelle la Corporation est l'entrepreneur principal intéresse la Consortium International Inc., de Kingston (Ontario). Cette firme réalisera une étude de faisabilité, financée par l'ACDI pour le compte de l'Autorité métropolitaine de Bangkok, visant à déterminer les aspects économiques et techniques de l'installation d'une tour de télécommunication à

Parmi les autres ventes conclues par le Groupe des ventes outre-mer de la CCC en 1988-1989, citons: du turbocompustible pour la République fédérale d'Allemagne; des trousseaux d'essai automatisé pour avions F18 pour l'Aviation royale australienne; des services de réparation et de révision de moteurs d'avion pour l'Aviation turque; des composants de masques à gaz pour les Pays-Bas et le Danemark; et un soutien logistique continu pour avions Buffalo au Kenya et en Tanzanie.

Ventes outre-mer

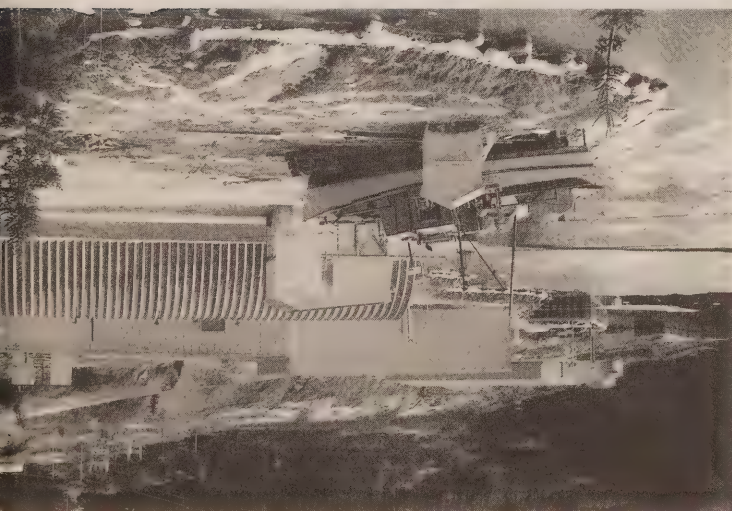
Le chiffre record de 321 M\$ enregistré par la Corporation dans ses ventes outre-mer en 1988-1989 est dû principalement à de grands contrats de ventes commerciales conclus par la CCC en Inde, en Irak et au Maroc.

En Inde, la Corporation a signé un contrat de cinq ans avec la Coal India Limited, principal producteur de charbon de ce pays, afin d'améliorer le rendement de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar. Cette vente de 166 M\$, financée par la Société pour l'expansion des exportations (SEF) doit produire 5 000 années-personnes d'emplois au Canada. Le sous-entrepreneur de la CCC, Met-Chem Canada Inc., soumissionnera au Canada pour du matériel comme des génératrices montées, de l'équipement électrique, des pompes, des flotteurs de remorques et des camions, ainsi que pour du matériel de télécommunication et de réparation. Le principal objectif de Met-Chem sera de porter la production annuelle de charbon de la mine à 10,5 millions de tonnes métriques grâce à l'introduction d'un système automatique de répartition de camions, au processus automatisé d'aménagement minier et d'ordonnement du matériel, et à une formation plus poussée des opérateurs.

La Société d'ingénierie d'Etat pour le Dessin industriel et la construction, de l'Irak, qui est également un nouveau client de la CCC, a adjudgé à la Corporation un contrat d'une valeur de 13,9 M\$ pour le compte de la PRO-ECO Limited, de Mississauga (Ontario). Ce contrat pour la fourniture d'une chaîne de couchage sur bande, d'une chaîne de fabrication de feuillets coupés à longueur, et de services de soutien, est aussi le premier contrat que la PRO-ECO ait remporté en Irak; c'est le fruit de nombreux mois d'efforts de marketing de la part de cette Société qui a ensuite bénéficié de l'aide de la CCC.

Au Maroc, la CCC, en collaboration avec Turnbull-Johnson International Inc., de Burlington (Ontario) a négocié avec succès un contrat pour la fourniture d'étais de mines à la Société des Charbonnages du Maroc. Tout le bois requis pour l'exécution de ce contrat, d'une valeur de 14 M\$, viendra de Terre-Neuve et du Labrador. C'est là un autre exemple de collaboration, entre l'appui des efforts de Turnbull-Johnson, entre trois organismes fédéraux – la CCC, en qualité d'entrepreneur à l'exportation, l'ACDI, qui a fourni une subvention d'aide au développement, et la SEF qui a assuré le financement pour l'acheteur. La Corporation a également aidé bien d'autres exportateurs canadiens à conclure des ventes de gouvernement à gouvernement à destination d'un pays comme la République démocratique allemande, qui a acheté pour plus de 2 M\$ de hareng salé entier par le biais d'un contrat principal unique avec la CCC. Elle a adjudgé à son tour six contrats nationaux à des conditionneurs dans les Provinces Atlantiques.

La société P. Jans & Sons Ltd., de la Baie de la Trinité à Terre-Neuve, était l'un de plusieurs conditionneurs de la région atlantique du Canada à fournir du hareng salé entier à la République démocratique allemande en vertu d'un contrat de la CCC.



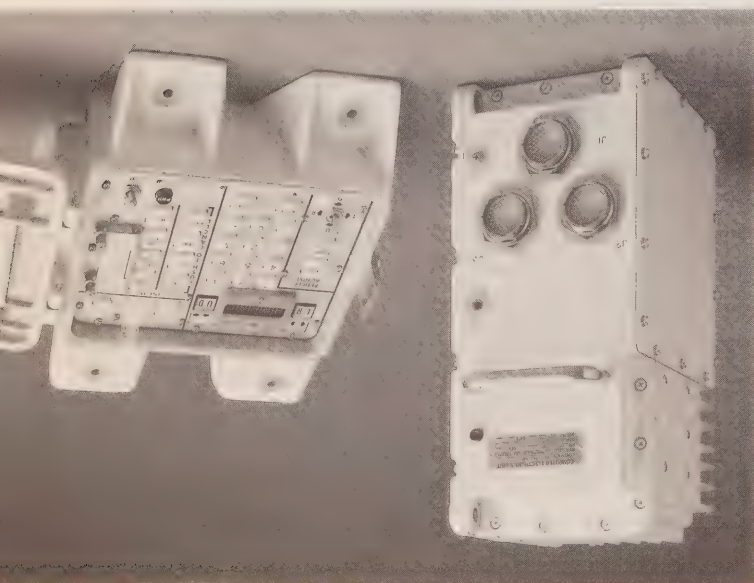
- Des contrats de services de transport, valant des millions de dollars, ont été adjugés à la Northern Transportation Company Limited (Edmonton, Alberta), aux Lignes aériennes Canadien International (Winnipeg, Manitoba) et à Bradley Air Services Ltd. (Carp, Ontario).
- La société Myrtas Research (Edmonton, Alberta) a obtenu un contrat de projet conjoint (États-Unis – Canada) pour la mise au point d'un superordinateur.

- La société Sweeprite Manufacturing Inc. (Régina, Saskatchewan) a obtenu un important contrat pour la fourniture de balayuses mécaniques au Centre d'approvisionnement de la construction de la défense à Columbus, en Ohio.

- La société Unisys Canada Inc. (Winnipeg, Manitoba) a reçu un contrat de plusieurs millions de dollars, de la Marine américaine, pour des troussees de modification qui doivent améliorer les capacités de son ordinateur numérique à usages multiples.

- La société Computing Devices (Ottawa, Ontario) a reçu deux modifications, de plusieurs millions de dollars, de son contrat pour la fourniture à l'Armée américaine d'un système d'ordinateur pour engins balistiques.
- La société Indal Technologies Inc. (Mississauga, Ontario) a reçu plusieurs modifications, d'une forte valeur, de son contrat de la Marine américaine concernant des systèmes d'aide à l'appontage, d'amarrage et de maintenance.

La CCC a passé un contrat avec la Computing Devices Canada, Ottawa (Ontario), filiale de la Control Data Corporation, pour la fourniture d'ordinateurs miniaturisés à l'Armée américaine.



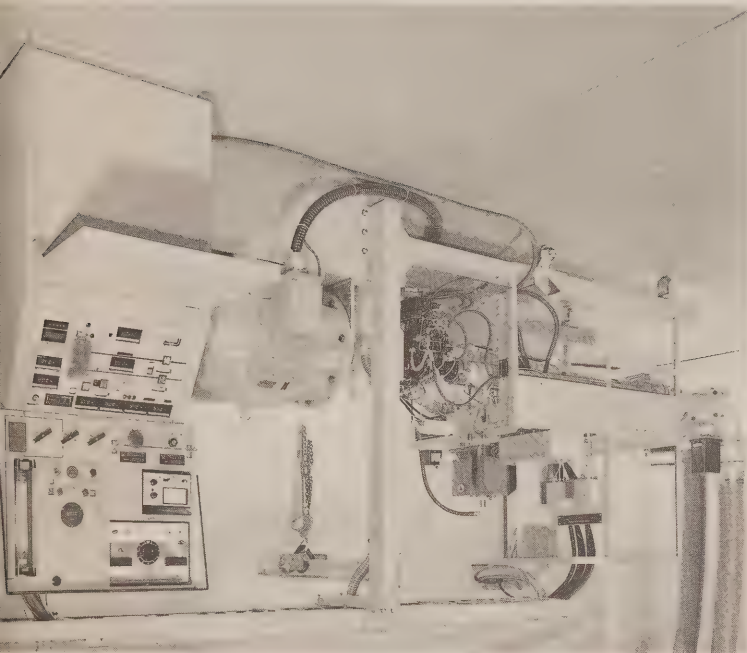
- La société Mainline Construction Equipment (Woodbridge, Ontario) s'est vu adjuger un important contrat pour la vente de chariots élévateurs à fourche.
- La Sterling Rubber Company (Fergus, Ontario) a obtenu un contrat pour la fourniture de gants de chirurgie pour le Centre de soutien du personnel de la défense des États-Unis.
- La société Matrox Electronics Systems Ltd. (Dorval, Québec) a reçu d'importantes modifications de contrats pour son système électronique de transmission de données.

- La société Hermes Electronics Ltd. (Dartmouth, Nouvelle-Écosse) qui est l'un des principaux fournisseurs de bouées acoustiques, s'est vu adjuger un important contrat de la Marine américaine.

Survol des activités commerciales

En 1988-1989, les produits les plus variés ont été vendus au gouvernement des États-Unis, y compris des pneus, des niveaux, de l'équipement d'avionique, du matériel informatique et des logiciels, des systèmes de technologie spatiale et une foule de pièces détachées de machines et de pièces de maintien. En outre:

- La société Moli Energy Limited (Burnaby, C.-B.) a obtenu un contrat de R&D pour la mise au point d'une batterie rechargeable de grande puissance qui doit être utilisée dans de l'équipement électronique de télécommunications.



La CCC a passé un contrat avec la société Aircraft Appliances & Equipment Ltd., de Bramalea (Ontario), pour la fourniture à la Marine américaine de moto-compresseurs et de matériel d'essai.

Ventes aux États-Unis

Le département de la Défense des États-Unis, l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs du gouvernement américain ont reçu, en 1988-1989, 952 offres du Groupe des États-Unis de la CCC qui agissait à l'appui des fournisseurs canadiens. En conséquence de ces offres et d'autres qui ont été présentées plus tôt et font encore l'objet d'évaluation, plus de 1 150 contrats ont été adjugés et 750 modifications de contrats ont été faites au cours de cette période, pour une valeur totale de 456 millions \$.

Dans l'ensemble, le nombre de gros contrats a sensiblement baissé du fait des restrictions apportées au budget du département américain de la Défense et des limitations en matière d'achats.

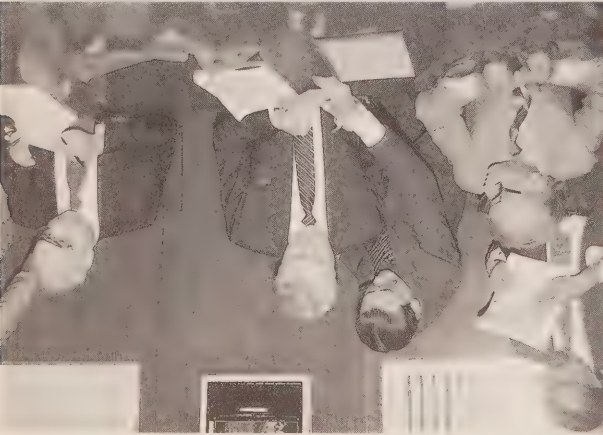
Du côté canadien, le renforcement du dollar canadien a nui à l'avantage compétitif dont jouissaient auparavant les entreprises canadiennes, et la valeur des contrats en dollars américains s'en est trouvée réduite d'environ 7% une fois convertie en monnaie canadienne. En dépit de leur moindre taille par rapport à celles des États-Unis, les sociétés d'exportation du Canada obtiennent toujours de bons résultats et sont des concurrents très dynamiques sur ce marché complexe. Beaucoup de nouvelles sociétés que la Corporation a fait inscrire, ces deux dernières années, auprès des bureaux d'approvisionnement du département américain de la Défense vont maintenant commencer, pour la première fois, à recevoir des documents de soumission et à présenter des offres.

En dépit des baisses mentionnées plus haut, la Corporation a pu aider de nombreuses entreprises à remplir les formalités complexes de vérification des prix, de vérification générale et autres qui interviennent dans la passation de la plupart des marchés avec les États-Unis. On prévoit que la CCC continuera d'être invitée à fournir ses services, ce qui élargira la base de fournisseurs canadiens qui prennent part à des ventes au gouvernement des États-Unis.

Une fois de plus cette année, la Corporation a acquis plusieurs nouveaux clients – dont l'Irak, la Yougoslavie et le Maroc – dans le processus établissant des premiers liens grâce auxquels le Canada bénéficiera de nouveaux débouchés éventuels dans l'avenir. Comme dans les années précédentes, la CCC a initié ou a participé à un certain nombre de présentations visant à mieux faire connaître son rôle et ses services aux exportateurs canadiens éventuels. Parmi ces activités se trouvaient un atelier de la CCC sur les exportations, tenu à Burnaby (C.-B.) et coparrainé par la Chambre de commerce de Vancouver, et la participation, à Vancouver, à un cours de formation d'une durée d'un mois sur les possibilités d'affaires dans la région du Pacifique. En outre, la CCC a accueilli une stagiaire du service de la Société nationale d'importation et d'exportation de Chine qui est chargée des appels à la concurrence internationale. Ce stage d'un an était parrainé par l'Entraide universitaire mondiale du Canada et l'ACDI.

Les administrateurs de la CCC ont été extrêmement heureux d'accueillir dans leurs rangs M. Frank Petrie au mois de juin 1988; sa longue et distinguée carrière, liée en majeure partie au commerce, dans la Fonction publique canadienne, ainsi que plusieurs années passées à la direction de l'Association des exportateurs canadiens en font un précieux atout pour le conseil d'administration de la CCC. C'est avec regret, d'autre part, que nous avons perdu M. Roman Senkiv qui a démissionné en raison de la pression d'autres activités.

J'aimerais saisir cette occasion pour remercier les employés de la CCC pour leur dévouement continu envers les objectifs de la Corporation et pour la bonne volonté dont un certain nombre d'entre eux ont fait preuve en assumant des charges de travail croissantes à la suite d'attrition du personnel. En outre, la Corporation a continué de bénéficier de l'appui et de la collaboration d'un grand nombre de groupes et de personnes dans la réalisation de ses objectifs commerciaux. Les membres du conseil et moi-même adressons nos vifs remerciements aux délégués commerciaux, au Canada et à l'étranger, relevant du ministère des Affaires extérieures, au personnel d'Approvisionnement et



La CCC a signé un contrat avec la Coal India Limited (CIL) pour l'expansion de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar. L'équipement et les services requis seront fournis par la société Met-Chem Canada Inc., de Montréal (Québec). Participaient à la cérémonie de signature (de gauche à droite): M. B. Swaminathan, directeur des finances de la CIL; le président de la CCC, M. Hugh J. Mullington; et M. S. Srinivasan, directeur de projets pour la Met-Chem Canada Inc.

Services Canada, et aux représentants commerciaux, aux plans local et régional, du ministère de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie, parmi beaucoup d'autres. Nous saluons surtout les fournisseurs canadiens qui, en vertu de leurs qualités d'innovation et de persévérance, continuent à se distinguer devant les clients du Canada comme des partenaires de première ordre dans le domaine du commerce.

Le Président et chef de la direction générale

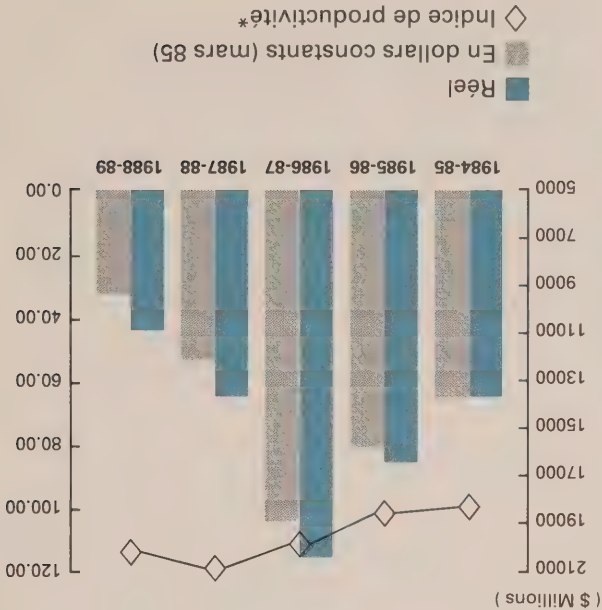
Hugh J. Mullington

le 20 juin 1989

peut le voir au **tableau 1**, le coût net de ses opérations en 1988-1989 a été une fois de plus inférieur à celui de l'année précédente et, de fait, à celui d'il y a cinq ans, en dollars courants comme en dollars constants. Cela est dû principalement à une rationalisation plus poussée des opérations et à des contrôles plus serrés des dépenses.

La phase de mise en oeuvre du système de gestion du trafic maritime pour Hong Kong, confiée à DGB Systems Integrators Inc. de Montréal, progresse selon le calendrier prévu, et la mise en service officielle par les autorités de Hong Kong devrait avoir lieu au début du dernier trimestre de 1989. Depuis que le contrat a été adjugé en janvier 1987, le port de Hong Kong a connu une croissance sans précédent, et s'est distingué par un trafic conte-neurs qui en fait un des plus grands ports du monde à cet égard.

Tableau 1
Coûts nets de fonctionnement et
Indice de productivité* (1985 = 100)
(Années terminées le 31 mars)



* On entend par l'indice de productivité le nombre de documents traités (c.-à-d. les contrats et les modifications de valeur positive, négative, ou à somme nulle) en fonction des années-personnes au 31 mars.

Malgré des perspectives économiques limitées en Amérique du Nord et ailleurs, la Corporation a clos l'exercice 1988-1989 avec 777 millions \$ de commandes reçues, soit une augmentation de 2 millions \$ pour ce qui est de la valeur des transactions d'exportation négociées de gouvernement à gouvernement au nom des entreprises canadiennes. Ce résultat, modeste d'après les normes de la CCC, était dû principalement à la baisse continue du chiffre des ventes canadiennes au gouvernement des États-Unis, dans laquelle intervenaient la réduction ou la remise à plus tard de marchés du département américain de la Défense, le renforcement du dollar canadien et la terminaison de deux importants contrats américains. Par contraste, cependant, on a enregistré une augmentation de 165% de la valeur des ventes commerciales de la CCC (c'est-à-dire, non reliées à la défense), et une augmentation de 34% de la valeur des commandes reçues l'an dernier de clients autres que les États-Unis.

Le principal facteur qui a contribué à la hausse du chiffre d'affaires de la CCC outre-mer était la signature d'un contrat de 166 millions \$ avec la Coal India Limited pour l'expansion par la Met-Chem Canada Inc., de Montréal (Québec), de la mine de charbon à ciel ouvert de Rajmahal dans la province de Bihar.

Le contrat, qui représente le plus vaste projet commercial entrepris par la Corporation, montre bien les résultats fructueux d'une coopération étroite entre les membres de l'équipe canadienne – dans ce cas, la CCC, Met-Chem, la Société pour l'expansion des exportations, l'Agence canadienne de développement international et le haut-commissariat du Canada à New Delhi, dont les efforts combinés ont permis la réussite de l'ensemble canadien complet qui a été présenté au gouvernement de l'Inde.

Plusieurs autres ventes importantes à l'étranger se sont faites pendant l'année et sont indiquées dans le Survol des activités commerciales.

Conformément à sa pratique établie, la Corporation s'est efforcée de maintenir un haut niveau d'efficacité et de productivité tout en réduisant, là où c'était possible, ses dépenses de fonctionnement et ses frais administratifs. Comme on

Rôle et objectifs de la Corporation

Créée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de **négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement** à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;

- aux gouvernements clients un **service efficace et efficient de gestion de contrats** qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour relever par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCG. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Membres du conseil d'administration

(au 31 mars 1989)

M. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga (Ontario)

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa (Ontario)

M. Frank R. Petrie
Ottawa (Ontario)

M. Marvin T. Taylor
Administrateur en chef
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg (Manitoba)

Mme Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills (Ontario)

M. J. Camille Gallant
Conseil principal
Coopers & Lybrand
Halifax (N.-E.)

M. Normand Grimard
Directeur & Associé principal
Grimard, Desjardins, Lavallée, Grimard
Rouyn-Noranda (Québec)

M. Peter H. Hebb
Vice-président, Expansion de l'entreprise
(Ouest du Canada)
Central Guaranty Trust Company
Vancouver (C.-B.)

Comité exécutif

M. Marvin T. Taylor, président
M. Normand Grimard, membre
M. Peter H. Hebb, membre
M. Hugh J. Mullington, membre

Comité de la vérification

M. J. Camille Gallant, président
Mme Sonja I. Bata, membre

Directeurs

(au 31 mars 1989)

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

O.I. Matthews
Vice-président exécutif

Norman E. McIntosh
Vice-président, Groupe des États-Unis

Paul A. Thèberge
Vice-président, Groupe des services

J.P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F. Owen Kelly
Contrôleur

Lettre aux Ministres

Ottawa, le 20 juin 1989

L'honorable John Crosbie, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs,

Conformément à l'article 150 de la *Loi sur l'administration financière*, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1989.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale



Hugh J. Mullington

Table des matières

1	Lettre aux Ministres
2	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
3	Rôle et objectifs de la Corporation
4	Rapport du Président
	Survol des activités commerciales
6	Ventes aux États-Unis
8	Ventes outre-mer
9	Ventes aux organismes des Nations Unies
11	Ventes aux organismes internationaux
	Répartition des ventes de la CCC
12	Valeur des commandes reçues: 1979-1989
12	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
13	Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
13	Ventes par province
13	Ventes par des petites entreprises
13	Ventes inférieures à 100 000 \$
14	Finances
15	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
	États financiers
16	Rapport du Vérificateur
17	Bilan
18	État des résultats et des bénéfices non répartis
19	État de l'évolution de la situation financière
20	Notes afférentes aux états financiers
22	Fournisseurs canadiens
27	Clients à l'étranger

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la
Métropolitaine
50, rue O'Connor
1^{er} étage
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Tél.: (613) 996-0034
Tél.: 053-4359
FAX: (613) 995-2121

Bureau de la région de l'ouest
Edifice Harry Hays
pièce 630
220, 4^e avenue sud-est
Calgary (Alberta)
T2P 3C3
Tél.: (403) 292-6555
FAX: (403) 292-4578

Rapport annuel
1988-1989



Corporation
Commerciale Canadienne

AI
P 73
A56

Government
Publications

Canadian Commercial Corporation



Annual Report
1989-90

Contents

1	Letter to the Ministers
2	Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers
3	Role & Objectives of the Corporation
4	Report of the President
	Overview of Operations
6	Sales to the United States
7	Overseas Sales
10	Sales to United Nations Agencies
10	Sales to International Agencies
	Distribution of CCC Sales
11	Value of Orders Received: 1980-90
11	U.S., Overseas and International Agency Sales
12	Value of Orders Received by Product Category
12	Sales by Province
12	Small Business Sales
12	Sales Under \$100,000
13	Finance
14	Statistical Review & Corporate Performance
	Financial Statements
15	Auditor's Report
16	Balance Sheet
17	Statement of Operations and Retained Earnings
18	Statement of Changes in Financial Position
19	Notes to the Financial Statements
23	Canadian Suppliers
27	Customers Abroad

Canadian Commercial Corporation

Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
CANADA

Telephone: (613) 996-0034
FAX: (613) 995-2121
Telex: 053-4359



*With the exception of its cover,
this Annual Report is printed on
Environ-50 Offset paper (140M)
made in Canada by Noranda
Forest Recycled Papers.*



Letter to the Ministers

June 14, 1990

The Honourable John C. Crosbie, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 150 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1990.

Yours sincerely,



Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer



Board of Directors

(as at 31 March, 1990)

Mrs. Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Mr. J. Camille Gallant
Senior Consultant
Coopers & Lybrand
Halifax, N.S.

Mr. Normand Grimard
Principal & Senior Partner
Grimard, Gagné, Trudel
Rouyn-Noranda, Quebec

Mr. Peter H. Hebb
Vice-President,
Corporate Development
(Western Canada)
Central Guaranty Trust Company
Vancouver, B.C.

Mr. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga, Ontario

Ms. Carole M. Lafrance
President
Cala Human Resources
Communications Ltd.
Montreal, Quebec

Mr. Hugh J. Mullington
President and
Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Mrs. Sheila T. Murphy
President
Henderson Colleges of
Business Ltd.
Calgary, Alberta

Mr. Frank R. Petrie
Ottawa, Ontario

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Committees of the Board

(as at 31 March, 1990)

Executive Committee

Mr. Frank R. Petrie, Chairman
Mr. Normand Grimard, Member
Mr. G. Alexander Jupp, Member
Mr. Hugh J. Mullington, Member

Audit Committee

Mr. J. Camille Gallant, Chairman
Mrs. Sonja I. Bata, Member
Ms. Carole M. Lafrance, Member

Officers

(as at 31 March, 1990)

Hugh J. Mullington
President and
Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Executive Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President, U.S. Operations

Christian Sarrazin
Vice President, Corporate Affairs

Jean-Pierre Cloutier
General Counsel & Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller



Role and Objectives of the Corporation

Canadian Commercial Corporation (CCC), was established by Act of Parliament in 1946 to, *inter alia*, “assist in the development of trade between Canada and other nations”. The Corporation’s continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

Except as provided in the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC’s services is entirely at the option of the Canadian private sector. The Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge since it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Report of the President

1989-90 was a year which saw remarkable political, social and economic developments on the international scene, many of them having a direct impact on global trade. The most dramatic of these developments, and the one most likely to affect the immediate export prospects of many Canadian firms, has been the reduction in East-West tensions and the concomittant downward effect on worldwide defence procurements, particularly in the U.S. and Europe. Notwithstanding these and other factors affecting Canada's trading position — notably the strong gains registered by the Canadian dollar during the year, the Corporation was able to assist approximately 300 exporters in their dealings with foreign government and international agency customers. This activity generated orders totalling \$739 million.

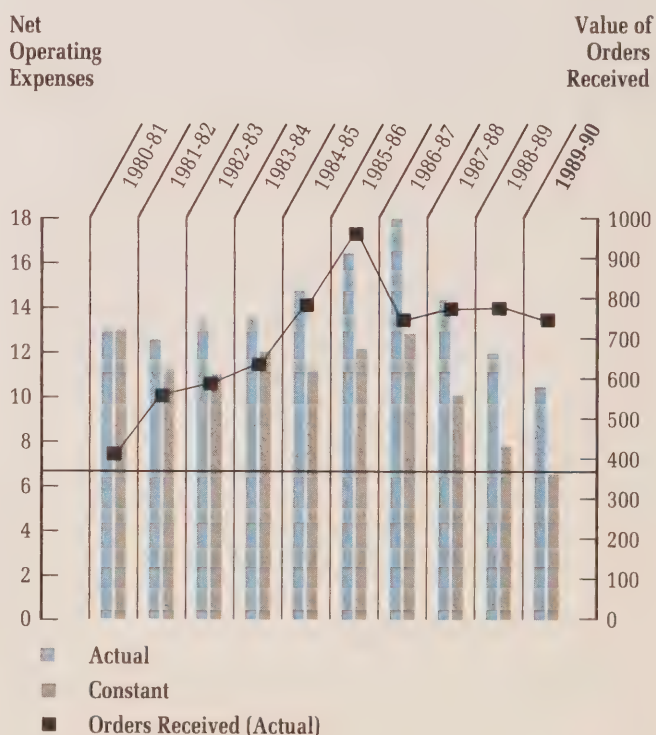
Despite the ongoing reduction or deferment of U.S. Department of Defense procurements, CCC's sales to the U.S. on behalf of Canadian suppliers matched last year's total of \$456 million. In contrast, there was a \$38 million decrease in the volume of overseas and international agency purchases. This difference is less significant, though, if one considers that in the previous year one single transaction, the coal mine expansion project in India, accounted for \$166 million.

While a decline in defence markets worldwide is a possible outcome of the new spirit of détente in East-West relations, Canada's major trade development initiatives will continue to contribute a stimulating environment for international trade by focusing on other, newly emerging markets such as Europe 1992, the potentially more open Eastern European economies, and the Asia/Pacific region. These markets may present further opportunities for the use of the Corporation's services.

A number of new customer countries were added to CCC's roster in 1989-90, among them Bulgaria, Peru, Singapore, Switzerland, and Zaire. In addition, new business transactions were concluded in many of the countries previously dealt with by the Corporation. Notable among these was Morocco, whose national airline, Royal Air Maroc, awarded a major contract, through CCC, to MDS Aero Support Corporation of Montreal. The contract calls for the construction of an aircraft engine testing facility in Casablanca. This and other significant contract awards are featured in the *Overview of Operations*.

This year, the Corporation undertook a major Awareness Campaign aimed at better sensitizing potential users among Canadian exporters to the benefits which may accrue to their export efforts

Chart 1
Net Operating Expenses and Value of Orders Received For Last 10 Years – Millions \$



through CCC's participation. The campaign, consisting primarily of a series of four direct-mail pieces sent to some 13,000 companies across Canada, resulted in a substantial increase in the level of awareness of CCC within the exporting community. Given the positive results of this campaign, the Corporation will pursue further initiatives to maintain and expand awareness of its services, in Canada and by foreign customers. In line with initiatives to inform exporters about the Corporation's role, CCC officers participated in a number of export seminars sponsored by Canadian Government and private business groups, including the Aerospace Industry Association of Montreal, the South Shore (Longueuil) Chamber of Commerce, the Canadian Exporters' Association, the Canada/U.S.S.R. Business Council, Agriculture Canada, and the Department of External Affairs.

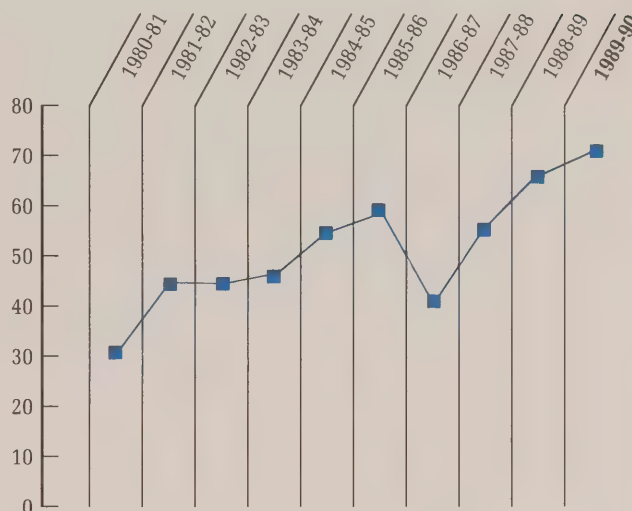
Over the last few years, the Corporation has been solicited on several occasions by Canadian firms to participate in capital projects abroad. This has required the Corporation, in each case, to seek an exemption to a previous Government decision that CCC undertake no new initiatives with respect to capital projects. As a result, a proposal to streamline the decision-making process for CCC to participate in capital projects has been put forward and a decision is expected shortly in the new fiscal year.

The Board of Directors of CCC attained its full complement of ten members during the year with the appointment of Ms. Carole M. Lafrance, President of Cala Human Resources Communications Ltd. in Montreal, and Mrs. Sheila T. Murphy, President of the Henderson Colleges of Business in Calgary. In addition, the terms of Messrs. Normand Grimard, George Alexander Jupp and Marvin T. Taylor were renewed.

The Corporation has continued to maintain its close working ties with both federal and provincial trade officials in support of the exports of Canadian suppliers. A special note of appreciation is extended to Ambassadors and Trade Commissioners

Chart 2
Productivity Index

(Measured as Ratio of Value of Orders Received over Operating Expenses)



in Canadian posts abroad, who have provided considerable assistance to CCC and its officers in government-to-government trade initiatives.

The Corporation's efforts to contain or reduce its operating expenses have achieved good results. The cumulative effects of measures to streamline its operations, with a reduced staff complement, produced a further significant decrease in net operating costs in 1989-90. In fact, operating costs in the past fiscal year were lower in both constant and current dollars than at any time in the past ten years, with comparable levels of business volumes (see **Charts 1** and **2**). This is, in large measure, because of the dedicated performance of the staff of CCC, to whom the Board of Directors and I extend our sincere thanks.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
June 14, 1990

Overview of Operations

Sales to the United States

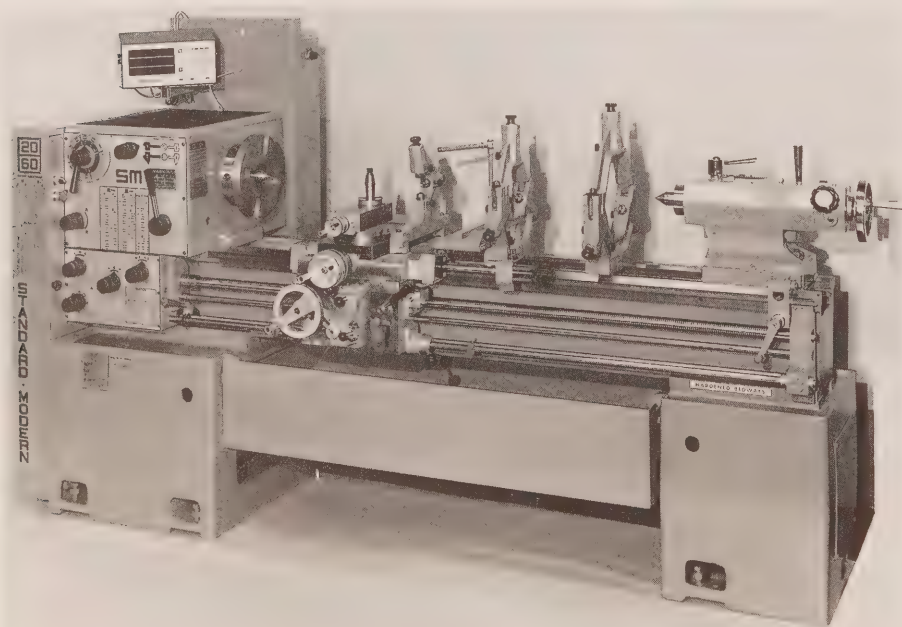
In transactions on behalf of the United States Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA) and other U.S. Government buyers, new orders received and amendments brought to existing CCC contracts during 1989-90 reached a total of \$456 million. Again this year, however, a significant decline was noted in the number of major defence-related contracts owing to U.S. DoD budget restrictions and purchasing restraints.

In spite of the diminished U.S. DoD procurement activity, the Corporation was able to assist many Canadian firms in the complex price-verification, audit and other procedures which are involved in the majority of U.S. procurements. It is anticipated that CCC will continue to be called upon to provide these services and thereby will help to broaden the base of Canadian suppliers participating in sales to the U.S. Government.

Responsibility for the administration of the Light Armoured Vehicle (LAV) project office, situated at General Motors of Canada's Diesel Division in London, Ontario, was transferred to the Corporation from Supply and Services Canada in 1989. Potential contracts with both U.S. DoD and overseas customers indicate continued major activity for the LAV project over the next two years.

During 1989-90, a wide range of products was sold to the U.S. Government, including communications and avionics equipment, computer hardware and software, space technology systems, and a host of machine and maintenance parts. In addition, the U.S. Department of Defense contracted through the Corporation for the following purchases:

- canisters from Racal Filter Technologies Ltd., of Brockville, Ontario;
- hydraulic cranes from Arva Crane Ltd., of London, Ontario;



Through CCC, the U.S. Air Force purchased lathes from Omatech Services Ltd., of Mississauga, Ontario.

- horizontal stabilizers and Black Brant Systems from Bristol Aerospace Ltd., of Winnipeg, Manitoba;
- sonobuoys from Hermes Electronics Ltd., of Dartmouth, Nova Scotia;
- lathes from Omatech Services Ltd., of Mississauga, Ontario;
- tanker trailers from 138170 Canada Inc. (REMTEC), of Chambly, Quebec;
- Synthetic Aperture Radar Imagery Data Collection Systems from Intera Technologies Ltd., of Calgary, Alberta;
- aircraft spares, shock strut assemblies, and repair and overhaul services from Heroux Inc., of Longueuil, Quebec;
- Galium Arsenide (used in the manufacture of semiconductor components) for research and development, from Johnson Matthey Electronics Ltd., of Trail, British Columbia;
- shock absorbers from General Kinetics Engineering Corporation, of Mississauga, Ontario.

Spar Aerospace Limited, of Toronto, Ontario, also has received several significant contract amendments from NASA for its Remote Manipulator Systems.

Overseas Sales

The volume of CCC's sales on behalf of Canadian suppliers to overseas customers during the 1989-90 fiscal year amounted to \$283 million, compared to \$321 million for the previous fiscal year. The apparent decrease is a reflection of the fact that during the preceding year, the signing of a \$166 million, open-cast coal mining project in India had caused a sudden, non-recurrent jump in sales.



A Microwave Landing System (MLS) ground station was purchased by the U.S. Air Force from Canadian Marconi Company, through CCC.

The Rajmahal project is proceeding well and approximately \$9 million of Canadian-origin mining equipment is now being shipped to India. These will be the first deliveries from over \$100 million worth of equipment to be supplied from Canada for this project.

The activities related to the development and production of the CL-289 DRONE surveillance system accounted for a substantial portion of the overseas group's business volume during the year. This is a joint project of the Federal Republic of Germany, Canada and France. Bombardier Inc., of St. Laurent, Quebec, is the principal Canadian contractor for the project.

In Morocco, CCC was awarded a \$39 million contract for the design and construction of a multi-purpose engine testing facility for Royal Air Maroc. The project will be executed by MDS Aero Support Corporation of Montreal, Quebec. The Export Development Corporation assisted in the transaction by providing financing to the customer. This contract is a first major international venture for the supplier, which had previously erected similar facilities in Canada. This is the second year in a row that CCC has secured a major contract in

Morocco. Last year, the Corporation, with Turnbull-Johnson International Inc., of Burlington, Ontario, obtained a contract for the supply of timber mine props to the Société des Charbonnages du Maroc.

Through CCC, Knud Simonsen Industries Ltd., of Rexdale, Ontario, was awarded a U.S. \$25 million contract for the supply of materials, process equipment and services for a meat processing plant to the state-owned Rodopa Meat Company in Sofia, Bulgaria. This transaction was the Corporation's first in Bulgaria.

Early in the year, the Corporation concluded a sale on behalf of Louis Dreyfus Ltd., of Winnipeg, Manitoba, for the supply of Ontario white wheat worth \$31 million to the Islamic Republic of Iran. This was the first major commodity sale for CCC in several years, and the first CCC sale to Iran since the re-opening of the Canadian Embassy in Teheran.



Timber mine props are prepared for shipment to Morocco for use in the expansion of one of its mines. The timber was supplied to Charbonnages du Maroc by Turnbull-Johnson International Inc., of Burlington, Ontario, under a CCC contract.

In Peru, the Corporation was awarded a \$6 million contract by the Empresa Minera Especial Tintaya, S.A., for the supply and installation of security systems on the company's premises. The work is being performed by CSP Services Conseils en Sécurité et en Prévention, of Montreal, Quebec. Major subcontractors to CSP are Senstar Corp., of Kanata, Ontario, and Safetech Electronics Inc., of Toronto, Ontario.

In Zaire, a sale of software and related training worth \$2.2 million was made to La Générale des Carrières et des Mines (GÉCAMINES), a state-owned mining company. The project consists of the computerization of the hospitals owned by GÉCAMINES. The Canadian supplier is IST Inc., of Montreal, Quebec. This transaction is the company's first export contract.

During the year, the Corporation also entered the Singapore market with a contract valued at \$1.2 million, calling for an Integrated Hydrographic Information System for the Port of Singapore Authority. The design, supply, delivery, installation, testing, and commissioning of the system will be the responsibility of Unisys Canada Limited, in Halifax, Nova Scotia.

Again this year, CCC sold cattle to the Soviet Union; the suppliers were Rowntree Farms Ltd., of Brampton, Ontario, and Alta Genetics Inc., of Balzac, Alberta. As well, salt herring was sold to the German Democratic Republic. The contract was fulfilled by several fish processing firms in the Atlantic Provinces.

The Corporation also continued to provide contracting services to the Federal Republic of Germany for ground handling services by Woodward's Ltd., of Goose Bay, Labrador, and sleeping bags by GIII Ltd., of Winnipeg, Manitoba. In Bangkok, Thailand, CCC successfully negotiated a contract, with Consortrim International of Kingston, Ontario, for a



Ontario winter wheat was purchased by the Islamic Republic of Iran through CCC. The supplier was Louis Dreyfus Ltd., of Winnipeg, Manitoba.

feasibility study for the Rachadapisek Expressway. This requirement is funded by the Canadian International Development Agency (CIDA).

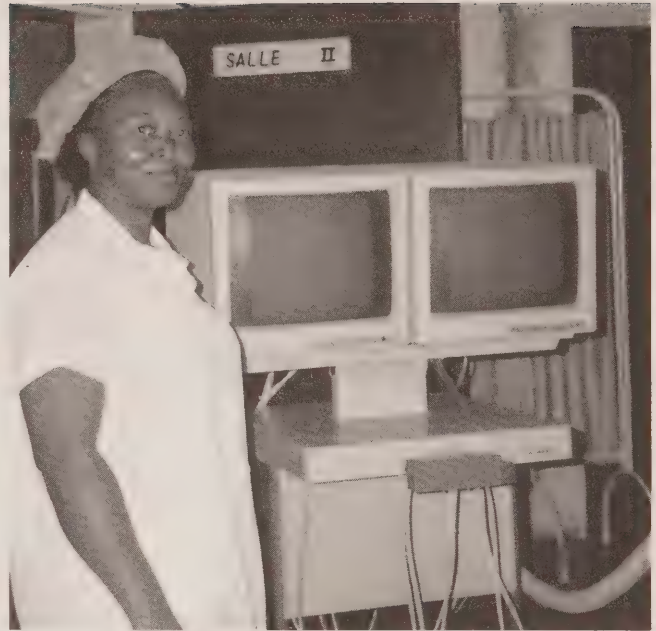
Sales of miscellaneous manufactured products and spare parts were concluded with several Western European countries as well as with Turkey and Australia. Sales of aircraft parts were made to Kenya and Tanzania, and structural steel was sold to Jamaica within the framework of a CIDA program.

Sales to United Nations Agencies

Sales to procurement agencies of the United Nations totalled \$10.5 million in 1989-90. This compares favourably with the \$8.7 million in U.N. business concluded the previous year.

Once again this year, Connaught Laboratories Limited, in Willowdale, Ontario, supplied various vaccines through CCC to UNICEF for worldwide distribution to developing countries.

The U.N.'s World Food Programme (WFP) agency, located in Rome, Italy, awarded a number of significant contracts to the Corporation for the supply of both food and non-food items. CSP Foods Limited, of Saskatoon, Saskatchewan, Canada Packers Inc., of Toronto, Ontario, and Canbra Foods Ltd., of Lethbridge, Alberta, supplied Canola Oil to Iran, Morocco and Guatemala. In addition, contracts were awarded to Elders Grain Co. Ltd., of Surrey, British Columbia, Bergerco Canada, of Winnipeg, Manitoba, and Roy Legumex Inc., of St. Jean Baptiste, Manitoba, for the supply of lentils to Somalia and the Sudan. Finally, there were significant awards to Rigby Trade Limited, of Hamilton, Ontario, Canedex Distributors Ltd., of Scarborough, Ontario, and Besser Canada Limited, of Bramalea, Ontario, for the supply of various non-food items to selected recipients of WFP food aid. These non-food items, consisting of tools and equipment, are purchased annually by WFP with funds donated by CIDA, and are used in the implementation of food aid projects in developing countries.



IST Inc., of Montreal, Quebec, will provide software and related training, under a CCC contract calling for the computerization of the hospitals owned by La Générale des Carrières et des Mines of the Republic of Zaire.

Sales to International Agencies

Seventeen bids worth close to \$25 million were submitted by CCC on behalf of thirteen suppliers, to Yugoslavia, Malaysia, Bangladesh, India, Myanmar (formerly Burma), and Pakistan. The bids were for projects funded by the World Bank and the Asian Development Bank.

Despite these efforts, only two contracts for oil and gas equipment, valued at approximately \$1.2 million, were signed. Both were won on behalf of Alberta-based firms, one of which, Global Thermoelectric Power Systems Ltd., of Bassano, Alberta, called for the supply of thermoelectric generators to Bangladesh.

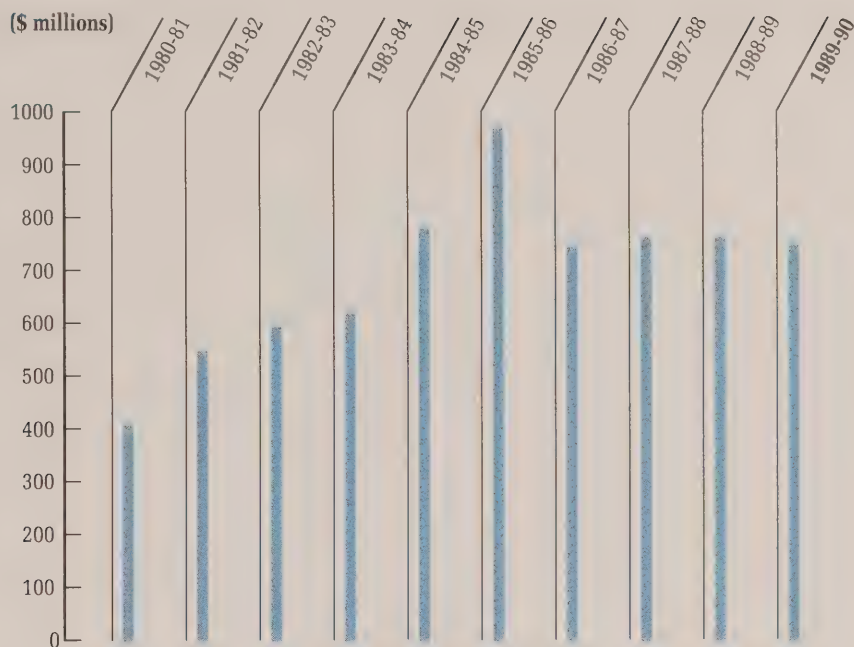
Distribution of CCC Sales

Value of Orders Received: 1979-80 through 1989-90

Chart 3 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government business between 1980 and 1990.

Chart 3
Value of Orders Received

(Years Ending March 31)

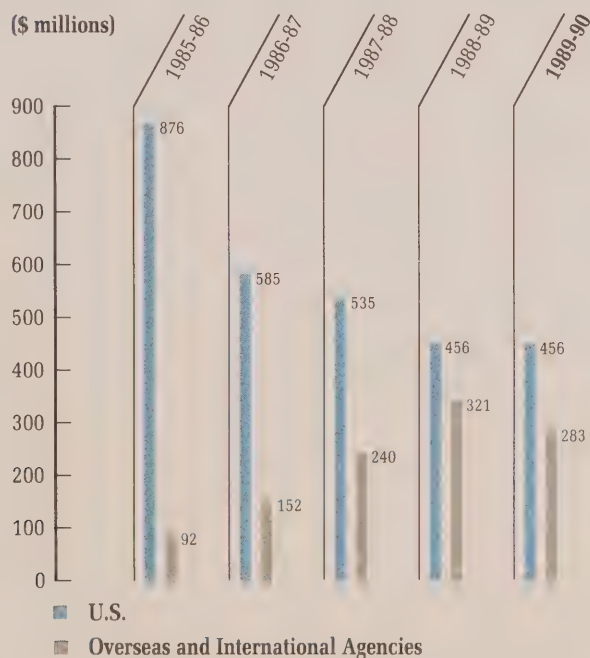


U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 4 compares the volume of CCC's sales to the U.S. against orders received from non-U.S. customers over the last five years.

Chart 4
U.S., Overseas & International Agency Sales

(Years Ending March 31)



Products

Chart 5 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

Chart 5
Value of Orders Received By Product Category
(Years Ending March 31)

	(\$ Millions of Dollars)	
	1989-90	1988-89
Aerospace	256	194
Electrical, Electronic, Computer and Communications Equipment and Systems	95	174
Vehicle and Rail Equipment	94	21
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	71	10
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining and Water Equipment	58	192
Armanents	50	43
Other	35	31
Fuel and Lubricants	28	9
Services	26	21
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	19	46
Ships, Small Crafts and Marine Equipment	6	33
Training Aids	1	3
	\$739	\$777

Sales by Province

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1989-90 were distributed regionally as follows:

Ontario 55%
Quebec 23%
Western Region 14%
Atlantic Region 8%

It should be noted that these percentages are a reflection of the nature of the requirement, the location of the industry in Canada, and, ultimately, the suppliers selected by Canada's foreign governmental and international agency customers. The Corporation has no capability to direct foreign government-funded procurement to any particular region. A listing of the firms dealt with by CCC during 1989-90 may be found on pages 23 to 26.

Small Business Sales

53% of the 296 suppliers that exported through CCC during 1989-90 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

Sales Under \$100,000

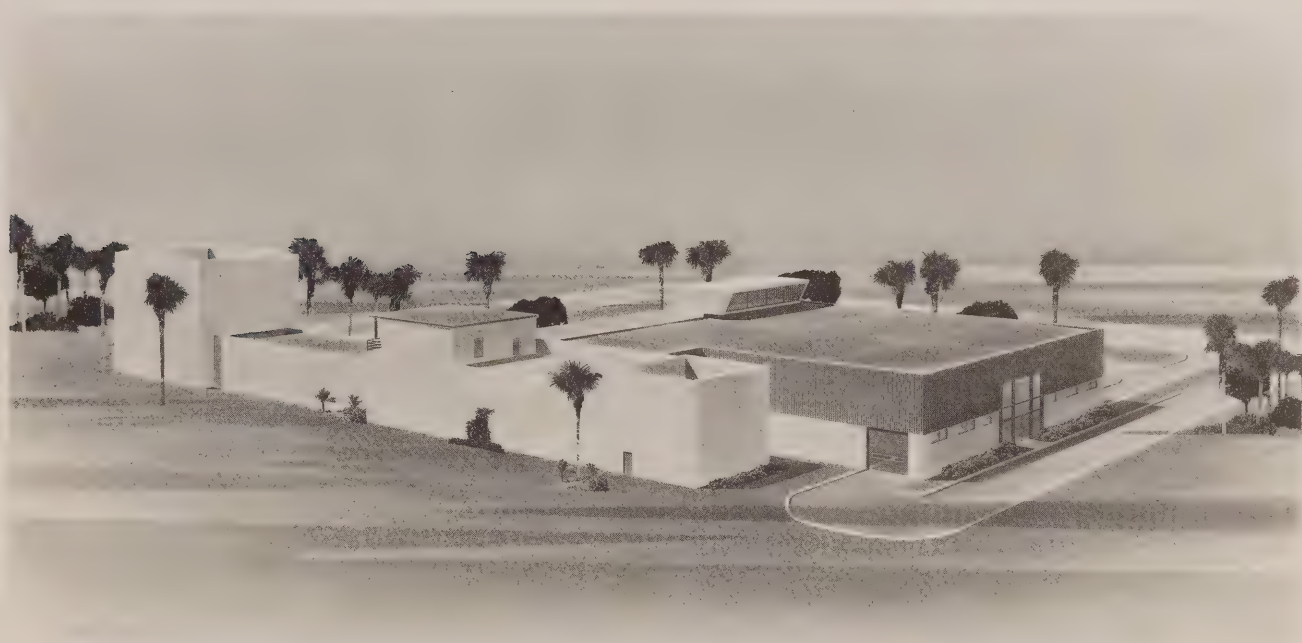
Of the 1,725 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1989-90, 69% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

Through successful collection efforts of its accounts receivable, the Corporation continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The Corporation was able to achieve its goal of maintaining the net cost of operations below 2.0% of the value of orders received. The net cost of operations, at \$9.9 million, equated to 1.3%

when related to the value of orders received of \$739 million.

Continued careful management of the treasury functions, combined with high interest rates, resulted in interest income of \$7.1 million, an increase of 46.1% over the previous year.



Architect's rendering of the aircraft engine testing facility to be erected in Casablanca under a CCC contract. The supplier is MDS Aero Support Corporation, of Montreal, Quebec.

Statistical Review and Corporate Performance

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

Statistical Review

OPERATIONS	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87	1985-86
Total number of orders received ¹	2,369	2,497	2,687	2,941	2,828
Total value of orders received ²	\$739 M	\$777 M	\$775 M	\$737 M	\$968 M
Person-Years	97	92	95	111	118

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1989-90		1988-89	1987-88	1986-87
	Standards	Results	Results	Results	Results
Net cost of operations compared to business volume	2.0%	1.3%	1.4%	1.8 %	2.8 %
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	1.5%	1.1%	1.0%	0.9 %	0.9 %
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.2%	0.2%	0.15%	0.15%

¹ Reflects contracts as well as positive, negative, and zero-value amendments.

² Reflects exports as well as imports.



Financial Statements

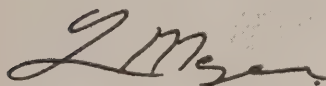
Auditor's Report

To the Minister for International Trade

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1990, and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1990, and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with international accounting standards, applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the **Financial Administration Act** and regulations, the **Canadian Commercial Corporation Act** and by-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
For the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 13, 1990

Balance Sheet as at March 31, 1990

1990 1989
(in thousands of dollars)

ASSETS

Cash and short-term deposits	\$206,088	\$114,766
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 5)	85,622	101,509
Government of Canada — Parliamentary appropriation (Note 6)	1,814	1,763
Other	1,771	739
Advances to suppliers	125,566	115,498
Progress claims paid or due	408,961	352,039
	<u>\$829,822</u>	<u>\$686,314</u>

LIABILITIES

Accounts payable and accrued liabilities	\$ 89,928	\$113,742
Advances from customers	283,434	178,619
Progress payments received or due	410,173	352,671
Due to Government of Canada (Note 6)	1,473	2,096
Provision for additional costs (Note 3)	3,842	4,646
	788,850	651,774
Employee termination benefits	920	773
Contingencies (Note 4)		
	<u>789,770</u>	<u>652,547</u>

EQUITY OF CANADA

Contributed surplus	20,000	20,000
Retained earnings	20,052	13,767
	<u>40,052</u>	<u>33,767</u>
	<u>\$829,822</u>	<u>\$686,314</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Board:

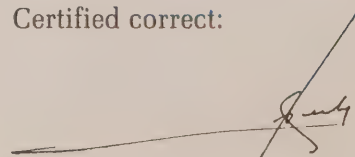


President



Director

Certified correct:



Comptroller

**Statement of Operations and Retained Earnings
for the year ended March 31, 1990**

	1990	1989
	(in thousands of dollars)	
REVENUES		
Contract billings	\$681,423	\$638,974
Interest income	7,078	4,844
Other income	1,287	1,480
	<u>689,788</u>	<u>645,298</u>
EXPENSES		
Cost of contract billings	681,423	638,974
Additional contract costs	279	1,167
Services provided by Supply and Services Canada (Note 8 a)	7,798	7,914
Administrative	9,562	7,551
Legal fees and expenses (Note 8b)	314	179
Other	351	483
	<u>699,727</u>	<u>656,268</u>
Net cost of operations	9,939	10,970
Parliamentary appropriation (Note 6)	<u>17,089</u>	<u>15,297</u>
	7,150	4,327
Retained earnings at beginning of the year	13,767	9,440
Payment to Government of Canada (Note 7)	<u>(865)</u>	<u>—</u>
Retained earnings at end of the year	\$ 20,052	\$ 13,767

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

**Statement of Changes in Financial Position
for the year ended March 31, 1990**

1990 1989
(in thousands of dollars)

FINANCING ACTIVITIES:

Parliamentary Appropriation

Amount drawn down	\$ 17,089	\$ 15,297
Adjusted for increase in receivable from Government of Canada	(51)	(1,726)
Payment to Government of Canada	(865)	—
Cash provided by financing activities	<u>16,173</u>	<u>13,571</u>

OPERATING ACTIVITIES:

Operations

Net cost of operations	(9,939)	(10,970)
Net changes in non-cash balance sheet items:		
Operating balances from customers and to suppliers	(10,239)	12,695
Advances and progress claims from customers and to suppliers	<u>95,327</u>	<u>24,971</u>
Cash provided by operating activities	<u>75,149</u>	<u>26,696</u>
Increase in cash and short-term deposits	91,322	40,267
Cash and short-term deposits at beginning of year	<u>114,766</u>	<u>74,499</u>
Cash and short-term deposits at end of year	<u>\$206,088</u>	<u>\$114,766</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

1. Nature, Organization and Funding

The Corporation was established in 1946 by the **Canadian Commercial Corporation Act** and is an agent Crown Corporation listed in Part I of Schedule III of the **Financial Administration Act**.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis. Contracts are made with foreign governments and international agencies and corresponding supply contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation (see Note 3).

The Government has provided the Corporation with \$20 million as contributed surplus. The Corporation has authority to draw loans from the Consolidated Revenue Fund in amounts up to a total of \$10 million as required to supplement its working capital. Annually, the Corporation seeks funding for its operation through Parliamentary appropriation (see Note 6).

2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, consistently applied, and conform in all material respects with International Accounting Standards. A summary of significant policies follows:


a) **Contracts**

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments are billed to customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

The cumulative effect of changes in the estimated cost of uncompleted contracts is recorded in the statement of operations in the year when the change is first determined.

b) **Foreign Currency Translation**

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur.



Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are generally entered into in the same currency, or alternatively, the contract terms in the supplier contract pass the risk to the supplier. This reduces the Corporation's contractual exposure to losses or gains due to fluctuations in foreign exchange.

The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers.

c) ***Pension Plan***

Employees of the Corporation are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Under present legislation, contributions made by the Corporation to the Plan are limited to an amount equal to the employee's contributions on account of current service. These contributions represent the total pension obligations of the Corporation and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to the Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the Supplementary Retirement Benefits Act.

d) ***Employee Termination Benefits***

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination, as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

e) ***Income Taxes***

The Corporation is not subject to income taxes.

f) ***Fixed Assets***

Fixed assets are expensed as their costs are not recovered through future operations.

3. Contractual Obligations

The Corporation is obligated to fulfil numerous contracts with foreign customers. These contracts range in value up to approximately \$500 million. The total contract value remaining to be fulfilled approximates \$1.4 billion as at March 31, 1990 (1989 — \$1.3 billion).

The Corporation may incur additional contract costs should suppliers not fulfil the terms of their contracts. As of March 31, 1990, the Corporation has a provision of \$3,842,000 (1989 — \$4,646,000) for additional contract costs, which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

Two suppliers holding major contracts with the Corporation are experiencing financial difficulties. It can reasonably be estimated that the Corporation is liable for certain additional contract costs, and this liability has been included in the provision for additional contract costs. Contingent upon the need to re-procure, the Corporation may be contingently liable to incur certain costs (which could range up to some seven million dollars) to fulfil its obligations.

4. Contingencies

The Corporation is involved in a number of legal actions, three of which are material in nature:

- a) the Corporation has been named as defendant in a claim instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of \$6.8 million plus accrued interest and costs. Although the Court ruled in 1989 in favour of the Corporation on the determination of one major issue in dispute between the parties, as at March 31, 1990, the claim has not been fully resolved. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required;
- b) the Corporation has been named as defendant in a claim instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of \$876,000. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required;
- c) the Corporation has been named as respondent in proceedings commenced against it in 1987 in which a supplier claimed that the fee for service system implemented by the Corporation in 1986 did not apply to a transaction between this supplier and the Corporation. The Corporation is appealing the judgement of the Court of first instance rendered in early 1990 which, *inter alia*, granted this supplier's motion. If the findings of the Court were to be upheld by higher courts, an amount of approximately one million dollars could be claimed from the Corporation. Following a review of the reasons for the judgement of the Court and of the law by counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of these proceedings is required.

5. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1990, the Corporation has provided \$943,000 (1989 — \$959,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

6. Parliamentary Appropriation

For the fiscal year 1989-90, Parliament approved an appropriation amount of \$20,089,000 (1989 — \$18,651,000). The Corporation drew down \$17,089,000 (1989 — \$15,297,000). The amount of the draw-down includes amounts due to government departments as at March 31, 1990 of \$1,473,000 (1989 — \$2,096,000). As at March 31, 1990, funds to cover expenses of \$1,814,000 (1989 — \$1,763,000) applicable to the 1989-90 appropriation had not been drawn down.

7. Payment to Government of Canada

During the year ended March 31, 1990, the Corporation approved the payment of \$865,400 to the Government of Canada. The Corporation considered that this amount was not required for future operations. Subsequent to March 31, 1990, the Board of Directors approved a similar payment of \$1,430,000 to the Government of Canada.

8. Services Provided by the Government of Canada

a) *Supply and Services Canada*

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

b) ***Department of Justice***

The Department of Justice represents the Corporation in certain matters. The Corporation pays for amounts billed by Justice related to legal fees and expenses incurred in connection with specific actions but not for general legal services.

9. Insurance

The Corporation follows the practice of self-insuring.

10. Commitments

Effective April 1986, the Corporation entered into a ten-year lease agreement for office space. The lease payments for the next five years and in total will approximate the following:

1991	\$ 961,000
1992	1,009,000
1993	1,059,000
1994	1,112,000
1995	1,168,000
	<u>\$5,309,000</u>

11. Comparative Figures

Certain 1989 figures have been reclassified to conform with the current year presentation.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian suppliers during 1989-90:

A

Acrow (Canada) Limited, *Rexdale*, ONTARIO
 Acton Rubber Ltd. (The), *Acton Vale*, QUEBEC
 Advance Power (Energx) Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Aerobond Technologies, *Scarborough*, ONTARIO
 Aerodat Limited, *Mississauga*, ONTARIO
 Aeroquip Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
 Air Canada, *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
 Air Inuit (1985) Ltd., *Dorval*, QUEBEC
 Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea*, ONTARIO
 Albis Canada Inc., *Pickering*, ONTARIO
 Albright & Wilson Americas, A Division of Tenneco Canada Inc., *Islington*, ONTARIO; *Buckingham*, QUEBEC
 Almac Industries Ltd., *Montreal*, QUEBEC
 Almedic, A Division of Rhoing (1975) Ltd., *St. Laurent*, QUEBEC
 Alta-Genetics Inc., *Balzac*, ALBERTA
 Amalgamated Railways Supplies Inc., *Lachine*, QUEBEC
 Amerace Ltd., *Markham*, ONTARIO
 Amertek Inc., *Woodstock*, ONTARIO
 Amphenol Canada Corp., *Scarborough*, ONTARIO
 Anachemia Canada Inc., *Lachine*, QUEBEC
 Anderson Metal Industries Inc., *Concord*, ONTARIO
 Anker-Holth Limited, *Rexdale*, ONTARIO
 Apotex Inc., *Weston*, ONTARIO
 Arva Crane Ltd., *London*, ONTARIO
 Astra Pyrotechnics Canada Ltd., *Kenilworth*, ONTARIO
 Atlantis Aerospace Corporation, *Brampton*, ONTARIO

Atlas Specialty Steels Division/Rio Algom Limited, *Welland*, ONTARIO
 Au Pied du Mont Sainte-Anne, *Beaupre*, QUEBEC
 Avionair Inc., *Dorval*, QUEBEC
 A.W.S.M. Enterprises Ltd., *Laval*, QUEBEC

B

Ballard Battery Systems Corporation, *North Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
 Barrday Inc., *Cambridge*, ONTARIO
 Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg*, ONTARIO
 Bendix Avelex Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Beothic Fish Processors Ltd., *St. John's*, NEWFOUNDLAND
 Bergerco Canada, *Winnipeg*, MANITOBA
 Besser Canada Limited, *Bramalea*, ONTARIO
 Boeing of Canada Ltd., *Downsview*, *Arnprior*, ONTARIO
 Bombardier Inc., *Montreal*, *Valcourt*, QUEBEC
 Bomem Inc., *Quebec*, QUEBEC
 Bradley Air Services Ltd., *Carp*, ONTARIO
 Brand Felt of Canada Limited (The), *Mississauga*, ONTARIO
 Brett Pontiac Buick GMC Ltd., *Halifax*, NOVA SCOTIA
 Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg*, MANITOBA
 Bubble Technology Industries Inc., *Chalk River*, ONTARIO
 Burrard Towing Co. Ltd., *New Westminster*, BRITISH COLUMBIA

C

C.A. Paradis Inc., *Ottawa*, ONTARIO
 CAE Electronics Limited, *Montreal*, QUEBEC
 CAMECO, A Canadian Mining & Energy Corporation, *Saskatoon*, SASKATCHEWAN
 Can-Arc Helicopters Ltd., *Langley*, BRITISH COLUMBIA
 Canada-Allied Diesel Co. Ltd., *St. Laurent*, QUEBEC
 Canada Cordage Inc., *Kitchener*, ONTARIO

Canada Forgings Inc., *Welland*, ONTARIO
 Canada Packers Inc., *Toronto*, ONTARIO
 Canada Wire and Cable Ltd., *Don Mills*, ONTARIO
 Canadian Airlines International Ltd., *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA; *Winnipeg*, MANITOBA; *Dorval*, QUEBEC
 Canadian Arsenals Limited, *Montreal*, QUEBEC
 Canadian Astronautics Limited, *Ottawa*, ONTARIO
 Canadian Marconi Company, *Montreal*, QUEBEC
 Canadian Professional Munitions Limited, *Raymond*, ALBERTA
 Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
 Canbra Foods Ltd., *Lethbridge*, ALBERTA
 Canedex Distributors Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
 Canstar, *North York*, ONTARIO
 Cara Operations Limited, *Toronto*, ONTARIO
 Carr-Tech Services Limited, *Scarborough*, ONTARIO
 Champion Road Machinery Group Limited, *Goderich*, ONTARIO
 C.I.L. Inc., *North York*, ONTARIO
 Clark-Bowler Construction, *Edmonton*, ALBERTA
 Codalex Limited, *Montreal*, QUEBEC
 Com Dev Limited, *Cambridge*, ONTARIO
 Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville*, NOVA SCOTIA
 Compucentre, *Ottawa*, ONTARIO
 Computing Devices Company, Div. of Control Data Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
 Connaught Laboratories Limited, *Willowdale*, ONTARIO
 Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour*, NEW BRUNSWICK
 Consortrim Int'l. Inc., *Kingston*, ONTARIO
 Continental Seafood Limited, *Shelburne*, NOVA SCOTIA
 Crown Food Service Equipment Ltd., *Downsview*, ONTARIO
 CSP Foods Ltd., *Saskatoon*, SASKATCHEWAN
 CSP Services Conseils en Sécurité et en Prévention Inc., *Montreal*, QUEBEC
 CXA Limited, *Brownburg*, QUEBEC

D

Daltco International, *Kingston*,
ONTARIO
Denys Gardner Enterprise Ltd., *Acton*
Vale, QUEBEC
Department of National Defence, *Ottawa*,
ONTARIO
DGB Systems Integrators Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Diemaster Tool Inc., *Mississauga*,
ONTARIO
Domfoods Star Inc., *St. Hyacinthe*,
QUEBEC
Domtar Fine Papers Ltd., *Montreal*,
QUEBEC
Donlee Precision and General Gear,
Weston, ONTARIO
Dowty Canada Limited, *Ajax*, ONTARIO
DSMA International Inc., *Mississauga*,
ONTARIO
Durmitor Inc., *Woodbridge*, ONTARIO
Dy-4 Systems Inc., *Nepean*, ONTARIO

E

Edmundston Ski Ltd., *Edmundston*,
NEW BRUNSWICK
Elders Grain Co. Ltd., *Surrey*,
BRITISH COLUMBIA
Energy, Mines and Resources Canada,
Ottawa, ONTARIO
Epson Canada Limited, *Ottawa*,
ONTARIO
Erco Industries Ltd., *Islington*, ONTARIO
Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland*,
ONTARIO
Espar Products Inc., *Mississauga*,
ONTARIO

F

Fag Bearings Limited, *Stratford*,
ONTARIO
Fell-Fab Products, *Hamilton*, ONTARIO
Field Aviation Co. Ltd., *Toronto*,
ONTARIO
Focal Technologies Inc., *Dartmouth*,
NOVA SCOTIA
Foster Refrigerator of Canada Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
Fournitures Industrielles Pascal,
St. Laurent, QUEBEC
Frontec Logistics, *Ottawa*, ONTARIO
Frontier, *Ottawa*, ONTARIO

G

GIH Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
Gabions Maccaferri of Canada, *Montreal*,
QUEBEC
Gabriel of Canada Ltd., *Toronto*,
ONTARIO
Garrett Canada, *Rexdale*, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston*,
ONTARIO
Genaire (1961) Limited, *St. Catharines*,
ONTARIO
General Electric Canada Inc., *Vaudreuil*,
QUEBEC
General Kinetics Engineering Corp.,
Bramalea, ONTARIO
General Manufacturing Co. Ltd.,
Drummondville, QUEBEC
General Motors of Canada Limited,
Diesel Division, *London*, ONTARIO
Genpak Canada, Division of Hamelin
Group Inc., *Cookshire*, QUEBEC
Geonics Limited, *Mississauga*, ONTARIO
GeoVision Corporation, *Ottawa*,
ONTARIO
Glacier Radiators Mfg. Ltd., *Woodbridge*,
ONTARIO
Global Thermoelectric Power Systems
Ltd., *Bassano*, ALBERTA
Godfrey Aerospace Inc., *Markham*,
ONTARIO
Gray Tool Co. of Canada Ltd., *Brampton*,
ONTARIO

H

Hamilton Gear & Machine Co., *Toronto*,
ONTARIO
Hastings Brass Foundry Ltd., *Vancouver*,
BRITISH COLUMBIA
Hawker Siddeley Canada Inc., Orenda
Division, *Mississauga*, ONTARIO
Heath and Sherwood (1964) Limited,
Markham, ONTARIO
Heli-Fab Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth*,
NOVA SCOTIA
Heroux Limited, *Longueuil*, QUEBEC
Hewitt Equipment Ltd., *Pointe-Claire*,
QUEBEC
Honeywell Limited, *Rockland*,
Scarborough, ONTARIO
Household Movers & Shippers Limited,
St. John's, NEWFOUNDLAND
Hudson General Flight Service, *St. John's*,
NEWFOUNDLAND

I

Imperial Oil Limited, *Nepean*, ONTARIO
Indal Technologies Inc., *Mississauga*,
ONTARIO
Industrielle-Services Techniques (IST)
Inc., *Montreal*, QUEBEC
International Civil Aviation Organization,
Montreal, QUEBEC
Intera Technologies Ltd., *Calgary*,
ALBERTA
Interactive Circuits & Systems Ltd.,
Gloucester, ONTARIO
Interlad Limited, *Toronto*, ONTARIO
International Submarine Engineering
Ltd., *Port Moody*,
BRITISH COLUMBIA
International Telefilm Enterprises Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Invar Manufacturing Ltd., *Batawa*,
ONTARIO
Irvin Air Chute Ltd., *Fort Erie*,
ONTARIO
Irvin Industries Canada Limited,
Fort Erie, ONTARIO

J

J&B Wholesale Distributors, *Nepean*,
ONTARIO
Jade Simulations International Corp.,
Calgary, ALBERTA
Jet-Blast Hydro Demolition Canada Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Jim Tubman Motors, *Ottawa*, ONTARIO
Johnson Matthey Electronics Limited,
Trail, BRITISH COLUMBIA

K

Kaycom Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
KCO Metal Products, *Laval*, QUEBEC
Kenn Borek Air Ltd., *Calgary*, ALBERTA
Kerr Norton Computer Sales, *Nepean*,
ONTARIO
Knud Simonson Industries Ltd., *Rexdale*,
ONTARIO
K.W. Leather Products Ltd., *Kitchener*,
ONTARIO

L

Labrador Airways, *Goose Bay*,
LABRADOR
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay*,
LABRADOR
Langridge-Marshall, *Toronto*, ONTARIO
Leigh Instruments Limited, *Don Mills*,
Kanata, *Waterloo*, ONTARIO
Leo R. Bruce & Son Ltd., *St. John's*,
NEWFOUNDLAND
Les Tours du Vieux Québec (1989) Inc.,
Charlesbourg, QUEBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC
Linamar Machine Limited, *Guelph*,
ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond*,
BRITISH COLUMBIA
Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale*,
ONTARIO
LNS Systems Inc., *Pointe Claire*,
QUEBEC
Longyear Canada Ltd., *North Bay*,
ONTARIO
Louis Dreyfus Canada Ltd., *Winnipeg*,
MANITOBA
Lucas Industries Canada Limited,
Montreal, QUEBEC

M

M & E Electric Service Co., *Markham*,
ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd., *Richmond*, BRITISH COLUMBIA
Magtron Precision, Affiliated with Devtek
Corp., *Scarborough*, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Marathon Watch Company Limited,
Markham, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Matrox Electronic Systems Ltd., *Dorval*,
QUEBEC
Matt's Manufacturing Ltd., *Calgary*,
ALBERTA
McGill University, *Montreal*, QUEBEC
MDS Aero Support Corporation,
Montreal, QUEBEC
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville*,
ONTARIO
Metoccean Data Systems Ltd., *Dartmouth*,
NOVA SCOTIA
MHD International Aviation Parts Inc.,
St. Bruno, QUEBEC
Microtel Limited, *Brockville*, ONTARIO
MIL Davie Inc., *Levis*, QUEBEC

Mind To Matter Robotics Corporation
Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
Minpro Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Mitec Electronics Ltd., *Pointe Claire*,
QUEBEC
Montreal Precision Crafting Ltd., *Dorval*,
QUEBEC
Motivation Industrial Equipment Ltd.,
Stoney Creek, ONTARIO
Motorola Canada Limited, *Calgary*,
ALBERTA
MTI Marine Technology Inc., *Smiths
Falls*, ONTARIO
Murata-Erie North America, *Trenton*,
ONTARIO

N

Nav-Aids Ltd., *Montreal*, QUEBEC
Newfoundland Processing Ltd., *St. John's*,
NEWFOUNDLAND
Nicolet Optique Inc., *Nicolet*, QUEBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northwest Industries Limited, *Edmonton*,
ALBERTA
Novatronics of Canada Limited, *Stratford*,
ONTARIO
Novopharm Ltd., *Scarborough*,
ONTARIO

O

138170 Canada Inc., *Chambly*, QUEBEC
Omatech Services Ltd., *Mississauga*,
ONTARIO
Onyx Computers Inc., *Richmond Hill*,
ONTARIO
Optech Inc., *Downsview*, ONTARIO
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada, *Mississauga*,
ONTARIO
Ottawa Water Conditioning, *Nepean*,
ONTARIO

P

P. Janes & Sons Ltd., *Trinity Bay*,
NEWFOUNDLAND
Parc du Mont Sainte-Anne, *Beaupre*,
QUEBEC
Patlon Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
Peacock Inc., *Lasalle*, QUEBEC

Peel Engine Service Co. Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Plad Equipment Company Ltd.,
St. Laurent, QUEBEC
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Bertrand, NEW BRUNSWICK
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc., *Longueuil*,
QUEBEC
Pri-Tec International, *Kanata*, ONTARIO
PRO-ECO Limited, *Mississauga*,
ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd.,
Montreal, QUEBEC
P.V.U. Inc., *Victoriaville*, QUEBEC

Q

Qualitech Manufacturing & Engineering
Inc., *Waterloo*, ONTARIO

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg*,
MANITOBA
Racal Filter Technologies Ltd., *Brockville*,
ONTARIO
Ramsen Engineering & Associates Inc.,
Halifax, NOVA SCOTIA
Ramset Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Reed Stenhouse Limited, *Ottawa*,
ONTARIO
Regor International Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Reuter-Stokes Canada Ltd., *Cambridge*,
ONTARIO
Rigby Trade Limited, *Hamilton*,
ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., *Lachine*,
QUEBEC
Rowntree Farms Limited, *Brampton*,
ONTARIO
Roy Legumex Inc., *St. Jean Baptiste*,
MANITOBA
RPV Industries International Inc.,
Camrose, ALBERTA

S

Sable Fish Packers Limited, *Clark's Harbour*, NOVA SCOTIA
 Safematic Canada Inc., *Pointe Claire*, QUEBEC
 Safety House of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
 Samsonite, A division of E-II Consumer Products Canada Inc., *Stratford*, ONTARIO
 Scepter Manufacturing Co. Limited, *Toronto*, ONTARIO
 Scintrex Limited, *Concord*, ONTARIO
 Sellick Equipment Limited, *Harron*, ONTARIO
 Senstar Corporation, *Kanata*, ONTARIO
 Shell Canada Limited, *Calgary*, ALBERTA; *Montreal*, QUEBEC; *North York*, ONTARIO
 Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
 Slater Steels, Sorel Forge Division, *Sorel*, QUEBEC
 Spar Aerospace Limited, *Weston*, *Toronto*, ONTARIO; *Ste Anne de Bellevue*, QUEBEC
 Sparton of Canada Limited, *London*, ONTARIO
 Staticon Ltd., *Scarborough*, ONTARIO
 Stenograph Sales, Service & Supply/Div. of Venem Corp., *Hamilton*, ONTARIO
 Stephens Analytical Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Sterling Aircraft Products Ltd., *Concord*, ONTARIO
 Stratford Manufacturing Inc., *St. Laurent*, QUEBEC
 Strite Industries Limited, *Cambridge*, ONTARIO
 Sunoco Inc., *North York*, ONTARIO
 Supply and Services Canada, *Ottawa*, ONTARIO
 Sweeprite Mfg. Inc., *Regina*, SASKATCHEWAN
 Sylbra Industries, *Thornhill*, ONTARIO

T

Techno Scientific Inc., *Woodbridge*, ONTARIO
 Techware Systems Corporation, *Richmond*, BRITISH COLUMBIA
 Teleconsult Limited, *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
 Teleglobe International Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Telemus Electronic Systems Inc., *Nepean*, ONTARIO
 Tenex Data Corporation, *Ottawa*, ONTARIO
 Top-Co Industries Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
 Trackless Vehicles Ltd., *Courtland*, ONTARIO
 Transport Canada, *Ottawa*, ONTARIO
 Triplex Engineering Co. Ltd., *Pointe Claire*, QUEBEC

U

Ulstein Maritime Ltd., *Coquitlam*, BRITISH COLUMBIA
 Ultramar Canada Inc., *St. John's*, NEWFOUNDLAND
 Unisource Technology Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Unisys Canada Inc., *Winnipeg*, MANITOBA; *Halifax*, NOVA SCOTIA
 United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale*, ONTARIO
 Universal Cross-Assemblers, *Saint John*, NEW BRUNSWICK

V

Valcom Limited, *Guelph*, ONTARIO
 Vancouver Island Helicopters Ltd., *Sidney*, BRITISH COLUMBIA
 Varian Canada Inc., Microwave Division, *Georgetown*, ONTARIO
 Vaughan's Services Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR
 Virtual Prototypes Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Vortek Industries Ltd., *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA

W

Wackid Radio, *Ottawa*, ONTARIO
 Wajax Ltd., *Markham*, ONTARIO
 Walbar Canada Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Walker Seeds Ltd., *Star City*, SASKATCHEWAN
 West Heights Manufacturing Inc., *Kitchener*, ONTARIO
 Westinghouse Canada Inc., *Burlington*, ONTARIO
 Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire*, QUEBEC
 Wolverine Tube (Canada) Inc., *Rexdale*, *Mississauga*, ONTARIO
 Woodward's Ltd., *Goose Bay*, LABRADOR

X

Xcan Grain Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA

Z

Zinc Cast Products, *Richmond*, BRITISH COLUMBIA



Customers Abroad

Contracts and/or amendments were concluded with the following foreign government and international agency customers during 1989-90:

Australia

- Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army

Austria

- Army Materiel Office

***Bahamas**

- Government of Bahamas Customs

Barbados

- Department of Lands & Surveys

***Bangladesh**

- Bangladesh Oil, Gas and Mineral Corporation

Belgium

- Military Supply Office

Bermuda

- The Bermuda Regiment

***Bulgaria**

- Rodopa Meat Company

Denmark

- Danish Army Materiel Command

Federal Republic of Germany

- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)
- Office of Defence Administration, U.S.A. and Canada

France

- Direction des Engins/Service Technique des Engins Tactiques
- Martinique: Municipalité de Fort de France

German Democratic Republic

- Fischimpex Rostock

Hong Kong

- Hong Kong Marine Department

Hungary

- *Hungarian National Oil and Gas Corporation

***Iran**

- Government Trading Corporation

Iraq

- State Engineering Company for Industrial Design and Construction

Italy

- Ministry of Defence

Jamaica

- Ministry of Finance & Planning
- Ministry of Construction & Works

Kenya

- Kenya Railways
- 82 Air Force

Morocco

- Charbonnages du Maroc
- *Royal Air Maroc

Mozambique

- Telecomunicações de Moçambique

Netherlands

- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy
- Royal Netherlands Army

New Zealand

- Ministry of Defence

**New customers in 1989-90*



North Atlantic Treaty Organization

- NAMSA (NATO Supply Centre)
- *NATO Integrated Command System (Canadian Component)
- *NAMMA (NATO/MRCA Development and Production Management Agency)

***Peru**

- Empresa Minera Especial Tintaya S.A.

St. Lucia

- Ministry of Finance

***Saudi Arabia**

- Military Survey Department/Ministry of Defence

***Singapore**

- Port of Singapore Authority

***Switzerland**

- Defence Technology and Procurement Agency

Tanzania

- Tanzania Peoples' Defence Force

Thailand

- Bangkok Metropolitan Administration

Turkey

- Ministry of Defence (Taurus Maple)

United Kingdom

- Ministry of Defence
- *British Army Training Unit (Suffield)

United Nations Agencies

- DTCD Department of Technical Cooperation for Development
- FAO Food and Agriculture Organization
- *IAEA International Atomic Energy Agency
- ILO International Labour Organization
- PAHO Pan American Health Organization
- UNDP United Nations Development Programme
- UNFPA United Nations Fund for Population Activities
- UNHCR United Nations High Commissioner for Refugees
- UNICEF United Nations Children's Fund
- UNIDO United Nations Industrial Development Organization
- UNPTS United Nations Purchase & Transportation Service
- UNRWA United Nations Relief and Works Agency
- WFP World Food Programme
- WHO World Health Organization
- WMO World Meteorological Organization

United States

- NASA (National Aeronautics and Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Navy

U.S.S.R.

- Skotoimport
- *Olymp Consulting Company

***Zaire**

- La Générale des Carrières et des Mines (GÉCAMINES)

Zambia

- Posts & Telecommunications Corporation

Nations Unies

- *AIEA Agence internationale de l'énergie atomique

- DCTD Département de la coopération technique pour le développement

- FAO Organisation pour l'alimentation et l'agriculture

- FNUAP Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population

- FNUF Fonds des Nations Unies pour l'enfance

- OIT Organisation internationale du travail

- OMM Organisation météorologique mondiale

- OMS Organisation mondiale de la santé

- ONUDI Organisation des Nations Unies pour le développement industriel

- OPAS Organisation panaméricaine de la santé

- PAM Programme alimentaire mondial

- PNUD Programme des Nations Unies pour le développement

- SATNU Services des achats et des transports des Nations Unies

- UNHCR Haut-commissariat des Nations Unies pour les réfugiés

- UNRWA Office de secours et de travaux des Nations Unies

Nouvelle-Zélande

- Ministère de la Défense

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

- Agence d'approvisionnement de l'OTAN (NAMSA)

- *Système de commandement intégré de l'OTAN (volet canadien)

- *NAMMA (Organisme de gestion de la production et du développement OTAN/MRCA)

Pays-Bas

- Aviation royale néerlandaise

- Marine royale néerlandaise

- Armée royale néerlandaise

- Bureau d'achat du gouvernement

***Pérou**

- Empresa Minera Especial Tintaya S.A.

République démocratique allemande

- Fischimpex Rostock

République fédérale d'Allemagne

- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

- Bureau pour l'administration de la défense, E.-U. et Canada

Royaume-Uni

- Ministère de la Défense

- *Unité d'instruction de l'armée Britannique (Suffield)

Sainte-Lucie

- Ministère des Finances

***Singapour**

- Administration portuaire de Singapour

***Suisse**

- Agence de technologie de défense et des achats

Tanzanie

- Armée populaire de la Tanzanie

Thaïlande

- Administration métropolitaine de Bangkok

Turquie

- Ministère de la Défense (Taurus Maple)

URSS

- Skotimport

- *Société Olymp d'experts-conseils

***Zaire**

- La Générale des Carrières et des Mines (GECAMINES)

Zambie

- Société des postes et des télécommunications

En 1989-1990, des contrats et (ou) des modifications de contrat ont été transigés avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants :

- *Arabie Saoudite**
 - Département des levés militaires/Ministère de la Défense
- Australie**
 - Aviation royale de l'Australie
 - Armée royale de l'Australie
- Autriche**
 - Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne
- *Bahamas**
 - Douanes, Gouvernement des Bahamas
- Barbade**
 - Ministère des Terres et Relèves
- *Bangladesh**
 - Société pétrolière, gazière et minière du Bangladesh
- Belgique**
 - Bureau de l'approvisionnement militaire
- Bermudes**
 - Régiment des Bermudes
- *Bulgarie**
 - Société d'Etat Rodopa
- Danemark**
 - Commandement du matériel pour l'armée danoise
- États-Unis**
 - NASA (Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace)
 - Forces aériennes
 - Armée
 - Garde côtière
 - Agence de la logistique de défense
 - Marine

**Nouveaux clients en 1989-1990.*

- France**
 - Direction des Engins/Service Technique des Engins Tactiques
 - Martinique : Municipalité de Fort de France
- Hong Kong**
 - Ministère de la Marine de Hong Kong
- Hongrie**
 - *Société nationale du pétrole et du gaz
- *Iran**
 - Société de commerce extérieur du gouvernement
- Irak**
 - Société d'ingénierie d'Etat pour le dessin industriel et la construction
- Italie**
 - Ministère de la Défense
- Jamaïque**
 - *Ministère des Finances et de la Planification
 - Ministère de la Construction (travaux publics)
- Kenya**
 - Chemins de fer du Kenya
 - 82^e Force aérienne
- Maroc**
 - Charbonnages du Maroc
 - *Royal Air Maroc
- Mozambique**
 - Telecomunicacoes de Moçambique

S

Sable Fish Packers Limited, *Clark's Harbour, NOUVELLE-ÉCOSSÉ*
Pointe Claire, Québec
 Safety House of Canada Ltd., *Toronto, Ontario*
 Samsonite, A division of E-II Consumer Products Canada Inc., *Stratford, Ontario*
 Scepter Manufacturing Company Limited, *Toronto, Ontario*
 Scintrex Limited, *Concord, Ontario*
 Sellick Equipment Limited, *Harmon, Ontario*
 Senstar Corporation, *Kanata, Ontario*
 Shell Canada Limited, *Calgary, Alberta; Montréal, Québec; North York, Ontario*
 Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay, Labrador*
 Slater Steels, *Sorel Forge Division, Sorel, Québec*
 Spar Aerospace Limited, *Weston, Toronto, Ontario; Ste-Anne-de-Bellevue, Québec*
 Spartan of Canada Limited, *London, Ontario*
 Station Ltd., *Scarborough, Ontario*
 Stenograph Sales, Service & Supply/Div. of Venem Corp., *Hamilton, Ontario*
 Stephens Analytical Inc., *Montréal, Québec*
 Sterling Aircraft Products Ltd., *Concord, Ontario*
 Stratford Manufacturing Inc., *St-Laurent, Québec*
 Strite Industries Limited, *Cambridge, Ontario*
 Sunoco Inc., *North York, Ontario*
 Sweeprite Mfg. Inc., *Regina, Saskatchewan*
 Syblra Industries, *Thornhill, Ontario*

T

Techno Scientific Inc., *Woodbridge, Ontario*
 Techem Systems Corporation, *Richmond, Ontario*
 Telecomsult Limited, *Vancouver, Colombie-Britannique*
 Teleglobe International Inc., *Montréal, Québec*
 Telemus Electronic Systems Inc., *Napan, Ontario*
 Tenex Data Corporation, *Ottawa, Ontario*
 Top-Co Industries Ltd., *Edmonton, Alberta*
 Trackless Vehicles Ltd., *Courland, Ontario*
 Transport Canada, *Ottawa, Ontario*
 Triplex Engineering Co., Ltd., *Pointe Claire, Québec*
 Ustein Maritime Ltd., *Coguitam, Colombie-Britannique*
 Ultramar Canada Inc., *St. John's, Terre-Neuve*
 Unisource Technology Inc., *Montréal, Québec*
 Unisys Canada Inc., *Winnipeg, Manitoba*
 United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale, Ontario*
 Universal Cross-Assemblers, *Saint Jean, NOUVEAU-BRUNSWICK*
 Université McGill, *Ste-Anne-de-Bellevue, Québec*
 Vancouwer Island Helicopters Ltd., *Sidney, Colombie-Britannique*
 Varian Canada Inc., *Microwave Division, Georgetown, Ontario*
 Vaughan's Services Ltd., *Goose Bay, Labrador*
 Virtual Prototypes Inc., *Montréal, Québec*
 Vortek Industries Ltd., *Vancouver, Colombie-Britannique*

V

Zinc Cast Products, *Richmond, Colombie-Britannique*

Z

Xcan Grain Ltd., *Winnipeg, Manitoba*

X

Wackid Radio, *Ottawa, Ontario*
 Wajax Ltd., *Markham, Ontario*
 Walbar Canada Inc., *Mississauga, Ontario*
 Walker Seeds Ltd., *Star City, Saskatchewan*
 West Heights Manufacturing Inc., *Kitchener, Ontario*
 Westinghouse Canada Inc., *Burlington, Ontario*
 Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire, Québec*
 Wolverine Tube (Canada) Inc., *Rexdale, Ontario; Montréal, Québec*
 Woodward's Ltd., *Goose Bay, Labrador*

W

L

Labrador Airways, *Goose Bay*,
LABRADOR
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay*,
LABRADOR
Langridge-Marshall, *Toronto*, ONTARIO
Leigh Instruments Limited, *Carleton Place, Kanata, Waterloo*, ONTARIO
Leo R. Bruce & Son Ltd., *St. John's*,
TERRE-NEUVE
Les Tours du Vieux Québec (1989) Inc.,
Charlesbourg, QUÉBEC
Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUÉBEC
Linamar Machine Limited, *Guelph*,
ONTARIO
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond*,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Littion Systems Canada Ltd., *Rexdale*,
ONTARIO
LNS Systems Inc., *Pointe Claire*,
QUÉBEC
Longyear Canada Ltd., *North Bay*,
ONTARIO
Louis Dreyfus Canada Ltd., *Winnipeg*,
MANITOBA
Lucas Industries Canada Limitée,
Montréal, QUÉBEC

M

M & E Electric Service Co., *Markham*,
ONTARIO
MacDonald Dettwiler and Associates
Ltd., *Richmond*,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Magtron Precision, Affiliated with Devtek
Corp., *Scarborough*, ONTARIO
Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
Marathon Watch Company Limited,
Markham, ONTARIO
Marine Aerospace Manufacturing Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC
Matrox Electronic Systems Ltd., *Dorval*,
QUÉBEC
Matt's Manufacturing Ltd., *Calgary*,
ALBERTA
MDS Aero Support Corporation,
Montréal, QUÉBEC
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville*,
ONTARIO
Metoccean Data Systems Ltd., *Dartmouth*,
NOUVELLE-ÉCOSSE
MHD International Aviation Parts Inc.,
Dorval, QUÉBEC
Microtel Limited, *Brockville*, ONTARIO
MIL Davie Inc., *Levis*, QUÉBEC

N

Mind To Matter Robotics Corporation
Inc., *St-Laurent*, QUÉBEC
Ministère de la Défense nationale,
Ottawa, ONTARIO
Minpro Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
Mittec Electronics Ltd., *Pointe Claire*,
QUÉBEC
Montreal Precision Crafting Ltd., *Dorval*,
QUÉBEC
Motivation Industrial Equipment Ltd.,
Stoney Creek, ONTARIO
Motorola Canada Limited, *Calgary*,
ALBERTA
MTI Marine Technology Inc., *Smiths Falls*, ONTARIO
Murata-Erie North America, *Trenton*,
ONTARIO
Nav-Aids Ltd., *Montréal*, QUÉBEC
Newfoundland Processing Ltd., *St. John's*,
TERRE-NEUVE
Nicollet Optique Inc., *Nicolet*, QUÉBEC
Northern Transportation Co. Ltd.,
Edmonton, ALBERTA
Northwest Industries Limited, *Edmonton*,
ALBERTA
Novatronics of Canada Limited, *Stratford*,
ONTARIO
Novopharm Ltd., *Scarborough*, ONTARIO

O

138170 Canada Inc., *Chambly*, QUÉBEC
Omatech Services Ltd., *Mississauga*,
ONTARIO
Onyx Computers Inc., *Richmond Hill*,
ONTARIO
Optech Inc., *Downsview*, ONTARIO
Organisation de l'aviation civile
internationale, *Montréal*, QUÉBEC
Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd.,
Don Mills, ONTARIO
O-Two Systems of Canada, *Mississauga*,
ONTARIO
Ottawa Water Conditioning, *Nepaan*,
ONTARIO
Patton Aircraft & Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO

R

Peacock Inc., *Lasalle*, QUÉBEC
Peel Engine Service Co. Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Petro-Canada Products Inc., *Montréal*,
QUÉBEC
Plad Equipment Company Ltd.,
St-Laurent, QUÉBEC
Poissonnerie R.G. Cormier Ltée,
Bertrand, NOUVEAU-BRUNSWICK
Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
Pratt & Whitney Canada Inc., *Longueuil*,
QUÉBEC
Pri-Tec International, *Kanata*, ONTARIO
PRO-ECO Limited, *Mississauga*,
ONTARIO
Proceco Industrial Machinery Ltd.,
Montréal, QUÉBEC
P.V.U. Inc., *Victoriaville*, QUÉBEC

Q

Rabert Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg*,
MANITOBA
Racal Filter Technologies Ltd., *Brockville*,
ONTARIO
Ramsen Engineering & Associates Inc.,
Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE
Ramset Ltd., *Toronto*, ONTARIO
Reed Stenhouse Limited, *Ottawa*,
ONTARIO
Regor International Inc., *Montréal*,
QUÉBEC
Reuter-Stokes Canada Ltd., *Cambridge*,
ONTARIO
Rigby Trade Limited, *Hamilton*,
ONTARIO
Robin Aerospace Products Ltd.,
Mississauga, ONTARIO
Robotic Systems International Ltd.,
Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Rockwell International of Canada Ltd.,
Toronto, ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., *Montréal*,
QUÉBEC
Rowntree Farms Limited, *Brampton*,
ONTARIO
Roy Legumex Inc., *St-Jean-Baptiste*,
MANITOBA
RPV Industries International Inc.,
Camrose, ALBERTA

P

D

Daltco International, *Kingston, ONTARIO*
 Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale, QUÉBEC*
 DCB Systems Integrators Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 Diemaster Tool Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Domfoods Star Inc., *St-Hyacinthe, QUÉBEC*
 Domtar Fine Papers Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
 Donlee Precision and General Gear, *QUÉBEC*
 Dowlie Canada Limited, *Ajax, ONTARIO*
 DSMA International Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Durnitior Inc., *Woodbridge, ONTARIO*
 Dy-4 Systems Inc., *Nepaan, ONTARIO*

E

Edmundston Ski Ltd., *Edmundston, NOUVEAU-BRUNSWICK*
 Elders Grain Co. Ltd., *Surrey, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Énergie, Mines et Ressources Canada, *Ottawa, ONTARIO*
 Epsom Canada Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Erco Industries Ltd., *Islington, ONTARIO*
 Ernst Leitz Canada Ltd., *Midland, ONTARIO*
 Espar Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*

F

Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
 Fell-Fab Products, *Hamilton, ONTARIO*
 Field Aviation Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Focal Technologies Inc., *Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Foster Refrigerator of Canada Ltd., *Drummondville, QUÉBEC*
 Fournitures Industrielles Pascal, *St-Laurent, QUÉBEC*
 Frontec Logistics, *Ottawa, ONTARIO*
 Frontier, *Ottawa, ONTARIO*

G

Gabions Maccafferri du Canada, *Montréal, QUÉBEC*
 GIII Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*

Gardie cœtière canadienne, *Ottawa, ONTARIO*
 Garrett Canada, *Rexdale, ONTARIO*
 Gasco Manufacturing Ltd., *Weston, ONTARIO*
 Genaire (1961) Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
 General Electric Canada Inc., *Vaudreuil, QUÉBEC*
 General Kinetics Engineering Corp., *Bramalea, ONTARIO*
 General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville, QUÉBEC*
 General Motors of Canada Limited, *Diesel Division, London, ONTARIO*
 Genpak Canada, *Division of Hamelin Group Inc., Cookshire, QUÉBEC*
 Geonics Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 GeoVision Corporation, *Ottawa, ONTARIO*
 Glacier Radiators Mfg. Ltd., *Woodbridge, ONTARIO*
 Global Thermoelectric Power Systems, *Bassano, ALBERTA*
 Godfrey Aerospace Inc., *Markham, ONTARIO*
 Gray Tool Co. of Canada Ltd., *Brampton, ONTARIO*

H

Hamilton Gear & Machine Co., *Toronto, ONTARIO*

Hastings Brass Foundry Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Hawker Siddleley Canada Ltd., *Orenda Division, Mississauga, ONTARIO*
 Heath and Sherwood (1964) Limited, *Markham, ONTARIO*
 Heli-Fab Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
 Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Héroux Limitée, *Longueuil, QUÉBEC*
 Hewitt Equipment Ltd., *Pointe-Claire, QUÉBEC*
 Honeywell Limited, *Rockland, Scarborough, ONTARIO*
 Household Movers & Shippers Limited, *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Hudson General Flight Service, *St. John's, TERRE-NEUVE*

I

Imperial Oil Limited, *Nepaan, ONTARIO*
 Indal Technologies Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Industrielle-Services Techniques (IST) Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 Intera Technologies Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 Interactive Circuit Systems Ltd., *Gloucester, ONTARIO*
 Interlad Limited, *Toronto, ONTARIO*
 International Submarine Engineering Ltd., *Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 International Telefilm Enterprises Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Invar Manufacturing Ltd., *Batawa, ONTARIO*
 Irvin Air Chute Ltd., *Fort Erie, ONTARIO*
 Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie, ONTARIO*

J

J&B Wholesale Distributors, *Nepaan, ONTARIO*
 Jade Simulations International Corp., *Calgary, ALBERTA*
 Jet-Blast Hydro Demolition Canada Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Jim Tubman Motors, *Ottawa, ONTARIO*
 Johnson Matthey Electronics Limited, *Trail, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

K

Kaycom Inc., *St-Laurent, QUÉBEC*
 KCO Metal Products, *Laval, QUÉBEC*
 Kenn Borek Air Ltd., *Calgary, ALBERTA*
 Kerr Norton Computer Sales, *Nepaan, ONTARIO*
 Knud Simonsen Industries Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
 K.W. Leather Products Ltd., *Kitchener, ONTARIO*

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1989-1990 :

A

Acrow (Canada) Limited, *Rexdale, ONTARIO*
 Action Rubber Ltd. (The), *Acton Vale, QUÉBEC*
 Advance Power (Energy) Inc., *Mississauga, ONTARIO*
 Aerobond Technologies, *Scarborough, ONTARIO*
 Aerodat Limited, *Mississauga, ONTARIO*
 Aeroquip Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
 Air Canada, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Air Inuit (1985) Ltd., *Dorval, QUÉBEC*
 Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
 Albis Canada Inc., *Pickering, ONTARIO*
 Albright & Wilson Americas, A Division of Tenecco Canada Inc., *Islington, ONTARIO; Buckingham, QUÉBEC*
 Almac Industries Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
 Almedic, A Division of Rhoining (1975) Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
 Alta Genetics Inc., *Balzac, ALBERTA*
 Amalgamated Railways Supplies Inc., *Lachine, QUÉBEC*
 Amerace Inc., *Woodstock, ONTARIO*
 Amphenol Canada Corp., *Scarborough, ONTARIO*
 Anachemia Canada Inc., *Lachine, QUÉBEC*
 Anderson Metal Industries Inc., *Concord, ONTARIO*
 Anker-Holth Limited, *Rexdale, ONTARIO*
 Apotex Inc., *Weston, ONTARIO*
 Approvisionnement et services Canada, *Ottawa, ONTARIO*
 Arva Crane Ltd., *London, ONTARIO*
 Astra Pyrotechnics Canada Ltd., *Kenilworth, ONTARIO*
 Atlantis Aerospace Corporation, *Brampton, ONTARIO*

B

Atlas Specialty Steels Division/Rio Algom Limited, *Welland, ONTARIO*
 Au Pied du Mont Sainte-Anne, *Beaupré, QUÉBEC*
 Avionair Inc., *Dorval, QUÉBEC*
 A.W.S.M. Enterprises Ltd., *Laval, QUÉBEC*

C

Canada Packers Inc., *Toronto, ONTARIO*
 Canada Wire and Cable Ltd., *Don Mills, ONTARIO*
 Canadian Airlines International Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Canadian Astronautics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
 Canadian Marconi Company, *Montréal, QUÉBEC*
 Canadian Professional Munitions Limited, *Raymond, ALBERTA*
 Canadiana Textile Screen Prints Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
 Canbra Foods Ltd., *Lethbridge, ALBERTA*
 Canedex Distributors Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
 Canstar, *North York, ONTARIO*
 Cara Operations Limited, *Toronto, ONTARIO*
 Carr-Tech Services Limited, *Scarborough, ONTARIO*
 Champion Road Machinery Group Limited, *Coderich, ONTARIO*
 C.I.T. Inc., *North York, ONTARIO*
 Clark-Bowler Construction, *Edmonton, ALBERTA*
 Codalex Limited, *Montréal, QUÉBEC*
 Com Dev Limited, *Cambridge, ONTARIO*
 Comeau's Sea Foods Limited, *Sault Ste. Marie, ONTARIO*
 Compucentre, *Ottawa, ONTARIO*
 Computing Devices Company, Div. of Control Data Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
 Connaght Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
 Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour, NOUVEAU-BRUNSWICK*
 Consortim Int'l. Inc., *Kingston, ONTARIO*
 Continental Seafood Limited, *Shelburne, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Crown Food Service Equipment Ltd., *Downsview, ONTARIO*
 CSP Foods Ltd., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*
 CSP Services Conseils en Sécurité et en Prévention Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 CXA Limited, *Brownburg, QUÉBEC*
 Canada Forgings Inc., *Welland, ONTARIO*
 Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
 Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
 Can-Arc Helicopters Ltd., *Langley, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 CAMECO, *Saskatoon, SASKATCHEWAN, QUÉBEC*
 CAE Electronics Limited, *Montréal, ONTARIO*
 C.A. Paradis Inc., *Ottawa, ONTARIO*
 Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
 Brett Pontiac Buick GMC Ltd., *Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE*
 Brand Felt of Canada Limited (The), *Mississauga, ONTARIO*
 Brandley Air Services Ltd., *Carp, ONTARIO*
 Bormen Inc., *Québec, QUÉBEC*
 Bombardier Inc., *Montréal, Valcourt, QUÉBEC*
 Boeing of Canada Ltd., *Downsview, ONTARIO*
 Besser Canada Limited, *Bramalea, ONTARIO*
 Bergerco Canada, *Winnipeg, MANITOBA*
 Bendix Avelox Inc., *Montréal, QUÉBEC*
 Beothic Fish Processors Ltd., *St. John's, TERRE-NEUVE*
 Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg, ONTARIO*
 Barrday Inc., *Cambridge, ONTARIO*
 Ballard Battery Systems Corporation, *Vancouver-nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Ballard Battery Systems Corporation, *Vancouver-nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
 Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
 Canada Forgings Inc., *Welland, ONTARIO*

b) *Ministère de la Justice*

Le ministère de la Justice représente la Corporation dans certaines causes. La Corporation règle au ministère de la Justice les honoraires et les dépenses qu'il lui facture pour certaines poursuites, mais elle ne lui paye pas les services juridiques de nature générale.

9. Assurance

La Corporation pratique l'autoassurance.

10. Engagements

En avril 1986, la Corporation a signé un bail de dix ans pour ses bureaux. Les montants qu'elle versera en loyer au cours des cinq prochains exercices s'établissent à peu près comme suit :

1991	961 000 \$
1992	1 009 000
1993	1 059 000
1994	1 112 000
1995	1 168 000
	<hr/> 5 309 000 \$

11. Chiffres comparatifs

Certains chiffres de l'exercice 1989 ont été reclassifiés, afin de les rendre conformes à la présentation adoptée pour l'exercice courant.

4. Éventualités

La Corporation fait l'objet de plusieurs poursuites judiciaires, dont trois sont considérées importantes :

- a) la Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour des pertes présumées subies à la suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions \$, montant auquel s'ajoutent les frais et intérêts courus. Bien qu'en 1989 le Tribunal se soit prononcé en faveur de la Corporation après avoir tranché un litige important entre les parties, la réclamation n'est pas encore entièrement réglée au 31 mars 1990. Se basant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement;
- b) la Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1985 pour les pertes présumées subies à la suite d'une rupture de contrat de sa part. La réclamation s'élève à 876 000 \$. Se basant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement;
- c) la Corporation est intimée dans une poursuite judiciaire intentée contre elle en 1987 par un fournisseur qui estime que le système d'honoraires qu'elle a institué en 1986 ne s'applique pas aux opérations qu'il a conclues avec elle. La Corporation a interjeté appel du jugement du Tribunal de première instance, rendu au début de 1990 qui a, entre autres, accédé à la demande du fournisseur. Si les conclusions du Tribunal étaient maintenues par des instances plus élevées, la Corporation pourrait être tenue de régler une somme d'environ un million de dollars. Après avoir étudié les motifs du jugement du Tribunal et se basant sur l'avis juridique reçu, la direction de la CCC n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

5. Débiteurs — gouvernements étrangers

Au 31 mars 1990, la Corporation a provisionné 943 000 \$ (1989: 959 000 \$) en provision du non-recouvrement éventuel de certains comptes débiteurs de gouvernements étrangers.

6. Crédit parlementaire

Le Parlement a approuvé un crédit de 20 089 000 \$ (1989: 18 651 000 \$) pour l'exercice 1989-1990. La Corporation y a prélevé 17 089 000 \$ (1989: 15 297 000 \$), dont un montant de 1 473 000 \$ (1989: 2 096 000 \$) redevable à des ministères du gouvernement au 31 mars 1990. Au 31 mars 1990, les fonds visant à couvrir des dépenses de 1 814 000 \$ se rapportant à l'exercice 1989-1990 (1989: 1 763 000 \$) n'avaient pas encore été prélevés.

7. Versement au gouvernement du Canada

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1990, la Corporation a approuvé un versement de 865 400 \$ au gouvernement du Canada. La Corporation a estimé que cette somme n'était pas requise pour des activités ultérieures. Après le 31 mars 1990, le Conseil d'administration a approuvé un versement semblable de 1 430 000 \$ au gouvernement du Canada.

8. Services fournis par le gouvernement du Canada

a) *Approvisionnements et Services Canada*

Approvisionnement et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés à des taux prédéterminés, approuvés par le Conseil du Trésor, et établis d'après le montant des contrats obtenus. Ce ministère fournit également certains services d'administration au prix coûtant.

Les contrats passés avec des gouvernements étrangers et, par la suite, avec des fournisseurs canadiens, sont généralement conclus dans la même devise, à moins que les modalités prévues dans le contrat du fournisseur ne prévoient la transmission des risques à ce dernier. De cette façon, la Corporation diminue ses risques de pertes ou de gains attribuables à des fluctuations des taux de change.

La Corporation conserve une partie de son fonds de roulement en dollars américains pour faciliter les mouvements de trésorerie entre clients étrangers et fournisseurs canadiens.

c) Régime de retraite

Les employés de la Corporation sont couverts par le Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Aux termes de la loi actuelle, les cotisations que verse la Corporation au Régime sont limitées à un montant égal aux cotisations versées par l'employé au titre de ses services courants. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation en matière de pension et sont imputées aux résultats sur une base courante. Selon la loi actuelle, la Corporation n'est pas tenue de faire des contributions à l'égard des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la Fonction publique et (ou) des imputations au Trésor pour les paiements d'indexation prévus par la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ, conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que les employés les accumulent.

3. Obligations contractuelles

- e) **Impôts sur le revenu**
La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.
- f) **Immobilisations**
Les immobilisations sont imputées aux dépenses, étant donné qu'elles ne sont pas recouvrées par des activités futures.

La Corporation est tenue de réaliser de nombreux contrats avec des clients étrangers; la valeur de chacun de ces contrats peut aller jusqu'à environ 500 millions de dollars. Au 31 mars 1990, la valeur globale des contrats en cours était de l'ordre de 1,4 milliard de dollars (1989 : 1,3 milliard de dollars).

La Corporation peut devoir assumer des frais de contrats supplémentaires en cas de manquement de la part des fournisseurs. Au 31 mars 1990, la Corporation avait comptabilisé une provision de 3 842 000 \$ (1989 : 4 646 000 \$) pour des frais de contrats supplémentaires qui pourraient être engagés au cas où certains fournisseurs ne s'acquitteraient pas de leurs obligations contractuelles.

Deux fournisseurs ayant conclu d'importants contrats avec la Corporation connaissent actuellement des difficultés financières. On peut raisonnablement s'attendre à ce que la Corporation doive assumer certains frais de contrat supplémentaires et cette responsabilité a été prévue dans la provision pour frais de contrats supplémentaires. Si elle doit établir de nouveaux contrats d'achat, la Corporation pourrait devoir assumer la responsabilité éventuelle à l'égard de certains frais (qui pourraient s'élever jusqu'à environ sept millions de dollars) pour s'acquitter de ses obligations.

1. Nature, structures et financement

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'État mandataire figurant à la partie I de l'annexe III de la Loi sur la gestion des finances publiques.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada, de gouvernement à gouvernement. La Corporation conclut des contrats avec des gouvernements et des organismes internationaux, et des contrats correspondants avec des entreprises canadiennes (note 3).

Le gouvernement a fourni à la Corporation un surplus d'apport de 20 millions de dollars. La Corporation est autorisée à prélever des fonds du Trésor jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars pour suppléer à son fonds de roulement. Chaque année, la Corporation finance ses activités par des crédits parlementaires (note 6).

2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués de façon uniforme, et tous leurs points essentiels respectent les normes comptables internationales. On trouvera, ci-après, un résumé des principales conventions comptables:

a) Contrats

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comprenant des paiements proportionnels; dans ces cas elles sont inscrites au moment de la facturation des clients. Comme le titre des travaux en cours visés par ces facturations proportionnelles n'a pas été transféré aux clients, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les demandes de paiements proportionnels de ses fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément aux modalités contractuelles, au fur et à mesure des livraisons.

L'effet cumulatif des changements dans le coût estimé des contrats non terminés est inscrit à l'état des résultats durant l'exercice pendant lequel les changements ont été initialement déterminés.

b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a eu lieu.

1990
1989
(en milliers de dollars)

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

Crédits parlementaires

Montant prélevé	17 089 \$	15 297 \$
Rajustement relatif à l'augmentation des débiteurs du gouvernement du Canada	(51)	(1 726)
Versement au Gouvernement du Canada	(865)	—
Liquidités provenant des activités de financement	16 173	13 571

ACTIVITÉS OPÉRATIONNELLES

Exploitation

Coût net de l'exploitation	(9 939)	(10 970)
Evolution nette des postes du bilan hors caisse :		
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	(10 239)	12 695
Avances et versements proportionnels des clients et aux fournisseurs	95 327	24 971
Liquidités provenant des activités opérationnelles	75 149	26 696
Augmentation de l'encaisse et des dépôts à court terme	91 322	40 267
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	114 766	74 499
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	206 088 \$	114 766 \$

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Etat des résultats et des bénéfices non répartis
pour l'exercice terminé le 31 mars 1990

1990 1989
(en milliers de dollars)

RECETTES	
Contrats facturés	681 423 \$
Intérêts créditeurs	7 078
Autres	1 480
	<u>645 298</u>

DÉPENSES	
Coûts des contrats facturés	681 423
Frais de contrats supplémentaires	279
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada (note 8a)	7 798
Frais d'administration	9 562
Frais et dépenses juridiques (note 8b)	314
Autres	351
	<u>699 727</u>
Coût net de l'exploitation	9 939
Credit parlementaire (note 6)	17 089
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	7 150
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	4 327
Versement au gouvernement du Canada (note 7)	13 767
	<u>20 052 \$</u>
	<u>13 767 \$</u>

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

1990 1989
(en milliers de dollars)

ACTIF	
Encaisse et dépôts à court terme	206 088 \$
Débiteurs	114 766 \$
Gouvernements étrangers (note 5)	85 622
Gouvernement du Canada — crédits parlementaires (note 6)	1 814
Autres	1 771
Avances aux fournisseurs	125 566
Réclamations proportionnelles payées ou dues	408 961
	352 039
829 822 \$	686 314 \$

PASSIF	
Créditeurs et frais courus	89 928 \$
Avances des clients	283 434
Paiements proportionnels reçus ou dûs	410 173
Dû au gouvernement du Canada (note 6)	1 473
Provision pour frais de contrats supplémentaires (note 3)	3 842
Indemnités de cessation d'emploi	788 850
Eventualités (note 4)	920
	651 774
	773
	789 770
	652 547

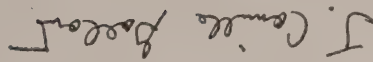
AVOIR DU CANADA	
Surplus d'apport	20 000
Bénéfices non répartis	20 052
	13 767
	33 767
829 822 \$	686 314 \$

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Approuvé par le Conseil:

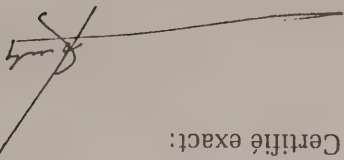


Le président



un administrateur

Certifié exact:



le contrôleur

Rapport du vérificateur


Au ministre du Commerce extérieur

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1990, ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada, en accord avec les Normes de vérification internationales, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1990 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les normes comptables internationales, appliquées de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la **Loi sur la gestion des finances publiques** et ses règlements, à la **Loi sur la Corporation commerciale canadienne** et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le Vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 13 juin 1990

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

Revue des statistiques

EXPLOITATION		1989-90			
Nombre total des commandes reçues ¹		2 369	2 497	2 687	2 941
Valeur totale des commandes reçues ²		739 M \$	777 M \$	775 M \$	737 M \$
Années-personnes		97	92	95	111
					118

Rendement de la Corporation

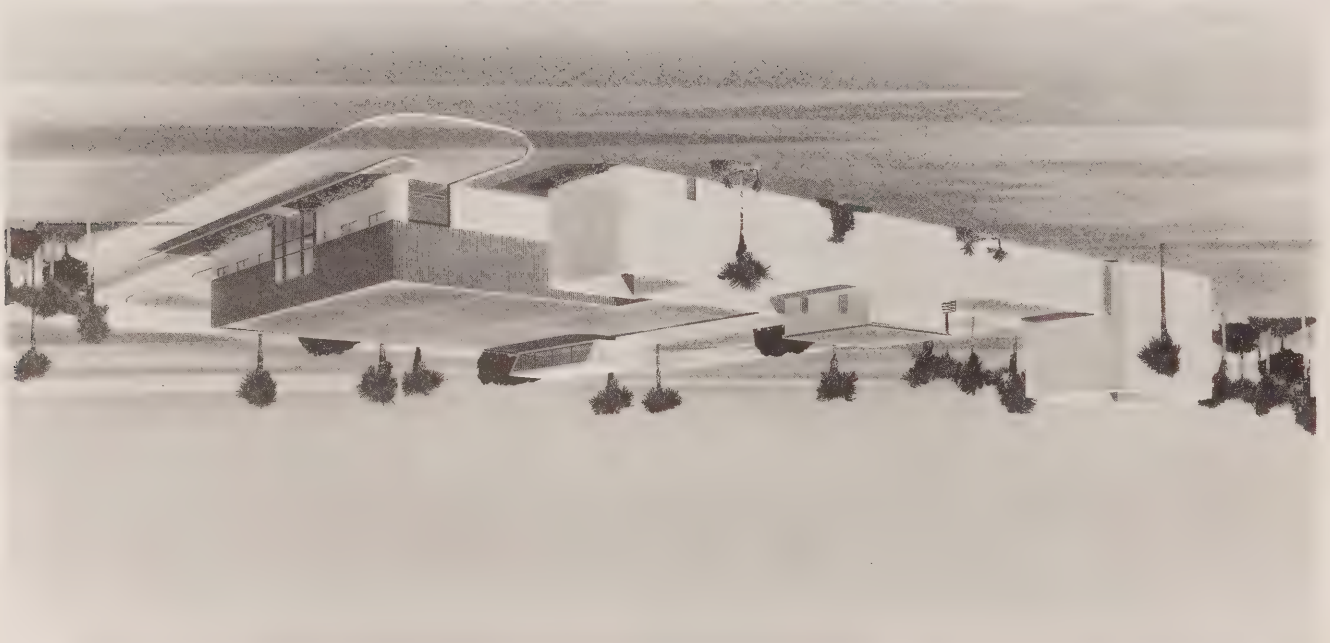
INDICATEURS DE RENDEMENT		1989-90			
Coût net des activités par rapport au chiffre d'affaires		2,0%	1,3%	1,4%	1,8%
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs		1,5%	1,1%	1,0%	0,9%
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (Moyenne mobile quinquennale)		0,5%	0,2%	0,2%	0,15%
					0,15%

¹ Reflète les contrats et les modifications de valeur positive, négative ou à somme nulle.
² Reflète aussi bien les exportations que les importations.

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie tout en payant ses fournisseurs dans un délai de 30 jours.

La Corporation a pu atteindre l'objectif qu'elle s'était fixée, à savoir de maintenir le coût net de ses activités en deçà de 2 p. 100 de la valeur des commandes reçues. Le coût net de ses activités, soit 9,9 millions de dollars, correspond à 1,3 p. 100 de la valeur des commandes reçues, qui s'est chiffrée à 739 millions de dollars.

La gestion attentive de ses opérations de trésorerie et la hausse des taux d'intérêt ont permis à la CCC de réaliser des intérêts créditeurs de 7,1 millions de dollars, soit une augmentation de 46,1 p. 100 par rapport à l'exercice précédent.



Installations d'essai de réacteurs à Casablanca, d'après la maquette de l'architecte. Le fournisseur dans le cadre de ce contrat de la CCC est MDS Aero Support Corporation, de Montréal (Québec).

Produits

Le **tableau 5** compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

Tableau 5
Valeur des commandes reçues par catégorie produits
(Années terminées le 31 mars)

(en millions de Dollars)		
	1989-90	1988-89
Aérospatiale	256	194
Équipement et systèmes électriques, électroniques, informatiques et de communications	95	174
Véhicules et équipement ferroviaire	94	21
Aliments, bétail, vêtements et équipement personnel	71	10
Équipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploitation pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	58	192
Armements	50	43
Autres	35	31
Carburants et lubrifiants	28	9
Services	26	21
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	19	46
Navires, petites embarcations et équipement de marine	6	33
Matériel de formation	1	3
	739 \$	777 \$

Ventes par province

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1989-1990 :

Ontario 55 %
Québec 23 %
Région de l'Ouest 14 %
Région de l'Atlantique 8 %

Ventes par des petites entreprises

En 1989-1990, 53 % des 296 fournisseurs qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérés comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 M\$ ou comptant moins de 100 employés.

Ventes inférieures à 100 000 \$

Des 1 725 contrats et modifications de contrats de valeur positive conclus par la CCC en 1989-1990, 69 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. Bien que cela indique sans doute un effort considérable pour une valeur moyenne relativement faible par transaction, il est peu probable que ces ventes auraient résulté pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

Tableau 3
Valeur des commandes
reçues : 1979-1980 à
1989-1990 inclusivement

Le tableau 3 montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement effectuée avec l'aide de la Corporation entre 1980 et 1990.

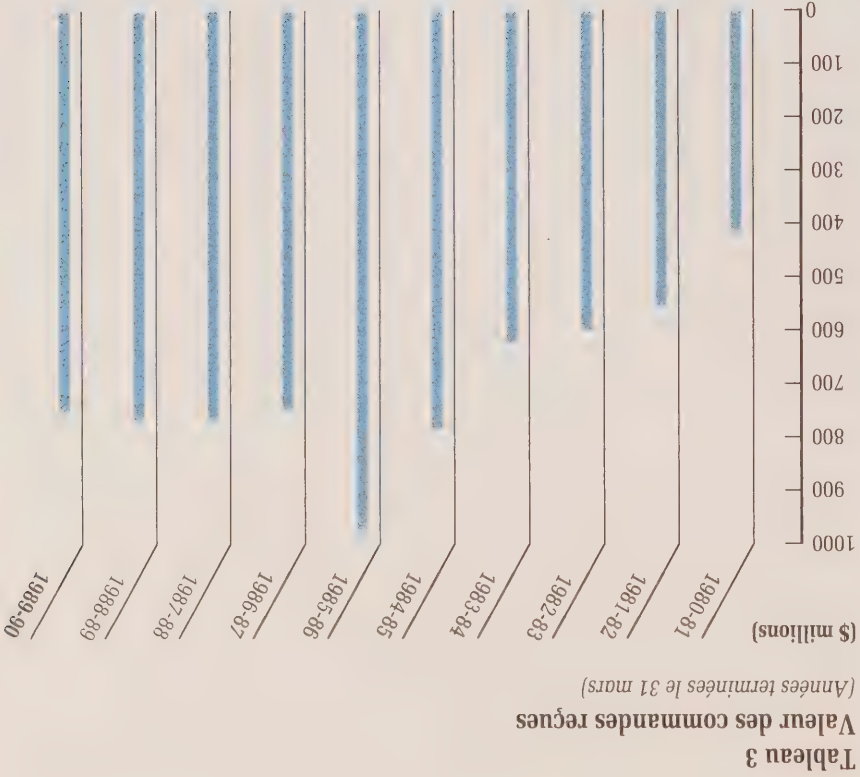
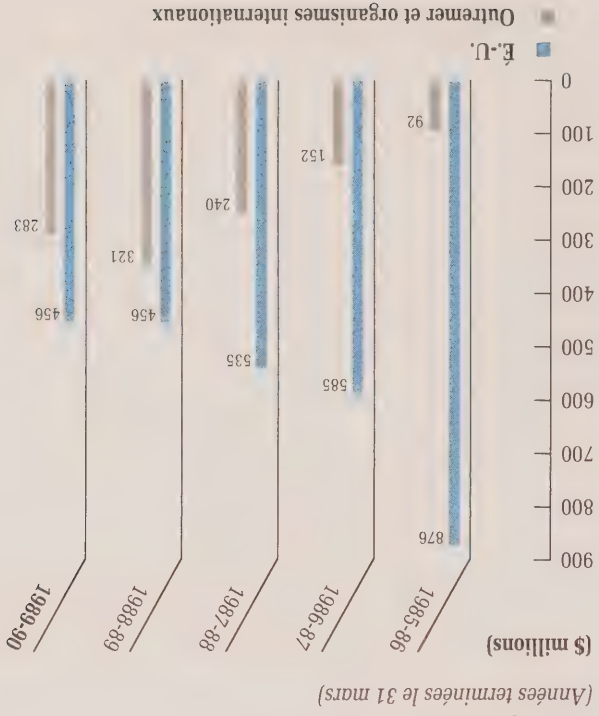


Tableau 4
Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

Le tableau 4 compare le chiffre des ventes de la CCC aux États-Unis aux commandes reçues de clients non américains au cours des cinq dernières années.



Ventes aux organismes des Nations Unies

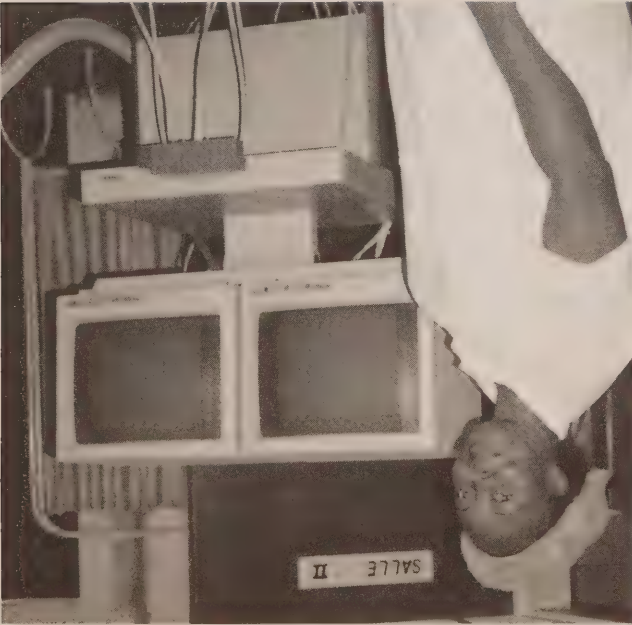
Les ventes aux organismes d'achat affiliés aux Nations Unies se sont chiffrées à 10,5 millions de dollars en 1989-1990, ce qui est une bonne performance comparative aux 8,7 millions de dollars enregistrés l'exercice précédent.

De nouveau en 1989-1990, Connaught Laboratories Limited, de Willowdale (Ontario) a fourni, par l'intermédiaire de la CCC, différents types de vaccins à l'UNICEF en vue de leur distribution dans les pays en développement.

Le Programme alimentaire mondial (PAM) des Nations Unies, qui a son siège à Rome, en Italie, a adjudgé à la CCC plusieurs grands contrats de fourniture de produits alimentaires et autres. CSP Foods Limited, de Saskatoon (Saskatchewan), Canada Packers Inc., de Toronto (Ontario) et Canbra Foods Ltd., de Lethbridge (Alberta) ont fourni de l'huile de colza à l'Iran, au Maroc et au Guatemala. Des contrats ont également été octroyés à Elders Grain Co. Ltd., de Surrey (Colombie-Britannique), Bergerco Canada, de Winnipeg (Manitoba) et Roy Legumex Inc., de St-Jean-Baptiste (Manitoba) pour la fourniture de lentilles à la Somalie et au Soudan. Enfin, Rigby Trade Limited, de Hamilton (Ontario), Canedex Distributors Ltd., de Scarborough (Ontario) et Besser Canada Limited, de Bramalea (Ontario) se sont vus adjudger d'importants contrats d'approvisionnement de produits non alimentaires destinés à certains pays bénéficiaires du PAM. Chaque année, grâce à des dons de l'ACDI, le PAM achète ces produits, en l'occurrence des outils et du matériel, pour ses projets d'aide alimentaire dans les pays en développement.

Ventes aux organismes internationaux

La CCC a présenté dix-sept soumissions pour le compte de treize fournisseurs, d'une valeur globale de près de 25 millions de dollars, à la Yougoslavie, la Malaisie, le Bangladesh, l'Inde, Myanmar (anciennement Burma) et au Pakistan. Ces soumissions avaient trait à des projets financés par la Banque mondiale et la Banque asiatique de développement. Malgré ces efforts, la CCC n'a signé que deux contrats d'une valeur approximative de 1,2 millions de dollars pour la fourniture de matériel d'exploration du pétrole et du gaz naturel. Ces deux contrats ont été remportés pour le compte d'entreprises de l'Alberta. L'un d'entre eux, celui conclu avec Global Thermoelectric Power Systems Ltd., de Bassano (Alberta), portait sur la fourniture de génératrices thermoelectriques au Bangladesh.



IST Inc., de Montréal (Québec) fournira des logiciels et des services de formation connexes aux termes d'un contrat de la CCC portant sur l'informatisation des hôpitaux de La Générale des Carrières et des Mines de la République du Zaïre.

Plus tôt dans l'année, la CCC a conclu une vente pour le compte de Louis Dreyfus Ltd., à Winnipeg (Manitoba), en vue de la fourniture, pour une valeur de 31 millions de dollars, de blé blanc de l'Ontario à la République islamique d'Iran. Il s'agit, pour la CCC, de la première grande vente de denrées alimentaires depuis plusieurs années, et de sa première vente à l'Iran depuis la réouverture de l'Ambassade du Canada à Téhéran.

Au Pérou, la CCC s'est vue adjudger un contrat de 6 millions de dollars par la société Empresa Minera Especial Tintaya, S.A., pour la fourniture et l'installation de systèmes de sécurité dans ses locaux. Les travaux sont actuellement exécutés par CSP Services Conseils en Sécurité et en Prévention, de Montréal (Québec). Les principaux sous-traitants de CSP sont Senstar Corp., de Kanata (Ontario), et Safetech Electronics Inc., de Toronto (Ontario).

Au Zaïre, une vente de logiciels et de services de formation connexes, d'une valeur de 2,2 millions de dollars, a été conclue avec la Générale des Carrières et des Mines (GECAMINES), qui est une société minière d'Etat, en vue de l'information de ses hôpitaux. Le fournisseur canadien est IST Inc., de Montréal (Québec), dont c'est le premier contrat d'exportation.

Au cours de l'année écoulée, la CCC a également perçé le marché de Singapour grâce à un contrat d'une valeur de 1,2 million de dollars portant sur l'aménagement d'un système d'information hydro-graphique intégré pour l'Administration portuaire de Singapour. Unsys Canada Limited, de Halifax (Nouvelle-Écosse), se chargera de la conception, de la fourniture, de la livraison, de l'installation, des essais et de la mise en route de ce système.

En 1989-1990 également, la CCC a vendu du bétail à l'URSS. Les fournisseurs étaient, en l'occurrence, Rowntree Farms Ltd., de Brampton (Ontario), et Alta Genetics Inc., de Balzac (Alberta). Par ailleurs, la CCC a vendu du hareng salé à la République démocratique allemande. Le contrat a été exécuté par plusieurs entreprises de traitement de poisson des provinces de l'Atlantique.

La République islamique d'Iran a acheté du blé blanc de l'Ontario, par l'intermédiaire de la CCC. Le fournisseur était, en l'occurrence, Louis Dreyfus Ltd., de Winnipeg (Manitoba).



La CCC a continué d'assurer des services contractuels de maintenance au sol à la République fédérale d'Allemagne, fournis par Woodwards Ltd., de Goose Bay (Labrador), et des sacs de couchage de GIII Ltd., de Winnipeg (Manitoba). À Bangkok, en Thaïlande, la CCC et Consortim International de Kingston (Ontario) ont remporté un contrat d'étude de faisabilité pour l'aménagement de la voie express de Rachadapisek, financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). Enfin, la CCC a conclu des ventes de produits manufacturés et de pièces de rechange avec plusieurs pays d'Europe de l'Ouest, de même qu'avec la Turquie et l'Australie. Des pièces d'avionnerie ont été vendues au Kenya et à la Tanzanie, et de l'acier de construction à la Jamaïque, dans le cadre d'un programme de l'ACDI.

Les activités liées à la mise au point et à la fabrication du système télépilote de surveillance CL-289 sont intervenues pour une bonne part dans le volume d'affaires transigées par le Groupe outre-mer au cours de l'année écoulée. Ce projet est mené conjointement par la République fédérale d'Allemagne, le Canada et la France. Bombardier Inc., de St-Laurent (Québec) est l'entrepreneur principal chargé de ce projet.

Canada, il s'agit du premier contrat d'envergure internationale. C'est la deuxième année consécutive que la CCC décroche un contrat aussi important au Maroc. L'Année dernière, elle avait remporté, pour le compte de Turnbull Johnson International Inc., de Burlington (Ontario), un contrat portant sur la fourniture d'états de mines à la Société des Charbonnages du Maroc.

La société Knud Simonsen Industries Ltd., à Rexdale (Ontario), s'est vue adjudger, par l'intermédiaire de la CCC, un contrat de 25 millions de dollars américains pour la fourniture d'équipement, d'appareils de transformation et de services destinés à un établissement de traitement de la viande pour le compte de la société d'Etat Rodopa de Sofia, en Bulgarie. Il s'agit de la première opération conclue par la CCC en Bulgarie.

Au Maroc, la CCC a décroché un contrat de 39 millions de dollars pour la construction d'installations polyvalentes d'essais de moteurs-réacteurs pour le compte de Royal Air Maroc. Ce projet sera réalisé par MDS Aero Support Corporation, de Montréal (Québec). La Société pour l'expansion des exportations a appuyé cette opération en fournissant du financement à l'acheteur. Pour le fournisseur, qui a déjà construit des installations semblables au



Chargement d'états de mines, à destination du Maroc, pour l'expansion d'une de ses mines. Le bois requis a été fourni à Charbonnages du Maroc par Turnbull-Johnson International Inc., de Burlington (Ontario), dans le cadre d'un contrat de la CCC.

- des stabilisateurs et des systèmes Black Brant de Bristol Aerospace Ltd., à Winnipeg (Manitoba);
- des bouées acoustiques de Hermes Electronics Ltd., à Dartmouth (Nouvelle-Écosse);
- des tours d'Omatech Services Ltd., à Mississauga (Ontario);

- des camions citernes de 138170 Canada Inc. (REMTEC), à Chambly (Québec);

- des systèmes de collecte de données d'imagerie pour radar à ouverture synthétique d'Intera Technologies Ltd., à Calgary (Alberta);

- des pièces de rechange, des jambes d'atterrissage et des services de réparation et de révision de Héroux Inc., à Longueuil (Québec);

- de l'arsénature de gallium (utilisé dans la fabrication de semi-conducteurs) pour des travaux de recherche et de développement, de Johnson Matthey Electronics Ltd., à Trail (Colombie-Britannique);

- des amortisseurs de General Kinetics Engineering Corporation, à Mississauga (Ontario).

La compagnie Spar Aerospace Limited, de Toronto (Ontario), s'est également vue adjudger d'importantes modifications de contrats de la NASA pour ses télémanipulateurs.

Ventes outre-mer

En 1989-1990, le volume des ventes que la CCC a conclues outre-mer pour le compte de fournisseurs canadiens s'est élevé à 283 millions de dollars, comparativement à 321 millions de dollars l'exercice précédent. Cette baisse apparente s'explique par la signature, pendant l'exercice précédent, d'un projet de mine de charbon à ciel ouvert en Inde, d'une valeur de 166 millions de dollars, qui a provoqué une hausse soudaine et exceptionnelle

Station au sol du Système d'atterrissage hyper-fréquences, que les Forces aériennes des États-Unis ont achetée de Canadian Marconi Company, par l'intermédiaire de la CCC.



des ventes. Le projet de Rajmahal se déroule comme prévu et l'équipement minier de provenance canadienne, d'une valeur de près de 9 millions de dollars, est en route pour l'Inde. Il s'agit des premières livraisons d'équipement d'une valeur de plus de 100 millions de dollars que le Canada effectuera pour ce projet.

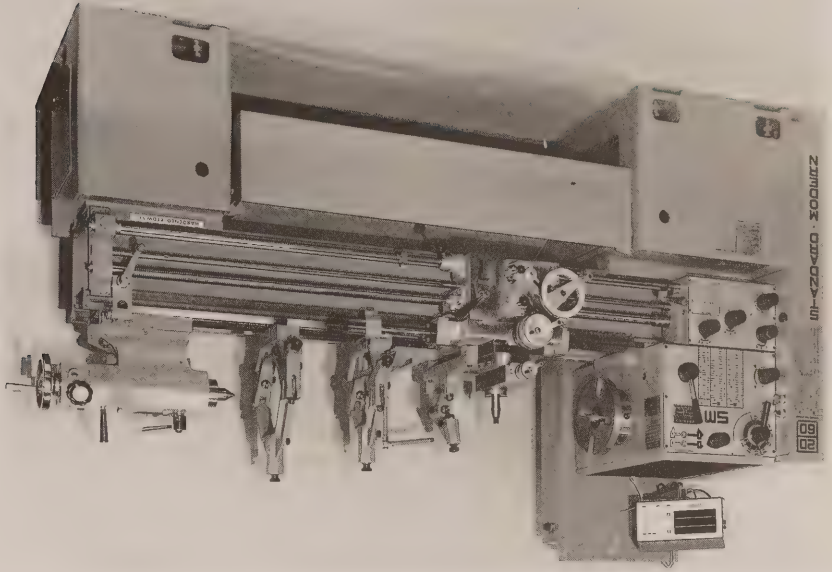
Les opérations conclues pour le compte du département américain de la Défense, de l'Administration nationale de l'Aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs du gouvernement américain, de même que de nouvelles commandes et les modifications apportées à des contrats existants de la CCC en 1989-1990, se sont chiffrées à 456 millions de dollars. Une autre fois cette année, on a constaté une baisse importante du nombre de gros contrats de défense en raison des restrictions imposées au budget du département américain de la Défense et des limitations en matière d'achats.

Malgré cette baisse des achats militaires des États-Unis, la CCC a pu aider de nombreuses entreprises canadiennes à remplir les formalités complexes de vérification des prix, de vérification générale et autres qui interviennent dans la passation de la plupart des marchés avec les États-Unis. On prévoit que la CCC continuera d'être invitée à fournir ces services, ce qui élargira le bassin des fournisseurs canadiens qui prennent part à des ventes destinées au gouvernement américain.

L'administration du bureau du projet des véhicules blindés légers (VBL) à la Division Diesel de la General Motors of Canada de London (Ontario), qui relevait d'Approvisionnement et Services Canada, a été transférée à la CCC en 1989. Les contrats actuellement envisagés avec le département américain de la Défense et des clients étrangers laissent prévoir, au cours des deux prochaines années, une période d'activités intenses pour les VBL.

Durant l'exercice 1989-1990, le gouvernement américain a acheté toute une gamme de produits, y compris du matériel de communications et d'avionique, du matériel informatique et des logiciels, des systèmes de technologie spatiale et une foule de pièces de rechange de machines et d'entretien. Par ailleurs, le département américain de la Défense a passé, par l'intermédiaire de la CCC, des contrats portant sur:

- des cartouches filtrantes de Racal Filter Technologies Ltd., à Brockville (Ontario);
- des grues hydrauliques d'Arva Crane Ltd., à London (Ontario);



Par l'intermédiaire de la CCC, la société Omatech Services Ltd. de Mississauga (Ontario), a fourni des tours aux Forces aériennes des États-Unis.

à mieux faire connaître la CCC dans les milieux d'exportation. Cette campagne ayant donné d'excellents résultats, la CCC lancera d'autres initiatives visant à maintenir et à renforcer le profil de ses services au Canada et auprès de sa clientèle à l'étranger. Parallèlement à cette sensibilisation des exportateurs au rôle de la CCC, les cadres de la Corporation ont participé à des colloques sur l'exportation parrainés par le gouvernement canadien et différents groupes d'affaires du secteur privé, dont l'Association des industries aérospatiales de Montréal, la Chambre de commerce de la rive sud (Longueuil), l'Association des exportateurs canadiens, le Conseil commercial Canada-URSS, Agriculture Canada et le ministère des Affaires extérieures.

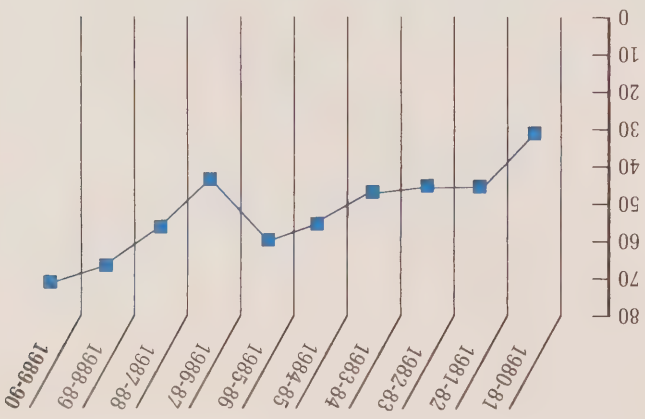
Ces dernières années, la CCC a maintes fois été pressentie par des entreprises canadiennes pour participer à des projets d'investissement à l'étranger. Dans chaque cas, elle a dû demander une dérogation à une décision antérieurement prise par le gouvernement du Canada qui lui interdisait de prendre de nouvelles initiatives en matière de projets d'investissement. Aussi a-t-il été proposé de rationaliser le processus décisionnel pour que la CCC puisse participer à de tels projets, et une décision devrait être rendue à ce sujet au début du nouvel exercice.

Tous les postes du Conseil d'administration de la CCC sont maintenant occupés depuis la nomination, au cours de l'année, de Mme Carole M. Lafrance, présidente de Cala Human Resources Communications Ltd., à Montréal, et de Mme Sheila T. Murphy, présidente de Henderson Colleges of Business, à Calgary. Les mandats de MM. Normand Grimard, George Alexander Jupp et Marvin T. Taylor ont été renouvelés.

Soucieuse d'appuyer les exportations de fournisseurs canadiens, la CCC a continué d'entretenir des relations suivies avec les représentants fédéraux et provinciaux du commerce extérieur. Nous tenons à remercier tout particulièrement les ambassadeurs et délégués commerciaux du Canada en poste à l'étranger qui ont grandement aidé la CCC et ses

Tableau 2
Indice de productivité

(mesuré en tant que rapport entre la valeur des commandes reçues et les dépenses d'exploitation)



dirigeants à intensifier les initiatives commerciales entre le gouvernement du Canada et ceux d'autres pays.

Les efforts déployés par la CCC pour contenir ou réduire ses dépenses d'exploitation ont porté leurs fruits. L'effet d'entraînement des mesures de rationalisation de ses activités et la réduction de ses effectifs lui ont permis de comprimer encore considérablement ses frais d'exploitation en 1989-1990.

De fait, au cours de l'exercice écoulé, ces derniers ont été moins élevés, en dollars constants et courants, qu'à n'importe quel moment durant la dernière décennie, bien que le volume d'affaires soit resté comparable (voir les **tableaux 1 et 2**). Cette amélioration est en grande partie redevable au grand dévouement des employés de la CCC et je me joins au Conseil d'administration pour leur transmettre nos plus sincères remerciements.

le Président et chef de la direction générale

[Signature]

Hugh J. Mullington
le 14 juin 1990

L'exercice 1989-90 s'est caractérisé par de remarquables changements politiques, sociaux et économiques, dont plusieurs ont eu une incidence directe sur le commerce international. Le plus marquant, et sans doute celui qui aura le plus de répercussions immédiates sur les perspectives d'exportation de plusieurs entreprises canadiennes, a été la réduction des tensions entre l'Est et l'Ouest et, par ricochet, un fléchissement dans les achats de matériel de défense, notamment aux États-Unis et en Europe. Malgré ces facteurs et d'autres qui ont influencé le commerce extérieur de notre pays, tels que la forte appréciation du dollar canadien durant l'année écoulée, la CCC a prêté main forte à quelque 300 exportateurs faisant affaire avec des clients de gouvernements étrangers et d'organismes internationaux, ce qui s'est traduit par des commandes d'une valeur de 739 millions de dollars.

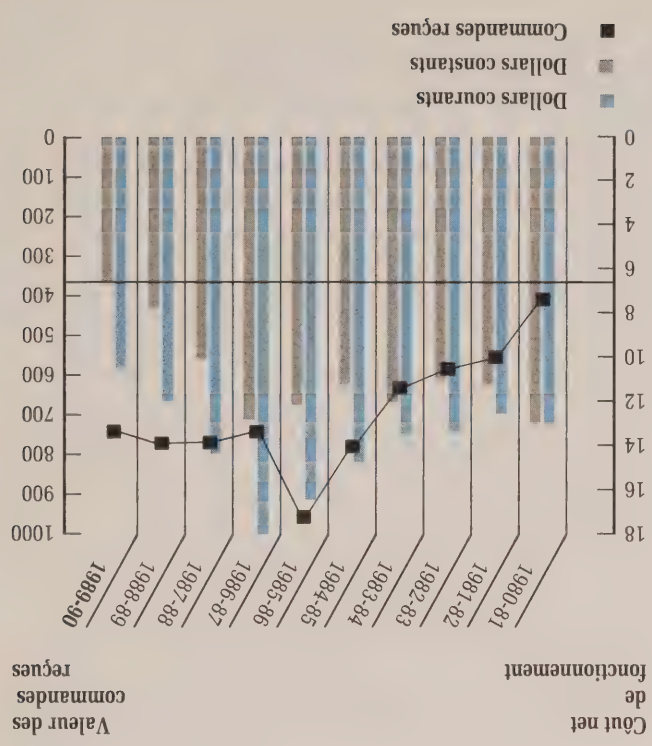
Malgré la réduction progressive ou la suspension des achats du département américain de la Défense, les ventes de la CCC aux États-Unis pour le compte de fournisseurs canadiens se sont situées au même niveau que l'exercice précédent, soit 456 millions de dollars. Par contre, on déplore une baisse de 38 millions de dollars dans le volume des achats effectués par des organismes étrangers ou internationaux. Cette baisse est moins marquante, cependant, si l'on tient compte du fait que, l'exercice précédent, le projet d'expansion d'une mine de charbon en Inde a représenté, à lui seul, quelque 166 millions de dollars.

Bien que le nouvel esprit de détente qui anime aujourd'hui les relations Est-Ouest est peut-être la cause d'une contraction des marchés de défense à l'échelle internationale, les grandes initiatives de promotion commerciale du Canada continueront de stimuler son commerce extérieur en mettant l'accent sur de nouveaux marchés naissants, dont celui de l'Europe 1992, sur une plus grande ouverture éventuelle des économies de l'Europe de l'Est et sur la région de l'Asie et du Pacifique, d'autant plus que tous ces marchés peuvent présenter de nouveaux créneaux pour les services de la CCC.

En 1989-1990, quelques nouveaux pays sont venus s'ajouter à la liste des clients de la CCC, dont la Bulgarie, le Pérou, Singapour, la Suisse et le Zaïre. Par ailleurs, la CCC a conclu de nouvelles opérations dans plusieurs pays avec lesquels elle transigeait déjà. Parmi les plus intéressants, citons le Maroc dont la compagnie aérienne nationale, Royal Air Maroc, a adjugé un important contrat à MDS Aero Support Corporation, de Montréal, par l'intermédiaire de la CCC, qui porte sur la construction d'un centre d'essai de moteurs-réacteurs, à Casablanca. On trouvera de plus amples détails sur ce contrat et d'autres tout aussi marquants dans le *Survol des activités commerciales*.

Au cours de l'exercice écoulé, la CCC a entrepris une grande campagne de sensibilisation auprès des exportateurs, afin de leur faire valoir les avantages de ses services pour leurs opérations d'exportation. Quelque 13 000 entreprises du Canada ont reçu quatre envois directs qui ont grandement contribué

Tableau 1
Dépenses d'exploitation nettes et valeur des commandes reçues, calculées en fonction de la productivité, pour les 10 dernières années – en milliers de dollars



La Corporation commerciale canadienne (CCC) a été constituée en 1946 par une Loi du Parlement pour, entre autres, « aider à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres pays ». Les objectifs permanents de la CCC sont les suivants :

- offrir en matière de contrats d'exportation un service intergouvernemental qui répond efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada, au moindre coût possible pour le contribuable canadien;

- offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats, de manière à les satisfaire au chapitre de la qualité, du coût et de la livraison de biens et services canadiens et, partant, rehausser la réputation du secteur privé canadien et de la Société sur les marchés étrangers.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'interrompt pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne. La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

(au 31 mars 1990)

Membres du conseil d'administration

Mme Sonja I. Bata	Directeur	Bata Limited	Don Mills (Ontario)
M. j. Camille Gallant	Conseil principal	Coopers & Lybrand	Halifax (N.-É.)
M. Normand Grimaud	Directeur & Associé principal	Grimaud, Gagné, Trudel	Rouyn-Noranda (Québec)
M. Peter H. Hebb	Vice-président,	Expansion de l'entreprise	(Ouest du Canada)
Central Guaranty Trust Company	Vancouver (C.-B.)		
M. George Alexander Jupp	G. Alex Jupp Associates	Mississauga (Ontario)	Henderson Colleges of Business Ltd.
Mme Carole M. LaFrance	Présidente	Cala Human Resources	Ottawa (Ontario)
M. Hugh J. Mullington	Président et chef de la direction	générale	Winnipeg (Manitoba)
Corporation commerciale canadienne	Ottawa (Ontario)		
M. Norman Grimaud	Directeur & Associé principal	Grimaud, Gagné, Trudel	Rouyn-Noranda (Québec)
M. Peter H. Hebb	Vice-président,	Expansion de l'entreprise	(Ouest du Canada)
Central Guaranty Trust Company	Vancouver (C.-B.)		

(au 31 mars 1989)

Comités du conseil d'administration

Comité exécutif	M. Frank R. Petrie, président	M. Normand Grimaud, membre	M. G. Alexander Jupp, membre	M. Hugh J. Mullington, membre
Comité de la vérification	M. J. Camille Gallant, président,	Mme Sonja I. Bata, membre	Mme Carole M. LaFrance, membre	

(au 31 mars 1990)

Directeurs

Hugh J. Mullington	Président et chef de la direction	générale	O. Matthews	Vice-président exécutif
Norman E. McIntosh	Vice-président, Groupe des États-Unis		Christian Sarrazin	Vice-président, Affaires internes
Jean-Pierre Cloutier	Conseiller général et secrétaire		F. Owen Kelly	Contrôleur

Ottawa, le 14 juin 1990

L'honorable John Crosbie, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs,

Conformément à l'article 150 de la *Loi sur l'administration financière*, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1990.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le Président et chef de la direction générale



Hugh J. Mullington

1	Lettre aux Ministres
2	Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs
3	Rôle et objectifs de la Corporation
4	Rapport du Président
Survol des activités commerciales	
6	Ventes aux États-Unis
7	Ventes outre-mer
10	Ventes aux organismes des Nations Unies
10	Ventes aux organismes internationaux
Répartition des ventes de la CCC	
11	Valeur des commandes reçues : 1980-1990
11	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
12	Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
12	Ventes par province
12	Ventes par des petites entreprises
12	Ventes inférieures à 100 000 \$
Finances	
14	Revue des statistiques et rendement de la Corporation
États financiers	
15	Rapport du Vérificateur
16	Bilan
17	État des résultats et des bénéfices non répartis
18	État de l'évolution de la situation financière
19	Notes afférentes aux états financiers
23	Fournisseurs canadiens
27	Clients à l'étranger

Corporation Commerciale Canadienne

Centre de la Métropolitaine
50, rue O'Connor, 11^e étage
Ottawa (Ontario)
CANADA
K1A 0S6

Téléphone : (613) 996-0034
FAX : (613) 995-2121
Téléc : 053-4359



Exception faite de sa couverture,
ce Rapport annuel est imprimé
sur du papier Environ-50 Offset
(140M) fabriqué au Canada par
Papiers recyclés Noranda Forest.

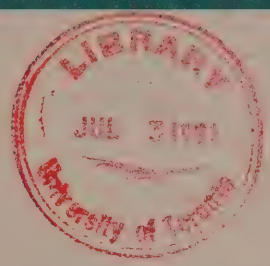
Corporation Commerciale
Canadienne



Rapport annuel
1989-1990

CAI
DP73
- A56

A N N U A L R E P O R T



**CANADIAN
COMMERCIAL
CORPORATION**

1 9 9 0 - 9 1



Contents

LETTER TO THE MINISTERS	1
-------------------------------	---

MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS, COMMITTEES OF THE BOARD, OFFICERS	2
--	---

ROLE AND OBJECTIVES OF THE CORPORATION	3
---	---

REPORT OF THE PRESIDENT	4
-------------------------------	---

OVERVIEW OF OPERATIONS	6
------------------------------	---

Sales to the United States
Overseas Sales
Sales to United Nations Agencies

DISTRIBUTION OF CCC SALES	11
---------------------------------	----

Value of Orders Received: 1981-91
U.S., Overseas and International Agency Sales
Value of Orders by Product Category
Sales by Province
Small Business Sales
Sales Under \$100,000

FINANCE	13
---------------	----

STATISTICAL REVIEW AND CORPORATE PERFORMANCE	14
---	----

FINANCIAL STATEMENTS	15
----------------------------	----

Auditor's Report
Balance Sheet
Statement of Operations and Retained Earnings
Statement of Changes in Financial Position
Notes to the Financial Statements

CANADIAN SUPPLIERS	23
--------------------------	----

CUSTOMERS ABROAD	27
------------------------	----

Canadian Commercial Corporation

Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario K1A 0S6
CANADA

Telephone: (613) 996-0034
FAX: (613) 995-2121
Telex: 053-4359



*This Annual Report is printed on Domtar's
Byronic Recycled Cover and Text papers,
containing 45% of pre-consumer fibres and
10% of post-consumer fibres, respectively.*

LETTER TO THE MINISTERS

June 6, 1991

The Honourable Michael H. Wilson, P.C., M.P.
Industry, Science and Technology Minister
and Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Gilles Loisel, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 150 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1991.

Yours sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'HJM', followed by a long horizontal flourish and a final vertical stroke.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

BOARD OF DIRECTORS

(as at 31 March, 1991)

Mr. W. David Angus, Q.C.
Partner
Stikeman, Elliott
Montreal, Quebec

Mr. George Alexander Jupp
G. Alex Jupp Associates
Mississauga, Ontario

Ms. Carole M. Lafrance
President
Cala Human Resources
Communications Ltd.
Montreal, Quebec

Mr. Hugh J. Mullington
President and
Chief Executive Officer
Canadian Commercial
Corporation
Ottawa, Ontario

Mrs. Sheila T. Murphy
President
Henderson Colleges of
Business Ltd.
Calgary, Alberta

Mr. Frank R. Petrie
Ottawa, Ontario

Mr. Andrew E. Saxton
Director
C.T. Group of Companies
Vancouver, B.C.

Mr. Marvin T. Taylor
Chief Executive Officer
Comcheq Services Ltd.
Winnipeg, Manitoba

Mr. Gordon W. Walker, Q.C.
Counsel
Holden, Day, Wilson
Toronto, Ontario

Mr. Harold L. Wareham
President and
Chief Executive Officer
Atlantis Corporation Ltd.
St. John's, Newfoundland

COMMITTEES OF THE BOARD

(as at 31 March, 1991)

Executive Committee

Mr. Frank R. Petrie, Chairperson
Mr. G. Alexander Jupp
Ms. Carole M. Lafrance
Mr. Hugh J. Mullington

Audit Committee

Mr. Harold L. Wareham, Chairperson
Mrs. Sheila T. Murphy
Mr. Andrew E. Saxton

OFFICERS

(as at 31 March, 1991)

Hugh J. Mullington
President and
Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Executive Vice-President

Norman E. McIntosh
Vice-President,
U.S. Operations

Christian Sarrazin
Vice-President,
Corporate Affairs

Jean-Pierre Cloutier
General Counsel and
Secretary

F. Owen Kelly
Comptroller

ROLE AND OBJECTIVES OF THE CORPORATION

Canadian Commercial Corporation (CCC) was established by Act of Parliament in 1946 to, *inter alia*, "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

Except as provided in the Canada/U.S. Defence Production Sharing Agreement, the use of CCC's services is entirely at the option of the Canadian private sector. The Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge, since it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations — banks, insurance companies, trading houses and others — when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.



CCC President, Hugh J. Mullington (on the right) accompanied Canada's Secretary of State for External Affairs, Joe Clark (second from left) and Allen Lever, Canadian Ambassador to the Kingdom of Saudi Arabia, on a visit with H. E. Hisham Nazer, Saudi Arabian Minister for Petroleum and Natural Resources, in Riyadh.

The volume of business transacted by the Canadian Commercial Corporation during 1990-91 reflected the less-than-buoyant state of the world economy during that period. It was further affected by the setbacks in the Corporation's overseas business which arose out of the situation in the Persian Gulf, wherein major contracts under consideration in the region could not be realized. As a result, the Corporation closed out the year with **\$595 million** worth of orders received, a 20% reduction from the \$739 million achieved in the previous fiscal year.

Despite these negative factors, CCC sales to the United States accounted for \$474 million, a slight rise over 1989-90. Of this total, non-military sales accounted for \$43 million, twice as much as last year, resulting mainly from a surge in NASA-related purchases. These included rocket telemetry systems, a Crew Station R&D contract, and several contract amendments relating to the Remote Arm System for the Space Shuttle.

In contrast, the volume of business CCC transacted with overseas customers decreased by slightly more than half of last year's total, from \$283 million to \$121 million. As explained in the *Overview of Operations*, this dip in the value of overseas sales had most to do with the effects of the economic recession and with the fact that anticipated contracts fell through or were postponed as a result of the Gulf War, although some of these projects could well be realized during 1991-92.

On the brighter side, CCC gained more than a dozen new customers during the year, including the International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT), Malaysia's Ministry of Energy, Telecommunications and Posts, the Spanish Air Force, two state purchasing organizations in Cuba, and the airport authorities of both India and Thailand.

Further to a request from the Minister for International Trade, early in March 1991, CCC assumed an important role in the Canadian government's effort to assist the Canadian business community in obtaining a share of the commercial activities generated by the post-war reconstruction of Kuwait. The Corporation undertook to be the focal point for the registration of Canadian companies interested in business opportunities in the region. In addition to carrying out its traditional role in government-to-government transactions, the registration effort would have the advantage of making CCC more visible to numerous new or potential Canadian exporters. To date, CCC has been contacted by more than three thousand firms in connection with Kuwait reconstruction prospects. In tandem with Canada's focus on the Kuwait reconstruction effort, visits to Saudi Arabia and several Gulf Emirates were carried out by business delegations led respectively by the Secretary of State for External Affairs and the Minister for International Trade. In early April, a senior CCC Project Officer was posted to Kuwait City (attached to the Canadian Embassy there) in order to assist in ensuring that details of potential government-to-government requirements are identified to Canadian exporters.

As I indicated in last year's Report, a major Awareness Program was launched by the Corporation in 1989-90 which focused on increasing knowledge of CCC's role and services by Canadian suppliers from coast to coast. A mailing campaign constituted the principal thrust of this initiative, and generated an excellent response. A second phase of the Program was undertaken this year, primarily in the form of a print advertising campaign, to continue sensitizing potential Canadian exporters to the benefits of CCC's participation in their export efforts. The Corporation will pursue these and other awareness-building activities in 1991-92 and beyond, for the benefit of both Canadian suppliers and potential customers abroad.

During the year, CCC's Board of Directors underwent further changes with the retirement of several of its members, including Mrs. Sonja Bata who had been an active participant in the Board's deliberations over more than a decade. Other Directors who retired from the Board were Messrs. Peter Hebb, Normand Grimard, and Camille Gallant. To all of them, I offer our sincere thanks for their important contributions to the furtherance of the Corporation's objectives. In their places we welcome Mr. David Angus, Mr. Andrew Saxton, Mr. Gordon Walker, and Mr. Harold Wareham.

Once again this year, the Corporation has succeeded in maintaining established high levels of efficiency and productivity while reducing, wherever possible, its operating and administrative expenditures. As shown in **Charts 1 and 2**, the net cost of operations in 1990-91, in both current and constant dollars, was lower than in any of the previous five years; and productivity, measured as a ratio of the value of orders received over operating expenses, rose by 8.5% over the previous year.

As before, the Directors and I extend our sincere thanks to the staff for their hard work on behalf of CCC, its Canadian suppliers and foreign customers. Their sustained commitment to the objectives set by the Corporation helped to assure the successes registered by the approximately three hundred Canadian exporters who transacted through CCC this year.

Hugh J. Mullington



President and Chief Executive Officer

June 6, 1991

Chart 1

Net Operating Expenses and Value of Orders Received for last 10 Years – Millions \$

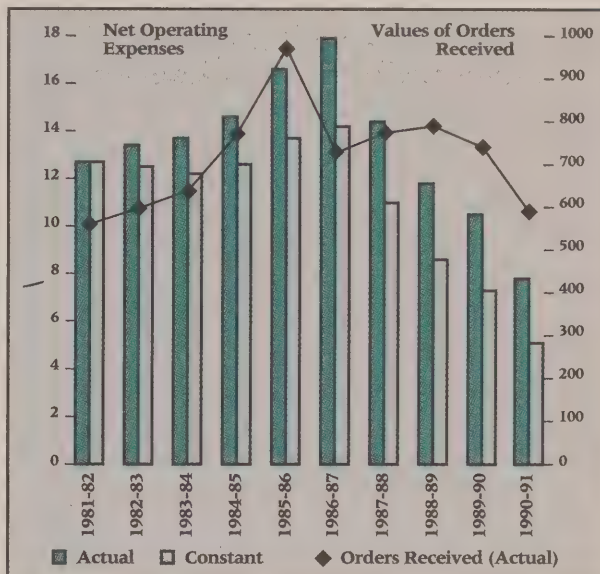
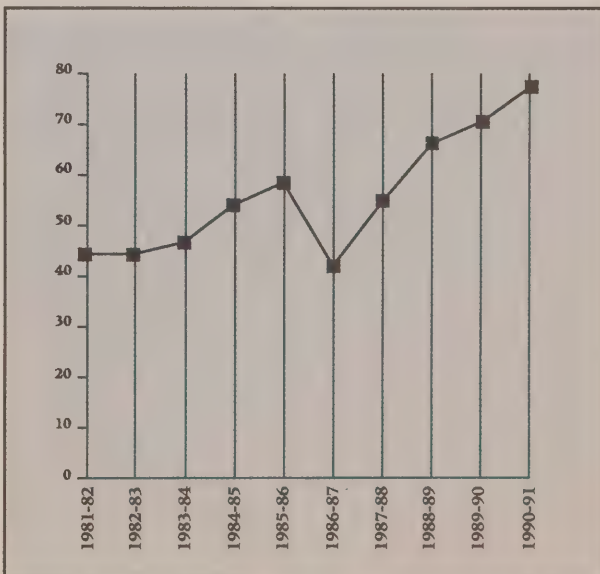


Chart 2

*Productivity Index
(Measured as Ratio of Value of Orders Received over Operating Expenses)*



Sales to the United States

In transactions on behalf of the United States Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA), and other U.S. Government procurement authorities, new contracts awarded and amendments to existing CCC contracts exercised during 1990-91 reached a total of \$474 million. This represents an increase of 4% over the previous year. Meeting and exceeding last year's business volume can be attributed, in part, to the procurement requirements brought about by the recent events in the Gulf.

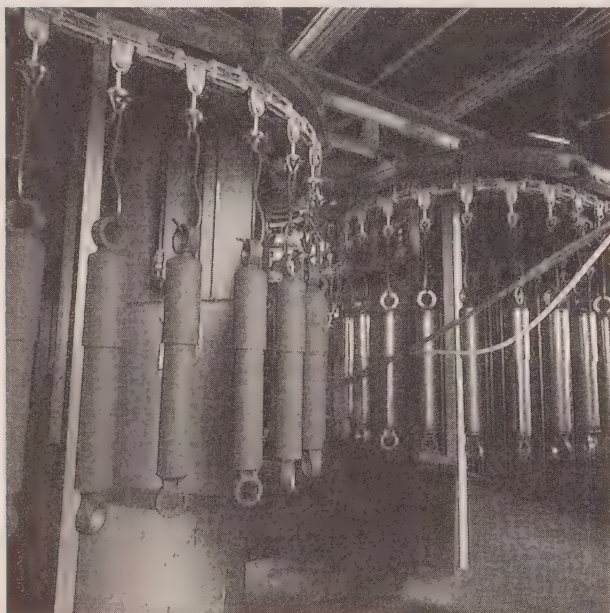
During Operation Desert Shield/Storm, the Corporation and its registered suppliers received hundreds of solicitations and enquiries from U.S. DoD in its quest to locate North American suppliers for priority materials and services. Many of the end-items and



The Corporation awarded several multi-year contracts to Ballard Battery Systems Corporation, of North Vancouver, B.C., for the production and supply of lithium sulfur dioxide batteries to the U.S. Department of Defense.

services that were required extended beyond the usual scope of production and supply of Canadian contractors. However, as in previous times of express need, Canadian suppliers were able to meet the challenge.

In this regard, thirty-three Canadian firms entered into some ninety-eight supply contracts valued at approximately \$100 million during the Gulf conflict. In addition, about twenty firms responded affirmatively to calls for accelerated deliveries of goods and services related to contracts awarded prior to Operation Desert Shield/Storm. In one noteworthy case, **Fabrene Inc.**, of Mississauga, Ontario, a manufacturer of swimming pool covers, diverted production at its North Bay, Ontario, plant to manufacture material for sand bags for the U.S. Defense General Supply Center. The firm subcontracted final assembly of the end-product to companies located in Nova Scotia, Prince Edward Island, Quebec, Ontario, Manitoba and British Columbia — truly a Canadian endeavour.



The U. S. Army purchased large-bore, heavy-duty shock absorbers from General Kinetics Engineering Corporation, of Bramalea, Ontario, through CCC.

Beyond these special requirements, CCC and its subcontractors continued, throughout 1990-91, to supply a wide range of more traditional products to U.S. DoD. The following are a few examples:

- **Ballard Battery Systems Corporation**, North Vancouver, B.C.: multi-year contracts, with options, for the production and supply of lithium sulfur dioxide batteries to the U.S. Army.
- **Heroux Inc.**, Longueuil, Quebec: manufacture and supply of aircraft main landing gears and repair and overhaul services to the U.S. Air Force.
- **Walbar Canada Inc.**, Mississauga, Ontario: manufacture and supply of jet engine components to the U.S. Navy.
- **Northern Transportation Company Ltd.**, Edmonton, Alberta: provision of Arctic transportation services (fuel, equipment and personnel) to the U.S. Air Force.
- **Bombardier Inc.**, Montreal, Quebec: a joint developmental project between the governments of Canada and the U.S.A., under the Canada/U.S. Defence Development Sharing Agreement, which permitted Bombardier (Canadair) to demonstrate the capabilities of its technologically advanced, vertical takeoff and landing vehicle in a Maritime environment.
- **Hermes Electronics Ltd.**, Dartmouth, Nova Scotia: manufacture and provision of sonobuoys to the U.S. Navy.

As in past years, **Spar Aerospace Limited**, Mississauga, Ontario, and **Bristol Aerospace Ltd.**, Winnipeg, Manitoba, continued as major suppliers of specialized technology and systems to NASA.

ASSIST AUDITS

Under the terms of a reciprocal agreement between Canada and the United States, the Canadian Commercial Corporation is responsible for facilitating, through Supply and Services Canada, assist audits calling for the review, analysis, and certification of pricing proposals, accounting systems, and the technical and financial capabilities of Canadian suppliers who are subcontracted to U.S. prime contractors under U.S. Government contracts. During the period April 1, 1990 to March 31, 1991, CCC facilitated 136 assist audits, relating to contracts valued at slightly more than \$822 million (Cdn).

Overseas Sales

The number of contracts entered into by the Overseas Group in 1990-91 totalled 291, compared with 325 in 1989-90, a decrease of approximately 11.5%. The dollar value of the contracts also decreased from \$283 million to \$121 million. The decrease is attributed to the effects of the global recession and the Gulf Crisis, with no major projects to offset these situations as was the case last year. A lower-than-anticipated contribution from the CL-289 Drone Surveillance System also was a factor in the decreased dollar value of the business transacted in 1990-91. The Drone System is a joint project conducted by Canada with Germany and France. The **Canadair Division of Bombardier Inc.**, of St. Laurent, Quebec, is the principal supplier on the project. The scope of the project has not changed; accordingly, the anticipated bookings have merely been deferred to 1991-92.

CCC was awarded a contract worth \$13.7 million by the Ministry of Energy, Telecommunications and Posts of Malaysia, for an Automated Frequency Management System. The project is being executed by **Spectrocan Engineering Inc.**, of Ottawa, Ontario, a subsidiary of **Monenco Ltd.**, of Montreal, Quebec, and **Eyrotechnics Ltd.**, of Ottawa. The system is partly based on technology developed by Canada's Department of Communications. It is anticipated that further phases of this project may increase the contract value or result in further awards in 1991-92.

The **Orenda Division of Hawker Siddeley Canada Inc.**, of Mississauga, Ontario, was also awarded a large contract, for the supply of engine spares for the NF-5 aircraft which Turkey has obtained from the Netherlands. This constitutes a continuation of the support previously provided by CCC to the Netherlands in this area.

In the high-technology field, **SED Systems Inc.**, of Saskatoon, Saskatchewan, obtained a contract for the supply of two sets of in-orbit test systems for the International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT), based in Washington D.C. The order was won against stiff international competition and demonstrates Canada's capability in the space and satellite fields. The system will be installed by SED at INTELSAT's facilities in Virginia, U.S.A., and in Beijing, People's Republic of China.

CCC contracted for two studies funded by the Canadian International Development Agency (CIDA) in Thailand during the year. For the Airport Authority, **CSP International Inc.**, of Montreal, is to review and recommend safety and security arrangements for Don Muang Airport in Bangkok. Also, Thai-

land's Department of Fisheries required a design study for voice and data communication systems for fishing fleets. **Ultimateast Data Communications Ltd.**, of St. John's, Newfoundland, is performing this contract.

CCC signed a contract with Aviaimport of Cuba, relating to the growing tourism industry in that country. A variety of equipment will be supplied by **Regor International Inc.**, of Montreal, for two airports. In addition, CCC signed a contract with Medi-Cuba for the supply of various medical products. The exporter in this case is **Mitrade Export Inc.**, of Montreal. These marked CCC's first transactions with Cuba for a number of years, and with the contacts now developed, further business is anticipated in 1991-92.

Numerous other countries throughout the world continued to use CCC's contracting services to buy a wide variety of Canadian goods and services. Among the transactions concluded in 1990-91 were the following:

- Holstein pedigree cattle from **Rown-tree Farms Limited**, of Brampton, Ontario, and **Alta Genetics Inc.**, of Balzac, Alberta, were sold to the U.S.S.R.;
- the Waikato Anglican Boys' College Trust, of Hamilton, New Zealand, acquired a pipe organ from **Les Orgues Létourneau Ltée**, of St. Hyacinthe, Quebec. The organ was destined for St. Paul's Collegiate School. This represented one of the few non-governmental transactions in which CCC was involved during 1990-91, and was the first export sale by this firm to New Zealand;
- mine support timbers from **Great Northern Timber Inc.**, of Halifax, Nova Scotia, were supplied to *La Compagnie des Phosphates de Gafsa*, in Tunisia;



For a number of years, Spar Aerospace Limited, Mississauga, Ontario, and Bristol Aerospace Ltd., Winnipeg, Manitoba, have been major suppliers, through CCC, of specialized technology and systems to NASA.

- Someca Holding, of Jersey, Channel Islands, acting on behalf of the *Département d'informatique et des télécommunications de la Gécamines*, in Zaire, purchased telecommunication equipment from **Memotec Data Inc.**, of Montreal, Quebec;
- **Bristol Aerospace Ltd.**, of Winnipeg, Manitoba, will provide modification kits for Norway's F-5 aircraft, and train Norwegian technicians at the firm's plant in Winnipeg.

CCC pursued other work on behalf of CIDA with projects in Tanzania and Jamaica. The Tanzania Railways Corporation obtained much needed railway spares and equipment from eighteen different suppliers located throughout Canada. The Jamaican Bridge Project generated several contracts for firms in the Maritime provinces, for metal and bridge structures. **Spar Aerospace Ltd.**, of Ste-Anne de Bellevue, Quebec, supplied the Zambian Posts and Telecommunications Corporation with spares for an earth station.

PRO-ECO Limited, of Mississauga, Ontario, was performing a CCC contract in Iraq when that country invaded Kuwait in August 1990. Implementation of the contract, which called for the supply of coil-coating line, cut-to-length line and support services, was eighty percent completed at that time. Further to the United Nations' embargo against Iraq, all activities were suspended. At this time, it is not possible to predict the final outcome of this contract.

Sales to United Nations Agencies

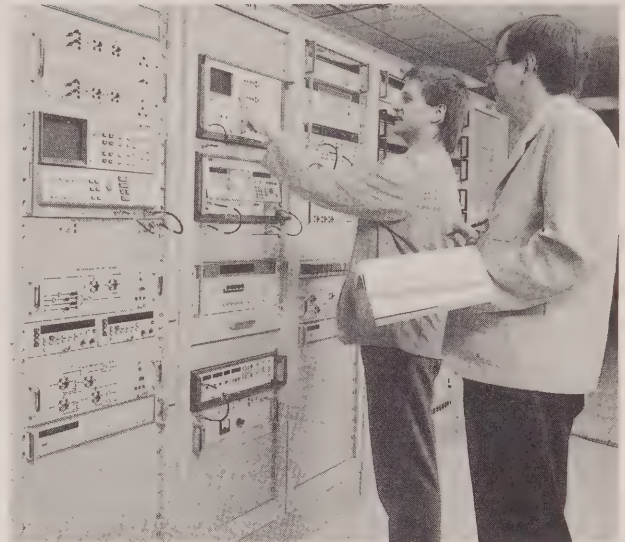
In 1990-91, sales through CCC to various procurement agencies of the United Nations remained stable at about \$10 million.

Once again this year, **Connaught Laboratories Ltd.**, of Willowdale, Ontario, provided various vaccines through CCC to the United Nations Children's Fund (UNICEF).

Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd., of Don Mills, Ontario, supplied a large quantity of intra-uterine devices to the United Nations Fund for Population Activities.

In other examples of sales, a service contract was awarded to **De Janos & Associates**, of Ottawa, Ontario, for the provision of a study on strategic management in Iran to the United Nations Industrial Development Organization, located in Vienna, Austria; **Vet-repharm Inc.**, of London, Ontario, obtained a contract for the supply of ferrous sulphate to the United Nations Relief and Works Agency; the Food and Agriculture Organization, in Rome, Italy, purchased paper from **Code International Inc.**, of Ottawa, Ontario; **Dorothea Knitting Mills Ltd.**, of Toronto, Ontario, sold berets to the United Nations Development Programme; the World Food Programme in Rome acquired hospital catering and kitchen equipment from **Canedex Ltd.**, of Wakefield, Quebec, while **Kenn**

Borek Air Ltd., of Calgary, Alberta, continued to provide aircraft services to the UN Peacekeeping Forces in Iran and Iraq through a CCC contract with the United Nations Commercial Purchase & Transportation Service.



CCC and SED Systems Inc., of Saskatoon, Saskatchewan, were awarded a contract to supply In-Orbit Test Systems for the International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT), based in Washington, D.C. The systems will be installed in Clarksburg, Virginia (USA) and Beijing, People's Republic of China.

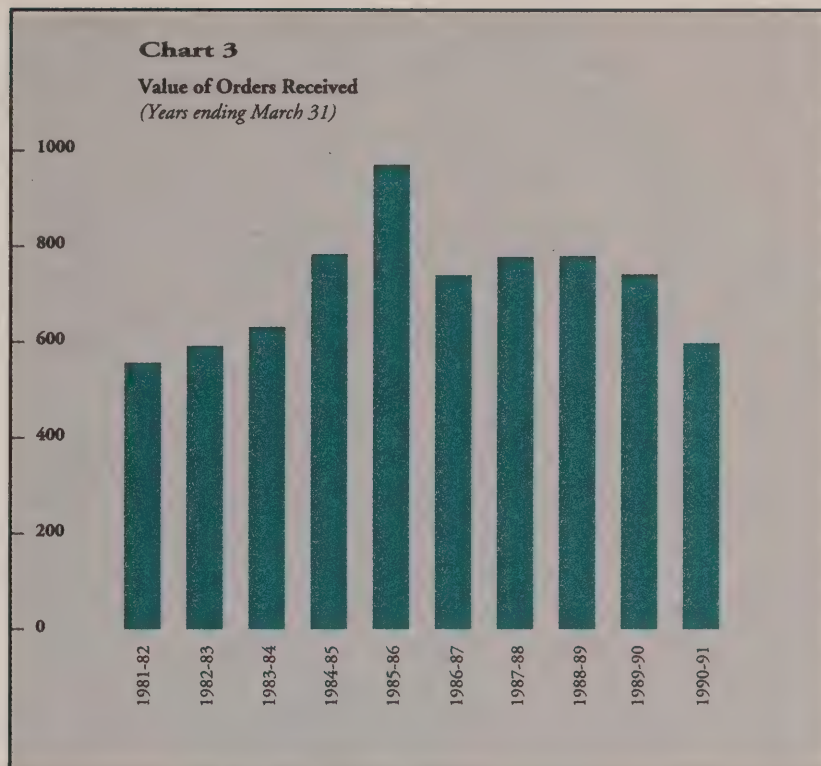


The Waikato Anglican Boys' College Trust, of Hamilton, New Zealand, acquired a pipe organ destined for St. Paul's Collegiate School from Les Orgues Létourneau Ltée, of St. Hyacinthe, Quebec, under a CCC contract.

DISTRIBUTION OF CCC SALES

Value of Orders Received: 1981-82 through 1990-91

Chart 3 depicts the Corporation's experience in government-to-government business over the last decade.



U.S., Overseas and International Agency Sales

Chart 4 compares the volume of CCC's sales to the U.S. against orders received from overseas customers over the last five years.



Products

Chart 5 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

Chart 5

Value of orders Received by
Product Category
(Years ending March 31)

	(Millions of dollars)	
	1990-91	1989-90
Aerospace	178	256
Electrical, Electronic, Computer and Commu- nications Equipment and Systems	155	95
Defence Systems	63	50
Vehicle and Rail Equipment	41	94
Fuel and Lubricants	36	28
Services	26	26
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	21	19
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining and Water Equipment	17	58
Ships, Small Crafts and Marine Equipment	11	6
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	9	71
Training Aids	4	1
Others	34	35
	<u>\$595</u>	<u>\$739</u>

Sales by Province

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1990-91 were distributed regionally as follows:

Ontario	53%
Quebec	26%
Western Region	14%
Atlantic Region	6%
Northwest Territories	1%

It should be noted that these percentages are a reflection of the nature of the requirement, the location of the industry in Canada, and ultimately, the suppliers selected by Canada's foreign governmental and international agency customers. The Corporation has no capability to direct foreign government-funded procurement to any particular region. A listing of the firms dealt with by CCC during 1990-91 may be found further on in this Report.

Small Business Sales

52% of the suppliers that exported through CCC during 1990-91 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

Sales Under \$100,000

Of the 1,650 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1990-91, 68% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

Through successful collection of its accounts receivable, the Corporation continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The Corporation was able to achieve its goal of maintaining the net cost of operations below 2.0% of the value of orders received. The net cost of operations, at \$8.2 million, equated to 1.4% when related to the value of orders received of \$595 million.

Continued careful management of the treasury functions, combined with high interest rates, resulted in interest income of \$8.2 million, an increase of 15.6% over the previous year.



To help meet its growing telecommunications needs, Malaysia's Ministry of Energy, Telecommunications and Posts purchased an Automated Frequency Management System, under a CCC contract, from Spectrocan Engineering Inc., of Ottawa, Ontario. The signing ceremony took place in Malaysia.

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

Statistical Review

OPERATIONS	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88	1986-87
Total number of orders received ¹	2,390	2,369	2,497	2,687	2,941
Total value of orders received ²	\$595 M	\$739 M	\$777 M	\$775 M	\$737 M
Person-Years	95	97 ³	92	95	111

Corporate Performance

PERFORMANCE INDICATORS	1990-91 Standards	1990-91 Results	1989-90 Results	1988-89 Results	1987-88 Results
Net cost of operations compared to business volume	2.0%	1.4%	1.3%	1.4%	1.8%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	1.5%	0.6%	1.1%	1.0%	0.9%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.1%	0.2%	0.2%	0.15%

¹ Reflects contracts as well as positive, negative, and zero-value amendments.

² Reflects exports as well as imports.

³ Reflects the Corporation's having absorbed responsibility for the Light Armoured Vehicle (LAV) Project office in London, Ontario (7 PY's).

Auditor's Report

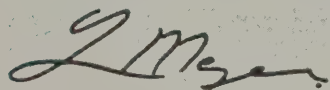
To the Minister for International Trade

I have audited the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1991 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 1991 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and Regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 5, 1991

Balance Sheet as at March 31, 1991

1991 1990
(in thousands of dollars)

ASSETS

Cash and short-term deposits	\$186,346	\$206,088
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 5)	123,840	85,622
Government of Canada - Parliamentary appropriation (Note 6)	234	1,814
Other	2,056	1,771
Advances to suppliers	132,880	125,566
Progress claims paid or due	540,836	408,961
	<u>\$986,192</u>	<u>\$829,822</u>

LIABILITIES

Accounts payable and accrued liabilities	\$122,624	\$ 89,928
Advance from customers	273,190	283,434
Progress payments received or due	540,724	410,173
Due to Government of Canada (Note 6)	1,551	1,473
Provision for additional costs (Note 3)	1,922	3,842
	<u>940,011</u>	<u>788,850</u>
Employee termination benefits	872	920
Contingencies (Note 4)		
	<u>940,883</u>	<u>789,770</u>

EQUITY OF CANADA

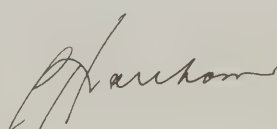
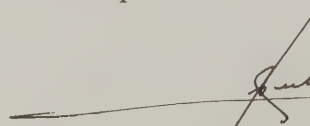
Contributed surplus	20,000	20,000
Retained earnings	25,309	20,052
	<u>45,309</u>	<u>40,052</u>
	<u>\$986,192</u>	<u>\$829,822</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Board:
President

Director

Certified correct:
Comptroller

**Statement of Operations and Retained Earnings
for the year ended March 31, 1991**

1991 1990
(in thousands of dollars)

REVENUES

Contract billings	\$695,458	\$681,423
Interest income	8,183	7,078
Other income	831	1,287
	<u>704,472</u>	<u>689,788</u>

EXPENSES

Cost of contract billings	695,458	681,423
Additional contract costs (recovery)	(390)	279
Services provided by Supply and Services Canada (Note 8a)	7,581	7,798
Administrative	8,828	9,562
Legal fees and expenses (Note 8b)	980	314
Other	245	351
	<u>712,702</u>	<u>699,727</u>
Net cost of operations	8,230	9,939
Parliamentary appropriation (Note 6)	14,917	17,089
	<u>6,687</u>	<u>7,150</u>
Retained earnings at beginning of the year	20,052	13,767
Payment to Government of Canada (Note 7)	(1,430)	(865)
	<u>\$25,309</u>	<u>\$20,052</u>
Retained earnings at end of the year		

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

**Statement of Changes in Financial Position
for the year ended March 31, 1991**

1991 1990
(in thousands of dollars)

FINANCING ACTIVITIES :

Parliamentary Appropriation

Amount drawn down	\$14,917	\$17,089
Adjusted for decrease (increase) in receivable from Government of Canada	1,580	(51)
Payment to Government of Canada	(1,430)	(865)
Cash provided by financing activities	<u>15,067</u>	<u>16,173</u>

OPERATING ACTIVITIES :

Operations

Net cost of operations	(8,230)	(9,939)
Net changes in non-cash balance sheet items:		
Operating balances from customers and to suppliers	(7,697)	(10,239)
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(18,882)	95,327
Cash (used in) provided by operating activities	(34,809)	75,149
(Decrease) increase in cash and short-term deposits	(19,742)	91,322
Cash and short-term deposits at beginning of year	206,088	114,766
Cash and short-term deposits at end of year	<u>\$186,346</u>	<u>\$206,088</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

1. Nature, Organization and Fundings

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown Corporation listed in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international organizations wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis. Contracts are made with foreign governments and international organizations and corresponding supply contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation (see Note 3).

The Government has provided the Corporation with \$20 million as contributed surplus. The Corporation has authority to draw loans from the Consolidated Revenue Fund in amounts up to a total of \$10 million as required to supplement its working capital. Annually, the Corporation seeks funding for its operation through parliamentary appropriation (see Note 6).

2. Significant Accounting Policies

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, consistently applied, and conform in all material respects with International Accounting Standards. A summary of significant policies follows:

a) Contracts

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments are billed to customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

The cumulative effect of changes in the estimated cost of uncompleted contracts is recorded in the statement of operations in the year when the change is first determined.

b) Foreign Currency Translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are generally entered into in the same currency, or alternatively, the contract terms in the supplier contract pass the risk to the supplier. This reduces the Corporation's contractual exposure to losses or gains due to fluctuations in foreign exchange.

The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers.

c) *Pension Plan*

Employees of the Corporation are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Under present legislation, contributions made by the Corporation to the Plan are limited to an amount equal to the employee's contributions on account of current service. These contributions represent the total pension obligations of the Corporation and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to the Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the Supplementary Retirement Benefits Act.

d) *Employee Termination Benefits*

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

e) *Income Taxes*

The Corporation is not subject to income taxes.

f) *Capital Assets*

Capital assets are fully amortized in their year of purchase as their costs are not recovered through future operations.

3. *Contractual Obligations*

The Corporation is obligated to fulfil numerous contracts with foreign customers. These contracts range in value up to approximately \$500 million. The total contract value remaining to be fulfilled approximates \$1.4 billion as at March 31, 1991 (1990 - \$1.4 billion).

The Corporation may incur additional contract costs should suppliers not fulfil the terms of their contracts. As of March 31, 1991, the Corporation has a provision of \$1,922,000 (1990 - \$3,842,000) for additional contract costs, which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

4. *Contingencies*

The Corporation is involved in three legal actions, which it considers as material. Losses, if any, resulting from the resolution of these contingencies, will be accounted for as a charge to income of the year in which the settlement occurs.

- a) The Corporation has been named as defendant in proceedings commenced in 1975 by a supplier alleging losses resulting from the termination of a contract and seeking damages in an amount of \$6.8 million plus accrued interest and costs. In 1989, the Court ruled in favour of the Corporation on the determination of one of the major issues between the parties. As of March 31, 1991, the balance of the issues between the Corporation and its supplier are yet to be heard by the court. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required.

b) The Corporation has been named as defendant in proceedings commenced in 1985 by a supplier relating to a contract entered into in 1983 in which the claimant is seeking damages in an amount of \$876,000. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required.

c) The Corporation has been named as respondent in proceedings commenced in 1987 in which a supplier challenged the applicability of the fee for service system put in place by the Corporation in 1986, to a transaction between this supplier and the Corporation. The Corporation appealed the judgement of the Court of first instance rendered in 1990 which, *inter alia*, granted this supplier's motion. If the findings of the Court were upheld by the Court of Appeal, an amount in excess of one million dollars could be claimed from the Corporation. After a review of the reasons for the judgement of the Court and of the law by counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of these proceedings is required.

5. Accounts Receivable from Foreign Governments

As at March 31, 1991, the Corporation has provided \$787,000 (1990 - \$943,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

6. Parliamentary Appropriation

For the fiscal year 1990-91, Parliament approved an appropriation amount of \$15,157,000 (1990 - \$20,089,000). Subsequently, the Government decided to offset unanticipated Government-wide program costs through re-allocations. Consequently, the Corporation's entitlement was reduced by \$240,000. The Corporation drew down the full entitlement of \$14,917,000 (1990 - \$17,089,000), of which \$234,000 (1990 - \$1,814,000) was drawn down subsequent to March 31, 1991. The amount of the draw-down includes amounts due to government departments as at March 31, 1991 of \$1,551,000 (1990 - 1,473,000).

7. Payment to Government of Canada

During the year ended March 31, 1991, the Corporation approved the payment of \$1,430,000 to the Government of Canada. Subsequent to March 31, 1991, the Board of Directors approved a similar payment of \$1,340,000, to be made in 1991-92, to the Government of Canada.

8. Services Provided by the Government of Canada

a) *Supply and Services Canada*

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at pre-determined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

b) *Department of Justice*

The Department of Justice represents the Corporation in certain matters. The Corporation pays for amounts billed by Justice related to legal fees and expenses incurred in connection with specific actions but not for general legal services.

10. Commitments

Effective April 1986, the Corporation entered into a ten-year lease agreement for office space. The minimum lease payments for the next five years and in total will approximate the following:

1992	\$1,041,000
1993	1,093,000
1994	1,148,000
1995	1,205,000
1996	1,265,000
	<u>\$ 5,752,000</u>

9. Insurance

The Corporation follows the practice of self-insuring.

CANADIAN SUPPLIERS

Canadian Commercial Corporation facilitated contracts and/or amendments on behalf of the following Canadian suppliers during 1990-91:

A

A & L Metal Products Limited, *Milton*, ONTARIO
 Acton Rubber Ltd. (The), *Acton Vale*, QUEBEC
 Advance Power Inc., *Bramalea*, ONTARIO
 Aerodat, *Mississauga*, ONTARIO
 Air Baffin Ltd., *Iqaluit*, Northwest Territories
 Air Canada, *Winnipeg*, MANITOBA; *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
 Air Inuit (1985) Ltd., *Dorval*, QUEBEC
 Aircraft Appliances and Equipment Ltd., Technical Sales & Service Division, *Bramalea*, ONTARIO
 Albright & Wilson Americas, A Division of Tenneco Canada Inc., *Islington*, ONTARIO
 Almac Industries Ltd., *Montreal*, QUEBEC
 Amalgamated Railways Supplies Inc., *Lachine*, QUEBEC
 Amertek Inc., *Woodstock*, ONTARIO
 Amoco Fabrics and Fibers Ltd., *Hawksbury*, ONTARIO
 Amphenol Canada Corporation, *Scarborough*, ONTARIO
 Anachemia Canada Inc., *Lachine*, QUEBEC
 Apotex Inc., *Weston*, ONTARIO
 ARO Canada Limited, *Rexdale*, ONTARIO
 Arva Crane Ltd., *London*, ONTARIO
 ASA Automation Systems Associates Ltd., *Sidney*, BRITISH COLUMBIA
 Astra Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
 Atlantis Aerospace Corporation, *Brampton*, ONTARIO
 Atlas Specialty Steels, *Welland*, ONTARIO
 Au Pied du Mont Sainte-Anne, *Beaupre*, QUEBEC
 A.W.S.M. Enterprises Ltd., *Laval*, QUEBEC

B

Ballard Battery Systems Corporation, *North Vancouver*, BRITISH COLUMBIA
 Barer Engineering Co., Division of 155501 Canada Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg*, ONTARIO
 Bendix Avelex Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Blastworks Inc., *Burlington*, ONTARIO
 Boeing of Canada Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA; *Downsview*, *Arncliffe*, ONTARIO
 Bombardier Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Bomem Inc., *Quebec*, QUEBEC
 Bradley Air Services Ltd., *Carp*, ONTARIO
 Brand Felt (The) Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
 Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg*, MANITOBA
 B.S. Emblem Limited, *Aurora*, ONTARIO
 Bubble Technology Industries Inc., *Chalk River*, ONTARIO
 Burrard Towing Company Ltd., *New Westminster*, BRITISH COLUMBIA

C

CAE Electronics Limited, *Montreal*, QUEBEC
 Canac International Inc., *Montreal*, *Pointe Claire*, QUEBEC
 Canada Cordage Inc., *Kitchener*, ONTARIO
 Canada Forgings Inc., *Welland*, ONTARIO
 Canadian Airlines International, *Vancouver*, BRITISH COLUMBIA; *Winnipeg*, MANITOBA; *Dorval*, QUEBEC
 CAL Corporation, *Ottawa*, ONTARIO

Canadian Marconi Company, *Montreal*, QUEBEC
 Canadian Professional Munitions Limited, *Raymond*, ALBERTA
 Canedex Ltd., *Wakefield*, QUEBEC
 Canterra Equipment Inc., *Calgary*, ALBERTA
 Cara Operations Limited, *Toronto*, ONTARIO
 Casey Copter Accessories Ltd., *Dorval*, QUEBEC
 Champion Road Machinery Limited, *Goderich*, ONTARIO
 Chemical Corporation, *Saskatoon*, SASKATCHEWAN
 CHT Steel Company, *Richmond Hill*, ONTARIO
 Codalex Limited, *Montreal*, QUEBEC
 Code International, *Ottawa*, ONTARIO
 Computer Security Products Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Computing Devices Company, Division of Control Data Canada Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
 Conair Aviation Ltd., *Abbotsford*, BRITISH COLUMBIA
 Confur Contract Furniture Inc., *Toronto*, ONTARIO
 Connaught Laboratories Ltd., *Willowdale*, ONTARIO
 Crown Food Service Equipment Ltd., *Downsview*, ONTARIO
 Crystar Research Inc., *Victoria*, BRITISH COLUMBIA
 CSP International Inc., *Montreal*, QUEBEC
 C-Tech Ltd., *Cornwall*, ONTARIO
 CTF Systems, *Port Coquitlam*, BRITISH COLUMBIA
 CXA Limited, *Brownburg*, QUEBEC

D

Daltco International, Daltco Electric & Supply (1979) Ltd., *Kingston*, ONTARIO
 Damark Packaging Inc., *Scarborough*, ONTARIO
 Davis Engineering Ltd., *Ottawa*, ONTARIO
 De Janos & Associates, *Ottawa*, ONTARIO
 Denys Gardner Enterprise Ltd., *Acton Vale*, QUEBEC
 Department of National Defence, *Ottawa*, Ontario
 DGB Systems Integrators Inc., *Montreal*, QUEBEC
 Diemaco Incorporated, *Kitchener*, ONTARIO
 Diemaster Tool Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Domtar Fine Papers, *Toronto*, ONTARIO; *Montreal*, QUEBEC
 Donlee Precision, *Toronto*, ONTARIO
 Dorothea Knitting Mills Ltd., *Toronto*, ONTARIO
 Dowty Equipment of Canada Ltd., *Ajax*, ONTARIO
 DSMA International Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Dubois Chemicals of Canada Ltd., *Weston*, ONTARIO
 Dy-4 Systems Inc., *Nepean*, ONTARIO

E

Eastward Sales Ltd., *Saint John*, NEW BRUNSWICK
 Edmunston Ski Ltd., *Edmunston*, NEW BRUNSWICK
 EG&G Canada Ltd., Optoelectronics Division, *Vaudreuil*, QUEBEC
 Energy, Mines and Resources Canada, *Ottawa*, ONTARIO
 Epson Canada Limited, *Ottawa*, ONTARIO
 Espar Products Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Eureka Tool Steel Welding Products Ltd., *Hamilton*, ONTARIO
 Exotemp Ltd., *Pembroke*, ONTARIO

F

Fabrene Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 FAG Bearings Limited, *Stratford*, ONTARIO

Fell-Fab Products, *Hamilton*, ONTARIO
 Field Aviation Company Limited, *Calgary*, ALBERTA
 Flags Unlimited Inc., *Barrie*, ONTARIO
 Fleet Industries Ltd., *Fort Erie*, ONTARIO
 Foster Refrigerator of Canada Inc., *Drummondville*, QUEBEC
 Frontec Logistics, *Ottawa*, ONTARIO
 Fullerton Sherwood Engineering, *Mississauga*, ONTARIO

G

Gabions Maccaferri du Canada, *Laval*, QUEBEC
 Gabriel of Canada Ltd., *Toronto*, ONTARIO
 Galenica Enterprises Inc., *Blainville*, *Ste-Therese*, QUEBEC
 Garrett Canada, *Rexdale*, ONTARIO
 Gasco Manufacturing Ltd., *Weston*, ONTARIO
 GE Locomotives Canada, *Montreal*, QUEBEC
 General Electric Canada Inc., *Weston*, ONTARIO
 General Kinetics Engineering Corporation, *Bramalea*, ONTARIO
 General Manufacturing Company Ltd., *Drummondville*, QUEBEC
 General Motors of Canada Limited, Diesel Division, *London*, ONTARIO
 General Woods & Veneers Consultants International Ltd., *Longueuil*, QUEBEC
 Geonics Limited, *Mississauga*, ONTARIO
 Gray Tool Company of Canada Ltd., *Brampton*, ONTARIO
 Great Northern Timber Inc., *Bedford*, NOVA SCOTIA
 Gregory Geoscience Ltd., *Ottawa*, ONTARIO

H

Hawker Siddeley Canada Inc., Orenda Division, *Mississauga*, ONTARIO; Windsor Aerospace Division, *Emeryville*, ONTARIO
 Hercules Sling and Cable Inc., *Lachine*, QUEBEC
 Hermes Electronics Limited, *Dartmouth*, NOVA SCOTIA
 Heroux Limited, *Longueuil*, QUEBEC

Honeywell Limited, Sperry Aerospace Division, *Rockland*, ONTARIO
 Household Movers & Shippers Limited, *St. John's*, NEWFOUNDLAND
 Hudson General Aviation Services Inc., *Ville St-Laurent*, QUEBEC
 Hudson General Flight Service, *St. John's*, NEWFOUNDLAND
 Hughes Leitz Optical Technologies Ltd., *Midland*, ONTARIO
 Hydra-Tech Sales & Service Inc., *Calgary*, ALBERTA

I

ICI Explosives Canada, *North York*, ONTARIO
 Imaging and Sensing Technology, *Cambridge*, ONTARIO
 IMP Group Limited, Manufacturing Division, *Halifax*, NOVA SCOTIA
 Imperial Oil Ltd., *Nepean*, ONTARIO
 Indal Technologies Inc., *Mississauga*, ONTARIO
 Ingersoll-Rand Canada Inc., *Downsview*, ONTARIO
 International Civil Aviation Organization, *Montreal*, QUEBEC
 Integrated Industrial Technology Corporation, *Port Moody*, BRITISH COLUMBIA
 Intera Technologies Ltd., *Calgary*, ALBERTA
 Interactive Circuits & Systems Ltd., *Gloucester*, ONTARIO
 Interlad Limited, *Toronto*, ONTARIO
 International Rectifier Canada Ltd., *Markham*, ONTARIO
 International Submarine Engineering Research Ltd., *Port Coquitlam*, BRITISH COLUMBIA
 Invar Manufacturing Ltd., *Batawa*, ONTARIO
 I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa*, Ontario
 Irvin Industries Canada Ltd., *Fort Erie*, ONTARIO

J

John T. Hepburn Ltd., *Mississauga*, ONTARIO
 Johnson Matthey Electronics Limited, *Trail*, BRITISH COLUMBIA

K

Kaycom Inc., *St-Laurent*, QUEBEC
 KCO Metal Products, *Laval*,
 QUEBEC
 Kenn Borek Air Ltd., *Calgary*,
 ALBERTA
 Kessler Tech (Canada) Inc.,
St-Eustache, QUEBEC
 Kirchmair Machine & Tool, *Sarnia*,
 ONTARIO
 Knoch Manufacturing Company
 Ltd., *Dorchester*, ONTARIO
 KWH Pipe (Canada) Ltd.,
Mississauga, ONTARIO

L

Labrador Airways, *Goose Bay*,
 LABRADOR
 Labrador Motors Ltd., *Goose Bay*,
 LABRADOR
 Leigh Instruments Limited, *Kanata*,
 ONTARIO
 Les Industries Aérospatiales Mecair
 Inc., *Ville St-Laurent*, QUEBEC
 Les Produits de Defense, *Val-Belair*,
 QUEBEC
 Les Produits Freddy Inc.,
St. Hyacinthe, QUEBEC
 Les Produits Hitesi Inc.,
Ville St-Laurent, QUEBEC
 Les Tricots Duval & Raymond Ltée,
Princeville, QUEBEC
 Liftking Incorporated, *Woodbridge*,
 ONTARIO
 Linamar Machine Limited, *Guelph*,
 ONTARIO
 Linex Manufacturing Inc., A Sub-
 sidiary of Linamar Machine
 Limited, *Guelph*, ONTARIO
 Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond*,
 BRITISH COLUMBIA
 Litton Systems Canada Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
 LNS Systems Inc., *Pointe Claire*,
 QUEBEC
 Lo-Rez Vibration Control Ltd.,
Vancouver, BRITISH
 COLUMBIA
 Lockheed Canada Inc., *Ottawa*,
 ONTARIO
 Longyear Canada Inc., *North Bay*,
 ONTARIO
 Lucas Aerospace Inc., Control
 Systems Division, *Montreal*,
 QUEBEC
 Lyon & Associates (International),
Ottawa, ONTARIO

M

MacDonald Dettwiler and Associ-
 ates Ltd., *Richmond*,
 BRITISH COLUMBIA
 Magtron Precision, *Scarborough*,
 ONTARIO
 Mainline Construction Equipment,
Woodbridge, ONTARIO
 Marathon Watch Company
 Limited, *Markham*, ONTARIO
 Marine Aerospace Manufacturing
 Ltd., *Ville St-Laurent*, QUEBEC
 Matrox Electronic Systems Ltd.,
Dorval, QUEBEC
 McDivitt, Dr. James F., *Victoria*,
 BRITISH COLUMBIA
 McGill University, Department of
 Geography, *Montreal*, QUEBEC;
 Radar Weather Observatory,
Sainte-Anne de Bellevue,
 QUEBEC
 Memotec Data Inc., *Montreal*,
 QUEBEC
 Menasco Aerospace Ltd., *Oakville*,
 ONTARIO
 M.E.T.A. Research Inc., *Richmond*,
 BRITISH COLUMBIA
 Metocean Data Systems Ltd.,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
 MHD International Aviation Parts
 Inc., *St-Bruno*, QUEBEC
 MIL Davie Inc., *Levis*, QUEBEC
 Mitec Electronics Ltd., *Pointe Claire*,
 QUEBEC
 Mitrade Export Inc., *Montreal*,
 QUEBEC
 Murata-Erie North America,
Concord, ONTARIO

N

Nationair Canada, *Montreal*,
 QUEBEC
 Nav-Aids Ltd., *Montreal*, QUEBEC
 Newfoundland Processing Ltd.,
St. John's, NEWFOUNDLAND
 Nife Corporation, *Scarborough*,
 ONTARIO
 Norman Wade Company Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
 Northern Transportation Company
 Ltd., *Edmonton*, ALBERTA
 Northwest Industries Limited,
Edmonton, ALBERTA
 Northwest Territorial Airways Ltd.,
Yellowknife, NWT
 Norwich-Eaton Canada Inc.,
Cambridge, ONTARIO

Novopharm Ltd., *Scarborough*,
 ONTARIO
 Nu Tech Precision Metals Inc.,
Arnprior, ONTARIO

O

Offshore System Limited,
North Vancouver,
 BRITISH COLUMBIA
 Olympic Gear & Manufacturing
 Inc., *Bramalea*, ONTARIO
 Omatech Services Ltd., *Mississauga*,
 ONTARIO
 Ontario Engineered Suspensions
 Ltd., *Blenheim*, ONTARIO
 Onyx Computers Incorporated,
Richmond Hill, ONTARIO
 Optech Inc., *Downsview*, ONTARIO
 Optotek Ltd., *Kanata*, ONTARIO
 Orgues Létourneau Ltée,
Ste-Hyacinthe, QUEBEC
 Ortho Pharmaceutical (Canada)
 Ltd., *Don Mills*, ONTARIO
 O-Two Systems International Inc.,
Mississauga, ONTARIO

P

Parc du Mont Sainte-Anne,
Beaupre, QUEBEC
 Patlon Aircraft & Industries,
Mississauga, ONTARIO
 Petro-Canada, *North York*,
 ONTARIO; *Calgary*, ALBERTA
 Plad Equipment Company Ltd.,
St-Laurent, QUEBEC
 Powis Brothers Stationery Limited,
Ottawa, ONTARIO
 Pratt & Whitney Canada Inc.,
Longueuil, QUEBEC
 Precision Electronic Components
 Ltd., *Toronto*, ONTARIO
 Pritchard Engineering Company
 Ltd., *Winnipeg*, MANITOBA

Q

Q-Tron Limited, *Calgary*, ALBERTA
 Quantum Inspection & Testing Ltd.,
Burlington, ONTARIO

R

Raber Glove Manufacturing Com-
 pany Ltd., *Winnipeg*,
 MANITOBA
 Railtech Ltd., *Baie d'Urfe*, QUEBEC
 Ramsen Engineering & Associates
 Inc., *Halifax*, NOVA SCOTIA

Raytheon Canada Ltd., *Waterloo*,
ONTARIO
Regor International Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Rigby Trade Limited, *Hamilton*,
ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., *Lachine*,
QUEBEC
Rowntree Farms Limited, *Brampton*,
ONTARIO

S

Safematic Canada Inc., Tyton Division, *Pointe Claire*, QUEBEC
Sanofi Santé Animale, P.V.U. Division, *Victoriaville*, QUEBEC
Satlantic Inc., *Halifax*,
NOVA SCOTIA
SCAC Transport Canada Inc.,
Ville St-Laurent, QUEBEC
Scepter Manufacturing Company
Ltd., *Don Mills*, Toronto,
ONTARIO
Sciex, *Thornhill*, ONTARIO
Scintrex Limited, *Concord*,
ONTARIO
SED Systems Inc., *Saskatoon*,
SASKATCHEWAN
Seimac Limited/Oceanroutes
Canada Inc., *Dartmouth*,
NOVA SCOTIA
Sellick Equipment Limited,
Harron, ONTARIO
Shell Canada Products Ltd.,
North York, ONTARIO;
Montreal, QUEBEC
Sidus Systems Canada Inc., *Ottawa*,
ONTARIO
Simrad Mesotech Systems Ltd.,
Port Coquitlam, BRITISH
COLUMBIA
Skidril Inc., *Dorval*, QUEBEC
Sky Wave Electronics Ltd., *Kanata*,
ONTARIO
Slater Steels, Sorel Forge Division,
Sorel, QUEBEC
SNC Industrial Technologies Inc.,
Canadian Arsenals Division,
Le Gardeur, QUEBEC
Solarchem Environmental Systems,
Richmond Hill, ONTARIO
Spar Aerospace Limited, *Sainte Anne de Bellevue*, QUEBEC; *Weston*,
Toronto, *Kanata*, ONTARIO
Sparton of Canada Limited, *London*,
ONTARIO
Spectrocan Engineering Inc.,
Ottawa, ONTARIO

Standard Aero Ltd., *Winnipeg*,
MANITOBA
Stephens Analytical Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Sterling Aircraft Products Ltd.,
Concord, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd., *Fergus*,
ONTARIO
Sunoco Inc., *North York*, ONTARIO
Supply & Services Canada, *Ottawa*,
ONTARIO
Sweeprite Manufacturing Inc.,
Regina, SASKATCHEWAN

T

Techno Scientific Inc., *Woodbridge*,
ONTARIO
Teklogix Inc., *Mississauga*,
ONTARIO
Teleflex (Canada) Ltd., *Richmond*,
BRITISH COLUMBIA
Tenex Data Corporation, *Ottawa*,
ONTARIO
3M Canada Inc., *London*, ONTARIO
Tir Systems Limited, *Burnaby*,
BRITISH COLUMBIA
Transport Canada, *Ottawa*,
ONTARIO
Triplex Engineering Company Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC
Tuboquip Inc., *St-Laurent*, QUEBEC

U

U.M.A. Engineering Ltd., *Edmonton*,
ALBERTA
Ulstein Maritime Ltd., *Port Coquitlam*,
BRITISH COLUMBIA
Ultimateast Data Communications
Ltd., *St. John's*,
NEWFOUNDLAND
Ultramar Canada Inc., *St. John's*,
NEWFOUNDLAND
Unique Systems Inc., *Markham*,
ONTARIO
Unisys, *Winnipeg*, MANITOBA
United Tire & Rubber Company
Ltd., *Rexdale*, ONTARIO

V

V.B.L. Instruments Ltd., *Rock Forest*,
QUEBEC
Valcom Limited, *Guelph*, ONTARIO
Vancouver Island Helicopters Ltd.,
Sidney, BRITISH COLUMBIA
Varian Canada Inc., Microwave
Division, *Georgetown*, ONTARIO

Vaughan's Services Ltd., *Goose Bay*,
LABRADOR
Vetrepharm Inc., *London*, ONTARIO
Virtual Prototypes Inc., *Montreal*,
QUEBEC
Vitel Electronics, Div. of T-Dak
Electronics, *Lachine*, QUEBEC
Voyageur Airways, *Hornell Heights*,
ONTARIO

W

W.S. Tyler Canada, *St. Catharines*,
ONTARIO
Wajax Industries Limited,
Mississauga, ONTARIO
Walbar Canada Inc., *Mississauga*,
ONTARIO
Wartsila Marine Inc., *Vancouver*,
BRITISH COLUMBIA
Watson Bowman Acme, *Burlington*,
ONTARIO
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc.,
Burlington, ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC;
Stoney Creek, ONTARIO
Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Montreal, QUEBEC; *Rexdale*,
ONTARIO
Woodward's Ltd., *Goose Bay*,
LABRADOR

Y

York University, *North York*,
ONTARIO

CUSTOMERS ABROAD

Contracts and/or amendments were transacted with the following foreign government and international agency customers during 1990-91:

Australia

- * Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army

Austria

- Army Materiel Office

Barbados

- * Ministry of Education

Bermuda

- The Bermuda Regiment

*** Cuba**

- Aviaimport
- Medi-Cuba

Denmark

- Danish Army Materiel Command

Federal Republic of Germany

- BWB—Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)
- Office of Defence Administration, U.S.A. and Canada

France

- Direction des Engins/Service Technique des Engins Tactiques

Hong Kong

- Hong Kong Marine Department

India

- * National Airports Authority

International Organizations

- * International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT)

Italy

- Ministry of Defence

Jamaica

- Ministry of Finance and Planning
- Ministry of Construction & Works

Kenya

- Kenya Railways
- 82 Air Force

*** Malaysia**

- Ministry of Energy, Telecommunications and Posts

Netherlands

- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy
- Royal Netherlands Army

*** New Zealand**

- Waikato Anglican Boys' College Trust Fund

North Atlantic Treaty Organization

- NAMSA (NATO Supply Centre)
- NAMMA (NATO/MRCA Development and Production Management Agency)

*** Norway**

- Royal Norwegian Air Force

*** Spain**

- Spanish Air Force

St. Lucia

- Ministry of Finance

Saudi Arabia

- Ministry of Defence

*New customer in 1990-91

Switzerland

- Defence Technology and Procurement Agency

Tanzania

- Tanzania Peoples' Defence Force
- *Tanzania Railways Corporation

Thailand

- * Airport Authority of Thailand
- * Department of Fisheries

Turkey

- Ministry of Defence (Taurus Maple)
- * Turkish Air Force Command

United Kingdom

- Ministry of Defence
- British Army Training Unit (Suffield)
- * Someca Holding, Jersey, Channel Islands

United Nations Agencies

- DTCD
Department of Technical Cooperation
for Development
- FAO
Food and Agriculture Organization
- IAEA
International Atomic Energy Agency
- * ICAO
International Civil Aviation Organization
- ILO
International Labour Organization
- PAHO
Pan American Health Organization
- UNDP
United Nations Development Programme
- UNFPA
United Nations Fund for Population
Activities
- UNHCR
United Nations High Commissioner
for Refugees

- UNICEF
United Nations Children's Fund
- UNIDO
United Nations Industrial Development
Organization
- UNCPTS
United Nations Commercial Purchase
& Transportation Service
- UNRWA
United Nations Relief and Works Agency
- WFP
World Food Programme
- WHO
World Health Organization
- WMO
World Meteorological Organization

United States

- NASA (National Aeronautics and
Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- * U.S. Defense Mapping Agency
- * U.S. Marine Corps
- U.S. Navy

U.S.S.R.

- Skotoimport
- * Agroimpex

Zambia

- Posts & Telecommunications
Corporation

*New customer in 1990-91

■ OMM Organisation météorologique mondiale

■ OMS Organisation mondiale de la santé

■ ONUDI Organisation des Nations Unies pour le

■ OPAS développement industriel

■ Organisation panaméricaine de la santé

■ PAM Programme alimentaire mondial

■ PNUD Programme des Nations Unies pour le

■ SACTNU développement

■ Services des achats commerciaux et des

■ UNHCR transports des Nations Unies

■ Haut-commissariat des Nations Unies

■ UNRWA Office de secours et de travaux des

* Norvège Forces aériennes royales de la Norvège

* Nouvelle-Zélande Waikato Anglican Boys' College

■ Trust Fund

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord

■ Agence d'approvisionnement de l'OTAN

■ (NAMSA) NAMMA (Organisme de gestion de la

production et du développement

Organismes internationaux

■ *International Telecommunication

Satellite Organization (INTELSAT)

■ Pays-Bas Aviation royale néerlandaise

■ Armée royale néerlandaise

* Nouveau client en 1990-1991

République fédérale d'Allemagne

■ BWB—Bundesamt Für Wehrttechnik und

Beschaffung (Office fédéral de la

technologie et de l'approvisionnement

■ Bureau pour l'administration de la

défense, E.-U. et Canada

Royaume-Uni

■ Ministère de la défense

■ Unité d'instruction de l'armée

■ Britannique (Suffield)

■ *Someca Holding, Jersey, Îles

Anglo-Normandes

Sainte-Lucie

■ Ministère des Finances

Suisse

■ Agence de technologie de défense et

des achats

Tanzanie

■ Armée populaire de la Tanzanie

■ *Société des Chemins de fer de la

Tanzanie

Thaïlande

■ *Administration des aéroports de la

Thaïlande

■ Ministère des Pêches

Turquie

■ Ministère de la défense (Taurus Maple)

*Commandement des Forces aériennes

turques

URSS

■ Skotoimport

■ *Agroimpex

Zambie

■ Société des postes et des

telecommunications

En 1990-1991, des contrats et (ou) des modifications de contrat ont été transigés avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants:

Arabie Saoudite ■ Ministère de la défense

Australie ■ Aviation royale de l'Australie
■ Armée royale de l'Australie

Autriche ■ Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne

Barbade ■ *Ministère de l'éducation

Bermuda ■ The Bermuda Regiment

*** Cuba** ■ Aviaimport
■ Medi-Cuba

Danemark ■ Commandement du matériel pour l'Armée danoise

*** Espagne** ■ Forces aériennes de l'Espagne

États-Unis ■ NASA (Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace)

■ Forces aériennes
■ Armée
■ Garde côtière
■ Agence de la logistique de défense
■ *U.S. Defense Mapping Agency
■ U.S. Marine Corps
■ * Marine
France ■ Direction des Engins/Service Technique des Engins Tactiques

* Nouveau client en 1990-1991

Hong Kong ■ Ministère de la Marine de Hong Kong

Inde ■ *Administration des aéroports nationales

Italie ■ Ministère de la défense

Jamaïque ■ Ministère des Finances et de la planification
■ Ministère de la Construction (travaux publics)

Kenya ■ Chemins de fer du Kenya
■ 82e Force aérienne

*** Malaisie** ■ Ministère de l'Énergie, des Télécommunications et des Postes

Nations Unies ■ AIEA
■ Agence internationale de l'énergie atomique
■ DCTD
■ Département de la coopération technique pour le développement
■ FAO
■ Organisation pour l'alimentation et l'agriculture
■ FNUAP
■ Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population
■ FNUC
■ Fonds des Nations Unies pour l'enfance
■ *OACI
■ Organisation de l'aviation civile internationale
■ OIT
■ Organisation internationale du travail

Pritchard Engineering Company Ltd., Winnipeg, MANITOBA
Produits Shell Canada Ltée, North York, ONTARIO, Montréal, QUÉBEC

Q-Tron Limited, Calgary, ALBERTA
Quantum Inspection & Testing Ltd., Burlington, ONTARIO

Raber Glove Manufacturing Company Ltd., Winnipeg, MANITOBA
Railtech Ltd., Baie d'Urfe, QUÉBEC

Ramsen Engineering & Associates Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE
Raytheon Canada Ltd., Waterloo, ONTARIO

Regor International Inc., Montréal, QUÉBEC
Rigby Trade Limited, Hamilton, ONTARIO

Rolls-Royce Canada Ltée, Lachine, QUÉBEC
Rowntree Farms Limited, Brampton, ONTARIO

Safematic Canada Inc., Tyton Division, Pointe Claire, QUÉBEC
Sanofi Santé Animale, Division P.V.U., Victoriaville, QUÉBEC

Satlantic Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE
SCAC Transport Canada Inc., Ville St-Laurent, QUÉBEC

Scepter Manufacturing Company Ltd., Don Mills, Toronto, ONTARIO
Sciex, Thornhill, ONTARIO

Scintex Limited, Concord, ONTARIO
SED Systems Inc., Saskatoon, SASKATCHEWAN

Selmac Limited/Oceanroutes Canada Inc., Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE
Sellick Equipment Limited, Harron, ONTARIO

Sidus Systems Canada Inc., Ottawa, ONTARIO
Simrad Mesotech Systems Ltd., Port Coquitlam, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Skidril Inc., Dorval, QUÉBEC
Sky Wave Electronics Ltd., Kanata, ONTARIO

Slater Steels, Sorel Forge Division, Sorel, QUÉBEC
SNC Industrial Technologies Inc., Canadian Arsenal Division, Le Gardeur, QUÉBEC

Solarchem Environmental Systems, Richmond Hill, ONTARIO
Spar Aerospace Limited, Sainte-Anne de Bellevue, QUÉBEC

Sparton of Canada Limited, London, Kanata, ONTARIO
Spectrocen Engineering Inc., Ottawa, ONTARIO

Standard Aero Ltd., Winnipeg, MANITOBA
Stephens Analytical Inc., Montréal, QUÉBEC

Sterling Aircraft Products Ltd., Concord, ONTARIO
Sterling Rubber (1985) Ltd., Fergus, ONTARIO

Sunoco Inc., North York, ONTARIO
Sweeprite Manufacturing Inc., Regina, SASKATCHEWAN

Teklogix Inc., Mississauga, ONTARIO
Techno Scientific Inc., Woodbridge, ONTARIO

Tellex (Canada) Ltd., Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Tenex Data Corporation, Ottawa, ONTARIO

Tir Systems Limited, Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Transport Canada, Ottawa, ONTARIO

Triple Engineering Company Ltd., Pointe Claire, QUÉBEC
Tubogrip Inc., St-Laurent, QUÉBEC

U.M.A. Engineering Ltd., Edmonton, ALBERTA
Ulstein Maritime Ltd., Port Coquitlam, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Ultimateast Data Communications Ltd., St. John's, TERRE-NEUVE

Ultramar Canada Inc., St. John's, TERRE-NEUVE
Unique Systems Inc., Markham, ONTARIO
Unisys, Winnipeg, MANITOBA

United Tire & Rubber Company Ltd., Rexdale, ONTARIO
Valcom Limited, Guelph, ONTARIO

Vancouvers Island Helicopters Ltd., Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE
Varian Canada Inc., Microwave Division, Georgetown, ONTARIO

Vaughan's Services Ltd., Goose Bay, LABRADOR
Vetepharm Inc., London, ONTARIO

Virtual Prototypes Inc., Montréal, QUÉBEC
Vitel Electronics, Div. of T-Dak Electronics, Lachine, QUÉBEC

Voyageur Airways, Hornell Heights, ONTARIO
Walbar Canada Inc., Mississauga, ONTARIO

Wajax Industries Limited, Mississauga, ONTARIO
Watson Bowman Acme, Burlington, ONTARIO

West Heights Manufacturing Inc., Kitchener, ONTARIO
Westinghouse Canada Inc., Burlington, ONTARIO

Wire Rope Industries Ltd., Pointe Claire, QUÉBEC
Wolverine Tube (Canada) Inc., Stony Creek, ONTARIO

Woodward's Ltd., Goose Bay, LABRADOR
York University, North York, ONTARIO

J

John T. Hepburn Ltd., Mississauga, ONTARIO
Johnson Matthey Electronics Limited, Trail, COLOMBIE-BRITANNIQUE

K

Kaycom Inc., St-Laurent, QUÉBEC
KCO Metal Products, Laval, QUÉBEC

Kenn Borek Air Ltd., Calgary, ALBERTA

Kessler Tech (Canada) Inc., St-Eustache, QUÉBEC

Kirchmair Machine & Tool, Sarnia, ONTARIO

Knoch Manufacturing Company Ltd., Dorchester, ONTARIO

KWH Pipe (Canada) Ltd., Mississauga, ONTARIO

L

Labrador Airways, Goose Bay, LABRADOR

Labrador Motors Ltd., Goose Bay, LABRADOR

Leigh Instruments Limited, Kanata, ONTARIO

Les Caouchoucs Acton Ltée, Acton Vale, QUÉBEC

Les Industries Aérospatiales Mécair Inc., Ville St-Laurent, QUÉBEC

Les Produits de Defense, Val-Belair, QUÉBEC

Les Produits Freddy Inc., St-Hyacinthe, QUÉBEC

Les Produits Hitec Inc., Ville St-Laurent, QUÉBEC

Les Tricots Duval & Raymond Ltée, Princeville, QUÉBEC

Lifting Incorporated, Woodbridge, ONTARIO

Linamar Machine Limited, Guelph, ONTARIO

Linex Manufacturing Inc., A Subsidiary of Linamar Machine Limited, Guelph, ONTARIO

Lister Bolt & Chain Ltd., Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Liton Systems Canada Ltd., Rexdale, ONTARIO

LNS Systems Inc., Pointe Claire, QUÉBEC

Lo-Rez Vibration Control Ltd., Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE

M

Lyon & Associates (International), Ottawa, ONTARIO

Lucas Aerospace Inc., Control Systems Division, Montréal, QUÉBEC

Macdonald Dettwiler and Associates Ltd., Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Magtron Precision, Scarborough, ONTARIO

Mainline Construction Equipment, Woodbridge, ONTARIO

Marathon Watch Company Limited, Markham, ONTARIO

Marine Aerospace Manufacturing Ltd., Ville St-Laurent, QUÉBEC

Matrox Electronic Systems Ltd., Dorval, QUÉBEC

McDavit, Dr. James F., Victoria, COLOMBIE-BRITANNIQUE

McGill University, Department of Geography, Montréal, QUÉBEC;

Radar Weather Observatory, Sainte-Anne de Bellevue, QUÉBEC

Memotec Data Inc., Montréal, QUÉBEC

Menasco Aerospace Ltd., Oakville, ONTARIO

M.E.T.A. Research Inc., Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Metocan Data Systems Ltd., Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE

MHD International Aviation Parts Inc., St-Bruno, QUÉBEC

Ministère de la défense nationale, Ottawa, ONTARIO

MIL Davie Inc., Lévis, QUÉBEC

Mitec Electronics Ltd., Pointe Claire, QUÉBEC

Mitrade Export Inc., Montréal, QUÉBEC

Murata-Erie North America, Concord, ONTARIO

N

Nav-Aids Ltd., Montréal, QUÉBEC

Newfoundland Processing Ltd., St. John's, TERRE-NEUVE

P

Parc du Mont Sainte-Anne, Beaufort, QUÉBEC

Pailon Aircraft & Industries, Mississauga, ONTARIO

Petro-Canada, North York, ONTARIO

Plad Equipment Company Ltd., St-Laurent, QUÉBEC

Powis Brothers Stationery Limited, Ottawa, ONTARIO

Prairie & Whitney Canada Inc., Longueuil, QUÉBEC

Precision Electronic Components Ltd., Toronto, ONTARIO

O

Offshore System Limited, Vancouver nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE

Olympic Gear & Manufacturing Inc., Brantford, ONTARIO

Omatech Services Ltd., Mississauga, ONTARIO

Ontario Engineered Suspensions Ltd., Blenheim, ONTARIO

Onyx Computers Incorporated, Richmond Hill, ONTARIO

Optech Inc., Downsview, ONTARIO

Optotek Ltd., Kanata, ONTARIO

Organisation de l'aviation civile internationale, Montréal, ONTARIO

Orgues Léonineau Ltée, Ste-Hyacinthe, QUÉBEC

Ortho Pharmaceutical (Canada) Ltd., Don Mills, ONTARIO

O-Two Systems International Inc., Mississauga, ONTARIO

J

Nife Corporation, Scarborough, ONTARIO

Norman Wade Company Ltd., Scarborough, ONTARIO

Northern Transportation Company Ltd., Edmonton, ALBERTA

Northwest Industries Limited, Edmonton, ALBERTA

Northwest Territorial Airways Ltd., Yellowknife, TERRITOIRES DU

NORD-OUEST

Norwich-Eaton Canada Inc., Cambridge, ONTARIO

Novopharm Ltd., Scarborough, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

Nu Tech Precision Metals Inc., Arran, ONTARIO

D

Dalco International, Dalco Electric & Supply (1979) Ltd., Kingston, ONTARIO

Damark Packaging Inc., Scarborough, ONTARIO

Davis Engineering Ltd., Ottawa, ONTARIO

De Janos & Associates, Ottawa, ONTARIO

Denys Gardner Entreprise Ltee, Acton Vale, QUÉBEC

DGB Systems Integrators Inc., Montréal, QUÉBEC

Diemaco Incorporated, Kitchenner, ONTARIO

Diemaster Tool Inc., Mississauga, ONTARIO

Domtar Fine Papers, Toronto, ONTARIO

Donlee Precision, Toronto, ONTARIO

Dorothea Knitting Mills Ltd., Toronto, ONTARIO

Dowry Equipment of Canada Ltd., Ajax, ONTARIO

DSMA International Inc., Mississauga, ONTARIO

Dubois Chemicals of Canada Ltd., Weston, ONTARIO

Dy-4 Systems Inc., Nepean, ONTARIO

E

Eastward Sales Ltd., Saint John, NOUVEAU-BRUNSWICK

Edmunston Ski Ltd., Edmunston, NOUVEAU-BRUNSWICK

EG&G Canada Ltd., Optoelectronics Division, Vaudreuil, QUÉBEC

Energy, Mines and Resources Canada, Ottawa, ONTARIO

Epson Canada Limited, Ottawa, ONTARIO

Espar Products Inc., Mississauga, ONTARIO

Eureka Tool Steel Welding Products Ltd., Hamilton, ONTARIO

Exotemp Ltd., Pembroke, ONTARIO

F

Fabrene Inc., Mississauga, ONTARIO

FAG Bearings Limited, Strathford, ONTARIO

Fell-Fab Products, Hamilton, ONTARIO

Field Aviation Company Limited, Calgary, ALBERTA

Flags Unlimited Inc., Barrie, ONTARIO

Fleet Industries Ltd., Fort Erie, ONTARIO

Foster Refrigerator of Canada Inc., Drummondville, QUÉBEC

Frontec Logistics, Ottawa, ONTARIO

Fullerton Sherwood Engineering, Mississauga, ONTARIO

G

Gabions Maccaferri du Canada, Laval, QUÉBEC

Gabriel of Canada Ltd., Toronto, ONTARIO

Galenica Enterprises Inc., Blainville, Ste-Thérèse, QUÉBEC

Garret Canada, Rexdale, ONTARIO

Gasco Manufacturing Ltd., Weston, ONTARIO

GE Locomotives Canada, Montréal, QUÉBEC

General Electric Canada Inc., Weston, ONTARIO

General Kinetics Engineering Corporation, Bramalea, ONTARIO

General Manufacturing Company Ltd., Drummondville, QUÉBEC

General Motors of Canada Limited, Diesel Division, London, ONTARIO

General Woods & Veneers Consultants International Ltd., Longueuil, QUÉBEC

Geonics Limited, Mississauga, ONTARIO

Gray Tool Company of Canada Ltd., Brampton, ONTARIO

Great Northern Timber Inc., Bedford, NOUVELLE-ÉCOSSE

Gregory Geoscience Ltd., Ottawa, ONTARIO

H

Hawker Siddley Canada Inc., Orenda Division, Mississauga, ONTARIO; Windsor Aerospace Division, Emeryville, ONTARIO

I

Hydra-Tech Sales & Service Inc., Calgary, ALBERTA

Hughes Letiz Optical Technologies Ltd., Midland, ONTARIO

Hudson General Flight Service, St. John's, TERRE-NEUVE

Hudson General Aviation Services Inc., Ville St-Laurent, QUÉBEC

Hudson General Aviation Services Inc., St. John's, TERRE-NEUVE

Household Movers & Shippers Limited, St. John's, TERRE-NEUVE

Honeywell Limited, Sperry Aerospace Division, Rockland, ONTARIO

Héroux Ltee, Longueuil, QUÉBEC

Hermes Electronics Limited, Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE

Hercules Sling and Cable Inc., Lachine, QUÉBEC

Hermes Electronics Limited, Gloucester, ONTARIO

Interlad Limited, Toronto, ONTARIO

International Rectifier Canada Ltd., Markham, ONTARIO

International Submarine Engineering Research Ltd., Port Coquitlam, COLOMBIE-BRITAN-NIQUE

Invar Manufacturing Ltd., Batavia, ONTARIO

I.P. Sharp Associates Limited, Ottawa, Ontario

Irvin Industries Canada Ltd., Fort Erie, ONTARIO

La Corporation commerciale canadienne a facilité des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1990-1991:

A

A & L Metal Products Limited,
Milton, ONTARIO
Advance Power Inc., Bramalea,
ONTARIO
Aerodaf, Mississauga, ONTARIO
Air Baffin Ltd., Iqaluit,
TERRITOIRES DU NORD-
OUEST
Air Canada, Winnipeg, MANITOBA;
Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Air Inuit (1985) Ltd., Dorval,
QUÉBEC
Aircraft Appliances and Equipment
Ltd., Technical Sales & Service
Division, Bramalea,
ONTARIO
Albright & Wilson Americas, A
Division of Tenneco Canada
Inc., Pstlingion, ONTARIO
Almac Industries Ltd., Montréal,
QUÉBEC
Amalgamated Railways Supplies
Inc., Lachine, QUÉBEC
Amertek Inc., Woodstock,
ONTARIO
Amoco Fabrics and Fibers Ltd.,
Hawksbury, ONTARIO
Amphenol Canada Corporation,
Scarborough, ONTARIO
Anachemia Canada Inc., Lachine,
QUÉBEC
Apotec Inc., Weston, ONTARIO
Approvisionnement et Services
Canada, Ottawa, ONTARIO
ARO Canada Limited, Rexdale,
ONTARIO
Arva Crane Ltd., London,
ONTARIO
ASA Automation Systems Associ-
ates Ltd., Sidney,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Astira Canada Ltd., Ottawa,
ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation,
Brampton, ONTARIO
Atlas Specialty Steels, Welland,
ONTARIO
Au Pied du Mont Sainte-Anne,
Beaupré, QUÉBEC
A.W.S.M. Entreprises Ltée, Laval,
QUÉBEC

B

Ballard Battery Systems
Corporation, Vancouver nord,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Barer Engineering, Division de
155501 Canada Inc., Montréal,
QUÉBEC
Beavers Dental Products Limited,
Mortisburg, ONTARIO
Bendix Avelox Inc., Montréal,
QUÉBEC
Blastworks Inc., Burlington,
ONTARIO
Boeing of Canada Ltd., Winnipeg,
MANITOBA; Downsview,
Ontario
Bombardier Inc., Montréal, QUÉBEC
Bomem Inc., Québec, QUÉBEC
Bradley Air Services Ltd., Carp,
ONTARIO
Brand Felt (The) Ltd., Mississauga,
ONTARIO
Bristol Aerospace Limited, Win-
nipeg, MANITOBA
B.S. Emblem Limited, Aurora,
ONTARIO
Bubble Technology Industries Inc.,
Chalk River, ONTARIO
Burrard Towing Company Ltd.,
New Westminster,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
CAE Electronics Limited, Montréal,
QUÉBEC
Canac International Inc., Montréal,
Pointe Claire, QUÉBEC
Canada Cordage Inc., Kitchener,
ONTARIO
Canada Forgings Inc., Welland,
ONTARIO
Canadian Airlines International,
Vancouver,
COLOMBIE-BRITANNIQUE;
Winnipeg, MANITOBA; Dorval,
QUÉBEC
CAL Corporation, Ottawa,
ONTARIO
Canadian Marconi Company,
Montréal, QUÉBEC
Canadian Professional Munitions
Limited, Raymond, ALBERTA

C

Canedex Ltd., Wakefield, QUÉBEC
Canterra Equipment Inc., Calgary,
ALBERTA
Cara Operations Limited, Toronto,
ONTARIO
Casey Copier Accessories Ltd.,
Dorval, QUÉBEC
Champion Road Machinery
Limited, Goderich, ONTARIO
Chemical Corporation, Saskatoon,
SASKATCHEWAN
CHT Steel Company, Richmond Hill,
ONTARIO
Codalex Ltée, Montréal, QUÉBEC
Code International, Ottawa,
ONTARIO
Computer Security Products Inc.,
Mississauga, ONTARIO
Computing Devices Company, Divi-
sion de Control Data Canada
Ltée, Ottawa, ONTARIO
Conair Aviation Ltd., Abbotsford,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
Confur Contract Furniture Inc.,
Toronto, ONTARIO
Connauht Laboratories Ltd.,
Willowdale, ONTARIO
Crown Food Service Equipment
Ltd., Downsview, ONTARIO
Crystar Research Inc., Victoria,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
CSP International Inc., Montréal,
QUÉBEC
C-Tech Ltd., Cornwall, ONTARIO
CTF Systems, Port Coquitlam,
COLOMBIE-BRITANNIQUE
CXA Ltée, Brownsburg, QUÉBEC

8. Services fournis par le gouvernement du Canada

a) Approvisionnement et Services Canada

Approvisionnement et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés à des taux prédéterminés, approuvés par le Conseil du Trésor, et établis d'après le montant des contrats obtenus. Ce ministère fournit également certains services d'administration au prix coûtant.

b) Ministère de la Justice

Le ministère de la Justice représente la Corporation dans certaines causes. La Corporation règle au ministère de la Justice les honoraires et les dépenses qu'il lui facture pour certaines poursuites, mais elle ne lui paye pas les services juridiques de nature générale.

1992	1 041 000 \$
1993	1 093 000
1994	1 148 000
1995	1 205 000
1996	1 265 000
	<u>5 752 000 \$</u>

9. Assurance

La Corporation pratique l'autoassurance.

10. Engagements

En avril 1986, la Corporation a signé un bail de dix ans pour ses bureaux. Les montants minimum qu'elle versera en loyer au cours des cinq prochains exercices s'établissent à peu près comme suit:

6. Crédit parlementaire

Le Parlement a approuvé un crédit de 15 157 000 \$ (1990 - 20 089 000 \$) pour l'exercice 1990-1991. Le gouvernement a décidé postérieurement de compenser des dépenses de programmes imprévues au moyen de réaffectations par tous les ministères gouvernementaux. Par conséquent les allocations de la Corporation ont été réduites de 240 000 \$. La Corporation a prélevé au crédit les allocations entières de 14 917 000 \$ (1990 - 17 089 000 \$), dont un montant de 234 000 \$ (1990 - 1 814 000 \$) avait été prélevé après le 31 mars 1991. De la somme totale prélevée, 1 551 000 \$ (1990 - 1 473 000 \$) est redevable à des ministères du gouvernement au 31 mars 1991.

7. Versement au gouvernement du Canada

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1991, la Corporation a approuvé un versement de 1 430 000 \$ au gouvernement du Canada. Après le 31 mars 1991, le Conseil d'administration a approuvé un versement semblable de 1 340 000 \$ à payer au gouvernement du Canada en 1991-1992.

b) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée par un fournisseur en 1985 pour des pertes présumées subies à la suite d'une rupture de contrat de sa part. La réclamation s'élève à 876 000 \$. Se basant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

c) La Corporation est intimée dans une poursuite judiciaire intentée contre elle en 1987 par un fournisseur qui estime que le système d'honoraires qu'elle a institué en 1986 ne s'applique pas aux opérations qu'il a conclues avec elle. La Corporation a interjeté appel du jugement du tribunal de première instance, rendu en 1990 qui a, entre autres, accédé à la demande du fournisseur. Si les conclusions du tribunal étaient maintenues par des instances plus élevées, la Corporation pourrait être tenue de régler une somme d'au delà d'un million de dollars. Après avoir étudié les motifs du jugement du tribunal et se basant sur l'avis juridique reçu, la direction n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

5. Débiteurs - gouvernements étrangers

Au 31 mars 1991, la Corporation a provisionné 787 000 \$ (1990 - 943 000 \$) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains comptes débiteurs de gouvernements étrangers.

La Corporation conserve une partie de son fonds de roulement en dollars américains pour faciliter les mouvements de trésorerie entre clients étrangers et fournisseurs canadiens.

c) Régime de retraite

Les employés de la Corporation sont couverts par le Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Aux termes de la loi actuelle, les cotisations que verse la Corporation au Régime sont limitées à un montant égal aux cotisations versées par l'employé au titre de ses services courants. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation en matière de pension et sont imputées aux résultats sur une base courante. Selon la loi actuelle, la Corporation n'est pas tenue de faire des contributions à l'égard des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la Fonction publique et (ou) des imputations au Trésor pour les paiements d'indexation prévus par la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ, conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que les employés les accumulent.

e) Impôts sur le revenu

La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

f) Actif immobilisé

L'actif immobilisé est amorti entièrement pendant l'année de l'achat, étant donné qu'il n'est pas recouvré par des activités futures.

4. Eventualités

La Corporation fait l'objet de trois poursuites judiciaires, lesquelles sont considérées importantes. Toute perte qui pourrait résulter du règlement de ces éventualités sera portée en frais aux revenus de l'exercice où le règlement se produit.

La Corporation peut devoir assumer des frais de contrats supplémentaires en cas de manquement de la part des fournisseurs. Au 31 mars 1991, la Corporation avait comptabilisé une provision de 1 922 000 \$ (1990: 3 842 000 \$) pour des frais de contrats supplémentaires qui pourraient être engagés au cas où certains fournisseurs ne s'acquitteraient pas de leurs obligations contractuelles.

3. Obligations contractuelles

La Corporation est tenue de réaliser de nombreux contrats avec des clients étrangers; la valeur de chacun de ces contrats peut aller jusqu'à environ 500 millions de dollars. Au 31 mars 1991, la valeur globale des contrats en cours était de l'ordre de 1,4 milliard de dollars (1990: 1,4 milliard de dollars).

a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée par un fournisseur en 1975 pour des pertes présumées subies à la suite de la réalisation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions \$, montant auquel s'ajoutent les frais et intérêts courus. Bien qu'en 1989 le Tribunal se soit prononcé en faveur de la Corporation après avoir tranché un litige important entre les parties, la réclamation n'est pas encore entièrement réglée au 31 mars 1991. Se basant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

I. Nature, structure et financement

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'état mandataire figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada, de gouvernement à gouvernement. La Corporation conclut des contrats avec des gouvernements étrangers et des organismes internationaux, et des contrats correspondant avec des entreprises canadiennes (note 3).

Le gouvernement a fourni à la Corporation un surplus d'apport de 20 millions de dollars. La Corporation est autorisée à prélever des fonds du Trésor jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars pour suppléer à son fonds de roulement. Chaque année, la Corporation finance ses activités par des crédits parlementaires (note 6).

2. Conventions comptables importantes

Les présents états financiers ont été établis conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués de façon uniforme, et tous leurs points essentiels respectent les normes comptables internationales. On trouvera, ci-après, un résumé des principales conventions comptables:

a) Contrats

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comprenant des paiements proportionnels; dans ces cas, elles sont inscrites au moment de la facturation des clients. Comme le titre des travaux en cours visés par ces facturations proportionnelles n'a pas été transféré aux clients, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les demandes de paiements proportionnels de ses fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément aux modalités contractuelles, au fur et à mesure des livraisons.

L'effet cumulatif de la modification du coût estimatif des contrats inachevés est consigné à l'état des résultats d'exploitation de l'année où l'on constate la modification pour la première fois.

b) *Devises étrangères*

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a eu lieu.

Les contrats passés avec des gouvernements étrangers et, par la suite, avec des fournisseurs canadiens, sont généralement conclus dans la même devise, à moins que les modalités prévues dans le contrat du fournisseur ne prévoient la transmission des risques à ce dernier. De cette façon, la Corporation diminue ses risques de pertes ou de gains attribuables à des fluctuations des taux de change.

**Etat de la situation financière
pour l'exercice terminé le 31 mars 1991**

1991 1990

(en milliers de dollars)

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT

Crédit parlementaire

Montant prélevé	14 917 \$	17 089 \$
Rajustement relatif à la diminution (augmentation) des débiteurs du gouvernement du Canada	1 580	(51)
Versement au Gouvernement du Canada	(1 430)	(865)
Liquidités provenant des activités de financement	<u>15 067</u>	<u>16 173</u>

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION

Exploitation

Coût net le l'exploitation	(8 230)	(9 939)
Evolution nette des postes du bilan hors caisse: Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	(7 697)	(10 239)
Avances et versements proportionnels des clients et fournisseurs	(18 882)	95 327
Liquidités provenant des (utilisées pour les) activités d'exploitation	(34 809)	75 149
(Diminution) augmentation de l'encaisse et des dépôts à court terme	(19 742)	91 322
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	<u>206 088</u>	<u>114 766</u>
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	<u>186 346 \$</u>	<u>206 088 \$</u>

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Etat des résultats et des bénéfices non répartis pour l'exercice terminé le 31 mars 1991

1991
1990
(en milliers de dollars)

RECETTES

Contrats facturés	695 458 \$	681 423 \$
Intérêts créditeurs	8 183	7 078
Autres	831	1 287
	<u>704 472</u>	<u>689 788</u>

DÉPENSES

Coûts des contrats facturés	695 458	681 423
Frais de contrats supplémentaires (recouvrement)	(390)	279
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada (note 8a)	7 581	7 798
Frais d'administration	8 828	9 562
Frais et dépenses juridiques (note 8b)	980	314
Autres	245	351
	<u>712 702</u>	<u>699 727</u>

Coût net de l'exploitation	8 230	9 939
Crédit parlementaire (note 6)	14 917	17 089
	<u>6 687</u>	<u>7 150</u>
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	20 052	13 767
Versement au gouvernement du Canada (note 7)	(1 430)	(865)
	<u>25 309 \$</u>	<u>20 052 \$</u>

Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Bilan au 31 mars 1991

ACTIF		1991	1990
		(en milliers de dollars)	
Encaisse et dépôts à court terme		186 346 \$	206 088 \$
Débiteurs		123 840	85 622
Gouvernements étrangers (note 5)		234	1 814
Gouvernement du Canada - crédits parlementaires (note 6)		2 056	1 771
Autres		132 880	125 566
Avances aux fournisseurs		540 836	408 961
Reclamations proportionnelles payées ou dues		986 192 \$	829 822 \$

PASSIF		1991	1990
Créditeurs et frais courus		122 624 \$	89 928 \$
Avances des clients		273 190	283 434
Paiements proportionnels reçus ou dus		540 724	410 173
Du au gouvernement du Canada (note 6)		1 551	1 473
Provision pour frais de contrats supplémentaires (note 3)		1 922	3 842
Indemnités de cessation d'emploi		940 011	788 850
Eventualités (note 4)		872	920
		940 883	789 770

AVOIR DU CANADA

Surplus d'apport
Bénéfices non répartis

20 000	20 000
25 309	40 052
45 309	986 192 \$
	829 822 \$

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Approuvé par le Conseil:

le président

un administrateur

Certifié exact:
le contrôleur

Rapport du vérificateur

Au ministre du commerce extérieur

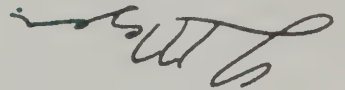
J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1991 et les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada en accord avec les Normes de vérification internationales. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Corporation au 31 mars 1991 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les Normes comptables internationales. Conformément aux exigences de la *Loi sur la gestion des finances publiques*, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la *Loi sur la gestion des finances publiques* et ses règlements, à la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne* et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le vérificateur général du Canada



D. Larry Meyers, fca
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 5 juin 1991

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

Revue des statistiques

EXPLOITATION				
	1990-1991	1989-1990	1988-1989	1987-1988
Nombre total des commandes reçues ¹	2 390	2 369	2 497	2 687
Valeur totale des commandes reçues ²	595 M \$	739 M \$	777 M \$	775 M \$
Années-personnes	95	97 ³	92	95
				111

Rendement de la Corporation

INDICATEURS DE RENDEMENT				
	1990-1991	Résultats	Résultats	Résultats
Coût net des activités par rapport au chiffre d'affaires	2,0 %	1,4 %	1,3 %	1,4 %
Provision pour créances douteuses exprimées en pourcentage des comptes débiteurs	1,5 %	0,6 %	1,1 %	1,0 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)	0,5 %	0,1 %	0,2 %	0,2 %
				0,15 %

¹ Reflète les contrats et les modifications de valeur positive, négative ou à somme nulle.
² Reflète aussi bien les exportations que les importations.
³ Rend compte de ce que la Corporation a pris la responsabilité du Bureau du projet de véhicules blindés (VBL) à London (Ontario) (7 années-personnes).

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie tout en payant ses fournisseurs dans un délai de 30 jours.

La Corporation a pu atteindre l'objectif qu'elle s'était fixée, à savoir de maintenir le coût net de ses activités en deça de 2 p. 100 de la valeur des commandes reçues. Le coût net de ses activités, soit 8,2 millions de dollars, correspond à 1,4 p. 100 de la valeur des commandes reçues, qui s'est chiffrée à 595 millions de dollars.

La gestion attentive de ses opérations de trésorerie et la hausse des taux d'intérêt ont permis à la CCC de réaliser des intérêts créditeurs de 8,2 millions de dollars, soit une augmentation de 15,6 p. 100 par rapport à l'exercice précédent.



Pour mieux faire face à ses besoins croissants en télécommunications, le ministre de l'Énergie, des Télécommunications et des Postes de Malaisie a acheté un système informatisé de gestion des fréquences au titre d'un contrat de la CCC à Spectrocan Engineering Inc. d'Ottawa (Ontario). On a signé le contrat en Malaisie.

Le tableau 5 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

Produits

Tableau 5		
Valeur des commandes reçues par catégories de produits (Années terminées le 31 mars)		
	1990-91	1989-90
Aérospatiale	178	256
Équipement et systèmes électroniques, informatiques et de communications	155	95
Systèmes de défense	63	50
Véhicules et équipement ferroviaire	41	94
Carburants et lubrifiants	36	28
Services	26	26
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	21	19
Équipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploitation pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	17	58
Navires, petites embarcations et équipement de marine	11	6
Aliments, bétail, vêtements et équipement personnel	9	71
Matériel de formation	4	1
Autres	34	35
	595 \$	739 \$

Ventes par province

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1990-1991:

Ontario	53 %
Québec	26 %
Région de l'Ouest	14 %
Région de l'Atlantique	6 %
Territoires du nord-ouest	1 %

Ventes par des petites entreprises

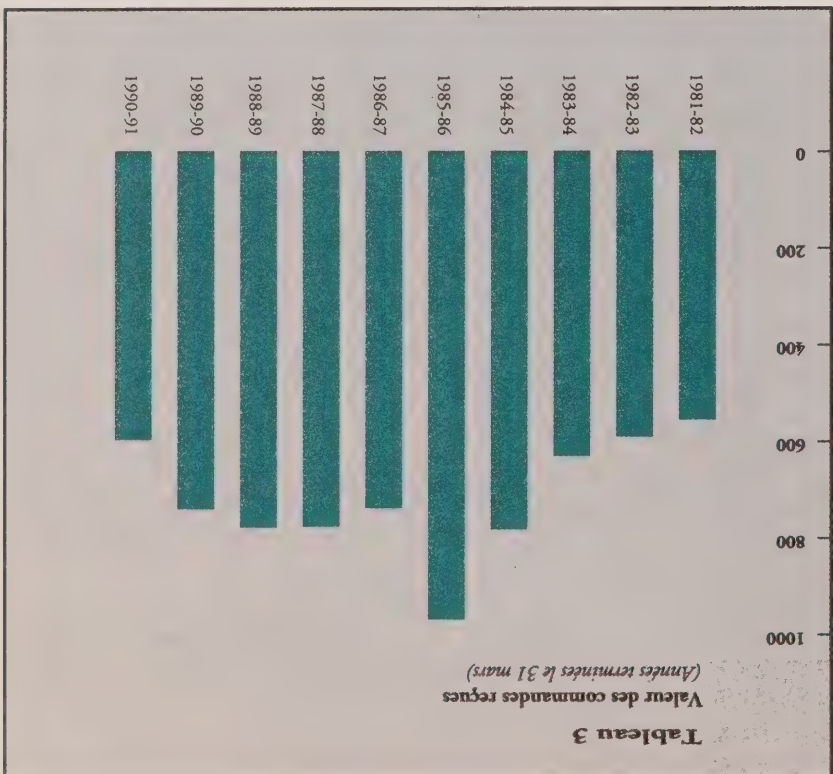
En 1990-1991, 52 % des fournisseurs qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérés comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de cinq millions \$ ou comptant moins de 100 employés.

Ventes inférieures à 100 000 \$

Des 1 650 contrats et modifications de contrats de valeur positive conclus par la CCC en 1990-1991, 68 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. Bien que cela indique sans doute un effort considérable pour une valeur moyenne relativement faible par transaction, il est peu probable que ces ventes auraient résulté pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

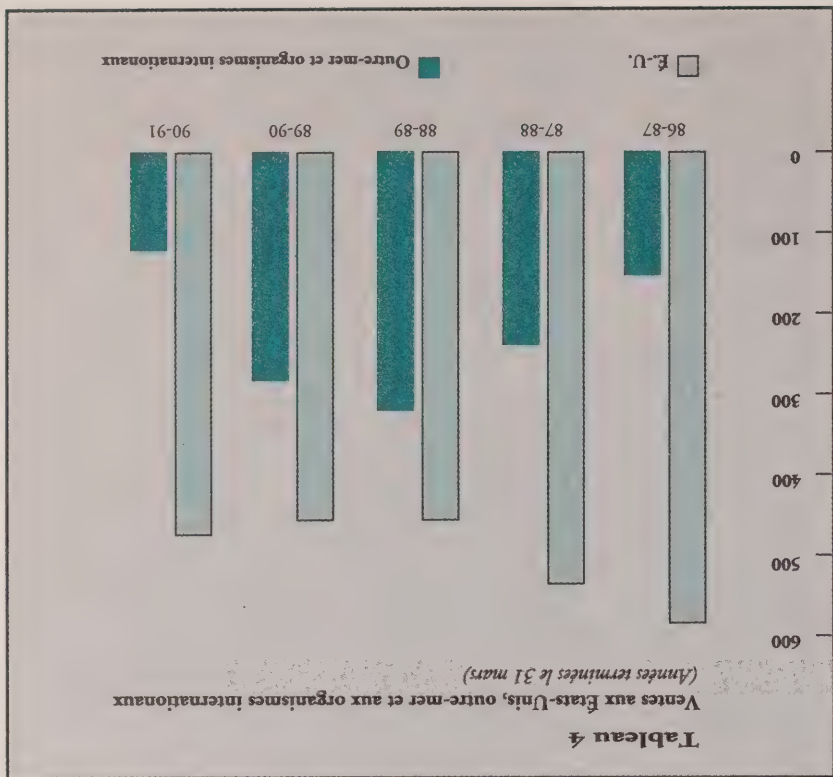
Valeur des commandes reçues: 1981-1982 à 1990-1991 inclusivement

Le tableau 3 fait ressortir l'expérience de la CCC en matière d'activité commerciale intergouvernementale au cours des dix dernières années.



Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux

Le tableau 4 compare le chiffre des ventes de la CCC aux États-Unis aux commandes reçues de clients outre-mer au cours des cinq dernières années.



PRO-ECO Limited de Mississauga (Ontario) était en train d'exécuter un contrat de la CCC en Irak au moment où ce pays a envahi le Koweït en 1990. L'exécution du marché, qui comportait la fourniture d'une ligne de couchage sur bande, d'une ligne de coupe à longueur et des services de soutien, était à ce moment achevée à quatre-vingt pour cent. Suite à l'embargo des Nations Unies à l'égard de l'Irak, on a suspendu toutes les activités. Pour l'instant, il est impossible de prévoir le résultat final de ce marché.

Ventes aux organismes des Nations Unies

En 1990-1991, les ventes par l'intermédiaire de divers organismes d'achat des Nations Unies sont restées stables, avec 10 millions de dollars environ.

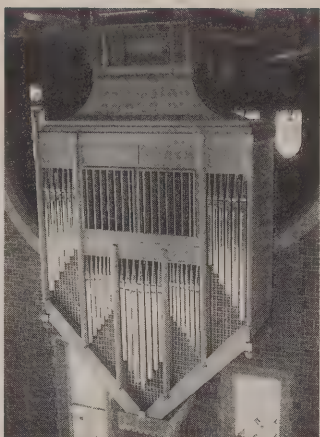
Cette année de nouveau, **Connaught Laboratories Ltd.** de Willowdale (Ontario) a fourni, par l'intermédiaire de la CCC, différents types de vaccins au Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF). **Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd.** de Don Mills (Ontario) a fourni une grande quantité de dispositifs intra-utérins au Fonds des Nations Unies pour la population.

Autres exemples de ventes: **De Janos & Associates** d'Ottawa (Ontario) a décroché un contrat de service pour la fourniture d'une étude sur la gestion stratégique en Iran à l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel située à Vienne (Autriche); **Vetrepharm Inc.** de London (Ontario) a décroché un contrat pour la fourniture de sulfate ferreux à l'Office de secours et des travaux des Nations Unies; l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture à Rome (Italie) a acheté du papier chez **Code International Inc.**, d'Ottawa (Ontario); **Dorothea Knitting Mills Ltd.** de Toronto (Ontario) a vendu des bêtets au Programme des Nations Unies pour

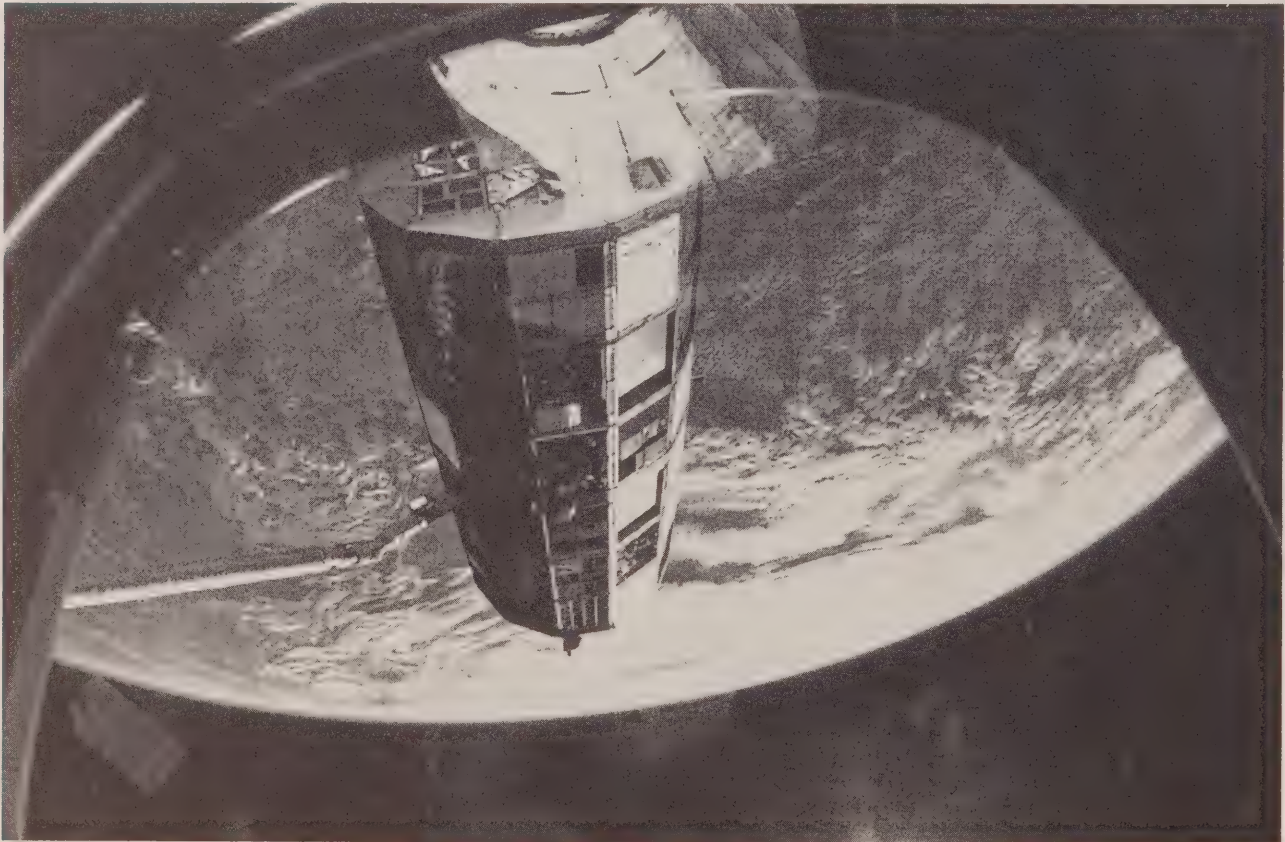
le développement; le Programme alimentaire mondial à Rome a acquis du matériel hospitalier de restauration et de cuisine chez **Cane-dex Ltd.** de Wakefield (Québec), et **Kenn Borek Air Ltd.** de Calgary (Alberta) a continué de fournir des services d'aéronefs aux forces de maintien de la paix de l'ONU en Iran et en Irak grâce à un marché de la CCC passé avec le Service d'achats commerciaux et de transport des Nations Unies.



La CCC et SED Systems Inc., de Saskatoon (Saskatchewan) ont décroché un contrat de fourniture de systèmes d'essais sur orbite destinés à l'Organisation internationale de télécommunications par satellite (INTELSAT), sise à Washington. Les systèmes seront installés à Clarksburg (Virginie) et à Beijing (République populaire de Chine).



Le Waikato Anglican Boys' College Trust de Hamilton (Nouvelle-Zélande) a acquis un orgue destiné à St. Paul's Collegiate School auprès des Orgues Létourneau Lité de Sainte-Hyacinthe, (Québec) en vertu d'un contrat de la CCC.



Depuis des années, Spar Aerospace Limited de Mississauga (Ontario) et Bristol Aerospace Ltd. de Winnipeg (Manitoba) sont de gros fournisseurs de technologies et de systèmes spécialisés à la NASA par l'intermédiaire de la CCC.

- la **Great Northern Timber Inc.** de Halifax (Nouvelle-Écosse) a fourni du bois de soutienement de mine à la Compagnie des phosphates de Gafsa, en Tunisie;
- **Someca Holding de Jersey** (Iles Anglo-Normandes), pour le compte du Département d'informatique et de télécommunication de la Gécamines, au Zaïre, a acheté du matériel de télécommunication chez **Memotec Data Inc.** de Montréal (Québec);
- **Bristol Aerospace Ltd.** de Winnipeg (Manitoba) fournira des trousseaux de modifications pour les aéronefs F-5 de Norvège et formera des techniciens norvégiens à son usine de Winnipeg.

La CCC s'est chargée d'autre travaux pour le compte de l'ACDI avec des projets en Tanzanie et en Jamaïque. La *Tanzania Railways Corporation* s'est procuré des pièces de rechange et du matériel ferroviaire dont elle avait grand besoin, après de dix-huit fournisseurs différents dans l'ensemble du Canada. Le *Jamaican Bridge Project* s'est traduit par plusieurs contrats au bénéfice d'entreprises des provinces maritimes en ce qui concerne des structures métalliques et des éléments de pont. **Spar Aerospace Liée** de Sainte-Anne de Bellevue (Québec) a fourni à la Société des postes et des télécommunications de Zambie des pièces de rechange pour une station terrestre.

Bombardier Inc., de Saint-Laurent (Québec) en est le principal fournisseur. L'envergure du projet n'a pas été modifiée; par conséquent, les commandes prévues ont simplement été reportées à 1991-1992.

La CCC s'est vu attribuer un marché de plus de 13,7 millions de dollars par le ministère de l'Énergie, des Télécommunications et des Postes de Malaisie concernant un système informatisé de gestion des fréquences. L'excution du projet est assurée par **Spectrocan Engineering Inc.**, d'Ottawa (Ontario), filiale de **Monenco Ltée** de Montréal (Québec) et **Byretechnics Ltée** d'Ottawa. Le système se fonde en partie sur une technologie conçue par le ministère des Communications du Canada. On prévoit que d'autres phases de ce projet pourraient augmenter la valeur du marché ou se traduire par d'autres contrats en 1991-1992.

La Division Orenda de Hawker Siddeley Canada Inc., de Mississauga (Ontario) a également bénéficié d'un gros marché pour la fourniture de pièces de rechange pour l'aéronef NF-5 que la Turquie s'est procuré aux Pays-Bas. Cela constitue la poursuite du soutien précédemment assuré par la CCC aux Pays-Bas dans ce domaine.

Dans le domaine de la haute technologie, **SED Systems Inc.**, de Saskatoon (Saskatchewan) a décroché un contrat pour la fourniture de deux systèmes d'essais sur orbite à l'Organisation internationale de communications par satellite (INTELSAT), qui a son siège à Washington (D.C.). La concurrence internationale pour cette commande était très vive, ce qui est la preuve de la capacité du Canada dans le domaine de l'espace et des satellites. SED installera le système aux centres d'INTELSAT en Virginie (E.U.A) et à Beijing (République populaire de Chine). La CCC a souscrit des contrats à l'égard de deux études financées par l'Agence canadienne de développement international (ACDI) en Thaïlande au cours de l'année. Pour le compte des autorités aéroportuaires,

L'entreprise **CSP International Inc.**, de Montréal doit revoir et recommander des dispositions sécuritaires pour l'Aéroport Don Muang à Bangkok. En outre, le ministère des Pêches thaïlandais a demandé une étude de conception pour les systèmes de communications vocale et de données pour les flottes de pêche. **Ultimateast Data Communications Ltd.**, de St. John's (Terre-Neuve) assure l'excution de ce contrat.

La CCC a signé un contrat avec Aviaim-port de Cuba se rapportant à l'industrie touristique en expansion dans ce pays. **Regor International Inc.**, de Montréal fournira diverses pièces d'équipement pour deux aéroports. En outre, la CCC a signé un marché avec Medi-Cuba pour la fourniture de divers produits médicaux. L'exportateur dans ce dossier est **Mitrade Export Inc.**, de Montréal. Ce sont là les premières opérations de la CCC avec Cuba depuis un certain nombre d'années, et grâce au contact désormais établi, on s'attend à d'autres activités commerciales en 1991-1992.

Un grand nombre d'autres pays du monde entier ont continué de faire appel aux services des marchés de la CCC pour acheter une grande diversité de biens et de services canadiens. Parmi les affaires conclues en 1990-1991, mentionnons:

- vente de bovins de race Holstein chez **Rowntree Farms Limited** de Brampton (Ontario) et **Alta Genetics Inc.**, de Balzac (Alberta) à l'URSS;
- acquisition par le Waikato Anglican Boys' College Trust de Hamilton (Nouvelle-Zélande) d'un orgue provenant des **Orgues Létourneau Ltée** de Saint-Hyacinthe (Québec). L'orgue était destiné à St. Paul's Collegiate School. Cela représente l'une des rares opérations non gouvernementales auxquelles la CCC ait participé au cours de 1990-1991, et a été la première vente d'exportation de cette entreprise vers la Nouvelle-Zélande;

Comme les années précédentes, **Spar Aerospace Limited** de Mississauga (Ontario) et **Bristol Aerospace Ltd.** de Winnipeg (Manitoba) sont restés de gros fournisseurs de technologie et de systèmes spécialisés à la NASA.

VÉRIFICATIONS ASSISTÉES

En vertu d'un accord de réciprocité entre le Canada et les États-Unis, la Corporation commerciale canadienne a la responsabilité de faciliter, par l'entremise d'Approvisionnement et Services Canada, des vérifications assistées comportant la revue, l'analyse et l'agrement de propositions de prix, de systèmes comptables, et des capacités techniques et financières des fournisseurs canadiens sous-traitants d'adjudicataires principaux américains de marchés du gouvernement américain. Au cours de la période du 1^{er} avril 1990 au 31 mars 1991, la CCC a traité à des contrats totalisant un peu plus de 822 millions de dollars (canadiens).

Ventes outre-mer

Le nombre des marchés passés par le Groupe des activités outre-mer en 1990-1991, a totalisé 291, au lieu de 325 en 1989-1990, ce qui représente donc une diminution d'environ 11,5%. Aussi, la valeur des marchés est tombée de 283 millions de dollars à 121 millions de dollars. Cette diminution est attribuable aux effets de la récession mondiale et de la crise du Golfe, en l'absence de grands projets qui auraient compensé ces situations, comme cela avait été le cas l'an dernier. La part moindre que prévue du système de surveillance par avion télécommandé CL-289 a également contribué à faire baisser la valeur des affaires conclues en 1990-1991. Le système d'appareils télécommandés est un projet conjoint du Canada avec l'Allemagne et la France. La **Division Canadair de**

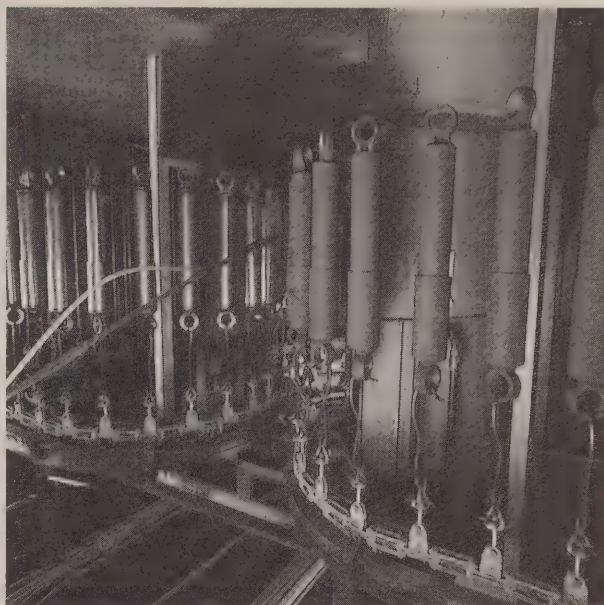
En dehors de ces exigences spéciales, la CCC et ses sous-traitants ont continué tout au long de 1990-1991 de fournir une vaste gamme de produits plus classiques au département américain de la Défense. En voici quelques exemples:

- **Ballard Battery Systems Corporation**, Vancouver Nord (C.-B.): contrats pluriannuels, avec options, pour la production et la fourniture de piles au lithium-dioxyde de soufre à l'armée de terre des États-Unis.
- **Héroux Inc.**, Longueuil (Québec): fabrication et fourniture de trains principaux d'atterrissage et service de réparation et de révision pour l'aviation américaine.
- **Walbar Canada Inc.**, Mississauga (Ontario): fabrication et fourniture d'organes pour les moteurs à réaction pour la Marine américaine.
- **Northern Transportation Company Ltd.**, Edmonton (Alberta): fourniture de services de transport dans l'Arctique (carburant, matériel et personnel) à l'aviation américaine.
- **Bombardier Inc.**, Montréal (Québec): projet conjoint de développement entre les gouvernements du Canada et des États-Unis en vertu de l'Accord canado-américain sur le partage du développement industriel pour la défense, qui a permis à Bombardier (Canadair) de faire la preuve des capacités de son appareil à atterrissage et décollage verticaux dans un environnement marin.
- **Hermes Electronics Ltd.**, Dartmouth (Nouvelle-Écosse): fabrication et fourniture de bouées acoustiques à la Marine américaine.

Ventes aux États-Unis

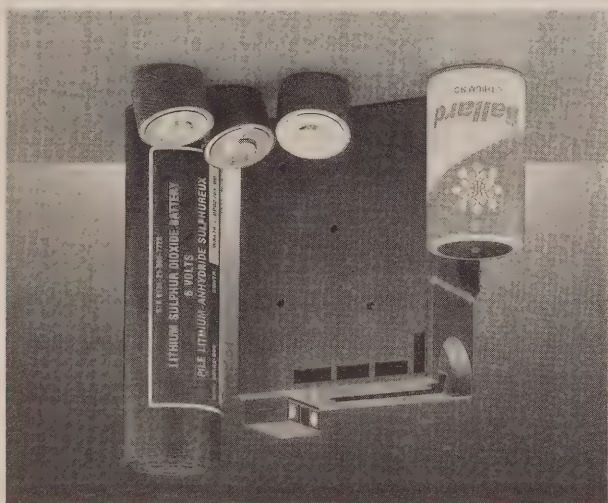
Les opérations conclues pour le compte du département américain de la Défense, de l'administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs du gouvernement américain, de même que les nouvelles commandes et les modifications apportées à des contrats existants de la CCC en 1990-1991, se sont chiffrées à 474 millions de dollars. Cela représente une augmentation de 4 % par rapport à l'exercice précédent. Si l'on a pu atteindre et dépasser le volume des affaires de l'exercice précédent, cela peut en partie s'attribuer aux besoins en approvisionnement provoqués par les récents événements du Golfe.

Au cours de l'opération bouclier/tempête du désert, la Corporation et ses fournisseurs inscrits ont reçu des centaines de demandes d'offres et de renseignements de la part du département américain de la Défense, qui recherchait des fournisseurs nord-américains pour du matériel et des services prioritaires. Un grand nombre des besoins en produits



L'Armée de terre des États-Unis a acheté des amortisseurs à fort ailesage, très résistants, à la General Kinetics Engineering Corporation de Bramalea (Ontario) par l'intermédiaire de la CCC.

La Corporation a octroyé plusieurs contrats pluriannuels à la Ballard Battery Systems Corporation de Vancouver Nord (C.-B.) pour la production et la fourniture de piles au lithium-dioxyde de soufre destinées au département américain de la Défense.



finals et en services dépassait la capacité habituelle de production et de ravitaillement des entrepreneurs canadiens. Malgré tout, tout comme a des époques précédentes de besoins très urgents, les fournisseurs canadiens ont su relever le défi.

À cet égard, 33 entreprises canadiennes ont passé environ 98 marchés de fournitures d'une valeur approximative de 100 millions de dollars au cours du conflit du Golfe. En outre, vingt entreprises environ ont donné une réponse positive à des demandes de livraison accélérée de biens et de services dans le cadre de marchés passés avant l'opération bouclier/tempête du désert. Dans un cas digne de mention, **Fabrene Inc.**, de Mississauga (Ontario), fabriquant de couvre-piscine, a modifié sa production à son usine de North Bay (Ontario) pour fabriquer du tissu pour des sacs de sable destinés au Centre d'approvisionnement général de la Défense américaine. L'entreprise a confié l'assemblage du produit final à des sous-traitants de Nouvelle-Écosse, de l'Île-du-Prince-Édouard, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba et de Colombie-Britannique — effort on ne peut plus canadien.

au profit aussi bien des fournisseurs canadiens que de la clientèle potentielle étrangère.

Au cours de l'exercice, le Conseil d'administration de la CCC a connu d'autres changements, plusieurs de ses membres ayant pris leur retraite, dont Mme Sonja Bata, qui avait activement participé aux délibérations du Conseil pendant plus de dix ans. Les autres administrateurs qui ont pris leur retraite sont MM. Peter Hebb, Normand Grimard et Camille Gallant. À tous, j'exprime ma gratitude sincère pour leur importante contribution à la promotion des objectifs de la Corporation. Pour les remplacer, nous souhaitons la bienvenue à M. David Angus, M. Andrew Saxton, M. Gordon Walker et M. Harold Wareham.

Cette année une fois de plus, la Corporation a réussi à respecter les niveaux élevés en matière d'efficacité et de productivité, tout en réduisant dans toute la mesure du possible ses dépenses de fonctionnement et d'administration. Ainsi qu'on le voit aux tableaux 1 et 2 les dépenses d'exploitation nettes, en dollars courants comme en dollars constants, ont été les plus basses de ces cinq dernières années; et la productivité, mesurée en tant que rapport entre la valeur des commandes reçues et les dépenses d'exploitation, a progressé de 8,5 % par rapport à l'exercice précédent.

Commes les années passées, les administrateurs se joignent à moi pour transmettre l'expression de notre sincère gratitude au personnel pour avoir bien travaillé pour le compte de la CCC, de ses fournisseurs canadiens et de sa clientèle étrangère. Leur dévouement constant envers les objectifs fixés par la Corporation a permis d'assurer les succès qu'ont enregistrés les quelque 300 exportateurs canadiens qui ont fait affaire par l'intermédiaire de la CCC cette année.

Hugh J. Mullington



Président et chef de la direction générale

le 6 juin 1991

Tableau 1

Dépenses d'exploitation nettes et valeur des commandes reçues, calculées en fonction de la productivité, pour les 10 dernières années – en millions de dollars

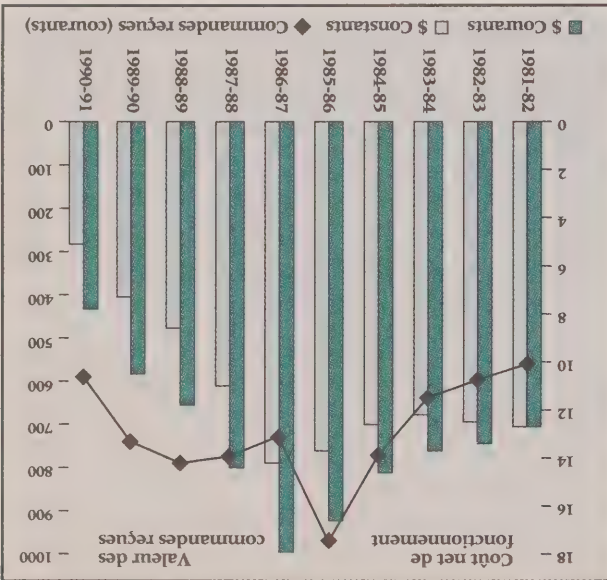
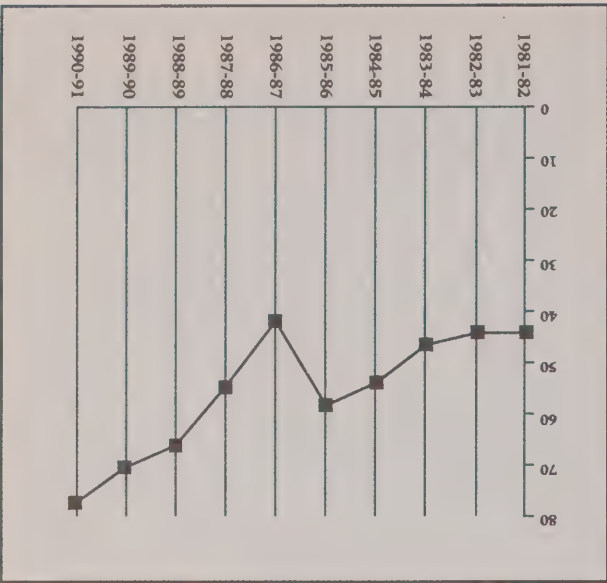


Tableau 2

Indice de productivité (mesuré en tant que rapport entre la valeur des commandes reçues et les dépenses d'exploitation)



Le volume des affaires conclues par la Corporation commerciale canadienne en 1990-1991 rend compte de l'état plutôt déprimé de l'économie mondiale au cours de la période. Il a également subi l'influence des retards infligés à l'activité outre-mer de la Corporation du fait de la situation dans le Golfe persique, où il n'y a pas été possible de réaliser de gros contrats en instance. De ce fait, la Corporation a clôturé l'exercice avec un carnet de commandes de **595 millions** de dollars, soit 20% de moins que les 739 millions de dollars réalisés l'exercice précédent.

En dépit de ces facteurs négatifs, les ventes de la CCC ont représenté 474 millions de dollars, légère augmentation par rapport à 1989-1990. Sur ce total, les ventes non militaires ont représenté 43 millions de dollars, soit deux fois plus que l'an dernier, principalement du fait d'une vive progression des achats se rapportant à la NASA. Ces derniers ont porté entre autres sur des systèmes de télémétrie de fusées, un contrat de R-D de poste d'équipage et plusieurs modifications de marchés concernant le système de bras de télémanipulation de la navette spatiale.

Par opposition, le volume des affaires traitées par la CCC avec des clients outre-mer a diminué d'un peu plus de la moitié du total de l'année précédente, pour passer de 283 millions de dollars à 121 millions de dollars. Ainsi qu'on l'explique au *Survол des activités commerciales*, cette chute de valeur des ventes outre-mer était surtout attribuable aux effets de la récession économique et à ce que des contrats prévus ont été annulés ou retardés en raison de la Guerre du Golfe, bien qu'un certain nombre de ces projets pourraient bien se réaliser en 1991-1992.

Sous un angle plus favorable, la CCC a trouvé plus d'une douzaine de nouveaux clients au cours de l'année, dont l'Organisation internationale des télécommunications de la Malaisie, les Forces aériennes espagnoles, deux organismes étatiques d'achat à Cuba, et les autorités aéroportuaires de l'Inde et de Thaïlande.

Suite à la demande du ministre du Commerce extérieur début mars 1991, la CCC a assumé un rôle important dans les efforts du gouvernement canadien visant à aider le monde canadien des affaires à s'assurer une part des activités commerciales issues de la reconstruction du Koweït après la guerre. La Corporation a entrepris de devenir la plaque tournante pour l'inscription des entreprises canadiennes intéressées aux débouchés commerciaux de la région. De ce fait, la Corporation non seulement s'acquittait de son rôle traditionnel dans les transactions intergouvernementales, mais encore cette tâche d'enregistrement aurait pour avantage de la rendre plus visible pour un grand nombre d'exportateurs canadiens nouveaux ou potentiels. À ce jour, plus de trois mille entreprises se sont mises en rapport avec la CCC à l'occasion des possibilités de reconstruction au Koweït. Concurrentement avec l'insistance du Canada sur la reconstruction du Koweït, des délégations commerciales ont effectué des visites en Arabie Saoudite et à plusieurs émirats du Golfe, respectivement sous la direction du secrétaire d'État aux Affaires extérieures et du ministre du Commerce extérieur. Début avril, un responsable principal de projet de la CCC a été affecté à Koweït (où il est rattaché à l'ambassade du Canada), avec pour mission d'aider à veiller à l'identification des détails d'éventuelles exigences intergouvernementales au bénéfice des exportateurs canadiens.

Ainsi qu'il était indiqué dans le rapport de l'an dernier, la Corporation a lancé une grande campagne de sensibilisation en 1989-1990 qui s'attachait à mieux faire connaître le rôle et les services offerts par la CCC aux fournisseurs canadiens d'un océan à l'autre. L'axe principal de cette initiative était constitué par une campagne postale, qui a fait l'objet d'excellentes réactions. On a cette année entrepris une deuxième phase du programme, principalement sous forme d'une campagne de publicité imprimée, afin de poursuivre la sensibilisation des exportateurs canadiens potentiels aux avantages de ce que la CCC participe à leurs efforts d'exportation. La Corporation poursuivra ces activités de sensibilisation et d'autres en 1991-1992 et au-delà.

La Corporation commerciale canadienne (CCC) a été constituée en 1946 par une Loi du Parlement pour, entre autres, «aider à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres pays». Les objectifs permanents de la CCC sont les suivants:

- offrir en matière de contrats d'exportation un service intergouvernemental qui répond efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada, au moins dire coût possible pour le contribuable canadien;
- offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats, de manière à les satisfaire au chapitre de la qualité, du coût et de la livraison de biens et services canadiens et, partant, rehausser la réputation du secteur privé canadien et de la Société sur les marchés étrangers.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre



Le président de la CCC, Hugh J. Mullington (à droite) accompagnant le secrétaire d'État aux Affaires extérieures du Canada, Joe Clark (deuxième de gauche) et Allen Lever, ambassadeur du Canada au royaume d'Arabie Saoudite lors d'une visite avec S.E. Hisham Nazer, ministre saoudien du Pétrole et des Ressources naturelles, à Riyad.

de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger. De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne. La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

(au 31 mars 1991)

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

M. W. David Angus, Q.C.	Associé
Sukeman, Elliott	Montréal (Québec)
M. George Alexander Jupp	G. Alex Jupp Associates
Mississauga (Ontario)	Mme Carole M. Lafrance
Présidente	Cala Human Resources
Communications Ltd.	Montréal (Québec)
M. Hugh J. Mullington	Président et chef de la direction
générale	Corporation commerciale
canadienne	Ottawa (Ontario)
Mme Sheila T. Murphy	Présidente
Henderson Colleges of	Business Ltd.
Calgary (Alberta)	M. Frank R. Petrie
Ottawa (Ontario)	M. Andrew E. Saxton
Directeur	C.T. Group of Companies
Vancouver (C.-B.)	M. Marvin T. Taylor
Administrateur en chef	Comcheq Services Ltd.
Winnipeg (Manitoba)	canadienne
Ottawa (Ontario)	

M. Gordon W. Walker, Q.C.
Conseil
Holden, Day, Wilson
Toronto (Ontario)
M. Harold L. Wareham
Président et chef de la
direction générale
Atlantis Corporation Ltd.
St. John's (Terre-Neuve)

(au 31 mars 1991)

COMITÉES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Comité exécutif

M. Frank R. Petrie, président
M. G. Alexander Jupp
Mme Carole M. Lafrance
M. Hugh J. Mullington

Comité de la vérification

Norman E. McIntosh
Vice-président, Groupe des
États-Unis
Christian Sarrazin
Vice-président,
Affaires internes

Jean-Pierre Cloutier
Avocat général et
secrétaire
F. Owen Kelly
Contrôleur

DIRECTEURS

(au 31 mars 1991)

Hugh J. Mullington
Président et chef de la
direction générale
O. J. Matthews
Vice-président exécutif

Ottawa, le 6 juin 1991

L'honorable Michael H. Wilson, C.P., député
Ministre de l'Industrie, des Sciences et de la
Technologie, et ministre du Commerce extérieur
Ottawa, Ontario

L'honorable Gilles Loisel, C.P., député
Président du conseil du Trésor
Ottawa, Ontario

Messieurs,

Conformément à l'article 150 de la *Loi sur
l'administration financière*, j'ai l'honneur de
vous présenter le Rapport annuel de la
Corporation commerciale canadienne, y
compris les états financiers, vérifiés par le
Vérificateur général du Canada, portant sur
l'année terminée le 31 mars 1991.

Veillez agréer, Messieurs, l'expression de mes
sentiments dévoués.



Le Président et chef de la direction générale
Hugh J. Mullington

Table des matières

1	LETTRE AUX MINISTRES
2	MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, DIRECTEURS
3	RÔLE ET OBJECTIFS DE LA CCC
4	RAPPORT DU PRÉSIDENT
6	SURVOL DES ACTIVITÉS COMMERCIALES
	Ventes aux États-Unis
	Ventes outre-mer
	Ventes aux organismes des Nations Unies
11	RÉPARTITION DES VENTES DE LA CCC
	Valuer des commandes reçues: 1981-1991
	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
	Valuer des commandes reçues par catégorie de produits
	Ventes par province
	Ventes par des petites entreprises
	Ventes inférieures à 100 000 \$

13	FINANCES
14	REVUE DES STATISTIQUES ET RENDEMENT DE LA CCC
15	ÉTATS FINANCIERS
	Rapport du Vérificateur
	Bilan
	État de résultats et des bénéfices non répartis
	État de l'évolution de la situation financière
	Notes afférentes aux états financiers
23	FOURNISSEURS CANADIENS
27	CLIENTS À L'ÉTRANGER

Corporation Commerciale Canadienne
Centre de la Métropolitaine, 1^{er} étage
50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
CANADA

Téléphone: (613) 996-0034
Télécopieur: (613) 995-2121
Téléc: 053-4359



Le présent rapport annuel a été imprimé sur papier d'édition et de couverture Byronic de Donitar recyclé contenant respectivement 45% et 10 % de fibres recyclées avant et après consommation.



1 9 9 0 - 1 9 9 1

CORPORATION
COMMERCIALE
CANADIENNE

R A P P O R T A N N U E L

CAI
DP73
-A56



ANNUAL REPORT

CANADIAN
COMMERCIAL
CORPORATION



1991-1992

CONTENTS

LETTER TO THE MINISTERS	1
MEMBERS OF THE BOARD OF DIRECTORS, COMMITTEES OF THE BOARD, OFFICERS	2
ROLE AND OBJECTIVES OF THE CORPORATION	3
REPORT OF THE PRESIDENT	4
OVERVIEW OF OPERATIONS	6
Sales to the United States	
Overseas Sales	
Sales to United Nations Agencies	
Sales to International Agencies	
DISTRIBUTION OF CCC SALES	11
Value of Orders Received: 1982-92	
U.S., Overseas and International Agency Sales	
Value of Orders Received by Product Category	
Sales by Province	
Small Business Sales	
Sales Under \$100,000	
FINANCE	13
STATISTICAL REVIEW AND CORPORATE PERFORMANCE	14
FINANCIAL STATEMENTS	15
Auditor's Report	
Balance Sheet	
Statement of Operations and Retained Earnings	
Statement of Changes in Financial Position	
Notes to the Financial Statements	
CANADIAN SUPPLIERS	23
CUSTOMERS ABROAD	27

Canadian Commercial Corporation

Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario K1A 0S6
CANADA

Telephone: (613) 996-0034
FAX: (613) 995-2121
Telex: 053-4359



*This Annual Report is printed on Domtar's
Byronic Recycled Cover and Text papers,
containing 45% of pre-consumer fibres and
10% of post-consumer fibres, respectively.*

*Design: Jacques Charette and Associates Ltd.,
Hull, Quebec
Printing: Love Printing Service Ltd.,
Stittsville, Ontario*

LETTER TO THE MINISTERS

June 11, 1992

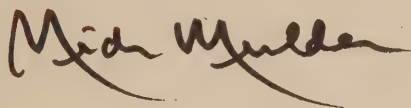
The Honourable Paul Dick, P.C., M.P.
Minister of Supply and Services
Hull, Quebec

The Honourable Gilles Loiselle, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 150 of the *Financial Administration Act*, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1992.

Yours sincerely,

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Nick Mulder". The signature is fluid and cursive, with a long horizontal stroke extending to the right.

Nick Mulder
President

BOARD OF DIRECTORS

(as at 31 March, 1992)

John M. Banigan

Assistant Deputy Minister
Capital Goods and Services Industries
Industry, Science and Technology Canada
Ottawa, Ontario

Nick Mulder

President
Canadian Commercial Corporation
and Deputy Minister,
Supply and Services Canada
Hull, Quebec

Frank R. Petrie

Ottawa, Ontario

Andrew Saxton

Director
C.T. Group of Companies
Vancouver, British Columbia

Brian Schumacher

Assistant Deputy Minister
International Trade Development
External Affairs and International Trade Canada
Ottawa, Ontario

Charles E. Stedman

Assistant Deputy Minister
Supply Operations Sector
Supply and Services Canada
Hull, Quebec

Note: All members of the Board of Directors are also members of both the Executive and Audit Committees.

OFFICERS

(as at 31 March, 1992)

Nick Mulder

President

O.I. Matthews

Executive Vice-President

Norman E. McIntosh

Vice-President, U.S. Group

Christian Sarrazin

Vice-President, Corporate Affairs

Jean-Pierre Cloutier

General Counsel and Secretary

F. Owen Kelly

Comptroller

ROLE AND OBJECTIVES OF THE CORPORATION

Canadian Commercial Corporation (CCC) was established by Act of Parliament in 1946 to, *inter alia*, "assist in the development of trade between Canada and other nations". The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

Except as provided in the Canada/U.S. Defence Production Sharing Agreement, the use of CCC's services is entirely at the option of the Canadian private sector. The Corporation will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge, since it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. It also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations—banks, insurance companies, trading houses and others—when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

REPORT OF THE PRESIDENT

1991-92 was a year of change for the Canadian Commercial Corporation; it was also a year of growth. The change involved yet another shift in CCC's channel of accountability to Parliament. As part of the government's effort to streamline its operations and reduce costs, the Minister of Finance announced, on February 25, 1992, that the Corporation and its export contracting function would be integrated in the Department of Supply and Services, where it had last resided in 1978. In the intervening years, CCC had reported its activities through the Minister of Industry, Trade and Commerce (1978-82), the Secretary of State for External Affairs (1982-87) and, more recently, the Minister for International Trade.

I would like to assure all current and future clients that, despite the streamlining and cost reductions, it is "business as usual" at CCC. The role of CCC will remain unchanged: it will continue as prime contractor in government-to-government export transactions and its services in support of the Canadian supplier community and on behalf of foreign government and international agency customers will be provided with the same dedication and professionalism as before.

CCC registered growth in its business volume for 1991-92, as compared to the previous year. Despite the persistent global recession and a sluggish economy, the total value of orders obtained by CCC during the fiscal year rose by \$83 million, reaching **\$678 million**. This increase was due in large part to a major contract with NASA on behalf of Spar Aerospace Ltd., a U.S. 'Foreign Military Sale' order of Light Armoured Vehicles from the Diesel Division of General Motors of Canada, CL-289 DRONE sales to Germany and France, and several other important international contracts.

The value of business transacted with the United States government dipped slightly in 1991-92, from \$474 million to **\$471 million**. The Corporation, while continuing to play its prime contracting role under the Canada-U.S. Defence Production Sharing Agreement, has also begun to adapt its services, within its accepted mode of operations, to provide maximum support to exporters in non-defence procurement opportunities within the U.S. government. For instance, a Memorandum of Understanding was signed by CCC with the U.S. Department of Energy which will permit the Corporation, in due course, to serve as prime contractor on behalf of Canadian suppliers to the DOE's Superconducting Super Collider Project. This mega-project, valued at \$8.5 billion (U.S.), and with an anticipated 1999 completion date, could present a number of attractive bidding opportunities for Canadian companies in a variety of related fields. CCC will examine other similar U.S. government prospects as they may arise outside the defence sector, and as its resources allow.

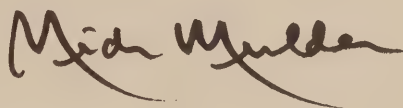
It is worth noting that CCC sales to overseas and international agency customers (which had experienced a sharp decrease in 1990-91) grew by 71% this year, to **\$207 million**. A higher volume of sales to United Nations agencies accounts in part for this impressive record, but the results also reflect the Corporation's redoubled efforts to maximize overseas procurement opportunities on behalf of Canadian suppliers, an activity which gained some momentum as a result of events in the Persian Gulf.

On the administrative side, CCC staff and management bid farewell to Hugh Mullington who, when he retired on November 22, 1991, had completed six productive years as President and CEO of the Corporation. We wish him all the best in his future activities. As he has on previous occasions in his career with CCC, Obie Matthews took on the role of Acting President, a role which, by virtue of his innate leadership qualities as much as through practice, he acquitted superbly until my own appointment on February 27, 1992.

The shift in the reporting structure of CCC also entailed changes to the composition of its Board of Directors, reflecting a closer collaboration with other public sector groups or individuals working to support the trade efforts of Canadian suppliers. I should like to take this opportunity, on behalf of everyone at CCC, to thank former Board members, Mesdames Carole Lafrance and Sheila Murphy, and Messrs. David Angus, Alex Jupp, Marvin Taylor, Gordon Walker and Harold Wareham for their important contributions to the Corporation.

Overall, 1991-92 was a good year for CCC, and a productive one on behalf of its Canadian suppliers, especially in light of the challenges to trade posed by increasing competition and global economic constraints, among other factors. Business prospects for CCC in 1992-93 appear equally promising. The Corporation's many years of experience

in its specialized field of endeavour, and the dedication and hard work of its relatively small staff complement, enables many firms to take advantage of government-to-government export opportunities they might otherwise not be able to consider. The Canadian government recognizes the importance of CCC as an export facilitator and remains fully committed to the development and expansion of Canadian trade through this unique and valued mechanism.



Nick Mulder
President

June 11, 1992

OVERVIEW OF OPERATIONS

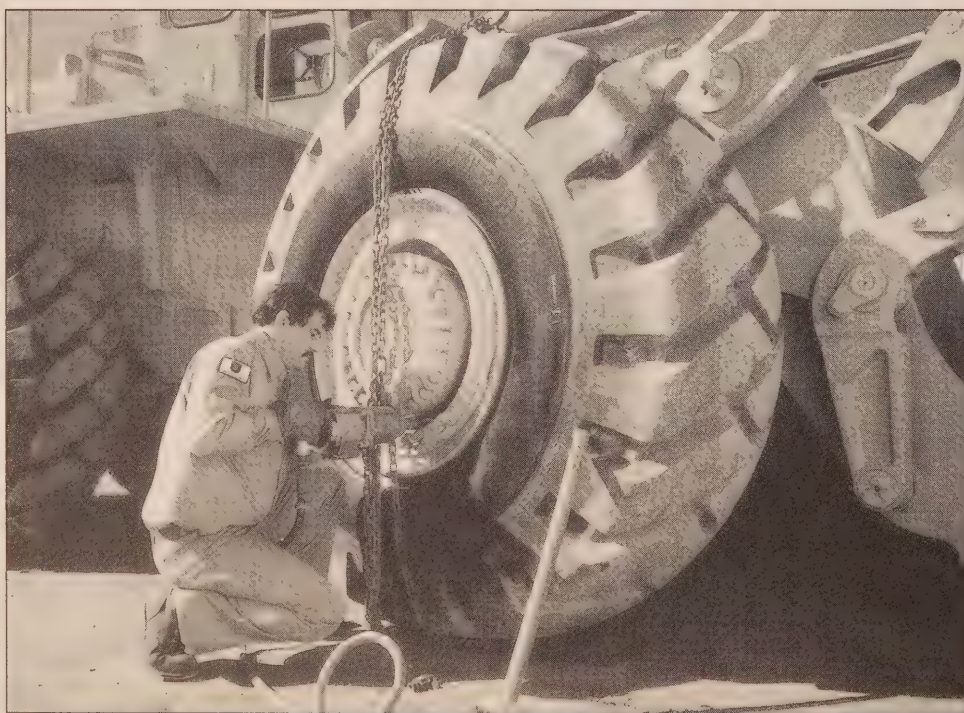
SALES TO THE UNITED STATES

The volume of business transacted during 1991-92 on behalf of the Canadian private sector by Canadian Commercial Corporation, with the United States Department of Defense (U.S. DoD), the National Aeronautics and Space Administration (NASA), and other U.S. government procurement authorities, totalled just over **\$471 million**, slightly less than the previous year. The modest decrease in the overall U.S. business volume can be attributed in part to the decrease in emergency contracts following the end of hostilities in the Gulf region. However, non-military sales to the U.S. government during this period increased by \$51 million over last year.

Substantive new business for the U.S. Group included the signing of a multi-million-dollar "Long Lead Item" contract on behalf of the **Diesel Division of General Motors of Canada Limited**, in London,

Ontario. This contract called for the production of the Light Armoured Vehicle — which, incidentally, had performed admirably in the Gulf conflict — for a U.S. foreign military sale. Additionally, a long-term contract was signed on behalf of **Spar Aerospace Limited**, of Montreal, Quebec. In this case, the contract was for the continuation of Spar's program to provide supplies and specialized services in support of its renowned CanadArm for NASA.

Of particular note was the signing by CCC of a Memorandum of Understanding with the U.S. Department of Energy, facilitating future procurement of Canadian goods and services for the Department's Superconducting Super Collider Project. Within the scope of the project, Canadian firms will be able to bid, in competition with U.S. suppliers. Where Canadian firms are successful, the contracts will be awarded through CCC.



United Tire & Rubber Co. Ltd., of Rexdale, Ontario, contracted through CCC to supply pneumatic tires to the U.S. Army.

Throughout the year under review, CCC and its subcontractors continued to supply a wide range of goods and services to the U.S. Department of Defense. The following are a few examples:

- **Northwest Territorial Airways Ltd.**, Yellowknife, Northwest Territories: provision of arctic transportation services to the U.S. Air Force.
- **Coast Steel Fabricators**, Port Coquitlam, British Columbia: manufacture and supply of a 3.5 metre telescope to the U.S. Air Force.
- **Irving Oil Ltd.**, Saint John, New Brunswick: turbine fuel for the U.S. Defense Fuel Supply Center.
- **K.B. Electronics Ltd.**, Bedford, Nova Scotia: manufacture and supply of 5 KW, no-break power supply units to the U.S. Navy.
- **Standard Aero Ltd.**, Winnipeg, Manitoba: repair and overhaul of turbine engines for the U.S. Army.
- **BC Research Corp.**, Vancouver, British Columbia: development of a standard for mechanical shock and

repeated impact in vehicles for the U.S. Army.

- **Bristol Aerospace Ltd.**, Winnipeg, Manitoba: engineering and field support for the Black Brant Sounding Rocket program for NASA.
- **Canadian Airlines International Ltd.**, Vancouver, British Columbia: repair and overhaul of aircraft engines for the U.S. Air Force.
- **MBP Technologies Inc.**, Dorval, Quebec: study, design and fabrication of an optically-implemented FHF Synthesizer for the U.S. Air Force.
- **United Tire and Rubber Co. Ltd.**, Rexdale, Ontario: supply of pneumatic tires to the U.S. Army.

Assist Audits

Continuing to fulfill its responsibility under a reciprocal agreement between Canada and the United States, CCC facilitated 188 assist audits of Canadian subcontractors to U.S. Primes. The contracts involved were valued at \$325 million.



CCC contracted with Sipco Aviation Fuels Inc., of Toronto, Ontario, for the supply of fuel and lubricants for Russian Aeroflot aircraft at Montreal's Mirabel Airport.

OVERSEAS SALES

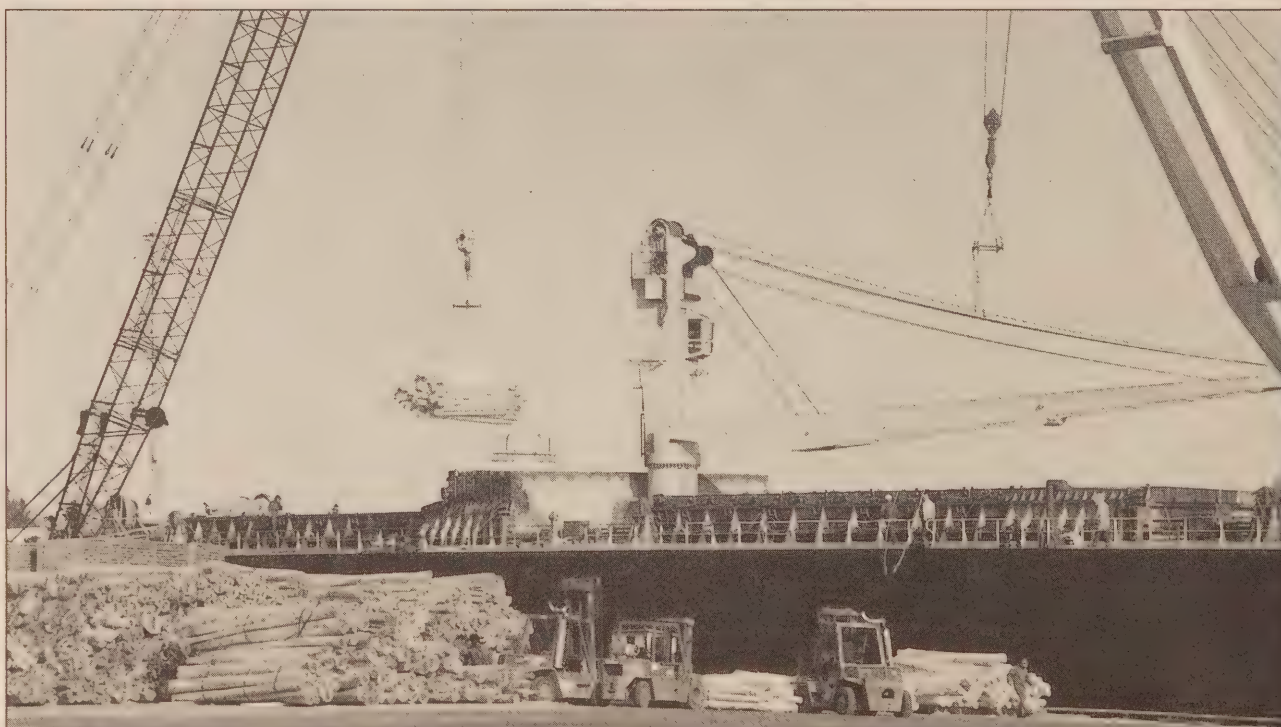
Despite the worldwide recession which continues to affect the scope of Canadian trade abroad, the Corporation's Overseas Group closed out the 1991-92 fiscal year with more than **\$207 million** in orders received, a sharp increase over the \$121 million in orders achieved during the previous fiscal year.

The CL-289 Unmanned Surveillance System which was developed by Canada in cooperation with Germany and France has made a substantial contribution to this year's sales figure. Deliveries of the system, produced by the **Canadair Division of Bombardier Inc.** in Montreal, Quebec, have begun to be made to both countries. It should be noted that the first generation of the system was successfully utilized by troops of the Coalition Forces during the Gulf War.

Also during the Gulf War, **Exotemp Ltd.**, of Pembroke, Ontario, was awarded a contract through CCC by the Ministry of Defence of the United Kingdom, for the supply of Heat Transfer Suits for pilots operating in the Persian Gulf.

International Submarine Engineering Ltd., of Port Coquitlam, British Columbia, supplied Remote Pilotless Submarine Equipment to China. This deal represented a return to the Chinese market for CCC. The Chinese customer was Hua Wei Offshore Shipping Services Ltd.

Australia has been an important CCC customer with sales of Simulated Aircraft Maintenance Trainers to the Royal Australian Air Force (RAAF) by **Atlantis Aerospace Corporation**, of Brampton, Ontario. Further amendments were signed for the expanded



The Iranian Ministry of Mines and Metals purchased mine props through CCC. The timbers, shown here being loaded for shipment, were supplied by Les Entreprises Atlas (1985) Inc., of Low, Quebec.

Litton Automated Test Sets sold to the RAAF by **Litton Systems Canada Limited**, of Toronto, Ontario. For its part, the Royal Australian Navy purchased a Real Time Signal Processor, manufactured by **Iotek Inc.**, of Halifax, Nova Scotia. The equipment has sonar, radar and remote sensing applications and is a good example of exportable Canadian technology.

Spar Aerospace Limited, of Montreal, Quebec, was awarded a contract through CCC by the Mozambique Department of Telecommunications, for the supply of two Intelsat Type Z Earth Stations. The project is financed by the Canadian International Development Agency (CIDA). CCC also participated in other CIDA-funded projects, in Jamaica for a bridge rehabilitation program, and in Tanzania for a railroad maintenance and spare parts program.

Once again this year, CCC sold aircraft repair and overhaul services, as well as spare parts, to both Kenya and Tanzania. Numerous Canadian companies were awarded contracts in relation to these sales which derived from the longstanding support of Canadian-origin Buffalo Aircraft.

Under a CCC contract, a radar training simulator system was sold by **Excalibur Systems Limited**, of Kanata, Ontario, to the Royal Norwegian Navy.

A contract was signed with Aeroflot Soviet Airlines, for the supply of fuel and lubricants for Aeroflot aircraft at Mirabel Airport near Montreal. The contract is being executed by **Sipco Aviation Fuels Inc.**, of Toronto, Ontario.

In 1991-92, CCC entered the Korean market, with sales of frozen beef to South

Korea. The Canadian supplier is **Fastran Trading Canada Inc.**, of Toronto. These contracts were won in the face of international competition.

1991-92 also saw the sale of wood to Iran. **Ashley Colter (1961) Ltd.**, of Fredericton, New Brunswick, provided lumber concrete formwork, while **Les Entreprises Atlas (1985) Inc.**, of Low, Quebec, supplied wood for use in mining operations.

Since the end of the Cold War in Eastern Europe a couple of years ago, CCC has kept those markets in its sights for potential sales from Canada. One such opportunity materialized when the Corporation concluded its first contract with Czechoslovakia. The contract calls for the supply of an ultrasonic inspection system for steam generator collectors in nuclear power plants, manufactured by **Techno Scientific Inc.**, of Woodbridge, Ontario.

Another CCC contract was signed during this period, this one calling for **Dominis Engineering Ltd.**, of Ottawa, Ontario, to supply a Wave Generation and Analysis software system to the "Délégation générale pour l'Armement", the procurement arm of the French Ministry of Defence.

The foregoing cases represent only a sampling of the numerous contracts concluded by CCC's Overseas Group during the year.

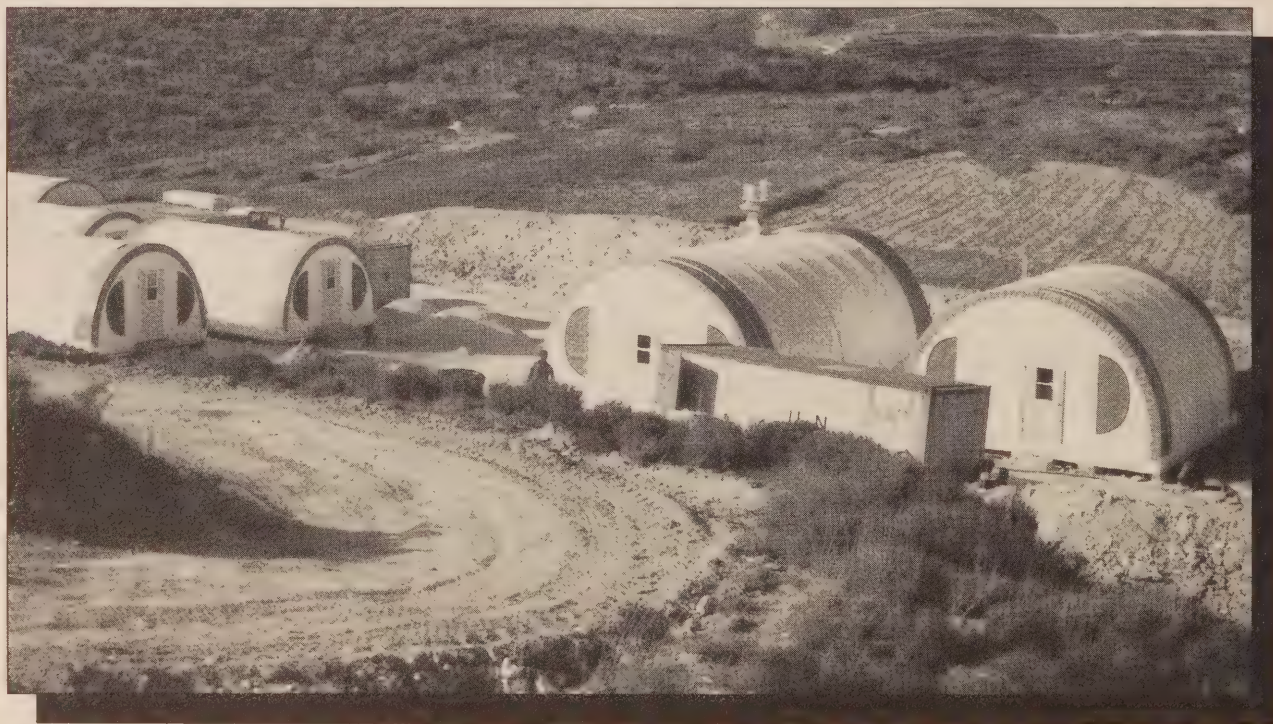
SALES TO UNITED NATIONS PROCUREMENT AGENCIES

Sales to United Nations agencies were at a record level in 1991-92, reaching **\$22.5 million** in total, more than double the previous year's figure. The main reason for this accomplishment was the great success achieved with the sale of softwall shelters used in different United Nations operations worldwide. The Canadian supplier was **Weatherhaven Resources Ltd.**, of Vancouver, British Columbia.

As in the past, a large quantity of vaccines produced by **Connaught Laboratories Ltd.**, of Willowdale, Ontario, was supplied for many UN immunization programs.

Sogema, a member of the "**Groupe Mallette Maheu**" **Management Consultants**, of Montreal, Quebec, obtained through CCC a contract from the United Nations Industrial Development Organization (UNIDO) for the supply of management consulting services aimed at promoting the development of the private business sector in Zaïre.

CCC is also very much involved in the UN Food Program, in connection with which several Canadian firms across the country were awarded contracts. The program incorporates both food and non-food items.



One of CCC's major international agency sales in 1991-92 called for the supply of softwall shelters produced by Weatherhaven Resources Ltd., of Vancouver, B.C.

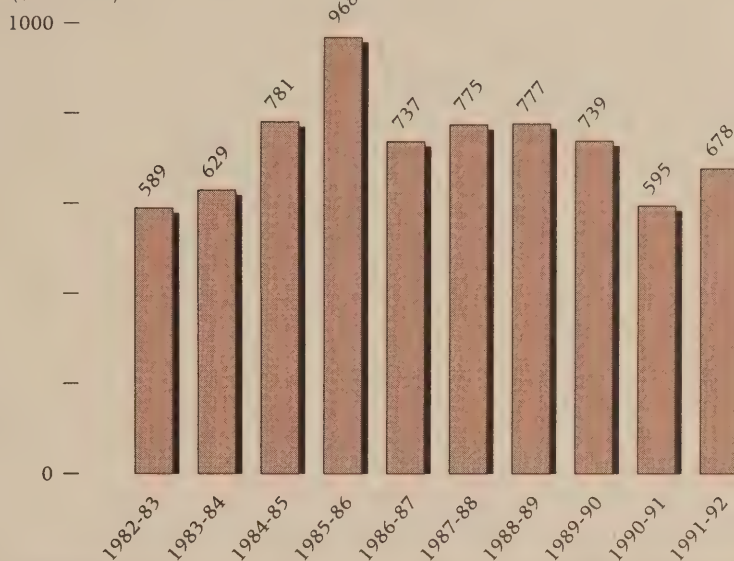
DISTRIBUTION OF CCC SALES

VALUE OF ORDERS RECEIVED: 1982-83 THROUGH 1991-92

CHART 1 depicts the Corporation's experience in government-to-government business over the last decade.

CHART 1
Value of Orders Received
(Years Ending March 31)

(\$ Millions)

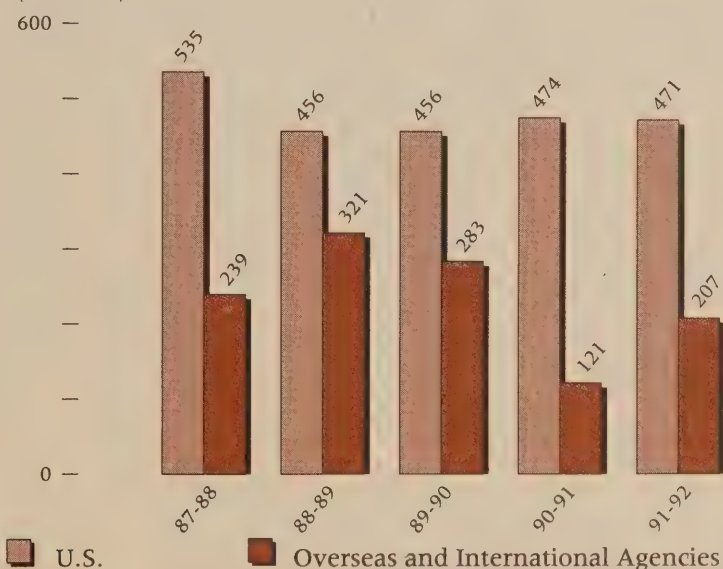


U.S., OVERSEAS AND INTERNATIONAL AGENCY SALES

CHART 2 compares the volume of CCC's sales to the U.S. against orders received from Overseas and International Agency customers over the last five years.

CHART 2
U.S., Overseas and International Agency Sales
(Years ending March 31)

(\$ Millions)



PRODUCTS

CHART 3 compares CCC sales by major product categories over the last two years.

CHART 3

Value of Orders Received by Product Category
(Years Ending March 31)

	(\$ Millions)	
	1991-92	1990-91
Aerospace	266	178
Vehicle and Rail Equipment	112	41
Services	88	26
Electrical, Electronic, Computer and Communications Equipment	55	155
Defence Systems	20	63
Hospital, Laboratory and Health Equipment and Supplies	19	21
Industrial, Construction, Agricultural, Oil Field, Mining and Water Equipment	16	17
Fuel and Lubricants	14	36
Training Aids	7	4
Food, Livestock, Clothing and Personal Equipment	4	9
Ships, Small Crafts and Marine Equipment	3	11
Other	74	34
	<u>\$678</u>	<u>\$595</u>

SALES BY PROVINCE

Canadian suppliers who won CCC contracts in 1991-92 were distributed regionally as follows:

Ontario	56%
Quebec	24%
Western Region	13%
Atlantic Region	7%

It should be noted that these percentages are a reflection of the nature of the requirement, the location of the industry in Canada, and ultimately, the suppliers selected by Canada's foreign governmental and international agency customers. The Corporation has no capability to direct foreign government-funded procurement to any particular region. A listing of the firms dealt with by CCC during 1991-92 may be found further on in this Report.

SMALL BUSINESS SALES

55% of the suppliers that exported through CCC during 1991-92 fell within the Corporation's small business category, i.e., those with annual sales of less than \$5 million or fewer than 100 employees.

SALES UNDER \$100,000

Of the 1,618 contracts and positive value amendments concluded by CCC in 1991-92 71% were valued under \$100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have resulted for Canadian firms without CCC's participation.

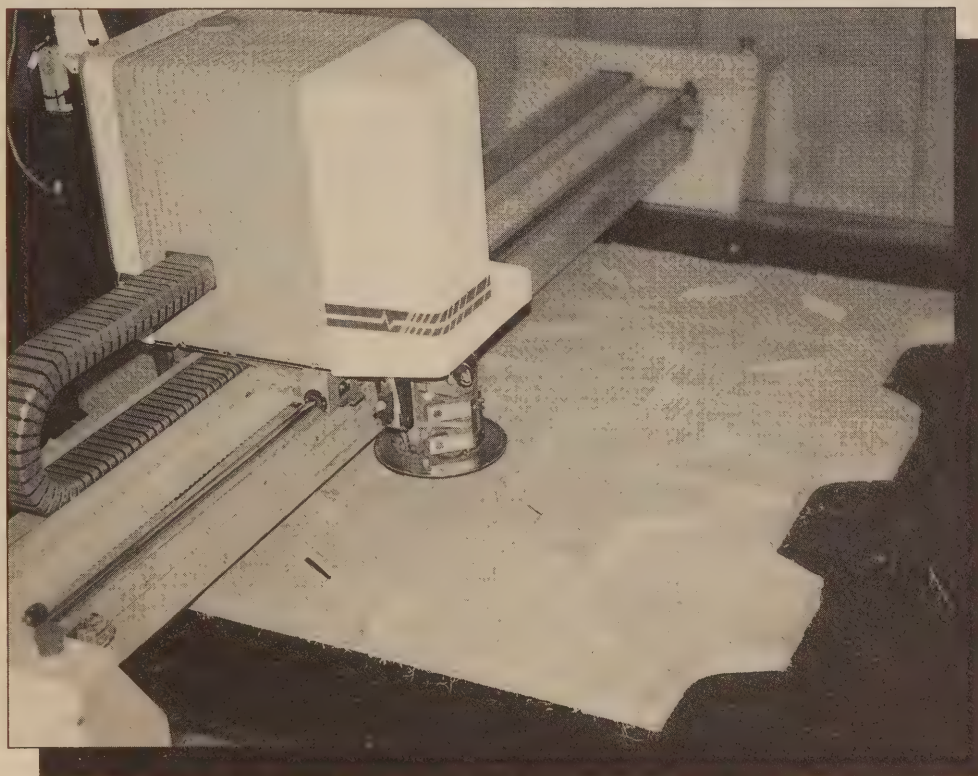
FINANCE

Through successful collection of its accounts receivable, the Corporation continued to maintain a strong cash position while paying its suppliers within 30 days.

The Corporation was able to achieve its goal of maintaining the net cost of operations below 2.0% of the value of orders received.

The net cost of operations, at \$11.3 million, equated to 1.7% when related to the value of orders received of \$678 million.

Continued careful management of the treasury functions resulted in interest income of \$5.7 million.



Fell-Fab Products, of Hamilton, Ontario, received a contract through CCC calling for the supply of brassards for UN Peacekeeping Forces' uniforms. The photo shows a lay of brassards being cut by one of the company's automatic cutters.

STATISTICAL REVIEW AND CORPORATE PERFORMANCE

The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective export facilitating service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

STATISTICAL REVIEW

OPERATIONS	1991-92	1990-91	1989-90	1988-89	1987-88
Total number of orders received ¹	2,339	2,390	2,369	2,497	2,687
Total value of orders received ²	\$678 M	\$595 M	\$739 M	\$777 M	\$775 M
Person-Years	97	95	97	92	95

CORPORATE PERFORMANCE

PERFORMANCE INDICATORS	1991-92		1990-91	1989-90	1988-89
	Standards	Results	Results	Results	Results
Net cost of operations compared to business volume	2.0%	1.7%	1.4%	1.3%	1.4%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	1.5%	1.7%	0.6%	1.1%	1.0%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	0.5%	0.1%	0.1%	0.2%	0.2%

¹ Reflects contracts as well as positive, negative, and zero-value amendments.

² Reflects exports as well as imports.

FINANCIAL STATEMENTS

AUDITOR'S REPORT

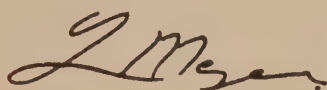
To the Minister of Supply and Services

I have audited the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1992 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Corporation's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with generally accepted auditing standards in Canada, conforming with International Auditing Guidelines. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Corporation as at March 31, 1992 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, conforming with International Accounting Standards. As required by the *Financial Administration Act*, I report that, in my opinion, these principles have been applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part X of the *Financial Administration Act* and Regulations, the *Canadian Commercial Corporation Act* and by-laws of the Corporation.



D. Larry Meyers, FCA
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
June 11, 1992

BALANCE SHEET AS AT MARCH 31, 1992

1992 1991
(in thousands of dollars)

ASSETS

Cash and short-term deposits	\$172,556	\$186,346
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 6)	98,784	123,840
Government Departments	450	234
Other	1,272	2,056
Advances to suppliers	21,312	132,880
Progress claims paid or due	383,134	540,836
	<u>\$677,508</u>	<u>\$986,192</u>

LIABILITIES

Accounts payable and accrued liabilities	\$108,653	\$122,624
Advances from customers	135,415	273,190
Progress payments received or due	382,869	540,724
Payable to Government of Canada (Note 8)	500	—
Due to Government Departments	934	1,551
Provision for additional contract costs (Note 4)	1,587	1,922
	629,958	940,011
Employee termination benefits	1,366	872
Contingencies (Note 5)		
	<u>\$631,324</u>	<u>\$940,883</u>

EQUITY OF CANADA

Contributed surplus	20,000	20,000
Retained earnings	26,184	25,309
	46,184	45,309
	<u>\$677,508</u>	<u>\$986,192</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

Approved by the Board:



President



Director

STATEMENT OF OPERATIONS AND RETAINED EARNINGS FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1992

1992 1991
(in thousands of dollars)

REVENUES

Contract billings	\$754,557	\$695,458
Interest income	5,655	8,183
Other income	1,061	831
	<u>761,273</u>	<u>704,472</u>

EXPENSES

Cost of contract billings	754,557	695,458
Additional contract costs (recovery)	(356)	(390)
Services provided by Supply and Services Canada (Note 9a)	7,358	7,581
Administrative	9,500	8,828
Legal fees and expenses (Note 9b)	888	980
Other	671	245
	<u>772,618</u>	<u>712,702</u>
Net cost of operations	11,345	8,230
Parliamentary appropriation (Note 7)	14,060	14,917
	2,715	6,687
Retained earnings at beginning of the year	25,309	20,052
Payment to Government of Canada (Note 8)	(1,840)	(1,430)
Retained earnings at end of the year	<u>\$ 26,184</u>	<u>\$ 25,309</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION FOR THE YEAR ENDED MARCH 31, 1992

	1992	1991
	<i>(in thousands of dollars)</i>	
FINANCING ACTIVITIES:		
Parliamentary appropriation drawn down	\$14,060	\$14,917
Payment to Government of Canada	(1,840)	(1,430)
Cash provided by financing activities	<u>12,220</u>	<u>13,487</u>
OPERATING ACTIVITIES:		
Operations		
Net cost of operations	(11,345)	(8,230)
Net changes in non-cash balance sheet items:		
Operating balances from customers and to suppliers	11,911	(7,697)
(Increase) Decrease in receivable from government departments	(216)	1,580
Advances and progress claims from customers and to suppliers	<u>(26,360)</u>	<u>(18,882)</u>
Cash used in operating activities	<u>(26,010)</u>	<u>(33,229)</u>
Decrease in cash and short-term deposits	(13,790)	(19,742)
Cash and short-term deposits at beginning of year	<u>186,346</u>	<u>206,088</u>
Cash and short-term deposits at end of year	<u>\$172,556</u>	<u>\$186,346</u>

The accompanying notes are an integral part of the financial statements.

1. NATURE, ORGANIZATION AND FUNDING

The Corporation was established in 1946 by the *Canadian Commercial Corporation Act* and is an agent Crown Corporation listed in Part I of Schedule III to the *Financial Administration Act*.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international organizations wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis. Contracts are made with foreign governments and international organizations and corresponding supply contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation (see Note 4).

The Government has provided the Corporation with \$20 million as contributed surplus. The Corporation has authority to draw loans from the Consolidated Revenue Fund in amounts up to a total of \$10 million as required to supplement its working capital. Annually, the Corporation seeks funding for its operation through parliamentary appropriation (see Note 7).

2. SIGNIFICANT EVENT

The Government of Canada, in streamlining its operations, directed in February 1992 that the Corporation's functions were to continue, integrated within Supply and Services Canada (SSC) to achieve economies. Related legislation is anticipated to be tabled shortly. Anticipated costs associated with integration have been accrued within the financial statements.

3. SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

These financial statements are prepared in accordance with generally accepted accounting principles in Canada, consistently applied, and conform in all material respects with International Accounting Standards.

A summary of significant policies follows:

a) *Contracts*

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments are billed to customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of contract billings. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

The cumulative effect of changes in the estimated cost of uncompleted contracts is recorded in the statement of operations in the year when the change is first determined.

b) *Foreign Currency Translation*

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur.

Contracts with foreign governments and corresponding contracts with Canadian suppliers are generally entered into in the same currency, or alternatively, the contract terms in the supplier contract pass the risk

to the supplier. This reduces the Corporation's contractual exposure to losses or gains due to fluctuations in foreign exchange.

The Corporation maintains some working capital in U.S. currency to facilitate the cash flow between foreign customers and Canadian suppliers.

c) *Pension Plan*

Employees of the Corporation are covered by the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Under present legislation, contributions made by the Corporation to the Plan are limited to an amount equal to the employee's contributions on account of current service. These contributions represent the total pension obligations of the Corporation and are charged to operations on a current basis. The Corporation is not required under present legislation to make contributions with respect to actuarial deficiencies of the Public Service Superannuation Account and/or with respect to charges to the Consolidated Revenue Fund for indexation payments under the **Supplementary Retirement Benefits Act**.

d) *Employee Termination Benefits*

Employees of the Corporation are entitled to specified termination benefits, calculated at salary levels in effect at the time of termination as provided for under collective agreements and conditions of employment. The liability for these benefits is recorded in the accounts as the benefits accrue to employees.

e) *Income Taxes*

The Corporation is not subject to income taxes.

f) *Capital Assets*

Capital assets are fully amortized in their year of purchase as their costs are not recovered through future operations.

4. CONTRACTUAL OBLIGATIONS

The Corporation is obligated to fulfil numerous contracts with foreign customers. These contracts range in value up to approximately \$500 million. The total contract value remaining to be fulfilled approximates \$1.2 billion as at March 31, 1992 (1991—\$1.4 billion).

The Corporation may incur additional contract costs should suppliers not fulfil the terms of their contracts. As of March 31, 1992, the Corporation has a provision of \$1,587,000 (1991—\$1,922,000) for additional contract costs, which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

5. CONTINGENCIES

The Corporation is involved in three legal actions, which it considers as material. Losses, if any, resulting from the resolution of these contingencies, will be accounted for as a charge to income when it is first determined that a loss is likely to occur.

a) The Corporation has been named as defendant in proceedings commenced in 1975 by a supplier alleging losses resulting from the termination of a contract and seeking damages in an amount of \$6.8 million plus accrued interest and costs. In 1989, the

Court ruled in favour of the Corporation on the determination of one of the major issues between the parties. As of March 31, 1992, the balance of the issues in dispute between the Corporation and its supplier are yet to be heard by the Court. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required.

- b) The Corporation has been named as defendant in proceedings commenced in 1985 by a supplier relating to a contract entered into in 1983 in which the claimant is seeking damages in an amount of \$876,000. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this matter is required.
- c) The Corporation has been named as respondent in proceedings commenced in 1987 in which a supplier challenged the applicability of the fee for service system put in place by the Corporation in 1986, to a transaction between this supplier and the Corporation. The Corporation appealed the judgement of the Court of first instance rendered in 1990 which, *inter alia*, granted this supplier's motion. If the findings of the Court were upheld by the Court of Appeal, an amount of one million dollars could be claimed from the Corporation. After a review of the reasons for the judgement of the Court and of the law by counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of these proceedings is required.

6. ACCOUNTS RECEIVABLE

As at March 31, 1992, the Corporation has provided \$1,721,000 (1991—\$787,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from foreign governments.

7. PARLIAMENTARY APPROPRIATION

For the fiscal year 1991-92, Parliament approved an appropriation amount of \$14,492,000 (1991—\$15,157,000). Subsequently, the Government decided to offset unanticipated government-wide program costs through re-allocations. Consequently, the Corporation's entitlement was reduced by \$430,000. The Corporation drew down \$14,060,000 (1991-\$14,917,000).

8. PAYMENT TO GOVERNMENT OF CANADA

During the year ended March 31, 1992, the Corporation made a payment of \$1,340,000 to the Government of Canada. On March 20, 1992, the Board of Directors approved a similar payment of \$500,000, to be made in 1992-93, to the Government of Canada.

**9. SERVICES PROVIDED BY
THE GOVERNMENT OF CANADA**

a) *Supply and Services Canada*

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

b) *Department of Justice*

The Department of Justice represents the Corporation in certain matters. The Corporation pays for amounts billed by Justice related to legal fees and expenses incurred in connection with specific actions but not for general legal services.

10. INSURANCE

The Corporation follows the practice of self insuring.

11. COMMITMENTS

Effective April 1986, the Corporation entered into a ten-year lease agreement for office space. The minimum lease payments for the next five years and in total will approximate the following:

1993	\$1,093,000
1994	1,148,000
1995	1,205,000
1996	<u>1,265,000</u>
	<u>\$4,711,000</u>

CANADIAN SUPPLIERS

Canadian Commercial Corporation facilitated contracts and/or amendments on behalf of the following Canadian suppliers during 1991-92:

A

A & L Metal Products Limited, Milton, ONTARIO
 Acton Rubber Ltd. (The), Acton Vale, QUEBEC
 Advanced Information Technologies Corporation, Nepean, ONTARIO
 Aer-O-Flo Environmental Inc., Burlington, ONTARIO
 Air Baffin Ltd., Iqaluit, NORTHWEST TERRITORIES
 Air Canada, Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Air Inuit (1985) Ltd., Dorval, QUEBEC
 Aircraft Appliances and Equipment Ltd., Bramalea, ONTARIO
 Albright & Wilson Americas, A Division of Tenneco Canada Inc., Islington, ONTARIO
 Alcatel Canada Wire Inc., Don Mills, North York, ONTARIO
 Alexander Tools Limited, Brantford, ONTARIO
 Almac Industries Ltd., Montreal, QUEBEC
 Amalgamated Railways Supplies Inc., Lachine, QUEBEC
 Amber Electro Design, A Division of Coreco Inc., St. Laurent, QUEBEC
 Amertek Inc., Woodstock, ONTARIO
 Amphenol Canada Corporation, Scarborough, ONTARIO
 Anachemia Canada Inc., Lachine, QUEBEC
 Andrew Antenna Company Limited, Whitby, ONTARIO
 Apex Parametrics Ltd., Uxbridge, ONTARIO
 Apotex Inc., Weston, ONTARIO
 ARO Life Support Products, Ingersoll-Rand Canada Inc., Rexdale, ONTARIO
 Arro Uniforms Inc., Toronto, ONTARIO
 Ashley Colter (1961) Limited, Fredericton, NEW BRUNSWICK
 Astra Canada Ltd., Orleans, ONTARIO
 Atlantis Aerospace Corporation, Brampton, ONTARIO
 Atlas Specialty Steels, Welland, ONTARIO
 A.W.S.M. Enterprises Ltd., Laval, QUEBEC

B

Ballard Battery Systems Corporation, North Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Barringer Research Ltd., Toronto, ONTARIO
 BC Research Corporation, Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Beavers Dental Products Limited, Morrisburg, ONTARIO
 Bendix Avelex Inc., Montreal, QUEBEC
 Blo-Aer International Inc., Baie d'Urfe, QUEBEC
 Bombardier Inc., Montreal, Valcourt, QUEBEC
 Bradley Air Services Ltd., Carp, ONTARIO
 Bristol Aerospace Limited, Winnipeg, MANITOBA
 B.S. Emblem Limited, Aurora, ONTARIO
 Bubble Technology Industries Inc., Chalk River, ONTARIO
 Burrard Towing Company, New Westminster, BRITISH COLUMBIA

C

CAE Electronics Limited, St. Laurent, QUEBEC
 Canada Culvert & Metal Products Ltd., Maple, ONTARIO
 Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
 Canadian Airlines International, Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Canadian Foremost Ltd., Calgary, ALBERTA
 Canadian Marconi Company, Montreal, QUEBEC
 Canadian Professional Munitions Limited, Raymond, ALBERTA
 Canedex Ltd., Wakefield, QUEBEC
 Cara Operations Limited, Toronto, ONTARIO
 Casteel Group Inc., (The), Longueuil, QUEBEC
 Champion Road Machinery Limited, Goderich, ONTARIO
 Chemac Industries Ltd., Kelowna, BRITISH COLUMBIA
 CHT Steel Company, Richmond Hill, ONTARIO

Coast Steel Fabricators Ltd., Port Coquitlam, BRITISH COLUMBIA
 Codalex Limited, Montreal, QUEBEC
 Code International, Ottawa, ONTARIO
 Computing Devices Company, Division of Control Data Canada Ltd., Ottawa, ONTARIO
 Conair Aviation Ltd., Abbotsford, BRITISH COLUMBIA
 Connaught Laboratories Ltd., Willowdale, ONTARIO
 Conrex Steel Ltd., Rexdale, ONTARIO
 Crown Food Service Equipment Ltd., Downsview, ONTARIO
 Crystar Research Inc., Victoria, BRITISH COLUMBIA
 C-Tech Ltd., Cornwall, ONTARIO

D

Data Design Systems Inc., Mississauga, ONTARIO
 Davanac Inc., Montreal, QUEBEC
 David Brown Radicon Inc., Pickering, ONTARIO
 Davis Engineering Ltd., Ottawa, ONTARIO
 De Havilland Inc., Winnipeg, MANITOBA; Downsview, Arnprior, ONTARIO
 Deloro-Stellite Canada Ltd., Belleville, ONTARIO
 Department of National Defence, Ottawa, ONTARIO
 Diemaco Incorporated, Kitchener, ONTARIO
 Dominis Engineering Ltd., Gloucester, ONTARIO
 Domtar Fine Papers Ltd., Montreal, QUEBEC
 Donlee Precision, Toronto, ONTARIO
 Dowty Equipment of Canada Ltd., Ajax, ONTARIO
 DSMA International Inc., Mississauga, ONTARIO
 Dunlop Aviation Canada, Mississauga, ONTARIO
 D.W. Gill Supply Company Ltd., Lachine, QUEBEC
 Dy-4 Systems Inc., Nepean, ONTARIO



E-II Consumer Products Canada Inc.,
Samsonite Division, Stratford,
ONTARIO
EG&G Canada Ltd., Optoelectronics
Division, Vaudreuil, QUEBEC
Elgin Handles Ltd., St. Thomas,
ONTARIO
Energy, Mines and Resources Canada,
Ottawa, ONTARIO
Environmental Consulting Services
Limited, Toronto, ONTARIO
Epro Machine Ltd., Stoney Creek,
ONTARIO
Epson Canada Limited, Ottawa,
ONTARIO
Espar Products Inc., Mississauga,
ONTARIO
Excalibur Systems Limited, Kanata,
ONTARIO
Exotemp Ltd., Pembroke, ONTARIO
Export Trade & Consultancy Inc.,
Bracebridge, ONTARIO



FAG Bearings Limited, Stratford,
ONTARIO
Fastrans Trading Canada, Toronto,
ONTARIO
Fell-Fab Products, Hamilton,
ONTARIO
Field Aviation Company Inc., Calgary,
ALBERTA; Mississauga,
ONTARIO
Fisher Gauge Limited, Peterborough,
ONTARIO
Fisher Scientific Ltd., Montreal,
QUEBEC
Flags Unlimited Inc., Thornton,
ONTARIO
Fleet Industries Ltd., Fort Erie,
ONTARIO
Flexonics Limited, Brampton,
ONTARIO
Foundation Instruments, Nepean,
ONTARIO
Frontec Logistics, Ottawa, ONTARIO
Frontier, Ottawa, ONTARIO
Fullerton Sherwood Engineering,
Mississauga, ONTARIO



Gabions Maccaferri Canada,
Agincourt, ONTARIO
Gabriel of Canada Ltd., Toronto,
ONTARIO
Garrett Canada, Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., Brampton,
ONTARIO
GE Locomotives Canada, Montreal,
QUEBEC
Gem Systems Inc., Richmond Hill,
ONTARIO
General Kinetics Engineering
Corporation, Bramalea,
ONTARIO
General Manufacturing Company
Ltd., Drummondville, QUEBEC
General Motors of Canada Limited,
Diesel Division, London,
ONTARIO
Gestetner Inc., Ottawa, ONTARIO
Glaxo Canada Inc., Toronto,
ONTARIO
Global Thermoelectric Inc., Calgary,
ALBERTA
G.M. Associates, Bramalea, ONTARIO
Godfrey Aerospace Inc., Lachine,
QUEBEC; Markham, ONTARIO
Gregory Geoscience Ltd., Ottawa,
ONTARIO
Guarantee Fit-Trekk Inc., St. Laurent,
QUEBEC
Guildline Instruments, Smiths Falls,
ONTARIO



H. Duskes Hardware Inc., Montreal,
QUEBEC
Hariann Industries Limited, Nepean,
ONTARIO
Harris Steel Limited, Rebar Division,
Stoney Creek, ONTARIO
Hawker Siddeley Canada Inc.,
Orenda Division, Mississauga,
ONTARIO
Hayward Gordon Ltd., Mississauga,
ONTARIO
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOVA SCOTIA
Heroux Limited, Longueuil, QUEBEC
Hill-Rom Canada Ltd., Mississauga,
ONTARIO
Hochelaga Aerospace Ltd., Laval,
QUEBEC

Honeywell Limited, Aerospace
Division, Rockland, ONTARIO
Household Movers & Shippers
Limited, St. John's, NEWFOUND-
LAND
Hudson General Aviation Services
Inc., St. Laurent, QUEBEC
Hughes Leitz Optical Technologies
Ltd., Midland, ONTARIO



ICI Canada Inc., North York,
ONTARIO
Imaging and Sensing Technology,
Cambridge, ONTARIO
IMP Aerospace Components Ltd.,
Amherst, NOVA SCOTIA
IMP Group Limited, Halifax, NOVA
SCOTIA
Imperial Oil Ltd., Nepean, ONTARIO
Indal Technologies Inc., Mississauga,
ONTARIO
Industrial Diesel Products Inc.,
Toronto, ONTARIO
Interactive Circuits & Systems Ltd.,
Gloucester, ONTARIO
International Civil Aviation
Organization, Montreal, QUEBEC
International Rectifier Canada Ltd.,
Markham, ONTARIO
International Submarine Engineering
Research Ltd., Port Coquitlam,
BRITISH COLUMBIA
Interspan Canada Inc., Mississauga,
ONTARIO
Invar Manufacturing Ltd., Batawa,
ONTARIO
Iotek Inc., Halifax, NOVA SCOTIA
Irvin Industries Canada Ltd., Fort Erie,
ONTARIO
Irving Oil Limited, Saint John, NEW
BRUNSWICK
ITT Canada Ltd., Cannon Electric
Division, Whitby, ONTARIO



Jade Simulations International
Corporation, Calgary, ALBERTA
JHT Electronics Ltd., St. Laurent,
QUEBEC
John Crane Canada Inc., Hamilton,
ONTARIO
John T. Hepburn Ltd., Mississauga,
ONTARIO
Joly Engineering Ltd., Montreal,
QUEBEC

K

Kaycom Inc., St. Laurent, QUEBEC
 KB Electronics (1989) Limited,
 Bedford, NOVA SCOTIA
 KCO Metal Products, Laval, QUEBEC
 Kelly-Leduc Ltd., Hull, QUEBEC
 Kenn Borek Air Ltd., Calgary,
 ALBERTA
 Kessler Tech (Canada) Inc.,
 St. Eustache, QUEBEC

L

Labrador Airways, Goose Bay,
 LABRADOR
 Labrador Motors Ltd., Goose Bay,
 LABRADOR
 Legere Industrial Supplies Ltd.,
 Ottawa, ONTARIO
 Leigh Instruments Limited, Kanata,
 ONTARIO
 Les Entreprises Atlas (1985) Inc., Low,
 QUÉBEC
 Les Industries Aérospatiales Mécair
 Inc., St-Laurent, QUÉBEC
 Les Produits Freddy Inc.,
 Ste-Hyacinthe, QUÉBEC
 Les Produits Hitesi Inc., St-Laurent,
 QUÉBEC
 Liftking Incorporated, Woodbridge,
 ONTARIO
 Linamar Machine Limited, Guelph,
 ONTARIO
 Litton Data Images, Ottawa,
 ONTARIO
 Litton Systems Canada Ltd., Rexdale,
 ONTARIO
 LNS Systems Inc., Pointe Claire,
 QUEBEC
 Lo-Rez Vibration Control Ltd.,
 Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Lockheed Canada Inc., Ottawa,
 ONTARIO
 Lucas Aerospace Inc., Microwave
 Technologies Division,
 Mississauga, ONTARIO

M

Magtron, Division of Devtek
 Corporation, Scarborough,
 ONTARIO
 Mainline Construction Equipment,
 Woodbridge, ONTARIO
 Marathon Watch Company Limited,
 Markham, ONTARIO
 Maritime Steel and Foundries Limited,
 New Glasgow, NOVA SCOTIA

Matrox Electronic Systems Ltd.,
 Dorval, QUEBEC
 McCann Equipment Ltd., Dorval,
 QUEBEC
 Menasco Aerospace Ltd., Oakville,
 ONTARIO
 Meo-Engineering Systems Inc.,
 Ottawa, ONTARIO
 Metocean Data Systems Ltd.,
 Dartmouth, NOVA SCOTIA
 MHD International Aviation Parts
 Inc., St. Bruno, QUEBEC
 MIL Davie Inc., Levis, QUEBEC
 Mining Resources Engineering Ltd.,
 Kingston, ONTARIO
 Mitec Electronics Ltd., Pointe Claire,
 QUEBEC
 MPB Technologies Inc., Dorval,
 QUEBEC
 MTI Marine Technology Inc., Smiths
 Falls, ONTARIO
 Murata-Erie North America Ltd.,
 Trenton, ONTARIO

N

Nautical Electronics Laboratories Ltd.,
 Tantallon, NOVA SCOTIA
 Nav-Aids Ltd., Montreal, QUEBEC
 Newfoundland Processing Ltd.,
 St. John's, NEWFOUNDLAND
 Nicolet Optique Inc., Nicolet,
 QUEBEC
 Noesis Vision Inc., St. Laurent,
 QUEBEC
 Norman Wade Company Ltd.,
 Scarborough, ONTARIO
 Northern Transportation Company
 Ltd., Edmonton, ALBERTA
 Northwest Industries Limited,
 Edmonton, ALBERTA
 Northwest Territorial Airways Ltd.,
 Richmond, BRITISH COLUMBIA
 Novopharm Ltd., Scarborough,
 ONTARIO
 Numet Engineering Ltd.,
 Peterborough, ONTARIO

O

138170 Canada Inc., Chambly,
 QUEBEC
 Offshore System Limited, North
 Vancouver, BRITISH COLUMBIA
 Olympic Gear & Manufacturing Inc.,
 Bramalea, ONTARIO
 Omatech Services Ltd., Mississauga,
 ONTARIO
 Onyx Computers Incorporated,
 Richmond Hill, ONTARIO
 Optotek Ltd., Kanata, ONTARIO
 Ortho-McNeil Inc., Don Mills,
 ONTARIO
 O-Two Systems International Inc.,
 Mississauga, ONTARIO
 Otal Precision Company, Ottawa,
 ONTARIO
 Ottawa Hydraulic Services Inc.,
 Nepean, ONTARIO

P

Panalpina Inc., Montreal, QUEBEC
 Paramax West Inc., Winnipeg,
 MANITOBA
 Patlon Aircraft & Industries,
 Mississauga, ONTARIO
 Peacock Inc., Lasalle, QUEBEC
 Pentalift Equipment Corporation,
 Guelph, ONTARIO
 Petro-Canada, North York, ONTARIO
 Phakosystems Inc., Downsview,
 ONTARIO
 Pharmascience Inc., Montreal,
 QUEBEC
 Photomatrix Inc., Nepean, ONTARIO
 Pipe & Piling Supplies Ltd., St. Hubert,
 QUEBEC
 Powers Transport Ltd., Wroxeter,
 ONTARIO
 Pratt & Whitney Canada Inc.,
 Longueuil, QUEBEC
 Proav International Aviation Services
 Corporation, Gloucester,
 ONTARIO
 P.V.U. International, Victoriaville,
 QUEBEC

Q

Q-Tron Limited, Calgary, ALBERTA

R

Racal Filter Technologies Ltd.,
Brockville, ONTARIO
RACAL-DECCA Canada Ltd.,
Brampton, ONTARIO
Railtech Ltd., Baie d'Urfe, QUEBEC
Ramsen Engineering & Associates
Inc., Halifax, NOVA SCOTIA
Raytheon Canada Ltd., Waterloo,
ONTARIO
Regor International Inc., Montreal,
QUEBEC
Rigby Trade Limited, Hamilton,
ONTARIO
Rolls-Royce Canada Ltd., Lachine,
QUEBEC
Rowntree Exports Limited, Brampton,
ONTARIO
Royal Aerospace, Concord, ONTARIO
RSI Research Ltd., Sidney, BRITISH
COLUMBIA
Rubenstein Brothers Co. Inc.,
Montreal, QUEBEC

S

Safematic Canada Inc., Pointe Claire,
QUEBEC
SAFT NIFE Corporation, Scarborough,
ONTARIO
Satlantic Inc., Halifax, NOVA SCOTIA
SCAC Transport Canada Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Scepter Manufacturing Company Ltd.,
Don Mills, Toronto, ONTARIO
Seimac Limited/Oceanroutes Canada
Inc., Dartmouth, NOVA SCOTIA
Sellick Equipment Limited, Harrow,
ONTARIO
Senstar Corporation, Kanata,
ONTARIO
Sheldon M. Kasman Ltd.,
Scarborough, ONTARIO
Shell Canada Ltd., Calgary, ALBERTA
Sidus Systems Canada Inc.,
Gloucester, ONTARIO
Sipco Aviation Fuels Inc., Toronto,
ONTARIO
Slater Steels Corporation, Sorel Forge
Division, Sorel, QUEBEC
Snap-On Tools of Canada Ltd., Laval,
QUEBEC
SNC Industrial Technologies Inc.,
Arsenals Canada Division,
Le Gardeur, QUEBEC
Sogema, Longueuil, QUEBEC

Solarchem Environmental Systems,
Richmond Hill, ONTARIO
Spar Aerospace Limited, Toronto,
Weston, Mississauga, Kanata,
Carleton Place, ONTARIO;
Baie d'Urfe, QUEBEC
Sparton of Canada Limited, London,
ONTARIO
Sperry Inc., Ottawa, ONTARIO
Spilsbury Communications Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
Standard Aero Ltd., Winnipeg,
MANITOBA
Standens' Limited, Calgary, ALBERTA
Starber International Inc., Montreal,
QUEBEC
Stratford Manufacturing Inc.,
St. Laurent, QUEBEC
Sunoco Inc., North York, ONTARIO
Supply & Services Canada, Ottawa,
ONTARIO
Surrette Battery Company Ltd.,
Springhill, NOVA SCOTIA
Sweeprite Manufacturing Inc.,
Regina, SASKATCHEWAN

T

Targa Electronic Systems Inc.,
Nepean, ONTARIO
TCE Canada, Waterloo, ONTARIO
Techware Systems Corporation,
Richmond, BRITISH COLUMBIA
Techwest Enterprises Ltd., Vancouver,
BRITISH COLUMBIA
Tecmotiv Inc., Rexdale, ONTARIO
Teklogix Inc., Mississauga, ONTARIO
Teleflex (Canada) Ltd., Richmond,
BRITISH COLUMBIA
Transport Canada, Ottawa, ONTARIO
Triplex Engineering Company Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC

U

U.M.A. Engineering Ltd., Edmonton,
ALBERTA
Ultramar Canada Inc., St. John's,
NEWFOUNDLAND
Unifin International Inc., London,
ONTARIO
Unique Systems Inc., Markham,
ONTARIO
United Tire & Rubber Company Ltd.,
Rexdale, ONTARIO
Upjohn Company of Canada (The),
Don Mills, ONTARIO

V

Valcom Limited, Guelph, ONTARIO
Valtec Locomotive, Pointe Claire,
QUEBEC
Varian Canada Inc., Microwave
Division, Georgetown, ONTARIO
Vaughan's Services Ltd., Goose Bay,
LABRADOR
Ven-Rez Products Ltd., Shelburne,
NOVA SCOTIA
Vetrepharm Inc., London, ONTARIO
Viatic Resource System Inc., Toronto,
ONTARIO
Virtual Prototypes Inc., Montreal,
QUEBEC
Voyageur Airways, Hornell Heights,
ONTARIO

W

Wajax Industries Limited, Mississauga,
ONTARIO
Walbar Canada Inc., Mississauga,
ONTARIO
Warnock Hersey Professional Services
Ltd., Dartmouth, NOVA SCOTIA
Watson Bowman Acme Inc.,
Burlington, ONTARIO
Weatherhaven Resources Ltd.,
Vancouver, BRITISH COLUMBIA
West Heights Manufacturing Inc.,
Kitchener, ONTARIO
Whymac Trailers (1981) Ltd.,
New Westminster, BRITISH
COLUMBIA
Williams and Wilson Ltd., Montreal,
QUEBEC
Willock Industries Ltd., Westank-
Willock Division, Regina,
SASKATCHEWAN
Windsor Aerospace Ltd., Emeryville,
ONTARIO
Wire Rope Industries Ltd.,
Pointe Claire, QUEBEC;
Stoney Creek, ONTARIO
Wolverine Tube (Canada) Inc.,
Montreal, QUEBEC
Woodward's Ltd., Goose Bay,
LABRADOR

Z

Zinc Cast Products, Richmond,
BRITISH COLUMBIA

CUSTOMERS ABROAD

Contracts and/or amendments were transacted through Canadian Commercial Corporation with the following foreign government and international agency customers during 1991-92:

Australia

- Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army
- * Royal Australian Navy

Austria

- Army Materiel Office

* Bahamas

- Bahamas Immigration Department

Bermuda

- The Bermuda Regiment

* Bulgaria

- Meat Combine Sofia

Cuba

- Aviaimport
- * Treviso Importaciones

* China (People's Republic of)

- Hua Wei Offshore Shipping Services Ltd.

Czechoslovakia

- * Nuclear Power Plants Research Institute, Trnava

Denmark

- Danish Army Materiel Command

Germany

- BWB — Bundesamt für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)
- Office of Defence Administration, U.S.A. and Canada

France

- Délégation générale pour l'Armement, Ministère de la Défense

* Guyana

- University of Guyana

India

- National Airports Authority
- * Central Mechanical Engineering Research Institute

* Iran

- National Iranian Steel Co. (NISCO)
- Iranian Steel Commercial Services Co.

Italy

- Ministry of Defence

Jamaica

- Ministry of Finance and Planning
- Ministry of Construction (Works)

Kenya

- Kenya Railways
- 82 Air Force

* Korea (South)

- Livestock Products Marketing Organization

Malaysia

- * Department of Forestry

Mozambique

- * Telecomunicações de Moçambique

Netherlands

- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy
- Royal Netherlands Army

*New customers in 1991-92

New Zealand

- * Ministry of External Relations and Trade

North Atlantic Treaty Organization

- NAMSA (NATO Maintenance and Supply Agency)
- NAMMA (NATO/MRCA Development and Production Management Agency)

Norway

- Royal Norwegian Air Force
- * Royal Norwegian Navy

*** Russia**

- Aeroflot Soviet Airlines

Saudi Arabia

- Ministry of Defence

Tanzania

- Tanzania People's Defence Force
- Tanzania Railways Corporation

Turkey

- Ministry of Defence (Taurus Maple)

United Kingdom

- Ministry of Defence

United Nations Agencies

- DTCD
Department of Technical Cooperation and Development
- IAEA
International Atomic Energy Agency
- ILO
International Labour Organization
- PAHO
Pan American Health Organization
- UNDP
United Nations Development Programme

- UNFPA
United Nations Population Fund
- UNHCR
United Nations High Commissioner for Refugees
- UNICEF
United Nations Children's Fund
- UNIDO
United Nations Industrial Development Organization
- UNCPTS
United Nations Commercial Purchase and Transportation Service
- UNRWA
United Nations Relief and Works Agency
- WFP
World Food Programme
- WHO
World Health Organization

United States

- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Defense Mapping Agency
- U.S. Marine Corps
- U.S. Navy
- * Department of Energy
- NASA (National Aeronautics and Space Administration)

*** Venezuela**

- Ministry of Defence

**New customers in 1991-92*

- Kenya
- Chemins de fer du Kenya
- 82^e Force aérienne

Malaisie

- *Ministère des Forêts

Mozambique

- *Télécommunications de Mocimboa

Nations Unies

- AIEA (Agence internationale de l'énergie

- atomique)

- DCTD (Département de la coopération

- technique pour le développement)

- FNUAP (Fonds des Nations Unies pour

- les activités en matière de population)

- FNUC (Fonds des Nations Unies pour

- l'enfance)

- OIT (Organisation internationale du

- travail)

- OMS (Organisation mondiale de la

- santé)

- ONUDI (Organisation des Nations Unies

- pour le développement industriel)

- OPAS (Organisation panaméricaine

- de la santé)

- PAM (Programme alimentaire

- mondial)

- PNUD (Programme des Nations Unies

- pour le développement)

- SACTNU (Services des achats commeri-

- aux et des transports des Nations Unies)

- UNHCR (Haut-commissariat des Nations

- Unies pour les réfugiés)

- UNRWA (Office de secours et de travaux

- des Nations Unies)

Norvège

- Forces aériennes royales de la Norvège

- *Marine royale norvégienne

*Nouveau client en 1991-1992

Nouvelle-Zélande

- *Ministère des Relations extérieures et du Commerce

Organisation du Traité de

l'Atlantique Nord

- Agence d'entretien et d'approvision-

- nement de l'OTAN (NAMSA)

- NAMMA (Organisme de gestion de la

- production et du développement

- OTAN/MRCA)

Pays-Bas

- Aviation royale néerlandaise

- Marine royale néerlandaise

- Armée royale néerlandaise

Royaume-Uni

- Ministère de la défense

*Russie

- Lignes aériennes soviétiques Aeroflot

Tanzanie

- Armée populaire de la Tanzanie

- Société des Chemins de fer de la

- Tanzanie

Tchécoslovaquie

- *Institut de recherches sur les centrales

- nucléaires, Trnava

Turquie

- Ministère de la défense (Taurus Maple)

*Venezuela

- Ministère de la défense

En 1991-1992, des contrats et (ou) des modifications de contrat ont été transigés par la CCC avec les gouvernements étrangers et les organismes internationaux suivants :

- Allemagne**
- BWB—Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)
 - Bureau pour l'administration de la défense, E.-U. et Canada
- Arabie Saoudite**
- Ministère de la défense
- Australie**
- Aviation royale de l'Australie
 - Armée royale de l'Australie
 - *Marine Royale de l'Australie
- Autriche**
- Bureau de matériel pour l'Armée autrichienne
- * Bahamas**
- Ministère de l'immigration des Bahamas
- Bermuda**
- The Bermuda Regiment
- * Bulgarie**
- Coalition des boucheries de Sofia
- Cuba**
- Aviaimport
 - *Treviso Importaciones
- * Chine (République populaire de)**
- Hua Wei Offshore Shipping Services Ltd.
- * Corée (du Sud)**
- Organisme de commercialisation des produits d'animaux de ferme
- Jamaïque**
- Ministère des Finances et de la planification
 - Ministère de la Construction (travaux publics)
- Italie**
- Ministère de la défense
- * Iran**
- National Iranian Steel Co. (NISCO)
 - Iranian Steel Commercial Services Co.
- Inde**
- Administration des aéroports nationales
 - *Central Mechanical Engineering Research Institute
- * Guyana**
- Université de Guyana
- France**
- *Délégation générale pour l'Armement, ministère de la Défense
- Etats-Unis**
- Forces aériennes
 - Armée
 - Garde côtière
 - Agence de la logistique de défense
 - U.S. Defense Mapping Agency
 - U.S. Marine Corps
 - Marine
 - Département de l'énergie
 - NASA (Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace)
- Danemark**
- Commandement du matériel pour l'Armée danoise

*Nouveau client en 1991-1992

V	Solarchem Environmental Systems, Richmond Hill, ONTARIO Spar Aerospace Ltd., Bate d'Urfe, QUÉBEC; Western, Toronto, Kanata, Mississauga, Carleton Place, ONTARIO Spartan of Canada Limited, London, ONTARIO Sperry Inc., Ottawa, ONTARIO Spillsbury Communications Ltd., Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE Standard Aero Ltd., Winnipeg, MANITOBA Standens' Limited, Calgary, ALBERTA Starber International Inc., Montréal, QUÉBEC Stratford Manufacturing Inc., St-Laurent, QUÉBEC Sunoco Inc., North York, ONTARIO Surrette Battery Company Ltd., Springfield, NOUVELLE-ÉCOSSE Sweeprite Manufacturing Inc., Regina, SASKATCHEWAN	W	Wajax Industries Limited, Mississauga, ONTARIO Walbar Canada Inc., Mississauga, ONTARIO Warnock Hersey Professional Services Ltd., Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE Watson Bowman Acme Inc., Burlington, ONTARIO Weatherhaven Resources Ltd., Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE West Heights Manufacturing Inc., Kitcheners, ONTARIO Whymac Trailers (1981) Ltd., New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE Williams and Wilson Ltd., Montréal, QUÉBEC Willcock Industries Ltd., Westank-Willcock Division, Regina, SASKATCHEWAN Windsor Aerospace Ltd., Emeryville, ONTARIO Wire Rope Industries Ltd., Pointe Claire, QUÉBEC; Stoney Creek, ONTARIO Wolverine Tube (Canada) Inc., Montréal, QUÉBEC; Rexdale, ONTARIO Woodward's Ltd., Goose Bay, LABRADOR	Z	Zinc Cast Products, Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE Upjohn Company of Canada (The), Don Mills, ONTARIO United Tire & Rubber Company Ltd., ONTARIO Unique Systems Inc., Markham, ONTARIO Unifin International Inc., London, ONTARIO Ultramar Canada Inc., St. John's, TERRE-NEUVE U.M.A. Engineering Ltd., Edmonton, ALBERTA U.M.A. Engineering Ltd., Edmonton, ALBERTA Triple Engineering Company Ltd., Pointe Claire, QUÉBEC Transport Canada, Ottawa, ONTARIO Teleflex (Canada) Ltd., Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE Teklogix Inc., Mississauga, ONTARIO Tecmoiv Inc., Rexdale, ONTARIO Techwest Enterprises Ltd., Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE Techware Systems Corporation, Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE Targate Electronic Systems Inc., Nepean, ONTARIO TCE Canada, Waterloo, ONTARIO Technologies Industrielles SNC Inc., Arsenals Canada Division, Le Gardeur, QUÉBEC Targa Electronic Systems Inc., Nepean, ONTARIO
----------	--	----------	--	----------	--

R	Racal Filter Technologies Ltd., Brockville, ONTARIO RACAL-DECCA Canada Ltd., Brampton, ONTARIO Railtech Ltd., Bate d'Urfe, QUÉBEC Ramson Engineering Associates Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE Raytheon Canada Ltd., Waterloo, ONTARIO Regor International Inc., Montréal, QUÉBEC Rigby Trade Limited, Hamilton, ONTARIO Rolls-Royce Canada Ltée, Lachine, QUÉBEC Rowntree Exports Inc., Brampton, ONTARIO Royal Aerospace, Concord, ONTARIO RSI Research Ltd., Sidney, COLOMBIE-BRITANNIQUE Rubenstein Brothers Co. Inc., Montréal, QUÉBEC	S	Safematic Canada Inc., Pointe Claire, QUÉBEC SAFT NIFE Corporation, Scarborough, ONTARIO Sailantic Inc., Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE SCAC Transport Canada Inc., St-Laurent, QUÉBEC Scepter Manufacturing Company Ltd., Don Mills, Toronto, ONTARIO Seimac Limited/Océanoutes Canada Inc., Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE Sellick Equipment Limited, Harrow, ONTARIO Sensistar Corporation, Kanata, ONTARIO Sheldan M. Kasman Ltd., Scarborough, ONTARIO Shell Canada Ltée, Calgary, ALBERTA Sidus Systems Canada Inc., Gloucester, ONTARIO Sipco Aviation Fuels Inc., Toronto, ONTARIO Slater Steels Corporation, Les Forges de Sorel Inc., Sorel, QUÉBEC Snap-On Tools of Canada Ltd., Laval, QUÉBEC Sogema, Longueuil, QUÉBEC
----------	--	----------	---

K

Kaycom Inc., St-Laurent, QUÉBEC
 KB Electronics (1989) Limited,
 Bedford, NOUVELLE-ÉCOSSÉ
 KCO Metal Products, Laval, QUÉBEC
 Kelly-Leduc Ltée, Hull, QUÉBEC
 Kenn Borek Air Ltée., Calgary,
 ALBERTA
 Kessler Tech (Canada) Inc.,
 St-Eustache, QUÉBEC

L

Labrador Airways, Goose Bay,

LABRADOR
 Labrador Motors Ltd., Goose Bay,

Légère Industrial Supplies Ltd.,

Ottawa, ONTARIO

Leigh Instruments Limited, Kanata,

ONTARIO

Les Caoutchoucs Acton Ltée,

Acton Vale, QUÉBEC

Les Entreprises Atlas (1985) Inc.,

Low, QUÉBEC

Les Industries Aérospatiales Mécair

Inc., St-Laurent, QUÉBEC

Les Produits Freddy Inc., Ste-

Hyacinthe, QUÉBEC

Les Produits Hitesl Inc., St-Laurent,

QUÉBEC

Lifting Incorporated, Woodbridge,

ONTARIO

Linamar Machine Limited, Guelph,

ONTARIO

Liton Data Images, Ottawa,

ONTARIO

Liton Systems Canada Ltd., Rexdale,

ONTARIO

LNS Systems Inc., Pointe Claire,

QUÉBEC

Lo-Rez Vibration Control Ltd.,

Vancouver, COLOMBIE-

BRITANNIQUE

Lockheed Canada Inc., Ottawa,

ONTARIO

Lucas Aerospace Inc., Microwave

Technologies Division,

Mississauga, ONTARIO

M

Magtron, Division of Devtek

Corporation, Scarborough,

ONTARIO

Mainline Construction Equipment,

Woodbridge, ONTARIO

Marathon Waich Company Limited,

Markham, ONTARIO

O

138170 Canada Inc., Chambly,

QUÉBEC

Offshore System Limited,

Vancouver nord, COLOMBIE-

BRITANNIQUE

Olympic Gear & Manufacturing Inc.,

Bramalea, ONTARIO

Omatech Services Ltd., Mississauga,

ONTARIO

Onyx Computers Incorporated,

Richmond Hill, ONTARIO

Optotek Ltd., Kanata, ONTARIO

Ortho-McNeil Inc., Don Mills,

ONTARIO

O-Two Systems International Inc.,

Mississauga, ONTARIO

Oral Precision Company, Ottawa,

ONTARIO

Ottawa Hydraulic Services Inc.,

Nepean, ONTARIO

P

Panapina Inc., Montréal, QUÉBEC

Paramax West Inc., Winnipeg,

MANITOBA

Patlon Aircraft & Industries,

Mississauga, ONTARIO

Peacock Inc., Lasalle, QUÉBEC

Pentalift Equipment Corporation,

Guelph, ONTARIO

Petro-Canada, North York, ONTARIO

Phakosystems Inc., Downsview,

ONTARIO

Pharmascience Inc., Montréal,

QUÉBEC

Photomatrix Inc., Nepean, ONTARIO

Pipe & Piling Supplies Ltd., St-Hubert,

QUÉBEC

Powers Transport Ltd., Wroxeter,

ONTARIO

Pratt & Whitney Canada Inc.,

Longueuil, QUÉBEC

Proav International Aviation Services

Corporation, Gloucester,

ONTARIO

P.V.U. International, Victoriaville,

QUÉBEC

Q

Q-Tron Limited, Calgary, ALBERTA

N

Nautical Electronics Laboratories Ltd.,

Tanation, NOUVELLE-ÉCOSSÉ

Nav-Aids Ltd., Montréal, QUÉBEC

Newfoundland Processing Ltd.,

St. John's, TERRE-NEUVE

Nicolet Optique Inc., Nicolet,

QUÉBEC

Noesis Vision Inc., St-Laurent,

QUÉBEC

Norman Wade Company Ltd.,

Scarborough, ONTARIO

Northern Transportation Company

Ltd., Edmonton, ALBERTA

Northwest Industries Limited,

Edmonton, ALBERTA

Northwest Territorial Airways Ltd.,

Richmond, COLOMBIE-

BRITANNIQUE

Novopharm Ltd., Scarborough,

ONTARIO

Numer Engineering Ltd.,

Peterborough, ONTARIO

B

B-II Consumer Products Canada Inc.,
Samsonite Division, Stratford,
ONTARIO

BGG-Canada Ltd., Optoelectronics
Operations, Vaudreuil, QUÉBEC

Eigin Handles Ltd., St. Thomas,
ONTARIO

Energie, Mines et Ressources Canada,
ONTARIO

Environnemental Consulting Services
Ottawa, ONTARIO

Epro Machine Ltd., Stoney Creek,
ONTARIO

Epson Canada Limited, Ottawa,
ONTARIO

Espar Products Inc., Mississauga,
ONTARIO

Excaltur Systems Limited, Kanata,
ONTARIO

Exotemp Ltd., Pembroke, ONTARIO
Export Trade & Consultancy Inc.,
Bracebridge, ONTARIO

F

FAG Bearings Limited, Stratford,
ONTARIO

Fasttrans Trading Canada, Toronto,
ONTARIO

Fell-Fab Products, Hamilton,
ONTARIO

Fisher Gauge Limited, Peterborough,
ALBERTA

Fisher Scientific Ltd., Montréal,
QUÉBEC

Flags Unlimited Inc., Thornton,
ONTARIO

Fleet Industries Ltd., Fort Erie,
ONTARIO

Flexonics Limited, Brampton,
ONTARIO

Foundation Instruments, Nepean,
ONTARIO

Frontec Logistics, Ottawa, ONTARIO
Frontier, Ottawa, ONTARIO
Fullerton Sherwood Engineering,
Mississauga, ONTARIO

G

Gabions Maccaferri du Canada,
Agincourt, ONTARIO

Gabriel of Canada Ltd., Toronto,
ONTARIO

Garrett Canada, Rexdale, ONTARIO
Gasco Manufacturing Ltd., Brampton,
ONTARIO

GE Locomotives Canada, Montréal,
QUÉBEC

GEM Systems Inc., Richmond Hill,
ONTARIO

General Kinetics Engineering Corpo-
ration, Bramalea, ONTARIO

General Motors of Canada Limited,
Lid, Drummondville, QUÉBEC

General Motors of Canada Limited,
Lid, Drummondville, QUÉBEC

Godfrey Aerospace Inc., Lachine,
QUÉBEC; Markham, ONTARIO

Gregory Geoscience Ltd., Ottawa,
ONTARIO

Guarantee Fit-Trek Inc., St-Laurent,
QUÉBEC

Guildline Instruments, Smiths Falls,
ONTARIO

H

H. Duskes Hardware Inc., Montréal,
QUÉBEC

Harian Industries Limited, Nepean,
ONTARIO

Harris Steel Limited, Rebar Division,
Stoney Creek, ONTARIO

Hawker Siddley Canada Inc.,
Orenda Division, Mississauga,
ONTARIO

Hayward Gordon Ltd., Mississauga,
ONTARIO

Hochelaga Aerospace Ltd., Laval,
QUÉBEC

Hill-Rom Canada Ltd., Mississauga,
ONTARIO

Héroux Ltée, Longueuil, QUÉBEC
Hermes Electronics Limited,
Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE

J

Jade Simulations International
Corporation, Calgary, ALBERTA

JHT Electronics Ltd., St-Laurent,
QUÉBEC

John Crane Canada Inc., Hamilton,
ONTARIO

John T. Hepburn Ltd., Mississauga,
ONTARIO

I

ICI Canada Inc., North York,
ONTARIO

Imaging and Sensing Technology,
Cambridge, ONTARIO

IMP Aerospace Components Ltd.,
Amherst, NOUVELLE-ÉCOSSE

IMP Group Limited, Halifax,
NOUVELLE-ÉCOSSE

Imperial Oil Ltd., Nepean, ONTARIO
Indal Technologies Inc., Mississauga,
ONTARIO

Industrial Diesel Products Inc.,
Toronto, ONTARIO

Ingénierie Joly Ltée, Montréal,
QUÉBEC

Interactive Circuits & Systems Ltd.,
Gloucester, ONTARIO

International Civil Aviation
Organization, Montréal, QUÉBEC

International Rectifier Canada Ltd.,
Markham, ONTARIO

International Submarine Engineering
Research Ltd., Port Coquitlam,
COLOMBIE-BRITANNIQUE

Interspan Canada Inc., Mississauga,
ONTARIO

Invar Manufacturing Ltd., Batavia,
ONTARIO

Iotek Inc., Halifax, NOUVELLE-
ÉCOSSE

Irvin Industries Canada Ltd., Fort Erie,
ONTARIO

Irving Oil Limited, Saint John,
NOUVEAU BRUNSWICK

ITT Canada Ltd., Cannon Electric
Division, Whitby, ONTARIO

La Corporation commerciale canadienne a facilité des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1991-1992 :

A	B	C
A & L Metal Products Limited, Milton, ONTARIO	Ballard Battery Systems Corporation, Vancouver nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE	CAE Electronics Limited, Montréal, QUÉBEC
Advanced Information Technologies Corporation, Nepean, ONTARIO	Barringer Research Ltd., Toronto, ONTARIO	Canada Culvert & Metal Products Ltd., Maple, ONTARIO
Aer-O-Flo Environmental Inc., Burlington, ONTARIO	BC Research Corporation, Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Air Baffin Ltd., Iqaluit, TERRITOIRES DU NORD-OUEST	Beavers Dental Products Limited, Morrisburg, ONTARIO	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Air Canada, Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Bendix Avelex Inc., Montréal, QUÉBEC	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Air Inuit (1985) Ltd., Dorval, QUÉBEC	Bior-Aer International, Baie d'Urfe, QUÉBEC	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Aircraft Appliances and Equipment Ltd., Bramalea, ONTARIO	Bombardier Inc., Montréal, QUÉBEC	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Albright & Wilson Americas, A Division of Tenneco Canada Inc., Islington, ONTARIO	Bristol Aerospace Limited, Winnipeg, MANITOBA	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Alcatel Canada Wire Inc., Don Mills, North York, ONTARIO	B.S. Emblem Limited, Aurora, ONTARIO	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Alexander Tools Limited, Brantford, ONTARIO	Bubble Technology Industries Inc., Chalk River, ONTARIO	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Almac Industries Ltd., Montréal, QUÉBEC	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Amalgamated Railways Supplies Inc., Lachine, QUÉBEC	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Amber Electro Design, A Division of Coreco Inc., St-Laurent, QUÉBEC	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Americk Inc., Woodstock, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Amphenol Canada Corporation, Scarborough, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Anachemia Canada Inc., Lachine, QUÉBEC	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Andrew Antenna Company Limited, Whitby, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Apex Parametrix Ltd., Uxbridge, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Apotex Inc., Weston, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Approuvisionnement et Services Canada, Ottawa, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
ARO Life Support Products, Ingersoll-Canada, Ottawa, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Rand Canada Inc., Rexdale, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Arro Uniforms Inc., Toronto, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Ashley Colter (1961) Limited, Fredericton, NOUVEAU BRUNSWICK	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Astira Canada Ltd., Orléans, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Atlantis Aerospace Corporation, Brampton, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
Atlas Specialty Steels, Welland, ONTARIO	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO
A.W.S.M. Entreprises Ltée, Laval, QUÉBEC	Burrard Towing Company, New Westminster, COLOMBIE-BRITANNIQUE	Canada Forgings Inc., Welland, ONTARIO

9. SERVICES FOURNIS PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA

a) *Approvisionnement et Services Canada*

Approvisionnement et Services Canada offre à la Corporation des services contractuels qui sont facturés à des taux prédéterminés, approuvés par le Conseil du Trésor, et établis d'après le montant des contrats obtenus. Ce ministère fournit également certains services d'administration au prix coûtant.

b) *Ministère de la Justice*

Le ministère de la Justice représente la Corporation dans certaines causes. La Corporation règle au ministère de la Justice les honoraires et les dépenses qu'il lui facture pour des poursuites particulières, mais elle ne lui paye pas les services juridiques de nature générale.

10. ASSURANCE

La Corporation pratique l'auto assurance.

11. ENGAGEMENTS

En avril 1986, la Corporation a signé un bail de dix ans pour ses bureaux. Les montants minimum qu'elle versera en loyer au cours des cinq prochains exercices s'établissent à peu près comme suit:

1993	1 093 000 \$
1994	1 148 000
1995	1 205 000
1996	1 265 000
<hr/>	
	4 711 000 \$

5. EVENTUALITES

La Corporation fait l'objet de trois poursuites judiciaires, lesquelles sont considérées importantes. Toute perte qui pourrait résulter du règlement de ces éventualités sera portée en frais aux revenus lorsqu'on aura d'abord déterminé qu'une perte risque de se produire.

a) La Corporation est défenderesse dans une

poursuite judiciaire intentée par un fournisseur en 1975 pour des pertes présumées

subies à la suite de la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6,8 millions de dollars, montant auquel s'ajoutent les frais et intérêts courus. Bien qu'en 1989 le Tribunal se soit prononcé en faveur de la Corporation après avoir

tranché un des litiges importants entre les parties, la réclamation n'est pas encore

entièrement réglée au 31 mars 1992. Se fondant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

b) La Corporation est défenderesse dans une

poursuite judiciaire intentée par un fournisseur en 1985 pour des pertes présumées subies relativement à la rupture d'un

contrat signé en 1983. La réclamation s'élève à 876 000 \$. Se fondant sur l'avis juridique reçu, la direction de la Corporation n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

c) La Corporation est intimée dans une poursuite judiciaire intentée contre elle en 1987

par un fournisseur qui estime que le système d'honoraires qu'elle a institué en 1986 ne s'applique pas aux opérations qu'il a conclues avec elle. La Corporation a interjeté appel du jugement du tribunal de première instance, rendu en 1990, qui a, entre autres, accédé à la demande du fournisseur. Si les conclusions du tribunal étaient maintenues par des instances plus

règlement.

élevées, la Corporation pourrait être tenue de verser une somme de 1,6 millions de dollars. Après avoir étudié les motifs du jugement du tribunal et se fondant sur l'avis juridique reçu, la direction n'estime pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

6. DÉBITEURS

Au 31 mars 1992, la Corporation a provisionné 1 721 000 \$ (1991 : 787 000 \$) en provision du non-recouvrement éventuel de certains comptes débiteurs de gouvernements étrangers.

7. CRÉDIT PARLEMENTAIRE

Le Parlement a approuvé un crédit de 14 492 000 \$ pour l'exercice 1991-1992 (1991 : 15 157 000 \$). Le gouvernement a décidé postérieurement de compenser des dépenses de programmes imprévues au moyen de réaffectations par tous les ministères. Par conséquent les allocations de la Corporation ont été réduites de 430 000 \$. La Corporation a prélevé au crédit 14 060 000 \$ (1991 : 14 917 000 \$).

8. VERSEMENT AU GOUVERNEMENT DU CANADA

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 1992, la Corporation a approuvé un versement de 1 340 000 \$ au gouvernement du Canada. Le 20 mars 1992, le Conseil d'administration a approuvé un versement semblable de 500 000 \$ à payer au gouvernement du Canada en 1992-1993.

Les contrats passés avec des gouvernements étrangers et, par la suite, avec des fournisseurs canadiens, sont généralement conclus dans la même devise, à moins que les modalités prévues dans le contrat du fournisseur ne prévoient la transmission des risques à ce dernier. De cette façon, la Corporation diminue ses risques de pertes ou de gains attribuables à des fluctuations des taux de change.

La Corporation conserve une partie de son fonds de roulement en dollars américains pour faciliter les mouvements de trésorerie entre clients étrangers et fournisseurs canadiens.

c) Régime de retraite

Les employés de la Corporation sont couverts par le Régime de pension de retraite de la Fonction publique qui est administré par le gouvernement du Canada. Aux termes des lois actuelles, les cotisations que verse la Corporation au Régime sont limitées à un montant égal aux cotisations versées par l'employé au titre de ses services courants. Ces cotisations représentent le total des obligations de la Corporation en matière de pension et sont imputées aux résultats sur une base courante. Selon les lois actuelles, la Corporation n'est pas tenue de faire des contributions à l'égard des insuffisances actuarielles du Compte de pension de retraite de la Fonction publique et (ou) des imputations au Trésor pour les paiements d'indexation prévus par la Loi sur les prestations de retraite supplémentaires.

d) Indemnités de cessation d'emploi

Les employés de la Corporation ont droit à des indemnités de cessation d'emploi calculées d'après le niveau de salaire en vigueur au moment du départ, conformément aux conventions collectives et aux conditions d'emploi. L'élément de passif relatif à ces indemnités est inscrit dans les comptes à mesure que les employés les accumulent.

e) Impôts sur le revenu

La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

f) Actif immobilisé

L'actif immobilisé est amorti entièrement pendant l'exercice de l'achat, étant donné qu'il n'est pas recouvert par des activités futures.

4. OBLIGATIONS CONTRACTUELLES

La Corporation est tenue de réaliser de nombreux contrats avec des clients étrangers; la valeur de chacun de ces contrats peut aller jusqu'à environ 500 millions de dollars. Au 31 mars 1992, la valeur globale des contrats en cours était de l'ordre de 1,2 milliard de dollars (1991 : 1,4 milliard de dollars).

La Corporation peut devoir assumer des frais de contrats supplémentaires en cas de manquement de la part des fournisseurs. Au 31 mars 1992, la Corporation avait comptabilisé une provision de 1 587 000 \$ (1991 : 1 922 000 \$) pour des frais de contrats supplémentaires qui pourraient être engagés au cas où certains fournisseurs ne s'acquitteraient pas de leurs obligations contractuelles.

1. NATURE, STRUCTURE ET FINANCEMENT

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la *Loi sur la Corporation commerciale canadienne*, est une société d'Etat mandataire figurant à la partie I de l'annexe III de la *Loi sur la gestion des finances publiques*.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada, de gouvernement à gouvernement. La Corporation conclut des contrats avec des gouvernements étrangers et des organismes internationaux, et des contrats correspondants avec des entreprises canadiennes (note 4).

Le gouvernement a fourni à la Corporation un surplus d'apport de 20 millions de dollars. La Corporation est autorisée à prélever des fonds du Trésor jusqu'à concurrence de 10 millions de dollars pour suppléer à son fonds de roulement. Chaque année, la Corporation finance ses activités par un crédit parlementaire (note 7).

2. ÉVÉNEMENT IMPORTANT

Le gouvernement du Canada, en rationalisant ses opérations, a décidé en février 1992 que les fonctions de la Corporation devaient se poursuivre, en intégration avec Approvisionnement et Services Canada (ASC) pour réaliser des économies. Des lois afférentes devaient être déposées d'ici peu. On a comptabilisé les coûts prévus liés à l'intégration dans les états financiers.

3. CONVENTIONS COMPTABLES IMPORTANTES

Les présents états financiers ont été dressés conformément aux principes comptables généralement reconnus au Canada, appliqués de façon uniforme, et tous leurs points essentiels respectent les normes comptables internationales. On trouvera, ci-après, un résumé des principales conventions comptables:

a) Contrats

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comprenant des paiements proportionnels; dans ces cas, elles sont inscrites au moment de la facturation des clients. Comme le titre des travaux en cours visés par ces facturations proportionnelles n'a pas été transféré aux clients, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coût des contrats facturés. Elle inscrit à son actif toutes les demandes de paiements proportionnels de ses fournisseurs. Ces éléments d'actif et de passif sont réduits, conformément aux modalités contractuelles, au fur et à mesure que les livraisons sont acceptées.

L'effet cumulatif de la modification du coût estimatif des contrats inachevés est consigné à l'état des résultats de l'exercice où l'on constate la modification pour la première fois.

b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis en dollars canadiens au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au taux de change moyen pour le mois pendant lequel l'opération a eu lieu.

ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1992

1992 1991
(en milliers de dollars)

ACTIVITÉS DE FINANCEMENT :

Crédit parlementaire prélevé	14 060 \$	14 917 \$
Versement au Gouvernement du Canada	(1 840)	(1 430)
Liquidités provenant des activités de financement	12 220	13 487

ACTIVITÉS D'EXPLOITATION :

Exploitation

Coût net de l'exploitation	(11 345)	(8 230)
Evolution nette des postes du bilan hors caisse :		
Solde d'exploitation à recevoir des clients		
et à payer aux fournisseurs	11 911	(7 697)
Rajustement relatif à la diminution (augmentation)		
des débiteurs du gouvernement du Canada	(216)	1 580
Avances et versements proportionnels des clients		
et aux fournisseurs	(26 360)	(18 882)
Liquidités provenant des activités d'exploitation	(26 010)	(33 229)
Diminution de l'encaisse et des dépôts à court terme	(13 790)	(19 742)
Encaisse et dépôts à court terme au début de l'exercice	186 346	206 088
Encaisse et dépôts à court terme à la fin de l'exercice	172 556 \$	186 346 \$

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

ÉTAT DES RÉSULTATS ET DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 1992

1992 1991
(en millier de dollars)

RECETTES

Contrats facturés	754 557 \$	695 458 \$
Intérêts créditeurs	5 655	8 183
Autres	1 061	831
	<u>761 273</u>	<u>704 472</u>

DÉPENSES

Coûts des contrats facturés	754 557	695 458
Frais de contrats supplémentaires (recouvrement)	(356)	(390)
Services fournis par Approvisionnement et Services Canada (note 9a)	7 358	7 581
Frais d'administration	9 500	8 828
Frais et dépenses juridiques (note 9b)	888	980
Autres	671	245
	<u>772 618</u>	<u>712 702</u>
Coût net de l'exploitation	11 345	8 230
Crédit parlementaire (note 7)	14 060	14 917
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	2 715	6 687
Bénéfices non répartis au gouvernement du Canada (note 8)	25 309	20 052
Versement au gouvernement du Canada (note 8)	(1 840)	(1 430)
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	<u>26 184 \$</u>	<u>25 309 \$</u>

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

1992 1991
(en milliers de dollars)

ACTIF

Encaisse et dépôts à court terme	172 556 \$	186 346 \$
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 6)	98 784	123 840
Ministères du gouvernement	450	234
Autres	1 272	2 056
Avances aux fournisseurs	21 312	132 880
Réclamations proportionnelles payées ou dues	383 134	540 836
	<u>677 508 \$</u>	<u>986 192 \$</u>

PASSIF

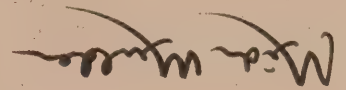
Créditeurs et frais courus	108 653 \$	122 624 \$
Avances des clients	135 415	273 190
Paielements proportionnels reçus ou dûs	382 869	540 724
À payer au gouvernement du Canada (note 8)	500	
Dû aux ministères du gouvernement	934	1 551
Provision pour frais de contrats supplémentaires (note 4)	1 587	1 922
Indemnités de cessation d'emploi	629 958	940 011
Eventualités (note 5)	1 366	872
	<u>631 324 \$</u>	<u>940 883 \$</u>

AVOIR DU CANADA

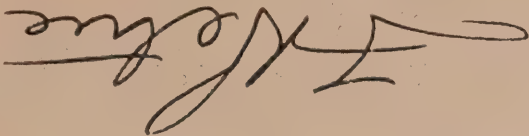
Surplus d'apport	20 000	20 000
Bénéfices non répartis	26 184	25 309
	<u>46 184</u>	<u>45 309</u>
	<u>677 508 \$</u>	<u>986 192 \$</u>

Les notes d'accompagnement font partie des états financiers.

Approuvé par le Conseil :



Le président



un administrateur

■ RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

Au ministre des Approvisionnements et Services

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1992 et les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction de la Corporation. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues au Canada en accord avec les Normes de vérification internationales. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'absence d'inexactitudes importantes dans les états financiers. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement, à tous égards importants, la situation financière de la Corporation au 31 mars 1992 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus au Canada, en accord avec les Normes comptables internationales. Conformément aux exigences de la **Loi sur la gestion des finances publiques**, je déclare qu'à mon avis ces principes ont été appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent. De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, à tous égards importants, conformément à la partie X de la **Loi sur la gestion des finances publiques** et ses règlements, à la **Loi sur la Corporation commerciale canadienne** et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le vérificateur général du Canada

D. Larry Meyers, fca
sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 11 juin 1992

La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif, à savoir donner un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

REVUE DES STATISTIQUES

EXPLOITATION					1991-1992 1990-1991 1989-1990 1988-1989 1987-1988				
Nombre total des commandes reçues ¹	Valeur totale des commandes reçues ²	Années-personnes							
		97	95	97	92	95			
2 339	678 M\$	2 390	595 M\$	739 M\$	777 M\$	775 M\$			
2 369		2 497							

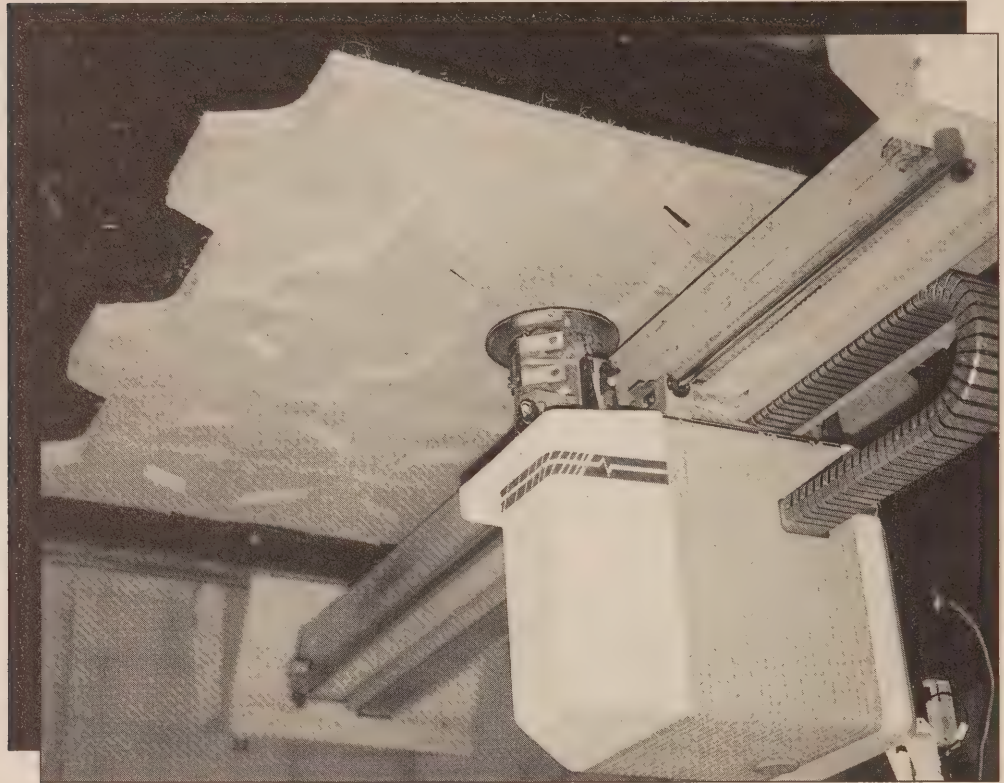
RENDEMENT DE LA CORPORATION

INDICATEURS		DE RENDEMENT				
		Normes				
1991-1992		Résultats				
		1990-1991				
		Résultats				
		1989-1990				
		Résultats				
		1988-1989				
		Résultats				
Coût net des activités par rapport au chiffre d'affaires		2,0 %	1,7 %	1,4 %	1,3 %	1,4 %
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des comptes débiteurs		1,5 %	1,7 %	0,6 %	1,1 %	1,0 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)		0,5 %	0,1 %	0,1 %	0,2 %	0,2 %

¹ Réflète les contrats et les modifications de valeur positive, négative ou à somme nulle.
² Réflète aussi bien les exportations que les importations.

Grâce à ses efforts de recouvrement des créances, la Corporation a conservé une solide situation de trésorerie tout en payant ses fournisseurs dans un délai de 30 jours. La Corporation a pu atteindre l'objectif qu'elle s'était fixée, à savoir de maintenir le coût net de ses activités en deça de 2 p. 100 de la valeur des commandes reçues. Le coût

net de ses activités, soit 11,3 millions de dollars, correspond à 1,7 p. 100 de la valeur des commandes reçues, qui s'est chiffrée à 678 millions de dollars. La gestion attentive de ses opérations de trésorerie a permis à la CCC de réaliser des intérêts créditeurs de 5,7 millions de dollars.



Fell-Fab Products, de Hamilton (Ontario) a décroché un contrat grâce à la CCC qui prévoit la fourniture de brassards pour les uniformes des Forces de maintien de la paix de l'ONU. La photo illustre une liasse de brassards taillée par une des coupuses automatiques de l'entreprise.

PRODUITS

LE TABLEAU 3 compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits durant les deux dernières années.

VENTES PAR PROVINCE

Voici la répartition géographique des fournisseurs canadiens qui ont obtenu des contrats de la CCC en 1991-1992 :

Ontario	56 %
Québec	24 %
Région de l'Ouest	13 %
Région de l'Atlantique	7 %

Il faut noter que les pourcentages reflètent la nature du besoin, l'emplacement de l'industrie concernée au Canada et, en dernier ressort, les fournisseurs choisis par les organismes gouvernementaux étrangers et les organismes internationaux qui sont clients du Canada. La Corporation n'a aucun moyen de diriger les achats financés par les clients gouvernementaux à l'étranger vers une région particulière. Une liste des fournisseurs avec lesquels la CCC a traité en 1991-1992 figure un peu plus loin dans le rapport.

VENTES PAR DES PETITES ENTREPRISES

En 1991-1992, 55 % des fournisseurs qui ont exporté par le biais de la CCC étaient considérés comme des petites entreprises, c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de cinq millions \$ ou comptant moins de 100 employés.

VENTES INFÉRIEURES À 100 000 \$

Des 1 618 contrats et modifications de contrats de valeur positive conclus par la CCC en 1991-1992, 71 % avaient une valeur de moins de 100 000 \$. Bien que cela indique sans doute un effort considérable pour une valeur moyenne relativement faible par transaction, il est peu probable que ces ventes aient résulté pour des firmes canadiennes sans la participation de la CCC.

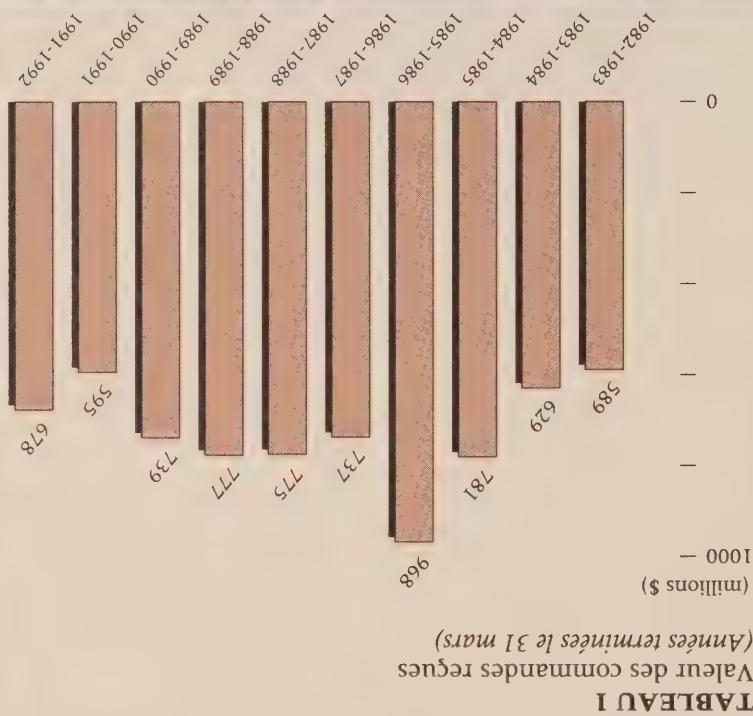
TABLEAU 3
Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
(Années terminées le 31 mars)

(Millions \$)
1991-92 1990-91

Aérospatiale	266	178
Véhicules et équipement ferroviaire	112	41
Services	88	26
Équipement et systèmes électroniques, informatiques et de communications	55	155
Systèmes de défense	20	63
Fournitures et équipement hospitaliers, sanitaires et de laboratoire	19	21
Équipement d'industrie, de construction, d'agriculture, d'exploration pétrolière, d'exploitation minière et des eaux	16	17
Carburants et lubrifiants	14	36
Matériel de formation	7	4
Aliments, détail, vêtements et équipement personnel	4	9
Navires, petites embarcations et équipement de marine	3	11
Autres	74	34
678 \$		595 \$

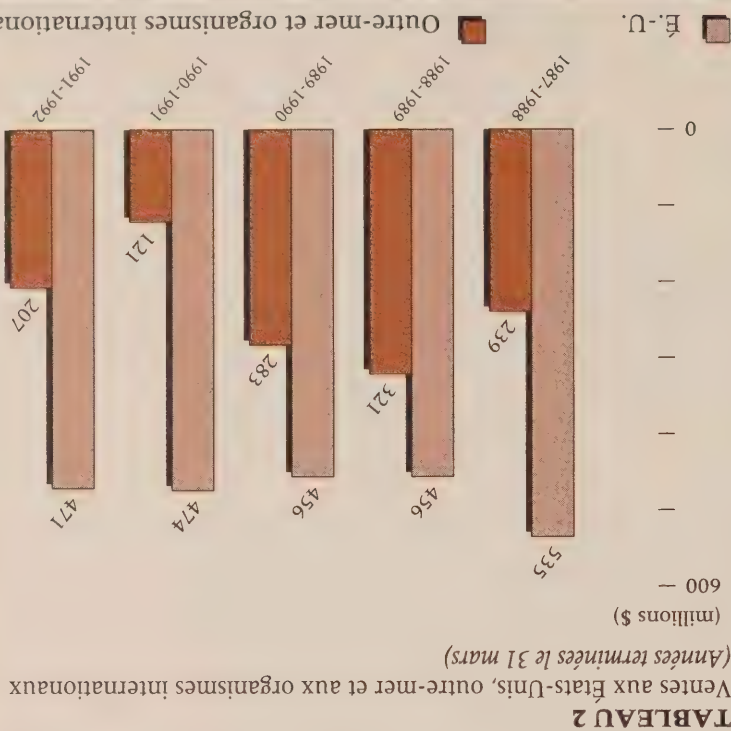
**VALEUR DES
COMMANDES REÇUES :
1982-1983 À 1991-1992
INCLUSIVEMENT**

LE TABLEAU 1 fait ressortir
l'expérience de la CCC en
matière d'activité commerciale
intergouvernementale au cours
des dix dernières années.



**VENTES AUX ÉTATS-
UNIS, OUTRE-MER ET
INTERNATIONAUX**

LE TABLEAU 2 compare le
chiffre des ventes de la CCC aux
États-Unis aux commandes
reçues de clients outre-mer et
des organismes internationaux
au cours des cinq dernières
années.



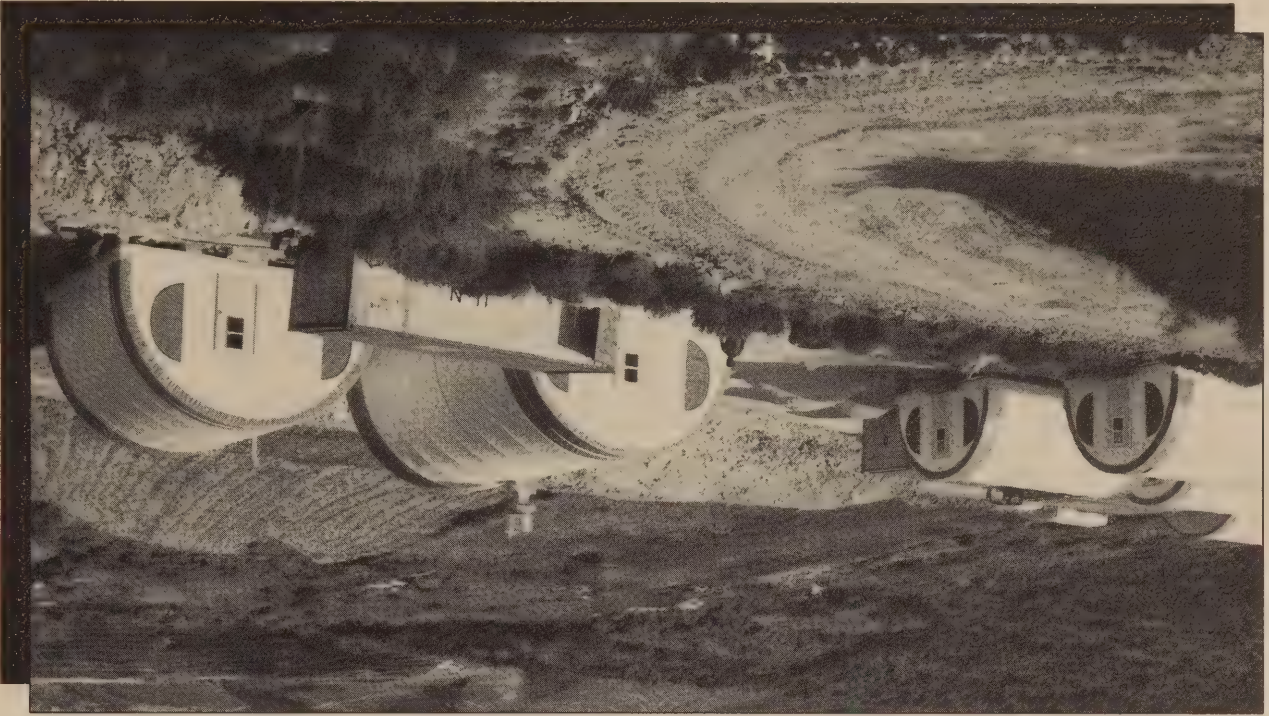
VENTES AUX ORGANISMES DES NATIONS UNIES

Les ventes aux Nations Unies ont atteint un niveau record en 1991-1992, atteignant **22,5 millions de dollars** au total, plus du double de l'an dernier. La principale raison pour ce résultat est la grande réussite obtenue avec la vente d'abris à cloisons souples utilisés dans diverses opérations des Nations Unies à travers le monde. Le fournisseur canadien était **Weatherhaven Resources Ltd.**, de Vancouver (Colombie-Britannique).

Comme dans le passé, une quantité importante de vaccins produits par **Connaught Laboratories Ltd.**, de Willowdale (Ontario) a été fournie à de nombreux programmes d'immunisation de l'ONU.

Sogema, un membre du « Groupe Mallette Mahieu » conseillers en management, de Montréal (Québec), a obtenu grâce à la CCC un contrat de l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel (ONUDI) pour fournir des services de consultation en management visant à promouvoir le développement du secteur privé au Zaïre.

La CCC a aussi une très importante participation dans le programme alimentaire de l'ONU, par rapport auquel de nombreuses entreprises canadiennes à travers le pays ont décroché des contrats. Le programme vise à la fois des denrées alimentaires et non alimentaires.



Une des principales ventes de la CCC à un organisme international en 1991-1992 exigeait la fourniture d'abris à cloisons souples produits par Weatherhaven Resources Ltd., de Vancouver (Colombie-Britannique).

fourni des coffrages à béton en bois, alors que **Les Entreprises Atlas (1985) Inc.**, de Low (Québec) a fourni du bois utilisé dans le secteur minier.

Depuis la fin de la guerre froide en Europe de l'Est il y a environ deux ans, la CCC surveille ces marchés en vue de possibilités de ventes par le Canada. Une telle possibilité s'est concrétisée lorsque la Corporation a conclu son premier marché avec la Tchécoslovaquie. Le marché exige la fourniture d'un système de contrôle par ultrasons des cylindres collecteurs de chaudières à vapeur dans les centrales nucléaires, un produit de **Techno Scientific Inc.**, de Woodbridge (Ontario).

Un autre contrat de la CCC a été signé pendant cette période; celui-ci nécessite que **Dominis Engineering Ltd.**, d'Ottawa (Ontario) fournisse un système logiciel de production et d'analyse des vagues à la « Délégation générale pour l'Armement », l'organisme d'approvisionnement du ministère français de la Défense.

Les cas précédents ne représentent qu'un échantillon des nombreux marchés conclus par le Groupe des activités outre-mer de la CCC au cours de l'année.

type 'Z'. Le projet est financé par l'Agence canadienne de développement international (ACDI). La CCC a aussi participé à d'autres projets financés par l'ACDI; en Jamaïque, pour un programme de remise en état des ponts, et en Tanzanie, pour un programme d'entretien des voies ferrées et de pièces de rechange.

Encore une fois cette année, la CCC a vendu des services de réparation et de révision des aéronefs, de même que de pièces de rechange, au Kenya et à la Tanzanie. De nombreuses entreprises canadiennes ont décroché des contrats liés à ces ventes, qui relèvent des services à long terme de soutien pour des aéronefs type 'Buffalo' d'origine canadienne.

En vertu d'un marché de la CCC, un système de simulateur radar de formation a été vendu par **Excalibur Systems Limited**, de Kanata (Ontario) à la Marine royale norvégienne.

Un contrat a été signé avec les Lignes aériennes soviétiques Aeroflot pour la fourniture de carburants et de lubrifiants pour les avions d'Aeroflot à l'Aéroport Mirabel près de Montréal. Le contrat est exécuté par **Sipco Aviation Fuels Inc.**, de Toronto (Ontario).

En 1991-1992, la CCC s'est implantée sur le marché coréen avec des ventes de boeuf congelé à la Corée du Sud. Le fournisseur canadien est Fastran Trading Canada Inc., de Toronto. Ces marchés ont été décrochés malgré la concurrence internationale.

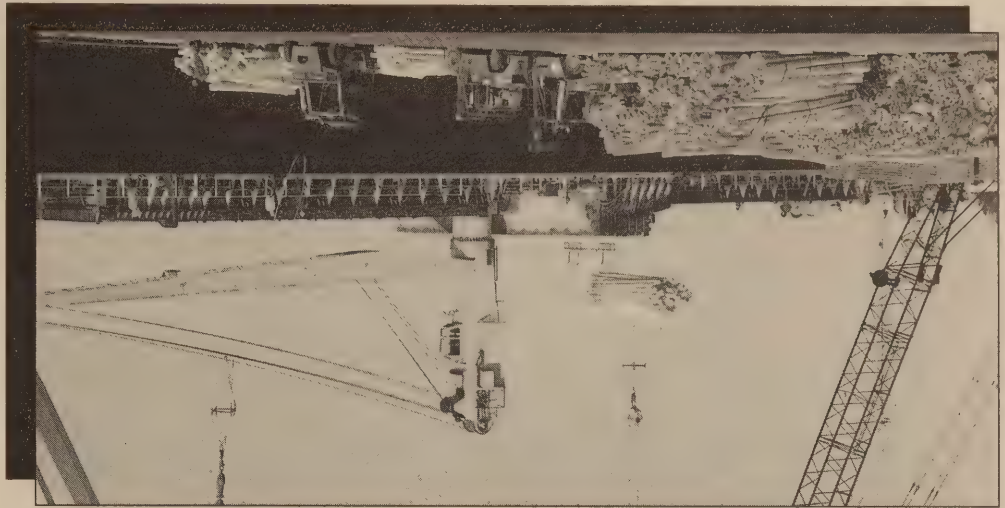
En 1991-1992, on a aussi assisté à la vente de bois à l'Iran. **Ashley Colter (1961) Ltd.**, de Fredericton (Nouveau-Brunswick) a

VENTES OUTRE-MER

Malgré la récession mondiale qui continue d'affecter l'ampleur du commerce canadien à l'étranger, le Groupe outre-mer de la Corporation a terminé l'exercice 1991-1992 après avoir reçu des commandes de plus de 207 millions de dollars, une augmentation marquée sur les commandes de 121 millions de dollars obtenues pendant l'exercice précédent.

Le système télépilote de surveillance CL-289 élaboré par le Canada, en collaboration avec l'Allemagne et la France, a apporté une contribution substantielle au chiffre des ventes de cette année. Les livraisons du système, produit par la **Division Canadair de Bombardier Inc.**, à Montréal (Québec) ont commencé dans les deux pays. Notons que la première génération du système a été utilisée avec succès par les troupes de la Coalition pendant la Guerre du Golfe.

Aussi pendant la Guerre du Golfe, **Exotemp Ltd.**, de Pembroke (Ontario), a décroché un contrat grâce à la CCC du ministère de la Défense du Royaume-Uni pour la fourniture de tenues de transfert thermique aux pilotes en opération dans le golfe Persique.



Le ministère iranien des Mines et des Métaux a acheté des élançons grâce à la CCC. Le bois, qu'on voit ici en cours de chargement pour expédition, était fourni par Les Entreprises Atlas (1985) Inc., de Low (Québec).

International Submarine Engineering Ltd., de Port Coquitlam

(Colombie-Britannique), a fourni du matériel sous-marin télépilote à la Chine. Ce marché a représenté un retour sur le marché chinois pour la CCC. Le client chinois était Hua Wei Offshore Shipping Services Ltd.

L'Australie a été un important client de la CCC avec des ventes de simulateurs d'entraînement à la maintenance avion à l'Aviation royale australienne (ARA) par **Atlantis Aerospace Corporation**, de

Brampton (Ontario). D'autres modifications de contrat ont été signées pour l'appareil de test automatique de bord amélioré vendu à l'ARA par **Litton Systems Canada Limited**, de Toronto (Ontario). Pour sa part,

la Marine royale australienne a acheté un processeur de signal en temps réel fabriqué par **Iotek Inc.**, de Halifax (Nouvelle-Écosse). Le matériel possède un sonar, un radar et des applications de télédétection, et il s'agit d'un bon exemple de technologie canadienne exportable.

Spar Aérospatiale Limitée, de Montréal (Québec) a décroché un contrat grâce à la CCC du ministère des Télécommunications du Mozambique pour la fourniture de deux stations terrestres Intelsat de

Pour l'année qui nous intéresse, la CCC et ses sous-traitants ont continué de fournir une vaste gamme de biens et services au département américain de la Défense. En voici quelques exemples:

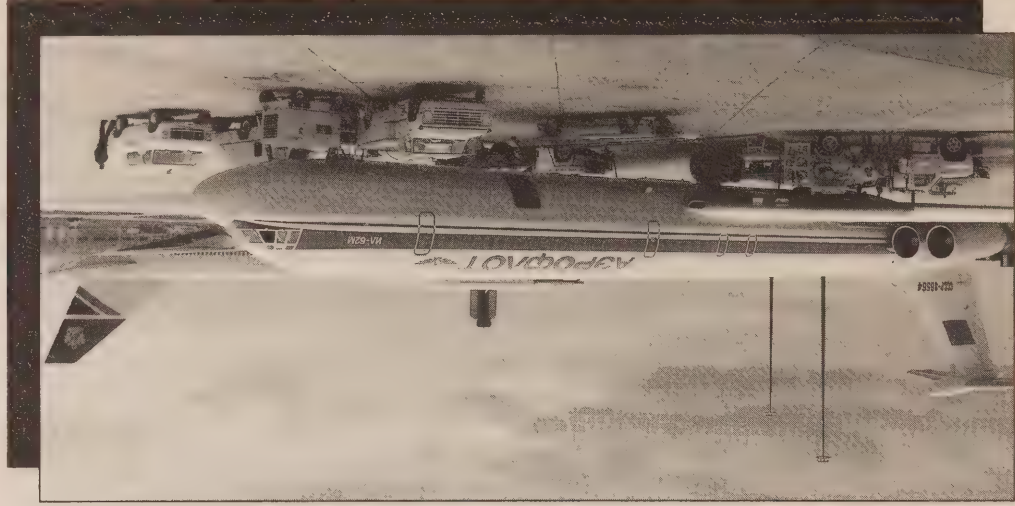
Northwest Territorial Airways Ltd., Yellowknife (Territoires du Nord-Ouest) : fourniture de services de transports dans l'Arctique à l'aviation américaine.

Coast Steel Fabricators, Port Coquitlam (Colombie-Britannique) : fabrication et fourniture d'un télescope de 3,5 mètres à l'aviation américaine.

Irving Oil Ltd., Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) : carburéacteur pour le centre d'approvisionnement en carburant du département de la Défense des E.-U.

K.B. Electronics Ltd., Bedford (Nouvelle-Ecosse) : fabrication et fourniture de blocs d'alimentation sans coupure de 5 KW à la Marine américaine.

Standard Aero Ltd., Winnipeg (Manitoba) : réparation et révision de moteurs à turbine pour l'armée de terre américaine.



La CCC a passé un contrat avec Sisco Aviation Fuels Inc., de Toronto (Ontario) pour la fourniture de carburants et de lubrifiants aux avions d'Aéroflot à l'Aéroport Mirabel près de Montréal.

Vérifications assistées
Pour continuer de s'acquitter de sa responsabilité en vertu d'un accord de réciprocité entre le Canada et les Etats-Unis, la CCC a facilité 188 vérifications assistées de sous-traitants canadiens auprès d'adjudicateurs principaux américains. Les contrats en question étaient évalués à 325 millions de dollars.

- **BC Research Corp.,** Vancouver (Colombie-Britannique) : développement d'une norme pour le choc mécanique et l'impact répété dans les véhicules de l'armée de terre américaine.
- **Bristol Aerospace Ltd.,** Winnipeg (Manitoba) : ingénierie et appui sur le terrain au programme de la fusée-sonde Black Brant de la NASA.
- **Lignes aériennes Canadien International Ltée,** Vancouver (Colombie-Britannique) : réparation et révision de moteurs d'avion pour l'aviation américaine.
- **MBP Technologies Inc.,** Dorval (Québec) : étude, conception et fabrication d'un synthétiseur FHF à implémentation optique pour l'aviation américaine.
- **United Tire and Rubber Co., Ltd.,** Rexdale (Ontario) : fourniture de pneumatiques à l'aviation américaine.

VENTES AUX ÉTATS-UNIS

Le chiffre d'affaires transigé en 1991-1992

pour le compte du secteur privé canadien par la Corporation commerciale canadienne avec le département américain de la Défense,

l'Administration nationale de l'aéronautique et de l'espace (NASA) et d'autres acheteurs

du gouvernement américain s'est chiffré à un peu plus de **471 millions de dollars**, légère-

ment moins que le total de l'an dernier. La diminution modeste du chiffre d'affaires glob-

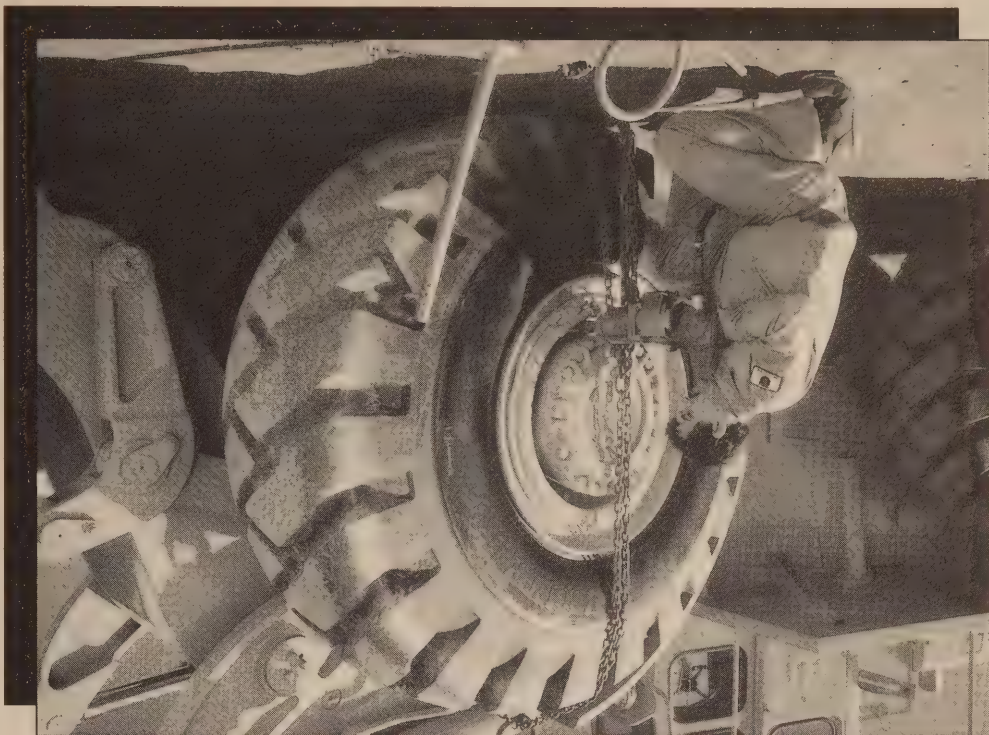
al avec les É.-U. peut être attribuée en partie à la diminution des marchés urgents lorsque les hostilités ont pris fin dans la région du

Golfe. Pendant cette période, les ventes civiles au gouvernement américain ont toutefois

augmenté de 51 millions de dollars par rapport à l'an dernier.

Pour le Groupe des É.-U., les nouveaux marchés importants comprenaient la signature d'un marché de plusieurs millions de dollars visant des articles à long délai de livraison pour le compte de la **Division**

Diesel de General Motors du Canada Ltd., de London (Ontario). Ce marché exigeait la production du véhicule blindé léger—qui, incidemment, a eu un admirable rendement dans le conflit du Golfe, pour un contrat d'achat américain de matériel destiné à l'étranger. De plus, un marché à long terme a été signé pour le compte de **Spar Aéro-spaciale Limitée**, de Montréal (Québec). Dans ce cas, le marché visait la poursuite du programme de Spar pour fournir des approvisionnements et des services spécialisés utilisés dans son fameux Canadarm pour la NASA. Souignons la signature par la CCC d'un protocole d'entente avec le département de l'Énergie des É.-U. qui facilitera l'approvisionnement en biens et services canadiens pour son projet du supercollisionneur supraconducteur. Dans le cadre de ce projet, les entreprises canadiennes pourront soumissionner en concurrence avec les fournisseurs américains. Lorsqu'on choisira les entreprises canadiennes, les marchés seront adjugés par la CCC.



United Tire & Rubber Co. Ltd., de Rexdale (Ontario) a décroché un contrat grâce à la CCC pour fournir des pneumatiques à l'armée de terre américaine.

Notons que les ventes de la CCC à des

organismes étrangers et internationaux clients (qui avaient subi une diminution abrupte en 1990-1991) ont augmenté de 71 % cette année, c.-à-d. **207 millions de dollars**. Un volume de ventes plus élevé aux

organismes des Nations Unies est en partie responsable de ce record impressionnant, mais les résultats reflètent aussi le redoublement d'efforts de la Corporation pour maximiser les projets de marchés outre-mer pour le compte des fournisseurs canadiens, une activité qui a pris un certain élan à la suite des événements du golfe Persique.

Sur le plan administratif, le personnel et

la direction de la CCC ont dit adieu à Hugh Mullington qui a mis fin à six années productives lorsqu'il a pris sa retraite le 22 novembre 1991 à titre de président et chef de la direction générale de la Corporation. Nous lui souhaitons un plein succès dans ses activités futures. Comme il l'a fait précédemment à la CCC, Obie Mathews a agi comme président par intérim, un rôle dont il s'est acquitté superbement grâce à ses qualités exceptionnelles de chef de même que par son expérience, jusqu'à ma propre nomination le 27 février 1992.

La modification des rapports hiérar-

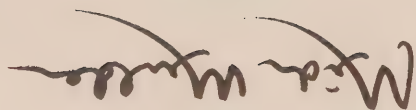
chiques à la CCC a aussi entraîné des changements dans la composition de son Conseil d'administration qui reflète une collaboration plus étroite avec d'autres groupes du secteur public ou des personnes qui assurent le soutien des efforts commerciaux des fournisseurs canadiens. J'aimerais profiter de cette occasion, au nom de tous à la CCC, pour

remercier les anciens membres du Conseil, Mmes Carole Lafrance et Sheila Murphy et MM. David Angus, Alex Jupp, Marvin Taylor, Gordon Walker et Harold Wareham pour leurs importantes contributions à la Corporation.

Dans l'ensemble, 1991-1992 a été une

bonne année pour la CCC, et une année productive pour le compte de ses fournisseurs canadiens, particulièrement en fonction des menaces au commerce posées par une concurrence accrue et par les contraintes économiques mondiales, entre autres facteurs. Les perspectives commerciales semblent tout aussi prometteuses pour la CCC en 1992-1993. Les nombreuses années d'expérience de la Corporation dans son domaine d'activité spécialisé, le dévouement et le dur labeur de son effectif pluriel réduit permettent à de nombreuses entreprises de tirer parti des débouchés intergouvernementaux à l'exportation dont ils pourraient autrement ne pas tenir compte. Le gouvernement canadien reconnaît l'importance de la CCC au titre du soutien à l'exportation, et il demeure pleinement engagé envers le développement et l'expansion du commerce canadien grâce à ce mécanisme unique et précieux.

Le Président



Nick Mulder

le 11 juin 1992

1991-1992 a été une année de changement pour la Corporation commerciale canadienne; c'était aussi une année de croissance. Le changement a entraîné encore une autre modification de la chaîne de responsabilité de la CCC envers le Parlement. Dans le cadre de l'effort du gouvernement pour rationaliser ses opérations et réduire les coûts, le ministre des Finances a annoncé, le 25 février 1992, que la Corporation et son rôle en matière de contrats d'exportation seraient intégrés au ministère des Approvisionnement et Services dont elle a déjà fait partie en 1978. Entre-temps, la CCC a fait rapport de ses activités au ministre de l'Industrie et du Commerce (1978-1982), au Secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures (1982-1987), et, plus récemment, au ministre du Commerce extérieur.

J'aimerais assurer tous nos clients actuels et futurs qu'en dépit de la rationalisation et des réductions de coût, « les affaires continuent » à la CCC. Le rôle de la CCC va demeurer identique: elle va rester le mandataire principal des opérations d'exportation intergouvernementales, et ses services de soutien aux fournisseurs canadiens et pour le compte de gouvernements étrangers et d'organismes internationaux clients seront assurés avec le même dévouement et le même professionnelisme qu'auparavant.

La CCC a noté une croissance de son chiffre d'affaires en 1991-1992, par comparaison à l'année précédente. Malgré la durée de la récession mondiale et la morosité de l'économie, la valeur totale des commandes obtenues par la CCC au cours de l'exercice a augmenté de 83 millions de dollars, pour atteindre **678 millions de dollars**. Cette augmentation était en grande partie attribuable à un contrat important avec la NASA pour le compte de Spar Aérospatiale Liée, un contrat d'achat des E.-U. de matériel destiné

à l'étranger soit de véhicules blindés légers pour la Division Diesel de General Motors du Canada, des ventes du système télépilote de surveillance CL-289 à l'Allemagne et la France, et plusieurs autres contrats internationaux importants.

La valeur des affaires traitées avec le gouvernement des Etats-Unis a diminué légèrement en 1991-1992, de 474 millions de dollars à **471 millions de dollars**. Bien qu'elle continue de jouer son rôle de mandataire principal en vertu de l'Accord canado-américain sur le partage de la production de défense, la Corporation a aussi commencé à adapter ses services, à l'intérieur de son mode de fonctionnement reconnu, pour assurer un soutien maximum aux exportateurs dans les projets de marchés civils auprès du gouvernement américain. Par exemple, la CCC a signé un protocole d'entente avec le département de l'Energie des E.-U. qui va permettre à la Corporation, en temps opportun, de servir de mandataire principal pour le compte des fournisseurs canadiens pour le projet du supercollisionneur supracondeur du DOE. Ce mégaprojet, évalué à 8,5 milliard de dollars (U.S.), et dont la date d'achèvement est prévue en 1999, pourrait présenter un certain nombre d'occasions intéressantes de soumissionner pour les entreprises canadiennes dans divers domaines connexes. La CCC va examiner d'autres perspectives semblables auprès du gouvernement américain dans la mesure où elles peuvent se présenter hors du secteur de la défense et si les ressources le permettent.

La Corporation commerciale canadienne (CCC) a été constituée en 1946 par une Loi du Parlement pour, entre autres, « aider à l'expansion du commerce entre le Canada et les autres pays ». Les objectifs permanents de la CCC sont les suivants :

- offrir en matière de contrats d'exportation un service international qui répond efficacement aux besoins des secteurs privé et public au Canada, au moins dans la mesure du possible pour le contribuable canadien;

- offrir aux clients gouvernementaux étrangers un service efficace en matière de gestion des contrats, de manière à les satisfaire au chapitre de la qualité, du coût et de la livraison; son de biens et services canadiens et, partant, relever la réputation du secteur privé canadien et de la société sur les marchés étrangers.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Cela peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé (banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres) lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

(au 31 mars 1992)

John M. Banigan

Sous-ministre adjoint
Industries des biens d'équipement et des services
Industrie, Sciences et Technologie Canada
Ottawa (Ontario)

Nick Mulder

Président de la
Corporation commerciale canadienne
et Sous-ministre des Approvisionnement
et Services Canada
Hull (Québec)

Frank R. Petrie

Ottawa (Ontario)

Charles E. Stedman

Sous-ministre adjoint
Secteur des opérations des approvisionnements
Approvisionnement et Services Canada
Hull (Québec)

Brian Schumacher

Sous-ministre adjoint
Expansion du commerce extérieur
Affaires extérieures et Commerce extérieur Canada
Ottawa (Ontario)

Andrew Saxton

Directeur
C.T. Group of Companies
Vancouver (Colombie-Britannique)

Norman E. McIntosh

Vice-président, Groupe des États-Unis

O.I. Matthews

Vice-président exécutif

Nick Mulder

Président

Christian Sarrazin

Vice-président, Affaires internes
Jean-Pierre Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F. Owen Kelly

Contrôleur

DIRECTEURS

(au 31 mars 1992)

*Nota : Tous les membres du Conseil d'administration sont
aussi membres des comités exécutif et de vérification.*

700003160

LETTRE AUX MINISTRES

Ottawa, le 11 juin 1992

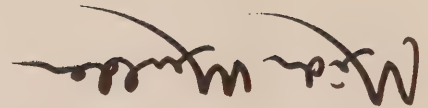
L'honorable Paul Dick, C.P., député
Ministre des Approvisionnements et Services
Hull (Québec)
L'honorable Gilles Loiselle, C.P., député
Président du conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs,

Conformément à l'article 150 de la Loi sur
l'administration financière, j'ai l'honneur
de vous présenter le Rapport annuel de la
Corporation commerciale canadienne,
y compris les états financiers, vérifiés par
le Vérificateur général du Canada, portant
sur l'année terminée le 31 mars 1992.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression
de mes sentiments dévoués.

Le Président



Nick Mulder

TABLE DES MATIÈRES

1	LETTRE AUX MINISTRES
2	MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, COMITÉS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION, DIRECTEURS
3	RÔLE ET OBJECTIFS DE LA CCC
4	RAPPORT DU PRÉSIDENT
6	SURVOL DES ACTIVITÉS COMMERCIALES
	Ventes aux États-Unis
	Ventes outre-mer
	Ventes aux organismes des Nations Unies
	Ventes aux organismes internationaux
11	RÉPARTITION DES VENTES DE LA CCC
	Valeur des commandes reçues : 1982-1992
	Ventes aux États-Unis, outre-mer et aux organismes internationaux
	Valeur des commandes reçues par catégorie de produits
	Ventes par province
	Ventes par des petites entreprises
	Ventes inférieures à 100 000 \$
13	FINANCES
14	REVUE DES STATISTIQUES ET RENDEMENT DE LA CCC
15	ÉTATS FINANCIERS
	Rapport du Vérificateur
	Bilan
	État des résultats et des bénéfices non répartis
	État de l'évolution de la situation financière
	Notes afférentes aux états financiers
23	FOURNISSEURS CANADIENS
27	CLIENTS À L'ÉTRANGER

Corporation Commerciale Canadienne



Le présent rapport annuel a été imprimé sur papier d'édition et de couverture Byronic de Domtar recyclé contenant respectivement 45% et 10% de fibres recyclées avant et après consommation.

Graphisme : Jacques Charette et Associés Ltée,
Hull (Québec)
Impression : Love Printing Service Ltd.,
Stittsville (Ontario)

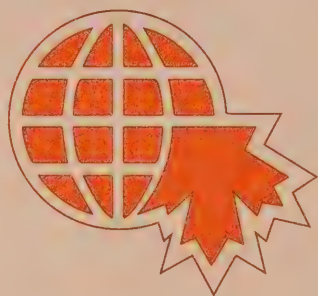
Téléphone : (613) 996-0034
Télécopieur : (613) 995-2121
Téléc : 053-4359

Centre de la Métropolitaine
50, rue O'Connor, 1^{er} étage
Ottawa (Ontario) K1A 0S6
CANADA

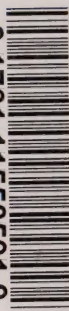
1991-1992

CORPORATION
COMMERCIALE
CANADIENNE

RAPPORT ANNUEL



SEP 23 1992



3 1761 11550591 9